

STANLEY®

Inverter generator

IT	Manuale istruzioni (istruzioni originali)
GB	Instruction manual for owner's use (Translation of the original instructions)
FR	Manuel utilisateur (Traduction des instructions originales)
DE	Betriebsanleitung (Übersetzung der Originalanleitung)
ES	Manual de instrucciones (Traducción de las instrucciones originales)
PT	Manual de instruções (Tradução das instruções originais)
NL	Gebruiksaanwijzing (Vertaling van de originele instructies)
DK	Brugsanvisning (Oversættelse af den originale vejledning)
SE	Instruktionsmanual (Översättning av originalinstruktionerna)
FI	Käyttöohjeet (Alkuperäisten ohjeiden käännös)
GR	Εγχειρίδιο οδηγιών (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)
PL	Instrukcje obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
HR	Upute za upotrebu (Prijevod izvornih uputa)
SI	Navodila za uporabo (Prevod originalnih navodil)
HU	Kezelési útmutató (Az eredeti használati utasítás fordítása)
CZ	Příručka k obsluze (Překlad původních pokynů)
SK	Návod na obsluhu (Preklad originálneho návodu na obsluhu)
NO	Bruksanvisning (Oversettelse av de originale instruksene)
TR	Kullanma talimatı (Asıl yönergelerin çevirisi)
RO	Manual de utilizare (Traducerea instrucțiunilor originale)
BG	Ръководство по експлоатацията (Превод на първоначалните инструкции)
RS	Uputstva za upotrebu (Prevod izvornih uputstava)
LT	Instrukcijų vadovėlis (Originalių instrukcijų vertimas)
EE	Kasutamishuend (Originaaljuhiste tõlge)
LV	Instrukciju rokasgrāmata (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

SIG 1200S - SXGN800070E

SIG 2000-1 - SXGN800073E

SIG 1900S - SXGN800071E

SIG 3000S - SXGNI3000SE

Inverter generator

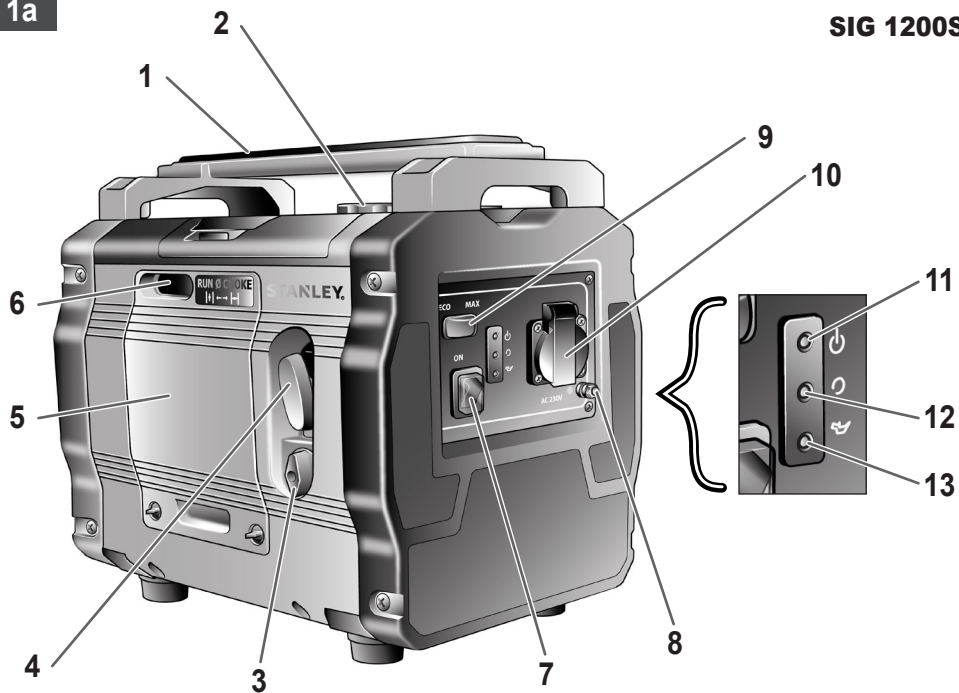
STANLEY®

STANLEY® and the STANLEY logo are registered trademarks of Stanley Black & Decker Inc. and are used under licence. All rights reserved.

**Imported and Distributed by:
FNA S.p.A. - Via L. Einaudi 6, Robassomero (TO) Italy**

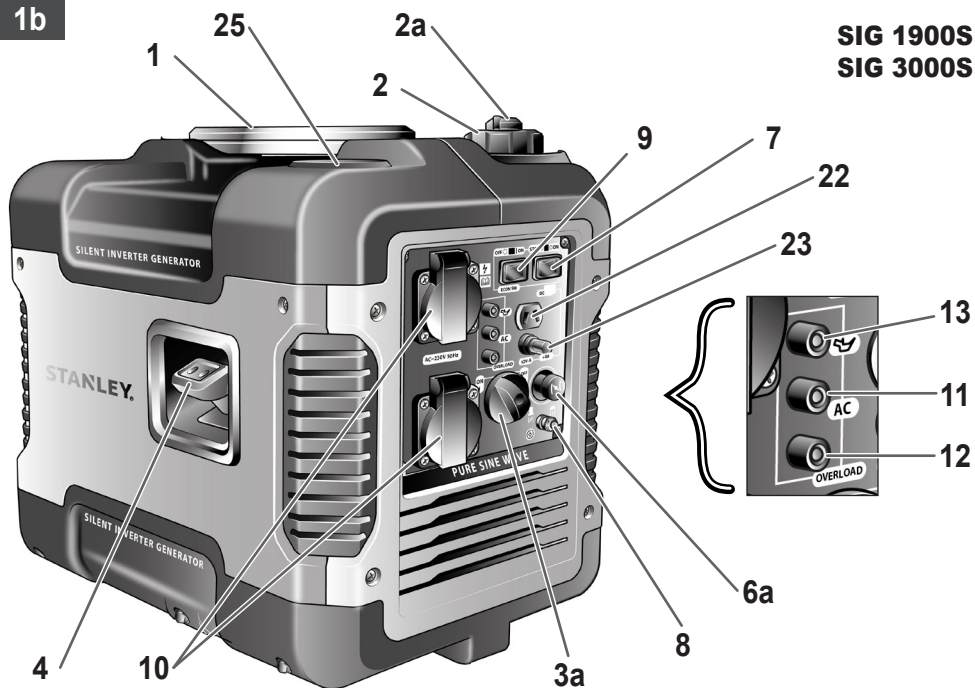
1a

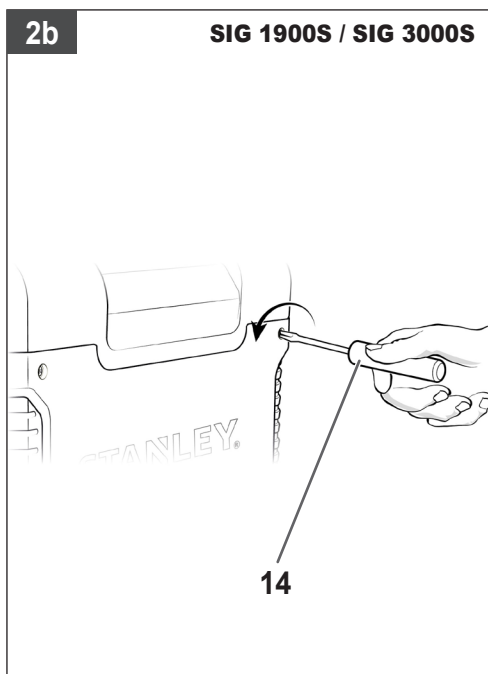
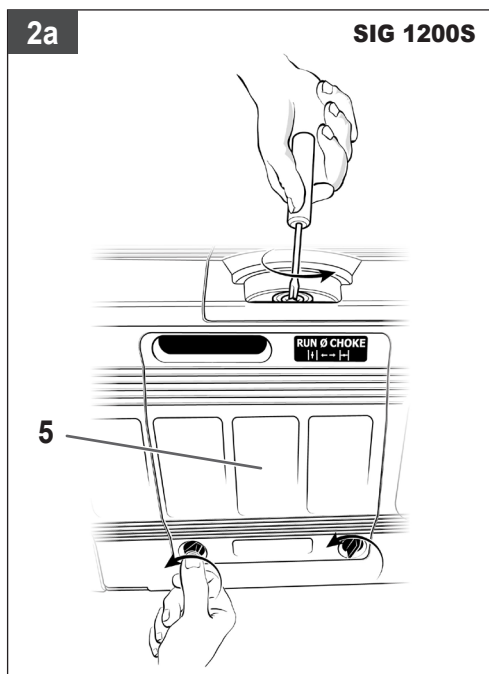
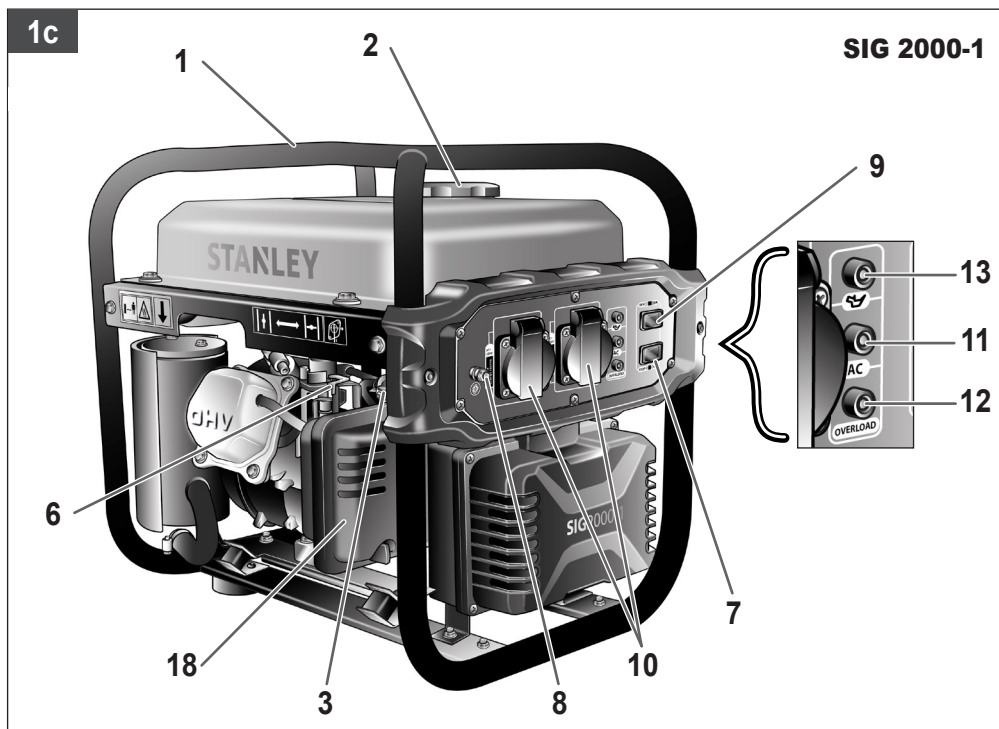
SIG 1200S



1b

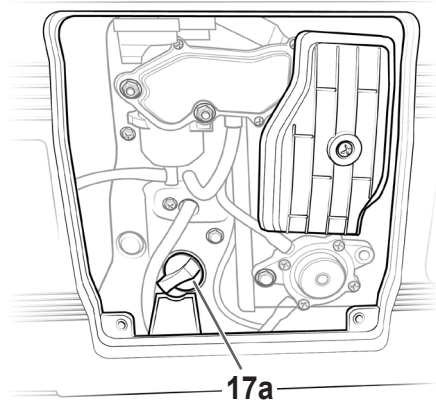
**SIG 1900S
SIG 3000S**





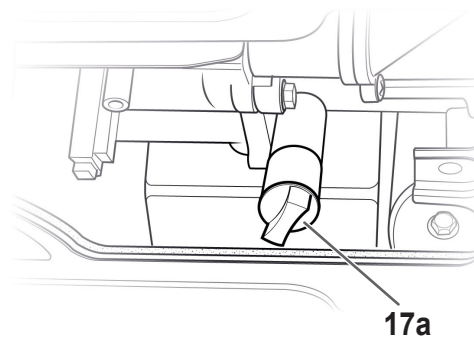
3a

SIG 1200S



3b

SIG 1900S / SIG 3000S
/ SIG 2000-1

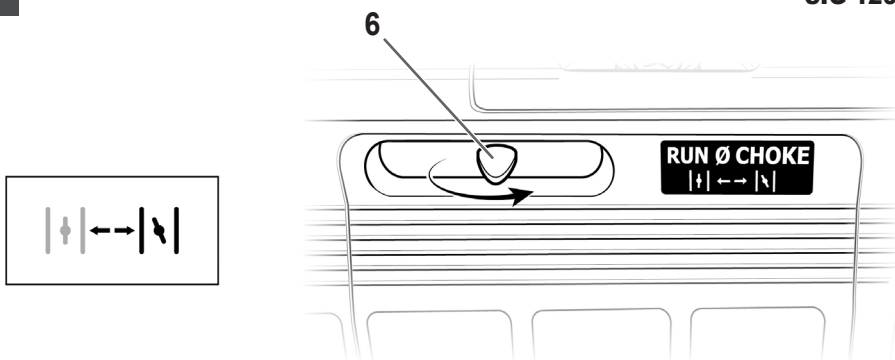


4



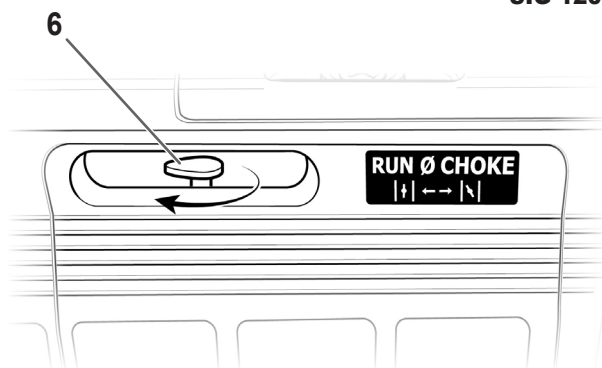
5a

SIG 1200S



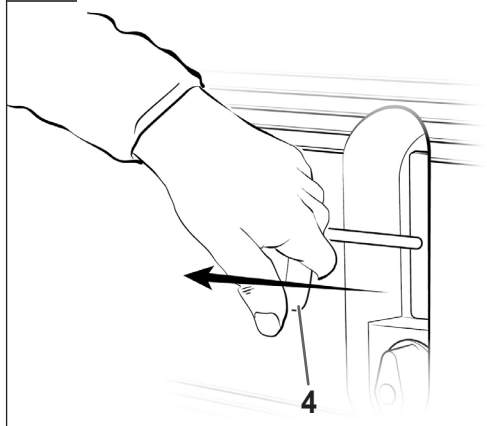
5b

SIG 1200S



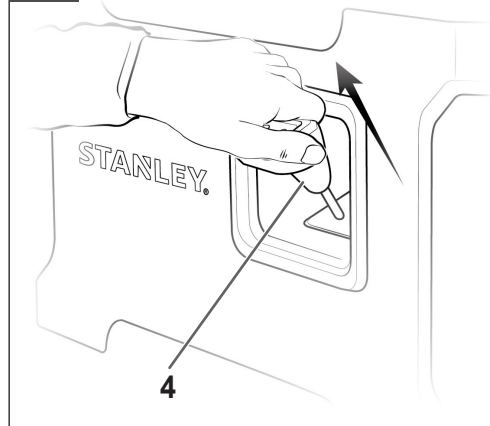
6a

SIG 1200S / SIG 2000-1



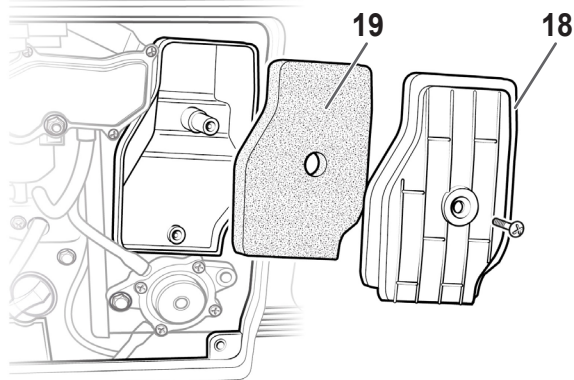
6b

SIG 1900S / SIG 3000S



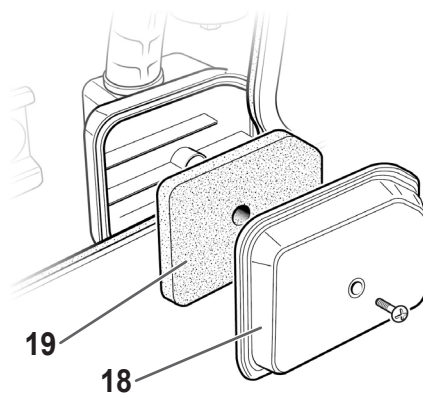
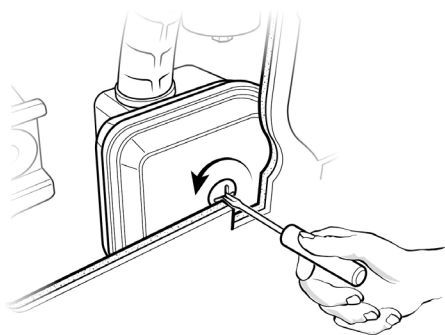
7a

SIG 1200S



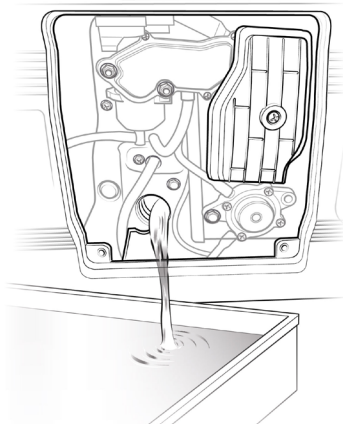
7b

SIG 1900S / SIG 3000S



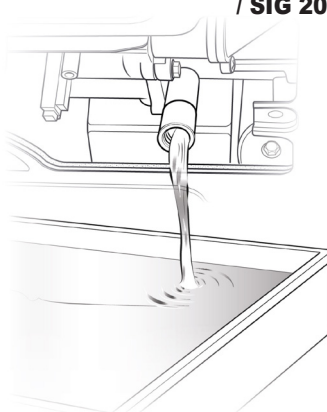
8a

SIG 1200S



8b

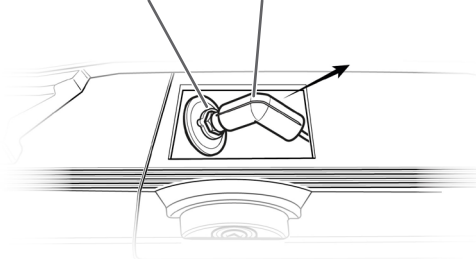
**SIG 1900S / SIG 3000S
/ SIG 2000-1**



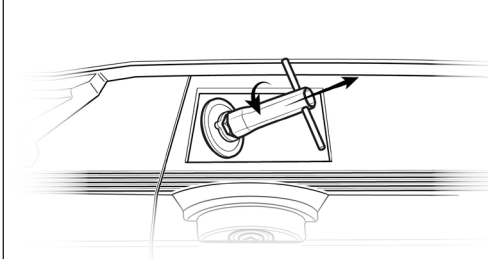
9a

21

20

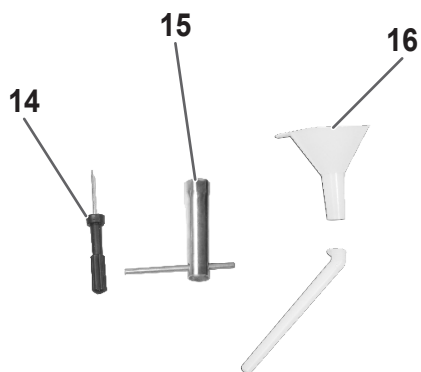


9b



10a

SIG 1200S



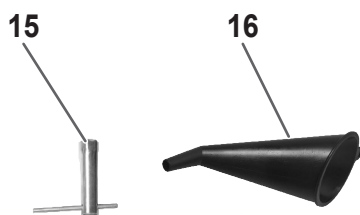
10b

**SIG 1900S
SIG 3000S**



10c

SIG 2000-1



1. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

Fare riferimento alla figura in alto in cui le parti principali del generatore sono numerate.

1. Maniglia di trasporto
2. Tappo del carburante
- 2a. Manopola di sfiato dell'aria del tappo del serbatoio del carburante (solo SIG 1900S e SIG 3000S)
3. Rubinetto del carburante
- 3a. Manopola del rubinetto del carburante (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Cavo di trazione (avviamento a rinculo)
5. Coperchio del motore
6. Leva del dispositivo di avviamento a freddo (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Manopola del dispositivo di avviamento a freddo (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Interruttore ON/OFF
8. Collegamento a terra
9. Interruttore di regime economico
10. Presa 230V~
11. Spia dello stato di funzionamento
12. Spia di sovraccarico
13. Spia di basso livello dell'olio
14. Cacciavite
15. Chiave per candele di accensione
16. Imbuto di riempimento/scarico dell'olio
17. Tappo di riempimento/scarico dell'olio (asta di livello)
- 17a. Vite di scarico dell'olio
18. Coperchio del filtro dell'aria
19. Elemento del filtro dell'aria
20. Coperchio della candela di accensione
21. Candela di accensione
22. Prese connettore 12V CC (SIG 1900, SIG 3000)
23. Interruttore automatico 12V CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Cavo di collegamento CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Spia di livello del carburante

2. INTRODUZIONE

Prima di utilizzare il generatore, è essenziale leggere e comprendere questo intero manuale. Contiene importanti istruzioni e linee guida di sicurezza che aiuteranno a utilizzare il generatore in modo sicuro e ad evitare potenziali rischi o pericoli.

Prestare molta attenzione alle dichiarazioni precedute dalle seguenti parole, in quanto indicano potenziali pericoli:



ATTENZIONE:

Indica un pericolo che potrebbe causare il decesso o lesioni gravi se le istruzioni non vengono seguite.



ATTENZIONE:

Indica un pericolo che potrebbe causare lesioni minori o danni all'apparecchiatura se le istruzioni non vengono seguite.



NOTA:

Fornisce informazioni aggiuntive che non sono essenziali per il funzionamento sicuro, ma che possono essere utili.

È necessario ricordare che questo manuale è una parte fondamentale del generatore e deve essere sempre conservato insieme ad esso. Se il generatore viene ceduto ad altri, consegnare anche questo manuale.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

La sicurezza dell'utilizzatore è la nostra massima priorità, pertanto si prega di seguire attentamente tutte le linee guida di sicurezza riportate in questo manuale. Non possiamo essere ritenuti responsabili per eventuali danni o incidenti che si verificano se queste istruzioni non vengono seguite.



ATTENZIONE:

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi o danni al generatore.

3. ETICHETTE E SIMBOLI DI SICUREZZA

Etichette di sicurezza:

Simbolo	Designazione / Spiegazione
---------	----------------------------



Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il generatore.



Indossare delle protezioni per le orecchie quando si utilizza il generatore.



Scollegare tutte le apparecchiature dalle prese di corrente quando si effettua la manutenzione o quando vengono lasciate incustodite e spente.



Attenzione: il carburante è altamente volatile, infiammabile ed esplosivo.



È vietato fumare e usare fiamme libere in prossimità del generatore.



Attenzione: durante il funzionamento vengono prodotti dei gas tossici, ad esempio monossido di carbonio (che è un gas incolore e inodore); questi gas possono causare il soffocamento. Far funzionare il generatore solo all'esterno per garantire un'adeguata ventilazione.



Attenzione: quando il generatore è in funzione sono presenti delle tensioni pericolose.



Spegnere sempre il generatore prima di eseguire la manutenzione.



Il generatore non deve essere collegato alla rete elettrica pubblica. In caso di collegamento non corretto, esiste il rischio di incendio e di danni alle cose, compresa l'elettrocuzione per le persone che utilizzano il generatore e che lavorano sulla rete elettrica pubblica.



Attenzione: Rischio di lesioni! Prima di iniziare la manutenzione, spegnere il motore ed estrarre il connettore della candela di accensione.

Simbolo	Designazione / Spiegazione
---------	----------------------------



Lo scarico diventa molto caldo durante il funzionamento. Lasciar raffreddare il motore prima di eseguire la manutenzione, lo stoccaggio e il rifornimento. Non toccare lo scarico per evitare il rischio di ustioni e lesioni.



Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento del generatore. Il carburante è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, può essere esplosivo.

Rifornire il generatore solo in aree ben ventilate, assicurandosi che non siano presenti fiamme libere, scintille e sigarette. Ogni fuoriuscita di carburante deve essere immediatamente ripulita.

CONTROLLO DELL'OLIO MOTORE

Prima di controllare o di rabboccare l'olio, assicurarsi che il generatore sia posizionato su una superficie stabile e piana con il motore spento.

- Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e controllare il livello dell'olio motore.
- Se il livello dell'olio è al di sotto della linea di livello inferiore, rabboccare con olio idoneo fino alla linea di livello massimo. Non avvitare il tappo di riempimento dell'olio quando si controlla il livello dell'olio.
- Cambiare l'olio se è contaminato.



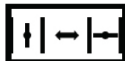
⚠ Attenzione!

Per motivi di sicurezza, il generatore deve essere spento quando si controlla o si rabbocca l'olio. L'inosservanza di tale istruzione può provocare situazioni pericolose che, come conseguenza estrema, possono addirittura far prendere fuoco al generatore.

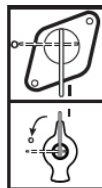
Simboli:



Collegamento a terra



Leva del dispositivo di avviamento a freddo



Rubinetto del carburante

4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Grazie per avere scelto il nostro generatore. Questo generatore è progettato per fornire energia affidabile per diverse applicazioni. Prima di utilizzare il generatore, è essenziale comprendere le precauzioni di sicurezza e le linee guida descritte in questo manuale. Familiarizzare con le caratteristiche e le funzioni del generatore per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente.

4.1 Responsabilità dell'utilizzatore

- Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni in un luogo sicuro per un uso futuro.
- Consegnare questo manuale agli utilizzatori temporanei del generatore.
- Eventuali errori commessi nell'applicazione delle norme di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Far eseguire tutti gli interventi di manutenzione sul generatore da personale autorizzato e qualificato addetto alla manutenzione.
- Spegnerne sempre il generatore prima di eseguire ogni operazione di pulizia o di sostituzione/riempimento dell'olio per evitare lesioni dovute a un avviamento accidentale.
- Tenere il generatore lontano da utilizzatori non autorizzati, bambini e animali domestici.
- Il generatore non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Mantenere sempre il generatore in buone condizioni tecniche di funzionamento. Questo include l'ispezione regolare del generatore per verificare che non ci siano danni e che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente.
- Non rimuovere il pannello di controllo e non modificare il cablaggio del pannello di controllo.
- Indossare indumenti adeguati e utilizzare i DPI (dispositivi di protezione individuale), a seconda del tipo di intervento (guanti protettivi, guanti isolati, occhiali, tappi per le orecchie).

4.2 Pericoli legati a modifiche non autorizzate o a manomissione

- Non rimuovere le protezioni di sicurezza.
- Per la manutenzione e gli accessori devono essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.
- Non è consentito modificare le impostazioni del motore o del generatore.
- Gli interventi di riparazione e di regolazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale addestrato autorizzato.



ATTENZIONE:

La velocità del motore è stata impostata in fabbrica per garantire un funzionamento sicuro.

Non tentare di modificare la velocità preimpostata. Il generatore o le apparecchiature collegate potrebbero subire dei danni.

4.3 Pericoli legati allo scarico

I gas di scarico contengono monossido di carbonio tossico, un gas incolore e inodore. La respirazione di gas di scarico può causare perdita di coscienza e può comportare il decesso.



ATTENZIONE:

Non mettere mai in funzione il generatore all'interno di una casa, di un garage, di una cantina, di un solaio, di alcun tipo di veicolo, rimorchio o imbarcazione, o di uno spazio chiuso o parzialmente chiuso.

Non azionare mai il generatore in prossimità di porte, finestre, prese d'aria o sportelli aperti.

4.4 Pericoli legati al posizionamento e alla stabilità

- Collocare il generatore in una posizione sicura e orizzontale, su una superficie piana, pulita, non scivolosa e stabile.
- Non ruotare, inclinare, o cambiare la posizione del generatore mentre è in funzione.
- Il generatore deve rimanere fermo durante il funzionamento.

4.5 Pericoli legati al trasporto

- Bloccare il generatore per evitare che si sposti e cada durante il trasporto.
- Non mettere in funzione il generatore mentre viene trasportato o sollevato.
- Non mettere in funzione il generatore quando è in un deposito.

4.6 Pericoli legati al fuoco e alle ustioni

- Posizionare il generatore ad almeno 1 metro di distanza da edifici e da qualsiasi tipo di veicolo, rimorchio, imbarcazione, o altra apparecchiatura durante il funzionamento.
- Prima di mettere in funzione il generatore, adottare misure supplementari per prevenire incendi ed esplosioni, come la dotazione di estintori adeguati.
- Tenere i materiali infiammabili lontano dal generatore.



ATTENZIONE:

Superfici calde. Il motore a combustione interna e la marmitta del generatore diventano caldi durante il funzionamento e possono rimanere caldi per un certo periodo di tempo dopo l'arresto del motore. Non toccare queste parti quando sono calde, perché possono causare ustioni.

- Lasciar raffreddare il motore per almeno 30 minuti prima di immagazzinare il generatore in un ambiente chiuso.
- Non utilizzare il generatore in aree ad alto rischio di incendio.

4.7 Pericoli legati alla sicurezza meccanica

- Non toccare le parti azionate meccanicamente.
- Non rimuovere le protezioni di sicurezza.

4.8 Pericoli legati alla sicurezza elettrica

- Non collegare il generatore in parallelo con altri generatori.
- Quando si lavora all'aperto, utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'uso esterno e opportunamente marcati (H07RN).

- Non utilizzare mai apparecchiature elettriche difettose o danneggiate, compresi cavi di prolunga e collegamenti a spina.
- Verificare la perfetta integrità dei cavi di prolunga prima di collegarli al generatore. Non utilizzare mai cavi difettosi o danneggiati.
- La lunghezza complessiva dei cavi di prolunga o delle reti di distribuzione mobili utilizzati non deve superare 50 m per 1,5 mm² e 100 m per 2,5 mm². L'utilizzo di prolunghe di qualsiasi lunghezza può causare cali di potenza che possono influire sull'utilizzo degli utensili o dei dispositivi collegati.
- Non toccare mai il generatore con le mani bagnate.
- Non mettere mai in funzione il generatore sotto la pioggia, la neve, in condizioni di umidità elevata, vicino a una piscina o a un impianto di irrigazione, o quando le mani sono bagnate.



ATTENZIONE:

La messa a terra aiuta a prevenire le scosse elettriche e l'elettrocuzione, fornendo un percorso per la corrente elettrica in eccesso verso il terreno.

Consultare questo manuale per i metodi di messa a terra corretti.

Assicurarsi che il generatore sia correttamente collegato a terra e che i collegamenti a terra siano ben saldi.

4.9 Pericoli legati al carburante e al rifornimento

- Spegner sempre il motore durante il rifornimento del generatore.
- Il carburante e i fumi del carburante sono altamente combustibili o esplosivi.
- Non fare rifornimento o svuotare il serbatoio in prossimità di luci aperte, fuoco o scintille.
- Non fumare vicino al carburante e tenere lontane altre fiamme e scintille.
- Durante il rifornimento del generatore, assicurarsi che il carburante non venga versato sul motore o sul tubo di scarico.
- Non riempire mai eccessivamente il serbatoio del carburante.

4.10 Pericoli legati alle condizioni operative

- Non esporre il generatore a umidità o polvere.
- Temperatura ambiente consentita: da - 10 a + 40 °C, altitudine massima consentita al di sopra del livello del mare 1000 m, umidità relativa massima consentita: 90% (senza condensa).
- Proteggere i componenti elettrici ed elettronici dall'esposizione all'umidità.
- Non utilizzare il generatore in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Non coprire mai il generatore mentre è in funzione.

4.11 Pericoli residui

I generatori di corrente possono presentare rischi residui anche se utilizzati correttamente. Dal tipo e dalla struttura del generatore si possono dedurre i seguenti rischi potenziali:

- **Scossa elettrica:** Il contatto con i collegamenti elettrici o i componenti del generatore può provocare scosse elettriche.
- **Danni all'udito:** Il funzionamento continuo del generatore senza protezioni per l'udito può danneggiare l'udito.
- **Avvelenamento da monossido di carbonio:** L'inalazione di gas di scarico provenienti dal motore a combustione può provocare un avvelenamento da monossido di carbonio.
- **Ustioni cutanee:** Il contatto con il carburante può causare ustioni della pelle.
- **Parti calde:** Il contatto con le parti calde può causare il rischio di lesioni o danni.

Per ridurre al minimo questi rischi, è importante adottare le seguenti precauzioni:

- Seguire sempre questo manuale di istruzioni.
- Indossare delle protezioni per l'udito quando si utilizza il generatore per periodi di tempo prolungati.
- Aerare adeguatamente l'area intorno al generatore per evitare l'accumulo di monossido di carbonio.
- Evitare il contatto con il carburante.
- Evitare il contatto con le superfici calde.

5. USO CORRETTO

- Il generatore è progettato per applicazioni funzionanti con una fonte di corrente alternata a 230 V o con un'alimentazione a 12V CC (12V CC solo SIG 1900S e SIG 3000S).
- Il generatore è destinato a fornire elettricità a utensili o dispositivi elettrici. Quando si utilizza il generatore con utensili o dispositivi, verificare la loro compatibilità con l'alimentazione del generatore in conformità alle istruzioni pertinenti del costruttore.
- In caso di dubbio, rivolgersi a un rivenditore autorizzato dell'apparecchio in questione. Il generatore deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Qualsiasi altro utilizzo è considerato un caso di uso improprio.

6. DATI TECNICI

Vedere scheda tecnica (documento separato).

I valori indicati nei "Dati tecnici" per il livello di potenza sonora (LWA) e il livello di pressione sonora (LpA) sono livelli di emissione e non sono necessariamente livelli di lavoro sicuri. Sebbene esista una correlazione tra i livelli di emissione e di esposizione, questa non può essere utilizzata in modo affidabile per determinare se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il livello effettivo di esposizione della forza lavoro includono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro, le altre fonti di rumore, ecc., ossia il numero di macchine e di altri processi adiacenti e la durata dell'esposizione al rumore da parte dell'operatore. Inoltre, il livello di esposizione consentito può variare da paese a paese. Queste informazioni, tuttavia, consentiranno all'utilizzatore della macchina di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

I dati tecnici possono variare a seconda dei tipi e sono soggetti a modifiche senza preavviso.

7. CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Rimuovere il materiale di imballaggio e verificare che tutti gli elementi siano stati forniti. Posizionare il generatore su una superficie solida e piana vicino all'apparecchiatura elettrica e garantire una ventilazione adeguata.

Prima di mettere in funzione il generatore, eseguire ogni volta questi controlli prima del funzionamento:

7.1 Ispezione visiva

- Assicurarsi di controllare il generatore su una superficie piana con il motore in arresto.
- Scollegare eventuali apparecchiature elettriche che possono essere già collegate al generatore.
- Assicurarsi che il generatore abbia una ventilazione sufficiente e che possa funzionare in condizioni di sicurezza (vedere il capitolo "Istruzioni di sicurezza").
- Verificare che il cavo di accensione sia fissato alla candela di accensione.
- Eseguire un'ispezione visiva per individuare eventuali danni.
- Assicurarsi che tutte le protezioni siano in posizione.
- Guardare intorno e sotto il motore per individuare segni di eventuali perdite di olio o di carburante.

7.2 Rabbocco dell'olio



NOTA:

Non avvitare l'asta di livello dell'olio per controllare il livello dell'olio, ma inserirla soltanto fino alla filettatura.

Utilizzare solo olio per motore a 4 tempi puro (15W40 o 5W30 se la temperatura è inferiore a 0 °C).

Smaltire l'olio motore esausto in un modo che sia compatibile con l'ambiente. Smaltirlo in conformità ai metodi previsti dalle normative locali.

Non gettarlo nella spazzatura e non versarlo sul terreno.

7.2.1 SIG 1200S (Fig. 2a, 3a, 4)

- Rimuovere il coperchio del motore (pos. 5).
- Aprire la vite di riempimento dell'olio (pos. 17a).
- Aggiungere circa 0,25 l di olio motore utilizzando l'imbuto di riempimento dell'olio fornito (pos. 16) o fino a quando il segno di riempimento superiore sull'asta di livello dell'olio (pos. 17); Fig. 4) viene raggiunto.
- Chiudere l'apertura di riempimento dell'olio e rimontare il coperchio del motore.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Fig. 2b, 3b, 4)

- Rimuovere il coperchio laterale (Fig. 2b) utilizzando il cacciavite (pos. 14).
- Aprire la vite di riempimento dell'olio (pos. 17a).
- Controllare il livello dell'olio sull'asta di livello dell'olio (Fig. 4) e verificare che il livello dell'olio sia compreso tra i segni "H" e "L".
- Per controllare il livello dell'olio non avvitare l'asta di livello dell'olio, ma inserirla soltanto fino alla filettatura.
- Se necessario, aggiungere dell'olio.
- Riposizionare la vite di riempimento dell'olio.

IMPORTANTE!

Prima di avviarlo per la prima volta, assicurarsi di riempire il motore con una quantità sufficiente di olio (0,35 l) utilizzando l'imbuto di riempimento dell'olio fornito (pos. 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Aprire la vite di riempimento dell'olio (pos. 17a).
- Aggiungere circa 0,35 l di olio motore utilizzando l'imbuto di riempimento dell'olio fornito (pos. 16) o fino a quando il segno di riempimento superiore sull'asta di livello dell'olio (pos. 17); Fig. 4) viene raggiunto.
- Chiudere l'apertura di riempimento dell'olio.

7.3 Rabbocco di carburante

- Controllare rapidamente la spia di livello del carburante sul lato superiore del generatore (pos. 25).
- Svitare il tappo del serbatoio (pos. 2) e aggiungere una quantità sufficiente di carburante senza piombo utilizzando un bocchettone di riempimento.
- Assicurarsi di non riempire troppo il serbatoio e di non versare il carburante.
- Riavvitare il tappo del carburante.



ATTENZIONE:

Spegnere il generatore e assicurarsi di trovarsi in un'area ben ventilata.

Se si versa del carburante, pulire la quantità in eccesso e attendere che i vapori siano evaporati.

Fare attenzione a non far entrare polvere, sporcizia, acqua o altri oggetti estranei nel carburante.

Tenere lontane fiamme e scintille e non fumare nell'area.



ATTENZIONE:

Utilizzare solo benzina senza piombo (E10).

Non utilizzare una miscela.

8. MESSA IN SERVIZIO

Il generatore viene consegnato senza liquidi di esercizio come carburante o olio motore.

È necessario riempire il motore di olio prima della prima messa in funzione.

8.1 Messa a terra (Fig. 1)

L'alloggiamento può essere collegato a terra al fine di scaricare l'elettricità statica.

- collegare un'estremità di un cavo al collegamento di terra (pos. 8) sul generatore,
- collegare l'altra estremità dello stesso cavo a una terra esterna (ad esempio una barra di messa a terra).



NOTA:

Utilizzare un cavo di massa (terra) con una capacità di corrente sufficiente.

Diametro del cavo di massa (terra): 0,12 mm per Ampere - ad es: 10 Ampere - 1,2 mm.

8.2 Avvio del motore



ATTENZIONE:

Indossare dei guanti di protezione quando si avvia con il cavo di trazione. Il motore può avere un rinculo improvviso mentre si avvia, con il rischio di causare lesioni alle mani.

Fare attenzione a non urtare la mano contro l'impugnatura quando si tira l'impugnatura di avviamento.

Non utilizzare agenti di avviamento chimici come carburanti altamente volatili o simili!



ATTENZIONE:

Non collegare l'utensile elettrico prima di avere avviato il motore.



ATTENZIONE:

Non mettere mai in funzione il generatore all'interno di una casa, di un garage, di una cantina, di un solaio, di alcun tipo di veicolo, rimorchio o imbarcazione, o di uno spazio chiuso o parzialmente chiuso.

Non azionare mai il generatore in prossimità di porte, finestre, prese d'aria o sportelli aperti.



ATTENZIONE:

Le finestre e le porte aperte potrebbero NON impedire l'accumulo di CO (monossido di carbonio) quando un generatore si trova in uno spazio chiuso.

Non utilizzare un generatore all'aperto se la sua collocazione vicino a porte, finestre e bocchette di ventilazione potrebbe consentire l'ingresso e l'accumulo di CO in spazi occupati.

Se si manifestano sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio (CO) (che possono essere, senza essere limitati a: vertigini, mal di testa, nausea, sonnolenza):

- 1) Recarsi immediatamente all'aria aperta e consultare un medico.
- 2) Non rientrare nell'area fino a quando il personale addestrato e adeguatamente equipaggiato non ne avrà determinato la sicurezza.



NOTA:

Tirare sempre il cavo di avviamento lentamente fino a sentire la resistenza iniziale prima di tirarlo poi rapidamente per avviare il motore.

Non lasciare che il cavo di avviamento torni indietro da solo.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Seguire questi passaggi per avviare il motore:

- Aprire il rubinetto del carburante (pos. 3) ruotandolo verso il basso.
- Portare l'interruttore ON/OFF (pos. 7) in posizione "ON".
- Spostare la leva del dispositivo di avviamento a freddo (pos. 6); Fig. 5a) in posizione "choke".
- Avviare il motore con il cavo di trazione (pos. 4); Fig. 6a) tirando con forza l'impugnatura. Se il motore non si avvia, tirare di nuovo l'impugnatura.
- Spostare la leva del dispositivo di avviamento a freddo (pos. 6); Fig. 5b) indietro per circa 5-10 secondi dopo l'avvio del motore.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Seguire questi passaggi per avviare il generatore:

- Portare l'interruttore ECS (pos. 9) su "OFF".
- Ruotare completamente la manopola di sfianto dell'aria (pos. 2a) in senso orario sulla posizione "ON".



NOTA:

Quando si trasporta il generatore, è necessario ruotare la manopola di sfianto dell'aria (pos. 2a) del tappo del carburante in posizione "OFF".

- Ruotare la manopola del rubinetto del carburante (pos. 3a) in posizione "ON".
- Ruotare l'interruttore del motore (pos. 7) in posizione "ON".
- Estrarre completamente la manopola del dispositivo di avviamento a freddo (pos. 6a).



NOTA:

Il dispositivo di avviamento a freddo non è necessario per avviare un motore caldo.

- Avviare il motore con il cavo di trazione (pos. 4); Fig. 6a) tirando con forza l'impugnatura. Se il motore non si avvia, tirare di nuovo l'impugnatura.
- Spingere indietro la manopola del dispositivo di avviamento a freddo (pos. 6a) per circa 5-10 secondi dopo l'avvio del motore.

8.3 Modalità regime economico

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Interruttore di regime economico (pos. 9) in posizione "Eco":

La velocità del motore viene regolata in base ai requisiti di potenza minimi e il generatore funziona in modo silenzioso ed efficiente.

Interruttore di regime economico (pos. 9) in posizione "Max":

Il generatore funziona alla massima velocità.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Interruttore di regime economico (pos. 9) in posizione ON:

Quando l'interruttore ECS viene ruotato su "ON", l'unità di controllo del regime economico controlla la velocità del motore in base al carico collegato. I risultati sono un migliore consumo di carburante e una minore rumorosità.

ECS - Interruttore di regime economico (pos. 9) in posizione OFF:

Quando l'interruttore ECS viene ruotato su "OFF", il motore funziona alla velocità nominale indipendentemente dal fatto che sia collegato o meno un carico.

8.4 Collegamento di utensili o dispositivi al generatore

- Assicurarsi che gli eventuali dispositivi elettrici siano spenti prima di collegarli.
- Controllare che tutti i dispositivi elettrici siano in buone condizioni.
- Assicurarsi che il carico totale rientri nella potenza nominale del generatore.
- **Solo per SIG 1900S e SIG 3000S:** Portare l'interruttore ECS (pos. 9) sulla posizione "ON".



NOTA per SIG 1900 e SIG 3000S:

L'interruttore ECS deve essere ruotato su "OFF" quando si utilizzano dispositivi elettrici che richiedono un'elevata corrente di avviamento, come un compressore o una pompa sommersa.

- Collegare l'apparecchiatura che si desidera utilizzare alle prese (pos. 10).
- Queste prese possono essere caricate in modo continuo (secondo il valore S1) e temporaneo (secondo il valore S2).
- Controllare i valori di S1 e S2 nei "Dati tecnici".



ATTENZIONE:

Non collegare il generatore alla rete elettrica domestica per evitare di danneggiare il generatore stesso o altri apparecchi elettrici presenti in casa.

Non collegare il generatore in parallelo con altri generatori.



NOTA:

Alcuni apparecchi elettrici (seghetti alternativi, trapani elettrici, ecc.) possono avere un consumo di corrente superiore se utilizzati in condizioni difficili.

8.5 Applicazione 12V CC (Fig. 1b) - solo per SIG 1900S, SIG 3000S

La presa connettore 12V CC (pos. 22) può essere utilizzata **SOLO** per caricare batterie di tipo automobilistico da 12 Volt.



NOTA:

Nell'applicazione a 12V CC, ruotare l'interruttore ECS (pos. 9) in posizione OFF.



ATTENZIONE:

Per impedire la possibilità di creare una scintilla vicino alla batteria, collegare il cavo di ricarica prima al generatore e poi alla batteria. Una volta terminato, scollegare i morsetti del cavo prima dalla batteria.

Prima di collegare i morsetti del cavo di ricarica a una batteria installata in un veicolo, scollegare il cavo della batteria del veicolo. Ricollegare il cavo della batteria del veicolo dopo avere rimosso completamente i morsetti del cavo di ricarica. Questa procedura impedisce la possibilità di un cortocircuito e di scintille in caso di contatto accidentale tra un terminale della batteria e il telaio o la carrozzeria del veicolo.

Per caricare una batteria da 12V:

- Collegare il cavo di collegamento da 12V CC (pos. 24) alla presa connettore da 12V CC (pos. 22) sul generatore (Fig. 1b).
- Collegare i due morsetti del cavo di collegamento da 12V CC (pos. 24) sulla batteria da caricare utilizzando gli stessi colori di polarità (il positivo della batteria (+) al morsetto rosso e il negativo della batteria (-) al morsetto nero).
- Una volta terminato, scollegare i morsetti del cavo prima dalla batteria.



ATTENZIONE:

Non tentare di avviare il motore di un'automobile mentre il generatore è ancora collegato alla batteria. Questo può causare danni al generatore.



ATTENZIONE:

Collegare il terminale positivo della batteria al cavo di ricarica positivo. Assicurarsi di non invertire i cavi di ricarica, per evitare di danneggiare gravemente sia il generatore che la batteria.

8.6 Spegnimento del motore

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Prima di spegnere il generatore, lasciarlo funzionare brevemente senza utensili o dispositivi, in modo che possa raffreddarsi.
- Portare l'interruttore ON/OFF (pos. 7) in posizione OFF.
- Chiudere il rubinetto del carburante (pos. 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Spegnere tutti i dispositivi elettrici.
- Prima di spegnere il generatore, lasciarlo funzionare brevemente senza utensili o dispositivi, in modo che possa raffreddarsi.
- Portare l'interruttore ECS (pos. 9) su OFF.
- Scollegare tutti i dispositivi elettrici.
- Portare l'interruttore del motore (pos. 7) in posizione "STOP".
- Ruotare la manopola del rubinetto del carburante (pos. 3a) in posizione "OFF".
- Ruotare la manopola di sfiato dell'aria del tappo del serbatoio del carburante (pos. 2a) su "OFF" dopo che il motore si è completamente raffreddato.

8.7 Interruzione per sovraccarico (Fig. 1)

Presa 230V

Questo generatore è dotato di un'interruzione per sovraccarico. In questo modo si disattivano le prese. È possibile riavviare le prese riavviando il generatore.

- La spia di stato (pos. 11) è verde quando tutto funziona normalmente.
- Se la spia di stato si spegne e la spia di sovraccarico (pos. 12) diventa rossa, significa che si è verificato un sovraccarico.
- Per risolvere il problema, è necessario ridurre la quantità di energia utilizzata.

In caso di sovraccarico, accertarsi che la potenza utilizzata non superi la potenza massima del generatore e verificare se gli apparecchi elettrici collegati sono difettosi.

In tal caso, ridurre la quantità di potenza utilizzata dal generatore o scollegare gli eventuali apparecchi difettosi.

Se sono necessarie delle riparazioni, contattare il centro di assistenza clienti.

9. PULIZIA, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Spegnere il generatore e scollegare gli utensili o i dispositivi prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o di riparazione.

- Spegnere immediatamente il generatore e contattare la stazione di servizio:
 - a) in caso di vibrazioni o rumori insoliti;
 - b) se il motore sembra essere sovraccarico o perde colpi.

9.1 Pulizia

Mantenere l'intero generatore il più possibile privo di sporco e polvere.

Pulire il generatore ogni volta che si termina di utilizzarlo (dopo che si è raffreddato).

Pulire regolarmente l'apparecchiatura con un panno umido e del sapone neutro. Non utilizzare detergenti o solventi; potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchiatura. Assicurarsi che l'acqua non filtri nel generatore.

9.2 Interruzione automatica per mancanza di olio

- Il motore non si avvia se non ha abbastanza olio.
- Se il motore è a corto di olio mentre è in funzione, la spia di avvertenza dell'olio (pos. 13) si accende di colore rosso e il motore si spegne. La spia dell'olio si spegne quando il motore si è arrestato completamente.
- L'olio del motore deve essere rabboccato prima di poter riavviare il motore.

9.3 Filtro dell'aria (Fig. 7)

- Pulire il filtro dell'aria a intervalli regolari e sostituirlo, se necessario. Leggere anche il Programma di manutenzione.
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (pos. 18).
- Rimuovere l'elemento del filtro dell'aria (pos. 19).
- Pulire gli elementi picchiettandoli su una superficie piana. Se necessario, pulire prima con acqua e sapone, e poi risciacquare con acqua pulita e asciugare all'aria.
- Assemblare in ordine inverso.



ATTENZIONE:

Non far mai funzionare il motore senza l'elemento del filtro dell'aria. La rapida usura del motore è dovuta al fatto che gli agenti contaminanti, come polvere e sporcizia, vengono aspirati attraverso il carburatore nel motore.

Importante: Non utilizzare detergenti abrasivi o benzina per pulire il filtro dell'aria.

9.4 Candela di accensione (Fig. 9a-9b)

Dopo 20 ore di funzionamento, controllare la candela di accensione (pos. 21) per verificare la presenza di sporcizia e, se necessario, pulirla con una spazzola di rame. In seguito, la manutenzione della candela deve essere effettuata ogni 100 ore di funzionamento.

- Estrarre il cappuccio della candela di accensione con una torsione.
- Rimuovere la candela di accensione con la chiave per candele in dotazione.
- Assemblare in ordine inverso.

9.5 Cambio dell'olio (Fig. 8a-8b)

È preferibile sostituire l'olio motore quando il motore è alla temperatura di esercizio.

Smaltire correttamente l'olio esausto portandolo in un punto di raccolta. La maggior parte delle stazioni di servizio, delle officine e dei centri di riciclaggio accettano gratuitamente l'olio esausto. Non aggiungere antigelo o liquido di trasmissione all'olio esausto. Tenere l'olio esausto fuori dalla portata dei bambini e lontano da fonti di accensione.

9.5.1 SIG 1200S

- Utilizzare esclusivamente olio motore (usare 10W30 o 10W40 per uso generale e 5W30 se la temperatura è inferiore a 0 °C).
- Durante il cambio dell'olio, tenere a portata di mano un recipiente adatto e a tenuta stagna.
- Rimuovere il coperchio del motore (pos. 5).
- Aprire la vite di riempimento dell'olio (pos. 17) e utilizzare l'imbuto di scarico dell'olio (pos. 16).
- Scaricare l'olio esausto in un recipiente adatto inclinando il generatore.
- Aggiungere olio motore nuovo con l'imbuto di riempimento dell'olio (pos. 16) fino a raggiungere il

segno di riempimento superiore sull'asta di livello dell'olio (pos. 17).

- Smaltire l'olio esausto in conformità ai metodi previsti dalle normative locali.



NOTA:

Non avvitare l'asta di livello per controllare il livello dell'olio, ma inserirla semplicemente fino alla filettatura.

9.5.2 SIG 2000-1

- Utilizzare esclusivamente olio motore (usare 10W30 o 10W40 per uso generale e 5W30 se la temperatura è inferiore a 0 °C).
- Durante il cambio dell'olio, tenere a portata di mano un recipiente adatto e a tenuta stagna.
- Aprire la vite di riempimento dell'olio (pos. 17a).
- Aprire la vite di scarico dell'olio (pos. 17a) e scaricare l'olio motore caldo attraverso il canale di scarico nel recipiente.
- Aggiungere olio motore nuovo con l'imbuto di riempimento di olio (pos. 16) fino a quando il segno di riempimento superiore sull'asta di livello dell'olio (pos. 17; Fig. 4) viene raggiunto.
- Smaltire l'olio esausto in conformità ai metodi previsti dalle normative locali.



NOTA:

Non avvitare l'asta di livello per controllare il livello dell'olio, ma inserirla semplicemente fino alla filettatura.

- Aggiungere 0,35 l di olio motore nuovo con l'imbuto di riempimento di olio (pos. 16) fino a quando il segno di riempimento superiore sull'asta di livello dell'olio (pos. 17; Fig. 4) viene raggiunto.
- Avvitare la vite di riempimento dell'olio.
- Smaltire l'olio esausto in conformità ai metodi previsti dalle normative locali.

9.6 Interruzione automatica per mancanza di olio

- Il motore non si avvia se non ha abbastanza olio.
- Se il motore è a corto di olio mentre è in funzione, la spia di avvertenza dell'olio (pos. 13) si accende di colore rosso e il motore si spegne.
- La spia dell'olio si spegne quando il motore si è arrestato completamente.
- L'olio del motore deve essere rabboccato prima di poter riavviare il motore.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Utilizzare esclusivamente olio motore (15W40 per uso generale e 5W30 se la temperatura è inferiore a 0 °C).
- Durante il cambio dell'olio, tenere a portata di mano un recipiente adatto e a tenuta stagna.
- Rimuovere il coperchio laterale (Fig. 2b) utilizzando il cacciavite (pos. 14).
- Aprire la vite di riempimento dell'olio (pos. 17) e utilizzare l'imbuto di scarico dell'olio (pos. 16).
- Scaricare l'olio esausto in un recipiente adatto inclinando il generatore.

9.7 Stoccaggio

Lo stoccaggio a lungo termine (più di tre mesi) del generatore richiederà alcune procedure preventive per proteggerlo dal deterioramento.

- Svuotare il serbatoio del carburante usando una pompa di aspirazione del carburante
- Scaricare il carburante in un contenitore approvato idoneo.

Importante: Non svuotare il serbatoio del carburante in ambienti chiusi. Non fumare e tenere lontano da fiamme libere durante l'operazione. I fumi del carburante possono causare esplosioni e incendi.

- Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando il serbatoio e il tubo del carburante sono completamente vuoti e il motore si spegne.
- Lasciar raffreddare il generatore.
- Rimuovere la candela di accensione e versare circa 20 ml di olio motore nel cilindro.
- Tirare più volte lentamente l'impugnatura di avviamento per rivestire le parti interne.
- Riavvitare la candela di accensione.
- Chiudere il rubinetto del carburante.
- Immagazzinare il motore in un luogo sicuro, asciutto e ventilato, sotto una copertura per evitare che polvere e detriti si depositino sul generatore.

IMPORTANTE!

Non immagazzinare mai il generatore esposto all'aperto.



ATTENZIONE:

Il carburante può diventare altamente infiammabile ed esplosivo in determinate condizioni. È fondamentale evitare di immagazzinare il carburante nelle vicinanze di fonti di calore.

9.8 Richiesta pezzi di ricambio:

Per richieste di pezzi di ricambio, si prega di citare i seguenti dati:

- Tipo di generatore.
- Numero di articolo del generatore.

10. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

L'unità viene fornita in un imballaggio per prevenire danni durante il trasporto. Questo imballaggio è una materia prima e può quindi essere riutilizzato o restituito al sistema che si occupa delle materie prime.

L'unità e i suoi accessori sono realizzati in vari tipi di materiali, come metallo e plastica.



INFORMAZIONI PER GLI UTILIZZATORI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (AEE).

Si prega di notare che queste informazioni sono fornite per garantire la conformità ai requisiti legali della direttiva RAEE e per promuovere pratiche di smaltimento responsabili e rispettose dell'ambiente:

- La presenza del simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura o sul suo imballaggio significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti al termine della sua vita utile.
- Gli utilizzatori che intendono smaltire l'apparecchiatura devono provvedere a consegnarla ai centri di raccolta differenziata stabiliti dalle autorità locali o seguire opzioni alternative in base alle normative locali.
- Il corretto smaltimento dell'apparecchiatura contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute dell'uomo derivanti da un trattamento improprio dei rifiuti.
- Il riciclaggio dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura favorisce la conservazione delle risorse naturali e riduce l'impatto ambientale.
- Gli utilizzatori che non rispettano le norme sullo smaltimento della Direttiva RAEE possono essere soggetti alle sanzioni previste dalla legislazione nazionale.

Per ulteriori informazioni sui sistemi di raccolta differenziata per la Direttiva RAEE, consultare il sito web dell'autorità locale o del consorzio di gestione RAEE a cui è affiliato il produttore o il distributore dell'apparecchiatura.

11. TRASPORTO

Per trasportare il generatore, tenere la maniglia di trasporto (pos. 1).

Seguire questi passaggi per trasportare il generatore:

- Spegnerne il generatore.
- Lasciar raffreddare il generatore.
- Trasportare il generatore in posizione verticale.



ATTENZIONE:

Quando si trasporta il generatore, non riempire eccessivamente il serbatoio.

Non mettere in funzione il generatore mentre si trova su un veicolo. Scaricare il generatore dal veicolo e utilizzarlo in un luogo ben ventilato.

Evitare di collocare il generatore su un veicolo esposto alla luce diretta del sole. Lasciare il generatore in un veicolo chiuso per un periodo di tempo prolungato può causare la vaporizzazione del carburante a causa delle alte temperature, con il rischio di esplosioni.

Se si utilizzano corde o cinghie fermacarico per fissare il generatore per il trasporto, assicurarsi di utilizzare solo le barre del telaio come punti di fissaggio (solo per SIG 2000-1). Non fissare corde o cinghie ad alcuna parte del corpo del generatore o della barra della maniglia.

12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

GUASTO	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non si avvia	1. L'interruzione per mancanza di olio non ha risposto 2. Candela di accensione sporca 3. Assenza di carburante	1. Controllare il livello dell'olio, rabboccare l'olio motore 2. Pulire o sostituire la candela di accensione (distanza tra elettrodi 0,6-0,7 mm) 3. Rifornire/controllare il rubinetto del carburante
Il generatore ha una tensione troppo bassa o nulla	1. Controllore o condensatore difettoso 2. Si è attivata l'interruzione per sovraccarico 3. Filtro dell'aria sporco	1. Contattare il rivenditore 2. Azionare l'interruttore automatico e ridurre il carico 3. Pulire o sostituire il filtro

13. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Lo scopo del programma di manutenzione è quello di mantenere il generatore nelle migliori condizioni operative. Si prega di ispezionare o di eseguire la manutenzione come programmato nella tabella seguente.

Periodo di manutenzione regolare. Eseguire la manutenzione ad ogni mese indicato o ad ogni intervallo di ore di funzionamento, a seconda di quale delle due condizioni si verifica per prima.		Ogni utilizzo	Primo mese o 20 ore.	Ogni 3 mesi o 50 ore.	Ogni 6 mesi o 100 ore.	Ogni anno o 200 ore.
ELEMENTO						
Olio motore	Controllare il livello	●				
	Sostituire		●	●		
Pulitore d'aria	Controllare	●				
	Pulire			● (1)		
Candela di accen- sione	Controllare- regolare			● (3)	● (4)	
	Sostituire				● (3)	● (4)
Scaricatore di scintille	Pulire				●	
Gioco delle valvole	Controllare- regolare					● (2)
Camera di combu- stione	Pulire	Dopo ogni 300 ore. (2)				
Serbatoio del car- burante e filtro	Pulire			● (2)		
Tubo del carbu- rante	Controllare	Ogni anno (Sostituire, se necessario) (2)				
Nota: (1) Eseguire la manutenzione più spesso se si utilizza in aree polverose. (2) Questi elementi devono essere sottoposti a manutenzione da parte del concessionario di assistenza, facendo riferimento al manuale per le procedure di assistenza. (3) Solo per SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Solo per SIG 1200S, SIG 2000-1. La mancata osservanza di questo programma di manutenzione potrebbe causare guasti non coperti dalla garan- zia.						

1. COMPONENT IDENTIFICATION

Please refer to the figure above where the main parts of the generator are numbered.

1. Carry handle
2. Fuel cap
- 2a. Fuel tank cap air vent knob (SIG 1900S & SIG 3000S only)
3. Fuel cock
- 3a. Fuel cock knob (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Pull cord (recoil starter)
5. Motor cover
6. Choke lever (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Choke knob (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. ON/OFF switch
8. Earth connection
9. Economy switch
10. 230V~ socket
11. Operating status indicator
12. Overload indicator
13. Low oil indicator
14. Screwdriver
15. Spark plug spanner
16. Oil filler/drainage funnel
17. Oil filler/drainage plug (dipstick)
- 17a. Oil drain screw
18. Air filter cover
19. Air filter element
20. Spark plug cover
21. Spark plug
22. 12V DC connector outlets (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12V DC circuit breaker (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. DC connecting cord (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Fuel level indicator

2. INTRODUCTION

Before using the generator, it is essential to read and understand this entire manual. It contains important instructions and safety guidelines that will help you operate the generator safely and avoid any potential risks or dangers.

Pay close attention to statements preceded by the following words, as they indicate potential hazards:



WARNING:

Indicates a hazard that could lead to death or serious injury if the instructions are not followed.



CAUTION:

Indicates a hazard that could lead to minor injury or damage to equipment if the instructions are not followed.



NOTE:

Provides additional information that is not essential for safe operation, but may be helpful.

Remember, this manual is a crucial part of the generator and should always be kept with it. If you pass the generator to someone else, also hand this manual over.

No part of this publication may be reproduced without written permission.

Your safety is our top priority, so please follow all the safety guidelines provided in this manual carefully. We cannot be held responsible for any damage or accidents that occur if you don't follow these instructions.



WARNING:

Ignoring these instructions could result in serious injury or damage to the generator.

3. SAFETY LABELS AND SYMBOLS

Safety labels:

Symbol	Designation / Explanation
--------	---------------------------



Read and understand the safety instructions before using the generator.



Wear ear protection when using the generator.



Disconnect all equipment from the socket outlets when performing maintenance or when left unattended and switched off.



Warning: fuel is highly volatile, flammable and explosive.



Smoking and naked flames are forbidden near the generator.



Warning: during operation, toxic gases are produced, for instance carbon monoxide (Which is a colorless and odorless gas) this gas may lead to suffocation. Only operate the generator outside to ensure adequate ventilation.



Warning: hazardous voltages are present when the generator is in use. Always switch the generator off before performing maintenance.



The generator must not be connected to the public power supply. In case of improper connection there is a risk of fire and damage to property including electrocution to persons using the generator and working on the public power supply.



Caution: Risk of injury! Before starting servicing switch off the engine and pull out the spark plug connector.

Symbol	Designation / Explanation
--------	---------------------------



The exhaust gets very hot during operation. Allow the engine to cool before performing maintenance storage and refueling. Do not touch the exhaust to avoid the risk of burns and injury.



Switch the engine off and allow to cool before refuelling the generator. Fuel is extremely flammable and under certain conditions can be explosive. Only refuel the generator in well ventilated areas ensuring that naked flames, sparks and cigarettes are not present. Any spillage of fuel should be immediately cleaned up.

CHECK ENGINE OIL

Before checking or refilling the oil, make sure that the generator is put on a stable and level surface with the engine turned off.

- Remove oil filler cap and check the engine oil level.
- If oil level is below the lower level line, refill with suitable oil to max level line. Do not screw in the oil filler cap when checking oil level.
- Change the oil if contaminated.



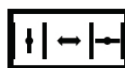
Warning!

For safety reasons the generator must be turned off when the oil is checked or re-filled. Non-compliance with such direction may result in hazardous situations which, as extreme consequence, could even cause the generator to catch fire.

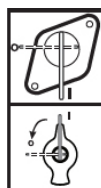
Symbols:



Earth connection



Choke lever



Fuel cock

4. SAFETY INSTRUCTIONS

Thank you for choosing our generator. This generator is designed to provide reliable power for various applications. Before operating the generator, it is essential to understand the safety precautions and guidelines outlined in this manual. Familiarize yourself with the generator's features and functions to ensure safe and efficient operation.

4.1 User Responsibility

- Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.
- Pass this manual to temporary users of the generator.
- Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire, and/or serious injury.
- Have all maintenance work on the generator performed by authorized and qualified maintenance personnel.
- Always switch off the generator before carrying out any cleaning or oil substitution/refill to prevent injuries from accidental startup.
- Keep the generator away from unauthorized users, children and pets.
- The generator is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Always keep the generator in good technical operating condition. This includes regularly inspecting the generator for damage and ensuring all safety devices are in working order.
- Do not remove the control panel and do not change the wiring of the control panel.
- Wear appropriate clothing and make use of PPE (Personal Protective Equipment), according to the type of intervention (protective gloves, insulated gloves, glasses, earplugs).

4.2 Hazards related to unauthorized modifications or tampering

- Do not remove the safety guards.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- No changes may be made to the settings of the motor or generator.
- Repairs and adjustment work may only be carried out by authorized trained personnel.



CAUTION:

Engine speed has been factory set to provide safe operation.

Do not try to change the speed preset. The generator or connected equipment may be damaged.

4.3 Hazards related to exhaust

Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless, odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.



WARNING:

Never operate the generator inside a house, garage, basement, crawl space, any type of vehicle, trailer, or boat, or any enclosed or partly enclosed space.

Never operate the generator near open doors, windows, vents, or hatches.

4.4 Hazards related to positioning and stability

- Place the generator in a secure, level position, on a flat, clean, non-slip, and stable surface.
- Do not turn, tip, or change the generator's position while it is working.
- The generator must remain stationary while in operation.

4.5 Hazards related to transportation

- Secure the generator against shifting and toppling during transport.
- Do not operate the generator while it is being transported or lifted.
- Do not operate the generator when it is in a storage.

4.6 Hazards related to fire and burns

- Place the generator at least 1 meter (3 feet) away from buildings and any type of vehicle, trailer, boat, or other equipment during operation.
- Before operating the generator, take additional measures to prevent fire and explosions such as provision of suitable fire extinguishers.
- Keep flammable materials away from the generator.



WARNING:

Hot surfaces. The internal combustion engine and muffler of the generator become hot during operation and can remain hot for a while after stopping the engine. Do not touch these parts while they are hot, as they can cause burns.

- Allow the engine to cool down at least 30 minutes before storing the generator indoors.
- Do not use the generator in areas with a high risk of fire.

4.7 Hazard related to mechanical safety

- Do not touch any mechanically driven parts.
- Do not remove the safety guards.

4.8 Hazards related to electrical safety

- Do not connect the generator in parallel with other generators.
- When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (H07RN).
- Never use faulty or damaged electrical equipment, including extension cables and plug connections.

- Check perfect integrity of extension cables before plugging in to the generator. Never use faulty or damaged cables.
- The overall length of the extension cables or mobile distribution networks used should not exceed 50 m for 1.5 mm² and 100 m for 2.5 mm². Using any length of extension may lead to drop in power which could impact the use of connected tools or devices.
- Never touch the generator with wet hands.
- Never operate the generator in rain, snow, high humidity conditions or near a pool or sprinkler system, or when your hands are wet.



WARNING:

Grounding helps to prevent electric shocks and electrocution by providing a path for excess electrical current to flow into the ground.

Consult this manual for proper grounding methods.

Make sure the generator is properly grounded and the grounding connections are tight.

4.9 Hazards related to fuel and refueling

- Always switch off the engine when refueling the generator.
- Fuel and fuel fumes are highly combustible or explosive.
- Do not refuel or empty the tank near open lights, fire, or sparks.
- Do not smoke near fuel, and keep other flames and sparks away.
- When refueling the generator, ensure no fuel is spilt on the engine or exhaust pipe.
- Never overfill the fuel tank.

4.10 Hazards related to operating conditions

- Do not expose the generator to humidity or dust.
- Permissible ambient temperature: – 10 to + 40°C, maximum permissible altitude above sea level 1000 m, maximum permissible relative humidity: 90 % (non-condensing).
- Protect the electrical and electronic components from exposure to moisture.
- Do not use the generator in potentially explosive atmospheres.
- Never cover the generator when in use.

4.11 Residual hazards

Power generators can pose residual risks even when used correctly. The following potential hazards can be derived from the type and design of the generator:

- **Electric shock:** Contact with electrical connections or components of the generator can result in electric shock.
- **Hearing damage:** Continuous operation of the generator without hearing protection can damage hearing.
- **Carbon monoxide poisoning:** Inhalation of exhaust gases from the combustion engine can lead to carbon monoxide poisoning.
- **Skin burns:** Contact with fuel can cause skin burns.
- **Hot parts:** Contact with any hot parts can cause risk of injury or damage.

To minimize these risks, it is important to take the following precautions:

- Always follow this instruction manual.
- Wear hearing protection when operating the generator for extended periods of time.
- Properly ventilate the area around the generator to prevent carbon monoxide buildup.
- Avoid contact with fuel.
- Avoid contact with any hot surface.

5. PROPER USE

- The generator is designed for applications operated with a 230V alternating current source or 12V DC supply (12V DC only SIG 1900S and SIG 3000S).
- The generator is intended to provide electric tools or devices with electricity. When using the generator with tools or devices, please check their compatibility with the generator's supplied power in accordance with the relevant manufacturer's instructions.
- In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective appliance. The generator is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse.

6. TECHNICAL DATA

See technical sheet (separate document).

The figures quoted in the "Technical data" for sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) are emission levels and are not necessarily safe working levels. Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of workforce include the characteristics of the work room, the other sources of noise, etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes, and the length of time for which an operator is exposed to the noise. The permissible exposure level can also vary from country to country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.

Technical data may vary according to the types, and are subject to change without notice.

7. PRE-OPERATION CHECK

Remove the packaging material and check that all items have been supplied. Place the generator on a firm, flat surface near the electrical equipment and ensure proper ventilation.

Before putting the generator into operation, perform these pre-operation checks each time:

7.1 Visual Inspection

- Be sure to check the generator on a level surface with the engine stopped.
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator.
- Make sure that the generator has sufficient ventilation and can operate in safe condition (see "Safety instructions" chapter).
- Check that ignition cable is secured to the spark plug.
- Perform a visual inspection for damage.
- Make sure that all guards are in place.
- Look around and underneath the engine for signs of oil or fuel leaks.

7.2 Topping up oil



NOTE:

Do not screw in the oil dipstick to check the oil level, only insert it as far as the thread.

Use only pure 4-stroke engine oil (15W40 or 5W30 if temperature is less than 0°C).

Dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. Dispose it in conformity with the methods provided for by local regulations.

Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

7.2.1 SIG 1200S (Pics. 2a, 3a, 4)

- Remove the engine cover (Item 5).
- Open the oil filler screw (Item 17a).
- Add approximately 0.25 L of engine oil using the supplied oil filler funnel (Item 16) or until the top fill



mark on the oil dipstick (Item 17; Pic. 4) is reached.

- Close the oil filler opening and remount the engine cover.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Pics. 2b, 3b, 4)

- Remove the side cover (Pic. 2b) using the screwdriver (Item 14).
- Open the oil filler screw (Item 17a).
- Check the oil level on the oil dipstick (Pic. 4) and make sure the oil level is between "H" and "L" mark.
- To check the oil level do not screw in the oil dipstick, only insert it as far as the thread.
- If needed add some oil.
- Replace the oil filler screw.

IMPORTANT!

Before starting it for the first time, make sure to fill the engine with enough oil (0.35 L) using the supplied oil filler funnel (Item 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Open the oil filler screw (Item 17a).
- Add approximately 0.35 L of engine oil using the supplied oil filler funnel (Item 16) or until the top fill mark on the oil dipstick (Item 17; Pic. 4) is reached.
- Close the oil filler opening.

7.3 Topping up fuel

- Quick check the fuel level indicator on the top side of the generator (Item 25).
- Unscrew the fuel cap (Item 2) and add enough unleaded fuel using a filler neck.
- Ensure that you do not overfill the tank and spill fuel.
- Screw the fuel cap back on.



WARNING:

Switch off the generator and ensure you are in a well ventilated area.

If you do spill fuel, wipe up the excess amount and wait until the vapors have evaporated.

Be careful not to admit dust, dirt, water or other foreign objects into fuel.

Keep flames and sparks away, and do not smoke in the area.



CAUTION:

Use only *unleaded fuel* (E10).

Do not use mixture.

8. COMMISSIONING

The generator is delivered to you without operating fluids such as fuel or engine oil.

You must fill the engine with oil before initial startup.

8.1 Grounding (Pic. 1)

The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity.

- connect one end of a cable to the earth connection (Item 8) on the generator,
- connect the other end of the same cable to an external earth (for example an earthing rod).



NOTE:

Use ground (earth) lead of sufficient current capacity.

Ground (earth) Lead Diameter:
0.12mm (0.005 in) per ampere - e.g.:
10 Ampere - 1.2mm (0.055 inches).

8.2 Starting the engine



CAUTION:

Wear protective gloves when starting with the pull cord. The motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries.

Be careful not to hit your hand against the handle when pulling the starter grip.

Do not use any chemical starting agents such as highly volatile fuels or similar!



WARNING:

Do not connect the power tool before starting the motor.



WARNING:

Never operate the generator inside a house, garage, basement, crawl space, any type of vehicle, trailer, or boat, or any enclosed or partly enclosed space.

Never operate the generator near open doors, windows, vents, or hatches.



WARNING:

Open windows and doors may NOT prevent CO (Carbon Monoxide) from building up when a generator is located in an enclosed space.

Do not use a generator outdoors if its placement near doors, windows, and vents could allow CO to enter and build up in occupied spaces.

If you or others show symptoms of Carbon Monoxide (CO) poisoning (these can be, but are not limited to: dizziness, headaches, nausea, drowsiness):

- 1) Get to fresh air immediately and seek medical attention.
- 2) Do not re-enter the area until it is determined to be safe by trained and properly equipped personnel.



NOTE:

Always pull the starter cable slowly until you feel the initial resistance before you then pull it quickly to start the engine.

Do not allow the starter cable to whip back of its own accord.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Follow these steps to start the engine:

- Open the fuel cock (Item 3) by turning it down.
- Move the ON/OFF switch (Item 7) to "ON" position.



- Move the choke lever (Item 6; Pic. 5a) to "choke" position.
- Start the engine with the pull cord (Item 4; Pic. 6a) by pulling the handle forcefully. If the engine does not start, pull the handle again.
- Push the choke lever (Item 6; Pic. 5b) back approximately 5 to 10 seconds after the engine has started.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Follow these steps to start the generator:

- Turn the ECS switch (Item 9) to "OFF".
- Fully turn the air vent knob (Item 2a) to the "ON" position clockwise.



NOTE:

When transporting the generator, you should turn the air vent knob (Item 2a) of the fuel cap to the "OFF" position.

- Turn the fuel cock knob (Item 3a) to "ON" position.
- Turn the engine switch (Item 7) of the engine to the "ON" position.
- Pull the choke knob (Item 6a) fully out.



NOTE:

The choke is not required to start a warm engine.

- Start the engine with the pull cord (Item 4; Pic. 6b) by pulling the handle forcefully. If the engine does not start, pull the handle again.
- Push the choke knob (Item 6a) back approximately 5 to 10 seconds after the engine has started.

8.3 Economy mode

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Economy switch (Item 9) in the "Eco" position:

The engine speed is regulated in accordance with minimum power requirements and the generator runs quietly and efficiently.

Economy switch (Item 9) in the "Max" position:

The generator runs at maximum speed.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Economy switch (Item 9) in the ON position:

When the ECS switch is turned to "ON", the economy control unit controls the engine speed according to the connected load. The results are better fuel consumption and less noise.

ECS - Economy switch (Item 9) in the OFF position:

When the ECS switch is turned to "OFF", the engine runs at the rated speed regardless of whether a load is connected or not.

8.4 Connecting tools or devices to the generator

- Be sure any electric devices are turned off before plugging them in.
- Check all electric devices are in good condition.
- Be sure the total load is within generator rated output.
- **Only for SIG 1900S and SIG 3000S:** Turn the ECS switch (Item 9) to "ON" position.



NOTE for SIG 1900S and SIG 3000S:

The ECS switch must be turned to "OFF" when using electric devices that require a large starting current, such as a compressor or a submersible pump.

- Connect the equipment you want to use to the sockets (Item 10).
- These sockets may be loaded continuously (according S1 value) and temporarily (according S2 value).
- Check "Technical data" for S1 and S2 values.



WARNING:

Do not connect the generator to the domestic power network as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

Do not connect the generator in parallel with any other generator.



NOTE:

Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions.

8.5 12V DC Application (Pic. 1b) - only for SIG 1900S, SIG 3000S

The 12V DC connector outlet (Item 22) may **ONLY** be used for charging 12-volt automotive type batteries.



NOTE:

In 12V DC application, turn the ECS switch (Item 9) to the OFF position.



WARNING:

To prevent the possibility of creating a spark near the battery, connect charging cable first to the generator, then to the battery. When finished disconnect the cable clamps first at the battery.

Before connecting charging cable clamps to a battery that is installed in a vehicle, disconnect the vehicle's battery cable. Reconnect the vehicle's battery cable after the charging cable clamps are fully removed. This procedure will prevent the possibility of a short circuit and sparks if you make accidental contact between a battery terminal and the vehicle's frame or body.

To charge a 12V battery:

- Connect the 12V DC connection cord (Item 24) to the 12V DC connector outlet (Item 22) on the generator (Pic. 1b).
- Connect the two 12V DC connection cord clamps (Item 24) on the battery to charge using the same polarity colors (battery positive (+) to red clamp and battery negative (-) to the black clamp).
- When finished disconnect the cable clamps first at the battery.



CAUTION:

Do not try to start a car engine while the generator is still connected to the battery. Doing so can cause damage to the generator.



CAUTION:

Connect the positive battery terminal to the positive charging cable. Make sure not to reverse the charging cables, as this can result in severe damage to both the generator and the battery.

8.6 Switching off the engine

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no tools or devices so that it can cool down.
- Move the ON/OFF switch (Item 7) to the OFF position.
- Close the fuel cock (Item 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Turn off any electric devices.
- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no tools or devices so that it can cool down.
- Turn the ECS (Item 9) switch to "OFF".
- Disconnect any electric devices.
- Move the Engine switch (Item 7) to position "STOP".
- Turn the fuel cock knob (Item 3a) to "OFF".
- Turn the fuel tank cap air vent knob (Item 2a) to "OFF" after the engine has completely cooled down.

8.7 Overload cut-out (Pic. 1)

230V Socket

This generator is fitted with an overload cut-out. This shuts down the sockets. You can restart the sockets by restart the generator.

- The status indicator (Item 11) is green when everything is operating normally.
- If the status indicator goes off and the overload indicator (Item 12) turns red, it means there has been an overload.
- To fix this, you need to lower the amount of power being used.

If an overload happens, make sure that the power being used doesn't exceed the maximum power output of the generator, and check if any connected electrical appliances are defective.

If this occurs, either decrease the amount of power you are using from the generator or disconnect any defective appliances.

If repairs are necessary, please contact your customer service center.

9. CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

Switch off the generator and disconnect tool or devices before performing any maintenance or servicing.

- Switch off the generator immediately and contact your service station:
 - a) in the event of unusual vibrations or noise;
 - b) if the engine appears to be overloaded or misfires.

9.1 Cleaning

Keep the entire generator as free of dirt and dust as possible.

Clean the generator each time you have finished using it (after it has cooled down).

Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could damage the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the generator.

9.2 Automatic oil cut-out

- The engine will not start if it does not have enough oil.
- If the engine is low on oil while it is running, the oil warning indicator (Item 13) will light up red and the engine will stall. The oil indicator goes out when the engine has come to a complete stop.
- The engine oil must be topped up before the engine can be started again.

9.3 Air filter (Pic. 7)

- Clean the air filter at regular intervals, and replace it if necessary. Please also read the Maintenance Schedule.
- Remove the air filter cover (Item 18).
- Remove the air filter element (Item 19).
- Clean the elements by tapping them on a flat surface. If needed first clean with soapy water, and then rinse with clear water and air dry.
- Assemble in reverse order.



CAUTION:

Never run the engine without the air filter element. Rapid engine wear will result from contaminants, such as dust and dirt, being drawn through the carburettor into the engine.

Important: Do not use abrasive cleaners or petrol to clean the air filter.

G
B

9.4 Spark plug (Pic. 9a-9b)

Check the spark plug (Item 21) for dirt and grime after 20 hours of operation and if necessary clean with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 100 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot with a twist.
- Remove the spark plug with the supplied spark plug wrench.
- Assemble in reverse order.

9.5 Changing the oil (Pics. 8a-8b)

The motor oil is best changed when the motor is at working temperature.

Dispose of the used oil properly by taking it to a collection point. Most filling stations, repair garages, and recycling centers will accept used oil free of charge. Do not add antifreeze or transmission fluid to the used oil. Keep used oil out of the reach of children and away from sources of ignition.

9.5.1 SIG 1200S

- Only use motor oil (use 10W30 or 10W40 for general usage and 5W30 if temperature is less than 0 °C).
- Keep a suitable, leak-tight receptacle within reach when performing an oil change.
- Remove the engine cover (Item 5).
- Open the oil filler screw (Item 17) and use the oil drain funnel (Item 16).
- Drain the used oil into a suitable receptacle by tilting the generator.
- Add new engine oil with the oil filler funnel (Item 16) until the top fill mark on the oil dipstick (Item 17) is reached.



- Dispose of the waste oil in conformity with the methods provided for by local regulations.



NOTE:

Do not screw the dipstick in to check the oil level, simply insert it up to the thread.

9.5.2 SIG 2000-1

- Only use motor oil (use 10W30 or 10W40 for general usage and 5W30 if temperature is less than 0 °C).
- Keep a suitable, leak-tight receptacle within reach when performing an oil change.
- Open the oil filler screw (Item 17a).
- Open the oil drain screw (Item 17a) and drain the warm engine oil through the drain channel into the receptacle.
- Add new engine oil with the oil filler funnel (Item 16) until the top fill mark on the oil dipstick (Item 17; Pic. 4) is reached.
- Dispose of the waste oil in conformity with the methods provided for by local regulations.



NOTE:

Do not screw the dipstick in to check the oil level, simply insert it up to the thread.

- Screw the oil filler screw.
- Dispose of the waste oil in conformity with the methods provided for by local regulations.

9.6 Automatic oil cut-out

- The engine will not start if it does not have enough oil.
- If the engine is low on oil while it is running, the oil warning indicator (Item 13) will light up red and the engine will stall.
- The oil indicator goes out when the engine has come to a complete stop.
- The engine oil must be topped up before the engine can be started again.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Only use motor oil (15W40 for general normal use and 5W30 if temperature is less than 0 °C).
- Keep a suitable, leak-tight receptacle within reach when performing an oil change.
- Remove the side cover (Pic. 2b) using the screwdriver (Item 14).
- Open the oil filler screw (Item 17a) and use the oil drain funnel (Item 16).
- Drain the used oil into a suitable receptacle by tilting the generator.
- Add 0.35 L new engine oil with the oil filler funnel (Item 16) until the top fill mark on the oil dipstick (Item 17; Pic. 4) is reached.

9.7 Storage

Long term storage (more than three months) of the generator will require some preventive procedures to guard against deterioration.

- Empty the fuel tank using a fuel suction pump
- Drain the fuel into a suitable approved container.

Important: Do not empty the fuel tank in enclosed areas. Keep smoking or naked flames away during the operation. Fuel fumes can cause explosions and fire.

- Start the engine and run it until the tank and fuel line are completely empty and the engine stalls.
- Let the generator cool down.
- Remove the spark plug and pour approx. 20 ml of engine oil into the cylinder.
- Pull the starter handle slowly several times to coat the internal parts.
- Screw the spark plug back in.
- Close the fuel cock.
- Store the engine in a secure, dry and ventilated location, under a cover to prevent dust, debris from settling on the generator.

IMPORTANT!

Never store the generator exposed outdoor.



WARNING:

Fuel can become highly flammable and explosive under certain conditions. It is crucial to avoid storing fuel in close proximity to heat sources.

9.8 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of generator.
- Article number of the generator.

10. DISPOSAL AND RECYCLING

The unit is supplied in packaging to prevent damages during transportation. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic.



INFORMATION TO USERS OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (EEE).

Please note that this information is provided to ensure compliance with the legal requirements of the WEEE Directive and to promote responsible and environmentally friendly disposal practices:

- The presence of the crossed-out wheeled bin symbol on the equipment or its packaging signifies that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life.
- Users intending to dispose of the equipment must ensure its delivery to the separate collection facilities established by local authorities or follow alternatives options as per local regulations.
- Proper disposal of the equipment contributes to preventing potential adverse effects on the environment and human health resulting from improper waste treatment.
- Recycling the materials from which the equipment is composed promotes the conservation of natural resources and reduces environmental impact.
- Users who fail to comply with the regulations regarding WEEE disposal may be subject to sanctions as prescribed by national legislation.

For additional information on the separate collection systems for WEEE, kindly refer to the website of your local authority or the WEEE management consortium to which the equipment's producer or distributor is affiliated.

11. TRANSPORT

To transport the generator, hold the carry handle (Item 1).

Follow these steps to transport the generator:

- Turn off the generator.
- Let the generator cool down.
- Transport the generator in the upright position.



WARNING:

When transporting the generator do not overfill the tank.

Do not operate the generator while it is on a vehicle. Take the generator off the vehicle and use it in a well-ventilated place.

Avoid placing the generator on a vehicle in direct sunlight. Leaving the generator in an enclosed vehicle for an extended period can cause fuel vaporization due to high temperatures, potentially leading to an explosion.

When using ropes or tie-down straps to secure the generator for transportation, be sure to only use the frame bars as attachment points (only for SIG 2000-1). Do not fasten ropes or straps to any portions of the generator body or handle bar.

12. TROUBLESHOOTING

FAULT	CAUSE	REMEDY
Engine does not start	1. Oil shortage cut-out has not responded 2. Spark plug fouled 3. No fuel	1. Check oil level, top up engine oil 2. Clean or replace spark plug (electrode spacing 0.6-0.7 mm) 3. Refuel / check the fuel cock
Generator has too little or no voltage	4. Controller or capacitor defective 5. Overload cut-off has triggered 6. Air filter dirty	4. Contact your dealer 5. Actuate the circuit-breaker and reduce the load 6. Clean or replace the filter

13. MAINTENANCE SCHEDULE

The purpose of the maintenance schedule is to keep the generator in the best operating condition. Please, inspect or service as scheduled in the table below.

Regular service period. Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	First month or 20 Hrs.	Every 3 months or 50 Hrs.	Every 6 months or 100 Hrs.	Every year or 200 Hrs.
ITEM						
Engine oil	Check level	●				
	Change		●	●		
Air cleaner	Check	●				
	Clean			● (1)		
Spark plug	Check-adjust			● (3)	● (4)	
	Replace				● (3)	● (4)
Spark arrester	Clean				●	
Valve clearance	Check-adjust					● (2)
Combustion chamber	Clean	After every 300 Hrs. (2)				
Fuel tank and filter	Clean			● (2)		
Fuel tube	Check	Every 1 year (Replace if necessary) (2)				
Remark: (1) Service more frequently when used in dusty areas. (2) These items should be serviced by your servicing dealer, refer to the manual for service procedures. (3) Only for SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Only for SIG 1200S, SIG 2000-1. Failure to follow this maintenance schedule could result in non-warrantable failures.						

1. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

Veillez vous référer à la figure ci-dessus où les principales parties du générateur sont numérotées.

1. Poignée de transport
2. Bouchon de carburant
- 2a. Bouton d'aération du bouchon du réservoir de carburant (SIG 1900S & SIG 3000S uniquement)
3. Robinet de carburant
- 3a. Bouton du robinet de carburant (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Cordon de traction (démarreur à rappel)
5. Couvercle du moteur
6. Levier de starter (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Bouton de starter (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Interrupteur Marche/Arrêt
8. Connexion à la terre
9. Interrupteur Économie
10. Prise 230 V~
11. Voyant d'état de fonctionnement
12. Voyant de surcharge
13. Voyant de niveau d'huile faible
14. Tournevis
15. Clé pour bougie d'allumage
16. Entonnoir de remplissage/vidange d'huile
17. Bouchon de remplissage/vidange d'huile (jauge)
- 17a. Vis de vidange d'huile
18. Couvercle du filtre à air
19. Élément du filtre à air
20. Couvercle de bougie d'allumage
21. Bougie d'allumage
22. Prises de courant 12 V CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. Disjoncteur 12 V CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Cordon de raccordement CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Voyant de niveau de carburant

2. INTRODUCTION

Avant d'utiliser le générateur, il est essentiel de lire et de comprendre l'ensemble de ce manuel. Il contient des instructions importantes et des directives de sécurité qui vous aideront à utiliser le générateur en toute sécurité et à éviter tout risque ou danger potentiel.

Prêtez attention aux énoncés précédés des mots suivants, car ils indiquent des dangers potentiels :



ATTENTION :

Indique un danger pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les instructions ne sont pas respectées.



PRUDENCE :

Indique un danger qui peut entraîner des blessures légères ou endommager l'équipement si les instructions ne sont pas respectées.



REMARQUE :

Fournit des informations supplémentaires qui ne sont pas essentielles pour un fonctionnement sûr, mais qui peuvent être utiles.

N'oubliez pas que ce manuel est un élément essentiel du générateur et qu'il doit toujours être conservé avec lui. Si vous transmettez le générateur à quelqu'un d'autre, remettez également ce manuel.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Votre sécurité est notre priorité absolue, c'est pourquoi nous vous demandons de suivre attentivement toutes les consignes de sécurité fournies dans ce manuel. Nous ne pouvons être tenus pour responsables des dommages ou accidents survenus si vous ne suivez pas ces instructions.



ATTENTION :

Ignorer ces instructions peut entraîner des blessures graves ou endommager le générateur.

3. ÉTIQUETTES ET SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Étiquettes de sécurité :

Symbole	Désignation / Explication
---------	---------------------------



Lisez et comprenez les consignes de sécurité avant d'utiliser le générateur.



Portez des protections auditives lorsque vous utilisez le générateur.



Débranchez tous les appareils des prises de courant lorsque vous effectuez des travaux d'entretien ou lorsque vous les laissez sans surveillance et hors tension.



Avertissement : le carburant est très volatil, inflammable et explosif.



Il est interdit de fumer et d'utiliser des flammes nues à proximité du générateur.



Avertissement : pendant le fonctionnement, des gaz toxiques sont produits, par exemple le monoxyde de carbone (qui est un gaz incolore et inodore), ce gaz peut entraîner la suffocation. Ne faites fonctionner le générateur qu'à l'extérieur afin d'assurer une ventilation adéquate.



Avertissement : des tensions dangereuses sont présentes lorsque le générateur est utilisé.



Mettez toujours le générateur hors tension avant d'effectuer des travaux d'entretien.



Le générateur ne doit pas être raccordé au réseau électrique public. En cas de raccordement incorrect, il existe un risque d'incendie et de dommages matériels, y compris d'électrocution, pour les personnes utilisant le générateur et travaillant sur le réseau électrique public.



Prudence : Risque de blessure ! Avant de commencer l'entretien, arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie d'allumage.

Symbole	Désignation / Explication
---------	---------------------------



Les gaz d'échappement deviennent très chauds pendant le fonctionnement. Laissez le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien, à l'entreposage et au ravitaillement en carburant. Ne touchez pas le pot d'échappement pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure.



Coupez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein du générateur. Le carburant est extrêmement inflammable et, dans certaines conditions, peut être explosif.

Ne faites le plein du générateur que dans des endroits bien ventilés, en veillant à ce qu'il n'y ait pas de flammes nues, d'étincelles ou de cigarettes. Tout déversement de carburant doit être immédiatement nettoyé.

VÉRIFIER L'HUILE MOTEUR

Avant de vérifier ou de remplir l'huile, assurez-vous que le générateur est placé sur une surface stable et plane et que le moteur est éteint.

- Retirez le bouchon de remplissage d'huile et vérifiez le niveau d'huile moteur.
- Si le niveau d'huile est inférieur à la ligne de niveau inférieure, remplissez avec de l'huile appropriée jusqu'à la ligne de niveau maximum. Ne vissez pas le bouchon de remplissage d'huile lors de la vérification du niveau d'huile.
- Vidangez l'huile si elle est contaminée.



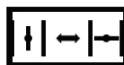
⚠ Attention !

Pour des raisons de sécurité, le générateur doit être arrêté lors du contrôle ou du remplissage d'huile. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des situations dangereuses qui, en tant que conséquence extrême, pourraient même provoquer un incendie du générateur.

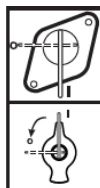
Symboles :



Connexion à la terre



Levier de starter



Robinet de carburant

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Merci d'avoir choisi notre générateur. Ce générateur est conçu pour fournir une alimentation fiable pour diverses applications. Avant d'utiliser le générateur, il est essentiel de comprendre les précautions et les directives de sécurité décrites dans ce manuel. Familiarisez-vous avec les caractéristiques et les fonctions du générateur pour assurer un fonctionnement sûr et efficace.

4.1 Responsabilité de l'utilisateur

- Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.
- Remettez ce manuel aux utilisateurs temporaires du générateur.
- Toute erreur dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Tous les travaux d'entretien sur le générateur doivent être effectués par un personnel d'entretien autorisé et qualifié.
- Éteignez toujours le générateur avant de procéder à un nettoyage ou à une vidange/un remplissage d'huile afin d'éviter les blessures dues à un démarrage accidentel.
- Tenez le générateur à l'écart des utilisateurs non autorisés, des enfants et des animaux domestiques.
- Le générateur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Maintenez toujours le générateur en bon état de fonctionnement technique. Cela inclut notamment d'inspecter régulièrement le générateur pour vérifier qu'il n'est pas endommagé et que tous les dispositifs de sécurité sont en état de marche.
- Ne retirez pas le panneau de commande et ne modifiez pas le câblage du panneau de commande.
- Portez des vêtements appropriés et utilisez des EPI (équipements de protection individuelle), selon le type d'intervention (gants de protection, gants isolés, lunettes, bouchons d'oreille).

4.2 Dangers liés à des modifications ou à des manipulations non autorisées

- Ne retirez pas les protections de sécurité.
- Seules des pièces d'origine peuvent être utilisées pour l'entretien et les accessoires.
- Aucune modification ne peut être apportée aux réglages du moteur ou du générateur.
- Les réparations et les ajustements ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié et autorisé.



PRUDENCE :

Le régime du moteur a été réglé en usine pour assurer un fonctionnement sûr.

N'essayez pas de modifier la vitesse préétablie. Le générateur ou l'équipement connecté peut être endommagé.

4.3 Dangers liés aux gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique, un gaz incolore et inodore. L'inhalation de gaz d'échappement peut provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.



ATTENTION :

Ne faites jamais fonctionner le générateur à l'intérieur d'une maison, d'un garage, d'un sous-sol, d'un vide sanitaire, d'un véhicule, d'une remorque ou d'un bateau, ou de tout autre espace clos ou partiellement clos.

Ne faites jamais fonctionner le générateur à proximité de portes, de fenêtres, de bouches d'aération ou de trappes ouvertes.

4.4 Dangers liés au positionnement et à la stabilité

- Placez le générateur dans une position sûre et horizontale, sur une surface plane, propre, antidérapante et stable.
- Ne le tournez pas, ne le basculez pas et ne changez pas la position du générateur pendant qu'il fonctionne.
- Le générateur doit rester immobile lorsqu'il fonctionne.

4.5 Dangers liés aux transport

- Sécurisez le générateur pour éviter qu'il ne se déplace ou ne bascule pendant le transport.
- Ne faites pas fonctionner le générateur lorsqu'il est transporté ou soulevé.
- Ne faites pas fonctionner le générateur lorsqu'il est entreposé.

4.6 Dangers liés au feu et aux brûlures

- Placez le générateur à au moins 1 mètre (3 pieds) des bâtiments et de tout type de véhicule, remorque, bateau ou autre équipement pendant son fonctionnement.
- Avant de faire fonctionner le générateur, prenez des mesures supplémentaires pour éviter les incendies et les explosions, en prévoyant par exemple des extincteurs appropriés.
- Tenez les matériaux inflammables à l'écart du générateur.



ATTENTION :

Surfaces chaudes. Le moteur à combustion interne et le silencieux du générateur chauffent pendant le fonctionnement et peuvent rester chauds pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Ne touchez pas ces pièces lorsqu'elles sont chaudes, car elles peuvent provoquer des brûlures.

- Laissez le moteur refroidir au moins 30 minutes avant de ranger le générateur à l'intérieur.
- N'utilisez pas le générateur dans des endroits où le risque d'incendie est élevé.

4.7 Danger lié à la sécurité mécanique

- Ne touchez pas les pièces mécaniques.
- Ne retirez pas les protections de sécurité.

4.8 Dangers liés à la sécurité électrique

- Ne connectez pas le générateur en parallèle avec d'autres générateurs.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge approuvés pour une utilisation à l'extérieur et marqués en conséquence (H07RN).
- N'utilisez jamais de matériel électrique défectueux ou endommagé, y compris les câbles de rallonge et les fiches de connexion.
- Vérifiez l'intégrité parfaite des câbles d'extension avant de les brancher sur le générateur. N'utilisez

jamais de câbles défectueux ou endommagés.

- La longueur totale des câbles d'extension ou des réseaux de distribution mobiles utilisés ne doit pas dépasser 50 m pour 1,5 mm² et 100 m pour 2,5 mm². L'utilisation d'une rallonge, quelle qu'en soit la longueur, peut entraîner une baisse de puissance susceptible d'affecter l'utilisation d'outils ou d'appareils connectés.
- Ne touchez jamais le générateur avec des mains mouillées.
- Ne faites jamais fonctionner le générateur sous la pluie, la neige, dans des conditions de forte humidité ou près d'une piscine ou d'un système d'arrosage, ou lorsque vos mains sont mouillées.



ATTENTION :

La mise à la terre permet d'éviter les chocs électriques et les électrocutions en fournissant un chemin pour que le courant électrique excédentaire s'écoule dans le sol.

Consultez ce manuel pour connaître les méthodes de mise à la terre appropriées.

Assurez-vous que le générateur est correctement mis à la terre et que les connexions de mise à la terre sont bien serrées.

4.9 Dangers liés aux carburants et au ravitaillement

- Arrêtez toujours le moteur lorsque vous faites le plein du générateur.
- Le carburant et les vapeurs de carburant sont hautement combustibles ou explosifs.
- Ne faites pas le plein ou ne videz pas le réservoir à proximité de lumières nues, d'un feu ou d'étincelles.
- Ne fumez pas à proximité du carburant et tenez les autres flammes et étincelles à l'écart.
- Lorsque vous faites le plein du générateur, veillez à ce que le carburant ne se répande pas sur le moteur ou le tuyau d'échappement.
- Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant.

4.10 Dangers liés aux conditions de fonctionnement

- N'exposez pas le générateur à l'humidité ou à la poussière.
- Température ambiante admissible : - 10 à + 40°C, altitude maximale admissible au-dessus du niveau de la mer 1000 m, humidité relative maximale admissible : 90 % (sans condensation).
- Protégez les composants électriques et électroniques de l'humidité.
- N'utilisez pas le générateur dans des atmosphères potentiellement explosives.
- Ne couvrez jamais le générateur lorsqu'il est utilisé.

4.11 Dangers résiduels

Les générateurs d'électricité peuvent présenter des risques résiduels, même lorsqu'ils sont utilisés correctement. Les dangers potentiels suivants peuvent être déduits du type et de la conception du générateur :

- **Choc électrique** : Tout contact avec les connexions électriques ou les composants du générateur peut entraîner un choc électrique.
- **Dommages auditifs** : Le fonctionnement continu du générateur sans protection auditive peut endommager l'ouïe.
- **Intoxication au monoxyde de carbone** : L'inhalation des gaz d'échappement du moteur à combustion peut entraîner une intoxication au monoxyde de carbone.
- **Brûlures de la peau** : Le contact avec le carburant peut provoquer des brûlures de la peau.
- **Pièces chaudes** : Tout contact avec des pièces chaudes peut entraîner des risques de blessures ou de dommages.

Pour minimiser ces risques, il est important de prendre les précautions suivantes :

- Suivez toujours ce manuel d'instructions.
- Portez une protection auditive lorsque vous utilisez le générateur pendant des périodes prolongées.
- Ventilez correctement la zone autour du générateur pour éviter l'accumulation de monoxyde de carbone.
- Éviter tout contact avec le carburant.
- Éviter tout contact avec une surface chaude.

5. UTILISATION CORRECTE

- Le générateur est conçu pour des applications fonctionnant avec une source de courant alternatif de 230 V ou une alimentation de 12 V CC (12 V CC seulement SIG 1900S et SIG 3000S).
- Le générateur est destiné à alimenter en électricité des outils ou des appareils électriques. Lorsque vous utilisez le générateur avec des outils ou des appareils, veuillez vérifier leur compatibilité avec la puissance fournie par le générateur, conformément aux instructions du fabricant concerné.
- En cas de doute, demandez à un revendeur agréé de l'appareil concerné. Le générateur ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été prescrit. Toute autre utilisation est considérée comme un cas de mauvaise utilisation.

6. DONNÉES TECHNIQUES

Voir la fiche technique (document séparé).

F
R

Les chiffres indiqués dans les « Données techniques » pour le niveau de puissance acoustique (LWA) et le niveau de pression acoustique (LpA) sont des niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement des niveaux de travail sûrs. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, elle ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs qui influencent le niveau réel d'exposition du personnel comprennent les caractéristiques de la salle de travail, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et d'autres processus adjacents, et la durée pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Le niveau d'exposition admissible peut également varier d'un pays à l'autre. Ces informations permettront toutefois à l'utilisateur de la machine de mieux évaluer le danger et le risque.

Les données techniques peuvent varier selon les types et sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

7. CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION

Retirez le matériel d'emballage et vérifiez que tous les éléments ont été fournis. Placez le générateur sur une surface plane et solide à proximité de l'équipement électrique et assurez une ventilation adéquate.

Avant de mettre le générateur en service, effectuez chaque fois ces vérifications préalables :

7.1 Inspection visuelle

- Veillez à vérifier le générateur sur une surface plane, moteur arrêté.
- Débranchez tout équipement électrique qui pourrait être déjà connecté au générateur.
- Assurez-vous que le générateur est suffisamment ventilé et qu'il peut fonctionner en toute sécurité (voir le chapitre « Consignes de sécurité »).
- Vérifiez que le câble d'allumage est fixé à la bougie d'allumage.
- Effectuez un contrôle visuel pour vérifier qu'il n'y a pas de dommages.
- Assurez-vous que toutes les protections sont en place.
- Examinez le pourtour et le dessous du moteur pour détecter des fuites d'huile ou de carburant.

7.2 Faire l'appoint d'huile



REMARQUE :

Ne pas visser la jauge d'huile pour vérifier le niveau d'huile, mais l'insérer jusqu'au bout du filetage.

Utiliser uniquement de l'huile moteur 4 temps pure (15W40 ou 5W30 si la température est inférieure à 0 °C).

Éliminez l'huile moteur usagée dans le respect de l'environnement. Éliminez-la conformément aux méthodes prévues par les réglementations locales.

Ne la jetez pas à la poubelle et ne la versez pas sur le sol.

7.2.1 SIG 1200S (Fig. 2a, 3a, 4)

- Retirer le couvercle du moteur (élément 5).
- Ouvrir la vis de remplissage d'huile (élément 17a).
- Ajouter environ 0,25 l d'huile moteur à l'aide de l'entonnoir de remplissage d'huile fourni (élément 16) ou jusqu'à atteindre le repère de remplissage supérieur de la jauge d'huile (élément 17 ; Fig. 4).
- Fermer l'orifice de remplissage d'huile et remonter le couvercle du moteur.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Fig. 2b, 3b, 4)

- Retirer le couvercle latéral (Fig. 2b) à l'aide du tournevis (élément 14).
- Ouvrir la vis de remplissage d'huile (élément 17a).
- Vérifier le niveau d'huile sur la jauge (Fig. 4) et s'assurer que le niveau d'huile se situe entre les repères « H » et « L ».
- Pour vérifier le niveau d'huile, ne pas visser la jauge d'huile, mais l'insérer jusqu'au bout du filetage.
- Si nécessaire, ajouter un peu d'huile.
- Remettre la vis de remplissage d'huile en place.

IMPORTANT !

Avant le premier démarrage, veiller à remplir le moteur d'une quantité suffisante d'huile (0,35 l) à l'aide de l'entonnoir de remplissage d'huile fourni (élément 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Ouvrir la vis de remplissage d'huile (élément 17a).
- Ajouter environ 0,35 l d'huile moteur à l'aide de l'entonnoir de remplissage d'huile fourni (élément 16) ou jusqu'à atteindre le repère de remplissage supérieur de la jauge d'huile (élément 17 ; Fig. 4).
- Fermer l'orifice de remplissage d'huile.

7.3 Faire l'appoint de carburant

- Vérifier rapidement l'indicateur de niveau de carburant sur la face supérieure du générateur (élément 25).
- Dévisser le bouchon du réservoir (élément 2) et ajouter suffisamment de carburant sans plomb à l'aide d'un goulot de remplissage.
- Veiller à ne pas trop remplir le réservoir et à ne pas déverser de carburant.
- Revisser le bouchon du réservoir.



ATTENTION :

Éteignez le générateur et assurez-vous d'être dans un endroit bien ventilé.

Si vous renversez du carburant, essuyez l'excédent et attendez que les vapeurs se soient évaporées.

Veillez à ne pas introduire de poussière, de saleté, d'eau ou d'autres objets étrangers dans le carburant.

Éloignez les flammes et les étincelles, et ne fumez pas dans la zone.



PRUDENCE :

Utilisez uniquement de l'essence *sans plomb* (E10).

N'utilisez pas de mélange.

8. MISE EN SERVICE

F
R

Le générateur est livré sans les fluides de fonctionnement tels que le carburant ou l'huile moteur. Il faut remplir le moteur d'huile avant la première mise en route.

8.1 Mise à la terre (Fig. 1)

Le carter peut être relié à la terre afin d'évacuer l'électricité statique.

- connecter l'une des extrémités d'un câble à la prise de terre (élément 8) du générateur,
- connecter l'autre extrémité du même câble à une terre externe (par exemple un piquet de terre).



REMARQUE :

Utilisez un câble de mise à la terre d'une capacité de courant suffisante.

Diamètre du fil de terre : 0,12 mm (0,005 po) par ampère - par exemple : 10 Ampères - 1,2 mm (0,055 pouces).

8.2 Démarrage du moteur



PRUDENCE :

Portez des gants de protection lorsque vous commencez à utiliser la corde de traction. Le moteur peut reculer brusquement au démarrage, ce qui peut entraîner des blessures aux mains.

Veillez à ne pas heurter votre main contre la poignée lorsque vous tirez sur la poignée du démarreur.

N'utilisez pas d'agents de démarrage chimiques tels que des carburants hautement volatils ou similaires !



ATTENTION :

Ne pas brancher l'outil électrique avant d'avoir démarré le moteur.



ATTENTION :

Ne faites jamais fonctionner le générateur à l'intérieur d'une maison, d'un garage, d'un sous-sol, d'un vide sanitaire, d'un véhicule, d'une remorque ou d'un bateau, ou de tout autre espace clos ou partiellement clos.

Ne faites jamais fonctionner le générateur à proximité de portes, de fenêtres, de bouches d'aération ou de trappes ouvertes.



ATTENTION :

L'ouverture des fenêtres et des portes n'empêche PAS le CO (monoxyde de carbone) de s'accumuler lorsqu'un générateur se trouve dans un espace clos.

N'utilisez pas un générateur à l'extérieur si son placement près des portes, des fenêtres et des bouches d'aération pourrait permettre au CO de pénétrer et de s'accumuler dans les espaces occupés.

Si vous ou d'autres personnes présentez des symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone (CO) (ceux-ci peuvent être, mais ne sont pas limités à : vertiges, maux de tête, nausées, somnolence) :

- 1) Allez immédiatement à l'air frais et consultez un médecin.
- 2) Ne retournez pas dans la zone tant que le personnel formé et correctement équipé n'a pas déterminé qu'elle est sûre.



REMARQUE :

Tirez toujours lentement sur le câble de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez la résistance initiale avant de le tirer rapidement pour faire démarrer le moteur.

Ne laissez pas le câble de démarrage revenir de lui-même en arrière.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Suivez les étapes suivantes pour démarrer le moteur :

- Ouvrir le robinet de carburant (élément 3) en le tournant vers le bas.
- Placer l'interrupteur ON/OFF (élément 7) en position « ON ».
- Déplacer le levier de starter (élément 6 ; Fig. 5a) en position « choke ».
- Démarrer le moteur à l'aide de la corde de traction (élément 4 ; Fig. 6a) en tirant vigoureusement sur la poignée. Si le moteur ne démarre pas, tirer à nouveau la poignée.
- Poussez le levier de starter (élément 6 ; Fig. 5b) en arrière environ 5 à 10 secondes après le démarrage du moteur.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Suivez les étapes suivantes pour démarrer le générateur :

- Mettre l'interrupteur CES (élément 9) sur « OFF ».
- Tourner complètement le bouton d'aération (élément 2a) en position « ON » dans le sens des aiguilles d'une montre.



REMARQUE :

Lors du transport du générateur, il faut tourner le bouton d'aération (élément 2a) du bouchon du réservoir de carburant sur la position « OFF ».

- Tourner le bouton du robinet de carburant (élément 3a) en position « ON ».
- Mettre l'interrupteur du moteur (élément 7) en position « ON ».
- Tirer complètement le bouton du starter (élément 6a).



REMARQUE :

Le starter n'est pas nécessaire pour démarrer un moteur chaud.

- Démarrer le moteur à l'aide de la corde de traction (élément 4 ; Fig. 6b) en tirant vigoureusement sur la poignée. Si le moteur ne démarre pas, tirer à nouveau la poignée.
- Repousser le bouton du starter (élément 6a) environ 5 à 10 secondes après le démarrage du moteur.

8.3 Mode économie

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Interrupteur Économie (élément 9) en position « Ego » :

Le régime du moteur est régulé en fonction des besoins minimaux de puissance et le générateur fonctionne de manière silencieuse et efficace.

Interrupteur Économie (élément 9) en position « Max » :

Le générateur fonctionne à la vitesse maximale.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

CES - Interrupteur Économie (élément 9) en position ON :

Lorsque l'interrupteur CES est sur « ON », l'unité de contrôle économique contrôle le régime du moteur en fonction de la charge connectée. Il en résulte une meilleure consommation de carburant et moins de bruit.

CES - Interrupteur Économie (élément 9) en position OFF :

Lorsque l'interrupteur CES est sur « OFF », le moteur tourne à la vitesse nominale, qu'une charge soit connectée ou non.

8.4 Connexion d'outils ou d'appareils au générateur

- S'assurer que tous les appareils électriques sont éteints avant de les brancher.
- Vérifier que tous les appareils électriques sont en bon état.
- S'assurer que la charge totale ne dépasse pas la puissance nominale du générateur.
- **Uniquement pour SIG 1900S et SIG 3000S :** Mettre l'interrupteur CES (élément 9) sur « ON ».



REMARQUE pour SIG 1900S et SIG 3000S :

L'interrupteur CES doit être mis sur « OFF » lors de l'utilisation d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, tels qu'un compresseur ou une pompe submersible.

- Brancher l'équipement à utiliser sur les prises (élément 10).
- Ces prises peuvent être chargées en continu (selon la valeur S1) et temporairement (selon la valeur S2).
- Vérifier les valeurs S1 et S2 dans les « Données techniques ».



ATTENTION :

Ne pas connecter le générateur au réseau électrique domestique, car cela pourrait endommager le générateur lui-même ou d'autres appareils électriques dans la maison.

Ne pas connecter le générateur en parallèle avec un autre générateur.



REMARQUE :

Certains appareils électriques (scies sauteuses, perceuses, etc.) peuvent avoir une consommation d'énergie plus élevée lorsqu'ils sont utilisés dans des conditions difficiles.

8.5 Application 12 V CC (Fig. 1b) - uniquement pour SIG 1900S, SIG 3000S

La prise de connexion 12 V CC (élément 22) peut **UNIQUEMENT** être utilisée pour charger des batteries de type automobile de 12 volts.



REMARQUE :

Dans le cas d'une application 12 V CC, mettre l'interrupteur CES (élément 9) en position OFF.



ATTENTION :

Pour éviter de créer une étincelle à proximité de la batterie, connecter le câble de charge d'abord au générateur, puis à la batterie. Une fois l'utilisation terminée, déconnecter les cosses de câble en commençant par la batterie.

Avant de connecter les cosses du câble de charge à une batterie installée dans un véhicule, débrancher le câble de la batterie du véhicule. Rebrancher le câble de la batterie du véhicule une fois que les cosses du câble de charge ont été complètement retirées. Cette procédure permet d'éviter les risques de court-circuit et d'étincelles en cas de contact accidentel entre une borne de la batterie et le châssis ou la carrosserie du véhicule.

Pour charger une batterie de 12 V :

- brancher le cordon de connexion 12 V CC (élément 24) à la prise de connexion 12 V CC (élément 22) sur le générateur (Fig. 1b).
- Brancher les deux cosses du cordon de connexion 12 V CC (élément 24) sur la batterie à charger en utilisant les mêmes couleurs de polarité (positif de la batterie (+) à la cosse rouge et négatif de la batterie (-) à la cosse noire).
- Une fois l'utilisation terminée, déconnecter les cosses de câble en commençant par la batterie.



PRUDENCE :

Ne pas tenter de démarrer le moteur d'une voiture lorsque le générateur est encore connecté à la batterie. Cela pourrait endommager le générateur.



PRUDENCE :

Brancher la borne positive de la batterie au câble de charge positif. Veiller à ne pas inverser les câbles de charge, car cela pourrait endommager gravement le générateur et la batterie.

8.6 Arrêt du moteur

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Avant d'éteindre le générateur, le laisser fonctionner brièvement sans outils ni appareils afin qu'il puisse refroidir.
- Placer l'interrupteur ON/OFF (élément 7) en position OFF.
- Fermer le robinet de carburant (élément 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Éteindre tous les appareils électriques.
- Avant d'éteindre le générateur, le laisser fonctionner brièvement sans outils ni appareils afin qu'il puisse refroidir.
- Mettre l'interrupteur CES (élément 9) sur « OFF ».
- Débrancher tous les appareils électriques.
- Mettre l'interrupteur du moteur (élément 7) en position « STOP ».
- Tourner le bouton du robinet de carburant (élément 3a) sur « OFF ».
- Tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon du réservoir de carburant (élément 2a) sur « OFF » après que le moteur a complètement refroidi.

8.7 Coupe-circuit de surcharge (Fig. 1)

Prise 230 V

Ce générateur est équipé d'un coupe-circuit de surcharge. Il permet d'arrêter les prises. Il est possible de redémarrer les prises en redémarrant le générateur.

- L'indicateur d'état (élément 11) est vert lorsque tout fonctionne normalement.
- Si l'indicateur d'état s'éteint et que l'indicateur de surcharge (élément 12) devient rouge, cela signifie qu'il y a eu une surcharge.
- Pour y remédier, il faut réduire la quantité d'énergie utilisée.

En cas de surcharge, s'assurer que la puissance utilisée ne dépasse pas la puissance maximale du générateur et vérifier si les appareils électriques connectés sont défectueux.

Si cela se produit, diminuer la quantité d'énergie utilisée à partir du générateur ou déconnecter les appareils défectueux.

Si des réparations sont nécessaires, contacter le centre de service clientèle.



9. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE

F
R

Éteindre le générateur et débrancher l'outil ou les appareils avant d'effectuer toute maintenance ou tout entretien.

- Éteindre immédiatement le générateur et contacter le centre d'assistance :
 - a) en cas de vibrations ou de bruits inhabituels ;
 - b) si le moteur semble surchargé ou s'il a des ratés.

9.1 Nettoyage

Veiller à ce que l'ensemble du générateur soit aussi exempt de saleté et de poussière que possible.

Nettoyer le générateur après chaque utilisation (une fois qu'il a refroidi).

Nettoyer régulièrement l'équipement avec un chiffon humide et du savon doux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants ; ces derniers pourraient endommager les parties en plastique de l'équipement. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas s'infiltrer dans le générateur.

9.2 Coupure automatique de l'huile

- Le moteur ne démarre pas s'il n'y a pas assez d'huile.
- Si le moteur manque d'huile alors qu'il est en marche, l'indicateur d'huile (élément 13) s'allume en rouge et le moteur cale. Le voyant d'huile s'éteint lorsque le moteur est complètement arrêté.
- Il faut faire l'appoint d'huile moteur avant de pouvoir redémarrer le moteur.

9.3 Filtre à air (Fig. 7)

- Nettoyer le filtre à air à intervalles réguliers et le remplacer si nécessaire. Veiller également à lire le calendrier d'entretien.
- Retirer le couvercle du filtre à air (élément 18).
- Retire l'élément du filtre à air (élément 19).
- Nettoyer les éléments en les tapotant sur une surface plane. Si nécessaire, nettoyer d'abord avec de l'eau savonneuse, puis rincer à l'eau claire et sécher à l'air libre.
- Assembler dans l'ordre inverse.



PRUDENCE :

Ne jamais faire tourner le moteur sans l'élément du filtre à air. L'usure rapide du moteur est due au fait que des contaminants, tels que la poussière et la saleté, sont aspirés dans le moteur par le carburateur.

Important : Ne pas utiliser de produits abrasifs ou d'essence pour nettoyer le filtre à air.

9.4 Bougie d'allumage (Fig. a-9b)

Après 20 heures de fonctionnement, vérifier que la bougie d'allumage (élément 21) n'est pas encrassée et la nettoyer si nécessaire à l'aide d'une brosse en fil de cuivre. Par la suite, la bougie doit être entretenue toutes les 100 heures de fonctionnement.

- Retirer le capuchon de la bougie d'allumage en le tournant.
- Retirer la bougie d'allumage à l'aide de la clé à bougie fournie.
- Assembler dans l'ordre inverse.

9.5 Vidange de l'huile (Fig.a-8b)

Il est préférable de vidanger l'huile moteur lorsque le moteur est à sa température de fonctionnement.

Éliminer l'huile usagée de manière appropriée en la déposant dans un point de collecte. La plupart des stations-service, des garages de réparation et des centres de recyclage acceptent gratuitement les huiles usagées. Ne pas ajouter d'antigel ou de liquide de transmission à l'huile usagée. Conserver l'huile usagée hors de portée des enfants et à l'écart de toute source d'ignition.

9.5.1 SIG 1200S

- Utiliser uniquement de l'huile moteur (10W30 ou 10W40 pour un usage général et 5W30 si la température est inférieure à 0 °C).
- Garder un récipient approprié et étanche à portée de main lors de la vidange d'huile.
- Retirer le couvercle du moteur (élément 5).
- Ouvrir la vis de remplissage d'huile (élément 17) et utiliser l'entonnoir de vidange d'huile (élément 16).
- Vider l'huile usagée dans un récipient approprié en inclinant le générateur.
- Ajouter de l'huile moteur neuve à l'aide de l'entonnoir de remplissage d'huile (élément 16) jusqu'à ce que le repère de remplissage supérieur de la jauge d'huile (élément 17) soit atteint.

- Éliminer l'huile usagée conformément aux méthodes prévues par les réglementations locales.



REMARQUE :

Ne pas visser la jauge pour vérifier le niveau d'huile, l'insérer simplement jusqu'au filetage.

9.6 Coupure automatique de l'huile

- Le moteur ne démarre pas s'il n'y a pas assez d'huile.
- Si le moteur manque d'huile alors qu'il est en marche, l'indicateur d'huile (élément 13) s'allume en rouge et le moteur cale.
- Le voyant d'huile s'éteint lorsque le moteur est complètement arrêté.
- Il faut faire l'appoint d'huile moteur avant de pouvoir redémarrer le moteur.



9.5.2 SIG 2000-1

- Utiliser uniquement de l'huile moteur (10W30 ou 10W40 pour un usage général et 5W30 si la température est inférieure à 0 °C).
- Garder un récipient approprié et étanche à portée de main lors de la vidange d'huile.
- Ouvrir la vis de remplissage d'huile (élément 17a).
- Ouvrir la vis de vidange d'huile (élément 17a) et vidanger l'huile moteur chaude par le canal de vidange dans le récipient.
- Ajouter de l'huile moteur neuve à l'aide de l'entonnoir de remplissage d'huile (élément 16) jusqu'à atteindre que le repère de remplissage supérieur de la jauge d'huile (élément 17 ; Fig. 4).
- Éliminer l'huile usagée conformément aux méthodes prévues par les réglementations locales.



REMARQUE :

Ne pas visser la jauge pour vérifier le niveau d'huile, l'insérer simplement jusqu'au filetage.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Utiliser uniquement de l'huile moteur (15W40 pour un usage général et 5W30 si la température est inférieure à 0 °C).
- Garder un récipient approprié et étanche à portée de main lors de la vidange d'huile.
- Retirer le couvercle latéral (Fig. 2b) à l'aide du tournevis (élément 14).
- Ouvrir la vis de remplissage d'huile (élément 17a) et utiliser l'entonnoir de vidange d'huile (élément 16).
- Vider l'huile usagée dans un récipient approprié en inclinant le générateur.
- Ajouter 0,35 l d'huile moteur neuve à l'aide de l'entonnoir de remplissage d'huile (élément 16) jusqu'à atteindre que le repère de remplissage supérieur de la jauge d'huile (élément 17 ; Fig. 4).
- Revisser la vis de remplissage d'huile.
- Éliminer l'huile usagée conformément aux méthodes prévues par les réglementations locales.

9.7 Stockage

Le stockage à long terme (plus de trois mois) du générateur nécessitera des procédures préventives pour éviter toute détérioration.

- Vider le réservoir de carburant à l'aide d'une pompe d'aspiration de carburant
- Vidanger le carburant dans un récipient approprié et homologué.

Important : Ne pas vider le réservoir de carburant dans des endroits fermés. Ne pas fumer ni utiliser des flammes nues pendant l'opération. Les vapeurs de carburant peuvent provoquer des explosions et des incendies.

- Démarrer le moteur et le faire tourner jusqu'à ce que le réservoir et la conduite de carburant soient complètement vides et que le moteur cale.
- Laisser le générateur refroidir.
- Retirer la bougie d'allumage et verser environ 20 ml d'huile moteur dans le cylindre.
- Tirer lentement la poignée du démarreur à plusieurs reprises pour enduire les pièces internes.
- Revisser la bougie d'allumage.
- Fermer le robinet de carburant.
- Stocker le générateur dans un lieu sûr, sec et ventilé, sous une bâche pour empêcher la poussière et les débris de se déposer sur le générateur.

IMPORTANT !

Ne jamais stocker le générateur exposé à l'extérieur.



ATTENTION :

Le carburant peut devenir extrêmement inflammable et explosif dans certaines conditions. Il est essentiel d'éviter de stocker du combustible à proximité de sources de chaleur.

9.8 Commande de pièces de rechange :

Indiquer les données suivantes lors de la commande de pièces de rechange :

- Type de générateur.
- Numéro d'article du générateur.

10. ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

L'appareil est livré dans un emballage destiné à éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ou renvoyé dans le système des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont constitués de différents types de matériaux, tels que le métal et le plastique.



INFORMATIONS AUX UTILISATEURS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (EEE).

Veuillez noter que ces informations sont fournies pour garantir la conformité avec les exigences légales de la directive DEEE et pour promouvoir des pratiques d'élimination responsables et respectueuses de l'environnement :

- La présence du symbole de la poubelle barrée sur l'équipement ou son emballage signifie que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.
- Les utilisateurs qui ont l'intention de se débarrasser de l'équipement doivent s'assurer qu'il est acheminé vers les installations de collecte séparée établies par les autorités locales ou suivre d'autres options conformément aux réglementations locales.
- L'élimination correcte de l'équipement contribue à prévenir les effets néfastes potentiels sur l'environnement et la santé humaine résultant d'un traitement inadéquat des déchets.
- Le recyclage des matériaux qui composent l'équipement favorise la conservation des ressources naturelles et réduit l'impact sur l'environnement.
- Les utilisateurs qui ne respectent pas les réglementations relatives à l'élimination des DEEE peuvent faire l'objet de sanctions prévues par la législation nationale.

Pour plus d'informations sur les systèmes de collecte sélective des DEEE, consulter le site web de votre autorité locale ou le consortium de gestion des DEEE auquel le producteur ou le distributeur de l'équipement est affilié.

11. TRANSPORT

Pour transporter le générateur, le tenir par la poignée de transport (élément 1).

Suivre ces étapes pour le transport du générateur:

- Éteindre le générateur.
- Laisser le générateur refroidir.
- Transporter le générateur en position verticale.



ATTENTION :

Lors du transport du générateur, ne pas trop remplir le réservoir.

Ne pas faire fonctionner le générateur lorsqu'il est sur un véhicule. Retirer le générateur du véhicule et l'utiliser dans un endroit bien ventilé.

Éviter de placer le générateur sur un véhicule en plein soleil. Le fait de laisser le générateur dans un véhicule fermé pendant une période prolongée peut entraîner la vaporisation du carburant en raison des températures élevées, ce qui peut conduire à une explosion.

Lors de l'utilisation de cordes ou de sangles d'arrimage pour sécuriser le générateur pour le transport, s'assurer de n'utiliser que les barres du cadre comme points d'attache (uniquement pour SIG 2000-1). Ne pas attacher de cordes ou de sangles à une quelconque partie du corps du générateur ou de la poignée.

12. DÉPANNAGE

F
R

DÉFAUT	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas	1. Le dispositif de coupure en cas de manque d'huile n'a pas réagi 2. Bougie d'allumage encrassée 3. Pas de carburant	1. Vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint d'huile moteur 2. Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage (espacement des électrodes 0,6-0,7 mm) 3. Faire le plein / vérifier le robinet de carburant
La tension du générateur est trop faible ou inexistante	7. Contrôleur ou condensateur défectueux 8. La coupure pour surcharge s'est déclenchée 9. Filtre à air sale	7. Contacter le revendeur 8. Actionner le disjoncteur et réduire la charge 9. Nettoyer ou remplacer le filtre

13. CALENDRIER D'ENTRETIEN

Le but du calendrier d'entretien est de maintenir le générateur dans les meilleures conditions de fonctionnement. Procéder à l'inspection ou à l'entretien comme prévu dans le tableau ci-dessous.

Période d'entretien régulier. Effectuer cette opération tous les mois indiqués ou toutes les heures de fonctionnement, selon la première échéance.		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures.	Tous les 3 mois ou 50 heures.	Tous les 6 mois ou 100 heures.	Tous les ans ou 200 heures.
ÉLÉMENT						
Huile moteur	Vérifier le niveau	●				
	Remplacer		●	●		
Filtre à air	Vérifier	●				
	Nettoyer			● (1)		
Bougie d'allumage	Contrô- ler-ajuster			● (3)	● (4)	
	Remplacer				● (3)	● (4)
Pare-étincelles	Nettoyer				●	
Jeu des soupapes	Contrô- ler-ajuster					● (2)
Chambre de com- bustion	Nettoyer	Après toutes les 300 heures. (2)				
Réservoir et filtre à carburant	Nettoyer			● (2)		
Tube à carburant	Vérifier	Tous les ans (remplacer si nécessaire) (2)				
Remarque : (1) Entretien plus fréquent en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses. (2) Ces éléments doivent être entretenus par le revendeur, voir le manuel pour les procédures d'entretien. (3) Uniquement pour SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Uniquement pour SIG 1200S, SIG 2000-1. Le non-respect de ce calendrier d'entretien peut entraîner des défaillances non couvertes par la garantie.						

1. IDENTIFIZIERUNG DER KOMPONENTEN

In der obigen Abbildung sind die wichtigsten Teile des Generators nummeriert.

1. Tragegriff
2. Tankdeckel
- 2a. Entlüftungsknopf des Tankdeckels (nur SIG 1900S und SIG 3000S)
3. Kraftstoffhahn
- 3a. Knopf für Kraftstoffhahn (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Starterseil (Seilzugstarter)
5. Motorabdeckung
6. Starterklappenhebel (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Starterklappenknopf (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. EIN/AUS-Schalter
8. Erdungsanschluss
9. Economy-Schalter
10. 230V-Steckdose
11. Betriebszustandsanzeige
12. Überlastungsanzeige
13. Ölwarnanzeige
14. Schraubenzieher
15. Zündkerzenschlüssel
16. Öleinfüll-/Ablassstrichter
17. Öleinfüll-/Ablassstopfen (Ölmesstab)
- 17a. Ölablassschraube
18. Luftfilterdeckel
19. Luftfilterelement
20. Zündkerzenabdeckung
21. Zündkerze
22. 12V DC Steckdosen (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12V DC Leistungsschalter (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. DC-Anschlusskabel (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Kraftstoffstandanzeige

2. EINLEITUNG

Bevor Sie den Generator verwenden, ist es wichtig, das ganze Handbuch zu lesen und zu verstehen. Es enthält wichtige Anweisungen und Sicherheitsrichtlinien, die Ihnen helfen, den Generator sicher zu betreiben und potenzielle Risiken oder Gefahren zu vermeiden.

Achten Sie besonders auf Hinweise, denen folgende Worte vorangestellt sind, da sie auf mögliche Gefahren hinweisen:



ACHTUNG:

Weist auf eine Gefahr hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT:

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.



ANMERKUNG:

Bietet zusätzliche Informationen, die für einen sicheren Betrieb nicht unbedingt erforderlich sind, aber hilfreich sein können.

Denken Sie daran, dass dieses Handbuch ein wichtiger Teil des Generators ist und immer bei ihm aufbewahrt werden muss. Wenn Sie den Generator an jemand anderen übergeben, geben Sie auch dieses Handbuch weiter.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung vervielfältigt werden.

Ihre Sicherheit hat für uns oberste Priorität, daher befolgen Sie bitte genau alle Sicherheitshinweise in diesem Handbuch. Wir können nicht für Schäden oder Unfälle haftbar gemacht werden, die entstehen, wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen.



ACHTUNG:

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Generator führen.

3. SICHERHEITSETIKETTEN UND -ZEICHEN

Sicherheitsetiketten:

Zeichen	Bezeichnung / Erläuterung
	Sie müssen die Sicherheitshinweise lesen und verstehen, bevor Sie den Generator verwenden.
	Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Sie den Generator verwenden.
	Trennen Sie alle Geräte von den Steckdosen, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen oder wenn sie unbeaufsichtigt und ausgeschaltet bleiben.
	Achtung: Kraftstoff ist leicht flüchtig, brennbar und explosiv.
	Rauchen und offenes Feuer sind in der Nähe des Generators verboten.
	Achtung: Während des Betriebs entstehen giftige Gase, z. B. Kohlenmonoxid (ein farb- und geruchloses Gas), das zum Ersticken führen kann. Betreiben Sie den Generator nur im Freien, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
	Achtung: Gefährliche Spannungen sind vorhanden, wenn der Generator in Betrieb ist.
	Schalten Sie den Generator immer aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
	Der Generator darf nicht an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen werden. Bei unsachgemäßem Anschluss besteht Brand- und Sachschadensgefahr bis hin zu Stromschlägen für Personen, die den Generator benutzen und an der öffentlichen Stromversorgung arbeiten.
	Vorsicht: Verletzungsgefahr! Schalten Sie vor Beginn der Wartung den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

Zeichen Bezeichnung / Erläuterung



Der Auspuff wird während des Betriebs sehr heiß. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen, den Generator einlagern oder betanken.

Berühren Sie nicht den Auspuff, um die Gefahr von Verbrennungen und Verletzungen zu vermeiden.



Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Generator betanken. Kraftstoff ist hochentzündlich und kann unter bestimmten Bedingungen explosiv sein.

Betanken Sie den Generator nur in gut belüfteten Räumen und stellen Sie sicher, dass keine offenen Flammen, Funken und Zigaretten vorhanden sind. Verschütteter Kraftstoff muss sofort beseitigt werden.

MOTORÖLKONTROLLE

Vergewissern Sie sich vor der Überprüfung oder dem Nachfüllen des Öls, dass der Generator bei ausgeschaltetem Motor auf einer stabilen und ebenen Fläche steht.

- Entfernen Sie den Öleinfülldeckel und prüfen Sie den Motorölstand.
- Wenn der Ölstand unter der unteren Füllstandslinie liegt, füllen Sie geeignetes Öl bis zur maximalen Füllstandslinie nach. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel nicht ein, wenn Sie den Ölstand kontrollieren.
- Wechseln Sie das Öl, wenn es verunreinigt ist.



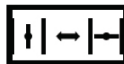
⚠ Achtung!

Aus Sicherheitsgründen muss der Generator ausgeschaltet werden, wenn das Öl überprüft oder nachgefüllt wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu gefährlichen Situationen führen, die im Extremfall sogar dazu führen können, dass der Generator Feuer fängt.

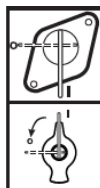
Symbole:



Erdungsanschluss



Starterklappenhebel



Kraftstoffhahn

4. SICHERHEITSHINWEISE

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Generator entschieden haben. Dieser Generator wurde entwickelt, um verschiedene Anwendungen zuverlässig mit Energie zu versorgen. Bevor Sie den Generator in Betrieb nehmen, ist es wichtig, die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen und -richtlinien zu verstehen. Machen Sie sich mit den Merkmalen und Funktionen des Generators vertraut, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.

4.1 Verantwortung des Nutzers

- Bewahren Sie alle Sicherheitsvorschriften und -anweisungen für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Geben Sie dieses Handbuch an vorübergehende Benutzer des Generators weiter.
- Fehler bei der Befolgung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen können zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten am Generator von autorisiertem und qualifiziertem Wartungspersonal durchführen.
- Schalten Sie den Generator immer aus, bevor Sie ihn reinigen oder das Öl wechseln/nachfüllen, um Verletzungen durch versehentliches Starten zu vermeiden.
- Halten Sie den Generator von unbefugten Benutzern, Kindern und Haustieren fern.
- Der Generator ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt.
- Halten Sie den Generator immer in einem guten technischen Betriebszustand. Dazu gehört die regelmäßige Überprüfung des Generators auf Beschädigungen und die Kontrolle aller Sicherheitseinrichtungen auf Funktionstüchtigkeit.
- Entfernen Sie nicht die Bedientafel und ändern Sie nicht die Verkabelung der Bedientafel.
- Tragen Sie geeignete Kleidung und verwenden Sie PSA (Persönliche Schutzausrüstung), je nach Art der Maßnahme (Schutzhandschuhe, isolierte Handschuhe, Brille, Ohrstöpsel).

4.2 Gefahren im Zusammenhang mit unbefugten Änderungen oder Manipulationen

- Entfernen Sie nicht die Schutzvorrichtungen.
- Für Wartung und Zubehör dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- An den Einstellungen des Motors oder Generators dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
- Reparaturen und Einstellarbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.



VORSICHT:

Die Motordrehzahl wurde werkseitig eingestellt, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Versuchen Sie nicht, die Drehzahlvoreinstellung zu ändern. Der Generator oder die angeschlossenen Geräte können beschädigt werden.

4.3 Gefahren im Zusammenhang mit Abgasen

Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, ein farbloses, geruchloses Gas. Das Einatmen von Abgasen kann zu Bewusstlosigkeit und zum Tod führen.



ACHTUNG:

Betreiben Sie den Generator niemals in einem Haus, einer Garage, einem Keller, einem Kriechkeller, einem Fahrzeug, einem Anhänger oder Boot oder einem geschlossenen oder teilweise geschlossenen Raum.

Betreiben Sie den Generator niemals in der Nähe von offenen Türen, Fenstern, Lüftungsschlitzen oder Luken.

4.4 Gefahren im Zusammenhang mit der Aufstellung und Stabilität

- Stellen Sie den Generator in einer sicheren, ebenen Position auf eine ebene, saubere, rutschfeste und stabile Oberfläche.
- Drehen, kippen oder verändern Sie die Position des Generators nicht, während er in Betrieb ist.
- Der Generator muss während des Betriebs stationär bleiben.

4.5 Gefahren im Zusammenhang mit dem Transport

- Sichern Sie den Generator gegen Verrutschen und Umkippen während des Transports.
- Betreiben Sie den Generator nicht, während er transportiert oder angehoben wird.
- Betreiben Sie den Generator nicht, wenn er gelagert ist.

4.6 Gefahren im Zusammenhang mit Feuer und Verbrennungen

- Stellen Sie den Generator während des Betriebs mindestens 1 Meter von Gebäuden, Fahrzeugen, Anhängern, Booten oder anderen Geräten entfernt auf.
- Ergreifen Sie vor dem Betrieb des Generators zusätzliche Maßnahmen zur Brand- und Explosionsvermeidung, wie z. B. die Bereitstellung geeigneter Feuerlöscher.
- Halten Sie brennbare Materialien vom Generator fern.



ACHTUNG:

Heiße Oberflächen. Der Verbrennungsmotor und der Schalldämpfer des Generators werden während des Betriebs heiß und können nach dem Abstellen des Motors noch eine Weile heiß bleiben. Berühren Sie diese Teile nicht, solange sie heiß sind, da sie Verbrennungen verursachen können.

- Lassen Sie den Motor mindestens 30 Minuten abkühlen, bevor Sie den Generator in einem Raum abstellen.
- Verwenden Sie den Generator nicht in Bereichen mit hoher Brandgefahr.

4.7 Gefahr im Zusammenhang mit der mechanischen Sicherheit

- Berühren Sie keine mechanisch angetriebenen Teile.
- Entfernen Sie nicht die Schutzvorrichtungen.

4.8 Gefahren im Zusammenhang mit der elektrischen Sicherheit

- Schließen Sie den Generator nicht parallel zu anderen Generatoren an.
- Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur

Verlängerungskabel, die für den Außeneinsatz zugelassen und entsprechend gekennzeichnet sind (H07RN).

- Verwenden Sie niemals fehlerhafte oder beschädigte elektrische Geräte, einschließlich Verlängerungskabel und Steckverbindungen.
- Überprüfen Sie den Zustand der Verlängerungskabel, bevor Sie sie an den Generator anschließen. Verwenden Sie niemals fehlerhafte oder beschädigte Kabel.
- Die Gesamtlänge der verwendeten Verlängerungskabel oder mobilen Verteilernetze sollte 50 m für 1,5 mm² und 100 m für 2,5 mm² nicht überschreiten. Die Verwendung von Verlängerungen beliebiger Länge kann zu einem Leistungsabfall führen, der die Verwendung der angeschlossenen Werkzeuge oder Geräte beeinträchtigen kann.
- Fassen Sie den Generator niemals mit nassen Händen an.
- Betreiben Sie den Generator niemals bei Regen, Schnee, hoher Luftfeuchtigkeit, in der Nähe eines Schwimmbeckens oder einer Sprinkleranlage oder wenn Ihre Hände nass sind.



ACHTUNG:

Die Erdung trägt dazu bei, elektrische Schläge und Stromschläge zu verhindern, indem sie den überschüssigen elektrischen Strom in die Erde ableitet.

Lesen Sie in diesem Handbuch nach, wie eine ordnungsgemäße Erdung herstellen.

Vergewissern Sie sich, dass der Generator richtig geerdet ist und die Erdungsanschlüsse fest sitzen.

4.9 Gefahren im Zusammenhang mit Kraftstoff und Betankung

- Schalten Sie den Motor immer aus, wenn Sie den Generator auftanken.
- Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht brennbar oder explosiv.
- Tanken oder leeren Sie den Tank nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funken.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe von Brennstoff und halten Sie andere Flammen und Funken fern.
- Achten Sie beim Betanken des Generators darauf, dass kein Kraftstoff auf den Motor oder das Auspuffrohr verschüttet wird.
- Überfüllen Sie den Kraftstofftank niemals.

4.10 Gefahren im Zusammenhang mit den Betriebsbedingungen

- Setzen Sie den Generator weder Feuchtigkeit noch Staub aus.
- Zulässige Umgebungstemperatur: -10 bis +40 °C, maximal zulässige Höhe über dem Meeresspiegel 1.000 m, maximal zulässige relative Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend).
- Schützen Sie die elektrischen und elektronischen Komponenten vor Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie den Generator nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Decken Sie den Generator niemals ab, wenn er in Betrieb ist.

4.11 Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung können aus Generatoren Restrisiken ausgehen. Die Art und Bauart des Generators bergen die folgenden potentiellen Gefahren:

- **Stromschlag:** Der Kontakt mit elektrischen Anschlüssen oder Komponenten des Generators kann zu einem Stromschlag führen.
- **Gehörschäden:** Der Dauerbetrieb des Generators ohne Gehörschutz kann das Gehör schädigen.
- **Kohlenmonoxidvergiftung:** Das Einatmen von Abgasen aus dem Verbrennungsmotor kann zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen.
- **Hautverbrennungen:** Der Kontakt mit Kraftstoff kann zu Hautverbrennungen führen.
- **Heiße Teile:** Der Kontakt mit heißen Teilen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

Um diese Risiken zu minimieren, ist es wichtig, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Befolgen Sie immer diese Bedienungsanleitung.
- Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Sie den Generator über einen längeren Zeitraum betreiben.
- Lüften Sie den Bereich um den Generator herum ordnungsgemäß, um Kohlenmonoxidansammlungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Kraftstoff.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen.

5. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Der Generator ist für Anwendungen konzipiert, die mit einer 230V-Wechselstrom- oder 12V-Gleichstromquelle (12V-Gleichstrom nur SIG 1900S und SIG 3000S) betrieben werden.
- Der Generator wurde entwickelt, Elektrowerkzeuge oder -geräte mit Strom zu versorgen. Wenn Sie den Generator mit Werkzeugen oder Geräten verwenden, überprüfen Sie bitte anhand der jeweiligen Herstellerangaben, ob sie mit der vom Generator gelieferten Leistung kompatibel sind.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen autorisierten Händler des jeweiligen Geräts. Der Generator darf nur für den vorgeschriebenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als Missbrauch.

6. TECHNISCHE DATEN

Siehe technisches Datenblatt (separates Dokument).

Die in den „Technischen Daten“ angegebenen Werte für Schallleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) sind Emissionswerte und nicht unbedingt sichere Arbeitspegel. Es besteht zwar eine Korrelation zwischen den Emissions- und der Expositionswerte, aber daraus lässt sich nicht zuverlässig ableiten, ob weitere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind oder nicht. Zu den Faktoren, die das tatsächliche Ausmaß der Exposition der Arbeitskräfte beeinflussen, gehören die Eigenschaften des Arbeitsraums, die anderen Lärmquellen usw., d. h. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse, sowie die Zeit, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist. Auch der zulässige Expositionspegel kann von Land zu Land variieren. Diese Informationen ermöglichen es dem Benutzer der Maschine jedoch, Gefahren und Risiken besser einzuschätzen.

Die technischen Daten können je nach Modell variieren und ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

7. KONTROLLE VOR DEM BETRIEB

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und prüfen Sie, ob alle Elemente vorhanden sind. Stellen Sie den Generator auf eine feste, ebene Fläche in der Nähe der elektrischen Geräte und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

Bevor Sie den Generator in Betrieb nehmen, führen Sie jedes Mal diese Überprüfungen vor dem Betrieb durch:

7.1 Sichtprüfung

- Achten Sie darauf, den Generator auf einer ebenen Fläche bei abgestelltem Motor zu überprüfen.
- Trennen Sie alle elektrischen Geräte, die möglicherweise bereits an den Generator angeschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Generator ausreichend belüftet ist und in sicherem Zustand betrieben werden kann (siehe Kapitel „Sicherheitshinweise“).
- Prüfen Sie, ob das Zündkabel fest an der Zündkerze befestigt ist.
- Führen Sie eine Sichtprüfung auf Beschädigungen durch.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen angebracht sind.
- Suchen Sie um und unter dem Motor nach Anzeichen von Öl- oder Kraftstofflecks.

7.2 Öl nachfüllen



ANMERKUNG:

Schrauben Sie den Ölmesstab nicht ein, um den Ölstand zu überprüfen, sondern stecken Sie ihn nur bis zum Gewinde.

Verwenden Sie nur reines 4-Takt-Motoröl (15W40 oder 5W30, wenn die Temperatur weniger als 0 °C beträgt).

Entsorgen Sie gebrauchtes Motoröl auf umweltverträgliche Weise. Entsorgen Sie es in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.

Werfen Sie es nicht in den Müll und schütten Sie es nicht auf den Boden.

7.2.1 SIG 1200S (Abbildungen: 2a, 3a, 4)

- Entfernen Sie die Motorabdeckung (Pos. 5).
- Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (Pos. 17a).
- Füllen Sie ca. 0,25 l Motoröl mit dem mitgelieferten Öleinfülltrichter (Pos. 16) oder bis zur oberen Füllmarkierung auf dem Ölmesstab (Pos. 17; Abb. 4) erreicht ist.
- Schließen Sie die Öleinfüllöffnung und montieren Sie die Motorabdeckung wieder.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Abbildungen 2b, 3b, 4)

- Entfernen Sie den seitlichen Deckel (Abb. 2b) mit dem Schraubendreher (Pos. 14).
- Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (Pos. 17a).
- Prüfen Sie den Ölstand mit dem Ölmesstab (Abb. 4) und stellen Sie sicher, dass der Ölstand zwischen der Markierung „H“ und „L“ liegt.
- Um den Ölstand zu überprüfen, schrauben Sie den Ölmesstab nicht ein, sondern stecken Sie ihn nur bis zum Gewinde ein.
- Füllen Sie ggf. etwas Öl nach.
- Bringen Sie die Öleinfüllschraube wieder an.

WICHTIG!

Vor dem ersten Start müssen Sie den Motor mit dem mitgelieferten Öleinfülltrichter (Pos. 16) mit ausreichend Öl (0,35 l) füllen.

7.2.3 SIG 2000-1

- Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (Pos. 17a).
- Mit dem mitgelieferten Öleinfülltrichter (Pos. 16) füllen Sie ca. 0,35 l Motoröl ein, bis die obere Füllstandsmarkierung auf dem Ölmesstab (Pos. 17; Abb. 4) erreicht ist.
- Schließen Sie die Öleinfüllöffnung.

7.3 Kraftstoff nachfüllen

- Überprüfen Sie schnell die Kraftstoffstandsanzeige auf der Oberseite des Generators (Pos. 25).
- Schrauben Sie den Tankdeckel (Pos. 2) ab und füllen Sie mit einem Einfüllstutzen ausreichend bleifreien Kraftstoff ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Tank nicht überfüllen und Kraftstoff verschütten.
- Schrauben Sie den Tankdeckel wieder auf.



ACHTUNG:

Schalten Sie den Generator aus und stellen Sie sicher, dass Sie sich in einem gut belüfteten Bereich befinden.

Wenn Sie Kraftstoff verschütten, wischen Sie die überschüssige Menge auf und warten Sie, bis die Dämpfe verdunstet sind.

Achten Sie darauf, dass kein Staub, Schmutz, Wasser oder andere Fremdkörper in den Kraftstoff gelangen.

Halten Sie Flammen und Funken fern und rauchen Sie nicht in der Umgebung.



VORSICHT:

Verwenden Sie nurbleifreien Kraftstoff (E10).

Verwenden Sie keine Mischung.

8. INBETRIEBNAHME

Der Generator wird Ihnen ohne Betriebsflüssigkeiten wie Kraftstoff oder Motoröl ausgeliefert.

Sie müssen den Motor vor dem ersten Start mit Öl füllen.

8.1 Erdung (Abb. 1)

Das Gehäuse darf mit der Erde verbunden werden, um statische Elektrizität abzuleiten.

- Verbinden Sie ein Ende eines Kabels mit dem Erdungsanschluss (Pos. 8) am Generator.
- Verbinden Sie das andere Ende desselben Kabels mit einer externen Erdung (z. B. einem Erdungsstab).



ANMERKUNG:

Verwenden Sie Erdungskabel mit ausreichender Stromkapazität.

Durchmesser des Erdungskabels: 0,12 mm (0,005 Zoll) pro Ampere - z. B.: 10 Ampere - 1,2 mm (0,055 Zoll).

8.2 Anlassen des Motors



VORSICHT:

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den Motor mit dem Seilzug starten. Der Motor kann beim Anlassen plötzlich zurückstoßen, was zu Handverletzungen führen kann.

Achten Sie darauf, dass Sie beim Ziehen am Startergriff nicht mit der Hand gegen den Griff schlagen.

Verwenden Sie keine chemischen Starthilfsmittel wie leicht flüchtige Kraftstoffe oder ähnliches!



ACHTUNG:

Schließen Sie kein Elektrowerkzeug an, bevor Sie den Motor starten.



ACHTUNG:

Betreiben Sie den Generator niemals in einem Haus, einer Garage, einem Keller, einem Kriechkeller, einem Fahrzeug, einem Anhänger oder Boot oder einem geschlossenen oder teilweise geschlossenen Raum.

Betreiben Sie den Generator niemals in der Nähe von offenen Türen, Fenstern, Lüftungsschlitzen oder Luken.



ACHTUNG:

Offene Fenster und Türen verhindern möglicherweise NICHT, dass sich CO (Kohlenmonoxid) bildet, wenn sich ein Generator in einem geschlossenen Raum befindet.

Verwenden Sie einen Generator nicht im Freien in der Nähe von Türen, Fenstern und Lüftungsschlitzen, um ein Eindringen und Ansammeln von CO in bewohnten Räumen zu verhindern.

Wenn Sie oder andere Personen Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung zeigen (unter anderem: Schwindel, Kopfschmerzen, Übelkeit, Schläfrigkeit):

- 1) Gehen Sie sofort an die frische Luft und suchen Sie einen Arzt auf.
- 2) Betreten Sie den Bereich erst wieder, wenn er von geschultem und ordnungsgemäß ausgerüstetem Personal als sicher eingestuft wurde.



ANMERKUNG:

Ziehen Sie immer langsam am Starterseil, bis Sie den anfänglichen Widerstand spüren. Ziehen Sie es dann schnell, um den Motor anzulassen.

Lassen Sie das Starterseil nicht von selbst zurückschlagen.

D
E

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Gehen Sie wie folgt vor, um den Motor anzulassen:

- Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (Pos. 3), indem Sie ihn nach unten drehen.
- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (Pos. 7) auf ON.
- Bewegen Sie den Starterklappenhebel (Pos. 6; Abb. 5a) in die Starterklappenstellung.
- Starten Sie den Motor mit dem Starterseil (Pos. 4; Abb. 6a), indem Sie kräftig am Griff ziehen. Wenn der Motor nicht anspringt, ziehen Sie erneut am Griff.
- Drücken Sie den Starterklappenhebel (Pos. 6; Abb. 5b) etwa 5 bis 10 Sekunden nach dem Anlassen des Motors zurück.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Folgen Sie diesen Schritten, um den Generator zu starten:

- Stellen Sie den ECS-Schalter (Pos. 9) auf OFF.
- Drehen Sie den Entlüftungsknopf (Pos. 2a) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn auf ON.



ANMERKUNG:

Wenn Sie den Generator transportieren, drehen Sie den Entlüftungsknopf (Pos. 2a) des Tankdeckels auf OFF.

- Drehen Sie den Knopf des Kraftstoffhahns (Pos. 3a) auf ON.
- Drehen Sie den Motorschalter (Pos. 7) auf ON.
- Ziehen Sie den Knopf der Starterklappe (Pos. 6a) ganz heraus.



ANMERKUNG:

Die Starterklappe wird nicht benötigt, um einen warmen Motor zu starten.

- Starten Sie den Motor mit dem Starterseil (Pos. 4; Abb. 6b), indem Sie kräftig am Griff ziehen. Wenn der Motor nicht anspringt, ziehen Sie erneut am Griff.
- Schieben Sie den Knopf der Starterklappe (Pos. 6a) ca. 5 bis 10 Sekunden nach dem Starten des Motors zurück.

8.3 Economy-Modus

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Economy-Schalter (Pos. 9) in der Stellung „Eco“:

Die Motordrehzahl wird nach minimalem Leistungsbedarf geregelt und der Generator läuft leise und effizient.

Economy-Schalter (Pos. 9) in der Stellung „Max“:

Der Generator läuft bei Höchstdrehzahl.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Economy-Schalter (Pos. 9) auf ON:

Wenn der ECS-Schalter auf ON gestellt wird, regelt das Economy-Steuergerät die Motordrehzahl entsprechend der angeschlossenen Last. Das Ergebnis ist ein geringerer Kraftstoffverbrauch und weniger Lärm.

ECS - Economy-Schalter (Pos. 9) auf OFF:

Wenn der ECS-Schalter auf OFF gestellt wird, läuft der Motor mit der Nenndrehzahl, unabhängig davon, ob eine Last angeschlossen ist oder nicht.

8.4 Werkzeuge oder Geräte an den Generator anschließen

- Vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie anschließen.
- Überprüfen Sie, ob alle elektrischen Geräte in gutem Zustand sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtlast innerhalb der Nennleistung des Generators liegt.
- **Nur für SIG 1900S und SIG 3000S:** Drehen Sie den ECS-Schalter (Pos. 9) auf ON.



HINWEIS für SIG 1900S und SIG 3000S:

Der ECS-Schalter muss auf OFF gestellt werden, wenn elektrische Geräte verwendet werden, die einen hohen Anlaufstrom benötigen, wie z. B. ein Kompressor oder eine Tauchpumpe.

- Schließen Sie das Gerät, das Sie verwenden möchten, an die Steckdosen an (Pos. 10).
- Diese Steckdosen können kontinuierlich (nach S1-Wert) und temporär (nach S2-Wert) belastet werden.
- Die S1- und S2-Werte sind in den „Technische Daten“ aufgeführt.



ACHTUNG:

Schließen Sie den Generator nicht an das Stromnetz an, da dies zu Schäden am Generator selbst oder an anderen Elektrogeräten in Ihrem Haus führen kann.

Schließen Sie den Generator nicht parallel zu einem anderen Generator an.



ANMERKUNG:

Bestimmte Elektrogeräte (Stichsägen, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter schwierigen Bedingungen verwendet werden.

8.5 12V DC Anwendung (Abb. 1b) - nur für SIG 1900S, SIG 3000S

Die 12V-Gleichstrom-Steckdose (Pos. 22) darf **NUR** zum Laden von 12V-Kfz-Batterien verwendet werden.



ANMERKUNG:

Drehen Sie bei einer 12V-Gleichstromanwendung den ECS-Schalter (Pos. 9) auf OFF.



ACHTUNG:

Um zu verhindern, dass in der Nähe der Batterie Funken entstehen, schließen Sie das Ladekabel zuerst an den Generator und dann an die Batterie an. Wenn Sie fertig sind, lösen Sie die Kabelklemmen zuerst an der Batterie.

Bevor Sie Ladekabelklemmen an eine Batterie anschließen, die in einem Fahrzeug installiert ist, trennen Sie das Batteriekabel des Fahrzeugs. Schließen Sie das Batteriekabel des Fahrzeugs wieder an, nachdem die Ladekabelklemmen vollständig getrennt wurden. Dieses Verfahren verhindert mögliche Kurzschlüsse oder Funkenbildung, wenn Sie versehentlich einen Batteriepol mit dem Rahmen oder der Karosserie des Fahrzeugs berühren.

So laden Sie eine 12V-Batterie auf:

- Verbinden Sie das 12V-Gleichstromkabel (Pos. 24) mit der 12V-Gleichstrom-Steckdose (Pos. 22) des Generators (Abb. 1b).
- Verbinden Sie die beiden Klemmen des 12V-Gleichstromkabels (Pos. 24) mit der Batterie, um sie mit der gleichen Polarität aufzuladen (Batterieplus (+) mit der roten Klemme und Batterieminus (-) mit der schwarzen Klemme).
- Wenn Sie fertig sind, lösen Sie die Kabelklemmen zuerst an der Batterie.



VORSICHT:

Versuchen Sie nicht, einen Fahrzeugmotor zu starten, während der Generator noch an die Batterie angeschlossen ist. Andernfalls kann der Generator beschädigt werden.



VORSICHT:

Schließen Sie den Pluspol der Batterie an das Plus-Ladekabel an. Achten Sie darauf, die Ladekabel nicht zu vertauschen, da dies zu schweren Schäden sowohl am Generator als auch an der Batterie führen kann.

D
E

8.6 Abstellen des Motors

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Bevor Sie den Generator ausschalten, lassen Sie ihn kurz ohne Werkzeug oder Geräte laufen, damit er abkühlen kann.
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (Pos. 7) auf OFF.
- Den Kraftstoffhahn (Pos. 3) schließen.

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Schalten Sie alle elektrischen Geräte aus.
- Bevor Sie den Generator ausschalten, lassen Sie ihn kurz ohne Werkzeug oder Geräte laufen, damit er abkühlen kann.
- Schalten Sie den ECS-Schalter (Pos. 9) auf OFF.
- Trennen Sie alle elektrischen Geräte.
- Den Motorschalter (Pos. 7) auf STOP stellen.
- Drehen Sie den Knopf des Kraftstoffhahns (Pos. 3a) auf OFF.
- Drehen Sie den Entlüftungsknopf des Tankdeckels (Pos. 2a) auf OFF, nachdem der Motor vollständig abgeköhlt ist.

8.7 Überlastabschaltung (Abb. 1)

230V-Steckdose

Dieser Generator ist mit einer Überlastabschaltung ausgestattet. Diese schaltet die Steckdosen ab. Sie können die Steckdosen neu starten, indem Sie den Generator neu starten.

- Die Statusanzeige (Pos. 11) leuchtet grün, wenn alles normal funktioniert.
- Wenn die Statusanzeige erlischt und die Überlastungsanzeige (Pos. 12) rot wird, bedeutet dies, dass eine Überlastung aufgetreten ist.
- Damit dies nicht mehr vorkommt, müssen Sie den Stromverbrauch verringern.

Wenn es zu einer Überlastung kommt, stellen Sie sicher, dass die verbrauchte Leistung die maximale Ausgangsleistung des Generators nicht überschreitet, und prüfen Sie, ob angeschlossene Elektrogeräte Fehler aufweisen.

Verringern Sie in diesem Fall entweder den Stromverbrauch des Generators oder trennen Sie fehlerhafte Geräte.

Wenn Reparaturen erforderlich sind, wenden Sie sich bitte an Ihr Kundendienstzentrum.

9. REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG

Schalten Sie den Generator aus und trennen Sie das Werkzeug oder die Geräte, bevor Sie Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen.

- Schalten Sie den Generator sofort aus und wenden Sie sich an Ihre Servicestelle:
 - a) bei ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräuschen;
 - b) wenn der Motor überlastet zu sein scheint oder Fehlzündungen auftreten.

9.1 Reinigung

Halten Sie den gesamten Generator möglichst frei von Schmutz und Staub.

Reinigen Sie den Generator jedes Mal, wenn Sie ihn nicht mehr benutzen (nachdem er abgekühlt ist).

Reinigen Sie die Ausrüstung regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile der Ausrüstung beschädigen. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in den Generator gelangt.

9.2 Automatische Abschaltung bei unzureichendem Ölstand

- Der Motor springt nicht an, wenn der Ölstand zu niedrig ist.
- Wenn der Ölstand bei laufendem Motor niedrig ist, leuchtet die Ölwarnanzeige (Pos. 13) rot und der Motor wird abgestellt. Die Ölwarnanzeige erlischt, wenn der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Es muss Motoröl nachgefüllt werden, bevor der Motor wieder gestartet werden kann.

9.3 Luftfilter (Abb. 7)

- Reinigen Sie den Luftfilter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn bei Bedarf aus. Bitte lesen Sie auch den Wartungsplan.
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (Pos. 18).
- Entfernen Sie den Luftfiltereinsatz (Pos. 19).
- Reinigen Sie die Elemente, indem Sie sie auf eine ebene Fläche klopfen. Bei Bedarf zuerst mit Seifenwasser reinigen und dann mit klarem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



VORSICHT:

Lassen Sie den Motor niemals ohne den Luftfiltereinsatz laufen. Verunreinigungen wie Staub und Schmutz, die durch den Vergaser in den Motor gelangen, können einen raschen Verschleiß des Motors verursachen.

Wichtig: Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Benzin, um den Luftfilter zu reinigen.

D
E

9.4 Zündkerze (Abb. 9a-9b)

Zündkerze (Pos. 21) nach 20 Stunden Betrieb auf Schmutz und Ablagerungen prüfen und ggf. mit einer Kupferdrahtbürste reinigen. Danach warten Sie die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker mit einer Drehung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9.5 Ölwechsel (Abb. 8a-8b)

Das Motoröl wird am besten gewechselt, wenn der Motor auf Betriebstemperatur ist.

Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß, indem Sie es zu einer Sammelstelle bringen. Die meisten Tankstellen, Werkstätten und Recyclinghöfe nehmen Altöl kostenlos an. Fügen Sie dem Altöl kein Frostschutzmittel oder Getriebeöl hinzu. Bewahren Sie gebrauchtes Öl außerhalb der Reichweite von Kindern und von Zündquellen auf.

9.5.1 SIG 1200S

- Verwenden Sie nur Motoröl (verwenden Sie 10W30 oder 10W40 für den allgemeinen Gebrauch und 5W30, wenn die Temperatur unter 0 °C liegt).
- Halten Sie einen geeigneten, dichten Behälter griffbereit, wenn Sie einen Ölwechsel durchführen.
- Entfernen Sie die Motorabdeckung (Pos. 5).
- Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (Pos. 17) und verwenden Sie den Ölablasstrichter (Pos. 16).
- Lassen Sie das verbrauchte Öl in einen geeigneten Behälter abfließen, indem Sie den Generator kippen.
- Füllen Sie neues Motoröl mit dem Öleinfülltrichter (Pos. 16) ein, bis die obere Füllmarke am Ölmesstab (Pos. 17) erreicht ist.
- Entsorgen Sie das Altöl in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.



ANMERKUNG:

Schrauben Sie den Ölmesstab nicht ein, um den Ölstand zu überprüfen, sondern führen Sie ihn einfach bis zum Gewinde ein.

D
E

9.5.2 SIG 2000-1

- Verwenden Sie nur Motoröl (verwenden Sie 10W30 oder 10W40 für den allgemeinen Gebrauch und 5W30, wenn die Temperatur unter 0 °C liegt).
- Halten Sie einen geeigneten, dichten Behälter griffbereit, wenn Sie einen Ölwechsel durchführen.
- Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (Pos. 17a).
- Öffnen Sie die Ölablassschraube (Pos. 17a) und lassen Sie das warme Motoröl durch den Ablasskanal in den Auffangbehälter ab.
- Füllen Sie neues Motoröl mit dem Öleinfülltrichter (Pos. 16) bis zur oberen Füllmarke am Ölmesstab (Pos. 17) ein; Abb. 4) erreicht ist.
- Entsorgen Sie das Altöl in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.



ANMERKUNG:

Schrauben Sie den Ölmesstab nicht ein, um den Ölstand zu überprüfen, sondern führen Sie ihn einfach bis zum Gewinde ein.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Verwenden Sie nur Motoröl (15W40 für den normalen Gebrauch und 5W30, wenn die Temperatur unter 0 °C liegt).
- Halten Sie einen geeigneten, dichten Behälter griffbereit, wenn Sie einen Ölwechsel durchführen.
- Entfernen Sie den seitlichen Deckel (Abb. 2b) mit dem Schraubendreher (Pos. 14).
- Die Öleinfüllschraube (Pos. 17a) öffnen und den Ölablasstrichter (Pos. 16) verwenden.
- Lassen Sie das verbrauchte Öl in einen geeigneten Behälter abfließen, indem Sie den Generator kippen.
- 0,35 l neues Motoröl mit dem Öleinfülltrichter (Pos. 16) bis zur oberen Füllmarke auf dem Ölmesstab einfüllen (Pos. 17; Abb. 4) erreicht ist.
- Schrauben Sie die Öleinfüllschraube fest.
- Entsorgen Sie das Altöl in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.

9.6 Automatische Abschaltung bei unzureichendem Ölstand

- Der Motor springt nicht an, wenn der Ölstand zu niedrig ist.
- Wenn der Ölstand bei laufendem Motor niedrig ist, leuchtet die Ölwarnanzeige (Pos. 13) rot und der Motor wird abgestellt.
- Die Ölwarnanzeige erlischt, wenn der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Es muss Motoröl nachgefüllt werden, bevor der Motor wieder gestartet werden kann.

9.7 Lagerung

Bei langfristiger Lagerung (mehr als drei Monate) des Generators sind einige vorbeugende Schutzmaßnahmen erforderlich.

- Leeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffsaugpumpe.
- Lassen Sie den Kraftstoff in einen geeigneten zugelassenen Behälter ab.

Wichtig: Entleeren Sie den Kraftstofftank nicht in geschlossenen Räumen. Halten Sie Rauch oder offene Flammen während dem Vorgang fern. Kraftstoffdämpfe können Explosionen und Brände verursachen.

- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis der Tank und die Kraftstoffleitung vollständig leer sind und der Motor abwürgt.
- Lassen Sie den Generator abkühlen.
- Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie ca. 20 ml Motoröl in den Zylinder.
- Ziehen Sie mehrmals langsam am Startergriff, um die Innenteile zu benetzen.
- Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Schließen Sie den Kraftstoffhahn.
- Lagern Sie den Motor an einem sicheren, trockenen und belüfteten Ort unter einer Abdeckung, um zu verhindern, dass sich Staub und Schmutz auf dem Generator ansammeln.

WICHTIG!

Lagern Sie den Generator niemals im Freien.



ACHTUNG:

Kraftstoff kann unter bestimmten Bedingungen leicht entzündlich und explosiv werden. Die Lagerung von Brennstoffen in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen muss unbedingt vermieden werden.

9.8 Bestellung von Ersatzteilen:

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen folgende Daten an:

- Generatormodell.
- Artikelnummer des Generators.

10. ENTSORGUNG UND RECYCLING

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um Transportschäden zu vermeiden. Diese Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann daher wiederverwendet oder getrennt entsorgt werden.

Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoff.



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN (EEE).

Bitte beachten Sie, dass diese Informationen zur Verfügung gestellt werden, um die Einhaltung der gesetzlichen Anforderungen der WEEE-Richtlinie sicherzustellen und eine verantwortungsvolle und umweltfreundliche Entsorgungspraxis zu fördern:

- Das Vorhandensein des Symbols der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss.
- Benutzer, die das Gerät entsorgen möchten, müssen sicherstellen, dass es an die von den örtlichen Behörden eingerichteten Stellen für die getrennte Sammlung geliefert wird, oder alternative Optionen gemäß den örtlichen Vorschriften nutzen.
- Die ordnungsgemäße Entsorgung der Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit durch unsachgemäße Abfallbehandlung zu vermeiden.
- Das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen, fördert die Schonung natürlicher Ressourcen und reduziert die Umweltbelastung.
- Benutzer, die die Vorschriften zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten nicht einhalten, können gemäß den nationalen Rechtsvorschriften mit Sanktionen belegt werden.

Weitere Informationen zu den getrennten Sammelsystemen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte finden Sie auf der Website Ihrer örtlichen Behörde oder der WEEE-Entsorgungsorganisation, der der Hersteller oder Vertreiber des Geräts angehört.

11. TRANSPORT

Um den Generator zu transportieren, halten Sie ihn am Tragegriff (Pos. 1).

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Generator zu transportieren:

- Schalten Sie den Generator aus.
- Lassen Sie den Generator abkühlen.
- Transportieren Sie den Generator in aufrechter Position.



ACHTUNG:

Beim Transport des Generators den Tank nicht überfüllen.

Schalten Sie den Generator nicht ein, wenn er sich in einem Fahrzeug befindet. Nehmen Sie den Generator aus dem Fahrzeug und verwenden Sie ihn an einem gut belüfteten Ort.

Vermeiden Sie es, den Generator auf einem Fahrzeug unter direkter Sonneneinstrahlung aufzustellen. Wenn der Generator über einen längeren Zeitraum in einem geschlossenen Fahrzeug belassen wird, kann dies aufgrund der hohen Temperaturen zu einer Verdampfung des Kraftstoffs führen, was Explosionen verursachen kann.

Wenn Sie Seile oder Zurrgurte verwenden, um den Generator für den Transport zu sichern, achten Sie darauf, dass Sie nur die Rahmenstangen als Befestigungspunkte verwenden (Nur für SIG 2000-1). Befestigen Sie keine Seile oder Gurte an Teilen des Generatorgehäuses oder am Griff.

12. FEHLERBEHEBUNG

FAULT	URSACHE	ABHILFE
Motor springt nicht an	1. Keine Abschaltung bei niedrigem Ölstand 2. Zündkerze verschmutzt 3. Kein Kraftstoff	1. Ölstand prüfen, Motoröl nachfüllen 2. Zündkerze reinigen oder austauschen (Elektrodenabstand 0,6-0,7 mm) 3. Tanken / Tankhahn prüfen
Zu niedrige oder keine Spannung des Generators	10. Steuerung oder Kondensator fehlerhaft 11. Überlastabschaltung hat ausgelöst 12. Luftfilter verschmutzt	10. Wenden Sie sich an Ihren Händler 11. Betätigen Sie den Leistungsschalter und reduzieren Sie die Last 12. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter

D
E

13. WARTUNGSPLAN

Der Zweck des Wartungsplans besteht darin, den Generator in bestem Betriebszustand zu halten.
Bitte überprüfen oder warten Sie die Geräte wie in der Tabelle unten angegeben.

DE

Regelmäßige Betriebszeit. Führen Sie den Service alle drei Monate oder nach jedem Betriebsstundenintervall durch, je nachdem, was zuerst eintritt.		Jede Verwendung	Nach dem ersten Monat oder 20 Stunden.	Alle 3 Monate oder 50 Std.	Alle 6 Monate oder 100 Std.	Jährlich oder alle 200 Std.
BAUTEIL						
Motoröl	Füllstands-kontrolle	●				
	Wechsel		●	●		
Luftfilter	Kontrolle	●				
	Reinigung			● (1)		
Zündkerze	Kontrolle/ Einstellung			● (3)	● (4)	
	Austausch				● (3)	● (4)
Funkenfänger	Reinigung				●	
Ventilspiel	Kontrolle/ Einstellung					● (2)
Brennkammer	Reinigung	Alle 300 Std. (2)				
Kraftstofftank und Filter	Reinigung			● (2)		
Kraftstoffleitung	Kontrolle	Jährlich (bei Bedarf ersetzen) (2)				
Hinweis: (1) Wartungsintervalle bei Verwendung in staubigen Bereichen verkürzen. (2) Diese Teile müssen von Ihrem Händler gewartet werden, siehe Wartungshandbuch. (3) Nur für SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Nur für SIG 1200S, SIG 2000-1. Die Nichteinhaltung dieses Wartungsplans kann zu Fehlern führen, die nicht von der Garantie gedeckt sind.						

1. IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES

Consulte la figura anterior, donde están numeradas las partes principales del generador.

1. Asa de transporte
2. Tapón de combustible
- 2a. Pomo de purga de aire del tapón del depósito de combustible (solo SIG 1900S y SIG 3000S)
3. Grifo de combustible
- 3a. Pomo del grifo de combustible (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Cuerda de tracción (arrancador de retroceso)
5. Cubierta del motor
6. Palanca del estrangulador (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Pomo del estrangulador (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO
8. Conexión a tierra
9. Conmutador económico
10. Toma ~230V
11. Indicador de estado de funcionamiento
12. Indicador de sobrecarga
13. Indicador de bajo nivel de aceite
14. Destornillador
15. Llave para bujías
16. Embudo de llenado/vaciado de aceite
17. Tapón de llenado/vaciado de aceite (varilla)
- 17a. Tornillo de vaciado de aceite
18. Cubierta del filtro de aire
19. Elemento del filtro de aire
20. Cubierta de bujías
21. Bujía de encendido
22. Tomas con conector de 12V CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. Disyuntor de 12V CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Cable de conexión CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Indicador del nivel de combustible

2. INTRODUCCIÓN

Antes de utilizar el generador, es imprescindible leer y comprender todo este manual. Contiene importantes instrucciones y directrices de seguridad que le ayudarán a utilizar el generador de forma segura y evitar posibles riesgos o peligros.

Preste mucha atención a las afirmaciones precedidas de las siguientes palabras, ya que indican peligros potenciales:



ADVERTENCIA:

Indica un peligro que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se siguen las instrucciones.



PRECAUCIÓN:

Indica un peligro que podría provocar lesiones menores o daños al equipo si no se siguen las instrucciones.



NOTA:

Proporciona información adicional que no es esencial para un funcionamiento seguro, pero que puede ser útil.

Recuerde, este manual es una parte crucial del generador y debe guardarse siempre con él. Si entrega el generador a otra persona, entréguele también este manual.

Prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita.

Su seguridad es nuestra máxima prioridad, por lo que le rogamos que siga atentamente todas las directrices de seguridad que se facilitan en este manual. No nos hacemos responsables de los daños o accidentes que se produzcan si no sigues estas instrucciones.



ADVERTENCIA:

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el generador.

3. ETIQUETAS Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Etiquetas de seguridad:

Símbolo Designación / Explicación



Lea y comprenda las instrucciones de seguridad antes de utilizar el generador.



Lleve protección para los oídos cuando utilice el generador.



Desconecte todos los equipos de las tomas de corriente cuando realice tareas de mantenimiento o cuando los deje desatendidos y apagados.



Advertencia: el combustible es altamente volátil, inflamable y explosivo.



Está prohibido fumar y encender llamas cerca del generador.



Advertencia: durante el funcionamiento, se producen gases tóxicos, por ejemplo monóxido de carbono (que es un gas incoloro e inodoro) este gas puede provocar asfixia. Utilice el generador únicamente en el exterior para garantizar una ventilación adecuada.



Advertencia: existen tensiones peligrosas cuando el generador está en uso. Apague siempre el generador antes de realizar tareas de mantenimiento.



El generador no debe estar conectado a la red eléctrica pública. En caso de conexión incorrecta, existe riesgo de incendio y daños materiales, incluida la electrocución, para las personas que utilicen el generador y trabajen en la red eléctrica pública.



Precaución: ¡Riesgo de lesiones! Antes de iniciar el mantenimiento, apague el motor y desconecte el conector de la bujía.

Símbolo Designación / Explicación



El tubo de escape se calienta mucho durante el funcionamiento. Deje que el motor se enfríe antes de realizar el mantenimiento de almacenamiento y reabastecimiento de combustible.

No toque el tubo de escape para evitar el riesgo de quemaduras y lesiones.

Apague el motor y deje que se enfríe antes de repostar el generador. El combustible es extremadamente inflamable y, en determinadas condiciones, puede ser explosivo. Reposte el generador únicamente en zonas bien ventiladas, asegurándose de que no haya llamas abiertas, chispas ni cigarrillos. Cualquier derrame de combustible debe limpiarse inmediatamente.



COMPROBAR EL ACEITE DEL MOTOR

Antes de comprobar o rellenar el aceite, asegúrese de que el generador está colocado sobre una superficie estable y nivelada con el motor apagado.

- Retire el tapón de llenado de aceite y compruebe el nivel de aceite del motor.
- Si el nivel de aceite está por debajo de la línea de nivel inferior, rellene con aceite adecuado hasta la línea de nivel máximo. No enrosque el tapón de llenado de aceite cuando compruebe el nivel de aceite.
- Cambie el aceite si está contaminado.



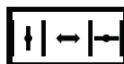
⚠ ¡Atención!

Por razones de seguridad, el generador debe estar apagado cuando se compruebe o rellene el aceite. El incumplimiento de esta indicación puede provocar situaciones de peligro que, como consecuencia extrema, podrían incluso causar el incendio del generador.

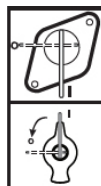
Símbolos:



Conexión a tierra



Palanca del estrangulador



Grifo de combustible

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Gracias por elegir nuestro generador. Este generador está diseñado para proporcionar energía fiable a diversas aplicaciones. Antes de poner en funcionamiento el generador, es esencial comprender las precauciones y directrices de seguridad descritas en este manual. Familiarícese con las características y funciones del generador para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente.

4.1 Responsabilidad del usuario

- Guarde todas las normas e instrucciones de seguridad en un lugar seguro para su uso futuro.
- Entregue este manual a los usuarios temporales del generador.
- Cualquier error cometido al seguir las normas e instrucciones de seguridad puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Encargue todos los trabajos de mantenimiento del generador a personal de mantenimiento autorizado y cualificado.
- Apague siempre el generador antes de realizar cualquier operación de limpieza o sustitución/recarga de aceite para evitar lesiones por una puesta en marcha accidental.
- Mantenga el generador alejado de usuarios no autorizados, niños y animales domésticos.
- El generador no está destinado a ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos.
- Mantenga siempre el generador en buenas condiciones técnicas de funcionamiento. Esto incluye inspeccionar regularmente el generador en busca de daños y asegurarse de que todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
- No desmonte el panel de control ni modifique el cableado del mismo.
- Lleve ropa adecuada y haga uso de los EPI (Equipos de Protección Individual), según el tipo de intervención (guantes de protección, guantes aislantes, gafas, tapones para los oídos).

4.2 Peligros relacionados con modificaciones o manipulaciones no autorizadas

- No retire los protectores de seguridad.
- Para el mantenimiento y los accesorios solo pueden utilizarse piezas originales.
- No está permitido modificar los ajustes del motor o del generador.
- Las reparaciones y los trabajos de ajuste solo deben ser realizados por personal formado autorizado.



PRECAUCIÓN:

El régimen del motor ha sido ajustado en fábrica para proporcionar un funcionamiento seguro.

No intente cambiar la velocidad preestablecida. El generador o los equipos conectados pueden resultar dañados.

4.3 Peligros relacionados con los gases de escape

Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso, un gas incoloro e inodoro. La inhalación de gases de escape puede provocar la pérdida del conocimiento y causar la muerte.



ADVERTENCIA:

Nunca haga funcionar el generador dentro de una casa, garaje, sótano, semisótano, cualquier tipo de vehículo, remolque o barco, o cualquier espacio cerrado o parcialmente cerrado.

Nunca haga funcionar el generador cerca de puertas, ventanas, rejillas de ventilación o escotillas abiertas.

4.4 Riesgos relacionados con la posición y la estabilidad

- Coloque el generador en una posición segura y nivelada, sobre una superficie plana, limpia, antideslizante y estable.
- No gire, incline ni cambie la posición del generador mientras esté funcionando.
- El generador debe permanecer parado mientras esté en funcionamiento.

4.5 Peligros relacionados con los gases de escape

- Asegure el generador para evitar que se mueva o vuelque durante el transporte.
- No haga funcionar el generador mientras esté siendo transportado o levantado.
- No haga funcionar el generador cuando esté almacenado.

4.6 Riesgos relacionados con el fuego y las quemaduras

- Coloque el generador a una distancia mínima de 1 metro (3 pies) de edificios y de cualquier tipo de vehículo, remolque, embarcación u otro equipo durante su funcionamiento.
- Antes de poner en funcionamiento el generador, tome medidas adicionales para evitar incendios y explosiones, como la provisión de extintores adecuados.
- Mantenga los materiales inflamables alejados del generador.



ADVERTENCIA:

Superficies calientes. El motor de combustión interna y el silenciador del generador se calientan durante el funcionamiento y pueden permanecer calientes durante un tiempo después de parar el motor. No toque estas piezas cuando estén calientes, ya que pueden provocar quemaduras.

- Deje que el motor se enfríe al menos 30 minutos antes de guardar el generador en un lugar cerrado.
- No utilice el generador en zonas con alto riesgo de incendio.

4.7 Peligro relacionado con la seguridad mecánica

- No toque ninguna pieza accionada mecánicamente.
- No retire los protectores de seguridad.

4.8 Peligros relacionados con la seguridad eléctrica

- No conecte el generador en paralelo con otros generadores.
- Cuando trabaje al aire libre, utilice únicamente cables

alargadores homologados para uso en exteriores y que estén marcados en consecuencia (H07RN).

- No utilice nunca equipos eléctricos defectuosos o dañados, incluidos los cables alargadores y las conexiones de enchufe.
- Compruebe la perfecta integridad de los cables alargadores antes de enchufarlos al generador. No utilice nunca cables defectuosos o dañados.
- La longitud total de los cables de prolongación o de las redes de distribución móviles utilizadas no debe superar los 50 m para 1,5 mm² y los 100 m para 2,5 mm². El uso de alargadores de cualquier longitud puede provocar caídas de tensión que podrían afectar al uso de las herramientas o dispositivos conectados.
- No toque nunca el generador con las manos mojadas.
- Nunca haga funcionar el generador bajo la lluvia, nieve, condiciones de alta humedad o cerca de una piscina o sistema de aspersión, o cuando tenga las manos mojadas.



ADVERTENCIA:

La conexión a tierra ayuda a evitar descargas eléctricas y electrocuciones al proporcionar una vía para que el exceso de corriente eléctrica fluya hacia el suelo.

Consulte este manual para conocer los métodos adecuados de conexión a tierra.

Asegúrese de que el generador está correctamente conectado a tierra y de que las conexiones a tierra están bien apretadas.

4.9 Peligros relacionados con el combustible y el repostaje

- Apague siempre el motor cuando reposte el generador.
- El combustible y sus vapores son altamente combustibles o explosivos.
- No reposte ni vacíe el depósito cerca de luces abiertas, fuego o chispas.
- No fume cerca del combustible y mantenga alejadas otras llamas y chispas.
- Al repostar el generador, asegúrese de que no se derrama combustible sobre el motor o el tubo de escape.
- No llene nunca en exceso el depósito de combustible.

4.10 Peligros relacionados con las condiciones de funcionamiento

- No exponga el generador a la humedad ni al polvo.
- Temperatura ambiente admisible: -10 a $+40^{\circ}\text{C}$, altitud máxima admisible sobre el nivel del mar 1000 m, humedad relativa máxima admisible: 90 % (sin condensación).
- Proteja los componentes eléctricos y electrónicos de la exposición a la humedad.
- No utilice el generador en atmósferas potencialmente explosivas.
- Nunca cubra el generador cuando esté en uso.

4.11 Peligros residuales

Los generadores eléctricos pueden plantear riesgos residuales incluso cuando se utilizan correctamente. Los siguientes peligros potenciales pueden derivarse del tipo y diseño del generador:

- **Descarga eléctrica:** El contacto con las conexiones eléctricas o los componentes del generador puede provocar una descarga eléctrica.
- **Daños auditivos:** El funcionamiento continuado del generador sin protección auditiva puede dañar el oído.
- **Intoxicación por monóxido de carbono:** La inhalación de los gases de escape del motor de combustión puede provocar intoxicación por monóxido de carbono.
- **Quemaduras cutáneas:** El contacto con el combustible puede causar quemaduras en la piel.
- **Piezas calientes:** El contacto con cualquier pieza caliente puede causar riesgo de lesiones o daños.

Para minimizar estos riesgos, es importante tomar las siguientes precauciones:

- Siga siempre este manual de instrucciones.
- Lleve protección auditiva cuando utilice el generador durante largos períodos de tiempo.
- Ventile adecuadamente la zona alrededor del generador para evitar la acumulación de monóxido de carbono.
- Evite el contacto con el combustible.
- Evite el contacto con cualquier superficie caliente.

5. USO ADECUADO

- El generador está diseñado para aplicaciones que funcionan con una fuente de corriente alterna de 230 V o una alimentación de 12V CC y 1219003000V CC (toma USB).
- El generador está destinado a suministrar electricidad a herramientas o dispositivos eléctricos. Cuando utilice el generador con herramientas o dispositivos, compruebe su compatibilidad con la potencia suministrada por el generador de acuerdo con las instrucciones del fabricante correspondiente.
- En caso de duda, consulte a un distribuidor autorizado del aparato correspondiente. El generador solo debe utilizarse para el fin prescrito. Cualquier otro uso se considera un caso de uso indebido.

6. DATOS TÉCNICOS

Véase la ficha técnica (documento aparte).

Las cifras indicadas en los "Datos técnicos" para el nivel de potencia acústica (LWA) y el nivel de presión acústica (LpA) son niveles de emisión y no necesariamente niveles de trabajo seguros. Aunque existe una correlación entre la emisión y los niveles de exposición, esta no puede utilizarse de forma fiable para determinar si se requieren o no precauciones adicionales. Entre los factores que influyen en el nivel real de exposición de la mano de obra se incluyen las características de la sala de trabajo, las demás fuentes de ruido, etc., es decir, el número de máquinas y otros procesos adyacentes, y el tiempo durante el cual un operario está expuesto al ruido. El nivel de exposición permitido también puede variar de un país a otro. No obstante, esta información permitirá al usuario de la máquina evaluar mejor el peligro y el riesgo.

Los datos técnicos pueden variar según los tipos y están sujetos a cambios sin previo aviso.

7. CONTROL PREVIO AL FUNCIONAMIENTO

Retire el material de embalaje y compruebe que se han suministrado todos los elementos. Coloque el generador sobre una superficie firme y plana cerca del equipo eléctrico y asegúrese de que haya una ventilación adecuada.

Antes de poner el generador en funcionamiento, realice estas comprobaciones previas cada vez:

7.1 Inspección visual

- Asegúrese de comprobar el generador en una superficie nivelada con el motor parado.
- Desconecte cualquier equipo eléctrico que pueda estar ya conectado al generador.
- Asegúrese de que el generador tiene suficiente ventilación y puede funcionar en condiciones seguras (consulte el capítulo "Instrucciones de seguridad").
- Compruebe que el cable de encendido está fijado a la bujía.
- Realice una inspección visual en busca de daños.
- Asegúrese de que todas las protecciones están colocadas.
- Mire alrededor y debajo del motor en busca de señales de fugas de aceite o combustible.

7.2 Rellenar aceite



NOTA:

No enrosque la varilla para comprobar el nivel de aceite, simplemente introdúzcala hasta la rosca.

Utilice únicamente aceite puro para motores de 4 tiempos (15W40 o 5W30 si la temperatura es inferior a 0°C).

Elimine el aceite de motor usado de forma compatible con el medio ambiente. Elimínelo de conformidad con los métodos previstos por la normativa local.

No lo tire a la basura ni lo vierta en el suelo.

7.2.1 SIG 1200S (Fig. 2a, 3a, 4)

- Retire la cubierta del motor (ref. 5).
- Abra el tornillo de llenado de aceite (ref. 17a).
- Añada aproximadamente 0,25 l de aceite de motor con el embudo de llenado de aceite suministrado (ref. 16) o hasta que la marca de llenado superior de la varilla de nivel de aceite (ref. 17); Fig. 4) sea alcanzada.
- Cierre el orificio de llenado de aceite y vuelva a montar la tapa del motor.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Fig. 2b, 3b, 4)

- Retire la cubierta lateral (Fig. 2b) con el destornillador (ref. 14).
- Abra el tornillo de llenado de aceite (ref. 17a).
- Compruebe el nivel de aceite en la varilla de nivel de aceite (Fig. 4) y asegúrese de que el nivel de aceite se encuentra entre las marcas "H" y "L".
- No enrosque la varilla para comprobar el nivel de aceite, simplemente introdúzcala hasta la rosca.
- Si es necesario, añada un poco de aceite.
- Vuelva a colocar el tornillo de llenado de aceite.

¡IMPORTANTE!

Antes de ponerlo en marcha por primera vez, asegúrese de llenar el motor con suficiente aceite (0,35 l) utilizando el embudo de llenado de aceite suministrado (ref. 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Abra el tornillo de llenado de aceite (ref. 17a).
- Añada aproximadamente 0,35 l de aceite de motor con el embudo de llenado de aceite suministrado (ref. 16) o hasta que la marca de llenado superior de la varilla de nivel de aceite (ref. 17); Fig. 4) sea alcanzada.
- Cierre el orificio de llenado de aceite.

7.3 Repostar combustible

- Compruebe rápidamente el indicador de nivel de combustible situado en la parte superior del generador (ref. 25).
- Desenrosque el tapón de combustible (ref. 2) y añada suficiente combustible sin plomo mediante una boca de llenado.
- Asegúrese de no llenar demasiado el depósito y derramar combustible.
- Vuelva a enroscar el tapón del depósito.



ADVERTENCIA:

Apague el generador y asegúrese de estar en una zona bien ventilada.

Si derrama combustible, limpie la cantidad sobrante y espere hasta que los vapores se hayan evaporado.

Tenga cuidado de no introducir polvo, suciedad, agua u otros objetos extraños en el combustible.

No fume cerca del combustible y mantenga alejadas otras llamas y chispas.



PRECAUCIÓN:

Utilice solo gasolina sin plomo (E10).

No utilice mezcla.

8. PUESTA EN SERVICIO

El generador se le entrega sin fluidos de funcionamiento como combustible o aceite de motor.

Debe llenar el motor con aceite antes de la primera puesta en marcha.

E
S

8.1 Toma de tierra (Fig. 1)

La carcasa puede conectarse a tierra para descargar la electricidad estática.

- conecte un extremo de un cable a la toma de tierra (ref. 8) del generador,
- conecte el otro extremo del mismo cable a una toma de tierra externa (por ejemplo, una barra de puesta a tierra).



NOTA:

Utilice un cable de masa (tierra) con suficiente capacidad de corriente.

Diámetro del cable de masa (tierra): 0,12mm (0,005 pulg.) por amperio, p. ej: 10 amperios - 1,2mm (0,055 pulgadas).

8.2 Arranque del motor



PRECAUCIÓN:

Utilice guantes de protección al arrancar con el cable de tracción. El motor puede retroceder bruscamente al arrancar, provocando lesiones en las manos.

Tenga cuidado de no golpearse la mano contra la empuñadura al tirar de la empuñadura de arranque.

No utilice ningún agente químico de arranque, como combustibles muy volátiles o similares!



ADVERTENCIA:

No conecte la herramienta eléctrica antes de arrancar el motor.



ADVERTENCIA:

Nunca haga funcionar el generador dentro de una casa, garaje, sótano, semisótano, cualquier tipo de vehículo, remolque o barco, o cualquier espacio cerrado o parcialmente cerrado.

Nunca haga funcionar el generador cerca de puertas, ventanas, rejillas de ventilación o escotillas abiertas.



ADVERTENCIA:

Es posible que las ventanas y puertas abiertas NO impidan la acumulación de CO (monóxido de carbono) cuando un generador se encuentra en un espacio cerrado.

No utilice un generador en el exterior si su ubicación cerca de puertas, ventanas y respiraderos podría permitir la entrada y acumulación de CO en espacios ocupados.

Si usted u otras personas muestran síntomas de intoxicación por monóxido de carbono (CO) (pueden ser, entre otros: mareos, dolores de cabeza, náuseas, somnolencia):

- 1) Salga inmediatamente a respirar aire fresco y busque atención médica.
- 2) No vuelva a entrar en la zona hasta que personal formado y debidamente equipado determine que es segura.



NOTA:

Tire siempre del cable de arranque lentamente hasta sentir la resistencia inicial antes de tirar rápidamente para arrancar el motor.

No deje que el cable de arranque se enrolle por sí solo.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Siga estos pasos para arrancar el motor:

- Abra el grifo de combustible (ref. 3) girándolo hacia abajo.
- Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (ref. 7) en la posición de "ENCENDIDO".
- Mueva la palanca del estrangulador (ref. 6; Fig. 5a) a la posición "estrangulador".
- Arranque el motor con el cable de tracción (ref. 4); Fig. 6a) tirando con fuerza de la empuñadura. Si el motor no arranca, vuelva a tirar de la palanca.
- Mueva la palanca del estrangulador (ref. 6; Fig. 5b) retroceda aproximadamente 5 a 10 segundos después de que el motor haya arrancado.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Siga estos pasos para arrancar el generador:

- Gire el interruptor ECS (ref. 9) a la posición de "APAGADO".
- Gire completamente el botón de purga de aire (ref. 2a) a la posición de "ENCENDIDO" en el sentido de las agujas del reloj.



NOTA:

Cuando transporte el generador, debe girar el botón de purga de aire (ref. 2a) del tapón de combustible a la posición de "APAGADO".

- Gire el mando del grifo de combustible (ref. 3a) a la posición de "ENCENDIDO".
- Gire el interruptor del motor (ref. 7) a la posición de "ENCENDIDO".
- Tire del pomo del estrangulador (ref. 6a) hasta el tope.



NOTA:

El estrangulador no es necesario para arrancar un motor caliente.

- Arranque el motor con el cable de tracción (ref. 4); Fig. 6a) tirando con fuerza de la empuñadura. Si el motor no arranca, vuelva a tirar de la palanca.
- Empuje el botón del estrangulador (ref. 6a) hacia atrás aproximadamente 5 a 10 segundos después de que el motor haya arrancado.

8.3 Modo económico

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Interruptor de ahorro (ref. 9) en la posición "Eco":

El régimen del motor se regula de acuerdo con los requisitos mínimos de potencia y el generador funciona de forma silenciosa y eficiente.

Interruptor de ahorro (ref. 9) en la posición "Máx":

El generador funciona a máxima velocidad.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Interruptor de ahorro (ref. 9) en la posición de ENCENDIDO:

Cuando el interruptor ECS se coloca en "ENCENDIDO", la unidad de control de economía controla la velocidad del motor de acuerdo con la carga conectada. Los resultados son un mejor consumo de combustible y menos ruido.

ECS - Interruptor de ahorro (ref. 9) en la posición de APAGADO:

Cuando el interruptor ECS se coloca en "APAGADO", el motor funciona a la velocidad nominal independientemente de si hay una carga conectada o no.

8.4 Conexión de herramientas o dispositivos al generador

- Asegúrese de que todos los aparatos eléctricos están apagados antes de enchufarlos.
- Compruebe que todos los dispositivos eléctricos estén en buen estado.
- Asegúrese de que la carga total está dentro de la potencia nominal del generador.
- **Solo para SIG 1900S y SIG 3000S:** Gire el interruptor ECS (ref. 9) a la posición de "ENCENDIDO".

E
S



NOTA para SIG 1900S y SIG 3000S:

El interruptor ECS debe ponerse en "APAGADO" cuando se utilicen dispositivos eléctricos que requieran una gran corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible.

- Conecte el equipo que desee utilizar a las tomas (ref. 10).
- Estas tomas pueden cargarse de forma continua (según el valor S1) y temporal (según el valor S2).
- Compruebe en "Datos técnicos" los valores de S1 y S2.



ADVERTENCIA:

No conecte el generador a la red eléctrica doméstica, ya que esto podría provocar daños al propio generador o a otros aparatos eléctricos de su hogar.

No conecte el generador en paralelo con otros generadores.



NOTA:

Algunos aparatos eléctricos (sierras eléctricas, taladros, etc.) pueden tener un mayor nivel de consumo de energía cuando se utilizan en condiciones difíciles.

8.5 Aplicación 12V CC (Fig. 1b) - solo para SIG 1900S, SIG 3000S

La toma del conector de 12V CC (ref. 22) **SOLO** puede utilizarse para cargar baterías de 12 voltios de tipo automotriz.



NOTA:

En la aplicación de 12V CC, gire el interruptor ECS (ref. 9) a la posición de APAGADO.



ADVERTENCIA:

Para evitar la posibilidad de crear una chispa cerca de la batería, conecte el cable de carga primero al generador y luego a la batería. Cuando haya terminado, desconecte primero las abrazaderas de los cables en la batería.

Antes de conectar las pinzas del cable de carga a una batería instalada en un vehículo, desconecte el cable de la batería del vehículo. Vuelva a conectar el cable de la batería del vehículo después de haber retirado completamente las abrazaderas del cable de carga. Este procedimiento evitará la posibilidad de que se produzca un cortocircuito y chispas si hace contacto accidentalmente entre un terminal de la batería y el bastidor o la carrocería del vehículo.

Para cargar una batería de 12V:

- Conecte el cable de conexión de 12V CC (ref. 24) a la toma de conector de 12V CC (ref. 22) del generador (Fig. 1b).
- Conecte las dos pinzas del cable de conexión de 12 V CC (ref. 24) en la batería a cargar utilizando los mismos colores de polaridad (positivo de la batería (+) a la pinza roja y negativo de la batería (-) a la pinza negra).
- Cuando haya terminado, desconecte primero las abrazaderas de los cables en la batería.



PRECAUCIÓN:

No intente arrancar el motor de un coche mientras el generador esté conectado a la batería. Si lo hace, puede dañar el generador.



PRECAUCIÓN:

Conecte el terminal positivo de la batería al cable de carga positivo. Asegúrese de no invertir los cables de carga, ya que podría dañar gravemente tanto el generador como la batería.

8.7 Desconexión por sobrecarga (Fig. 1)

Toma ~230V

Este generador está equipado con un dispositivo de desconexión por sobrecarga. Esto corta las tomas. Puede reiniciar las tomas restableciendo el generador.

- El indicador de estado (ref. 11) es verde cuando todo funciona con normalidad.
- Si el indicador de estado se apaga y el indicador de sobrecarga (ref. 12) se vuelve rojo, significa que se ha producido una sobrecarga.
- Para solucionarlo, hay que reducir la cantidad de energía que se utiliza.

Si se produce una sobrecarga, asegúrate de que la potencia utilizada no supere la potencia máxima del generador y comprueba si algún aparato eléctrico conectado está defectuoso.

Si esto ocurre, disminuya la cantidad de energía que utiliza del generador o desconecte los aparatos defectuosos.

En caso de reparación, póngase en contacto con su centro de atención al cliente.

E
S

8.6 Apagado del motor

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Antes de apagar el generador, déjelo funcionar brevemente sin herramientas ni aparatos para que se enfríe.
- Coloque el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (ref. 7) en la posición de APAGADO.
- Cierre el grifo del combustible (ref. 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Apague todos los aparatos eléctricos.
- Antes de apagar el generador, déjelo funcionar brevemente sin herramientas ni aparatos para que se enfríe.
- Gire el interruptor ECS (ref. 9) a la posición de "APAGADO".
- Desconecte todos los aparatos eléctricos.
- Coloque el interruptor del motor (ref. 7) en la posición de "PARADA".
- Gire el mando del grifo de combustible (ref. 3a) a la posición de "APAGADO".
- Gire el botón de purga de aire del tapón del depósito de combustible (ref. 2a) a la posición de "APAGADO" una vez que el motor se haya enfriado por completo.

9. LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Apague el generador y desconecte la herramienta o los dispositivos antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o revisión.

- Apague inmediatamente el generador y póngase en contacto con su estación de servicio:
 - a) en caso de vibraciones o ruidos inusuales;
 - b) si el motor parece estar sobrecargado o falla al encender.

9.1 Limpieza

Mantenga todo el generador tan libre de suciedad y polvo como sea posible.

Limpie el generador cada vez que termine de utilizarlo (después de que se haya enfriado).

Limpie el equipo regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón suave. No utilice productos de limpieza ni disolventes; podrían dañar las piezas de plástico del equipo. Asegúrese de que no pueda filtrarse agua en el generador.

9.2 Corte automático de aceite

- El motor no arrancará si no tiene suficiente aceite.
- Si el motor tiene poco aceite mientras está en marcha, el indicador de advertencia de aceite (ref. 13) se encenderá en rojo y el motor se parará. El indicador de aceite se apaga cuando el motor se ha parado por completo.
- El aceite del motor debe rellenarse antes de volver a arrancar el motor.

9.3 Filtro de aire (Fig. 7)

- Limpie el filtro de aire a intervalos regulares y sustitúyalo si es necesario. Lea también el Programa de mantenimiento.
- Retire la tapa del filtro de aire (ref. 18).
- Retire el elemento del filtro de aire (ref. 19).
- Limpie los elementos golpeándolos contra una superficie plana. Si es necesario, limpie primero con agua jabonosa y, a continuación, aclare con agua limpia y deje secar al aire.
- Monte en orden inverso.



PRECAUCIÓN:

Nunca haga funcionar el motor sin el elemento filtrante del aire. El rápido desgaste del motor se debe a los contaminantes, como el polvo y la suciedad, que se introducen en el motor a través del carburador.

Importante: No utilice limpiadores abrasivos ni gasolina para limpiar el filtro de aire.

9.4 Bujía de encendido (Fig. 9a-9b)

Compruebe si la bujía (ref. 21) está sucia después de 20 horas de funcionamiento y, si es necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. A partir de entonces, revise la bujía cada 100 horas de funcionamiento.

- Retire la funda de la bujía con un giro.
- Retire la bujía con la llave de bujías suministrada.
- Monte en orden inverso.

9.5 Cambio del aceite (Fig. 8a-8b)

El aceite del motor se cambia mejor cuando el motor está a temperatura de funcionamiento.

Elimine el aceite usado correctamente llevándolo a un punto de recogida. La mayoría de las gasolineras, talleres y centros de reciclaje aceptan aceite usado gratuitamente. No añada anticongelante ni líquido de transmisión al aceite usado. Mantenga el aceite usado fuera del alcance de los niños y alejado de fuentes de ignición.

9.5.1 SIG 1200S

- Utilice únicamente aceite de motor (utilice 10W30 o 10W40 para uso general y 5W30 si la temperatura es inferior a 0 °C).
- Tenga a mano un recipiente adecuado y estanco cuando realice un cambio de aceite.
- Retire la cubierta del motor (ref. 5).
- Abra el tornillo de llenado de aceite (ref. 17) y utilice el embudo de vaciado de aceite (ref. 16).
- Vacíe el aceite usado en un recipiente adecuado inclinando el generador.
- Añada aceite de motor nuevo con el embudo de llenado de aceite hasta alcanzar la marca de llenado superior de la varilla de nivel de aceite.
- Elimínelo de conformidad con los métodos previstos por la normativa local.

**NOTA:**

No enrosque la varilla para comprobar el nivel de aceite, simplemente introdúzcala hasta la rosca.

9.5.2 SIG 2000-1

- Utilice únicamente aceite de motor (utilice 10W30 o 10W40 para uso general y 5W30 si la temperatura es inferior a 0 °C).
- Tenga a mano un recipiente adecuado y estanco cuando realice un cambio de aceite.
- Abra el tornillo de llenado de aceite (ref. 17a).
- Abra el tornillo de vaciado de aceite (ref. 17a) y vacíe el aceite de motor caliente a través del canal de vaciado en el receptáculo.
- Añada aceite de motor nuevo con el embudo de llenado de aceite (ref. 16) hasta alcanzar la marca de llenado superior de la varilla de nivel de aceite (ref. 16; Fig. 4) sea alcanzada.
- Elimínelo de conformidad con los métodos previstos por la normativa local.

**NOTA:**

No enrosque la varilla para comprobar el nivel de aceite, simplemente introdúzcala hasta la rosca.

9.6 Corte automático de aceite

- El motor no arrancará si no tiene suficiente aceite.
- Si el motor tiene poco aceite mientras está en marcha, el indicador de advertencia de aceite (ref. 13) se encenderá en rojo y el motor se parará.
- El indicador de aceite se apaga cuando el motor se ha parado por completo.
- El aceite del motor debe rellenarse antes de volver a arrancar el motor.

**E
S**

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Utilice únicamente aceite de motor (utilice 15W40 para uso general y 5W30 si la temperatura es inferior a 0 °C).
- Tenga a mano un recipiente adecuado y estanco cuando realice un cambio de aceite.
- Retire la cubierta lateral (Fig. 2b) con el destornillador (ref. 14).
- Abra el tornillo de llenado de aceite (ref. 17) y utilice el embudo de vaciado de aceite (ref. 16).
- Vacíe el aceite usado en un recipiente adecuado inclinando el generador.
- Añada 0.35 l de aceite de motor nuevo con el embudo de llenado de aceite (ref. 16) hasta la marca de llenado superior en la varilla de nivel de aceite (ref. 17; Fig. 4) sea alcanzada.
- Vuelva a colocar el tornillo de llenado de aceite.
- Elimínelo de conformidad con los métodos previstos por la normativa local.

9.7 Almacenamiento

El almacenamiento a largo plazo (más de tres meses) del generador requerirá algunos procedimientos preventivos para evitar su deterioro.

- Vacíe el depósito de combustible con una bomba de aspiración de combustible
- Vacíe el combustible en un recipiente homologado adecuado.

Importante: No vacíe el depósito de combustible en lugares cerrados. Mantenga alejados el humo y las llamas durante el funcionamiento. Los vapores del combustible pueden provocar explosiones e incendios.

- Arranque el motor y hágalo funcionar hasta que el depósito y el conducto de combustible estén completamente vacíos y el motor se pare.
- Deje que el generador se enfríe.
- Retire la bujía y vierta unos 20 ml de aceite de motor en el cilindro.
- Tire lentamente de la palanca de arranque varias veces para recubrir las piezas internas.
- Vuelva a enroscar la bujía.
- Cierre el grifo del combustible.
- Guarde el motor en un lugar seguro, seco y ventilado, bajo una cubierta para evitar que el polvo y los residuos se depositen en el generador.

¡IMPORTANTE!

Nunca almacene el generador expuesto al aire libre.



ADVERTENCIA:

El combustible es extremadamente inflamable y, en determinadas condiciones, puede ser explosivo. Es fundamental evitar almacenar combustible cerca de fuentes de calor.

9.8 Pedir piezas de recambio:

Indique los siguientes datos cuando pida piezas de recambio:

- Tipo de generador.
- Número de artículo del generador.

10. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

La unidad se suministra embalada para evitar daños durante el transporte. Estos envases son materia prima y, por tanto, pueden reutilizarse o devolverse al sistema de materias primas.

La unidad y sus accesorios están hechos de varios tipos de materiales, como metal y plástico.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (EEE).

Tenga en cuenta que esta información se facilita para garantizar el cumplimiento de los requisitos legales de la Directiva RAEE y promover prácticas de eliminación responsables y respetuosas con el medio ambiente:

- La presencia del símbolo del contenedor con ruedas tachado en el aparato o en su embalaje significa que el producto debe recogerse por separado de otros residuos al final de su vida útil.
- Los usuarios que pretendan deshacerse del equipo deben garantizar su entrega en las instalaciones de recogida selectiva establecidas por las autoridades locales o seguir opciones alternativas según la normativa local.
- La correcta eliminación de los equipos contribuye a evitar posibles efectos adversos sobre el medio ambiente y la salud humana derivados de un tratamiento inadecuado de los residuos.
- El reciclaje de los materiales de los que están compuestos los equipos favorece la conservación de los recursos naturales y reduce el impacto ambiental.
- Los usuarios que incumplan la normativa relativa a la eliminación de RAEE podrán ser objeto de las sanciones previstas en la legislación nacional.

Para más información sobre los sistemas de recogida selectiva de RAEE, consulte la página web de su ayuntamiento o del consorcio de gestión de RAEE al que esté adherido el fabricante o distribuidor del aparato.

11. TRANSPORTE

Para transportar el generador, sujete el asa de transporte (ref. 1).

Siga estos pasos para transportar el generador:

- Apague el generador.
- Deje que el generador se enfríe.
- Transporte el generador en posición vertical.



ADVERTENCIA:

Cuando transporte el generador, no llene demasiado el depósito.

No haga funcionar el generador mientras esté sobre un vehículo. Retire el generador del vehículo y utilícelo en un lugar bien ventilado.

Evite colocar el generador sobre un vehículo expuesto a la luz solar directa. Deje el generador en un vehículo cerrado durante un período prolongado puede causar la vaporización del combustible debido a las altas temperaturas, lo que podría provocar una explosión.

Cuando utilice cuerdas o correas de amarre para asegurar el generador para su transporte, asegúrese de utilizar únicamente las barras del bastidor como puntos de sujeción (solo para SIG 2000-1). No sujete cuerdas o correas a ninguna parte del cuerpo del generador o del manillar.

12. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FALLO	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca	1. El corte por escasez de aceite no ha respondido 2. Bujía sucia 3. Sin combustible	1. Compruebe el nivel de aceite, rellene el aceite del motor 2. Limpie o cambie la bujía (distancia entre electrodos 0,6-0,7 mm) 3. Rellene / compruebe el grifo de combustible
El generador tiene muy poca o ninguna tensión	13.Regulador o condensador defectuoso 14.Se ha disparado la desconexión por sobrecarga 15.Filtro de aire sucio	13.Póngase en contacto con su distribuidor 14.Accione el disyuntor y reduzca la carga 15.Limpie o reemplace el filtro

13. CALENDARIO DE MANTENIMIENTO

El objetivo del programa de mantenimiento es mantener el generador en las mejores condiciones de funcionamiento.

Por favor, inspeccione o revise según lo programado en la siguiente tabla.

Periodo de mantenimiento ordinario. Realizarlo cada mes indicado o cada intervalo de horas de funcionamiento, lo que ocurra primero.		Cada uso	Primer mes o 20 horas.	Cada 3 meses o 50 horas.	Cada 6 meses o 100 horas.	Cada año o 200 horas.
PUNTO						
Aceite de motor	Compruebe el nivel	●				
	Cambio		●	●		
Filtro de aire	Control	●				
	Limpieza			● (1)		
Bujía de encendido	Control-ajus- te			● (3)	● (4)	
	Sustitución				● (3)	● (4)
Parachispas	Limpieza				●	
Juego de válvulas	Control-ajus- te					● (2)
Cámara de com- bustión	Limpieza	Después de cada 300 h. (2)				
Depósito y filtro de combustible	Limpieza			● (2)		
Tubo de combus- tible	Control	Cada 1 año (sustituir si es necesario) (2)				
Observación: (1) Mantenimiento más frecuente cuando se utiliza en zonas polvorientas. (2) Estos puntos deben ser reparados por su distribuidor de servicio, consulte el manual para los procedimientos de servicio. 3b) - solo para SIG 1900S, SIG 3000S. 4b) - solo para SIG 1200S, SIG 2000-1. El incumplimiento de este programa de mantenimiento puede provocar averías no garantizadas.						

1. IDENTIFICAÇÃO DE COMPONENTES

Consulte a figura acima, onde estão numeradas as partes principais do gerador.

1. Manípulo de transporte
2. Tampão de combustível
- 2a. Botão de ventilação de ar da tampa do depósito de combustível (apenas SIG 1900S e SIG 3000S)
3. Torneira de combustível
- 3a. Botão da torneira de combustível (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Cabo de tração (arrancador de recuo)
5. Cobertura do motor
6. Alavanca do estrangulador (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Botão do estrangulador (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Interruptor liga/desliga
8. Ligação à terra
9. Interruptor económico
10. Tomada de 230V~
11. Indicador do estado de funcionamento
12. Indicador de sobrecarga
13. Indicador de óleo baixo
14. Chave de fendas
15. Chave de velas
16. Funil de enchimento/drenagem de óleo
17. Bujão de enchimento/drenagem de óleo (vareta)
- 17a. Parafuso de drenagem do óleo
18. Tampa do filtro de ar
19. Elemento do filtro de ar
20. Cobertura da vela de ignição
21. Vela
22. Tomadas de ligação de 12V CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. Disjuntor de 12V CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Cabo de ligação CC (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Indicador do nível do combustível

2. INTRODUÇÃO

Antes de utilizar o gerador, é essencial ler e compreender todo este manual. Contém instruções importantes e diretrizes de segurança que o ajudarão a operar o gerador em segurança e a evitar quaisquer riscos ou perigos potenciais.

Preste muita atenção às declarações precedidas das seguintes palavras, uma vez que indicam potenciais perigos:



AVISO:

Indica um perigo que pode provocar a morte ou ferimentos graves se as instruções não forem seguidas.



CUIDADO:

Indica um perigo que pode provocar ferimentos menores ou danos ao equipamento se as instruções não forem seguidas.



NOTA:

Fornece informações adicionais que não são essenciais para um funcionamento seguro, mas que podem ser úteis.

Lembre-se que este manual é uma parte crucial do gerador e deve ser sempre guardado com ele. Se passar o gerador a outra pessoa, entregue também este manual.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem autorização por escrito.

A sua segurança é a nossa principal prioridade, pelo que deve seguir cuidadosamente todas as diretrizes de segurança fornecidas neste manual. Não podemos ser responsabilizados por quaisquer danos ou acidentes que ocorram se não seguir estas instruções.



AVISO:

Ignorar estas instruções pode resultar em ferimentos graves ou danos no gerador.

3. ETIQUETAS E SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

Etiquetas de segurança:

Símbolo	Designação / Explicação
	Leia e compreenda as instruções de segurança antes de utilizar o gerador.
	Use proteção para os ouvidos quando utilizar o gerador.
	Desligue todos os equipamentos das tomadas de corrente quando se procede a operações de manutenção ou quando são deixados sem vigilância e desligados.
	Aviso: O combustível é altamente volátil, inflamável e explosivo.
	É proibido fumar e acender chamas perto do gerador.
	Aviso: durante o funcionamento, são produzidos gases tóxicos, como por exemplo o monóxido de carbono (que é um gás incolor e inodoro), que pode provocar asfixia. Utilize o gerador apenas no exterior para garantir uma ventilação adequada.
	
	Aviso: estão presentes tensões perigosas quando o gerador está a ser utilizado. Desligue sempre o gerador antes de efetuar a manutenção.
	O gerador não deve ser ligado à rede elétrica pública. Em caso de ligação incorreta, existe o risco de incêndio e de danos materiais, incluindo eletrocussão, para as pessoas que utilizam o gerador e que trabalham na rede elétrica pública.
	Cuidado: Risco de ferimentos! Antes de iniciar a manutenção, desligue o motor e retire o conector da vela de ignição.

Símbolo Designação / Explicação



O escape fica muito quente durante o funcionamento. Deixe arrefecer o motor antes de efetuar a manutenção, o armazenamento e o reabastecimento. Não toque no escape para evitar o risco de queimaduras e ferimentos.



Desligue o motor e deixe-o arrefecer antes de reabastecer o gerador. O combustível é extremamente inflamável e, em determinadas condições, pode ser explosivo.

Reabasteça o gerador apenas em locais bem ventilados, de modo a evitar a presença de chamas, faíscas e cigarros. Qualquer derrame de combustível deve ser imediatamente limpo.

VERIFIQUE O ÓLEO DO MOTOR

Antes de verificar ou reabastecer o óleo, certifique-se de que o gerador é colocado numa superfície estável e nivelada com o motor desligado.

- Retire o tampão de enchimento do óleo e verifique o nível do óleo do motor.
- Se o nível de óleo estiver abaixo da linha de nível inferior, volte a encher com óleo adequado até à linha de nível máximo. Não rosqueie o tampão de enchimento de óleo ao verificar o nível de óleo.
- Troque o óleo se estiver contaminado.



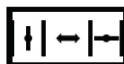
⚠ Atenção!

Por razões de segurança, o gerador deve ser desligado aquando da verificação ou do reabastecimento de óleo. O não cumprimento destas indicações pode resultar em situações perigosas que, como consequência extrema, podem mesmo provocar um incêndio no gerador.

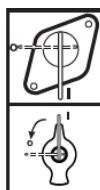
Símbolos:



Ligação à terra



Alavanca do estrangulador



Torneira de combustível

4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Obrigado por ter escolhido o nosso gerador. Este gerador foi concebido para fornecer energia fiável para várias aplicações. Antes de utilizar o gerador, é essencial compreender as precauções de segurança e as diretrizes descritas neste manual. Familiarize-se com as características e funções do gerador para garantir um funcionamento seguro e eficiente.

P
T

4.1 Responsabilidade do utilizador

- Guarde todos os regulamentos e instruções de segurança num local seguro para utilização futura.
- Entregue este manual aos utilizadores temporários do gerador.
- Quaisquer erros cometidos no cumprimento dos regulamentos e instruções de segurança podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Todos os trabalhos de manutenção do gerador devem ser efetuados por pessoal de manutenção autorizado e qualificado.
- Desligue sempre o gerador antes de efetuar qualquer limpeza ou substituição/reabastecimento de óleo, para evitar ferimentos provocados por um arranque acidental.
- Mantenha o gerador afastado de utilizadores não autorizados, crianças e animais de estimação.
- O gerador não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos.
- Mantenha sempre o gerador em boas condições técnicas de funcionamento. Isto inclui inspecionar regularmente o gerador para detetar danos e assegurar que todos os dispositivos de segurança estão a funcionar.
- Não retire o painel de controlo nem altere a cablagem do painel de controlo.
- Use vestuário adequado e utilize EPI (Equipamentos de Proteção Individual), de acordo com o tipo de intervenção (luvas de proteção, luvas isoladas, óculos, tampões para os ouvidos).

4.2 Perigos relacionados com modificações ou adulterações não autorizadas

- Não retire as proteções de segurança.
- Para a manutenção e os acessórios, só podem ser utilizadas peças originais.
- Não podem ser efetuadas quaisquer alterações aos ajustes do motor ou do gerador.
- As reparações e os trabalhos de ajuste só podem ser efetuados por pessoal qualificado autorizado.



CUIDADO:

A velocidade do motor foi definida de fábrica para proporcionar um funcionamento seguro.

Não tente alterar a velocidade predefinida. O gerador ou o equipamento ligado pode ficar danificado.

4.3 Riscos relacionados com os gases de escape

Os gases de escape contêm monóxido de carbono venenoso, um gás incolor e inodoro. Respirar os gases de escape pode causar perda de consciência e levar à morte.



AVISO:

Nunca opere o gerador dentro de uma casa, garagem, cave, espaço de rastejamento, qualquer tipo de veículo, atrelado ou barco, ou qualquer espaço fechado ou parcialmente fechado.

Nunca opere o gerador perto de portas, janelas, aberturas de ventilação ou escotilhas abertas.

4.4 Riscos relacionados com o posicionamento e a estabilidade

- Coloque o gerador numa posição segura e nivelada, numa superfície plana, limpa, antiderrapante e estável.
- Não rode, incline ou mude a posição do gerador enquanto este estiver a funcionar.
- O gerador deve permanecer estacionário durante o funcionamento.

4.5 Riscos relacionados com o transporte

- Proteja o gerador contra deslocações e quedas durante o transporte.
- Não opere o gerador enquanto este estiver a ser transportado ou levantado.
- Não opere o gerador quando este estiver armazenado.

4.6 Riscos relacionados com incêndios e queimaduras

- Coloque o gerador a pelo menos 1 metro (3 pés) de distância de edifícios e de qualquer tipo de veículo, atrelado, barco ou outro equipamento durante o funcionamento.
- Antes de colocar o gerador em funcionamento, tome medidas adicionais para evitar incêndios e explosões, tais como a instalação de extintores de incêndio adequados.
- Mantenha os materiais inflamáveis afastados do gerador.



AVISO:

Superfícies quentes. O motor de combustão interna e o silenciador do gerador aquecem durante o funcionamento e podem permanecer quentes durante algum tempo após a paragem do motor. Não toque nestas peças enquanto estiverem quentes, pois podem provocar queimaduras.

- Deixe o motor arrefecer durante pelo menos 30 minutos antes de guardar o gerador no interior.
- Não utilize o gerador em áreas com elevado risco de incêndio.

4.7 Perigo relacionado com a segurança mecânica

- Não toque nas peças acionadas mecanicamente.
- Não retire as proteções de segurança.

4.8 Riscos relacionados com a segurança elétrica

- Não ligue o gerador em paralelo com outros geradores.

- Quando trabalhar no exterior, utilize apenas cabos de extensão aprovados para utilização no exterior e que estejam marcados em conformidade (H07RN).
- Nunca utilize equipamento elétrico defeituoso ou danificado, incluindo cabos de extensão e ligações de fichas.
- Verifique a perfeita integridade dos cabos de extensão antes de os ligar ao gerador. Nunca utilize cabos defeituosos ou danificados.
- O comprimento total dos cabos de extensão ou das redes de distribuição móveis utilizadas não deve exceder 50 m para 1,5 mm² e 100 m para 2,5 mm². A utilização de qualquer comprimento de extensão pode levar a uma queda de energia que pode afetar a utilização de ferramentas ou dispositivos ligados.
- Nunca toque no gerador com as mãos molhadas.
- Nunca opere o gerador à chuva, neve, condições de humidade elevada ou perto de uma piscina ou sistema de aspersão, ou quando as suas mãos estiverem molhadas.



AVISO:

A ligação à terra ajuda a evitar choques elétricos e eletrocussão, proporcionando um caminho para o excesso de corrente elétrica fluir para o solo.

Consulte este manual para obter informações sobre os métodos de ligação à terra adequados.

Certifique-se de que o gerador está corretamente ligado à terra e que as ligações à terra estão bem apertadas.

4.9 Perigos relacionados com o combustível e o reabastecimento

- Desligue sempre o motor quando reabastecer o gerador.
- O combustível e os fumos de combustível são altamente combustíveis ou explosivos.
- Não reabasteça ou esvazie o depósito perto de chamas abertas, fogo ou faíscas.
- Não fume perto do combustível e mantenha outras chamas e faíscas afastadas.
- Ao reabastecer o gerador, certifique-se de que não há derrame de combustível no motor ou no tubo de escape.
- Nunca encha demasiado o depósito de combustível.

4.10 Riscos relacionados com as condições de funcionamento

- Não exponha o gerador à humidade ou ao pó.
- Temperatura ambiente admissível: -10 a +40°C, altitude máxima permitida acima do nível do mar 1000 m, humidade relativa máxima permitida: 90% (sem condensação).
- Proteja os componentes elétricos e eletrónicos da exposição à humidade.
- Não utilize o gerador em atmosferas potencialmente explosivas.
- Nunca cubra o gerador quando estiver a ser utilizado.

4.11 Riscos residuais

Os geradores de energia podem apresentar riscos residuais, mesmo quando utilizados corretamente. Os seguintes riscos potenciais podem ser derivados do tipo e da conceção do gerador:

- **Choque elétrico:** O contacto com ligações elétricas ou componentes do gerador pode provocar choques elétricos.
- **Lesões auditivas:** O funcionamento contínuo do gerador sem proteção auditiva pode danificar a audição.
- **Envenenamento por monóxido de carbono:** A inalação dos gases de escape do motor de combustão pode levar ao envenenamento por monóxido de carbono.
- **Queimaduras na pele:** O contacto com o combustível pode provocar queimaduras na pele.
- **Peças quentes:** O contacto com quaisquer peças quentes pode causar risco de ferimentos ou danos.

Para minimizar estes riscos, é importante tomar as seguintes precauções:

- Siga sempre este manual de instruções.
- Utilize proteção auditiva quando operar o gerador durante longos períodos.
- Ventile corretamente a área em redor do gerador para evitar a acumulação de monóxido de carbono.
- Evite o contacto com o combustível.
- Evite o contacto com qualquer superfície quente.

5. UTILIZAÇÃO CORRETA

- O gerador foi concebido para aplicações que funcionam com uma fonte de corrente alternada de 230V ou uma fonte de 12V CC (12V CC somente SIG 1900S e SIG 3000S).
- O gerador destina-se a fornecer eletricidade a ferramentas ou dispositivos elétricos. Ao utilizar o gerador com ferramentas ou dispositivos, verifique a sua compatibilidade com a potência fornecida pelo gerador, de acordo com as instruções do respetivo fabricante.
- Em caso de dúvida, contacte um concessionário autorizado do respetivo dispositivo. O gerador deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina. Qualquer outra utilização é considerada um caso de utilização indevida.

6. DADOS TÉCNICOS

Consulte a ficha técnica (documento separado).

Os valores indicados nos "Dados técnicos" para o nível de potência sonora (LWA) e o nível de pressão sonora (LpA) são níveis de emissão e não são necessariamente níveis de trabalho seguros. Embora exista uma correlação entre os níveis de emissão e de exposição, esta não pode ser utilizada de forma fiável para determinar se são ou não necessárias precauções adicionais. Os factores que influenciam o nível real de exposição da força de trabalho incluem as características da sala de trabalho, as outras fontes de ruído etc., ou seja, o número de máquinas e outros processos adjacentes, e o período de tempo durante o qual um operador está exposto ao ruído. O nível de exposição admissível pode também variar de país para país. No entanto, estas informações permitirão ao utilizador da máquina avaliar melhor o perigo e o risco.

Os dados técnicos podem variar consoante os tipos e estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

7. CONTROLO PRÉ-OPERAÇÃO

Retire o material de embalagem e verifique se todos os artigos foram fornecidos. Coloque o gerador numa superfície firme e plana perto do equipamento elétrico e assegure uma ventilação adequada.

Antes de colocar o gerador em funcionamento, efetue sempre estes controlos pré-operação:

7.1 Inspeção visual

- Certifique-se de verificar o gerador numa superfície plana com o motor parado.
- Desligue qualquer equipamento elétrico que possa já estar ligado ao gerador.
- Certifique-se de que o gerador tem ventilação suficiente e pode funcionar em condições de segurança (consulte o capítulo "Instruções de segurança").
- Verifique se o cabo de ignição está fixo à vela de ignição.
- Efetue uma inspeção visual para detetar danos.
- Certifique-se de que todas as proteções estão no lugar.
- Procure à volta e por baixo do motor sinais de fugas de óleo ou combustível.

7.2 Abastecimento de óleo



NOTA:

Não enrosque a vareta de medição para verificar o nível de óleo, basta introduzi-la até à rosca.

Utilize apenas óleo de motor a 4 tempos puro (15W40 ou 5W30 se a temperatura for inferior a 0°C).

Elimine o óleo de motor usado de uma forma compatível com o ambiente. Elimine em conformidade com os métodos previstos pela regulamentação local.

Não deite o produto no lixo nem o deite no chão.

7.2.1 SIG 1200S (Figs. 2a, 3a, 4)

- Retire a tampa do motor (ref. 5).
- Abra o parafuso de enchimento de óleo (ref. 17a).
- Adicione aproximadamente 0,25 L de óleo de motor utilizando o funil de enchimento de óleo fornecido (ref. 16) ou até à marca de enchimento superior na vareta de óleo (ref. 17); Fig. 4) ser atingida.
- Feche o orifício de enchimento de óleo e volte a montar a tampa do motor.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Figs. 2b, 3b, 4)

- Retire a tampa lateral (fig. 2b) com a chave de fendas (ref. 14).
- Abra o parafuso de enchimento de óleo (ref. 17a).
- Verifique o nível de óleo na vareta de óleo (Fig. 4) e certifique-se de que o nível de óleo se encontra entre as marcas "H" e "L".
- Para verificar o nível do óleo não enrosque a vareta de medição, basta introduzi-la até à rosca.
- Se necessário, adicione um pouco de óleo.
- Substitua o parafuso de enchimento do óleo.

IMPORTANTE!

Antes de pôr o motor em funcionamento pela primeira vez, certifique-se de que enche o motor com óleo suficiente (0,35 L) utilizando o funil de enchimento de óleo fornecido (Ref. 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Abra o parafuso de enchimento de óleo (ref. 17a).
- Adicione aproximadamente 0,35 L de óleo de motor utilizando o funil de enchimento de óleo fornecido (ref. 16) ou até à marca de enchimento superior na vareta de óleo (ref. 17); Fig. 4) ser atingida.
- Feche a abertura de enchimento do óleo.

7.3 Abastecimento de combustível

- Verifique rapidamente o indicador do nível de combustível na parte superior do gerador (Ref. 25).
- Desaperte o tampão de combustível (Ref. 2) e adicione combustível sem chumbo suficiente utilizando um gargalo de enchimento.
- Não encha demasiado o depósito e não derrame combustível.
- Volte a apertar a tampa do combustível.



AVISO:

Desligue o gerador e certifique-se de que se encontra numa área bem ventilada.

Se derramar combustível, limpe a quantidade em excesso e aguarde até que os vapores se evaporem.

Tenha cuidado para não deixar entrar pó, sujidade, água ou outros objetos estranhos no combustível.

Mantenha chamas e faíscas afastadas e não fume na área.



CUIDADO:

Utilize apenas *combustível sem chumbo* (E10).

Não utilize misturas.

8. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

O gerador é-lhe entregue sem fluidos de funcionamento, como combustível ou óleo de motor. É necessário encher o motor com óleo antes do arranque inicial.

8.1 Ligação à terra (Fig. 1)

A carcaça pode ser ligada à terra para descarregar a eletricidade estática.

- ligue uma extremidade de um cabo à ligação à terra (ref. 8) do gerador,
- ligue a outra extremidade do mesmo cabo a uma ligação à terra externa (por exemplo, uma barra de ligação à terra).



NOTA:

Utilize um cabo de ligação à terra com capacidade de corrente suficiente.

Diâmetro do cabo de ligação à terra: 0,12 mm (0,005 pol.) por ampere - por exemplo: 10 Amperes - 1,2 mm (0,055 polegadas).

8.2 Arranque do motor



CUIDADO:

Utilize luvas de proteção ao iniciar a utilização do cabo de tração. O motor pode recuar subitamente ao arrancar, provocando ferimentos nas mãos.

Tenha cuidado para não bater com a mão na pega ao puxar a empunhadura de arranque.

Não utilize quaisquer agentes químicos de arranque, tais como combustíveis altamente voláteis ou similares!



AVISO:

Não ligue a ferramenta elétrica antes de arrancar o motor.



AVISO:

Nunca opere o gerador dentro de uma casa, garagem, cave, espaço de rastreamento, qualquer tipo de veículo, atrelado ou barco, ou qualquer espaço fechado ou parcialmente fechado.

Nunca opere o gerador perto de portas, janelas, aberturas de ventilação ou escotilhas abertas.



AVISO:

As janelas e portas abertas **NÃO** podem impedir a acumulação de CO (monóxido de carbono) quando um gerador está localizado num espaço fechado.

Não utilize um gerador no exterior se a sua colocação perto de portas, janelas e aberturas de ventilação possa permitir a entrada e acumulação de CO nos espaços ocupados.

Se você ou outras pessoas apresentarem sintomas de envenenamento por monóxido de carbono (CO) (estes podem ser, mas não estão limitados a: tonturas, dores de cabeça, náuseas, sonolência):

- 1) Saia ao ar fresco imediatamente e procure assistência médica.
- 2) Não volte a entrar na área até que seja determinado que é seguro por pessoal treinado e devidamente equipado.



NOTA:

Puxe sempre o cabo de arranque lentamente até sentir a resistência inicial antes de o puxar rapidamente para ligar o motor.

Não deixe que o cabo de arranque se volte para trás por si próprio.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Siga estes passos para ligar o motor:

- Abra a torneira de combustível (Ref. 3) rodando-a para baixo.
- Coloque o interruptor liga/desliga (Ref. 7) na posição "ON".
- Desloque a alavanca do estrangulador (Ref. 6; Fig. 5a) para a posição "choke" (estrangulamento).
- Arranque o motor com o cabo de tração (Ref. 4; Fig. 6a) puxando o manípulo com força. Se o motor não arrancar, puxe novamente o manípulo.
- Empurre a alavanca do estrangulador (Ref. 6; Fig. 5b) recue cerca de 5 a 10 segundos após o arranque do motor.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Siga estes passos para arrancar o gerador:

- Coloque o interruptor ECS (Ref. 9) na posição "OFF".
- Rode completamente o botão de ventilação (Ref. 2a) para a posição "ON" no sentido dos ponteiros do relógio.



NOTA:

Quando transportar o gerador, deve rodar o botão de ventilação (Ref. 2a) da tampa do combustível para a posição "OFF".

- Rode o botão da torneira de combustível (Ref. 3a) para a posição "ON".
- Coloque o interruptor do motor (Ref. 7) na posição "ON".
- Puxe o manípulo do estrangulador (Ref. 6a) totalmente para fora.



NOTA:

O estrangulamento não é necessário para arrancar um motor quente.

- Arranque o motor com o cabo de tração (Ref. 4; Fig. 6b) puxando o manípulo com força. Se o motor não arrancar, puxe novamente o manípulo.
- Empurre o botão do estrangulador (Ref. 6a) para trás cerca de 5 a 10 segundos depois de o motor ter arrancado.

8.3 Modo económico

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Interruptor económico (Ref. 9) na posição "Eco":

A velocidade do motor é regulada de acordo com os requisitos mínimos de potência e o gerador funciona de forma silenciosa e eficiente.

Interruptor económico (Ref. 9) na posição "Max":

O gerador funciona à velocidade máxima.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Interruptor económico (Ref. 9) na posição ON:

Quando o interruptor ECS é colocado na posição "ON", a unidade de controlo económico controla o regime do motor de acordo com a carga ligada. Os resultados são um melhor consumo de combustível e menos ruído.

Interruptor económico (Ref. 9) na posição OFF:

Quando o interruptor ECS é colocado na posição "OFF", o motor funciona à velocidade nominal, independentemente de estar ou não ligada uma carga.

8.4 Ligação de ferramentas ou dispositivos ao gerador

- Certifique-se de que os dispositivos elétricos estão desligados antes de os ligar à corrente.
- Verifique se todos os dispositivos elétricos estão em bom estado.
- Certifique-se de que a carga total está dentro da potência nominal do gerador.
- **Apenas para SIG 1900S e SIG 3000S:** Coloque o interruptor ECS (Ref. 9) na posição "OFF".



NOTA para SIG 1900S e SIG 3000S:

O interruptor ECS deve ser colocado na posição "OFF" quando se utilizam dispositivos elétricos que requerem uma corrente de arranque elevada, como um compressor ou uma bomba submersível.

- Ligue o dispositivo que pretende utilizar às tomadas (Ref. 10).
- Estas tomadas podem ser carregadas continuamente (de acordo com o valor S1) e temporariamente (de acordo com o valor S2).
- Veja os "Dados técnicos" para os valores S1 e S2.



AVISO:

Não ligue o gerador à rede elétrica doméstica, pois isso pode provocar danos no próprio gerador ou noutros dispositivos elétricos da sua casa.

Não ligue o gerador em paralelo com outros geradores.



NOTA:

Alguns dispositivos elétricos (serras tico-tico, brocas etc.) podem ter um consumo de energia mais elevado quando utilizados em condições difíceis.

8.5 Aplicação 12V CC (Fig. 1b) - apenas para SIG 1900S, SIG 3000S

A tomada de corrente de 12V CC (Ref. 22) pode ser utilizada **APENAS** para carregar baterias de 12 volts de tipo automotivo.



NOTA:

Na aplicação de 12V CC, rode o interruptor ECS (Ref. 9) para a posição OFF.



AVISO:

Para evitar a possibilidade de criar uma faísca perto da bateria, ligue o cabo de carregamento primeiro ao gerador e depois à bateria. Quando terminar, desligue os grampos dos cabos primeiro na bateria.

Antes de ligar os grampos do cabo de carregamento a uma bateria instalada num veículo, desligue o cabo da bateria do veículo. Volte a ligar o cabo da bateria do veículo depois de os grampos do cabo de carregamento terem sido completamente removidos. Este procedimento evitará a possibilidade de um curto-circuito e de faíscas se houver um contacto accidental entre um terminal da bateria e a estrutura ou carroçaria do veículo.

Para carregar uma bateria de 12V:

- Ligue o cabo de ligação de 12V CC (Ref. 24) à tomada de corrente de 12V CC (Ref. 22) no gerador (Fig. 1b).
- Ligue os dois grampos do cabo de ligação de 12V DC (Ref. 24) na bateria a carregar utilizando as mesmas cores de polaridade (positivo da bateria (+) ao grampo vermelho e negativo da bateria (-) ao grampo preta).
- Quando terminar, desligue os grampos dos cabos primeiro na bateria.



CUIDADO:

Não tente ligar um motor de automóvel enquanto o gerador ainda estiver ligado à bateria. Se o fizer, pode causar danos no gerador.





CUIDADO:

Ligue o terminal positivo da bateria ao cabo de carga positivo. **Certifique-se de que não inverte os cabos de carregamento, uma vez que isso pode resultar em danos graves tanto no gerador como na bateria.**

P
T

8.6 Desligamento do motor

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Antes de desligar o gerador, deixe-o funcionar por breves instantes sem ferramentas ou dispositivos, para que possa arrefecer.
- Mova o interruptor liga/desliga (Ref. 7) na posição OFF.
- Feche a torneira de combustível (Ref. 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Desligue todos os dispositivos elétricos.
- Antes de desligar o gerador, deixe-o funcionar por breves instantes sem ferramentas ou dispositivos, para que possa arrefecer.
- Rode o interruptor ECS (Ref. 9) para "OFF".
- Desligue da alimentação todos os dispositivos elétricos.
- Mova o interruptor do motor (Ref. 7) para a posição "STOP".
- Rode o botão da torneira de combustível (Ref. 3a) para OFF.
- Rode o botão de ventilação de ar da tampa do depósito de combustível (Ref. 2a) para "OFF" depois de o motor ter arrefecido completamente.

8.7 Corte de sobrecarga (Fig. 1)

Tomada de 230V

Este gerador está equipado com um dispositivo de corte de sobrecarga. Isto desliga as tomadas. É possível reiniciar as tomadas reiniciando o gerador.

- O indicador de estado (Ref. 11) está verde quando tudo está a funcionar normalmente.
- Se o indicador de estado se apagar e o indicador de sobrecarga (Ref. 12) ficar vermelho, significa que houve uma sobrecarga.
- Para resolver este problema, é necessário reduzir a quantidade de energia que está a ser utilizada.

Se ocorrer uma sobrecarga, certifique-se de que a potência utilizada não excede a potência máxima do gerador e verifique se os dispositivos elétricos ligados estão avariados.

Se isto acontecer, diminua a quantidade de energia que está a utilizar do gerador ou desligue da alimentação os dispositivos defeituosos.

Se forem necessárias reparações, contacte o seu centro de assistência ao cliente.

9. LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Desligue o gerador e desfaça a ligação da ferramenta ou dos dispositivos antes de efetuar qualquer manutenção ou assistência técnica.

- Desligue imediatamente o gerador e contacte a sua estação de serviço:
 - a) em caso de vibrações ou ruídos anormais;
 - b) se o motor parecer estar sobrecarregado ou apresentar falhas de ignição.

9.1 Limpeza

Mantenha todo o gerador o mais livre possível de sujidade e pó.

Limpe o gerador sempre que acabar de o utilizar (depois de ter arrefecido).

Limpe regularmente o equipamento com um pano húmido e um pouco de sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; podem danificar as peças de plástico do equipamento. Certifique-se de que não há infiltrações de água no gerador.

9.2 Corte automático de óleo

- O motor não arranca se não tiver óleo suficiente.
- Se o motor tiver pouco óleo enquanto estiver a funcionar, o indicador de aviso de óleo (Ref. 13) acende-se a vermelho e o motor pára. O indicador de óleo apaga-se quando o motor está completamente parado.
- O óleo do motor tem de ser atestado antes de se poder voltar a pôr o motor em funcionamento.

9.3 Filtro de ar (Fig. 7)

- Limpe o filtro de ar em intervalos regulares e substitua-o se necessário. Leia também o Agendamento de Manutenção.
- Retire a tampa do filtro de ar (Ref. 18).
- Retire o elemento do filtro de ar (Ref. 19).
- Limpe os elementos batendo-os numa superfície plana. Se necessário, limpe primeiro com água e sabão, depois enxague com água limpa e seque ao ar.
- Monte pela ordem inversa.



CUIDADO:

Nunca ponha o motor a trabalhar sem o elemento do filtro de ar. O desgaste rápido do motor resulta do arrastamento de contaminantes, como pó e sujidade, através do carburador para o motor.

Importante: Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou gasolina para limpar o filtro de ar.

9.4 Vela de ignição (Fig. 9a-9b)

Verifique a vela de ignição (Ref. 21) quanto a impurezas e sujidade após 20 horas de funcionamento e, se necessário, limpe com uma escova de arame de cobre. Em seguida, efetue a manutenção da vela de ignição após cada 100 horas de funcionamento.

- Puxe a vela de ignição com uma torção.
- Retire a vela de ignição com a chave de velas fornecida.
- Monte pela ordem inversa.

9.5 Troca de óleo (Figs. 8a-8b)

É preferível trocar o óleo do motor quando o motor está à temperatura de funcionamento.

Elimine corretamente o óleo usado, levando-o a um ponto de recolha. A maioria das estações de serviço, oficinas de reparação e centros de reciclagem aceitam óleo usado gratuitamente. Não adicione anticongelante ou fluido de transmissão ao óleo usado. Mantenha o óleo usado fora do alcance das crianças e afastado de fontes de ignição.

9.5.1 SIG 1200S

- Utilize apenas óleo de motor (10W30 ou 10W40 para utilização geral e 5W30 se a temperatura for inferior a 0°C).
- Mantenha ao seu alcance um recipiente adequado e estanque quando efetuar uma troca de óleo.
- Retire a tampa do motor (ref. 5).
- Abra o parafuso de enchimento de óleo (Ref. 17) e utilize o funil de drenagem de óleo (Ref. 16).
- Esvazie o óleo usado para um recipiente adequado, inclinando o gerador.
- Adicione óleo de motor novo com o funil de enchimento de óleo (Ref. 16) até atingir a marca de enchimento superior na vareta de óleo (Ref. 17).
- Elimine o óleo residual em conformidade com os métodos previstos pela regulamentação local.



NOTA:

Não enrosque a vareta de medição para verificar o nível de óleo, basta introduzi-la até à rosca.

9.5.2 SIG 2000-1

- Utilize apenas óleo de motor (10W30 ou 10W40 para utilização geral e 5W30 se a temperatura for inferior a 0°C).
- Mantenha ao seu alcance um recipiente adequado e estanque quando efetuar uma troca de óleo.
- Abra o parafuso de enchimento de óleo (ref. 17a).
- Abra o parafuso de drenagem do óleo (Ref. 17a) e drenar o óleo do motor quente através do canal de drenagem para o recipiente.
- Adicione óleo de motor novo com o funil de enchimento de óleo (Ref. 16) até a marca de enchimento superior na vareta de óleo (Ref. 17; Fig. 4) ser atingida.
- Elimine o óleo residual em conformidade com os métodos previstos pela regulamentação local.



NOTA:

Não enrosque a vareta de medição para verificar o nível de óleo, basta introduzi-la até à rosca.

- Enrosque o parafuso de enchimento do óleo.
- Elimine o óleo residual em conformidade com os métodos previstos pela regulamentação local.

9.6 Corte automático de óleo

- O motor não arranca se não tiver óleo suficiente.
- Se o motor tiver pouco óleo enquanto estiver a funcionar, o indicador de aviso de óleo (Ref. 13) acende-se a vermelho e o motor pára.
- O indicador de óleo apaga-se quando o motor está completamente parado.
- O óleo do motor tem de ser atestado antes de se poder voltar a pôr o motor em funcionamento.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Utilize apenas óleo de motor (15W40 para utilização geral normal e 5W30 se a temperatura for inferior a 0°C).
- Mantenha ao seu alcance um recipiente adequado e estanque quando efetuar uma troca de óleo.
- Retire a tampa lateral (fig. 2b) com a chave de fendas (ref. 14).
- Abra o parafuso de enchimento de óleo (Ref. 17) e utilize o funil de drenagem de óleo (Ref. 16).
- Esvazie o óleo usado para um recipiente adequado, inclinando o gerador.
- Adicione 0,35 L de óleo de motor novo com o funil de enchimento de óleo (Ref. 16) até a marca de enchimento superior na vareta de óleo (Ref. 17; Fig. 4) ser atingida.

9.7 Armazenamento

O armazenamento a longo prazo (mais de três meses) do gerador exigirá alguns procedimentos preventivos para evitar a deterioração.

- Esvazie o depósito de combustível com uma bomba de aspiração de combustível
- Drene o combustível para um recipiente adequado aprovado.

Importante: Não esvazie o depósito de combustível em áreas fechadas. Mantenha afastado o fumo e as chamas abertas durante o funcionamento. Os fumos de combustível podem provocar explosões e incêndios.

- Ligue o motor e faça-o funcionar até o depósito e o tubo de combustível ficarem completamente vazios e o motor parar.
- Deixe o gerador arrefecer.
- Retire a vela de ignição e deite cerca de 20 ml de óleo de motor no cilindro.
- Puxe lentamente o manípulo de arranque várias vezes para revestir as peças internas.
- Volte a enroscar a vela de ignição.
- Feche a torneira de combustível.
- Guarde o motor num local seguro, seco e ventilado, debaixo de uma cobertura para evitar que o pó e os detritos se depositem no gerador.

IMPORTANTE!

Nunca guarde o gerador exposto ao ar livre.



AVISO:

O combustível é extremamente inflamável e, em determinadas condições, pode ser explosivo. É fundamental evitar armazenar combustível na proximidade de fontes de calor.

9.8 Encomenda de peças de substituição:

Para encomendar peças de substituição, é favor indicar os seguintes dados:

- Tipo de gerador.
- Número do artigo do gerador.

10. DESCARTE E RECICLAGEM

A unidade é fornecida numa embalagem para evitar danos durante o transporte. Estas embalagens são matérias-primas e podem, portanto, ser reutilizadas ou devolvidas ao sistema de matérias-primas.

A unidade e os seus acessórios são feitos de vários tipos de materiais, como metal e plástico.



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS (EEE).

Note-se que esta informação é fornecida para garantir a conformidade com os requisitos legais da Diretiva WEEE e para promover práticas de eliminação responsáveis e amigas do ambiente:

- A presença do símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto deve ser recolhido separadamente de outros resíduos no final da sua vida útil.
- Os utilizadores que pretendam eliminar o equipamento devem assegurar a sua entrega nas instalações de recolha seletiva estabelecidas pelas autoridades locais ou seguir opções alternativas de acordo com a regulamentação local.
- A eliminação correta do equipamento contribui para evitar potenciais efeitos adversos no ambiente e na saúde humana resultantes de um tratamento inadequado dos resíduos.
- A reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto promove a conservação dos recursos naturais e reduz o impacto ambiental.
- Os utilizadores que não cumpram os regulamentos relativos à eliminação de WEEE podem ser sujeitos a sanções, tal como previsto na legislação nacional.

Para obter informações adicionais sobre os sistemas de recolha seletiva de WEEE, consulte o sítio Web da sua autoridade local ou o consórcio de gestão de WEEE ao qual o produtor ou distribuidor do equipamento está associado.

11. TRANSPORTE

Para transportar o gerador, segure o manípulo de transporte (Ref. 1).

Siga estes passos para transportar o gerador:

- Desligue o gerador.
- Deixe o gerador arrefecer.
- Transporte o gerador na posição vertical.

P
T



AVISO:

Durante o transporte do gerador, não encha demasiado o depósito.

Não opere o gerador enquanto este estiver num veículo. Retire o gerador do veículo e utilize-o num local bem ventilado.

Evite colocar o gerador sobre um veículo exposto à luz solar direta. Deixar o gerador num veículo fechado durante um período de tempo prolongado pode causar a vaporização do combustível devido às altas temperaturas, podendo levar a uma explosão.

Quando utilizar cordas ou correias de fixação para prender o gerador para transporte, certifique-se de que utiliza apenas as barras da estrutura como pontos de fixação (apenas para SIG 2000-1). Não prenda cordas ou correias a qualquer parte do corpo do gerador ou do guiador.

12. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

FALHA	CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não arranca	1. O corte por falta de petróleo não respondeu 2. Vela de ignição suja 3. Sem combustível	1. Verifique o nível de óleo, ateste o óleo do motor 2. Limpe ou substitua a vela de ignição (espaçamento dos elétrodos 0,6-0,7 mm) 3. Reabasteça / verifique a torneira de combustível
O gerador tem muito pouca ou nenhuma tensão	16. Controlador ou condensador com defeito 17. O corte de sobrecarga foi acionado 18. Filtro de ar sujo	16. Contacte o seu concessionário 17. Acione o disjuntor e reduza a carga 18. Limpe ou substitua o filtro

P
T

13. AGENDAMENTO DE MANUTENÇÃO

O objetivo do agendamento de manutenção é manter o gerador nas melhores condições de funcionamento. Por favor, inspecione ou faça a manutenção conforme previsto na tabela abaixo.

Período de manutenção regular. Efetue a cada mês indicado ou a cada intervalo de horas de funcionamento, consoante o que ocorrer primeiro.		A cada utilização	Primeiro mês ou 20 horas.	A cada 3 meses ou 50 horas.	A cada 6 meses ou 100 horas.	A cada ano ou 200 horas.
ITEM						
Óleo do motor	Verifique o nível	●				
	Troca		●	●		
Purificador de ar	Verificação	●				
	Limpe			● (1)		
Vela	Verifique-a- juste			● (3)	● (4)	
	Substitua				● (3)	● (4)
Supressor de faíscas	Limpe				●	
Folga da válvula	Verifique-a- juste					● (2)
Câmara de com- bustão	Limpe	Após cada 300 horas. (2)				
Depósito e filtro de combustível	Limpe			● (2)		
Tubo de combus- tível	Verificação	A cada 1 ano (substitua se necessário) (2)				
Comentário: (1) Manutenção mais frequente quando utilizado em zonas com muito pó. (2) A manutenção destes itens deve ser efetuada pelo seu concessionário; consulte o manual para obter informa- ções sobre os procedimentos de manutenção. (3) Apenas para SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Apenas para SIG 1200S, SIG 2000-1. O não cumprimento deste agendamento de manutenção pode resultar em avarias não cobertas pela garantia.						

1. IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN

Raadpleeg de bovenstaande afbeelding waarin de belangrijkste onderdelen van de generator zijn genummerd.

1. Handgreep
2. Brandstofdop
- 2a. Ontluchtingsknop brandstoftankdop (alleen SIG 1900S & SIG 3000S)
3. Brandstofkraan
- 3a. Knop brandstofkraan (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Trekkoord (startkoord)
5. Motorafdekking
6. Chokehendel (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Chokeknop (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Schakelaar AAN/UIT
8. Aardverbinding
9. Economy-schakelaar
10. 230V~ aansluiting
11. Bedrijfsstatusindicator
12. Overbelastingsindicator
13. Indicator voor laag oliepeil
14. Schroevendraaier
15. Bougiesleutel
16. Olievul-/aftaptrechter
17. Olievul-/aftapplug (peilstok)
- 17a. Olieaftapschroef
18. Luchtfilterdeksel
19. Luchtfilterelement
20. Bougiedeksel
21. Bougie
22. 12V gelijkstroomaansluitingen (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12V DC stroomonderbreker (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Aansluitsnoer gelijkstroom (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Brandstofniveau-indicator

2. INLEIDING

Voordat u de generator gebruikt, is het essentieel dat u deze hele handleiding leest en begrijpt. De handleiding bevat belangrijke instructies en veiligheidsrichtlijnen die u helpen de generator veilig te gebruiken en mogelijke risico's of gevaren te vermijden.

Let goed op de delen van de tekst die worden aangeduid door de volgende woorden die potentiële gevaren aangeven:



WAARSCHUWING:

Geeft een gevaar aan dat kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel als de instructies niet worden opgevolgd.



OPGELET:

Geeft een gevaar aan dat kan leiden tot licht letsel of schade aan apparatuur als de instructies niet worden opgevolgd.



OPMERKING:

Geeft aanvullende informatie die niet essentieel is voor een veilige werking, maar wel nuttig kan zijn.

Deze handleiding is een cruciaal onderdeel van de generator en moet altijd bij de generator worden bewaard. Als u de generator aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook deze handleiding door.

Niets uit deze uitgave mag worden gereproduceerd zonder schriftelijke toestemming.

Uw veiligheid is onze topprioriteit, dus volg alle veiligheidsrichtlijnen in deze handleiding zorgvuldig op. We kunnen niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade of ongelukken die gebeuren als u deze instructies niet opvolgt.



WAARSCHUWING:

Het negeren van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade aan de generator.

3. VEILIGHEIDSLABELS EN SYMBOLEN

Veiligheidslabels:

Symbol	Benaming / Uitleg
	Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u de generator gebruikt.
	Draag gehoorbescherming tijdens het gebruik van de generator.
	Koppel alle apparatuur los van de aansluitingen wanneer u onderhoud uitvoert of wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat, en schakel het apparaat uit.
	Waarschuwing: brandstof is zeer vluchtig, ontvlambaar en explosief.
	Roken en open vuur zijn verboden in de buurt van de generator.
	Waarschuwing: tijdens de werking worden dergelijke giftige gassen geproduceerd, zoals koolmonoxide (een kleurloos en reukloos gas dat kan leiden tot verstikking). Gebruik de generator alleen buiten voor voldoende ventilatie.
	Waarschuwing: gevaarlijke spanningen zijn aanwezig wanneer de generator in gebruik is. Schakel de generator altijd uit voordat u onderhoud uitvoert.
	De generator mag niet worden aangesloten op het openbare elektriciteitsnet. Bij een onjuiste aansluiting bestaat er een risico op brand, materiële schade en elektrocutie van personen die de generator gebruiken en aan de openbare stroomvoorziening werken.
	OPGELET: Gevaar voor letsel! Schakel voor onderhoud de motor uit en trek de bougiepomp naar buiten.

Symbol Benaming / Uitleg



De uitlaat wordt erg heet tijdens het gebruik. Laat de motor afkoelen voordat u onderhoud uitvoert, brandstof tankt of het apparaat opbergt.

Raak de uitlaat niet aan om het risico op brandwonden en verwonding te vermijden.



Schakel de motor uit en laat hem afkoelen voordat u de generator bijtankt. Brandstof is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn.

Tank de generator alleen bij in goed geventileerde ruimten, zorg ervoor dat er geen open vuur, vonken of sigaretten aanwezig zijn. Gemorst brandstof moet onmiddellijk worden opgeruimd.

CONTROLE MOTOROLIE

Voordat u de olie controleert of olie bijvult, moet u ervoor zorgen dat de generator op een stabiele en vlakke ondergrond staat en de motor uit is.

- Verwijder de olievuldop en controleer het motoroliepeil.
- Wanneer het oliepeil onder de onderste niveaulijn staat moet u de juiste olie tot de maximale niveaulijn bijvullen. Schroef de olievuldop niet aan bij het controleren van het oliepeil.
- Ververs de olie als deze vervuild is.



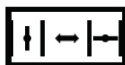
⚠ Opgelet!

Om veiligheidsredenen moet de generator worden uitgeschakeld wanneer de olie wordt gecontroleerd of bijgevuld. Niet-naleving van deze indicatie kan leiden tot gevaarlijke situaties met als extreme consequentie het eventueel vlam vatten van de generator.

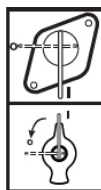
Symbolen:



Aardverbinding



Chokehendel



Brandstofkraan

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Hartelijk dank dat u onze generator heeft gekozen. Deze generator is ontworpen om betrouwbare stroom te leveren voor verschillende toepassingen. Voordat u de generator gebruikt, is het essentieel dat u de veiligheidsmaatregelen en richtlijnen in deze handleiding begrijpt. Maak uzelf vertrouwd met de kenmerken en functies van de generator om het apparaat veilig en efficiënt te laten werken.

4.1 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.
- Geef deze handleiding door aan tijdelijke gebruikers van de generator.
- Fouten bij het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften en instructies kunnen leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- Laat alle onderhoudswerkzaamheden aan de generator uitvoeren door bevoegd en gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Schakel de generator altijd uit voordat u hem reinigt, de olie ververs of bijvult om letsel door onbedoeld opstarten te voorkomen.
- Houd de generator uit de buurt van onbevoegde gebruikers, kinderen en huisdieren.
- De generator is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis.
- Houd de generator altijd in goede technische staat. Dit houdt ook in dat de generator regelmatig moet worden geïnspecteerd op schade en dat alle veiligheidsvoorzieningen in orde moeten zijn.
- Verwijder het bedieningspaneel niet en wijzig de bedrading van het bedieningspaneel niet.
- Draag geschikte kleding en maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), afhankelijk van het type werkzaamheid (beschermende handschoenen, geïsoleerde handschoenen, veiligheidsbril, oordoppen).

4.2 Gevaren door ongeoorloofde wijzigingen of knoeien

- Verwijder de veiligheidsafschermingen niet.
- Voor onderhoud en accessoires mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan de instellingen van de motor of generator.
- Reparaties en afstellingen mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd en getraind personeel.



OPGELET:

Het motortoeental is in de fabriek ingesteld voor een veilige werking.

Probeer het vooraf ingestelde toerental niet te wijzigen. De generator of aangesloten apparatuur kan beschadigd raken.



4.3 Gevaren in verband met uitlaatgassen

Uitlaatgassen bevatten het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen van uitlaatgassen kan leiden tot bewustzijnsverlies en kan de dood tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING:

Gebruik de generator nooit in een huis, garage, kelder, kruipruimte, voertuig, trailer of boot, of in een afgesloten of gedeeltelijk afgesloten ruimte.

Gebruik de generator nooit in de buurt van open deuren, ramen, ventilatieopeningen of luiken.

4.4 Gevaren met betrekking tot plaatsing en stabiliteit

- Plaats de generator in een veilige, horizontale positie op een vlakke, schone, slipvrije en stabiele ondergrond.
- Draai, kantel of verander de positie van de generator niet terwijl hij werkt.
- De generator moet tijdens bedrijf stil blijven staan.

4.5 Gevaren in verband met vervoer

- Beveilig de generator tegen verschuiven en omvallen tijdens vervoer.
- Gebruik de generator niet terwijl deze wordt vervoerd of opgetild.
- Gebruik de generator niet wanneer deze is opgeslagen.

4.6 Gevaren voor brand en brandwonden

- Plaats de generator op minstens 1 meter afstand van gebouwen en elk type voertuig, aanhanger, boot of andere apparatuur tijdens het gebruik.
- Neem voordat u de generator in gebruik neemt extra maatregelen om brand en explosies te voorkomen, zoals het plaatsen van geschikte brandblussers.
- Houd brandbare materialen uit de buurt van de generator.



WAARSCHUWING:

Hete oppervlakken. De verbrandingsmotor en de uitlaatdemper van de generator worden heet tijdens gebruik en kunnen na het stoppen van de motor nog enige tijd heet blijven. Raak deze onderdelen niet aan als ze heet zijn, ze kunnen brandwonden veroorzaken.

- Laat de motor minstens 30 minuten afkoelen voordat u de generator binnen opbergt.
- Gebruik de generator niet op plaatsen met een hoog brandrisico.

4.7 Gevaar gerelateerd aan mechanische veiligheid

- Raak geen mechanisch aangedreven onderdelen aan.
- Verwijder de veiligheidsafschermingen niet.

4.8 Gevaren in verband met elektrische veiligheid

- Sluit de generator niet parallel aan op andere generatoren.
- Gebruik bij buitenwerkzaamheden alleen verlengkabels die zijn goedgekeurd voor gebruik

buitenshuis en als zodanig zijn gemarkeerd (H07RN).

- Gebruik nooit defecte of beschadigde elektrische apparatuur, waaronder verlengkabels en stekkerverbindingen.
- Controleer of de verlengkabels in perfecte staat verkeren voordat u ze op de generator aansluit. Gebruik nooit defecte of beschadigde kabels.
- De gebruikte verlengkabels of mobiele distributienetwerken mogen niet langer zijn dan 50 m voor 1,5 mm² en 100 m voor 2,5 mm². Het gebruik van een verlengkabel van welke lengte dan ook kan het vermogen verlagen, wat het gebruik van aangesloten gereedschap of apparaten kan beïnvloeden.
- Raak de generator nooit aan met natte handen.
- Gebruik de generator nooit in de regen, sneeuw, bij een hoge luchtvochtigheid, in de buurt van een zwembad of irrigatiesysteem of als uw handen nat zijn.



WAARSCHUWING:

Aarding helpt elektrische schokken en elektrocutie voorkomen door overtollige elektrische stroom naar de grond te leiden.

Raadpleeg deze handleiding voor de juiste aardingsmethoden.

Zorg ervoor dat de generator goed is geaard en dat de aardverbindingen goed vastzitten.

4.9 Gevaren gerelateerd aan brandstof en tanken

- Schakel de motor altijd uit als u de generator bijtankt.
- Brandstof en brandstofdampen zijn zeer brandbaar of explosief.
- Niet tanken of de tank legen in de buurt van open verlichting, vuur of vonken.
- Rook niet in de buurt van brandstof en houd vlammen en vonken uit de buurt.
- Zorg er bij het tanken van de generator voor dat er geen brandstof op de motor of uitlaatpijp terechtkomt.
- Doe nooit te veel brandstof in de tank.

4.10 Gevaren gerelateerd aan bedrijfsomstandigheden

- Stel de generator niet bloot aan vocht of stof.
- Toegestane omgevingstemperatuur: - 10 tot + 40 °C, maximaal toelaatbare hoogte boven zeeniveau 1.000 m, maximaal toelaatbare relatieve vochtigheid: 90% (geen condensatie).
- Bescherm de elektrische en elektronische onderdelen tegen blootstelling aan vocht.
- Gebruik de generator niet in omgevingen met explosiegevaar.
- Dek de generator nooit af als hij in gebruik is.

4.11 Overige gevaren

Stroomgeneratoren kunnen restrisico's met zich meebrengen, zelfs als ze correct worden gebruikt. De volgende potentiële gevaren zijn het gevolg van het type en ontwerp van de generator:

- **Elektrische schok:** Contact met elektrische aansluitingen of onderdelen van de generator kan elektrische schokken veroorzaken.
- **Gehoordeschedig:** Voortdurend gebruik van de generator zonder gehoorbescherming kan het gehoor beschadigen.
- **Koolmonoxidevergiftiging:** Het inademen van uitlaatgassen van de verbrandingsmotor kan leiden tot koolmonoxidevergiftiging.
- **Brandwonden op de huid:** Contact met brandstof kan brandwonden op de huid veroorzaken.
- **Hete onderdelen:** Contact met hete onderdelen kan letsel of schade veroorzaken.

Om deze risico's te minimaliseren, is het belangrijk om de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen:

- Volg altijd deze gebruiksaanwijzing.
- Draag gehoorbescherming als u de generator langere tijd gebruikt.
- Ventileer het gebied rond de generator goed om koolmonoxidevorming te voorkomen.
- Vermijd contact met brandstof.
- Vermijd contact met hete oppervlakken.

5. CORRECT GEBRUIK

- De generator is ontworpen voor toepassingen met een 230V wisselstroom- of 12V gelijkstroomvoeding (12V gelijkstroom alleen SIG 1900S en SIG 3000S).
- De generator is bedoeld om elektrisch gereedschap of elektrische apparaten van elektriciteit te voorzien. Als u de generator gebruikt met gereedschappen of andere apparaten, controleer dan of deze compatibel zijn met het geleverde vermogen van de generator, controleer de aanwijzingen van de fabrikant.
- Neem in geval van twijfel contact op met een erkende dealer van het betreffende apparaat. De generator mag alleen worden gebruikt voor het voorgeschreven doel. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk.



6. TECHNISCHE GEGEVENS

Zie blad met technische gegevens (apart document).

De waarden in de "Technische gegevens" voor geluidsvermogen (LWA) en geluidsdruk (LpA) zijn emissieniveaus en zijn niet noodzakelijk veilige werkniveaus. Hoewel er een correlatie bestaat tussen de emissie en de blootstellingsniveaus, kan deze niet betrouwbaar worden gebruikt om te bepalen of verdere voorzorgsmaatregelen al dan niet nodig zijn. Factoren die van invloed zijn op het feitelijke blootstellingsniveau van werknemers zijn onder andere de kenmerken van de werkruimte, andere bronnen van lawaai zoals het aantal machines en andere aangrenzende processen, en de tijd dat een gebruiker wordt blootgesteld aan het lawaai. Het toegestane blootstellingsniveau kan van land tot land verschillen. Met deze informatie kan de gebruiker van de machine het gevaar en risico echter beter inschatten.

Technische gegevens kunnen per type verschillen en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

7. CONTROLE VÓÓR GEBRUIK

Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen geleverd zijn. Plaats de generator op een stevige, vlakke ondergrond in de buurt van de elektrische apparatuur en zorg voor goede ventilatie.

Voer deze controles altijd uit voordat u de generator in gebruik neemt:

7.1 Visuele inspectie

- Controleer de generator op een vlakke ondergrond met uitgeschakelde motor.
- Koppel elektrische apparatuur los die mogelijk al op de generator is aangesloten.
- Zorg voor voldoende ventilatie rond de generator en zorg voor veilige omstandigheden (zie hoofdstuk "Veiligheidsinstructies").
- Controleer of de bougiekabel goed vastzit aan de bougie.
- Voer een visuele inspectie uit op schade.
- Zorg ervoor dat alle afschermingen op hun plaats zitten.
- Kijk rond en onder de motor of er geen olie of brandstof lekt.

7.2 Olie bijvullen



OPMERKING:

Draai de oliepeilstok niet in om het oliepeil te controleren, maar steek hem tot aan de schroefdraad in.

Gebruik alleen zuivere olie voor viertaktmotoren (15W40 of 5W30 voor temperaturen beneden 0 °C).

Voer gebruikte motorolie af op een manier die niet schadelijk is voor het milieu. Voer af volgens de plaatselijke voorschriften.

Gooi de olie niet met het huishoudelijk afval weg en laat het niet weglopen.

7.2.1 SIG 1200S (Afb. 2a, 3a, 4)

- Verwijder de motorafdekking (Item 5).
- Open de olievulschroef (Item 17a).
- Voeg ongeveer 0,25 l motorolie toe met behulp van de bijgeleverde olievultrechter (Item 16) of tot de bovenste vulmarkering op de oliepeilstok (Item 17); Afb. 4).
- Sluit de olievulopening en plaats de motorafdekking terug.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Afb. 2b, 3b, 4)

- Verwijder de zijafdekking (Afb. 2b) met behulp van de schroevendraaier (Item 14).
- Open de olievulschroef (Item 17a).
- Controleer het oliepeil op de oliepeilstok (Afb. 4) en controleer of het oliepeil tussen de markeringen "H" en "L" staat.
- Draai de oliepeilstok niet in om het oliepeil te controleren, maar steek hem tot aan de schroefdraad in.
- Voeg indien nodig wat olie toe.
- Plaats de olievulschroef terug.

BELANGRIJK!

Controleer of er voldoende olie (0,35 l) in de motor zit voordat u de motor voor de eerste keer start. Gebruik de bijgeleverde olievultrechter (Item 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Open de olievulschroef (Item 17a).
- Voeg ongeveer 0,35 l motorolie toe met behulp van de bijgeleverde olievultrechter (Item 16) of tot de bovenste vulmarkering op de oliepeilstok (Item 17); Afb. 4).
- Sluit de olievulopening.

7.3 Brandstof bijvullen

- Controleer de brandstofpeilindicator aan de bovenkant van de generator (Item 25).
- Draai de tankdop los (Item 2) en vul voldoende loodvrije brandstof toe met behulp van een vulhals.
- Zorg ervoor dat u de tank niet te vol doet en brandstof morst.
- Schroef de tankdop er weer op.



WAARSCHUWING:

Schakel de generator uit en zet hem in een goed geventileerde ruimte.

Als u brandstof morst, verwijder dit dan en wacht tot de resten verdampt zijn.

Zorg dat er geen stof, vuil, water of andere vreemde voorwerpen in de brandstof terechtkomen.

Houd vlammen en vonken uit de buurt en rook niet in de buurt van de brandstof.



OPGELET:

Gebruik alleen *loodvrije benzine* (E10).

Gebruik geen mengsel.



8. INBEDRIJFSTELLING

De generator wordt geleverd zonder bedrijfsvloeistoffen zoals brandstof of motorolie.

U moet de motor met olie vullen voordat u deze voor de eerste keer start.

8.1 Aarding (Afb. 1)

De behuizing mag worden verbonden met aarde om statische elektriciteit te ontladen.

- sluit het ene uiteinde van een kabel aan op de aardaansluiting (Item 8) op de generator,
- sluit het andere uiteinde van dezelfde kabel aan op een externe aarding (bijvoorbeeld een aardingsstaaf).



OPMERKING:

Gebruik een aardingsdraad met voldoende stroomcapaciteit.

Diameter aardingsdraad: 0,12 mm (0,005 in) per ampère - bijv: 10 ampère - 1,2 mm (0,055 inch).

8.2 De motor starten



OPGELET:

Draag beschermende handschoenen om aan het startkoord te trekken. De motor kan bij het opstarten plotseling terugslaan, wat kan leiden tot verwondingen aan de handen.

Pas op dat u de hendel niet raakt terwijl u aan het startkoord trekt.

Gebruik geen chemische startmiddelen zoals zeer vluchtige brandstoffen en dergelijke!



WAARSCHUWING:

Sluit het elektrische gereedschap niet aan voordat de motor is gestart.



WAARSCHUWING:

Gebruik de generator nooit in een huis, garage, kelder, kruipruimte, voertuig, trailer of boot, of in een afgesloten of gedeeltelijk afgesloten ruimte.

Gebruik de generator nooit in de buurt van open deuren, ramen, ventilatieopeningen of luiken.



WAARSCHUWING:

Open ramen en deuren kunnen de vorming van CO (koolmonoxide) NIET voorkomen wanneer een generator zich in een gesloten ruimte bevindt.

Gebruik een generator buitenshuis niet in de buurt van deuren, ramen en ventilatieopeningen. Hierdoor kan CO binnendringen en zich kan ophopen in bewoonde ruimten.

Als u of anderen symptomen vertonen van koolmonoxidevergiftiging (onder andere: duizeligheid, hoofdpijn, misselijkheid, slaperigheid):

- 1) Zoek onmiddellijk frisse lucht en roep medische hulp in.
- 2) Betreed het gebied pas weer als het veilig is bevonden door getraind en goed uitgerust personeel.



OPMERKING:

Trek altijd langzaam aan het startkoord totdat u de eerste weerstand voelt, trek vervolgens snel om de motor te starten.

Laat het startkoord niet uit zichzelf terugzwiepen.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Volg deze stappen om de motor te starten:

- Open de brandstofkraan (Item 3) door hem naar beneden te draaien.
- Zet de schakelaar AAN/UIT (Item 7) op de stand "AAN".
- Zet de chokehendel (Item 6; Afb. 5a) in de stand "choke".
- Start de motor met het trekkoord (Item 4; Afb. 6a) door krachtig aan de hendel te trekken. Als de motor niet start, trek dan nogmaals aan de hendel.
- Zet de chokehendel (Item 6; Afb. 5b) weer terug, ongeveer 5 tot 10 seconden terug nadat de motor is gestart.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Volg deze stappen om de generator te starten:

- Zet de ECS-schakelaar (Item 9) op "OFF".
- Draai de ontluuchtingsknop (Item 2a) volledig naar rechts in de stand "ON".



OPMERKING:

Als u de generator vervoert, moet u de ontluuchtingsknop (Item 2a) van de brandstofdop in de stand "OFF" (UIT) zetten.

- Draai de brandstofkraan (Item 3a) naar de stand "ON".
- Zet de motorschakelaar (Item 7) in de stand "ON".
- Trek de chokeknop (Item 6a) volledig uit.



OPMERKING:

De choke is niet nodig om een warme motor te starten.

- Start de motor met het trekkoord (Item 4; Afb. 6a) door krachtig aan de hendel te trekken. Als de motor niet start, trek dan nogmaals aan de hendel.
- Duw de chokeknop (Item 6a) weer naar binnen, ongeveer 5 tot 10 seconden nadat de motor gestart is terug.

8.3 Economy-modus

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Economy-schakelaar (Item 9) in stand "Eco":

Het motortoerental wordt geregeld op basis van het minimaal vereiste vermogen, de generator werkt stil en efficiënt.

Economy-schakelaar (item 9) in stand "Max":

De generator draait op maximaal toerental.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Economy-schakelaar (item 9) in stand ON:

Als de ECS-schakelaar in de stand "ON" staat, wordt het motortoerental aangestuurd op basis van de aangesloten belasting. Het resultaat is een beter brandstofverbruik en minder lawaai.

ECS - Economy-schakelaar (item 9) in stand OFF:

Als de ECS-schakelaar op "OFF" staat, draait de motor op het nominale toerental, ongeacht of er een belasting is aangesloten.

N
L

8.4 Gereedschap of apparaten aansluiten op de generator

- Zorg ervoor dat alle elektrische apparaten zijn uitgeschakeld voordat u ze in de aansluiting steekt.
- Controleer of alle elektrische apparaten in goede staat verkeren.
- Controleer of de totale belasting binnen het nominale vermogen van de generator ligt.
- **Alleen voor SIG 1900S en SIG 3000S:** Zet de ECS-schakelaar (Item 9) op "ON".

Opmerking voor SIG 1900S en SIG 3000S:

De ECS-schakelaar moet op "OFF" worden gezet bij gebruik van elektrische apparaten die een grote aanloopstroom vereisen, zoals compressoren of een pomp.

- Sluit het apparaat dat u wilt gebruiken aan op de aansluitingen (Item 10).
- Deze aansluitingen kunnen continu (volgens S1 waarde) en tijdelijk (volgens S2 waarde) worden belast.
- Raadpleeg "Technische gegevens" voor de waarden van S1 en S2.



WAARSCHUWING:

Sluit de generator niet aan op het elektriciteitsnet in huis. Dit kan leiden tot schade aan de generator of aan andere elektrische apparaten in uw huis.

Sluit de generator niet parallel aan op andere generatoren.



OPMERKING:

Sommige elektrische apparaten (decoupeerzagen, boormachines, enz.) kunnen een hoger energieverbruik hebben wanneer ze zwaar worden belast.

8.5 12V gelijkstroomtoepassing (Afb. 1b) - alleen voor SIG 1900S, SIG 3000S

De 12V gelijkstroomuitgang (Item 22) mag **ALLEEN** worden gebruikt voor het opladen van 12-volt accu's voor voertuigen.



OPMERKING:

Zet de ECS-schakelaar (Item 9) op OFF bij gebruik van 12 V gelijkstroom.



WAARSCHUWING:

Om te voorkomen dat er een vonk in de buurt van de accu ontstaat, sluit u de laadkabel eerst aan op de generator en daarna op de accu. Als u klaar bent, maak dan eerst de kabelklemmen los van de accu.

Voordat u laadkabelklemmen aansluit op een accu in een voertuig, moet u de accukabel van het voertuig loskoppelen. Sluit de accukabel van het voertuig weer aan nadat de laadkabelklemmen volledig zijn verwijderd. Deze procedure voorkomt kortsluiting en vonken als u per ongeluk contact maakt tussen een accupool en het chassis of de carrosserie van het voertuig.

Een 12V-accu opladen:

- Sluit het aansluitsnoer voor 12V gelijkstroom (Item 24) aan op de aansluiting voor 12V gelijkstroom (Item 22) op de generator (Afb. 1b).
- Let bij het aansluiten van de twee klemmen van het aansluitsnoer voor 12V gelijkstroom (Item 24) op de accu op de kleuren die de polariteit aangeven: accu positief (+) op de rode klem en accu negatief (-) op de zwarte klem.
- Als u klaar bent, maak dan eerst de kabelklemmen los van de accu.



OPGELET:

Probeer de motor van het voertuig niet te starten terwijl de generator nog op de accu is aangesloten. Hierdoor kan de generator beschadigd raken.



OPGELET:

Sluit de positieve accupool aan op de positieve laadkabel. Zorg ervoor dat u de laadkabels niet verwisselt, dit kan leiden tot ernstige schade aan zowel de generator als de accu.

8.6 De motor uitschakelen

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Laat de generator vóór het uitschakelen even draaien zonder aangesloten gereedschap of apparaten, zodat hij kan afkoelen.
- Zet de schakelaar AAN/UIT (Item 7) op de stand OFF.
- Sluit de brandstofkraan (Item 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Schakel alle elektrische apparaten uit.
- Laat de generator vóór het uitschakelen even draaien zonder aangesloten gereedschap of apparaten, zodat hij kan afkoelen.
- Zet de ECS-schakelaar (Item 9) op "OFF".
- Koppel alle elektrische apparaten los.
- Zet de motorschakelaar (Item 7) op "STOP".
- Draai de brandstofkraan (Item 3a) naar de stand "OFF".
- Draai de ontvluchtungsknop van de brandstoftankdop (Item 2a) op "OFF" nadat de motor volledig is afgekoeld.

8.7 Overbelastingsbeveiliging (Afb. 1)

230V aansluiting

Deze generator is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging. Hierdoor worden de aansluitingen afgesloten. U kunt de aansluitingen weer activeren door de generator opnieuw op te starten.

- De statusindicator (Item 11) is groen als alles normaal werkt.
- Als de statusindicator uitgaat en de overbelastingsindicator (Item 12) rood wordt, is er sprake van overbelasting.
- Om dit te verhelpen, moet het gebruikte vermogen worden verlaagd.

Als er een overbelasting optreedt, controleer dan of het gebruikte vermogen niet hoger is dan het maximale vermogen van de generator. Controleer ook of er elektrische apparaten defect zijn.

Als dit het geval is, verminder dan de hoeveelheid stroom die aan de generator wordt onttrokken of koppel defecte apparaten los.

Neem contact op met de klantenservice voor eventuele reparaties.

N
L

9. REINIGING, ONDERHOUD EN OPSLAG

Schakel de generator uit en koppel het gereedschap of de apparaten los voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.

- Schakel de generator onmiddellijk uit en neem contact op met de klantenservice:
 - a) bij ongewone trillingen of lawaai;
 - b) als de motor overbelast lijkt of hapert.

9.1 Reinigen

Houd de hele generator zoveel mogelijk vrij van vuil en stof.

Reinig de generator na elk gebruik (nadat hij is afgekoeld).

Maak het apparaat regelmatig schoon met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat er geen water in de generator kan lekken.

9.2 Automatische uitschakeling door oliepeil

- De motor start niet als er niet genoeg olie in zit.
- Als er te weinig olie in de motor zit terwijl deze draait, gaat het oliewaarschuwinglampje (Item 13) rood branden en slaat de motor af. Het oliecontrolelampje gaat uit wanneer de motor volledig tot stilstand is gekomen.
- De motorolie moet worden bijgevoerd voordat de motor weer kan worden gestart.

9.3 Luchtfilter (Afb. 7)

- Reinig het luchtfilter regelmatig en vervang het indien nodig. Lees ook het onderhoudsschema.
- Verwijder het luchtfilterdeksel (Item 18).
- Verwijder het luchtfilterelement (Item 19).
- Reinig de elementen door ze op een plat oppervlak te tikken. Reinig indien nodig met zeepwater, daarna afspoelen met schoon water en aan de lucht laten drogen.
- Monteer in omgekeerde volgorde.



OPGELET:

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilterelement. Snelle motorslijtage is het gevolg van verontreinigingen zoals stof en vuil die door de carburateur in de motor worden gezogen.

Belangrijk: Gebruik geen schuurmiddelen of benzine om het luchtfilter te reinigen.

9.4 Bougie (Afb. 9a-9b)

Controleer na 20 bedrijfsuren of de bougie (Item 21) vuil is en maak deze indien nodig schoon met een koperdraadborstel. Onderhoud de bougie vervolgens na elke 100 bedrijfsuren.

- Trek de bougie met een draaibeweging los.
- Verwijder de bougie met de meegeleverde bougiesleutel.
- Monteer in omgekeerde volgorde.

9.5 Olie ververset (Afb. 8a-8b)

De motorolie kan het best worden ververset wanneer de motor op bedrijfstemperatuur is.

Voer afgewerkte olie op de juiste manier af door deze naar een inzamelpunt te brengen. De meeste benzinstations, garages en recyclingcentra accepteren afgewerkte olie zonder kosten te rekenen. Voeg geen antivriesmiddel of transmissievloeistof toe aan de afgewerkte olie. Houd afgewerkte olie buiten het bereik van kinderen en uit de buurt van ontstekingsbronnen.

9.5.1 SIG 1200S

- Gebruik alleen motorolie (gebruik 10W30 of 10W40 voor algemeen gebruik en 5W30 voor temperaturen beneden 0 °C).
- Houd een geschikt, lekvrij opvangbak binnen handbereik wanneer u olie gaat ververset.
- Verwijder de motorafdekking (Item 5).
- Open de olievulschroef (Item 17) en gebruik de olieaftaprechter (Item 16).
- Laat de afgewerkte olie in een geschikte bak lopen door de generator te kantelen.

- Voeg met de olievultrechter (Item 16) nieuwe motorolie toe tot de bovenste vulmarkering op de oliepeilstok (Item 17) is bereikt.
- Voer de afgewerkte olie af volgens de plaatselijke voorschriften.



OPMERKING:

Draai de peilstok niet in om het oliepeil te controleren, maar steek hem alleen tot aan de schroefdraad in.

9.5.2 SIG 2000-1

- Gebruik alleen motorolie (gebruik 10W30 of 10W40 voor algemeen gebruik en 5W30 voor temperaturen beneden 0 °C).
- Houd een geschikt, lekvrij opvangbak binnen handbereik wanneer u olie gaat ververset.
- Open de olievulschroef (Item 17a).
- Open de olieaftapschroef (Item 17a) en laat de warme motorolie via het afvoerkanaal in de opvangbak lopen.
- Voeg met de olievultrechter (Item 16) nieuwe motorolie toe tot de bovenste vulmarkering op de oliepeilstok (Item 17; Afb. 4).
- Voer de afgewerkte olie af volgens de plaatselijke voorschriften.



OPMERKING:

Draai de peilstok niet in om het oliepeil te controleren, maar steek hem alleen tot aan de schroefdraad in.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Gebruik alleen motorolie (15W40 voor algemeen gebruik en 5W30 voor temperaturen beneden 0 °C).
- Houd een geschikt, lekvrij opvangbak binnen handbereik wanneer u olie gaat ververset.
- Verwijder de zijafdekking (Afb. 2b) met behulp van de schroevendraaier (Item 14).
- Open de olievulschroef (Item 17a) en gebruik de olieaftaptrechter (Item 16).

- Laat de afgewerkte olie in een geschikte bak lopen door de generator te kantelen.
- Voeg met de olievultrechter (Item 16) 0,35 l nieuwe motorolie toe tot de bovenste vulmarkering op de oliepeilstok (Item 17; Afb. 4).
- Draai de olievulschroef weer dicht.
- Voer de afgewerkte olie af volgens de plaatselijke voorschriften.

9.6 Automatische uitschakeling door oliepeil

- De motor start niet als er niet genoeg olie in zit.
- Als er te weinig olie in de motor zit terwijl deze draait, gaat het oliewaarschuwinglampje (Item 13) rood branden en slaat de motor af.
- Het oliecontrolelampje gaat uit wanneer de motor volledig tot stilstand is gekomen.
- De motorolie moet worden bijgevuld voordat de motor weer kan worden gestart.



9.7 Opslag

Als de generator voor lange tijd wordt opgeslagen (meer dan drie maanden), moeten enkele voorzorgsmaatregelen worden genomen om achteruitgang te voorkomen.

- Leeg de brandstoftank met een brandstofzuigpomp
- Tap de brandstof af in een geschikte goedgekeurde bak.

Belangrijk: Leeg de brandstoftank niet in een afgesloten ruimte. Houd sigaretten en open vuur uit de buurt tijdens de handeling. Brandstofdampen kunnen explosies en brand veroorzaken.

- Start de motor en laat hem draaien tot de tank en de brandstofleiding helemaal leeg zijn en de motor afslaat.
- Laat de generator afkoelen.
- Verwijder de bougie en giet ongeveer 20 ml motorolie in de cilinder.
- Trek een paar keer langzaam aan de starthendel om de interne onderdelen te coaten.
- Schroef de bougie er weer in.
- Sluit de brandstofkraan.
- Sla de generator op in een veilige, droge en geventileerde ruimte, onder een afdekking om ophoping van stof en vuil te voorkomen.

BELANGRIJK!

Sla de generator nooit onbeschermd buiten op.



WAARSCHUWING:

Brandstof kan onder bepaalde omstandigheden licht ontvlambaar en explosief worden. Het is uiterst belangrijk om brandstof uit de buurt van warmtebronnen te bewaren.

9.8 Vervangende onderdelen bestellen:

Vermeld de volgende gegevens wanneer u vervangende onderdelen bestelt:

- Type generator.
- Artikelnummer van de generator.

10. VERWIJDERING EN RECYCLING

Het apparaat wordt geleverd in een verpakking om schade tijdens transport te voorkomen. Deze verpakking is grondstof en kan dus worden hergebruikt of worden teruggevoerd naar het grondstofsysteem.

Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststof.



INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (EEE).

Deze informatie wordt verstrekt om te voldoen aan de wettelijke vereisten van de WEEE-richtlijn en om verantwoorde en milieuvriendelijke verwijderingspraktijken te bevorderen:

- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of de verpakking betekent dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld.
- Bij afvoer moet het apparaat worden afgeleverd bij een centrum voor gescheiden inzameling of moeten alternatieven worden gezocht die voldoen aan de plaatselijke voorschriften.
- Een correcte verwijdering van het apparaat draagt bij aan het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid als gevolg van onjuiste afvalverwerking.
- Het recyclen van de materialen waaruit het apparaat is gemaakt, bevordert het behoud van natuurlijke hulpbronnen en vermindert de impact op het milieu.
- Gebruikers die zich niet houden aan de voorschriften voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen worden onderworpen aan sancties zoals voorgeschreven door de nationale wetgeving.

Raadpleeg voor aanvullende informatie over de gescheiden inzamelingsystemen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur de website van uw gemeente of de instelling voor verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur waarbij de producent of distributeur van de apparatuur is aangesloten.

11. VERVOER

Vervoer de generator aan de draagbeugel (Item 1).

Volg deze stappen om de generator te vervoeren:

- Schakel de generator uit.
- Laat de generator afkoelen.
- Vervoer de generator rechtop.



WAARSCHUWING:

Doe de tank niet te vol als u de generator vervoert.

Gebruik de generator niet terwijl hij op een voertuig staat. Haal de generator uit het voertuig en gebruik hem op een goed geventileerde plaats.

Plaats de generator niet op een voertuig in direct zonlicht. Als de generator langere tijd in een afgesloten voertuig wordt achtergelaten, kan de brandstof verdampen als gevolg van de hoge temperaturen, wat tot een explosie kan leiden.

Als u touwen of spanbanden gebruikt om de generator voor het vervoer vast te zetten, zorg er dan voor dat u alleen de frameleden als bevestigingspunten gebruikt (alleen voor SIG 2000-1). Maak geen touwen of riemen vast aan de behuizing of de handgreep van de generator.



12. PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet	1. Uitschakeling door olietekort 2. Bougie vervuild 3. Geen brandstof	1. Oliepeil controleren, motorolie bijvullen 2. Bougie reinigen of vervangen (elektrodeafstand 0,6 - 0,7 mm) 3. Vul brandstof bij / controleer de brandstofkraan
Generator levert te weinig of geen spanning	19. Regelaar of condensator defect 20. Overbelastingsbeveiliging is geactiveerd 21. Luchtfilter is vuil	19. Neem contact op met uw dealer 20. Schakel de stroomonderbreker in en verminder de belasting 21. Reinig of vervang het filter

13. ONDERHOUDSSHEMA

Het doel van het onderhoudsschema is om de generator in de beste bedrijfsconditie te houden. Inspecteer of onderhoud het apparaat zoals aangegeven in de onderstaande tabel.

Periodiek onderhoud. Uitvoeren na het aangegeven maanden of bedrijfsuren, wat het eerst komt.		Elk gebruik	Eerste maand of 20 uur.	Om de 3 maanden of 50 uur.	Om de 6 maanden of 100 uur.	Elk jaar of 200 uur.
ITEM						
Motorolie	Peil controleren	●				
	Verversen		●	●		
Luchtfilter	Controleren	●				
	Reinigen			● (1)		
Bougie	Controleren-afstellen			● (3)	● (4)	
	Vervangen				● (3)	● (4)
Vonkenvanger	Reinigen				●	
Klepspeling	Controleren-afstellen					● (2)
Verbrandingskamer	Reinigen	Na elke 300 uur. (2)				
Brandstoftank en filter	Reinigen			● (2)		
Brandstofleiding	Controleren	Om de 1 jaar (vervangen indien nodig) (2)				
Opmerking: (1) Vaker in stoffige omgevingen. (2) Deze items moeten worden onderhouden door uw dealer, raadpleeg de handleiding voor de onderhoudsprocedures. (3) Alleen voor SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Alleen voor SIG 1200S, SIG 2000-1. Het niet volgen van dit onderhoudsschema kan leiden tot storingen die niet door de garantie worden gedekt.						

N
L

1. IDENTIFIKATION AF KOMPONENTER

Se figuren ovenfor, hvor generatorens hoveddele er nummereret.

1. Bærehåndtag
2. Brændstofdæksel
- 2a. Udluftningsknap til brændstofdæksel (kun SIG 1900S & SIG 3000S)
3. Brændstofhane
- 3a. Knap til brændstofhane (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Træksnor (rekylstarter)
5. Motordæksel
6. Choke-greb (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Choke-greb (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. ON/OFF-kontakt
8. Stelforbindelse
9. Økonomi-kontakt
10. 230 V~ stikkontakt
11. Indikator for driftsstatus
12. Indikator for overbelastning
13. Indikator for lavt olieniveau
14. Skruetrækker
15. Tændrørnøgle
16. Tragt til påfyldning/aftapning af olie
17. Oliepåfyldnings-/aftapningsprop (målepind)
- 17a. Olieaftapningsskrue
18. Dæksel til luftfilter
19. Luftfilterelement
20. Dæksel til tændrør
21. Tændrør
22. Udtag til 12 V DC-stik (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12 V DC kredsløbsafbryder (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. DC-tilslutningsledning (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Indikator for brændstofniveau

2. INTRODUKTION

Før generatoren tages i brug, er det vigtigt at læse og forstå den fulde vejledning. Den indeholder vigtige instruktioner og sikkerhedsretningslinjer, som vil hjælpe dig med at betjene generatoren sikkert og undgå potentielle risici eller farer.

Vær opmærksom på udsagn, der indledes med følgende ord, da de angiver potentielle farer:



ADVARSEL:

Angiver en fare, der kan føre til dødsfald eller alvorlig personskade, hvis instruktionerne ikke følges.



OBS:

Angiver en fare, der kan føre til mindre skader eller skade på udstyr, hvis instruktionerne ikke følges.



Bemærk:

Giver yderligere oplysninger, som ikke er afgørende for sikker drift, men som kan være nyttige.

Husk, at denne vejledning er en vigtig del af generatoren og altid skal opbevares sammen med den. Hvis du giver generatoren videre til en anden person, skal du også udlevere denne vejledning.

Ingen del af denne publikation må gengives uden skriftlig tilladelse.

Din sikkerhed er vores højeste prioritet, så følg omhyggeligt alle sikkerhedsretningslinjerne i denne vejledning. Vi kan ikke holdes ansvarlige for eventuelle skader eller ulykker, der opstår, hvis du ikke følger disse instruktioner.



ADVARSEL:

Hvis du ignorerer disse instruktioner, kan det resultere i alvorlig personskade eller beskadigelse af generatoren.

3. SIKKERHEDSMÆRKATER OG -SYMBOLER

Sikkerhedsmærkater:

Symbol	Betegnelse/forklaring
	Læs og forstå sikkerhedsinstruktionerne, før du bruger generatoren.
	Brug høreværn, når du bruger generatoren.
	Frakobl alt udstyr fra stikkontakterne, når der udføres vedligeholdelse, eller når det efterlades uden opsyn og er slukket.
	Advarsel: brændstoffet er særdeles flygtigt, brandfarligt og eksplosivt.
	Rygning og åben ild er forbudt i nærheden af generatoren.
	Advarsel: under drift dannes der giftige gasser, f.eks. kulilte (som er en farveløs og lugtfri gas), og denne gas kan føre til kvælning. Brug kun generatoren uden-dørs for at sikre tilstrækkelig ventilation.
	Advarsel: der er farlige spændinger til stede, når generatoren er i brug. Sluk altid for generatoren, før du udfører vedligeholdelse.
	Generatoren må ikke tilsluttes det offentlige elnet. I tilfælde af forkert tilslutning er der risiko for brand og materielle skader, herunder elektrisk stød for personer, der bruger generatoren og arbejder på den offentlige elnet.
	OBS: Risiko for personskade! Sluk for motoren, og træk tændrørstikket ud, før servicearbejdet påbegyndes.

Symbol Betegnelse/forklaring



Udstødningen bliver særdeles varm under drift. Lad motoren køle af, før du udfører vedligeholdelse, opbevaring og tankning.

Rør ikke ved udstødningen for at undgå risikoen for forbrændinger og skader.



Sluk for motoren, og lad den køle af, før du fylder brændstof på generatoren. Brændstof er ekstremt brandfarligt og kan under visse forhold være eksplosivt. Tank kun generatoren i velventilerede områder og sørg for, at der ikke er åben ild, gnister eller cigaretter til stede. Ethvert spild af brændstof skal omgående tørres op.

KONTROLLÉR MOTOROLIE

Før du kontrollerer eller påfylder olie, skal du sørge for, at generatoren står på et stabilt og plant underlag med slukket motor.

- Fjern oliepåfyldningsdækslet, og kontroller motoroliestanden.
- Hvis olieniveauet er under den nederste linje, skal der fyldes op med passende olie til den øverste linje. Skru ikke oliepåfyldningsdækslet i, når du kontrollerer oliestanden.
- Skift olie, hvis den er forurenset.



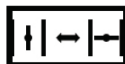
Pas på!

Af sikkerhedsmæssige årsager skal generatoren være slukket, når olien kontrolleres eller påfyldes. Manglen på overholdelse af disse anvisninger kan resultere i farlige situationer, som i yderste konsekvens kan få generatoren til at bryde i brand.

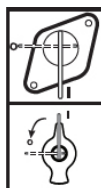
Symboler:



Stelforbindelse



Choke-greb



Brændstoffhane

4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Tak, fordi du valgte vores generator. Denne generator er designet til at levere pålidelig strøm til forskellige anvendelser. Før generatoren tages i brug, er det vigtigt at forstå de sikkerhedsforanstaltninger og retningslinjer, der er beskrevet i denne vejledning. Gør dig fortrolig med generatorens egenskaber og funktioner for at sikre en sikker og effektiv drift.

4.1 Brugernes ansvar

- Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og instruktioner på et sikkert sted til senere brug.
- Udlever denne vejledning til midlertidige brugere af generatoren.
- Hvis man ikke følger sikkerhedsforskrifterne og instruktionerne, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Få alt vedligeholdelsesarbejde på generatoren udført af autoriseret og kvalificeret vedligeholdelsespersonale.
- Sluk altid for generatoren før rengøring eller udskiftning/påfyldning af olie for at undgå skader som følge af utilsigtet opstart.
- Hold generatoren væk fra uautoriserede brugere, børn og kæledyr.
- Generatoren er ikke beregnet til at blive brugt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.
- Hold altid generatoren i god teknisk driftstilstand. Det betyder, at man regelmæssigt skal inspicere generatoren for skader og sikre, at alle sikkerhedsanordninger er i orden.
- Fjern ikke betjeningspanelet, og skift ikke ledninger til betjeningspanelet.
- Bær passende tøj og brug personlige værnemidler (PPE) alt efter typen af indgreb (beskyttelseshandsker, isolerede handsker, briller, ørepropper).

4.2 Farer i forbindelse med uautoriserede ændringer eller indgreb

- Fjern ikke sikkerhedsafskærmningerne.
- Der må kun bruges originale dele til vedligeholdelse og tilbehør.
- Der må ikke foretages ændringer i motorens eller generatorens indstillinger.
- Reparationer og justeringer må kun udføres af autoriseret, uddannet personale.



OBS:

Motorhastigheden er fabriksindstillet til at garantere en sikker drift.

Forsøg ikke at ændre den forudindstillede hastighed. Generatoren eller det tilsluttede udstyr kan blive beskadiget.

4.3 Farer i forbindelse med udstødning

Udstødningen indeholder giftig kulilte, en farveløs og lugtfri gas. Indånding af udstødning kan medføre bevidstløshed og kan føre til døden.



ADVARSEL:

Brug aldrig generatoren i et hus, en garage, en kælder, en krybekælder, et køretøj, en anhænger eller en båd eller i et lukket eller delvist lukket rum.

Brug aldrig generatoren i nærheden af åbne døre, vinduer, ventilationskanaler eller luger.

4.4 Farer i forbindelse med positionering og stabilitet

- Anbring generatoren i en sikker, jævn position på en flad, ren, skridsikker og stabil overflade.
- Du må ikke dreje, tippe eller ændre generatorens position, mens den arbejder.
- Generatoren skal stå stille, mens den er i drift.

4.5 Farer i forbindelse med transport

- Sørg for, at generatoren ikke kan forskubbe sig og vælte under transport.
- Betjen ikke generatoren, mens den transporteres eller løftes.
- Brug ikke generatoren, når den er opmagasineret.

4.6 Farer i forbindelse med brand og forbrændinger

- Placer generatoren mindst 1 meter væk fra bygninger og enhver form for køretøj, anhænger, båd eller andet udstyr under drift.
- Før generatoren tages i brug, skal der træffes yderligere foranstaltninger for at forhindre brand og eksplosioner, f.eks. ved at sørge for passende brandslukkere.
- Hold brændbare materialer væk fra generatoren.



ADVARSEL:

Varme overflader.
Forbrændingsmotoren og
lyddæmperen på generatoren bliver
varme under drift og kan forblive
varme i et stykke tid, efter at motoren
er stoppet. Rør ikke ved disse dele,
mens de er varme, da de kan forårsage
forbrændinger.

- Lad motoren køle i mindst 30 minutter, før du opbevarer generatoren indendørs.
- Brug ikke generatoren i områder med stor risiko for brand.

4.7 Fare relateret til mekanisk sikkerhed

- Rør ikke ved nogen mekanisk drevne dele.
- Fjern ikke sikkerhedsafskærmningerne.

4.8 Farer i forbindelse med elektrisk sikkerhed

- Tilslut ikke generatoren parallelt med andre generatorer.
- Når du arbejder udendørs, må du kun bruge

forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug, og som er mærket i overensstemmelse hermed (H07RN).

- Brug aldrig defekt eller beskadiget elektrisk udstyr, inklusive verlængerledninger og stikforbindelser.
- Kontrollér, at verlængerkablerne er intakte, før de tilsluttes generatoren. Brug aldrig defekte eller beskadigede kabler.
- Dens samlede længde af anvendte verlængerkabler eller mobile distributionsnet må ikke overstige 50 m for 1,5 mm² og 100 m for 2,5 mm². Hvis du bruger en længere verlængerledning, kan det føre til strømsvigt, som kan påvirke brugen af tilsluttede værktøjer eller enheder.
- Rør aldrig ved generatoren med våde hænder.
- Betjen aldrig generatoren i regn, sne, høj luftfugtighed eller i nærheden af en swimmingpool eller et sprinklersystem, eller når du har våde hænder.



ADVARSEL:

Stelforbindelse hjælper med
at forhindre elektriske stød og
elektrisk stød ved at skabe en vej for
overskydende elektrisk strøm til at
flyde ned i jorden.

Se denne vejledning for korrekte
jordingsmetoder.

Sørg for, at generatoren er korrekt
jordet, og at stelforbindelserne er
tætte.

4.9 Farer i forbindelse med brændstof og tankning

- Sluk altid for motoren, når du fylder brændstof på generatoren.
- Brændstof og brændstofdampe er særdeles brændbare eller eksplosive.
- Fyld ikke brændstof på, og tøm ikke tanken i nærheden af åbent lys, ild eller gnister.
- Ryg ikke i nærheden af brændstof, og hold andre flammer og gnister væk.
- Når du tanker generatoren, skal du sørge for, at der ikke spildes brændstof på motoren eller udstødningsrøret.
- Overfyld aldrig brændstoftanken.

4.10 Farer i forbindelse med driftsforhold

- Udsæt ikke generatoren for fugt eller støv.
- Tilladt omgivelsestemperatur: - 10 til + 40 °C, maks. tilladt højde over havets overflade 1000 m, maks. tilladt relativ luftfugtighed: 90 % (ikke-kondenserende).
- Beskyt de elektriske og elektroniske komponenter mod udsættelse af fugt.
- Brug ikke generatoren i potentielt eksplosive atmosfærer.
- Dæk aldrig generatoren til, når den er i brug.

4.11 Resterende farer

Elgeneratorer kan udgøre en restrisiko, selv når de bruges korrekt. Følgende potentielle farer kan udledes af generatorens type og design:

- **Elektrisk stød:** Kontakt med elektriske forbindelser eller komponenter i generatoren kan resultere i elektrisk stød.
- **Skader på hørelsen:** Kontinuerlig brug af generatoren uden høreværn kan skade hørelsen.
- **Kulilteforgiftning:** Indånding af udstødningsgasser fra forbrændingsmotoren kan føre til kulilteforgiftning.
- **Forbrændinger af huden:** Kontakt med brændstof kan give forbrændinger på huden.
- **Varme dele:** Kontakt med varme dele kan medføre risiko for personskade eller beskadigelse.

For at minimere disse risici er det vigtigt at tage følgende forholdsregler:

- Følg altid denne brugsanvisning.
- Brug høreværn, når du betjener generatoren i længere tid ad gangen.
- Ventilér området omkring generatoren ordentligt for at forhindre ophobning af kulilte.
- Undgå kontakt med brændstof.
- Undgå kontakt med varme overflader.

5. KORREKT BRUG

- Generatoren er designet for anvendelser der drives med en 230 V vekselstrøm eller 12 V DC-forsyning (12 V DC kun SIG 1900S og SIG 3000S).
- Generatoren er beregnet til at forsyne elektrisk værktøj eller udstyr med strøm. Når du bruger generatoren med værktøj eller apparater, skal du kontrollere, at de er kompatible med generatorens strømforsyning i overensstemmelse med den relevante producents anvisninger.
- I tvivlstilfælde skal du henvende dig til en autoriseret forhandler af det pågældende apparat. Generatoren må kun bruges til det foreskrevne formål. Enhver anden brug anses for at være et tilfælde af misbrug.

6. TEKNISKE DATA

Se det tekniske ark (separat dokument).

De tal, der er angivet i "Tekniske data" for lydeffektniveau (LWA) og lydtrykniveau (LpA), er emissionsniveauer og ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer. Selv om der er en sammenhæng mellem emission og eksponeringsniveauer, kan dette ikke bruges pålideligt til at afgøre, om der er behov for yderligere forholdsregler eller ej. Faktorer, der påvirker det faktiske eksponeringsniveau for arbejdsstyrken, omfatter arbejdsrummets karakteristika, andre støjkloder osv., dvs. antallet af maskiner og andre tilstedende processer, og hvor lang tid en operatør er udsat for støj. Det tilladte eksponeringsniveau kan også variere fra land til land. Disse oplysninger vil dog gøre det muligt for brugeren af maskinen at foretage en bedre vurdering af faren og risikoen.

Tekniske data kan variere afhængigt af typen og kan ændres uden varsel.

7. KONTROL FØR DRIFT

Fjern emballagematerialet, og kontroller, at alle dele er leveret. Placer generatoren på en fast, flad overflade i nærheden af det elektriske udstyr, og sørg for korrekt ventilation.

Før du tager generatoren i brug, skal disse kontroller inden drift udføres:

7.1 Visuel inspektion

- Sørg for at kontrollere generatoren på en plan overflade med motoren stoppet.
- Frakobl alt elektrisk udstyr, som allerede er tilsluttet generatoren.
- Sørg for, at generatoren har tilstrækkelig ventilation og kan fungere under sikre forhold (se kapitlet "Sikkerhedsinstruktioner").
- Kontrollér, at tændkablet er fastgjort til tændrøret.
- Foretag en visuel inspektion for skader.
- Sørg for, at alle afskærmninger er på plads.
- Kig rundt om og under motoren efter tegn på olie- eller brændstoftækager.

D
K

7.2 Påfyldning af olie



Bemærk:

Du skal ikke skrue oliepinden ind for at kontrollere oliestanden, men kun føre den op til gevindet.

Brug kun ren 4-takts motorolie (15W40 eller 5W30, hvis temperaturen er under 0 °C).

Bortskaf brugt motorolie på en måde, der er forenelig med miljøet. Bortskaf det i overensstemmelse med de metoder, der er fastsat i de lokale bestemmelser.

Du må ikke smide det i skraldespanden eller hælde det ud på jorden.

7.2.1 SIG 1200S (billeder 2a, 3a, 4)

- Fjern motordækslet (punkt 5).
- Åbn oliepåfyldningsskruen (punkt 17a).
- Påfyld ca. 0,25 l motorolie ved hjælp af den medfølgende oliepåfyldningstragt (punkt 16) eller indtil det øverste mærke på oliemålepinden (punkt 17; billede 4) er nået.
- Luk oliepåfyldningsåbningen, og monter motordækslet igen.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (billeder 2b, 3b, 4)

- Fjern sidedækslet (billede 2b) ved hjælp af skruetrækkeren (punkt 14).
- Åbn oliepåfyldningsskruen (punkt 17a).
- Kontrollér oliestanden på oliemålepinden (billede 4) og sørg for, at oliestanden er mellem "H"- og "L"-mærket.
- For at kontrollere oliestanden, skal ikke skrue olie-pinden ind, men kun føre den op til gevindet.
- Tilsæt eventuelt lidt olie.
- Udskift oliepåfyldningsskruen.

VIGTIGT!

Før du starter den første gang, skal du sørge for at fylde nok olie på motoren (0,35 l) ved hjælp af den medfølgende oliepåfyldningstragt (punkt 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Åbn oliepåfyldningsskruen (punkt 17a).
- Påfyld ca. 0,35 l motorolie ved hjælp af den medfølgende oliepåfyldningstragt (punkt 16) eller indtil det øverste mærke på oliemålepinden (punkt 17; billede 4) er nået.
- Luk åbningen til oliepåfyldning.

7.3 Påfyldning af brændstof

- Tjek hurtigt brændstofniveauindikatoren på oversiden af generatoren (punkt 25).
- Skru brændstofdækslet af (punkt 2), og påfyld nok blyfri benzin ved hjælp af en påfyldningsstuds.
- Sørg for, at du ikke overfylder tanken og spilder brændstof.
- Skru brændstofdækslet på igen.



ADVARSEL:

Sluk for generatoren, og sørg for, at du befinder dig i et godt ventileret område.

Hvis du spilder brændstof, skal du tørre den overskydende mængde op og vente, til dampene er fordampet.

Pas på, at der ikke kommer støv, snavs, vand eller andre fremmedlegemer i brændstoffet.

Ryg ikke i nærheden af brændstof, og hold andre flammer og gnister væk.



OBS:

Brug kun *blyfri benzin* (E10).

Brug ikke blandinger.

8. IBRUGTAGNING

Generatoren leveres til dig uden driftsvæsker som brændstof eller motorolie.

Du skal fylde olie på motoren før første opstart.

8.1 Stelforbindelse (billede1)

Huset kan have en stelforbindelse for at aflede statisk elektricitet.

- tilslut den ene ende af et kabel til stelforbindelsen (punkt 8) på generatoren,
- tilslut den anden ende af det samme kabel til en ekstern stelforbindelse (f.eks. en jordstang).



Bemærk:

Brug en stelledning med tilstrækkelig strømkapacitet.

Stelledningsdiameter: 0,12 mm (0,005 tommer) pr. ampere – f.eks. 10 ampere – 1,2 mm (0,055 tommer).

8.2 Start af motoren



OBS:

Brug beskyttelseshandsker, når du starter med træksnoren. Motoren kan pludselig spole tilbage, når den starter, og det kan resultere i håndskader.

Pas på ikke at slå hånden mod håndtaget, når du trækker i startgrebet.

Brug ikke kemiske startmidler som f.eks. særdeles flygtige brændstoffer eller lignende!



ADVARSEL:

Tilslut ikke elværktøjet, før motoren er startet.



ADVARSEL:

Brug aldrig generatoren i et hus, en garage, en kælder, en krybekælder, et køretøj, en anhænger eller en båd eller i et lukket eller delvist lukket rum.

Brug aldrig generatoren i nærheden af åbne døre, vinduer, ventilationskanaler eller luger.



ADVARSEL:

Åbne vinduer og døre kan IKKE forhindre CO (kullerte) i at ophobe sig, når en generator er placeret i et lukket rum.

Brug ikke en generator udendørs, hvis dens placering nær døre, vinduer og ventilationsåbninger kan medføre, at CO trænger ind og ophobes i beboede rum.

Hvis du eller andre udviser symptomer på kulilteforgiftning (CO) (disse kan være, men er ikke begrænset til: svimmelhed, hovedpine, kvalme, døsighed):

- 1) Gå omgående ud i frisk luft og søg lægehjælp.
- 2) Gå ikke ind i området igen, før uddannet og korrekt udstyret personale har vurderet, at det er sikkert.



Bemærk:

Træk altid langsomt i startkablet, indtil du mærker den første modstand, før du trækker hurtigt i det for at starte motoren.

Lad ikke startkablet piske tilbage af sig selv.



8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Følg disse trin for at starte motoren:

- Åbn brændstofhanen (punkt 3) ved at dreje den nedad.
- Flyt ON/OFF-kontakten (punkt 7) til positionen "ON".
- Flyt choker-grebet (punkt 6; billede 5a) til "choke"-position.
- Start motoren med træksnoren (punkt 4; billede 6a) ved at trække kraftigt i håndtaget. Hvis motoren ikke starter, skal du trække i håndtaget igen.
- Skub choker-grebet (punkt 6; billede 5b) tilbage ca. 5 til 10 sekunder efter, at motoren er startet.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Følg disse trin for at starte generatoren:

- Drej ECS-kontakten (punkt 9) til "OFF".
- Drej udluftningsknappen (punkt 2a) helt til positionen "ON" med uret.



Bemærk:

Når du transporterer generatoren, skal du dreje udluftningsknappen (punkt 2a) på brændstofdækslet til positionen "OFF".

- Drej knappen til brændstofhanen (punkt 3a) til positionen "ON".
- Drej motorkontakten (punkt 7) på motoren til positionen "ON".
- Træk choker-grebet (punkt 6a) helt ud.



Bemærk:

Chokeren er ikke nødvendig for at starte en varm motor.

- Start motoren med træksnoren (punkt 4; billede 6b) ved at trække kraftigt i håndtaget. Hvis motoren ikke starter, skal du trække i håndtaget igen.
- Skub choker-grebet (punkt 6a) tilbage ca. 5 til 10 sekunder efter, at motoren er startet.

8.3 Økonomi-tilstand

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Økonomi-kontakt (punkt 9) i positionen "Eco":

Motorhastigheden reguleres i overensstemmelse med minimumskraverne til effekt, og generatoren kører stille og effektivt.

Økonomi-kontakt (punkt 9) i positionen "Max":

Generatoren kører med maksimal hastighed.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS – økonomi-kontakt (punkt 9) i positionen "ON":

Når ECS-kontakten står på "ON", styrer økonomi-styreenheden motorhastigheden i forhold til den tilsluttede belastning. Resultatet er et bedre brændstofforbrug og mindre støj.

ECS – økonomi-kontakt (punkt 9) i positionen "OFF":

Når ECS-kontakten er sat på "OFF", kører motoren med den nominelle hastighed, uanset om der er tilsluttet en belastning eller ej.

8.4 Tilslutning af værktøj eller enheder til generatoren

- Sørg for, at alle elektriske apparater er slukket, før du sætter dem i stikkontakten.
- Tjek, at alle elektriske apparater er i god stand.
- Sørg for, at den samlede belastning ligger inden for generatorens nominelle effekt.
- **Kun til SIG 1900S og SIG 3000S:** Drej ECS-kontakten (punkt 9) til "ON".



Bemærk for SIG 1900S og SIG 3000S:

ECS-kontakten skal stå på "OFF", når man bruger elektriske apparater, der kræver en stor startstrøm, som f.eks. en kompressor eller en dykpumpe.

- Tilslut det udstyr, du vil bruge, til stikkene (punkt 10).
- Disse stik kan belastes kontinuerligt (i henhold til S1-værdien) og midlertidigt (i henhold til S2-værdien).
- Se "Tekniske data" for S1- og S2-værdier.



ADVARSEL:

Tilslut ikke generatoren til elnettet, da det kan medføre skader på selve generatoren eller på andre elektriske apparater i hjemmet.

Tilslut ikke generatoren parallelt med andre generatorer.



Bemærk:

Nogle elektriske apparater (elektriske stiksave, boremaskiner osv.) kan have et højere strømforbrug, når de bruges under vanskelige forhold.

8.5 12 V DC anvendelse (billede 1b) – kun SIG 1900S, SIG 3000S

Stikkontakten til 12 V DC (punkt 22) kan **KUN** bruges til opladning af 12-volts bilbatterier.



Bemærk:

Ved anvendelse af 12 V DC skal ECS-kontakten (punkt 9) drejes til positionen OFF.



ADVARSEL:

For at undgå, at der opstår en gnist i nærheden af batteriet, skal du først tilslutte ladekablet til generatoren og derefter til batteriet. Når du er færdig, skal du først fjerne kabelklemmerne ved batteriet.

Før du tilslutter ladekabelklemmer til et batteri, der er installeret i et køretøj, skal du frakoble køretøjets batterikabel. Tilslut køretøjets batterikabel igen, når ladekabelklemmerne er fjernet helt. Denne procedure forhindrer muligheden for kortslutning og gnister, hvis du ved et uheld kommer i kontakt med en batteripol og bilens stel eller karosseri.

For at oplade et 12 V-batteri:

- Tilslut 12 V DC-tilslutningsledningen (punkt 24) til 12 V DC-stikdåsen (punkt 22) på generatoren (billede 1b).
- Tilslut de to 12 V DC-tilslutningsklemmer (punkt 24) på det batteri, der skal oplades, med samme polaritetsfarver (batteriets positive (+) til den røde klemme og batteriets negative (-) til den sorte klemme).
- Når du er færdig, skal du først fjerne kabelklemmerne ved batteriet.



OBS:

Forsøg ikke at starte en bilmotor, mens generatoren stadig er tilsluttet batteriet. Det kan forårsage skader på generatoren.





OBS:

Tilslut den positive batteripol til det positive ladekabel. Sørg for ikke at vende ladekablerne, da det kan resultere i alvorlige skader på både generator og batteri.

8.6 Slukning af motoren

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Før du slukker for generatoren, skal du lade den køre kortvarigt uden værktøj eller apparater, så den kan køle ned.
- Flyt ON/OFF-kontakten (punkt 7) til positionen "OFF".
- Luk brændstofhanen (punkt 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Sluk for alle elektriske apparater.
- Før du slukker for generatoren, skal du lade den køre kortvarigt uden værktøj eller apparater, så den kan køle ned.
- Drej ECS-kontakten (punkt 9) til "OFF".
- Afbryd alle elektriske apparater.
- Flyt motorkontakten (punkt 7) til positionen "STOP".
- Drej knappen til brændstofhanen (punkt 3a) til positionen "OFF".
- Drej brændstofdækslets udluftningsknap (punkt 2a) til "OFF", når motoren er kølet helt af.

8.7 Overbelastningsafbryder (billede 1)

230 V-stikkontakt

Denne generator er udstyret med en overbelastningsafbryder. Dette slukker for stikkontakterne. Du kan genstarte stikkontakterne ved at genstarte generatoren.

- Statusindikatoren (punkt 11) er grøn, når alt fungerer normalt.
- Hvis statusindikatoren slukkes, og overbelastningsindikatoren (punkt 12) bliver rød, betyder det, at der er sket en overbelastning.
- For at løse dette skal du sænke den mængde strøm, der bruges.

Hvis der sker en overbelastning, skal du sikre dig, at den strøm, der bruges, ikke overstiger generatorens maksimale effekt, og kontrollere, om de tilsluttede elektriske apparater er defekte.

Hvis det sker, skal du enten reducere den mængde strøm, du bruger fra generatoren, eller frakoble eventuelle defekte apparater.

Hvis det er nødvendigt med reparationer, skal du kontakte dit kundeservicecenter.

9. RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Sluk for generatoren, og frakobl værktøj eller enheder, før du udfører vedligeholdelse eller service.

- Sluk omgående for generatoren, og kontakt din servicestation:
 - a) i tilfælde af usædvanlige vibrationer eller støj;
 - b) hvis motoren ser ud til at være overbelastet eller har fejltænding.

9.1 Rengøring

Hold hele generatoren fri for snavs og støv, så meget som muligt.

Rengør generatoren, hver gang du er færdig med at bruge den (når den er kølet af).

Rengør udstyret regelmæssigt med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler; disse kan beskadige udstyrets plastdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i generatoren.

9.2 Automatisk olieafbrydelse

- Motoren vil ikke starte, hvis den ikke har nok olie.
- Hvis motoren mangler olie, mens den kører, vil olieadvarselsindikatoren (punkt 13) lyse rødt, og motoren vil gå i stå. Olieindikatoren slukker, når motoren er standset helt.
- Motorolien skal fyldes op, før motoren kan startes igen.

9.3 Luftfilter (billede 7)

- Rengør luftfilteret med jævne mellemrum, og udskift det om nødvendigt. Læs også vedligeholdelsesplanen.
- Fjern luftfilterdækslet (punkt 18).
- Fjern luftfilterelementet (punkt 19).
- Rengør elementerne ved at banke på dem på en flad overflade. Rengør om nødvendigt først med sæbevand, og skyl derefter med rent vand og lufttør.
- Saml i omvendt rækkefølge.



OBS:

Kør aldrig motoren uden luftfilterelementet. Hurtig motorslitage skyldes, at forurenende stoffer som støv og snavs trækkes gennem karburatoren og ind i motoren.

Vigtigt: Brug ikke slibende rengøringsmidler eller benzin til at rengøre luftfilteret.

9.4 Tændrør (billede 9a-9b)

Tjek tændrøret (punkt 21) for snavs og skidt efter 20 timers drift, og rengør det om nødvendigt med en kobbertrådbørste. Efterse derefter tændrøret efter hver 100. driftstime.

- Træk tændrørholderen af med et vrid.
- Fjern tændrøret med den medfølgende tændrørsnøgle.
- Saml i omvendt rækkefølge.

9.5 Udskiftning af olie (billede 8a-8b)

Det er bedst at skifte motorolie, når motoren har arbejdstemperatur.

Bortskaf den brugte olie korrekt ved at aflevere den på et opsamlingssted. De fleste tankstationer, værksteder og genbrugscentre tager imod brugt olie gratis. Tilsæt ikke frostvæske eller transmissionsvæske til den brugte olie. Opbevar brugt olie utilgængeligt for børn og væk fra antændelseskilder.

9.5.1 SIG 1200S

- Brug kun motorolie (brug 10W30 eller 10W40 til almindelig brug og 5W30, hvis temperaturen er under 0 °C).
- Hav en passende, tæt beholder inden for rækkevidde, når du foretager et olieskift.
- Fjern motordækslet (punkt 5).
- Åbn oliepåfyldningsskruen (punkt 17), og brug olieaftapningstragten (punkt 16).
- Tøm den brugte olie ud i en passende beholder ved at vippe generatoren.
- Tilføj ny motorolie ved hjælp af den medfølgende



oliepåfyldningstragt (punkt 16) indtil det øverste mærke på oliemålepinden (punkt 17) er nået.

- Bortskaf den brugte olie i overensstemmelse med de metoder, der er fastsat i de lokale bestemmelser.



Bemærk:

Du skal ikke skrue oliepinden ind for at kontrollere oliestanden, men blot føre den op til gevindet.

- Tilføj 0,35 l ny motorolie ved hjælp af den medfølgende oliepåfyldningstragt (punkt 16) indtil det øverste mærke på oliemålepinden (punkt 17; billede 4) er nået.
- Spænd oliepåfyldningsskruen.
- Bortskaf den brugte olie i overensstemmelse med de metoder, der er fastsat i de lokale bestemmelser.

9.6 Automatisk olieafbrydelse

- Motoren vil ikke starte, hvis den ikke har nok olie.
- Hvis motoren mangler olie, mens den kører, vil olieadvarselsindikatoren (punkt 13) lyse rødt, og motoren vil gå i stå.
- Olieindikatoren slukker, når motoren er standset helt.
- Motorolien skal fyldes op, før motoren kan startes igen.

9.5.2 SIG 2000-1

- Brug kun motorolie (brug 10W30 eller 10W40 til almindelig brug og 5W30, hvis temperaturen er under 0 °C).
- Hav en passende, tæt beholder inden for rækkevidde, når du foretager et olieskift.
- Åbn oliepåfyldningsskruen (punkt 17a).
- Åbn olieaftapningsskruen (punkt 17a), og lad den varme motorolie løbe gennem aftapningskanalen ned i beholderen.
- Tilføj ny motorolie ved hjælp af den medfølgende oliepåfyldningstragt (punkt 16) indtil det øverste mærke på oliemålepinden (punkt 17). billede 4) er nået.
- Bortskaf den brugte olie i overensstemmelse med de metoder, der er fastsat i de lokale bestemmelser.



Bemærk:

Du skal ikke skrue oliepinden ind for at kontrollere oliestanden, men blot føre den op til gevindet.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Brug kun motorolie (15W40 til almindelig brug og 5W30, hvis temperaturen er under 0 °C).
- Hav en passende, tæt beholder inden for rækkevidde, når du foretager et olieskift.
- Fjern sidedækslet (billede 2b) ved hjælp af skruetrækkeren (punkt 14).
- Åbn oliepåfyldningsskruen (punkt 17a), og brug olieaftapningstragten (punkt 16).
- Tøm den brugte olie ud i en passende beholder ved at vippe generatoren.

9.7 Opbevaring

Langtidsopbevaring (mere end tre måneder) af generatoren vil kræve nogle forebyggende procedurer for at beskytte mod forringelse.

- Tøm brændstoftanken ved hjælp af en brændstofsugepumpe
- Tøm brændstoffet ud i en egnet, godkendt beholder.

Vigtigt: Tøm ikke brændstoftanken i lukkede rum. Hold rygning og åben ild væk under arbejdet. Brændstofdampe kan forårsage eksplosioner og brand.

- Start motoren, og lad den køre, indtil tanken og brændstofledningen er helt tom, og motoren går i stå.
- Lad generatoren køle af.
- Tag tændrøret ud, og hæld ca. 20 ml motorolie i cylindernen.
- Træk langsomt i starthåndtaget flere gange for at belægge de indvendige dele.
- Skru tændrøret i igen.
- Luk brændstofhanen.
- Opbevar motoren på et sikkert, tørt og ventileret sted under et dæksel for at forhindre støv og snavs i at lægge sig på generatoren.

VIGTIGT!

Opbevar aldrig generatoren udendørs.



ADVARSEL:

Brændstof kan være særdeles brandfarligt og kan under visse forhold være eksplosivt. Det er vigtigt at undgå at opbevare brændstof i nærheden af varmekilder.

9.8 Bestilling af reservedele:

Angiv følgende data, når du bestiller reservedele:

- Type af generator.
- Generatorens artikelnummer.

10. BORTSKAFFELSE OG GENBRUG

Enheden leveres i emballage for at forhindre skader under transport. Denne emballage er råmateriale og kan derfor genbruges eller returneres til råmaterialesystemet.

Enheden og dens tilbehør er lavet af forskellige typer materiale, f.eks. metal og plast.



INFORMATION TIL BRUGERE AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (EEE).

Bemærk, at disse oplysninger gives for at sikre overholdelse af de juridiske krav i WEEE-direktivet og for at fremme ansvarlig og miljøvenlig bortskaffelsespraksis:

- Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul på udstyret eller dets emballage betyder, at produktet skal indsamles separat fra andet affald, når det er udtjent.
- Brugere, der har til hensigt at bortskaffe udstyret, skal sikre, at det afleveres til de separate indsamlingsfaciliteter, der er etableret af de lokale myndigheder, eller følge alternative muligheder i henhold til lokale bestemmelser.
- Korrekt bortskaffelse af udstyret bidrager til at forhindre potentielle negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af forkert affaldsbehandling.
- Genbrug af de materialer, som udstyret består af, fremmer bevarelsen af naturressourcer og reducerer miljøpåvirkningen.
- Brugere, der ikke overholder reglerne for bortskaffelse af WEEE, kan blive udsat for sanktioner i henhold til national lovgivning.

For yderligere oplysninger om de separate indsamlingssystemer for WEEE, henvises der til hjemmesiden for din lokale myndighed eller det WEEE-håndteringskonsortium, som udstyrets producent eller distributør er tilknyttet.

11. TRANSPORT

For at transportere generatoren skal der holdes i bærehåndtaget (punkt 1).

Følg disse trin for at transportere generatoren:

- Sluk for generatoren.
- Lad generatoren køle af.
- Transporter generatoren i oprejst position.



ADVARSEL:

Når du transporterer generatoren, må du ikke overfylde tanken.

Brug ikke generatoren, mens den står på et køretøj. Tag generatoren af køretøjet, og brug den på et godt ventileret sted.

Undgå at placere generatoren på et køretøj i direkte sollys. Hvis generatoren efterlades i et lukket køretøj i længere tid, kan brændstoffet fordampe på grund af de høje temperaturer, hvilket kan føre til en eksplosion.

Når du bruger reb eller stropper til at fastgøre generatoren til transport, skal du sørge for kun at bruge rammestængerne som fastgørelsespunkter (kun SIG 2000-1). Fastgør ikke reb eller stropper til nogen dele af generatorens krop eller håndtag.

12. FEJLFINDING

FEJL	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke	1. Afbrydelse for lav oliestand har ikke reageret 2. Tændrøret er tilsmudset 3. Intet brændstof	1. Tjek oliestand, fyld motorolie på 2. Rens eller udskift tændrøret (elektrodeafstand 0,6-0,7 mm) 3. Fyld brændstof på / tjek brændstofhanen
Generatoren har for lidt eller ingen spænding	22. Styreenhed eller kondensator defekt 23. Overbelastningsafbrydelse er udløst 24. Luftfilter er snavset	22. Kontakt din forhandler 23. Aktiver kredsløbsafbryderen og reducer belastningen 24. Rengør eller udskift filteret



13. VEDLIGEHOLDELSESPLAN

Formålet med vedligeholdelsesplanen er at holde generatoren i den bedste driftstilstand.

Efterse eller servicér som planlagt i tabellen nedenfor.

Regelmæssig tjenesteperiode. Udfør det for hver angivet måned eller driftstimeinterval, alt efter hvad der kommer først.		Hver brug	Første måned eller 20 timer.	Hver 3. måned eller 50 timer.	Hver 6. måned eller 100 timer.	Hvert år eller 200 timer.
PUNKT						
Motorolie	Tjek niveau	●				
	Udskift		●	●		
Luftfilter	Tjek	●				
	Rengør			● (1)		
Tændrør	Kontrollér/ juster			● (3)	● (4)	
	Udskiftning				● (3)	● (4)
Gnistfanger	Rengør				●	
Ventilspillerum	Kontrollér/ juster					● (2)
Forbrændingskam- mer	Rengør	Efter hver 300 timer. (2)				
Brændstoftank og filter	Rengør			● (2)		
Brændstofrør	Tjek	Hvert 1. år (udskiftes om nødvendigt) (2)				
Bemærk: (1) Service hyppigere ved brug i støvede områder. (2) Disse punkter skal serviceres af din forhandler, se vejledningen for serviceprocedurer. (3) Kun SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Kun SIG 1200S, SIG 2000-1. Hvis denne vedligeholdelsesplan ikke følges, kan det resultere i fejl, der ikke dækkes af garantien.						

1. IDENTIFIERING KOMPONENTER

Se figuren ovan där generatorns huvuddelar är numrerade.

1. Bärhandtag
2. Bränslelock
- 2a. Luftningsratt på tanklocket (endast SIG 1900S & SIG 3000S)
3. Bränslechoke
- 3a. Vred för bränslekran (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Dragsnöre (rekylstartare)
5. Motorskydd
6. Choke-spak (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Chokevred (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. PÅ-/AV-brytare
8. Jordanslutning
9. Ekonomisk brytare
10. 230V~ uttag
11. Indikator driftstatus
12. Överbelastningsindikator
13. Låg oljeindikator
14. Skruvmejsel
15. Tändstiftspännare
16. Påfyllnings-/avtappningssträtt för olja
17. Påfyllnings-/avtappningsplugg för olja (oljes-ticka)
- 17a. Skruv för oljeavtappning
18. Luftfilterkåpa
19. Luftfilterelement
20. Tändstiftslock
21. Tändstift
22. Uttag för 12V DC-anslutning (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12 V DC-strömbrytare (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. DC-anslutningskabel (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Indikator för bränslenivå

2. INLEDNING

Före användning av generatorm är det viktigt att du läser och förstår hela den här bruksanvisningen. Den innehåller viktiga anvisningar och säkerhetsföreskrifter som hjälper dig att använda generatorm på ett säkert sätt och undvika eventuella risker eller faror.

Var särskilt uppmärksam på uttalanden som föregås av följande ord, eftersom de indikerar potentiella faror:



VARNING:

Indikerar en fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om instruktionerna inte följs.



VARNING:

Indikerar en risk som kan leda till mindre personskador eller skador på utrustningen om anvisningarna inte följs.



ANMÄRKNING:

Ger ytterligare information som inte är nödvändig för säker drift, men som kan vara till hjälp.

Kom ihåg att den här bruksanvisningen är en viktig del av generatorm och alltid ska förvaras tillsammans med den. Om du lämnar över generatorm till någon annan ska du även lämna över den här bruksanvisningen.

Ingen del av denna publikation får mångfaldigas utan skriftligt tillstånd.

Din säkerhet är vår högsta prioritet, så följ noga alla säkerhetsanvisningar i den här bruksanvisningen. Vi kan inte hållas ansvariga för eventuella skador eller olyckor som uppstår om du inte följer dessa instruktioner.



VARNING:

Om du inte följer dessa anvisningar kan det leda till allvarliga personskador eller skador på generatorm.

3. SÄKERHETSETIKETTER OCH SYMBOLER

Säkerhetsetiketter:

Symbol	Beteckning / Förklaring
--------	-------------------------



Läs och förstå säkerhetsanvisningarna innan generatoren används.



Använd hörselskydd när generatoren används.



Koppla bort all utrustning från eluttaget vid utförande av underhåll eller när den lämnas obevakad och avstängd.



Varning: bränslet är mycket flyktigt, brandfarligt och explosivt.



Rökning och öppen eld är förbjuden i närheten av generatoren.



Varning: under drift bildas giftiga gaser, t.ex. kolmonoxid (som är en färglös och luktfri gas), den här gasen kan leda till kvävning. Använd endast generatoren utomhus för att säkerställa tillräcklig ventilation.



Varning: farliga spänningar förekommer när generatoren är i drift.
Stäng alltid av generatoren innan underhåll utförs.



Generatoren får inte anslutas till det allmänna elnätet. Vid felaktig anslutning finns det risk för brand och materiella skador, inklusive elstötar, för personer som använder generatoren och arbetar på det allmänna elnätet.



Var försiktig: Risk för personskada!
Stäng av motorn och dra ut tändstiftskon-takten innan servicearbetet påbörjas.

Symbol	Beteckning / Förklaring
--------	-------------------------



Avgasröret blir mycket varma under drift. Låt motorn svalna innan underhåll, förvaring och tankning utförs.
Vidrör inte avgasröret för att undvika risk för brännskador och skador.



Stäng av motorn och låt den svalna innan generatoren fylls på med bränsle. Bränsle är extremt brandfarligt och kan under vissa förhållanden vara explosivt.
Tanka endast generatoren i väl ventilerade utrymmen och se till att det inte finns öppen eld, gnistor eller cigaretter. Eventuellt bränslespill ska omedelbart saneras.

KONTROLLERA MOTOROLJA

Innan kontroll eller påfyllning av olja se till att generatoren står på en stabil och jämn yta med motorn avstängd.

- Ta av oljepåfyllningslocket och kontrollera motoroljenivån.
- Om oljenivån är under den nedre nivålinjen, fyll på med lämplig olja till den övre nivålinjen. Skruva inte i oljepåfyllningslocket när du kontrollerar oljenivån.
- Byt ut oljan om den är förorenad.



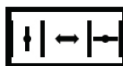
⚠ Observera!

Av säkerhetsskäl måste generatoren stängas av när oljan kontrolleras eller fylls på. Om denna anvisning inte följs kan det leda till farliga situationer som i värsta fall kan leda till att generatoren fattar eld.

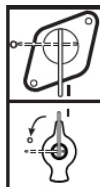
Symboler:



Jordanslutning



Choke-spak



Bränslechoke

4. SÄKERHETSANVISNINGAR

Tack för att du valde vår generator. Den här generator är utformad för att ge tillförlitlig kraft för olika tillämpningar. Innan generatoren används är det viktigt att du förstår de säkerhetsåtgärder och riktlinjer som beskrivs i den här bruksanvisningen. Bekanta dig med generatorns egenskaper och funktioner för att säkerställa en säker och effektiv drift.

4.1 Användares ansvar

- Förvara alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner på ett säkert ställe för framtida bruk.
- Lämna över den här bruksanvisningen till tillfälliga användare av generatoren.
- Om du inte följer säkerhetsföreskrifterna och anvisningarna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.
- Allt underhållsarbete på generatoren ska utföras av auktoriserad och kvalificerad underhållspersonal.
- Stäng alltid av generatoren innan rengöring eller byte/påfyllning av olja utförs för att förhindra skador på grund av oavsiktlig start.
- Håll generatoren borta från obehöriga användare, barn och husdjur.
- Generatoren är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap.
- Håll alltid generatoren i gott tekniskt driftskick. Detta innebär att generatoren regelbundet ska inspekteras med avseende på skador och att alla säkerhetsanordningar ska vara i funktionsdugligt skick.
- Ta inte bort manöverpanelen och ändra inte manöverpanelens kablage.
- Bär lämpliga kläder och använd PPE (personlig skyddsutrustning) beroende på typ av ingrepp (skyddshandskar, isolerade handskar, glasögon, öronproppar).

4.2 Risker relaterade till obehöriga ändringar eller manipulering

- Avlägsna inte säkerhetsskydden.
- Endast originaldelar får användas för underhåll och tillbehör.
- Inga ändringar får göras i motorns eller generatorns inställningar.
- Reparationer och justeringsarbeten får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.



VARNING:

Motorvarvtalet är fabriksinställt för att ge säker drift.

Försök inte att ändra den förinställda hastigheten. Generatoren eller ansluten utrustning kan skadas.

S
V

4.3 Faror relaterade till avgaser

Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid, en färglös och luktfri gas. Andningsavgaser kan orsaka medvetlöshet och kan leda till döden.



VARNING:

Använd aldrig generatoren i ett hus, garage, källare, krypgrund, någon typ av fordon, släpvagn eller båt, eller i något annat slutet eller delvis slutet utrymme.

Använd aldrig generatoren i närheten av öppna dörrar, fönster, ventilationsöppningar eller luckor.

4.4 Risker relaterade till positionering och stabilitet

- Placera generatoren i ett säkert, plant läge på ett plant, rent, halkfritt och stabilt underlag.
- Vrid inte, tippa inte och ändra inte generatorns position medan den arbetar.
- Generatoren måste stå stilla när den är i drift.

4.5 Transportrelaterade faror

- Säkra generatoren mot att förskjutas och välta under transport.
- Använd inte generatoren när den transporteras eller lyfts.
- Använd inte generatoren när den befinner sig i ett förråd.

4.6 Risker relaterade till brand och brännskador

- Placera generatoren minst 1 meter (3 fot) från byggnader och alla typer av fordon, släpvagnar, båtar eller annan utrustning under drift.
- Innan generatoren tas i drift ska du vidta ytterligare åtgärder för att förhindra brand och explosioner, t.ex. genom att tillhandahålla lämpliga brandsläckare.
- Håll lättantändliga material borta från generatoren.



VARNING:

Heta ytor. Generatorns förbränningsmotor och ljuddämpare blir varma under drift och kan förbli varma en stund efter att motorn har stoppats. Vidrör inte vid dessa delar när de är varma, eftersom de kan orsaka brännskador.

- Låt motorn svalna i minst 30 minuter innan du förvarar generatoren inomhus.
- Använd inte generatoren i områden där det finns stor risk för brand.

4.7 Risker relaterade till mekanisk säkerhet

- Vidrör inte vid några mekaniskt drivna delar.
- Avlägsna inte säkerhetsskyddet.

4.8 Elsäkerhetsrelaterade risker

- Generatoren får inte parallellkopplas med andra generatorer.
- Vid arbete utomhus får du endast använda förlängningskablar som är godkända för

utomhusbruk och som är märkta med detta (H07RN).

- Använd aldrig felaktig eller skadad elektrisk utrustning, inklusive förlängningskablar och stickkontakter.
- Kontrollera att förlängningskablar är felfria innan de ansluts till generatoren. Använd aldrig defekta eller skadade kablar.
- Den totala längden på de förlängningskablar eller mobila distributionsnät som används får inte överstiga 50 m för 1,5 mm² och 100 m för 2,5 mm². Om du använder en längre förlängning kan det leda till strömavbrott som kan påverka användningen av anslutna verktyg eller enheter.
- Vidrör aldrig generatoren med våta händer.
- Använd aldrig generatoren i regn, snö, vid hög luftfuktighet, i närheten av en pool eller ett sprinklersystem, eller om du har våta händer.



VARNING:

Jordning bidrar till att förhindra elektriska stötar och elstötar genom att skapa en väg för överflödig elektrisk ström att flöda ner i marken.

Se denna handbok för korrekta jordningsmetoder.

Kontrollera att generatoren är ordentligt jordad och att jordanslutningarna är ordentligt åtdragna.

4.9 Faror i samband med bränsle och tankning

- Stäng alltid av motorn vid bränslepåfyllning på generatoren.
- Bränsle och bränsleångor är mycket brandfarliga eller explosiva.
- Tanka eller töm inte tanken i närheten av öppen belysning, eld eller gnistor.
- Rök inte i närheten av bränsle och håll andra lågor och gnistor borta.
- När du tankar generatoren, se till att inget bränsle spills på motorn eller avgasröret.
- Överfyll aldrig bränsletanken.

4.10 Faror relaterade till driftsförhållanden

- Utsätt inte generatoren för fukt eller damm.
- Tillåten omgivningstemperatur: - 10 till + 40°C, högsta tillåtna höjd över havet 1 000 m, högsta tillåtna relativa luftfuktighet: 90 % (icke-kondenserande).
- Skydda de elektriska och elektroniska komponenterna från att utsättas för fukt.
- Använd inte generatoren i potentiellt explosiva miljöer.
- Täck aldrig över generatoren när den används.

4.11 Kvarvarande faror

Kraftgeneratorer kan utgöra kvarstående risker även när de används på rätt sätt. Följande potentiella faror kan härledas från generatortyp och konstruktion:

- **Elstöt:** Kontakt med elektriska anslutningar eller komponenter på generatoren kan leda till elektriska stötar.
- **Hörselskada:** Kontinuerlig användning av generatoren utan hörselskydd kan skada hörseln.
- **Kolmonoxidförgiftning:** Inandning av avgaser från förbränningsmotorn kan leda till kolmonoxidförgiftning.
- **Brännskador på huden:** Kontakt med bränsle kan orsaka brännskador på huden.
- **Heta delar:** Kontakt med heta delar kan medföra risk för personskada eller skada.

För att minimera dessa risker är det viktigt att du vidtar följande försiktighetsåtgärder:

- Följ alltid denna bruksanvisning.
- Använd hörselskydd vid användning av generatoren under längre tidsperioder.
- Ventilera området runt generatoren ordentligt för att förhindra uppbyggnad av kolmonoxid.
- Undvik kontakt med bränsle.
- Undvik kontakt med heta ytor.

5. KORREKT ANVÄNDNING

- Generatoren är avsedd för applikationer som drivs med en 230 V växelströmskälla eller 12 V likström (12 V likström endast SIG 1900S och SIG 3000S).
- Generatoren är avsedd att förse elektriska verktyg eller anordningar med elektricitet. Vid användning av generatoren med verktyg eller apparater, kontrollera att de är kompatibla med generatorns strömförsörjning i enlighet med respektive tillverkares anvisningar.
- Om du är osäker, kontakta en auktoriserad återförsäljare av respektive apparat. Generatoren får endast användas för det ändamål den är avsedd för. All annan användning anses vara missbruk.

S
V

6. TEKNISKA DATA

Se tekniskt blad (separat dokument).

De värden som anges i "Tekniska data" för ljudeffektnivå (LWA) och ljudtrycksnivå (LpA) är emissionsnivåer och inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer. Även om det finns ett samband mellan utsläpp och exponeringsnivåer kan detta inte användas på ett tillförlitligt sätt för att avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs eller inte. Faktorer som påverkar den faktiska exponeringsnivån för arbetsstyrkan är bland annat arbetslokalens egenskaper, andra bullerkällor, t.ex. antalet maskiner och andra närliggande processer, och den tid under vilken en operatör exponeras för bullret. Den tillåtna exponeringsnivån kan också variera från land till land. Den här informationen kommer dock att göra det möjligt för maskinens användare att göra en bättre utvärdering av faran och risken.

Tekniska data kan variera beroende på typ och kan ändras utan föregående meddelande.

7. KONTROLL FÖRE OPERATION

Ta bort förpackningsmaterialet och kontrollera att alla delar har levererats. Placera generatoren på en fast, plan yta nära den elektriska utrustningen och se till att den ventileras ordentligt.

Innan generatoren tas i drift, utför dessa kontroller varje gång före driftstart:

7.1 Visuell inspektion

- Kontrollera generatoren på en plan yta med motorn avstängd.
- Koppla bort all elektrisk utrustning som eventuellt redan är ansluten till generatoren.
- Se till att generatoren har tillräcklig ventilation och kan användas under säkra förhållanden (se kapitlet "Säkerhetsanvisningar").
- Kontrollera att tändkabeln sitter fast i tändstiftet.
- Utför en visuell inspektion för att upptäcka skador.
- Se till att alla skydd är på plats.
- Titta runt och under motorn efter tecken på olje- eller bränsleläckage.

7.2 Påfyllning av olja



ANMÄRKNING:

Skruva inte in oljestickan för att kontrollera oljenivån, för bara in den så långt som möjligt i gängen.

Använd endast ren 4-takts motorolja (15W40 eller 5W30 om temperaturen är lägre än 0 °C).

Kassera använd motorolja på ett sätt som är förenligt med miljön. Kassera den i enlighet med de metoder som föreskrivs i lokala bestämmelser.

Släng den inte i soporna eller håll ut den på marken.

7.2.1 SIG 1200S (Bilder. 2a, 3a, 4)

- Ta bort motorkåpan (punkt 5).
- Öppna oljepåfyllningsskruven (punkt 17a).
- Fyll på ca 0,25 l motorolja med hjälp av den medföljande påfyllningstratten (punkt 16) eller upp till den övre påfyllningsmarkeringen på oljestickan (punkt 17); Bild. 4) är uppnådd.
- Stäng oljepåfyllningsöppningen och montera tillbaka motorkåpan.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (bilder 2b, 3b, 4)

- Ta bort sidokåpan (bild. 2b) med hjälp av skruvmejseln (punkt 14).
- Öppna oljepåfyllningsskruven (punkt 17a).
- Kontrollera oljenivån på oljemätstickan (bild. 4) och kontrollera att oljenivån ligger mellan markeringarna "H" och "L".
- För att kontrollera oljenivån ska oljestickan inte skruvas fast, utan endast föras in så långt som möjligt i gängen.
- Tillsätt eventuellt lite olja.
- Byt ut oljepåfyllningsskruven.

VIKTIGT!

Innan du startar motorn för första gången ska du fylla på tillräckligt med olja (0,35 l) med hjälp av den medföljande oljepåfyllningstratten (punkt 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Öppna oljepåfyllningsskruven (punkt 17a).
- Fyll på ca 0,35 l motorolja med hjälp av den medföljande påfyllningstratten (punkt 16) eller upp till den övre påfyllningsmarkeringen på oljestickan (punkt 17; Bild. 4) är uppnådd.
- Stäng oljepåfyllningsöppningen.

7.3 Påfyllning av bränsle

- Kontrollera snabbt bränslenivåindikatorn på generators ovansida (punkt 25).
- Skruva av tanklocket (punkt 2) och fyll på blyfri bensin med hjälp av en påfyllningsstos.
- Se till att du inte överfyller tanken och spiller bränsle.
- Skruva på tanklocket igen.



WARNING:

Stäng av generatoren och se till att du befinner dig i ett väl ventilerat område.

Om du spiller bränsle ska du torka upp överflödigt mängd och vänta tills ångorna har avdunstat.

Se till att det inte kommer in damm, smuts, vatten eller andra främmande föremål i bränslet.

Håll lågor och gnistor borta och rök inte i området.



WARNING:

Använd endast *blyfritt bränsle* (E10).

Använd inte blandning.



8. DRIFTSÄTTNING

Generatoren levereras till dig utan driftvätskor som bränsle eller motorolja.

Olja måste fyllas på i motorn innan den startas för första gången.

8.1 Jordning (bild 1)

Huset får anslutas till jord för att avleda statisk elektricitet.

- anslut ena änden av en kabel till jordanslutningen (punkt 8) på generatoren,
- Anslut den andra änden av samma kabel till en extern jord (t.ex. en jordningsstav).

ANMÄRKNING:

Använd en jordkabel med tillräcklig strömkapacitet.

Mark (jord) ledningsdiameter: 0,12 mm (0,005 in) per ampere - t.ex: 10 Ampere - 1,2 mm (0,055 tum).

8.2 Starta motorn



VARNING:

Använd skyddshandskar vid start med draglina. Motorn kan plötsligt rekylas när den startas, vilket kan leda till handskador.

Var försiktig så att du inte slår handen mot handtaget vid dragning i startgreppet.

Använd inga kemiska startmedel som t.ex. lättflyktiga bränslen eller liknande!



VARNING:

Anslut inte elverktyget innan motorn startas.



VARNING:

Använd aldrig generatoren i ett hus, garage, källare, kryppgrund, någon typ av fordon, släpvagn eller båt, eller i något annat slutet eller delvis slutet utrymme.

Använd aldrig generatoren i närheten av öppna dörrar, fönster, ventilationsöppningar eller luckor.



VARNING:

Öppna fönster och dörrar kan INTE hindra CO (kolmonoxid) från att bildas när en generator är placerad i ett slutet utrymme.

Använd inte en generator utomhus om dess placering nära dörrar, fönster och ventilationsöppningar kan leda till att CO tränger in i och ansamlas i utrymmen där människor vistas.

Om du eller andra visar symtom på kolmonoxidförgiftning (CO) (dessa kan vara, men är inte begränsade till: yrsel, huvudvärk, illamående, sömnhighet):

- 1) Uppsök omedelbart frisk luft och kontakta läkare.
- 2) Gå inte in i området igen förrän utbildad och korrekt utrustad personal har bedömt att det är säkert.



ANMÄRKNING:

Dra alltid startkabeln långsamt tills du känner det första motståndet innan du drar snabbt för att starta motorn.

Låt inte startkabeln dras tillbaka av sig själv.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Följ dessa steg för att starta motorn:

- Öppna bränslekranen (punkt 3) genom att vrida den nedåt.
- Sätt ON/OFF-omkopplaren (punkt 7) i läge "ON".
- Flytta choke-spaken (punkt 6); Bild. 5a) till läge "choke".
- Starta motorn med dragkabeln (punkt 4); Bild. 6a) genom att dra kraftigt i handtaget. Om motorn inte startar, dra i handtaget igen.
- Tryck på choke-spaken (punkt 6; Bild. 5b) tillbaka ca 5 till 10 sekunder efter att motorn har startat.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Följ dessa steg för att starta generatoren:

- Vrid ECS-omkopplaren (punkt 9) till "OFF".
- Vrid luftningsratten (Punkt 2a) helt medurs till läge "ON".



ANMÄRKNING:

När du transporterar generatoren ska du vrida luftningsratten (punkt 2a) på tanklocket till läget "OFF".

- Vrid bränslekranens vred (punkt 3a) till läge "ON".
- Vrid motorbrytaren (punkt 7) på motorn till läge "ON".
- Dra ut chokereglaget (punkt 6a) helt och hållet.



ANMÄRKNING:

Choken behövs inte för att starta en varm motor.

- Starta motorn med dragkabeln (punkt 4); Bild. 6b) genom att dra kraftigt i handtaget. Om motorn inte startar, dra i handtaget igen.
- Tryck tillbaka chokereglaget (punkt 6a) ca 5-10 sekunder efter att motorn har startat.

8.3 Ekonomiläge

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Ekonomibrytaren (punkt 9) i läge "Eco":

Motorvarvtalet regleras i enlighet med minimikravet på effekt och generatoren går tyst och effektivt.

Ekonomibrytaren (punkt 9) i läge "Max":

Generatoren går på maxhastighet.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Ekonomibrytaren (punkt 9) i läget ON:

När ECS-omkopplaren vrids till "ON" reglerar ekonomistyrningsenheten motorvarvtalet efter den anslutna belastningen. Resultatet är bättre bränsleförbrukning och mindre buller.

ECS - Ekonomibrytaren (punkt 9) i läget OFF:

När ECS-omkopplaren är i läge "OFF" går motorn på nominellt varvtal oavsett om en last är ansluten eller inte.



8.4 Ansluta verktyg eller anordningar till generatoren

- Kontrollera att alla elektriska apparater är avstängda innan du ansluter dem.
- Kontrollera att alla elektriska apparater är i gott skick.
- Kontrollera att den totala belastningen ligger inom generatorns märkeffekt.
- **Endast för SIG 1900S och SIG 3000S:** Vrid ECS-omkopplaren (punkt 9) till "ON".



ANMÄRKNING för SIG 1900S och SIG 3000S:

ECS-omkopplaren måste ställas i läge "OFF" vid användning av elektriska apparater som kräver stor startström, t.ex. en kompressor eller en dränkbar pump.

- Anslut den utrustning som du vill använda till uttagen (punkt 10).
- Dessa uttag kan laddas kontinuerligt (enligt S1-värde) och temporärt (enligt S2-värde).
- Kontrollera "Tekniska data" för S1- och S2-värden.



VARNING:

Anslut inte generatoren till det inhemska elnätet eftersom det kan leda till skador på generatoren eller andra elektriska apparater i hemmet.

Anslut inte generatoren parallellt med någon annan generator.



ANMÄRKNING:

Vissa elektriska apparater (motorsticksågar, bormaskiner etc.) kan ha en högre energiförbrukning när de används under svåra förhållanden.

8.5 12V DC Användning (bild 1b) - endast för SIG 1900S och SIG 3000S

Uttaget för 12V DC-anslutning (punkt 22) kan **ENDAST** användas för laddning av 12-voltsbatterier av fordonstyp.



ANMÄRKNING:

Vid 12V DC-användning, vrid ECS-omkopplaren (punkt 9) till OFF-läge.



VARNING:

För att undvika risken för gnistbildning i närheten av batteriet ska du ansluta laddningskabeln först till generatoren och sedan till batteriet. Koppla loss kabelklämmorna först vid batteriet när du är klar.

Innan du ansluter laddkabelklämmor till ett batteri som är installerat i ett fordon, koppla bort fordonets batterikabel. Anslut fordonets batterikabel igen efter att klämmorna på laddkabeln har tagits bort helt. På så sätt undviker du risken för kortslutning och gnistor om en batteripol råkar komma i kontakt med bilens ram eller kaross.

För att ladda ett 12V batteri:

- Anslut 12V DC-anslutningssladden (punkt 24) till 12VDC-uttaget (punkt 22) på generatoren (bild. 1b).
- Anslut de två klämmorna för 12V DC-anslutningskabel (punkt 24) på batteriet som ska laddas med samma polaritetsfärger (batteriets pluspol (+) till den röda klämman och batteriets minuspol (-) till den svarta klämman).
- Koppla loss kabelklämmorna först vid batteriet när du är klar.



VARNING:

Försök inte att starta en bilmotor när generatoren fortfarande är ansluten till batteriet. Om man gör det kan generatoren skadas.



VARNING:

Anslut den positiva batteripolen till den positiva laddningskabeln. Se till att inte vända på laddningskablarna, eftersom detta kan leda till allvarliga skador på både generatoren och batteriet.

8.6 Stänga av motorn

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Innan du stänger av generatoren ska du låta den gå en kort stund utan verktyg eller apparater så att den kan svalna.
- Sätt ON/OFF-omkopplaren (punkt 7) i OFF-positionen.
- Stäng bränslekranen (punkt 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Stäng av alla elektriska apparater.
- Innan du stänger av generatoren ska du låta den gå en kort stund utan verktyg eller apparater så att den kan svalna.
- Vrid ECS-omkopplaren (punkt 9) till "OFF".
- Koppla bort all elektrisk utrustning.
- Flytta motorbrytaren (punkt 7) till läge "STOP".
- Vrid bränslekranens vred (punkt 3a) till "OFF".
- Vrid tanklockets luftningsratt (Punkt 2a) till "OFF" när motorn har svalnat helt.

8.7 Överbelastningsskydd (bild. 1)

230V strömuttag

Den här generatoren är utrustad med en överbelastningsspärr. Detta stänger av strömuttagen. Du kan starta om strömuttagen genom att starta om generatoren.

- Statusindikatorn (punkt 11) är grön när allt fungerar normalt.
- Om statusindikatorn slocknar och överbelastningsindikatorn (punkt 12) lyser rött betyder det att det har skett en överbelastning.
- För att åtgärda detta måste du sänka den mängd ström som används.

Om en överbelastning inträffar, se till att den ström som används inte överstiger generators maximala uteffekt och kontrollera om några anslutna elektriska apparater är defekta.

Om detta inträffar ska du antingen minska den mängd ström som du använder från generatoren eller koppla bort eventuella defekta apparater.

Om reparationer är nödvändiga, kontakta ditt kundtjänstcenter.

S
V

9. RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

Stäng av generatoren och koppla bort verktyg eller anordningar innan du utför underhåll eller service.

- Stäng omedelbart av generatoren och kontakta din servicestation:
 - a) i händelse av ovanliga vibrationer eller buller;
 - b) om motorn verkar vara överbelastad eller har feltändning.

9.1 Rengöring

Håll hela generatoren så fri från smuts och damm som möjligt.

Rengör generatoren varje gång du har använt den (efter att den har svalnat).

Rengör utrustningen regelbundet med en fuktig trasa och lite mjuk tvål. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel; dessa kan skada utrustningens plastdelar. Se till att inget vatten kan tränga in i generatoren.

9.2 Automatisk oljeavstängning

- Motorn startar inte om den inte har tillräckligt med olja.
- Om motorn har låg oljenivå medan den är igång lyser oljevarningsindikatorn (punkt 13) rött och motorn stannar. Oljeindikatorn slocknar när motorn har stannat helt.
- Motoroljan måste fyllas på innan motorn kan startas igen.

9.3 Luftfilter (bild. 7)

- Rengör luftfiltret med jämna mellanrum och byt ut det vid behov. Läs också underhållsschemat.
- Ta bort luftfilterkåpan (punkt 18).
- Ta bort luftfilterelementet (punkt 19).
- Rengör elementen genom att knacka på dem på en plan yta. Rengör vid behov först med tvålvatten, skölj sedan med rent vatten och låt lufttorka.
- Montera i omvänd ordning.



VARNING:

Kör aldrig motorn utan luftfilterelementet. Snabbt motorslitage uppstår när föroreningar som damm och smuts sugas in i motorn genom förgasaren.

Viktigt: Använd inte slipande rengöringsmedel eller bensen för att rengöra luftfiltret.

9.4 Tändstift (bild. 9a-9b)

Kontrollera att tändstiftet (punkt 21) inte är smutsigt efter 20 timmars drift och rengör det vid behov med en koppartrådborste. Därefter ska tändstiftet servas var 100:e drifttimme.

- Dra av tändstiftshylsan med en vridning.
- Ta bort tändstiftet med den medföljande tändstiftsnyckeln.
- Montera i omvänd ordning.

9.5 Byte av olja (bilder. 8a-8b)

Motoroljan byts bäst när motorn är i arbetstemperatur.

Gör dig av med den använda oljan på rätt sätt genom att lämna den till en insamlingsplats. De flesta bensinstationer, verkstäder och återvinningscentraler tar emot använd olja kostnadsfritt. Tillsätt inte frostskyddsmedel eller transmissionsvätska i den använda oljan. Förvara använd olja utom räckhåll för barn och på avstånd från antändningskällor.

9.5.1 SIG 1200S

- Använd endast motorolja (använd 10W30 eller 10W40 för allmän användning och 5W30 om temperaturen är lägre än 0 °C).
- Ha ett lämpligt, läckagetätt kärl inom räckhåll när du utför ett oljebyte.
- Ta bort motorkåpan (punkt 5).
- Öppna oljepåfyllningsskruven (punkt 17) och använd oljeavtappningstratten (punkt 16).
- Töm den använda oljan i en lämplig behållare genom att luta generatoren.

- Fyll på ny motorolja med påfyllningstratten (punkt 16) tills den övre markeringen på oljestickan (punkt 17) har nåtts.
- Kassera spilloljan enligt de metoder som föreskrivs i lokala bestämmelser.



ANMÄRKNING:

Skriva inte in oljestickan för att kontrollera oljenivån, utan för bara in den upp till gången.

9.5.2 SIG 2000-1

- Använd endast motorolja (använd 10W30 eller 10W40 för allmän användning och 5W30 om temperaturen är lägre än 0 °C).
- Ha ett lämpligt, läckagetätt kärl inom räckhåll när du utför ett oljebyte.
- Öppna oljepåfyllningsskruven (punkt 17a).
- Öppna oljeavtapningsskruven (punkt 17a) och tappa av den varma motoroljan genom avtappningskanalen till behållaren.
- Fyll på ny motorolja med påfyllningstratten (punkt 16) tills den övre markeringen på oljestickan (punkt 17); Bild. 4) är uppnådd.
- Kassera spilloljan enligt de metoder som föreskrivs i lokala bestämmelser.



ANMÄRKNING:

Skriva inte in oljestickan för att kontrollera oljenivån, utan för bara in den upp till gången.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Använd endast motorolja (15W40 för allmän normal användning och 5W30 om temperaturen är lägre än 0 °C).
- Ha ett lämpligt, läckagetätt kärl inom räckhåll när du utför ett oljebyte.
- Ta bort sidokåpan (bild. 2b) med hjälp av skruvmejseln (punkt 14).
- Öppna oljepåfyllningsskruven (punkt 17a) och använd oljeavtapningstratten (punkt 16).

- Töm den använda oljan i en lämplig behållare genom att luta generatoren.
- Fyll på 0,35 L ny motorolja med påfyllningstratten (punkt 16) tills den övre markeringen på oljestickan (punkt 17); Bild. 4) är uppnådd.
- Skruva fast oljepåfyllningsskruven.
- Kassera spilloljan enligt de metoder som föreskrivs i lokala bestämmelser.

9.6 Automatisk oljeavstängning

- Motorn startar inte om den inte har tillräckligt med olja.
- Om motorn har låg oljenivå medan den är igång lyser oljevarningsindikatorn (punkt 13) rött och motorn stannar.
- Oljeindikatorn slocknar när motorn har stannat helt.
- Motoroljan måste fyllas på innan motorn kan startas igen.



9.7 Förvaring

Vid långtidsförvaring (mer än tre månader) av generatorm krävs vissa förebyggande åtgärder för att förhindra försämrning.

- Tömbränsletanken med hjälp av bränslesugpump
- Tappa av bränslet i en lämplig godkänd behållare.

Viktigt: Töm inte bränsletanken i slutna utrymmen. Undvik att röka och håll öppen eld borta under drift. Bränsleångor kan orsaka explosioner och bränder.

- Starta motorn och låt den gå tills tanken och bränsleledningen är helt tomma och motorn stannar.
- Låt generatorm svalna.
- Ta bort tändstiftet och håll ca 20 ml motorolja i cylindern.
- Dra långsamt i starthandtaget flera gånger för att belägga de inre delarna.
- Skruva tillbaka tändstiftet.
- Stäng svänghjulshuven.
- Förvara motorn på en säker, torr och ventilerad plats, under ett lock för att förhindra att damm och skräp lägger sig på generatorm.

VIKTIGT!

Förvara aldrig generatorm utomhus.



VARNING:

Bränsle kan under vissa förhållanden bli mycket brandfarligt och explosivt. Det är mycket viktigt att undvika att förvara bränsle i närheten av värmekällor.

9.8 Beställning av reservdelar:

Ange följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Generatortyp.
- Artikelnummer för generatorm.

10. AVFALLSHANTERING OCH ÅTERVINNING

Enheten levereras i en förpackning för att förhindra skador under transport. Dessa förpackningar är råmaterial och kan därför återanvändas eller återföras till råvarusystemet.

Enheten och dess tillbehör är tillverkade av olika typer av material, t.ex. metall och plast.



INFORMATION TILL ANVÄNDARE AV ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (EEE).

Observera att denna information tillhandahålls för att säkerställa överensstämmelse med de rättsliga kraven i WEEE-direktivet och för att främja ansvarsfulla och miljövänliga avfallshanteringsmetoder:

- Om symbolen för en överkorsad soptunna med hjul finns på utrustningen eller dess förpackning innebär det att produkten måste samlas in separat från annat avfall när den är uttjänt.
- Användare som avser att göra sig av med utrustningen måste se till att den lämnas till de separata insamlingsanläggningar som upprättats av lokala myndigheter eller följa andra alternativ enligt lokala bestämmelser.
- Korrekt bortskaflande av utrustningen bidrar till att förhindra potentiella negativa effekter på miljön och människors hälsa till följd av felaktig avfallshantering.
- Återvinning av de material som utrustningen är tillverkad av främjar bevarandet av naturresurser och minskar miljöpåverkan.
- Användare som inte följer bestämmelserna om bortskaflande av WEEE kan bli föremål för påföljder enligt nationell lagstiftning.

För ytterligare information om de separata insamlingssystemen för WEEE, vänligen se webbplatsen för din lokala myndighet eller det WEEE-hanteringskonsortium som utrustningens tillverkare eller distributör är ansluten till.

11. TRANSPORT

Håll i bärhandtaget (punkt 1) för att transportera generatoren.

Följ dessa steg för att transportera generatoren:

- Stäng av generatoren.
- Låt generatoren svalna.
- Transportera generatoren i upprätt läge.



VARNING:

Överfyll inte tanken när du transporterar generatoren.

Använd inte generatoren när den är monterad på ett fordon. Ta bort generatoren från fordonet och använd den på en väl ventilerad plats.

Undvik att placera generatoren på ett fordon i direkt solljus. Om generatoren lämnas i ett slutet fordon under en längre period kan bränslet förångas på grund av höga temperaturer, vilket kan leda till en explosion.

När du använder rep eller spännband för att säkra generatoren för transport, se till att endast använda ramstängerna som fästpunkter (endast för SIG 2000-1). Fäst inte rep eller remmar på någon del av generatorhuset eller styret.



12. FELSÖKNING

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn startar inte	1. Oljebristutlösaren har inte reagerat 2. Tändstiftet har blivit smutsigt 3. Inget bränsle	1. Kontrollera oljenivån, fyll på motorolja 2. Rengör eller byt tändstift (elektrodavstånd 0,6-0,7 mm) 3. Tanka / kontrollera bränslekranen
Generatorm har för låg eller ingen spänning	25. Styrenhet eller kondensator defekt 26. Avstängning vid överbelastning har utlösts 27. Luftfiltret är smutsigt	25. Kontakta din återförsäljare 26. Aktivera effektbrytaren och minska belastningen 27. Rengör eller byt ut filtret

13. UNDERHÅLLSSHEMA

Syftet med underhållsschemat är att hålla generatoren i bästa möjliga driftskick.

Vänligen inspektera eller utför service enligt schemat i tabellen nedan.

Vanlig serviceperiod. Utför vid varje angiven månads- eller driftstidsintervall, beroende på vilket som inträffar först.		Varje använd- ning	Första månaden eller 20 timmar.	Var 3:e månad eller 50 timmar.	Var 6:e månad eller 100 timmar.	Varje år eller 200 timmar.
PUNKT						
Motorolja	Kontrollera nivån	●				
	Ändra		●	●		
Luftrenare	Kontrollera	●				
	Rengör			● (1)		
Tändstift	Kontroll- era-justera			● (3)	● (4)	
	Byt				● (3)	● (4)
Gnistfångare	Rengör				●	
Ventilspel	Kontroll- era-justera					● (2)
Förbränningskam- mare	Rengör	Efter var 300:e timme. (2)				
Val och filter	Rengör			● (2)		
Bränslerör	Kontrollera	Vart 1:a år (byt ut vid behov) (2)				
Anmärkning: (1) Service oftare vid användning i dammiga områden. (2) Dessa delar ska servas av din återförsäljare, se bruksanvisningen för serviceprocedurer. (3) Endast för SIG 1900S och SIG 3000S. (4) Endast för SIG 1200S, SIG 2000-1. Underlåtenhet att följa detta underhållsschema kan leda till fel som inte är berättigade.						

S
V

1. OSIEN TUNNISTAMINEN

Katso yllä oleva kuva, johon on numeroitu generaattorin tärkeimmät osat.

1. Kantokahva
2. Polttoainekorkki
- 2a. Polttoainesäiliön korkin ilmanpoistonuppi (vain SIG 1900S ja SIG 3000S)
3. Polttoainehana
- 3a. Polttoainehanan nuppi (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Käynnistysnaru
5. Moottorin suojus
6. Rikastinvipu (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Rikastinnuppi (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. ON/OFF-kytkin
8. Maayhteys
9. Economy-kytkin
10. 230 V~ pistorasia
11. Toimintatilan ilmaisin
12. Ylikuormitusilmaisin
13. Matalan öljyntason ilmaisin
14. Ruuvimeisseli
15. Sytytystulpan kiintoavain
16. Öljyn täyttö-/tyhjennyssuppilo
17. Öljyn täyttö-/tyhjennystulppa (öljytikku)
- 17a. Öljyn tyhjennysruuvi
18. Ilmansuodattimen kotelo
19. Ilmansuodatinosa
20. Sytytystulpan suojus
21. Sytytystulppa
22. 12 V DC-liitinlähdet (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12 V DC-katkaisija (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. DC-liitäntäjohto (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Polttoainetaso ilmaisin

2. JOHDANTO

Käyttöohje on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä kokonaisuudessaan ennen generaattorin käyttöä. Se sisältää tärkeitä käyttö- ja turvallisuusohjeita, jotka auttavat sinua käyttämään generaattoria turvallisesti ja välttämään mahdollisia riskejä ja vaaroja.

Kiinnitä erityishuomiota ohjeisiin, joita edeltävät seuraavat sanat, sillä nämä varoittavat mahdollisista vaaroista:



VAROITUS:

Ilmaisee vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO:

Ilmaisee vaaraa, joka voi johtaa lievään vammaan tai laitevahinkoihin, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAA:

Antaa lisätietoja, jotka eivät ole välttämättömiä turvallisen käytön kannalta, mutta voivat olla hyödyksi.

Muista, että käyttöohje on olennainen osa generaattoria ja pidettävä aina generaattorin yhteydessä. Jos luovutat generaattorin toiselle, anna generaattorin mukana myös tämä käyttöohje.

Tämän julkaisun osia ei saa kopioida ilman kirjallista lupaa.

Turvallisuutesi on etusijalla, joten noudata tarkasti kaikkia käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita. Emme ole vastuussa vahingoista tai tapaturmista, joita tapahtuu, jos et noudata näitä ohjeita.



VAROITUS:

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilö- tai generaattorivahinkoihin.

3. TURVAMERKINNÄT JA -SYMBOLIT

Turvamerkinnt:

Symboli Nimi/selitys



Lue ja sisäistä turvallisuusohjeet ennen generaattorin käyttöä.



Käytä kuulosuojaimia käyttäessäsi generaattoria.



Irrota kaikki laitteet pistorasiosta, kun suoritetaan huoltoja tai laitteet jäävät valvomatta ja ne on sammutettu.



Varoitus: polttoaine on erittäin haihtuvaa, helposti syttyvää ja räjähdysherkkää.



Tupakointi ja avotuli generaattorin läheisyydessä on kielletty.



Varoitus: Käytön aikana syntyy myrkyllisiä kaasuja kuten hiilimonoksidia (väriton ja hajuton kaasu), mikä voi johtaa tukehtumiseen. Käytä generaattoria riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi ainoastaan ulkona.



Varoitus: vaarallisia jännitteitä, kun generaattori on käytössä.
Sammuta generaattori aina ennen huolto-toimenpiteitä.



Generaattoria ei saa liittää yleiseen verkkovirtaan. Jos liitäntä on huono, olemassa on tulipalon ja omaisuusvahinkojen riski, mukaan lukien tappavan sähköiskun vaara generaattoria käyttäville ja yleisen sähköverkon parissa työskenteleville henkilöille.



Huomio: Loukkaantumisvaara!
Sammuta moottori ja vedä sytytystulpan liitin irti ennen huoltoa.

Symboli Nimi/selitys



Pakoputki kuumenee erittäin kuumaksi toiminnan aikana. Anna moottorin jäähtyä ennen huoltamista, varastointia ja tankkausta.

Älä koske pakoputkeen palovamma- ja loukkaantumisriskin välttämiseksi.



Sammuta moottori ja anna jäähtyä ennen generaattorin tankkaamista. Polttoaine on äärimmäisen helposti syttyvää ja voi tietyissä olosuhteissa olla räjähdysherkkää. Tankkaa generaattori ainoastaan hyvin tuulettuvalla alueella ja varmista, ettei alueella ole avotulta, kipinöitä tai savukeita. Lääkynyt polttoaine on siivottava välittömästi pois.

MOOTTORIÖLJYN TARKASTUS

Varmista ennen öljyn tarkastamista tai lisäämistä, että generaattori on sijoitettu tukevalle ja tasaiselle pinnalla ja että moottori on sammutettu.

- Poista öljyn täyttökorkki ja tarkasta öljyn taso.
- Jos öljyn taso on alemman tasoviivan alapuolella, täytä sopivalla öljyllä maksimitason viivaan asti. Älä ruuvaa öljyn täyttökorkkia kiinni öljyn tasoa tarkastaessasi.
- Vaihda öljy, jos se on likaista.



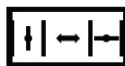
Varoitus!

Turvallisuussyistä generaattori on sammutettava, kun öljyn määrää tarkastetaan tai öljyä lisätään. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena saattaa olla vaaratilanteita, jotka ääritapauksissa voivat jopa aiheuttaa generaattorin syttymisen palamaan.

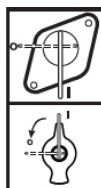
Symbolit:



Maayhteys



Kuristimen vipu



Polttoainehana

4. TURVALLISUUSOHJEET

Kiitos, että valitsit generaattorimme. Generaattori on suunniteltu tuottamaan luotettavaa virtaa erilaisiin sovelluksiin. Ennen generaattorin käyttöä on välttämätöntä ymmärtää tässä käsikirjassa annetut varotoimet ja turvallisuusohjeet. Varmista turvallinen ja tehokas käyttö tutustumalla generaattorin ominaisuuksiin ja toimintoihin.

4.1 Käyttäjän vastuu

- Pidä kaikki turvallisuusmääräykset ja -ohjeet turvallisessa paikassa tulevaa käyttöä varten.
- Vältä käyttöohje generaattorin tilapäisille käyttäjille.
- Mistä tahansa virheestä turvallisuusmääräysten ja -ohjeiden noudattamisessa voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava vamma.
- Teetä generaattorin kaikki huoltotyöt valtuutetuilla ja päteillä huoltajilla.
- Sammuta generaattori aina ennen puhdistusta tai öljyn vaihtoa/täyttöä, jotta vältät vahingossa käynnistymisen aiheuttamat vammat.
- Pidä generaattori poissa luvottomien käyttäjien, lasten ja lemmikkien ulottuvilta.
- Generaattoria ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa.
- Pidä generaattori aina hyvässä teknisessä käyttökunnossa. Siihen sisältyy generaattorin säännöllinen tarkastaminen vaurioiden varalta sekä sen varmistaminen, että kaikki turvalaitteet ovat toimintakunnossa.
- Älä irrota ohjauspaneelia, äläkä muuta ohjauspaneelin johdotusta.
- Käytä asianmukaista vaatekäsittelyä sekä toimenpiteen edellyttämiä henkilösuojaimia (suojakäsineet, eristetyt käsineet, suojalasit, korvatulpat).

4.2 Luvattomiin muutoksiin ja peukaloituihin liittyvät vaarat

- Älä poista turvalaitteita.
- Huollossa ja lisävarusteina saa käyttää vain alkuperäisiä osia.
- Moottorin tai generaattorin asetuksiin ei saa tehdä muutoksia.
- Ainoastaan valtuutetut ja koulutetut henkilöt voivat suorittaa korjaus- ja säätötyötä.



HUOMIO:

Moottorin kierrosliku on tehdasasetettu takaamaan turvallinen käyttö.

Älä yritä muuttaa nopeuden esiasetusta. Generaattori tai liitetyt laitteet voivat vaurioitua.

4.3 Pakokaasuun liittyvät vaarat

Pakokaasu sisältää myrkyllistä hiilimonoksidia, joka on väritön ja hajuton kaasu. Pakokaasun hengittäminen voi johtaa tajunnan menetykseen ja kuolemaan.



VAROITUS:

Älä koskaan käytä generaattoria talon, autotallin, kellarin, ryömintätilan, minkään ajoneuvon, perävaunun tai veneen sisällä tai minkäänlaisessa täysin tai osittain suljetussa tilassa.

Älä koskaan käytä generaattoria avointen ovien, ikkunoiden, tuuletusaukkojen tai luukkujen lähellä.

4.4 Asentoon ja vakauteen liittyvät vaarat

- Aseta generaattori turvalliseen vaaka-asentoon tasaiselle, puhtaalle, liukumattomalle ja vakaalle alustalle.
- Älä käännä, kallista tai muuta generaattorin asentoa sen ollessa käynnissä.
- Generaattorin on pysyttävä käytön aikana paikoillaan.

4.5 Kuljetukseen liittyvät vaarat

- Kiinnitä generaattori kuljetuksen ajaksi liikkumisen ja kaatumisen varalta.
- Älä käytä generaattoria kuljetuksen tai noston aikana.
- Älä käytä generaattoria varastoinnin aikana.

4.6 Tulipaloon ja palovammoihin liittyvät vaarat

- Sijoita generaattori käytön ajaksi vähintään 1 metrin (3 jalan) päähän rakennuksista ja kaikenlaisista ajoneuvoista, perävaunuista, veneistä ja muista laitteista.
- Ennen generaattorin käyttöä on huolehdittava varoimista tulipalojen ja räjähdysten estämiseksi, esimerkiksi varauduttava asianmukaisin palosammuttimin.
- Pidä syttyvät materiaalit loitolla generaattorista.



VAROITUS:

Kuumia pintoja. Generaattorin polttomoottori ja äänenvaimennin kuumenevat käytössä ja voivat pysyä kuumina jonkin aikaa moottorin sammutuksen jälkeen. Älä koske osiin niiden ollessa kuumia, sillä ne voivat aiheuttaa palovammoja.

- Anna moottorin jäähtyä vähintään 30 minuuttia ennen generaattorin varastointia sisätiloihin.
- Älä käytä generaattoria alueilla, joilla on suuri tulipaloriski.

4.7 Mekaaniseen turvallisuuteen liittyvä vaara

- Älä koske mekaanisesti toimiviin osiin.
- Älä poista turvalaitteita.

4.8 Sähköturvallisuuteen liittyvät vaarat

- Älä kytke generaattoria rinnan muiden generaattoreiden kanssa.
- Kun työskentelet ulkona, käytä ainoastaan kaapeleita, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön ja

merkitty sen mukaisesti (H07RN).

- Älä koskaan käytä viallisia tai vaurioituneita sähkölaitteita, joihin lasketaan myös jatkojohdot ja pistokeliitännät.
- Tarkista ennen generaattoriin kytkemistä, että jatkojohdot ovat täysin ehjät. Älä koskaan käytä viallisia tai vaurioituneita johtoja.
- Käytettyjen jatkojohtojen tai siirrettävien jakoverkkojen kokonaispituus ei saa ylittää 50 m poikkipinta-alalla 1,5 mm² eikä 100 m poikkipinta-alalla 2,5 mm². Minkä tahansa pituisen jatkojohdon käyttö voi johtaa virta-arvon pudotukseen, mikä voi vaikuttaa liitettyjen työkalujen tai laitteiden käyttöön.
- Älä koskaan koske generaattoriin märin käsin.
- Älä koskaan käytä generaattoria vesisateessa, lumisateessa, ilmankosteuden ollessa korkea tai uima-altaan tai sprinklerijärjestelmän lähellä, tai jos kätesi ovat märät.



VAROITUS:

Maadoitus auttaa ehkäisemään sähköiskuja ja tappavia sähköiskuja tarjoamalla ylimääräiselle sähkövirralle kulkureitin maahan.

Katso oikeat maadoitustavat tästä käyttöohjeesta.

Varmista, että generaattori on maadoitettu kunnolla ja että maadoitusliitännät ovat tiukat.

4.9 Polttoaineeseen ja tankkaukseen liittyvät vaarat

- Sammuta moottori aina, kun generaattoria tankataan.
- Polttoaine ja polttoainehöyryt ovat helposti syttyviä tai räjähdysherkkiä.
- Älä tankkaa tai tyhjennä tankkia lähellä avoliekkejä, tulta tai kipinöitä.
- Älä tupakoi polttoaineen lähellä ja pidä muut liekit ja kipinät poissa.
- Kun tankkaat generaattoria, varmista, ettei polttoainetta pääse roiskumaan moottorin tai pakoputken päälle.
- Älä koskaan ylitäytä polttoainesäiliötä.



4.10 Käyttöolosuhteisiin liittyvät vaarat

- Älä altista generaattoria kosteudelle tai pölylle.
- Sallittu ympäristön lämpötila: -10 – $+40$ °C, suurin sallittu korkeus merenpinnan tasosta 1 000 m, suurin sallittu suhteellinen kosteus: 90 % (ei kondensoituvaa).
- Suojaa sähkö- ja elektroniikkakomponentit altistumiselta kosteudelle.
- Älä käytä generaattoria räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä koskaan peitä generaattoria käytön aikana.

4.11 Jäännösvaarat

Sähkögeneraattoreihin voi liittyä jäännösriskejä, vaikka niitä käytettäisiin oikein. Seuraavat mahdolliset vaarat johtuvat generaattorin tyypistä ja rakenteesta:

- **Sähköisku:** Kosketus generaattorin sähköliitännöihin tai -osiin voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Kuulovaurio:** Generaattorin jatkuva käyttö ilman kuulosuojaimia voi vahingoittaa kuuloa.
- **Häkämyrkytys:** Polttomootorin pakokaasujen hengittäminen voi johtaa häkämyrkytykseen.
- **Ihon palovammat:** Kosketus polttoaineeseen voi aiheuttaa ihon palovammoja.
- **Kuumat osat:** Kosketus kuumiin osiin voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioiden vaaran.

Minimoi riskit huolehtimalla seuraavista varotoimista:

- Noudata aina käyttöohjetta.
- Käytä kuulosuojaimia, kun käytät generaattoria pitkiä aikoja.
- Tuuleta generaattorin ympäristö riittävästi, ettei häkää pääse kertymään.
- Vältä kosketusta polttoaineeseen.
- Vältä kosketusta kuumiin pintoihin.

5. KÄYTTÖTARKOITUS

- Generaattori on suunniteltu sovelluksiin, joiden käyttövirta on 230 V:n vaihtovirtalähde tai 12 V:n tasavirrasyöttö (12 V: tasavirta: vain SIG 1900S ja SIG 3000S).
- Generaattori on tarkoitettu sähkötyökalujen ja -laitteiden sähkönsyöttöön. Kun käytät generaattoria työkalujen tai laitteiden kanssa, tarkista, että ne ovat valmistajan ohjeiden mukaisesti yhteensopivat generaattorin syöttämän virran kanssa.
- Jos olet epävarma, kysy kyseisen laitteen valtuutetulta jälleenmyyjältä. Generaattoria tulee käyttää vain sen määritettyyn käyttötarkoitukseen. Mitä tahansa muuta käyttöä pidetään väärinkäytönä.

6. TEKNISET TIEDOT

Katso tekninen eritelmä (erillinen dokumentti).

Teknisissä tiedoissa ilmoitetut äänitehotason (LWA) ja äänenpainetason (LpA) arvot ovat päästötasoja, eivät välttämättä turvallisia työskentelytasoja. Vaikka päästöjen ja altistumistasojen välillä on korrelaatiota, se ei ole luotettava tapa määritellä, tarvitaanko muita lisävarotoimia. Työntekijöiden altistumisen todelliseen tasoon vaikuttavat muun muassa työtilan ominaisuudet, muut melun lähteet jne., eli koneiden ja muiden liitännäisprosessien määrä sekä aika, jonka työntekijä altistuu melulle. Sallittu päästötaaso voi myös vaihdella maasta toiseen. Näiden tietojen avulla koneen käyttäjä voi kuitenkin arvioida vaaran ja riskin paremmin.

Tekniset tiedot voivat vaihdella tyypeittäin, ja niitä voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

7. KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS

Poista pakkausmateriaali ja tarkista, että kaikki osat on toimitettu. Aseta generaattori tukevalle, tasaiselle alustalle lähelle sähkölaitetta ja varmista kunnollinen ilmanvaihto.

Tee nämä toimintatarkastukset aina ennen generaattorin käyttöä:

7.1 Silmämääräinen tarkastus

- Tarkasta generaattori niin, että se on varmasti tasaisella alustalla ja moottori sammutettuna.
- Irrota kaikki sähkölaitteet, jotka saattavat jo olla liitettyinä generaattoriin.
- Varmista, että generaattorin tuuletus on riittävä ja että se voi toimia turvallisesti (katso Turvallisuusohjeet-luku).
- Tarkista, että sytytyskaapeli on kiinnitetty sytytystulppaan.
- Tarkasta silmämääräisesti vaurioiden varalta.
- Varmista, että kaikki suojukset ovat paikoillaan.
- Tarkista moottorin ympäristö ja alus öljy- tai polttoainevuotojen merkkien varalta.

F
I

7.2 Öljyn lisääminen



HUOMAA:

Älä kierrä öljytankit kiinni öljymäärän tarkistamista varten, aseta se vain kierteisiin saakka.

Käytä vain puhdasta 4-tahtimoottoriöljyä (15W40 tai 5W30, jos lämpötila on alle 0 °C).

Hävitä käytetty moottoriöljy ympäristöstävällisesti. Hävitä se paikallisten määräysten mukaisesti.

Älä heitä roskeen tai kaada maahan.

7.2.1 SIG 1200S (kuvat 2a, 3a, 4)

- Irrota moottorin kate (kohta 5).
- Avaa öljyn täyttöruuvi (kohta 17a).
- Lisää noin 0,25 l moottoriöljyä käyttäen mukana toimitettua öljyntäyttösuppiloa (kohta 16) tai öljytikun ylämerkkiin saakka (kohta 17, Kuva 4).
- Sulje öljyn täyttöaukko ja asenna moottorin suojus takaisin.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (kuvat 2b, 3b, 4)

- Irrota sivukate (kuva 2b) ruuvimeisselillä (kohta 14).
- Avaa öljyn täyttöruuvi (kohta 17a).
- Tarkista öljymäärä öljytikusta (kuva 4) ja varmista, että öljyn pinnantaso on merkintöjen H ja L välissä.
- Kun tarkistat öljymäärän, älä kierrä öljytikkua kiinni, aseta se vain kierteisiin saakka.
- Lisää tarvittaessa öljyä.
- Vaihda öljyn täyttöruuvi.

TÄRKEÄÄ!

Varmista ennen ensimmäistä käynnistystä, että moottoriin on täytetty riittävästi öljyä (0,35 l) mukana toimitetulla öljyn täyttösuppilolla (kohta 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Avaa öljyn täyttöruuvi (kohta 17a).
- Lisää noin 0,35 l moottoriöljyä mukana toimitetulla öljyntäyttösuppilolla (kohta 16) tai öljytikun ylämerkkiin saakka (kohta 17, Kuva 4).
- Sulje öljyn täyttöaukko.

7.3 Polttoaineen tankkaus

- Tarkista nopeasti generaattorin yläosan polttoainetason ilmaisin (kohta 25).
- Avaa tankin korkki (kohta 2) ja lisää tarvittava määrä lyijytöntä polttoainetta täyttöaukon kautta.
- Varmista, ettet ylitäytä tankkia tai läikytä polttoainetta.
- Kierrä polttoainekorkki takaisin kiinni.



VAROITUS:

Sammuta generaattori ja varmista, että olet hyvin tuulettuvassa tilassa.

Jos polttoainetta läikkyä, pyyhi se pois ja odota, kunnes höyryt ovat haihtuneet.

Varo, ettei polttoaineeseen pääse pölyä, likaa, vettä tai muita vierasesineitä.

Pidä liekit ja kipinät loitolla, äläkä tupakoi alueella.



HUOMIO:

Käytä vain lyijytöntä polttoainetta (E10).

Älä käytä seosta.

8. KÄYTTÖÖNOTTO

Generaattori toimitetaan ilman käyttönesteitä kuten polttoainetta tai moottoriöljyä.

Moottori on täytettävä öljyllä ennen ensimmäistä käynnistystä.

8.1 Maadoitus (kuva 1)

Kuoren saa yhdistää maahan staattisen sähkövarauksen purkamiseksi.

- kytke kaapelin toinen pää generaattorin maadoitusliitäntään (kohta 8),
- kytke saman kaapelin toinen pää ulkoiseen maadoitukseen (esimerkiksi maadoitussauvaan).



HUOMAA:

Käytä virtakapasiteetiltaan riittävää maajohdinta.

Maajohtimen halkaisija: 0,12 mm (0,005 in) / ampeeri, esim.: 10 ampeeria - 1,2 mm (0,055 in).

8.2 Moottorin käynnistäminen



HUOMIO:

Käytä suojakäsineitä, kun käynnistät käynnistysnarulla. Moottori voi käynnistyessään takapotkaista yllättäen ja aiheuttaa käsivammoja.

Varo lyömästä kättä kahvaan, kun vedät käynnistysnarusta.

Älä käytä kemiallisia käynnistysaineita kuten erittäin herkästi syttyviä polttoaineita tai vastaavia!



VAROITUS:

Älä kytke sähkötyökalua ennen moottorin käynnistämistä.



VAROITUS:

Älä koskaan käytä generaattoria talon, autotallin, kellarin, ryömintätilan, minkään ajoneuvon, perävaunun tai veneen sisällä tai minkäänlaisessa täysin tai osittain suljetussa tilassa.

Älä koskaan käytä generaattoria avointen ovien, ikkunoiden, tuuletusaukkojen tai luukkujen lähellä.



VAROITUS:

Avoimet ikkunat ja ovet EIVÄT välttämättä ehkäise hään (hiilimonoksidin) kertymistä, kun generaattori sijaitsee suljetussa tilassa.

Älä käytä generaattoria ulkona, jos se on sijoitettu ovien, ikkunoiden tai tuuletusaukkojen läheisyyteen ja voi näin ollen päästää hiilidioksidia kertymään oleskelutiloihin.

Jos sinulla tai muilla on häämyrkytyksen oireita (näitä voivat olla muun muassa seuraavat: huimaus, päänsärky, pahoinvointi, uneliaisuus):

- 1) Siirry välittömästi raittiiseen ilmaan ja hakeudu lääkäriin.
- 2) Älä mene takaisin alueelle ennen kuin koulutettu ja asianmukaisesti varustautunut henkilökunta on todennut alueen turvalliseksi.



HUOMAA:

Vedä käynnistyskaapelia aina ensin hitaasti, kunnes tunnet aloitusvastuksen, vedä sitten nopeasti moottorin käynnistämiseksi.

Älä päästä käynnistyskaapelia singahtamaan itsestään takaisin.



8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Käynnistä moottori seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Avaa polttoainehana (kohta 3) kääntämällä se alas.
- Siirrä ON/OFF-kytkin (kohta 7) ON-asentoon.
- Siirrä rikastinvipu (kohta 6, Kuva 5a) rikastusasentoon.
- Käynnistä moottori vetonarulla (kohta 4, Kuva 6a) vetämällä kahvasta voimakkaasti. Jos moottori ei käynnisty, vedä kahvasta uudelleen.
- Paina rikastinvipu (kohta 6, Kuva 5b) takaisin noin 5–10 sekuntia moottorin käynnistymisen jälkeen.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Käynnistä generaattori seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Käännä ECS-kytkin (kohta 9) OFF-asentoon.
- Käännä ilmanpoistonuppi (kohta 2a) myötäpäivään ON-asentoon.

HUOMAA:

Kun generaattoria kuljetetaan, polttoainekorkin ilmanpoistonuppi (kohta 2a) on käännettävä OFF-asentoon.

- Käännä polttoainehanan nuppi (kohta 3a) ON-asentoon.
- Käännä moottorin kytkin (kohta 7) ON-asentoon.
- Vedä rikastimen nuppi (kohta 6a) kokonaan ulos.

HUOMAA:

Rikastinta ei tarvita lämpimän moottorin käynnistämässä.

- Käynnistä moottori vetonarulla (kohta 4, Kuva 6b) vetämällä kahvasta voimakkaasti. Jos moottori ei käynnisty, vedä kahvasta uudelleen.
- Työnnä rikastimen vipu (kohta 6a) takaisin noin 5–10 sekuntia moottorin käynnistymisen jälkeen.

8.3 Eco-tila

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Taloudellisuuskytkin (kohta 9) Eco-asennossa:

Moottorin nopeutta säädetään minimitehovaatimusten mukaan ja generaattori käy hiljaisesti ja tehokkaasti.

Taloudellisuuskytkin (kohta 9) Max-asennossa:

Generaattori käy maksiminopeudella.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Taloudellisuuskytkin (kohta 9) ON-asennossa:

Kun ECS-kytkin kytketään ON-asentoon, taloudellisuuden ohjausyksikkö ohjaa moottorin kierroslukua kytketyn kuorman mukaan. Tuloksena on pienempi polttoainekulutus ja vähemmän melua.

ECS - Taloudellisuuskytkin (kohta 9) OFF-asennossa:

Kun ECS-kytkin käännetään OFF-asentoon, moottori käy nimellinopeudella riippumatta siitä, onko kuormaa kytkettynä vai ei.

8.4 Työkalujen tai laitteiden liittäminen generaattoriin

- Varmista, että sähkölaite on sammutettu ennen sen kytkemistä kiinni.
- Tarkista, että kaikki sähkölaitteet ovat hyvässä kunnossa.
- Varmista, että kokonaiskuormitus on generaattorin nimellisantoarvojen rajoissa.
- **Vain SIG 1900S ja SIG 3000S:** Käännä ECS-kytkin (kohta 9) ON-asentoon.



HUOM. SIG 1900S ja SIG 3000S:

ECS-kytkin on kytkettävä OFF-asentoon, kun käytetään sähkölaitteita, jotka vaativat suurta aloitusvirtaa, kuten upotettavan pumpun kompressoria.

- Liitä laite, jota haluat käyttää, pistorasioihin (kohta 10).
- Näitä pistorasioita voidaan käyttää jatkuvasti (arvon S1 mukaisesti) sekä väliaikaisesti (arvon S2 mukaisesti).
- Katso S1- ja S2-arvot Tekniset tiedot -kohdasta.



VAROITUS:

Älä kytke generaattoria kotitalouden sähköverkkoon, sillä seurauksena voivat olla vahingot generaattorille tai muille kodin laitteille.

Älä kytke generaattoria rinnan muiden generaattoreiden kanssa.



HUOMAA:

Joidenkin sähkölaitteiden (sähkökäyttöiset kuviosahat, porat jne.) virrankulutustaso saattaa olla suurempi, kun niitä käytetään hankalissa olosuhteissa.

8.5 12 V:n DC-sovellus (kuva 1b) - vain SIG 1900S, SIG 3000S

12 V:n tasavirtaliitännällä (kohta 22) voi ladata **VAIN** 12 V:n autoissa käytettäviä akkuja.



HUOMAA:

Käännä 12 V:n tasavirtasovelluksessa ECS-kytkin (kohta 9) OFF-asentoon.



VAROITUS:

Estä kipinän syntyminen mahdollisuus akun lähellä liittämällä latauskaapeli ensin generaattoriin ja sitten akkuun. Irrota käytön jälkeen kaapeliliittimet ensin akun päästä.

Irtikytkke ajoneuvon akkukaapeli ennen kuin liität latauskaapelin liittimet ajoneuvoon asennettuun akkuun. Kytke ajoneuvon akkukaapeli takaisin, kun latauskaapelin liittimet ovat täysin irti. Näin toimimalla estetään oikosulkujen ja kipinöiden mahdollisuus, jos akun liitin koskettaa vahingossa ajoneuvon koriin tai runkoon.



12 V:n akun lataaminen:

- Liitä 12 V:n tasavirtajohto (kohta 24) generaattorin 12 V:n tasavirtaliitäntään (kohta 22) (kuva 1b).
- Liitä kaksi 12 V:n DC-liitäntäjohtoon liittintä (kohta 24) ladattavaan akkuun. Noudata napaisuuden kertovia värejä (akun positiivinen (+) punaiseen liittimeen ja akun negatiivinen (-) mustaan liittimeen).
- Irrota käytön jälkeen kaapeliliittimet ensin akun päästä.



HUOMIO:

Älä yritä käynnistää auton moottoria, kun generaattori on vielä kytkettynä akkuun. Se voi vahingoittaa generaattoria.



HUOMIO:

Liitä akun positiivinen napa positiiviseen latauskaapeliin. Varmista, ettei latauskaapeleita liitetä toistensa paikoille, sillä se voi vaurioittaa vakavasti sekä generaattoria että akkua.

8.6 Moottorin sammutus

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Ennen kuin sammutat generaattorin, anna sen käydä hetki ilman virtaa kuluttavia työkaluja tai laitteita, jotta se voi jäähtyä.
- Siirrä ON/OFF-kytkin (kohta 7) OFF-asentoon.
- Sulje polttoainehana (kohta 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Sammuta kaikki sähkölaitteet.
- Ennen kuin sammutat generaattorin, anna sen käydä hetki ilman virtaa kuluttavia työkaluja tai laitteita, jotta se voi jäähtyä.
- Käännä ECS-kytkin (kohta 9) OFF-asentoon.
- Irrota kaikki sähkölaitteet.
- Siirrä moottorin kytkin (kohta 7) STOP-asentoon.
- Käännä polttoainehanan nuppi (kohta 3a) OFF-asentoon.
- Käännä polttoainesäiliön korkin ilmanpoistonuppi (kohta 2a) OFF-asentoon, kun moottori on täysin jäähtynyt.

8.7 Ylikuormituskatkaisu (kuva 1)

230 V:n pistorasia

Generaattori on varustettu ylikuormituskatkaisulla. Se sammuttaa pistorasiat. Voit käynnistää pistorasioiden toiminnan käynnistämällä generaattorin uudelleen.

- Tilan merkkivalo (kohta 11) on vihreä, kun kaikki toimii normaalisti.
- Jos tilamerkkivalo sammuu ja ylikuormituksen merkkivalo (kohta 12) muuttuu punaiseksi, se tarkoittaa ylikuormitusta.
- Korjaa tilanne vähentämällä käytetyn virran määrää.

Varmista ylikuormitustilanteessa, ettei käytetty teho ylitä generaattorin enimmäisantotehoa, ja tarkista, onko liitetyissä sähkölaitteissa vikaa.

Jos näin käy, vähennä generaattorista otettavaa virtaa tai irtikytkä mahdollinen viallinen laite.

Jos tarvitaan korjaustoimia, ota yhteyttä asiakaspalvelukeskukseen.

9. PUHDISTUS, HUOLTO JA VARASTOINTI

Sammuta generaattori ja irrota työkalu tai laitteet ennen huolto- tai kunnossapitotöitä.

- Sammuta generaattori välittömästi ja ota yhteyttä huoltamoon:
 - a) epätavallisen tärinän tai äänen ilmetessä,
 - b) jos moottori ylikuormittuu tai on sytytyskatkoja.

9.1 Puhdistus

Pidä koko generaattori mahdollisimman puhtaana liasta ja pölystä.

Puhdista generaattori aina käytön jälkeen (kun se on jäähtynyt).

Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja miedolla saippualla. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia. Ne voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Varmista, ettei generaattorin sisälle pääse tihkumaan vettä.

9.2 Öljyn automaattinen katkaisu

- Moottori ei käynnisty, jos öljyä ei ole tarpeeksi.
- Jos moottorissa on vähän öljyä sen käydessä, öljyn varoitusvalo (kohta 13) syttyy punaisena ja moottori pysähtyy. Öljymäärän ilmaisin sammuu, kun moottori on pysähtynyt kokonaan.
- Moottoriöljyä on lisättävä ennen kuin moottori voidaan käynnistää uudelleen.

9.3 Ilmansuodatin (kuva 7)

- Puhdista ilmansuodatin säännöllisin väliajoin ja vaihda se tarvittaessa. Lue myös huoltoaikataulu.
- Irrota ilmansuodattimen kotelo (kohta 18).
- Irrota ilmansuodatinelementti (kohta 19).
- Puhdista osat naputtamalla niitä tasaista pintaa vasten. Puhdista tarvittaessa ensin saippuavedellä, huuhtelee sitten puhtaalla vedellä ja ilmakeivää.
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.



HUOMIO:

Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinelementtiä. Moottorin nopea kuluminen johtuu siitä, että epäpuhtaudet kuten pöly ja liika kulkeutuvat kaasuttimen kautta moottoriin.

Tärkeää: Älä käytä ilmansuodattimen puhdistamiseen hiovia puhdistusaineita tai bensiiniä.

9.4 Sytytystulppa (kuva 9a-9b)

Tarkista sytytystulppa (kohta 21) liian ja pinttymien varalta 20 käyttötunnin jälkeen ja puhdista tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sytytystulppa tämän jälkeen 100 käyttötunnin välein.

- Vedäsytytystulpan sytytyspistoke irti kiertoliikkeellä.
- Irrota sytytystulppa toimitetulla sytytystulppa-avaimella.
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

9.5 Öljynvaihto (kuvat 8a-8b)

Moottoriöljy on paras vaihtaa, kun moottori on toimintalämpötilassa.

Hävitä käytetty öljy oikein viemällä se keräyspisteeseen. Useimmat täyttöasemat, korjaamot ja kierrätyskeskukset ottavat käytetyn öljyn vastaan maksutta. Älä lisää jäätymisenestoainetta tai vaihteistonestettä käytettyyn öljyyn. Pidä käytetty öljy poissa lasten ulottuvilta ja loitolla sytytyslähteistä.

9.5.1 SIG 1200S

- Käytä vain moottoriöljyä (10W30 tai 10W40 yleiskäytössä ja 5W30, jos lämpötila on alle 0 °C).
- Pidä ulottuvillasi soveltuva vuototiivis astia, kun vaihdat öljyä.
- Irrota moottorin kate (kohta 5).
- Avaa öljyn täyttöruuvi (kohta 17) ja käytä öljyn tyhjennyspipoa (kohta 16).
- Tyhjennä käytetty öljy soveltuvaan astiaan kallistamalla generaattoria.
- Lisää uutta moottoriöljyä öljyntäyttösuppilolla (kohta 16), kunnes öljy saavuttaa öljytikun



(kohta 17) maksimitäyttömerkin.

- Hävitä jäteöljy paikallisten määräysten mukaisesti.



HUOMAA:

Älä kierrä öljytikkua kiinni öljymäärän tarkistamista varten, aseta se vain kierteisiin saakka.

9.5.2 SIG 2000-1

- Käytä vain moottoriöljyä (10W30 tai 10W40 yleiskäytössä ja 5W30, jos lämpötila on alle 0 °C).
- Pidä ulottuvillasi soveltuva vuototiivis astia, kun vaihdat öljyä.
- Avaa öljyn täyttöruuvi (kohta 17a).
- Avaa öljyn tyhjennysruuvi (kohta 17) ja tyhjennä lämmin moottoriöljy tyhjennyskanavan kautta astiaan.
- Lisää uutta moottoriöljyä öljyntäyttösuppilolla (kohta 16), kunnes öljy saavuttaa öljytikun (kohta 17) maksimitäyttömerkin, Kuva 4).
- Hävitä jäteöljy paikallisten määräysten mukaisesti.



HUOMAA:

Älä kierrä öljytikkua kiinni öljymäärän tarkistamista varten, aseta se vain kierteisiin saakka.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Käytä vain moottoriöljyä (15W40 normaalissa yleiskäytössä ja 5W30, jos lämpötila on alle 0 °C).
- Pidä ulottuvillasi soveltuva vuototiivis astia, kun vaihdat öljyä.
- Irrota sivukate (kuva 2b) ruuvimeisselillä (kohta 14).
- Avaa öljyn täyttöruuvi (kohta 17a) ja käytä öljyn tyhjennyspiloa (kohta 16).
- Tyhjennä käytetty öljy soveltuvaan astiaan kallistamalla generaattoria.
- Lisää 0,35 l uutta moottoriöljyä öljyntäyttösuppilolla (kohta 16), kunnes öljy saavuttaa öljytikun (kohta 17) maksimitäyttömerkin, Kuva 4).
- Kierrä öljyn täyttöruuvi kiinni.
- Hävitä jäteöljy paikallisten määräysten mukaisesti.

9.6 Öljyn automaattinen katkaisu

- Moottori ei käynnisty, jos öljyä ei ole tarpeeksi.
- Jos moottorissa on vähän öljyä sen käydessä, öljyn varoitusvalo (kohta 13) syttyy punaisena ja moottori pysähtyy.
- Öljymäärän ilmaisin sammuu, kun moottori on pysähtynyt kokonaan.
- Moottoriöljyä on lisättävä ennen kuin moottori voidaan käynnistää uudelleen.

9.7 Varastointi

Generaattorin pitkäaikainen varastointi (yli kolme kuukautta) edellyttää ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joilla estetään generaattorin rapistuminen.

- Tyhjennä polttoainesäiliö käyttämällä polttoaineen imupumppua
- Tyhjennä polttoaine sopivaan hyväksyttyyn astiaan.

Tärkeää: Älä tyhjennä polttoainesäiliötä suljetuissa tiloissa. Pidä tupakointi tai avotuli loitolla käytön aikana. Polttoainehöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon.

- Käynnistä moottori ja käytä sitä, kunnes säiliö ja polttoaineputket ovat täysin tyhjä ja moottori pysähtyy.
- Anna generaattorin jäähtyä.
- Irrota sytytystulppa ja kaada noin 20 ml moottoriöljyä sylinteriin.
- Vedä käynnistyskahvasta muutaman kerran hitaasti sisäosien voitelemiseksi.
- Kierrä sytytystulppa takaisin.
- Sulje polttoainehana.
- Säilytä moottori turvallisessa, kuivassa ja tuuletetussa paikassa suojan alla, etteivät pöly ja roskat pääse generaattoriin.

TÄRKEÄÄ!

Älä koskaan säilytä generaattoria ulkona.



VAROITUS:

Polttoaine voi muuttua tietyissä olosuhteissa äärimmäisen syttymis- ja räjähdysherkäksi. On ehdottoman tärkeää välttää polttoaineen varastointia lämmönlähteiden läheisyydessä.

9.8 Varaosien tilaaminen:

Anna seuraavat tiedot, kun tilaat varaosia:

- Generaattorityyppi.
- Generaattorin osanumero.

10. HÄVITTÄMINEN JA KIERRÄTYS

Laite toimitetaan pakkauksessa, joka ehkäisee kuljetusvaurioita. Pakkaus on raakamateriaalia ja voidaan siksi käyttää uudelleen tai palauttaa raakamateriaalijärjestelmään.

Yksikkö lisävarusteineen on valmistettu erityyppisistä materiaaleista kuten metallista ja muovista.



TIETOJA SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEIDEN (EEE) KÄYTÄJILLE.

Huomaa, että nämä tiedot on annettu, jotta varmistetaan WEEE-direktiivin lakisääteisten vaatimusten noudattaminen ja voidaan edistää vastuullisia ja ympäristöystävällisiä hävittämiskäytäntöjä:

- Laitteessa tai sen pakkauksessa oleva yliviivattu pyöreällisen jäteastian symboli tarkoittaa, että tuote on käyttöikänsä pääätteeksi kierrätettävä erillään muusta jätteestä.
- Käyttäjien, jotka aikovat hävittää laitteen, on huolehdittava siitä, että se toimitetaan paikallisten viranomaisten hallitsemiin erilliskeräyslaitoksiin, tai noudatettava paikallisten määräysten mukaisia vaihtoehtoisia toimintatapoja.
- Laitteiden asianmukaisella hävittämisellä ehkäistään osaltaan ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia mahdollisia haittavaikutuksia, jotka johtuvat vääränlaisesta jätteenkäsittelystä.
- Laitteen valmistusmateriaalien kierrättäminen edistää luonnonvarojen säästymistä ja vähentää ympäristövaikutuksia.
- Käyttäjille, jotka eivät nouda WEEE-direktiivin hävittämistä koskevia säännöksiä, voidaan määrätä kansallisen lainsäädännön mukaisia sanktioita.

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun erilliskeräysjärjestelmistä saat paikallisviranomaisen tai sen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun käsittelytahon, johon laitteen valmistaja tai jakelija on yhteydessä, verkkosivuilta.

11. KULJETUS

Kun kuljetat generaattoria, pidä kiinni kantokahvasta (kohta 1).

Kuljeta generaattoria noudattaen seuraavia ohjeita:

- Sammuta generaattori.
- Anna generaattorin jäähtyä.
- Kuljeta generaattoria pystyasennossa.



VAROITUS:

Kun kuljetat generaattoria, älä ylitäytä säiliötä.

Älä käytä generaattoria sen ollessa ajoneuvon kyydissä. Ota generaattori pois ajoneuvon kyydistä ja käytä sitä hyvin tuuletetussa paikassa.

Vältä generaattorin sijoittamista ajoneuvon suoraan auringonvaloon. Generaattorin jättäminen suljettuun ajoneuvon pitkäksi ajaksi voi aiheuttaa polttoaineen höyrystymistä korkeissa lämpötiloissa, mikä voi johtaa räjähdykseen.

Kun käytät köysiä tai liinoja generaattorin kiinnittämiseen kuljetusta varten, varmista, että käytät kiinnityspisteinä vain runkotankoja (vain SIG 2000-1). Älä kiinnitä köysiä tai liinoja mihinkään generaattorin rungon tai kahvatangon osaan.

12. VIANMÄÄRITYS

VIKA	SYY	KORJAUS
Moottori ei käynnisty	1. Öljynpuutekatkaisu ei ole vastannut 2. Sytytystulppa likaantunut 3. Ei polttoainetta	1. Tarkista öljymäärä, lisää moottoriöljyä 2. Puhdista tai vaihda sytytystulppa (elektrodiväli 0,6—0,7 mm) 3. Tankkaa / tarkista polttoainehana
Generaattorin jännite liian pieni tai olematon	28. Ohjain tai kondensaattori viallinen 29. Ylikuormituskatkaisu on lauennut 30. Ilmansuodatin likainen	28. Ota yhteyttä jälleenmyyjään 29. Käytä katkaisijaa ja vähennä kuormaa 30. Puhdista tai vaihda suodatin

F
I

13. HUOLTOAIKATAULU

Huoltosuunnitelman tarkoitus on pitää generaattori parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa. Tarkasta tai huolla alla olevan taulukon mukaisesti.

Säännöllinen huoltoväli. Suorita annetuin kuukausi- tai käyttötuntivälein, sen mukaan, kumpi täytty ensin.		Joka käyttö	Ensimmäinen kuukausi tai 20 tuntia	3 kk:n tai 50 tunnin välein	6 kk:n tai 100 tunnin välein	Vuosittain tai 200 tunnin välein
OSA						
Moottoriöljy	Tarkista määrä	●				
	Vaihda		●	●		
Ilmanpuhdistin	Tarkista	●				
	Puhdista			● (1)		
Sytetystulppa	Tarkista- säädä			● (3)	● (4)	
	Vaihda				● (3)	● (4)
Kipinän sammutin	Puhdista				●	
Venttiilivälys	Tarkista- säädä					● (2)
Polttokammio	Puhdista	300 h välein. (2)				
Polttoainesäiliö ja suodatin	Puhdista			● (2)		
Polttoaineputki	Tarkista	Vuoden välein (vaihda tarvittaessa) (2)				
Huomio: (1) Huolla tiheämmin, kun käytetään pölyisissä ympäristöissä. (2) Huoltavan jälleenmyyjän tulee huoltaa nämä osat, katso huoltotoimenpiteet ohjekirjasta. (3) Vain SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Vain SIG 1200S, SIG 2000-1. Jos tätä huoltoaikataulua ei noudateta, seurauksena voi olla vikoja, joita takuu ei kata.						

1. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Ανατρέξτε στην παραπάνω εικόνα όπου αριθμούνται τα κύρια μέρη της γεννήτριας.

1. Λαβή μεταφοράς
2. Καπάκι καυσίμου
- 2a. Κουμπί εξαερισμού της τάπας του ρεζερβουάρ καυσίμου (μόνο SIG 1900S & SIG 3000S)
3. Στρόφιγγα καυσίμου
- 3a. Τάπα καυσίμου (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Κορδόνι έλξης (εκκινήτης ανάκρουσης)
5. Κάλυμμα κινητήρα
6. Μοχλός τσοκ (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Κουμπί τσοκ (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Διακόπτης ON/OFF
8. Σύνδεση γείωσης
9. Διακόπτης οικονομίας
10. Πρίζα 230V~
11. Ένδειξη κατάστασης λειτουργίας
12. Ένδειξη υπερφόρτωσης
13. Ένδειξη χαμηλής στάθμης λαδιού
14. Κατσαβίδι
15. Μπουζόκλειδο
16. Χωνί πλήρωσης/αποστράγγισης λαδιού
17. Τάπα πλήρωσης/αποστράγγισης λαδιού (βέργα στάθμης)
- 17a. Βίδα αποστράγγισης λαδιού
18. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
19. Στοιχείο φίλτρου αέρα
20. Κάλυμμα μπουζί
21. Μπουζί
22. Πρίζες σύνδεσης 12V DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. Διακόπτης κυκλώματος 12V DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Καλώδιο σύνδεσης DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Ένδειξη στάθμης καυσίμου

2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη γεννήτρια, είναι απαραίτητο να διαβάσετε και να κατανοήσετε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο. Περιέχει σημαντικές οδηγίες και οδηγίες ασφαλείας που θα σας βοηθήσουν να λειτουργήσετε τη γεννήτρια με ασφάλεια και να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους.

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις δηλώσεις που προηγούνται των ακόλουθων λέξεων, καθώς υποδεικνύουν πιθανούς κινδύνους:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Υποδεικνύει κίνδυνο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Υποδεικνύει κίνδυνο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μικροτραυματισμό ή ζημιά στον εξοπλισμό εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Παρέχει πρόσθετες πληροφορίες που δεν είναι απαραίτητες για την ασφαλή λειτουργία, αλλά μπορεί να είναι χρήσιμες.

Να θυμάστε ότι το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί σημαντικό μέρος της γεννήτριας και θα πρέπει να φυλάσσεται πάντα μαζί της. Εάν παραδώσετε τη γεννήτρια σε κάποιον άλλο, παραδώστε και αυτό το εγχειρίδιο.

Κανένα μέρος της παρούσας δημοσίευσης δεν μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς γραπτή άδεια.

Η ασφάλειά σας αποτελεί ύψιστη προτεραιότητά μας, γι' αυτό ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Δεν μπορούμε να θεωρηθούμε υπεύθυνοι για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που θα συμβούν εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η αγνόηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη της γεννήτριας.



3. ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ετικέτες ασφαλείας:

Σύμβολο Ονομασία / Επεξήγηση



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη γεννήτρια.



Φοράτε προστασία για τα αυτιά όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια.



Αποσυνδέετε όλο τον εξοπλισμό από τις πρίζες όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή όταν μένει χωρίς επίβλεψη και απενεργοποιημένος.



Προειδοποίηση: το καύσιμο είναι εξαιρετικά πτητικό, εύφλεκτο και εκρηκτικό.



Απαγορεύεται το κάπνισμα και οι γυμνές φλόγες κοντά στη γεννήτρια.



Προειδοποίηση: κατά τη λειτουργία, παράγονται τοξικά αέρια, για παράδειγμα μονοξείδιο του άνθρακα (το οποίο είναι ένα άχρωμο και άσπρο αέριο) αυτό το αέριο μπορεί να οδηγήσει σε ασφυξία.



Λειτουργήστε τη γεννήτρια μόνο σε εξωτερικό χώρο για να εξασφαλίσετε επαρκή εξαερισμό.



Προειδοποίηση: υπάρχουν επικίνδυνες τάσεις όταν η γεννήτρια είναι σε λειτουργία. Απενεργοποιείτε πάντα τη γεννήτρια πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.



Η γεννήτρια δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένη με τη δημόσια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Σε περίπτωση ακατάλληλης σύνδεσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και υλικών ζημιών, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτροπληξίας για τα άτομα που χρησιμοποιούν τη γεννήτρια και εργάζονται στο δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος.



Προσοχή: Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το βύσμα του μπουζί.

Σύμβολο Ονομασία / Επεξήγηση



Η εξάτμιση θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν από συντήρηση, αποθήκευση και ανεφοδιασμό με καύσιμο. Μην αγγίζετε την εξάτμιση για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων και τραυματισμών.



Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν ανεφοδιάσετε τη γεννήτρια. Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο και υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να είναι εκρηκτικό. Ανεφοδιάζετε τη γεννήτρια μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους, διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν γυμνές φλόγες, σπινθήρες και τσιγάρα. Οποιαδήποτε διαρροή καυσίμου πρέπει να καθαρίζεται αμέσως.

ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Πριν από τον έλεγχο ή την αναπλήρωση του λαδιού, βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια έχει τοποθετηθεί σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια με τον κινητήρα σβηστό.

- Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα.
- Εάν η στάθμη λαδιού είναι κάτω από τη γραμμή κατώτερης στάθμης, συμπληρώστε με κατάλληλο λάδι μέχρι τη γραμμή ανώτερης στάθμης. Μην βιδώνετε την τάπα πλήρωσης λαδιού όταν ελέγχετε τη στάθμη λαδιού.
- Αλλάξτε το λάδι εάν έχει μολυνθεί.



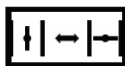
⚠ Προσοχή!

Για λόγους ασφαλείας, η γεννήτρια πρέπει να απενεργοποιείται κατά τον έλεγχο ή την επαναπλήρωση του λαδιού. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες, ως ακραία συνέπεια, θα μπορούσαν να προκαλέσουν ακόμη και πυρκαγιά στη γεννήτρια.

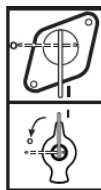
Σύμβολα:



Σύνδεση γείωσης



Μοχλός τσok



Στρόφιγγα καυσίμου

4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τη γεννήτρια μας. Αυτή η γεννήτρια έχει σχεδιαστεί για να παρέχει αξιόπιστη ισχύ για διάφορες εφαρμογές. Πριν από τη λειτουργία της γεννήτριας, είναι σημαντικό να κατανοήσετε τις προφυλάξεις ασφαλείας και τις οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Εξοικειωθείτε με τα χαρακτηριστικά και τις λειτουργίες της γεννήτριας για να διασφαλίσετε την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία.

4.1 Ευθύνη του χρήστη

- Φυλάξτε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.
- Δώστε αυτό το εγχειρίδιο σε προσωρινούς χρήστες της γεννήτριας.
- Τυχόν λάθη κατά την τήρηση των κανονισμών ασφαλείας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης στη γεννήτρια πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό συντήρησης.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τη γεννήτρια πριν προβείτε σε οποιοδήποτε καθαρισμό ή αντικατάσταση/αναπλήρωση λαδιού για να αποφύγετε τραυματισμούς από τυχαία εκκίνηση.
- Κρατήστε τη γεννήτρια μακριά από μη εξουσιοδοτημένους χρήστες, παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Η γεννήτρια δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.
- Διατηρείτε πάντα τη γεννήτρια σε καλή τεχνική κατάσταση λειτουργίας. Αυτό περιλαμβάνει την τακτική επιθεώρηση της γεννήτριας για ζημιές και τη διασφάλιση ότι όλες οι συσκευές ασφαλείας είναι σε λειτουργία.
- Μην αφαιρείτε τον πίνακα ελέγχου και μην αλλάζετε την καλωδίωση του πίνακα ελέγχου.
- Να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και να χρησιμοποιείτε ΜΑΠ (Μέσα Ατομικής Προστασίας), ανάλογα με το είδος της επέμβασης (προστατευτικά γάντια, μονωμένα γάντια, γυαλιά, ωτοασπίδες).

4.2 Κίνδυνοι που σχετίζονται με μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή παρεμβάσεις

- Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά ασφαλείας.
- Για τη συντήρηση και τα αξεσουάρ επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Δεν επιτρέπεται να γίνουν αλλαγές στις ρυθμίσεις του κινητήρα ή της γεννήτριας.
- Οι εργασίες επισκευής και ρύθμισης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εκπαιδευμένο προσωπικό.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η ταχύτητα του κινητήρα έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά για να παρέχει ασφαλή λειτουργία.

Μην προσπαθήσετε να αλλάξετε την προεπιλεγμένη ταχύτητα. Η γεννήτρια ή ο συνδεδεμένος εξοπλισμός μπορεί να υποστεί ζημία.

4.3 Κίνδυνοι που σχετίζονται με την εξάτμιση

Τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο, άσμο αέριο. Η αναπνοή καυσαερίων μπορεί να προκαλέσει απώλεια συνείδησης και να οδηγήσει σε θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ μη λειτουργείτε τη γεννήτρια μέσα σε σπίτι, γκαράζ, υπόγειο, ισόγειο, υπόγειο χώρο, οποιοδήποτε τύπο οχήματος, ρυμουλκούμενου ή σκάφους ή οποιοδήποτε κλειστό ή μερικώς κλειστό χώρο.

Ποτέ μη λειτουργείτε τη γεννήτρια κοντά σε ανοιχτές πόρτες, παράθυρα, αεραγωγούς ή καταπακτές.

4.4 Κίνδυνοι που σχετίζονται με την τοποθέτηση και τη σταθερότητα

- Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε ασφαλή, επίπεδη θέση, σε επίπεδο, καθαρή, αντιολισθητική και σταθερή επιφάνεια.
- Μην περιστρέφετε, μην αναποδογυρίζετε και μην αλλάζετε τη θέση της γεννήτριας ενώ αυτή λειτουργεί.
- Η γεννήτρια πρέπει να παραμένει ακίνητη κατά τη λειτουργία της.

4.5 Κίνδυνοι που σχετίζονται με την μεταφορά

- Ασφαλίστε τη γεννήτρια από μετατόπιση και ανατροπή κατά τη μεταφορά.
- Μη λειτουργείτε τη γεννήτρια ενώ μεταφέρεται ή ανυψώνεται.
- Μη λειτουργείτε τη γεννήτρια όταν βρίσκεται σε αποθήκη.

4.6 Κίνδυνοι που σχετίζονται με πυρκαγιά και εγκαύματα

- Τοποθετήστε τη γεννήτρια τουλάχιστον 1 μέτρο (3 πόδια) μακριά από κτίρια και κάθε είδους οχήματα, ρυμουλκούμενα, σκάφη ή άλλο εξοπλισμό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη γεννήτρια, λάβετε πρόσθετα μέτρα για την αποφυγή πυρκαγιάς και εκρήξεων, όπως η παροχή κατάλληλων πυροσβεστήρων.
- Κρατήστε τα εύφλεκτα υλικά μακριά από τη γεννήτρια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Καυτές επιφάνειες. Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης και ο σιγαστήρας της γεννήτριας θερμαίνονται κατά τη λειτουργία και μπορεί να παραμείνουν ζεστοί για λίγο μετά το σταμάτημα του κινητήρα. Μην αγγίζετε αυτά τα μέρη όταν είναι ζεστά, καθώς μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα.

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει τουλάχιστον 30 λεπτά πριν αποθηκεύσετε τη γεννήτρια σε εσωτερικό χώρο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε περιοχές με υψηλό κίνδυνο πυρκαγιάς.

4.7 Κίνδυνος που σχετίζεται με τη μηχανική ασφάλεια

- Μην αγγίζετε μηχανικά κινούμενα μέρη.
- Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά ασφαλείας.

4.8 Κίνδυνοι που σχετίζονται με την ηλεκτρική ασφάλεια

- Μην συνδέετε τη γεννήτρια παράλληλα με άλλες γεννήτριες.
- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι

εγκεκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και φέρουν την αντίστοιχη σήμανση (H07RN).

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή κατεστραμμένο ηλεκτρικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων προέκτασης και των συνδέσεων βύσματος.
- Ελέγξτε την τέλεια ακεραιότητα των καλωδίων επέκτασης πριν τα συνδέσετε στη γεννήτρια. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά ή κατεστραμμένα καλώδια.
- Το συνολικό μήκος των καλωδίων επέκτασης ή των κινητών δικτύων διανομής που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 50 m για 1,5 mm² και τα 100 m για 2,5 mm². Η χρήση οποιοδήποτε μήκους επέκτασης μπορεί να οδηγήσει σε πτώση της ισχύος, η οποία θα μπορούσε να επηρεάσει τη χρήση των συνδεδεμένων εργαλείων ή συσκευών.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη γεννήτρια με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μη λειτουργείτε τη γεννήτρια σε βροχή, χιόνι, συνθήκες υψηλής υγρασίας ή κοντά σε πισίνα ή σύστημα ψεκασμού ή όταν τα χέρια σας είναι βρεγμένα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η γείωση βοηθά στην αποφυγή ηλεκτροπληξίας παρέχοντας μια διαδρομή για τη ροή υπερβολικού ηλεκτρικού ρεύματος στο έδαφος.

Συμβουλευτείτε αυτό το εγχειρίδιο για σωστές μεθόδους γείωσης.

Βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια είναι σωστά γειωμένη και ότι οι συνδέσεις γείωσης είναι σφιχτές.

4.9 Κίνδυνοι που σχετίζονται με τα καύσιμα και τον ανεφοδιασμό

- Σβήνετε πάντα τον κινητήρα όταν ανεφοδιάζετε τη γεννήτρια με καύσιμα.
- Τα καύσιμα και οι αναθυμιάσεις καυσίμων είναι εξαιρετικά εύφλεκτα ή εκρηκτικά.
- Μην ανεφοδιάζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή κοντά σε ανοιχτά φώτα, φωτιά ή σπινθήρες.
- Μην καπνίζετε κοντά σε καύσιμα και κρατήστε άλλες φλόγες και σπινθήρες μακριά.
- Κατά τον ανεφοδιασμό της γεννήτριας, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει χυθεί καύσιμο στον κινητήρα ή στον σωλήνα εξάτμισης.
- Ποτέ μην υπερπληρώνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου.

4.10 Κίνδυνοι που σχετίζονται με τις συνθήκες λειτουργίας

- Μην εκθέτετε τη γεννήτρια σε υγρασία ή σκόνη.
- Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος: -10 έως +40 °C, μέγιστο επιτρεπόμενο υψόμετρο πάνω από το επίπεδο της θάλασσας 1000 m, μέγιστη επιτρεπόμενη σχετική υγρασία: 90 % (χωρίς συμπύκνωση).
- Προστατέψτε τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα από την έκθεση στην υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Ποτέ μην καλύπτετε τη γεννήτρια κατά τη χρήση.

4.11 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι γεννήτριες ρεύματος μπορεί να ενέχουν υπολειμματικούς κινδύνους ακόμη και όταν χρησιμοποιούνται σωστά. Οι ακόλουθοι πιθανοί κίνδυνοι μπορούν να προκύψουν από τον τύπο και τον σχεδιασμό της γεννήτριας:

- **Ηλεκτροπληξία:** Η επαφή με ηλεκτρικές συνδέσεις ή εξαρτήματα της γεννήτριας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Βλάβη στην ακοή:** Η συνεχής λειτουργία της γεννήτριας χωρίς προστασία ακοής μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή.
- **Δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα:** Η εισπνοή καυσαερίων από τον κινητήρα καύσης μπορεί να οδηγήσει σε δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα.
- **Εγκαύματα στο δέρμα:** Η επαφή με το καύσιμο μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα.
- **Καυτά μέρη:** Η επαφή με οποιαδήποτε καυτά μέρη μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς.

Για να ελαχιστοποιήσετε αυτούς τους κινδύνους, είναι σημαντικό να λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Ακολουθείτε πάντα αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Φοράτε προστασία ακοής όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια για παρατεταμένες χρονικές περιόδους.
- Αερίζετε σωστά την περιοχή γύρω από τη γεννήτρια για να αποφύγετε τη συσσώρευση μονοξειδίου του άνθρακα.
- Αποφύγετε την επαφή με καύσιμα.
- Αποφύγετε την επαφή με οποιαδήποτε καυτή επιφάνεια.

5. ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Η γεννήτρια έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές που λειτουργούν με πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος 230V ή τροφοδοσία 12V DC (12V DC μόνο SIG 1900S και SIG 3000S).
- Η γεννήτρια προορίζεται να τροφοδοτεί ηλεκτρικά εργαλεία ή συσκευές με ηλεκτρική ενέργεια. Όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια με εργαλεία ή συσκευές, ελέγξτε τη συμβατότητά τους με την τροφοδοτούμενη ισχύ της γεννήτριας σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, ρωτήστε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της αντίστοιχης συσκευής. Η γεννήτρια πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό της. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως περίπτωση κακής χρήσης.



6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Βλέπε τεχνικό δελτίο (ξεχωριστό έγγραφο).

Τα στοιχεία που αναφέρονται στα "Τεχνικά στοιχεία" για τη στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) και τη στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA) είναι επίπεδα εκπομπής και δεν είναι απαραίτητα επίπεδα ασφαλούς εργασίας. Ενώ υπάρχει συσχέτιση μεταξύ των εκπομπών και των επιπέδων έκθεσης, αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αξιόπιστα για να καθοριστεί εάν απαιτούνται ή όχι περαιτέρω προφυλάξεις. Οι παράγοντες που επηρεάζουν το πραγματικό επίπεδο έκθεσης του εργατικού δυναμικού περιλαμβάνουν τα χαρακτηριστικά του χώρου εργασίας, τις άλλες πηγές θορύβου κ.λπ., δηλαδή τον αριθμό των μηχανημάτων και άλλων παρακείμενων διεργασιών, καθώς και το χρονικό διάστημα για το οποίο ένας χειριστής εκτίθεται στο θόρυβο. Το επιτρεπόμενο επίπεδο έκθεσης μπορεί επίσης να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Οι πληροφορίες αυτές, ωστόσο, θα επιτρέψουν στον χρήστη του μηχανήματος να αξιολογήσει καλύτερα τον κίνδυνο και την επικινδυνότητα.

Τα τεχνικά δεδομένα ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τους τύπους και υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

7. ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και ελέγξτε ότι όλα τα στοιχεία έχουν παραδοθεί. Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια κοντά στον ηλεκτρικό εξοπλισμό και εξασφαλίστε τον κατάλληλο εξαερισμό.

Πριν θέσετε τη γεννήτρια σε λειτουργία, εκτελείτε κάθε φορά αυτούς τους ελέγχους πριν από τη λειτουργία:

7.1 Οπτική επιθεώρηση

- Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε τη γεννήτρια σε επίπεδη επιφάνεια με τον κινητήρα σταματημένο.
- Αποσυνδέστε τυχόν ηλεκτρικό εξοπλισμό που μπορεί να είναι ήδη συνδεδεμένος στη γεννήτρια.
- Βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια διαθέτει επαρκή εξαερισμό και ότι μπορεί να λειτουργήσει σε ασφαλή κατάσταση (βλέπε κεφάλαιο "Οδηγίες ασφαλείας").
- Ελέγξτε ότι το καλώδιο ανάφλεξης είναι στερεωμένο στο μπουζί.
- Πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο για ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά είναι στη θέση τους.
- Κοιτάξτε γύρω και κάτω από τον κινητήρα για ενδείξεις διαρροής λαδιού ή καυσίμου.

7.2 Συμπλήρωση λαδιού



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μην βιδώνετε τη ράβδο στάθμης λαδιού για να ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού, απλώς τοποθετήστε την μέχρι το στείρωμα.

Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό λάδι για τετράχρονο κινητήρα (15W40 ή 5W30 εάν η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 0 °C).

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λιπαντικό κινητήρα με τρόπο που να είναι συμβατός με το περιβάλλον. Απορρίψτε το σύμφωνα με τις μεθόδους που προβλέπονται από τους τοπικούς κανονισμούς.

Μην το πετάτε στα σκουπίδια ή μην το ρίξετε στο έδαφος.

7.2.1 SIG 1200S (Εικ. 2α, 3α, 4)

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα (στοιχείο 5).
- Ανοίξτε τη βίδα του φίλτρου λαδιού (στοιχείο 17α).
- Προσθέστε περίπου 0,25 λίτρα λαδιού κινητήρα χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο χωνί πλήρωσης λαδιού (στοιχείο 16) ή μέχρι να φτάσει στο επάνω σημάδι πλήρωσης στη ράβδο στάθμης λαδιού (στοιχείο 17, Εικ. 4). επιτεύχθηκε.
- Κλείστε το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού και επανατοποθετήστε το κάλυμμα του κινητήρα.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Εικ. 2b, 3b, 4)

- Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα (Εικ. 2β) χρησιμοποιώντας το κατασβίδι (στοιχείο 14).
- Ανοίξτε τη βίδα του φίλτρου λαδιού (στοιχείο 17α).
- Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού στη βέργα στάθμης (Εικ. 4) και βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων "H" και "L".
- Μην βιδώνετε τη βέργα στάθμης λαδιού για να ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού, απλώς τοποθετήστε την μέχρι το σπείρωμα.
- Αν χρειαστεί προσθέστε λίγο λάδι.
- Αντικαταστήστε τη βίδα πλήρωσης λαδιού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πριν από την πρώτη εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι έχετε γεμίσει τον κινητήρα με αρκετό λάδι (0,35 L) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο χωνί πλήρωσης λαδιού (στοιχείο 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Ανοίξτε τη βίδα του φίλτρου λαδιού (στοιχείο 17α).
- Προσθέστε περίπου 0,35 λίτρα λαδιού κινητήρα χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο χωνί πλήρωσης λαδιού (στοιχείο 16) ή μέχρι το επάνω σημάδι πλήρωσης στη βέργα στάθμης λαδιού (στοιχείο 17, Εικ. 4). επιτεύχθηκε.
- Κλείστε το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού.

7.3 Συμπλήρωση καυσίμου

- Ελέγξτε γρήγορα την ένδειξη στάθμης καυσίμου στην επάνω πλευρά της γεννήτριας (στοιχείο 25).
- Ξεβιδώστε την τάπα καυσίμου (στοιχείο 2) και προσθέστε αρκετό αμόλυβδο καύσιμο χρησιμοποιώντας το στόμιο πλήρωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερπληρώνετε το ρεζερβουάρ και δεν χύνεται καύσιμο.
- Βιδώστε ξανά την τάπα καυσίμου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Απενεργοποιήστε τη γεννήτρια και βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Εάν χυθεί καύσιμο, σκουπίστε την περίσσεια ποσότητα και περιμένετε μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί.

Προσέξτε να μην εισέλθει σκόνη, βρωμιά, νερό ή άλλα ξένα αντικείμενα στο καύσιμο.

Μην καπνίζετε κοντά σε καύσιμα και κρατήστε άλλες φλόγες και σπινθήρες μακριά.

G
R



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη βενζίνη (E10).

Μην χρησιμοποιείτε μείγμα.

8. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η γεννήτρια σας παραδίδεται χωρίς υγρά λειτουργίας, όπως καύσιμο ή λάδι κινητήρα.

Πρέπει να γεμίσετε τον κινητήρα με λάδι πριν από την αρχική εκκίνηση.

8.1 Γείωση (Εικ. 1)

Το περίβλημα επιτρέπεται να συνδεθεί με τη γη για να εκφορτιστεί ο στατικός ηλεκτρισμός.

- συνδέστε το ένα άκρο ενός καλωδίου στη σύνδεση γείωσης (στοιχείο 8) της γεννήτριας,
- συνδέστε το άλλο άκρο του ίδιου καλωδίου σε μια εξωτερική γείωση (π.χ. μια ράβδο γείωσης).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Χρησιμοποιήστε καλώδιο γείωσης (γείωση) επαρκούς χωρητικότητας ρεύματος.

Γείωση (έδαφος) Διάμετρος καλωδίου: 0,12 mm (0,005 in) ανά ampere - π.χ: 10 Ampere - 1,2 mm (0,055 ίντσες).

8.2 Εκκίνηση του κινητήρα



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν ξεκινάτε με το κορδόνι έλξης. Ο κινητήρας μπορεί να αναπηδήσει ξαφνικά κατά την εκκίνηση, με αποτέλεσμα να τραυματιστούν τα χέρια.

Προσέξτε να μην χτυπήσετε το χέρι σας στη λαβή όταν τραβάτε τη λαβή της μίζας.

Μην χρησιμοποιείτε χημικά μέσα εκκίνησης, όπως πολύ πτητικά καύσιμα ή παρόμοια!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ μη λειτουργείτε τη γεννήτρια μέσα σε σπίτι, γκαράζ, υπόγειο, ισόγειο, υπόγειο χώρο, οποιοδήποτε τύπο οχήματος, ρυμουλκούμενου ή σκάφους ή οποιοδήποτε κλειστό ή μερικώς κλειστό χώρο.

Ποτέ μη λειτουργείτε τη γεννήτρια κοντά σε ανοιχτές πόρτες, παράθυρα, αεραγωγούς ή καταπακτές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τα ανοιχτά παράθυρα και οι πόρτες ΔΕΝ μπορούν να αποτρέψουν τη συσσώρευση μονοξειδίου του άνθρακα (CO) όταν η γεννήτρια βρίσκεται σε κλειστό χώρο.

Μην χρησιμοποιείτε μια γεννήτρια σε εξωτερικούς χώρους εάν η τοποθέτησή της κοντά σε πόρτες, παράθυρα και αεραγωγούς θα μπορούσε να επιτρέψει την είσοδο και τη συσσώρευση CO σε κατειλημμένους χώρους.

Εάν εσείς ή άλλοι παρουσιάσετε συμπτώματα δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα (CO) (αυτά μπορεί να είναι, μεταξύ άλλων: ζάλη, πονοκέφαλος, ναυτία, υπνηλία):

- 1) Πηγαίνετε αμέσως στον καθαρό αέρα και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- 2) Μην εισέρχεστε ξανά στην περιοχή μέχρι να διαπιστωθεί ότι είναι ασφαλής από εκπαιδευμένο και κατάλληλα εξοπλισμένο προσωπικό.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τραβάτε πάντα αργά το καλώδιο της μίζας μέχρι να αισθανθείτε την αρχική αντίσταση, πριν το τραβήξετε γρήγορα για να εκκινήσετε τον κινητήρα.

Μην αφήνετε το καλώδιο της μίζας να χτυπάει πίσω από μόνο του.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να εκκινήσετε τον κινητήρα:

- Ανοίξτε τη στρόφιγγα καυσίμου (στοιχείο 3) γυρίζοντας την προς τα κάτω.
- Μετακινήστε το διακόπτη ON/OFF (στοιχείο 7) στη θέση "ON".
- Μετακινήστε τον μοχλό τσοκ (στοιχείο 6, Εικ. 5α) στη θέση "τσοκ".
- Εκκινήστε τον κινητήρα με το κορδόνι έλξης (σημείο 4, Εικ. 6α) τραβώντας με δύναμη τη λαβή. Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, τραβήξτε ξανά τη λαβή.
- Μετακινήστε τον μοχλό τσοκ (στοιχείο 6, Εικ. 5β) περίπου 5 έως 10 δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση του κινητήρα.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για την εκκίνηση της γεννήτριας:

- Γυρίστε το διακόπτη ECS (στοιχείο 9) στη θέση "OFF".
- Γυρίστε πλήρως τον χειροτροχό εξερισμού (στοιχείο 2α) στη θέση "ON" δεξιόστροφα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά τη μεταφορά της γεννήτριας, θα πρέπει να γυρίσετε τον χειροτροχό εξερισμού (στοιχείο 2α) της τάπας καυσίμου στη θέση "OFF".

- Γυρίστε τον χειροτροχό της στρόφιγγας καυσίμου (στοιχείο 3α) στη θέση "ON".
- Γυρίστε τον διακόπτη κινητήρα (στοιχείο 7) του κινητήρα στη θέση "ON".
- Τραβήξτε το τσοκ (στοιχείο 6α) εντελώς προς τα έξω.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το τσοκ δεν απαιτείται για την εκκίνηση ενός ζεστού κινητήρα.

- Εκκινήστε τον κινητήρα με το κορδόνι έλξης (σημείο 4, Εικ. 6α) τραβώντας με δύναμη τη λαβή. Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, τραβήξτε ξανά τη λαβή.
- Πιέστε το τσοκ (στοιχείο 6α) προς τα πίσω περίπου 5 έως 10 δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση του κινητήρα.

8.3 Οικονομική λειτουργία

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Ο διακόπτης οικονομίας (στοιχείο 9) στη θέση "Eco":

Η ταχύτητα του κινητήρα ρυθμίζεται σύμφωνα με τις ελάχιστες απαιτήσεις ισχύος και η γεννήτρια λειτουργεί αθόρυβα και αποδοτικά.

Ο διακόπτης οικονομίας (στοιχείο 9) στη θέση "Max":

Η γεννήτρια λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Διακόπτης οικονομίας (στοιχείο 9) στη θέση ON:

Όταν ο διακόπτης ECS βρίσκεται στη θέση "ON", η μονάδα ελέγχου οικονομίας ελέγχει τις στροφές του κινητήρα ανάλογα με το συνδεδεμένο φορτίο. Τα αποτελέσματα είναι καλύτερη κατανάλωση καυσίμου και λιγότερος θόρυβος.

ECS - Διακόπτης οικονομίας (στοιχείο 9) στη θέση OFF:

Όταν ο διακόπτης ECS είναι τοποθετημένος στη θέση "OFF", ο κινητήρας λειτουργεί με την ονομαστική ταχύτητα, ανεξάρτητα από το αν είναι συνδεδεμένο ή όχι φορτίο.



8.4 Σύνδεση εργαλείων ή συσκευών στη γεννήτρια

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ηλεκτρικές συσκευές είναι απενεργοποιημένες πριν τις συνδέσετε.
- Ελέγξτε ότι όλες οι ηλεκτρικές συσκευές είναι σε καλή κατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι το συνολικό φορτίο είναι εντός της ονομαστικής ισχύος της γεννήτριας.
- **Μόνο για SIG 1900S και SIG 3000S:** Γυρίστε τον διακόπτη ECS (στοιχείο 9) στη θέση "ON".



ΣΗΜΕΙΩΣΗ για SIG 1900S και SIG 3000S:

Ο διακόπτης ECS πρέπει να τίθεται στη θέση "OFF" όταν χρησιμοποιούνται ηλεκτρικές συσκευές που απαιτούν μεγάλο ρεύμα εκκίνησης, όπως ένας συμπιεστής ή μια υποβρύχια αντλία.

- Συνδέστε τον εξοπλισμό που θέλετε να χρησιμοποιήσετε στις υποδοχές (στοιχείο 10).
- Αυτές οι υποδοχές μπορούν να φορτώνονται συνεχώς (σύμφωνα με την τιμή S1) και προσωρινά (σύμφωνα με την τιμή S2).
- Ελέγξτε τα "Τεχνικά στοιχεία" για τις τιμές S1 και S2.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην συνδέετε τη γεννήτρια στο οικιακό δίκτυο ρεύματος, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ίδια τη γεννήτρια ή σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές στο σπίτι σας.

Μην συνδέετε τη γεννήτρια παράλληλα με άλλες γεννήτριες.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ορισμένες ηλεκτρικές συσκευές (ηλεκτρικά πριόνια, τρυπάνια κ.λπ.) ενδέχεται να έχουν υψηλότερη κατανάλωση ενέργειας όταν χρησιμοποιούνται σε δύσκολες συνθήκες.

8.5 12V DC Εφαρμογή (Εικ. 1b) - μόνο για SIG 1900S, SIG 3000S

Η πρίζα σύνδεσης 12V DC (στοιχείο 22) μπορεί να χρησιμοποιείται ΜΟΝΟ για τη φόρτιση μπαταριών αυτοκινήτου τύπου 12 volt.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε εφαρμογή 12V DC, γυρίστε το διακόπτη ECS (στοιχείο 9) στη θέση OFF.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για να αποφύγετε την πιθανότητα δημιουργίας σπινθήρα κοντά στην μπαταρία, συνδέστε το καλώδιο φόρτισης πρώτα στη γεννήτρια και μετά στη μπαταρία. Όταν τελειώσετε, αποσυνδέστε τους σφιγκτήρες καλωδίων πρώτα από την μπαταρία.

Πριν συνδέσετε σφιγκτήρες καλωδίου φόρτισης σε μια μπαταρία που είναι εγκατεστημένη σε όχημα, αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας του οχήματος. Επανασυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας του οχήματος αφού αφαιρεθούν πλήρως οι σφιγκτήρες του καλωδίου φόρτισης. Αυτή η διαδικασία θα αποτρέψει την πιθανότητα βραχυκυκλώματος και σπινθήρων, σε περίπτωση τυχαίας επαφής μεταξύ ενός ακροδέκτη της μπαταρίας και του πλαισίου ή του αμαξώματος του οχήματος.

Για να φορτίσετε μια μπαταρία 12V:

- Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης 12V DC (στοιχείο 24) στην πρίζα σύνδεσης 12V DC (στοιχείο 22) της γεννήτριας (Εικ. 1b).
- Συνδέστε τους δύο σφιγκτήρες του καλωδίου σύνδεσης 12V DC (στοιχείο 24) στην μπαταρία προς φόρτιση χρησιμοποιώντας τα ίδια χρώματα πολικότητας (θετικό καλώδιο μπαταρίας (+) στον κόκκινο σφιγκτήρα και αρνητικό καλώδιο μπαταρίας (-) στον μαύρο σφιγκτήρα).
- Όταν τελειώσετε, αποσυνδέστε τους σφιγκτήρες καλωδίων πρώτα από την μπαταρία.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε έναν κινητήρα αυτοκινήτου ενώ η γεννήτρια είναι ακόμα συνδεδεμένη με την μπαταρία. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη γεννήτρια.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Συνδέστε τον θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας με το θετικό καλώδιο φόρτισης. Φροντίστε να μην αντιστρέψετε τα καλώδια φόρτισης, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά τόσο στη γεννήτρια όσο και στη μπαταρία.

8.7 Διακόπτης υπερφόρτωσης (Εικ. 1)

Πρίζα 230V

Αυτή η γεννήτρια είναι εξοπλισμένη με διακόπτη υπερφόρτωσης. Αυτό κλείνει τις πρίζες. Μπορείτε να επανεκκινήσετε τις πρίζες με επανεκκίνηση της γεννήτριας.

- Η ένδειξη κατάστασης (στοιχείο 11) είναι πράσινη όταν όλα λειτουργούν κανονικά.
- Εάν η ένδειξη κατάστασης σβήσει και η ένδειξη υπερφόρτωσης (στοιχείο 12) γίνει κόκκινη, σημαίνει ότι υπήρξε υπερφόρτωση.
- Για να το διορθώσετε αυτό, πρέπει να μειώσετε την ποσότητα ισχύος που χρησιμοποιείται.

Εάν συμβεί υπερφόρτωση, βεβαιωθείτε ότι η χρησιμοποιούμενη ισχύς δεν υπερβαίνει τη μέγιστη ισχύ εξόδου της γεννήτριας και ελέγξτε εάν οι συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές είναι ελαττωματικές.

Εάν συμβεί αυτό, είτε μειώστε την ποσότητα ισχύος που χρησιμοποιείτε από τη γεννήτρια είτε αποσυνδέστε τυχόν ελαττωματικές συσκευές.

Εάν απαιτούνται επισκευές, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

G
R

8.6 Σβήσιμο του κινητήρα

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Πριν απενεργοποιήσετε τη γεννήτρια, αφήστε την να λειτουργήσει για λίγο χωρίς εργαλεία ή συσκευές, ώστε να μπορέσει να κρυώσει.
- Μετακινήστε τον διακόπτη ON/OFF (στοιχείο 7) στη θέση OFF.
- Κλείστε τη σρόφιγγα καυσίμου (Στοιχείο 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Απενεργοποιήστε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές.
- Πριν απενεργοποιήσετε τη γεννήτρια, αφήστε την να λειτουργήσει για λίγο χωρίς εργαλεία ή συσκευές, ώστε να μπορέσει να κρυώσει.
- Γυρίστε τον διακόπτη ECS (στοιχείο 9) στη θέση "OFF".
- Αποσυνδέστε τυχόν ηλεκτρικές συσκευές.
- Μετακινήστε τον διακόπτη κινητήρα (στοιχείο 7) στη θέση "STOP".
- Γυρίστε τον χειροτροχό της σρόφιγγας καυσίμου (στοιχείο 3α) στη θέση "OFF".
- Γυρίστε το κουμπί εξαερισμού της τάπας του ρεζερβουάρ καυσίμου (στοιχείο 2α) στη θέση "OFF" αφού ο κινητήρας έχει κρυώσει εντελώς.

9. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Απενεργοποιήστε τη γεννήτρια και αποσυνδέστε το εργαλείο ή τις συσκευές πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης ή σέρβις.

- Απενεργοποιήστε αμέσως τη γεννήτρια και επικοινωνήστε με το συνεργείο σας:
 - α) σε περίπτωση ασυνήθιστων δονήσεων ή θορύβου,
 - β) εάν ο κινητήρας φαίνεται να είναι υπερφορτωμένος ή έχει αποτυχίες ανάφλεξης.

9.1 Καθαρισμός

Διατηρήστε ολόκληρη τη γεννήτρια όσο το δυνατόν πιο απαλλαγμένη από βρωμιά και σκόνη.

Καθαρίζετε τη γεννήτρια κάθε φορά που τελειώνετε τη χρήση της (αφού κρυώσει).

Καθαρίζετε τακτικά τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του εξοπλισμού. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να εισχωρήσει νερό στη γεννήτρια.

9.2 Αυτόματη διακοπή λαδιού

- Ο κινητήρας δεν θα ξεκινήσει εάν δεν έχει αρκετό λάδι.
- Εάν ο κινητήρας έχει χαμηλή στάθμη λαδιού ενώ λειτουργεί, η προειδοποιητική ένδειξη λαδιού (στοιχείο 13) θα ανάψει με κόκκινο χρώμα και ο κινητήρας θα σταματήσει. Η ενδεικτική λυχνία λαδιού σβήνει όταν ο κινητήρας έχει σταματήσει εντελώς.
- Το λάδι του κινητήρα πρέπει να συμπληρωθεί πριν ο κινητήρας τεθεί ξανά σε λειτουργία.

9.3 Φίλτρο αέρα (Εικ. 7)

- Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα σε τακτά χρονικά διαστήματα και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο. Διαβάστε επίσης το πρόγραμμα συντήρησης.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (στοιχείο 18).
- Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου αέρα (αντικείμενο 19).
- Καθαρίστε τα στοιχεία χτυπώντας τα σε μια επίπεδη επιφάνεια. Εάν χρειάζεται, καθαρίστε πρώτα με σαπουνόνερο και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε στον αέρα.
- Συναρμολογήστε με αντίστροφη σειρά.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς το στοιχείο του φίλτρου αέρα. Η ταχεία φθορά του κινητήρα θα προκύψει από τους ρύπους, όπως η σκόνη και η βρωμιά, που εισέρχονται μέσω του καρμπυρατέρ στον κινητήρα.

Σημαντικό: Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή βενζίνη για τον καθαρισμό του φίλτρου αέρα.

9.4 Μπουζί (Εικ. 9α-9β)

Ελέγξτε το μπουζί (στοιχείο 21) για ρύπους και βρωμιά μετά από 20 ώρες λειτουργίας και, εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το με μια χάλκινη συρμάτινη βούρτσα. Στη συνέχεια, συντηρήστε το μπουζί μετά από κάθε 100 ώρες λειτουργίας.

- Τραβήξτε μπουζόττιπα με μια περιστροφή.
- Αφαιρέστε το μπουζί με το παρεχόμενο μπουζόκλειδο.
- Συναρμολογήστε με αντίστροφη σειρά.

9.5 Αλλαγή λαδιού (Εικ. 8α-8β)

Το λάδι κινητήρα είναι καλύτερο να αλλάζεται όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε θερμοκρασία λειτουργίας.

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σωστά, πηγαίνοντάς το σε ένα σημείο συλλογής. Τα περισσότερα πρατήρια καυσίμων, συνεργεία επισκευής και κέντρα ανακύκλωσης δέχονται δωρεάν το χρησιμοποιημένο λάδι. Μην προσθέτετε αντιψυκτικό ή υγρό σασμάν στο χρησιμοποιημένο λάδι. Διατηρείτε το χρησιμοποιημένο λάδι μακριά από παιδιά και μακριά από πηγές ανάφλεξης.

9.5.1 SIG 1200S

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι κινητήρα (χρησιμοποιήστε 10W30 ή 10W40 για γενική χρήση και 5W30 εάν η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 0 °C).
- Διατηρείτε ένα κατάλληλο, στεγανό δοχείο σε κοντινή απόσταση όταν πραγματοποιείτε αλλαγή λαδιού.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα (στοιχείο 5).
- Ανοίξτε τη βίδα πλήρωσης λαδιού (στοιχείο 17) και χρησιμοποιήστε το χωνί αποστράγγισης λαδιού (στοιχείο 16).
- Αποστραγγίστε το χρησιμοποιημένο λάδι σε κατάλληλο δοχείο, γέρνοντας τη γεννήτρια.
- Προσθέστε νέο λάδι κινητήρα με τη χοάνη πλήρωσης λαδιού (στοιχείο 16) μέχρι να φτάσετε στο επάνω σημάδι πλήρωσης στη βέργα στάθμης λαδιού (στοιχείο 17).
- Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα λιπαντικά σύμφωνα με τις μεθόδους που προβλέπονται από τους τοπικούς κανονισμούς.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μην βιδώνετε τη βέργα στάθμης για να ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού, απλά τοποθετήστε την μέχρι το σπείρωμα.

9.5.2 SIG 2000-1

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι κινητήρα (χρησιμοποιήστε 10W30 ή 10W40 για γενική χρήση και 5W30 εάν η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 0 °C).
- Διατηρείτε ένα κατάλληλο, στεγανό δοχείο σε κοντινή απόσταση όταν πραγματοποιείτε αλλαγή λαδιού.
- Ανοίξτε τη βίδα του φίλτρου λαδιού (στοιχείο 17α).
- Ανοίξτε τη βίδα αποστράγγισης λαδιού (στοιχείο 17α) και αποστραγγίστε το ζεστό λάδι του κινητήρα μέσω του καναλιού αποστράγγισης στο δοχείο.
- Προσθέστε νέο λάδι κινητήρα με τη χοάνη πλήρωσης λαδιού (στοιχείο 16) μέχρι να φτάσει στο επάνω σημάδι πλήρωσης στη βέργα στάθμης λαδιού (στοιχείο 17). Εικ. 4). επιτεύχθηκε
- Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα λιπαντικά σύμφωνα με τις μεθόδους που προβλέπονται από τους τοπικούς κανονισμούς.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μην βιδώνετε τη βέργα στάθμης για να ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού, απλά τοποθετήστε την μέχρι το σπείρωμα.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι κινητήρα (χρησιμοποιήστε 15W40 για γενική χρήση και 5W30 εάν η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 0 °C).
- Διατηρείτε ένα κατάλληλο, στεγανό δοχείο σε κοντινή απόσταση όταν πραγματοποιείτε αλλαγή λαδιού.
- Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα (Εικ. 2β) χρησιμοποιώντας το κατασβίδι (στοιχείο 14).
- Ανοίξτε τη βίδα πλήρωσης λαδιού (στοιχείο 17) και χρησιμοποιήστε το χωνί αποστράγγισης λαδιού (στοιχείο 16).
- Αποστραγγίστε το χρησιμοποιημένο λάδι σε κατάλληλο δοχείο, γέροντας τη γεννήτρια.
- Προσθέστε 0,35 λίτρα νέο λάδι κινητήρα με τη χοάνη πλήρωσης λαδιού (στοιχείο 16) μέχρι να φτάσει στο επάνω σημάδι πλήρωσης στη βέργα στάθμης λαδιού (στοιχείο 17). Εικ. 4) επιτεύχθηκε.
- Βιδώστε τη βίδα πλήρωσης λαδιού.
- Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα λιπαντικά σύμφωνα με τις μεθόδους που προβλέπονται από τους τοπικούς κανονισμούς.

9.6 Αυτόματη διακοπή λαδιού

- Ο κινητήρας δεν θα ξεκινήσει εάν δεν έχει αρκετό λάδι.
- Εάν ο κινητήρας έχει χαμηλή στάθμη λαδιού ενώ λειτουργεί, η προειδοποιητική ένδειξη λαδιού (στοιχείο 13) θα ανάψει με κόκκινο χρώμα και ο κινητήρας θα σταματήσει.
- Η ενδεικτική λυχνία λαδιού σβήνει όταν ο κινητήρας έχει σταματήσει εντελώς.
- Το λάδι του κινητήρα πρέπει να συμπληρωθεί πριν ο κινητήρας τεθεί ξανά σε λειτουργία.

9.7 Αποθήκευση

Η μακροχρόνια αποθήκευση (άνω των τριών μηνών) της γεννήτριας θα απαιτήσει ορισμένες προληπτικές διαδικασίες για την προστασία από τη φθορά.

- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου χρησιμοποιώντας μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου
- Αδειάστε το καύσιμο σε κατάλληλο εγκεκριμένο δοχείο.

Σημαντικό: Μην αδειάζετε τη δεξαμενή καυσίμου σε κλειστούς χώρους. Κρατήστε το κάπνισμα ή τις γυμνές φλόγες μακριά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Οι αναθυμιάσεις καυσίμων μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις και πυρκαγιά.

- Εκκινήστε τον κινητήρα και λειτουργήστε τον μέχρι να αδειάσουν εντελώς το ρεζερβουάρ και ο σωλήνας καυσίμου και να σταματήσει ο κινητήρας.
- Αφήστε τη γεννήτρια να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το μπουζί και ρίξτε περίπου 20 ml λάδι κινητήρα στον κύλινδρο.
- Τραβήξτε αργά τη λαβή του εκκινήτη αρκετές φορές για να καλυφθούν τα εσωτερικά μέρη.
- Βιδώστε ξανά το μπουζί.
- Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου.
- Αποθηκεύστε τον κινητήρα σε ασφαλές, στεγνό και αεριζόμενο μέρος, κάτω από ένα κάλυμμα για να αποτρέψετε την επικάλυψη σκόνης και υπολειμμάτων στη γεννήτρια.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Ποτέ μην αποθηκεύετε τη γεννήτρια εκτεθειμένη σε εξωτερικούς χώρους.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο και υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να είναι εκρηκτικό. Είναι σημαντικό να αποφεύγεται η αποθήκευση καυσίμου κοντά σε πηγές θερμότητας.

9.8 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Αναφέρετε τα ακόλουθα δεδομένα κατά την παραγγελία ανταλλακτικών:

- Τύπος γεννήτριας.
- Αριθμός άρθρου της γεννήτριας.

10. ΔΙΑΘΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Η μονάδα παρέχεται σε συσκευασία για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία είναι πρώτη ύλη και επομένως μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επιστραφεί στο σύστημα πρώτων υλών.

Η μονάδα και τα εξαρτήματά της είναι κατασκευασμένα από διάφορα είδη υλικών, όπως μέταλλο και πλαστικό.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΗΕΕ).

Λάβετε υπόψη ότι οι πληροφορίες αυτές παρέχονται για να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με τις νομικές απαιτήσεις της οδηγίας για τον ΑΗΗΕ και για να προωθηθούν υπεύθυνες και φιλικές προς το περιβάλλον πρακτικές διάθεσης:

- Η παρουσία του συμβόλου του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου στον εξοπλισμό ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από άλλα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Οι χρήστες που σκοπεύουν να απορρίψουν τον εξοπλισμό πρέπει να εξασφαλίσουν την παράδοσή του στις εγκαταστάσεις ανακύκλωσης που έχουν θεσπιστεί από τις τοπικές αρχές ή να ακολουθήσουν εναλλακτικές επιλογές σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Η ορθή διάθεση του εξοπλισμού συμβάλλει στην πρόληψη πιθανών δυσμενών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που προκύπτουν από την ακατάλληλη επεξεργασία των αποβλήτων.
- Η ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός προάγει τη διατήρηση των φυσικών πόρων και μειώνει τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις.
- Οι χρήστες που δεν συμμορφώνονται με τους κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη των ΑΗΗΕ ενδέχεται να υποστούν τις κυρώσεις που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία.

Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα χωριστής συλλογής ΑΗΗΕ, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα της τοπικής σας αρχής ή στην κοινοπραξία διαχείρισης ΑΗΗΕ στην οποία είναι ενταγμένος ο παραγωγός ή ο διανομέας του εξοπλισμού.

11. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Για να μεταφέρετε τη γεννήτρια, κρατήστε τη λαβή μεταφοράς (στοιχείο 1).

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για τη μεταφορά της γεννήτριας:

- Απενεργοποιήστε τη γεννήτρια.
- Αφήστε τη γεννήτρια να κρυώσει.
- Μεταφέρετε τη γεννήτρια σε όρθια θέση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κατά τη μεταφορά της γεννήτριας μην υπερπληρώνετε τη δεξαμενή.

Μην λειτουργείτε τη γεννήτρια ενώ βρίσκεται πάνω σε όχημα. Βγάλτε τη γεννήτρια από το όχημα και χρησιμοποιήστε την σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Αποφύγετε την τοποθέτηση της γεννήτριας σε όχημα με άμεσο ηλιακό φως. Η παραμονή της γεννήτριας σε κλειστό όχημα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει εξάτμιση του καυσίμου λόγω υψηλών θερμοκρασιών, που μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.

Όταν χρησιμοποιείτε σχοινιά ή ιμάντες πρόσδεσης για να ασφαλίσετε τη γεννήτρια για μεταφορά, φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο τις ράβδους του πλαισίου ως σημεία πρόσδεσης (Μόνο για SIG 2000-1). Μην στερεώνετε σχοινιά ή ιμάντες σε κανένα τμήμα του σώματος της γεννήτριας ή της μπάρας χειρισμού.



12. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΣΦΑΛΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει	1. Η διακοπή της έλλειψης λαδιού δεν ανταποκρίθηκε 2. Μπουζί λερωμένο 3. Δεν υπάρχουν καύσιμα	1. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, συμπληρώστε λάδι κινητήρα 2. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί (διάκενο ηλεκτροδίων 0,6-0,7 mm) 3. Ανεφοδιάστε/ελέγξτε τη στρόφιγγα καυσίμου
Η γεννήτρια έχει πολύ μικρή ή καθόλου τάση	31.Ελαττωματικός ελεγκτής ή πυκνωτής 32.Έχει ενεργοποιηθεί η διακοπή υπερφόρτωσης 33.Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο	31.Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας 32.Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος και μειώστε το φορτίο 33.Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο

13. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Σκοπός του προγράμματος συντήρησης είναι να διατηρείται η γεννήτρια στην καλύτερη δυνατή κατάσταση λειτουργίας.

Επιθεωρήστε ή συντηρήστε όπως προβλέπεται στον παρακάτω πίνακα.

Κανονική περίοδος σέρβις. Εκτελείτε κάθε αναφερόμενο μήνα ή ανά διάστημα ωρών λειτουργίας, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο.		Κάθε χρήση	Πρώτος μήνας ή 20 ώρες.	Κάθε 3 μήνες ή 50 ώρες.	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες.	Κάθε χρόνο ή 200 ώρες.
ΣΤΟΙΧΕΙΟ						
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης	●				
	Αλλαγή		●	●		
Φίλτρο αέρα	Ελέγξτε	●				
	Καθαρίστε			● (1)		
Μπουζί	Έλεγχος-ρύθμιση			● (3)	● (4)	
	Αντικαταστή- στε				● (3)	● (4)
Απαγωγέας σπιν- θήρων	Καθαρίστε				●	
Διάκενο βαλβίδων	Έλεγχος-ρύθμιση					● (2)
Θάλαμος καύσης	Καθαρίστε	Μετά από κάθε 300 ώρες. (2)				
Δεξαμενή καυσίμου και φίλτρο	Καθαρίστε			● (2)		
Σωλήνας καυσίμου	Ελέγξτε	Κάθε 1 έτος (Αντικαταστήστε αν χρειαστεί) (2)				
Παρατήρηση: (1) Κάντε συντήρηση συχνότερα όταν χρησιμοποιείται σε χώρους με σκόνη. (2) Αυτά τα στοιχεία πρέπει να επισκευάζονται από τον αντιπρόσωπό σας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο για τις διαδικασίες σέρβις. 3) Μόνο για SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Μόνο για SIG 1200S, SIG 2000-1. Η μη τήρηση αυτού του χρονοδιαγράμματος συντήρησης μπορεί να οδηγήσει σε αστοχίες που δεν καλύπτονται από εγγύηση.						

GR

1. IDENTYFIKACJA PODZESPOŁÓW

Należy odnieść się do powyższego rysunku, na którym ponumerowano główne części generatora.

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Korek wlewu paliwa
- 2a. Pokrętko odpowietrznika korka zbiornika paliwa (tylko SIG 1900S i SIG 3000S)
3. Korek paliwa
- 3a. Pokrętko kurka paliwa (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Linka rozruchowa (rozrusznik szarpany)
5. Pokrywa silnika
6. Dźwignia ssania (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Pokrętko ssania (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Przełącznik WŁ/WYŁ
8. Połączenie z uziemieniem
9. Przełącznik oszczędzania
10. Gniazdo 230V~
11. Kontrolka stanu pracy
12. Kontrolka przeciążenia
13. Kontrolka niskiego poziomu oleju
14. Śrubokręt
15. Klucz do świec zapłonowych
16. Korek wlewu oleju/lejek spustowy
17. Korek wlewu/spustu oleju (bagnet)
- 17a. Śruba spustowa oleju
18. Pokrywa filtra powietrza
19. Wkład filtra powietrza
20. Osłona świecy zapłonowej
21. Świeca zapłonowa
22. Gniazda wtykowe 12 V DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. Wylłącznik automatyczny 12V DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Przewód połączeniowy DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Wskaźnik poziomu paliwa

2. WPROWADZENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z generatora należy koniecznie przeczytać i zrozumieć całą niniejszą instrukcję. Zawiera ważne instrukcje i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą w bezpiecznej obsłudze generatora i uniknięciu potencjalnych zagrożeń.

Należy zwracać szczególną uwagę na stwierdzenia poprzedzone następującymi słowami, ponieważ wskazują one na potencjalne zagrożenia:



OSTRZEŻENIE:

Wskazuje zagrożenie, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.



UWAGA:

Wskazuje zagrożenie, które może prowadzić do niewielkich obrażeń lub uszkodzenia sprzętu, jeśli instrukcje nie będą przestrzegane.



UWAGA:

Zapewnia dodatkowe informacje, które nie są niezbędne do bezpiecznego działania, ale mogą być pomocne.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja jest kluczową częścią generatora i powinna być zawsze z nim przechowywana. W przypadku przekazania generatora innej osobie, należy również przekazać niniejszą instrukcję.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana bez pisemnej zgody.

Bezpieczeństwo użytkownika jest naszym najwyższym priorytetem, dlatego należy dokładnie przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia lub wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania tych instrukcji.



OSTRZEŻENIE:

Zignorowanie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenie generatora.

3. ETYKIETY I SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Etykiety bezpieczeństwa:

Symbol	Oznaczenie / Wyjaśnienie
	Przed użyciem generatora należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa.
	Podczas korzystania z generatora należy nosić ochronniki słuchu.
	Odłączyć wszystkie urządzenia od gniazdek elektrycznych podczas konserwacji lub gdy pozostają bez nadzoru i są wyłączone.
	Ostrzeżenie: Paliwo jest wysoce lotne, łatwopalne i wybuchowe.
	Palenie tytoniu i używanie otwartego ognia w pobliżu generatora jest zabronione.
	Ostrzeżenie: podczas pracy urządzenia wytwarzane są toksyczne gazy, na przykład tlenek węgla (który jest bezbarwnym i bezwonny gazem), który może prowadzić do uduszenia.
	Generatora należy używać wyłącznie na zewnątrz, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
	Ostrzeżenie: podczas pracy generatora występują niebezpieczne napięcia. Przed przystąpieniem do konserwacji należy zawsze wyłączyć generator.
	Generator nie może być podłączony do publicznego źródła zasilania. W przypadku nieprawidłowego podłączenia istnieje ryzyko pożaru i uszkodzenia mienia, w tym porażenia prądem osób korzystających z generatora i pracujących przy publicznym zasilaniu.
	UWAGA: Ryzyko obrażeń! Przed rozpoczęciem serwisowania należy wyłączyć silnik i wyciągnąć złącze świecy zapłonowej.

Symbol Oznaczenie / Wyjaśnienie



Podczas pracy wydech bardzo się nagrzewa. Przed przystąpieniem do konserwacji, przechowywania i tankowania należy odczekać, aż silnik ostygnie. Nie dotykać wydechu, aby uniknąć ryzyka poparzeń i obrażeń.



Przed uzupełnieniem paliwa w generatorze należy wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia. Paliwo jest niezwykle łatwopalne i w pewnych warunkach może być wybuchowe.

Generator należy tankować wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach, w których nie ma otwartego ognia, iskier ani papierosów. Wszelkie rozlane paliwo należy natychmiast usunąć.

SPRAWDZIĆ OLEJ SILNIKOWY

Przed sprawdzeniem lub uzupełnieniem oleju należy upewnić się, że generator jest ustawiony na stabilnej i równej powierzchni z wyłączonym silnikiem.

- Wyjąć korek wlewu oleju i sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Jeśli poziom oleju znajduje się poniżej dolnej linii poziomu, należy uzupełnić odpowiedni olej do linii maksymalnego poziomu. Podczas sprawdzania poziomu oleju nie należy wkręcać korka wlewu oleju.
- Wymienić olej, jeśli jest zanieczyszczony.



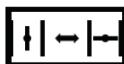
Uwaga!

Ze względów bezpieczeństwa generator musi być wyłączony podczas sprawdzania lub uzupełniania oleju. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji, które w skrajnych przypadkach mogą nawet spowodować pożar generatora.

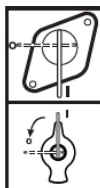
Symbole:



Połączenie z uziemieniem



Dźwignia ssania



Kurek paliwa

4. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Dziękujemy za wybranie naszego generatora. Generator ten został zaprojektowany w celu zapewnienia niezawodnego zasilania dla różnych zastosowań. Przed przystąpieniem do obsługi generatora należy zapoznać się ze środkami ostrożności i wytycznymi opisanymi w niniejszej instrukcji. Proszę zapoznać się z cechami i funkcjami generatora, aby zapewnić jego bezpieczną i wydajną pracę.

4.1 Odpowiedzialność użytkownika

- Proszę przechowywać wszystkie przepisy bezpieczeństwa i instrukcje w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.
- Niniejszą instrukcję należy przekazać tymczasowym użytkownikom generatora.
- Wszelkie błędy w przestrzeganiu przepisów bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.
- Wszelkie prace konserwacyjne generatora powinny być wykonywane przez autoryzowany i wykwalifikowany personel.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wymiany/uzupełniania oleju należy zawsze wyłączyć generator, aby zapobiec obrażeniom spowodowanym przypadkowym uruchomieniem.
- Generator należy trzymać z dala od nieupoważnionych użytkowników, dzieci i zwierząt domowych.
- Generator nie jest przeznaczony do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy.
- Generator należy zawsze utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Obejmuje to regularne sprawdzanie generatora pod kątem uszkodzeń i upewnianie się, że wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne.
- Nie należy demontować panelu sterowania ani zmieniać jego okablowania.
- Należy nosić odpowiednią odzież i korzystać ze środków ochrony indywidualnej (PPE) w zależności od rodzaju interwencji (rękawice ochronne, rękawice izolowane, okulary, zatyczki do uszu).

4.2 Zagrożenia związane z nieautoryzowanymi modyfikacjami lub manipulacjami

- Nie usuwać osłon bezpieczeństwa.
- Do konserwacji i akcesoriów można używać wyłącznie oryginalnych części.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w ustawieniach silnika lub generatora.
- Naprawy i regulacje mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel.



UWAGA:

Prędkość obrotowa silnika została ustawiona fabrycznie w celu zapewnienia bezpiecznej pracy.

Proszę nie próbować zmieniać zaprogramowanej prędkości. Generator lub podłączony sprzęt mogą zostać uszkodzone.

4.3 Zagrożenia związane ze spalinami

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezwonny gaz. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności i doprowadzić do śmierci.



OSTRZEŻENIE:

Nie wolno uruchamiać generatora w domu, garażu, piwnicy, pustej przestrzeni, jakimkolwiek pojeździe, przyczepie lub łodzi, ani w żadnej zamkniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni.

Nie wolno używać generatora w pobliżu otwartych drzwi, okien, otworów wentylacyjnych lub włazów..

4.4 Zagrożenia związane z umieszczeniem i stabilnością

- Umieścić generator w bezpiecznej, poziomej pozycji, na płaskiej, czystej, antypoślizgowej i stabilnej powierzchni.
- Nie wolno obracać, przechylać ani zmieniać położenia generatora podczas jego pracy.
- Generator musi pozostawać nieruchomy podczas pracy.

4.5 Zagrożenia związane z transportem

- Zabezpieczyć generator przed przesunięciem i przewróceniem podczas transportu.
- Nie wolno używać generatora, gdy jest on transportowany lub podnoszony.
- Nie wolno używać generatora, gdy jest on przechowywany.

4.6 Zagrożenia związane z ogniem i oparzeniami

- Umieścić generator w odległości co najmniej 1 metra (3 stóp) od budynków i wszelkiego rodzaju pojazdów, przyczep, łodzi lub innego sprzętu podczas pracy.
- Przed uruchomieniem generatora należy podjąć dodatkowe środki zapobiegające pożarom i wybuchom, takie jak zapewnienie odpowiednich gaśnic.
- Materiały łatwopalne należy trzymać z dala od generatora.



OSTRZEŻENIE:

Gorące powierzchnie. Silnik spalinowy i tłumik generatora nagrzewają się podczas pracy i mogą pozostać gorące przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Nie należy dotykać tych części, gdy są gorące, ponieważ mogą spowodować oparzenia.

- Przed przechowywaniem generatora w pomieszczeniu należy odczekać co najmniej 30 minut, aż silnik ostygnie.
- Nie należy używać generatora w miejscach o wysokim ryzyku pożaru.

4.7 Zagrożenie związane z bezpieczeństwem mechanicznym

- Nie dotykać żadnych części napędzanych mechanicznie.
- Nie usuwać osłon bezpieczeństwa.

4.8 Zagrożenia związane z bezpieczeństwem elektrycznym

- Nie podłączać generatora równolegle z innymi generatorami.
- Podczas pracy na zewnątrz należy używać

wyłącznie przedłużaczy zatwierdzonych do użytku na zewnątrz i odpowiednio oznaczonych (H07RN).

- Nie wolno używać wadliwego lub uszkodzonego wyposażenia elektrycznego, w tym przedłużaczy i połączeń wtykowych.
- Przed podłączeniem do generatora należy sprawdzić sprawność przedłużaczy. Nie wolno używać wadliwych lub uszkodzonych kabli.
- Całkowita długość używanych przedłużaczy lub mobilnych sieci dystrybucyjnych nie powinna przekraczać 50 m dla przekroju 1,5 mm² i 100 m dla przekroju 2,5 mm². Korzystanie z przedłużacza o dowolnej długości może prowadzić do spadku mocy, co może mieć wpływ na korzystanie z podłączonych narzędzi lub urządzeń.
- Nie wolno dotykać generatora mokrymi rękami.
- Nie wolno używać generatora podczas opadów deszczu, śniegu, w warunkach wysokiej wilgotności lub w pobliżu basenu lub systemu zraszaczy, lub gdy użytkownik ma mokre ręce.



OSTRZEŻENIE:

Uziemienie pomaga zapobiegać porażeniom elektrycznym i porażeniu prądem, zapewniając przepływ nadmiaru prądu elektrycznego do uziemienia.

Informacje na temat prawidłowych metod uziemienia można znaleźć w niniejszej instrukcji.

Upewnić się, że generator jest prawidłowo uziemiony, a połączenia uziemiające są dobrze dokręcone.

4.9 Zagrożenia związane z paliwem i tankowaniem

- Podczas tankowania generatora należy zawsze wyłączać silnik.
- Paliwo i opary paliwa są wysoce łatwopalne lub wybuchowe.
- Nie tankować ani nie opróżniać zbiornika w pobliżu otwartych źródeł światła, ognia lub iskier.
- Proszę nie palić w pobliżu paliwa i trzymać inne źródła ognia i iskier z dala.
- Podczas tankowania generatora należy upewnić się, że paliwo nie rozlało się na silnik lub rurę wydechową.
- Nie wolno przepełniać zbiornika paliwa.



4.10 Zagrożenia związane z warunkami pracy

- Nie wystawiać generatora na działanie wilgoci lub kurzu.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia: - 10 do + 40°C, maksymalna dopuszczalna wysokość nad poziomem morza 1000 m, maksymalna dopuszczalna wilgotność względna: 90% (bez kondensacji).
- Chronić podzespoły elektryczne i elektroniczne przed wilgocią.
- Nie używać generatora w strefach zagrożonych wybuchem.
- Nie wolno przykrywać generatora, gdy jest używany.

4.11 Ryzyko resztkowe

Agregaty prądotwórcze mogą stwarzać ryzyko szczątkowe, nawet jeśli są używane prawidłowo. Następujące potencjalne zagrożenia mogą wynikać z typu i konstrukcji generatora:

- **Porażenie prądem:** Kontakt z połączeniami elektrycznymi lub podzespołami generatora może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Uszkodzenie słuchu:** Ciągła praca generatora bez użycia środków ochrony słuchu może spowodować uszkodzenie słuchu.
- **Zatrucie tlenkiem węgla:** Wdychanie spalin z silnika spalinowego może prowadzić do zatrucia tlenkiem węgla.
- **Oparzenia skóry:** Kontakt z paliwem może spowodować oparzenia skóry.
- **Gorące części:** Kontakt z gorącymi częściami może spowodować ryzyko obrażeń lub uszkodzeń.

Aby zminimalizować to ryzyko, należy podjąć następujące środki ostrożności:

- Należy zawsze postępować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Podczas długotrwałej pracy z generatorem należy nosić środki ochrony słuchu.
- Prawidłowo wentylować obszar wokół generatora, aby zapobiec gromadzeniu się tlenu węgla.
- Unikać kontaktu z paliwem.
- Unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.

5. WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Generator jest przeznaczony do zastosowań zasilanych prądem zmiennym 230V lub prądem stałym 12V (12V DC tylko SIG 1900S i SIG 3000S).
- Generator jest przeznaczony do zasilania narzędzi lub urządzeń elektrycznych. Podczas używania generatora z narzędziami lub urządzeniami należy sprawdzić ich kompatybilność z zasilaniem generatora zgodnie z odpowiednimi instrukcjami producenta.
- W razie wątpliwości należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy danego urządzenia. Generator może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie uznaje się za przypadek niewłaściwego użycia.

6. DANE TECHNICZNE

Patrz karta techniczna (oddzielny dokument).

Wartości podane w "Danych technicznych" dla poziomu mocy akustycznej (LWA) i poziomu ciśnienia akustycznego (LpA) są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami roboczymi. Chociaż istnieje korelacja między poziomem emisji a poziomem narażenia, nie można jej wiarygodnie wykorzystać do określenia, czy wymagane są dalsze środki ostrożności. Czynniki, które wpływają na rzeczywisty poziom narażenia siły roboczej, obejmują charakterystykę pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu itp. tj. liczbę maszyn i innych sąsiednich procesów oraz czas, przez jaki operator jest narażony na hałas. Dopuszczalny poziom ekspozycji może również różnić się w zależności od kraju. Informacje te umożliwią jednak użytkownikowi maszyny lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka.

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od typu i mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

7. KONTROLA PRZED PRACĄ

Usunąć materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy. Proszę umieścić generator na twardej, płaskiej powierzchni w pobliżu wyposażenia elektrycznego i zapewnić odpowiednią wentylację.

Przed uruchomieniem generatora należy każdorazowo wykonać poniższe czynności kontrolne:

7.1 Kontrola wzrokowa

- Generator należy sprawdzać na równej powierzchni przy wyłączonym silniku.
- Odłączyć wszelkie urządzenia elektryczne, które mogą być już podłączone do generatora.
- Upewnić się, że generator ma wystarczającą wentylację i może pracować w bezpiecznych warunkach (patrz rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa”).
- Sprawdzić, czy przewód zapłonowy jest przymocowany do świecy zapłonowej.
- Przeprowadzić kontrolę wzrokową pod kątem uszkodzeń.
- Upewnić się, że wszystkie osłony są na swoim miejscu.
- Obejrzeć silnik dookoła i pod spodem w poszukiwaniu śladów wycieków oleju lub paliwa.

P
L

7.2 Uzupełnianie oleju



UWAGA:

Nie wkręcać bagnetu oleju w celu sprawdzenia poziomu oleju, tylko włożyć go do gwintu.

Używać wyłącznie czystego oleju do silników 4-suwowych (15W40 lub 5W30, jeśli temperatura jest niższa niż 0°C).

Zużyty olej silnikowy należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Utylizować zgodnie z metodami przewidzianymi w lokalnych przepisach.

Nie wyrzucać go do śmieci ani nie wylewać na ziemię.

7.2.1 SIG 1200S (rysunki 2a, 3a, 4)

- Zdjąć pokrywę silnika (pozycja 5).
- Odkręcić śrubę wlewu oleju (pozycja 17a).
- Dolać około 0,25 l oleju silnikowego za pomocą dołączonego lejka do wlewania oleju (pozycja 16) lub do górnego znaku napełnienia na wskaźniku poziomu oleju (pozycja 17; Rys. 4).
- Zamknąć otwór wlewu oleju i ponownie zamontować pokrywę silnika.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (rysunki 2b, 3b, 4)

- Zdjąć pokrywę boczną (rys. 2b) za pomocą śrubokręta (pozycja 14).
- Odkręcić śrubę wlewu oleju (pozycja 17a).
- Sprawdzić poziom oleju na bagnecie oleju (rys. 4) i upewnić się, że poziom oleju znajduje się pomiędzy znakami "H" i "L".
- W celu sprawdzenia poziomu oleju proszę nie wkręcać bagnetu oleju, tylko włożyć go do gwintu.
- W razie potrzeby dodać trochę oleju.
- Wymienić śrubę wlewu oleju.

WAŻNE!

Przed pierwszym uruchomieniem należy upewnić się, że silnik został napełniony wystarczającą ilością oleju (0,35 l) za pomocą dołączonego lejka do wlewania oleju (poz. 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Odkręcić śrubę wlewu oleju (pozycja 17a).
- Dolać około 0,35 l oleju silnikowego za pomocą dołączonego lejka do wlewania oleju (pozycja 16) lub do górnego znaku napełnienia na wskaźniku poziomu oleju (pozycja 17; Rys. 4).
- Zamknąć otwór wlewu oleju.

7.3 Uzupełnianie paliwa

- Sprawdzić wskaźnik poziomu paliwa w górnej części generatora (pozycja 25).
- Odkręcić korek wlewu paliwa (pozycja 2) i wlać odpowiednią ilość paliwa bezołowiowego za pomocą szpilki wlewu.
- Należy uważać, aby nie przepełnić zbiornika i nie rozlać paliwa.
- Przykręcić z powrotem korek wlewu paliwa.



OSTRZEŻENIE:

Wyłączyć generator i upewnić się, że użytkownik znajduje się w dobrze wentylowanym miejscu.

W przypadku rozlania paliwa należy wytrzeć jego nadmiar i poczekać, aż opary wyparują.

Należy uważać, aby do paliwa nie dostał się kurz, brud, woda lub inne ciała obce.

Proszę trzymać płomienie i iskry z dala i nie palić w pobliżu.



UWAGA:

Używać wyłącznie *benzyny bezołowiowej (E10).*

Nie używać mieszanki.

8. URUCHOMIENIE

Generator jest dostarczany bez płynów eksploatacyjnych, takich jak paliwo lub olej silnikowy. Przed pierwszym uruchomieniem należy napełnić silnik olejem.

8.1 Uziemienie (rys. 1)

Obudowa może być podłączona do uziemienia w celu odprowadzenia ładunków elektrostatycznych.

- podłączyć jeden koniec kabla do złącza uziemienia (pozycja 8) na generatorze,
- podłączyć drugi koniec tego samego kabla do zewnętrznego uziemienia (na przykład pręta uziemiającego).



UWAGA:

Użyć przewodu uziemiającego o wystarczającej obciążalności prądowej.
Średnica przewodu uziemienia: 0,12 mm (0,005 cala) na amper - np: 10 amperów - 1,2 mm (0,055 cala).

8.2 Uruchamianie silnika



UWAGA:

Podczas uruchamiania za pomocą linki należy nosić rękawice ochronne. Silnik może gwałtownie odskoczyć podczas uruchamiania, powodując obrażenia dłoni.

Należy uważać, aby nie uderzyć dłonią o uchwyt podczas pociągania za uchwyt rozrusznika.

Nie używać żadnych chemicznych środków rozruchowych, takich jak wysoce lotne paliwa itp.



OSTRZEŻENIE:

Nie podłączać elektronarzędzia przed uruchomieniem silnika.



OSTRZEŻENIE:

Nie wolno uruchamiać generatora w domu, garażu, piwnicy, pustej przestrzeni, jakimkolwiek pojeździe, przyczepie lub łodzi, ani w żadnej zamkniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni.

Nie wolno używać generatora w pobliżu otwartych drzwi, okien, otworów wentylacyjnych lub włazów..



OSTRZEŻENIE:

Otwarte okna i drzwi NIE mogą zapobiegać gromadzeniu się CO (tlenku węgla), gdy generator znajduje się w zamkniętej przestrzeni.

Nie używać generatora na zewnątrz, jeśli jego umieszczenie w pobliżu drzwi, okien i otworów wentylacyjnych może pozwolić na przedostanie się CO i gromadzenie się go w zajmowanych pomieszczeniach.

Jeśli u użytkownika lub innych osób wystąpią objawy zatrucia tlenkiem węgla (CO) (mogą to być między innymi: zawroty głowy, bóle głowy, nudności, senność):

- 1) Natychmiast wyjść na świeże powietrze i skontaktować się z lekarzem.
- 2) Nie wchodzić ponownie na obszar, dopóki nie zostanie on uznany za bezpieczny przez przeszkolony i odpowiednio wyposażony personel.



UWAGA:

Linkę rozrusznika należy zawsze ciągnąć powoli, aż do wycucia początkowego oporu, a następnie pociągnąć ją szybko w celu uruchomienia silnika.

Nie wolno dopuścić do samoistnego cofnięcia się linki rozrusznika.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Wykonać następujące kroki, aby uruchomić silnik:

- Otworzyć kurek paliwa (pozycja 3), przekręcając go w dół.
- Ustawić przełącznik WŁ/WYŁ (pozycja 7) w pozycji "WŁ".
- Przesunąć dźwignię ssania (pozycja 6; Rys. 5a) do pozycji "ssanie".
- Uruchomić silnik za pomocą linki (pozycja 4; Rys. 6a) pociągając mocno za uchwyt. Jeśli silnik nie uruchomi się, należy ponownie pociągnąć za uchwyt.
- Przesunąć dźwignię ssania (pozycja 6; Rys. 5b) do tyłu po upływie około 5 do 10 sekund od uruchomienia silnika.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Wykonać następujące kroki, aby uruchomić generator:

- Ustawić przełącznik ECS (pozycja 9) w pozycji "WYŁ".
- Całkowicie przekręć pokrętło odpowietrznika (pozycja 2a) w prawo do pozycji "WŁ".



UWAGA:

Podczas transportu generatora należy przekręcić pokrętło odpowietrznika (pozycja 2a) korka paliwa do pozycji "WYŁ".

- Przekręć pokrętło kurka paliwa (pozycja 3a) do pozycji "WŁ".
- Ustawić przełącznik silnika (pozycja 7) w pozycji "WŁ".
- Całkowicie wyciągnąć pokrętło ssania (pozycja 6a).



UWAGA:

Ssanie nie jest wymagane do uruchomienia ciepłego silnika.

- Uruchomić silnik za pomocą linki (pozycja 4; Rys. 6b) pociągając mocno za uchwyt. Jeśli silnik nie uruchomi się, należy ponownie pociągnąć za uchwyt.
- Wcisnąć pokrętło ssania (pozycja 6a) do tyłu na około 5 do 10 sekund po uruchomieniu silnika.

8.3 Tryb ekonomiczny

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Przełącznik trybu ekonomicznego (pozycja 9) w pozycji "Eco":

Prędkość obrotowa silnika jest regulowana zgodnie z minimalnymi wymaganiami dotyczącymi mocy, a generator pracuje cicho i wydajnie.

Przełącznik trybu ekonomicznego (pozycja 9) w pozycji "Maks":

Generator pracuje z maksymalną prędkością.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Przełącznik trybu ekonomicznego (pozycja 9) w pozycji WŁ.:

Gdy przełącznik ECS jest przełączony do położenia „WŁ”, moduł sterujący trybem ekonomicznym pracy silnika steruje prędkością obrotową silnika w zależności od podłączonego obciążenia. Rezultatem jest lepsze zużycie paliwa i mniejszy hałas.

ECS - Przełącznik trybu ekonomicznego (pozycja 9) w pozycji WYŁ.:

Gdy przełącznik ECS jest ustawiony w pozycji "WYŁ", silnik pracuje z prędkością znamionową niezależnie od tego, czy podłączone jest obciążenie.



8.4 Podłączanie narzędzi lub urządzeń do generatora

- Przed podłączeniem urządzeń elektrycznych należy upewnić się, że są one wyłączone.
- Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia elektryczne są w dobrym stanie.
- Upewnić się, że całkowite obciążenie mieści się w zakresie mocy znamionowej generatora.
- **Tylko dla SIG 1900S i SIG 3000S:** Ustawić przełącznik ECS (pozycja 9) w pozycji "WŁ".



UWAGA dla SIG 1900S i SIG 3000S:

Przełącznik ECS musi być ustawiony w pozycji "WYŁ", gdy używane są urządzenia elektryczne wymagające dużego prądu rozruchowego, takie jak sprężarka lub pompa głębinowa.

- Podłączyć sprzęt, który ma być używany, do gniazd (pozycja 10).
- Gniazda te mogą być ładowane w sposób ciągły (zgodnie z wartością S1) i tymczasowy (zgodnie z wartością S2).
- Sprawdzić "Dane techniczne" dla wartości S1 i S2.



OSTRZEŻENIE:

Nie podłączać generatora do domowej sieci elektrycznej, ponieważ może to spowodować uszkodzenie samego generatora lub innych urządzeń elektrycznych w domu.

Nie podłączać generatora równolegle z innymi generatorami.



UWAGA:

Niektóre urządzenia elektryczne (wyrzynarki, wiertarki itp.) mogą charakteryzować się wyższym poziomem zużycia energii, gdy są używane w trudnych warunkach.

8.5 Zastosowanie 12V DC (rys. 1b) - tylko SIG 1900S, SIG 3000S

Gniazdo 12V DC (pozycja 22) może być używane **WYŁĄCZNIE** do ładowania 12-woltowych akumulatorów samochodowych.



UWAGA:

W przypadku zastosowania 12V DC, przełączyć przełącznik ECS (pozycja 9) do pozycji WYŁ.



OSTRZEŻENIE:

Aby zapobiec możliwości powstania iskry w pobliżu akumulatora, należy podłączyć kabel ładowania najpierw do generatora, a następnie do akumulatora. Po zakończeniu odłączyć zaciski kablowe najpierw przy akumulatorze.

Przed podłączeniem zacisków kabla ładowania do akumulatora zamontowanego w pojeździe należy odłączyć kabel akumulatora pojazdu. Ponownie podłączyć kabel akumulatora pojazdu po całkowitym usunięciu zacisków kabla ładowania. Procedura ta zapobiegnie możliwości wystąpienia zwarcia i iskrzenia w razie przypadkowego kontaktu między zaciskiem akumulatora a ramą lub nadwoziem pojazdu.



W celu ładowania akumulatora 12 V:

- Podłączyć przewód połączeniowy 12V DC (pozycja 24) do gniazda 12V DC (pozycja 22) na generatorze (rys.1b).
- Podłączyć dwa zaciski przewodu połączeniowego 12 V DC (pozycja 24) do akumulatora w celu ładowania, używając tych samych kolorów oznaczenia biegunów (dodatni biegun akumulatora (+) do czerwonego zacisku i ujemny biegun akumulatora (-) do czarnego zacisku).
- Po zakończeniu odłączyć zaciski kablowe najpierw przy akumulatorze.



UWAGA:

Nie należy próbować uruchamiać silnika samochodu, gdy generator jest nadal podłączony do akumulatora. Może to spowodować uszkodzenie generatora.



UWAGA:

Podłączyć dodatni zacisk akumulatora do dodatniego przewodu ładowania. Upewnić się, że nie zamieniono miejscami kabli ładowania, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie zarówno generatora, jak i akumulatora.

8.6 Wyłączanie silnika

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Przed wyłączeniem generatora należy pozwolić mu na krótką pracę bez narzędzi lub urządzeń, aby mógł ostygnąć.
- Ustawić przełącznik WŁ/WYŁ (pozycja 7) w pozycji "WYŁ".
- Zamknąć kurek paliwa (pozycja 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Wyłączyć wszelkie urządzenia elektryczne.
- Przed wyłączeniem generatora należy pozwolić mu na krótką pracę bez narzędzi lub urządzeń, aby mógł ostygnąć.
- Ustawić przełącznik ECS (pozycja 9) w pozycji "WYŁ".
- Odłączyć wszelkie urządzenia elektryczne.
- Ustawić przełącznik silnika (pozycja 7) w pozycji "STOP".
- Przekręcić pokrętkę kurka paliwa (pozycja 3a) do pozycji "WYŁ".
- Po całkowitym ostygnięciu silnika przekręć pokrętkę odpowietrznika korka wlewu paliwa (pozycja 2a) do pozycji "WYŁ".

8.7 Wylłącznik przeciążeniowy (rys. 1)

Gniazdo 230V

Ten generator jest wyposażony w wylłącznik przeciążeniowy. Wylłącza on gniazda. Gniazda można ponownie uruchomić, restartując generator.

- Kontrolka stanu (pozycja 11) świeci na zielono, gdy wszystko działa normalnie.
- Jeśli kontrolka stanu zgaśnie, a kontrolka przeciążenia (pozycja 12) zmieni kolor na czerwony, oznacza to, że nastąpiło przeciążenie.
- Aby to naprawić, należy zmniejszyć ilość zużywanej energii.

Jeśli dojdzie do przeciążenia, należy upewnić się, że używana moc nie przekracza maksymalnej mocy generatora i sprawdzić, czy podłączone urządzenia elektryczne nie są uszkodzone.

Jeśli tak się stanie, należy zmniejszyć moc generatora lub odłączyć wadliwe urządzenia.

Jeśli konieczna jest naprawa, należy skontaktować się z centrum obsługi klienta.

9. CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub serwisowych należy wyłączyć generator i odłączyć narzędzia lub urządzenia.

- Natychmiast wyłączyć generator i skontaktować się z punktem serwisowym:
 - a) w przypadku nietypowych wibracji lub hałasu;
 - b) , jeśli silnik wydaje się być przeciążony lub ma przerwy w zapłonie.

9.1 Czyszczenie

Utrzymywać cały generator tak wolny od brudu i kurzu, jak to tylko możliwe.

Generator należy czyścić po każdym zakończeniu użytkowania (po ostygnięciu).

Sprzęt należy regularnie czyścić wilgotną szmatką i delikatnym mydłem. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Upewnić się, że do generatora nie przedostaje się woda.

9.2 Automatyczny wyłącznik oleju

- Silnik nie uruchomi się, jeśli nie ma wystarczającej ilości oleju.
- Jeśli w pracującym silniku jest mało oleju, kontrolka ostrzegawcza oleju (pozycja 13) zaświeci się na czerwono, a silnik zgaśnie. Kontrolka oleju gaśnie po całkowitym zatrzymaniu silnika.
- Przed ponownym uruchomieniem silnika należy uzupełnić olej silnikowy.

9.3 Filtr powietrza (rys. 7)

- Regularnie czyścić filtr powietrza i wymieniać go w razie potrzeby. Prosimy również o zapoznanie się z Harmonogramem konserwacji.
- Usunąć pokrywę filtra powietrza (pozycja 18).
- Wymontować wkład filtra powietrza (pozycja 19).
- Wyczyścić wkłady, stukając nimi o płaską powierzchnię. W razie potrzeby najpierw wyczyścić wodą z mydłem, a następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć na powietrzu.
- Zmontować w odwrotnej kolejności.



UWAGA:

Nie wolno uruchamiać silnika bez wkładu filtra powietrza. Szybkie zużycie silnika jest spowodowane zasysaniem zanieczyszczeń, takich jak kurz i brud, przez gaźnik do silnika.

Ważne: Do czyszczenia filtra powietrza nie wolno używać ściernych środków czyszczących ani benzyny.

9.4 Świeca zapłonowa (rys. 9a–9b)

Po 20 godzinach pracy sprawdzić świecę zapłonową (pozycja 21) pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby wyczyścić miedzianą szczotką drucianą. Następnie należy serwisować świecę zapłonową po każdych 100 godzinach pracy.

- Ściągnąć osłonę świecy zapłonowej przez przekręcenie.
- Wykręcić świecę zapłonową za pomocą dostarczonego klucza do świec zapłonowych.
- Zmontować w odwrotnej kolejności.

P
L

9.5 Wymiana oleju (rys. 8a–8b)

Olej silnikowy najlepiej wymieniać, gdy silnik ma temperaturę roboczą.

Zużyty olej należy odpowiednio zutylizować, oddając go do punktu zbiórki. Większość stacji benzynowych, warsztatów naprawczych i centrów recyklingu przyjmuje zużyty olej bezpłatnie. Do zużytego oleju nie należy dodawać płynu niezamarzającego ani oleju przekładniowego. Zużyty olej należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i z dala od źródeł zapłonu.

9.5.1 SIG 1200S

- Używać wyłącznie oleju silnikowego (10W30 lub 10W40 do ogólnego użytku i 5W30, jeśli temperatura jest niższa niż 0°C).
- Podczas wymiany oleju należy mieć w zasięgu ręki odpowiedni, szczelny pojemnik.
- Zdjąć pokrywę silnika (pozycja 5).
- Odkręcić śrubę wlewu oleju (pozycja 17) i użyć lejka spustowego oleju (pozycja 16).
- Spuścić zużyty olej do odpowiedniego pojemnika, przechylając generator.
- Dolać nowego oleju silnikowego za pomocą lejka wlewu oleju (pozycja 16), aż do osiągnięcia

górnego znaku napełnienia na bagnecie oleju (pozycja 17).

- Zużyty olej należy utylizować zgodnie z metodami przewidzianymi w lokalnych przepisach.



UWAGA:

Nie należy wkręcać bagnetu w celu sprawdzenia poziomu oleju, wystarczy włożyć go do gwintu.

9.5.2 SIG 2000-1

- Używać wyłącznie oleju silnikowego (10W30 lub 10W40 do ogólnego użytku i 5W30, jeśli temperatura jest niższa niż 0°C).
- Podczas wymiany oleju należy mieć w zasięgu ręki odpowiedni, szczelny pojemnik.
- Odkręcić śrubę wlewu oleju (pozycja 17a).
- Odkręcić śrubę spustową oleju (pozycja 17a) i spuścić ciepły olej silnikowy przez kanał spustowy do zbiornika.
- Dolać nowego oleju silnikowego za pomocą lejka wlewu oleju (pozycja 16), aż do osiągnięcia górnego znaku napełnienia na bagnecie oleju (pozycja 17; Rys. 4).
- Zużyty olej należy utylizować zgodnie z metodami przewidzianymi w lokalnych przepisach.



UWAGA:

Nie należy wkręcać bagnetu w celu sprawdzenia poziomu oleju, wystarczy włożyć go do gwintu.

- Dolać 0,35 l nowego oleju silnikowego za pomocą lejka wlewu oleju (pozycja 16), aż do osiągnięcia górnego znaku napełnienia na bagnecie oleju (pozycja 17, rys. 4).
- Wkręcić śrubę wlewu oleju.
- Zużyty olej należy utylizować zgodnie z metodami przewidzianymi w lokalnych przepisach.

9.6 Automatyczny wyłącznik oleju

- Silnik nie uruchomi się, jeśli nie ma wystarczającej ilości oleju.
- Jeśli w pracującym silniku jest mało oleju, kontrolka ostrzegawcza oleju (pozycja 13) zaświeci się na czerwono, a silnik zgaśnie.
- Kontrolka oleju gaśnie po całkowitym zatrzymaniu silnika.
- Przed ponownym uruchomieniem silnika należy uzupełnić olej silnikowy.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Używać wyłącznie oleju silnikowego (15W40 do ogólnego normalnego użytkowania i 5W30, jeśli temperatura jest niższa niż 0°C).
- Podczas wymiany oleju należy mieć w zasięgu ręki odpowiedni, szczelny pojemnik.
- Zdjąć pokrywę boczną (rys. 2b) za pomocą śrubokręta (pozycja 14).
- Odkręcić śrubę wlewu oleju (pozycja 17a) i użyć lejka spustowego oleju (pozycja 16).
- Spuścić zużyty olej do odpowiedniego pojemnika, przechylając generator.

9.7 Przechowywanie

Długotrwałe przechowywanie generatora (ponad trzy miesiące) będzie wymagało przeprowadzenia pewnych procedur zapobiegawczych w celu ochrony przed uszkodzeniem.

- Opróżnić zbiornik paliwa za pomocą pompy zasysającej paliwo
- Spuścić paliwo do odpowiedniego zatwierdzonego pojemnika.

Ważne: Nie opróżniać zbiornika paliwa w zamkniętych pomieszczeniach. Podczas pracy urządzenia nie wolno palić tytoniu ani używać otwartego ognia. Opary paliwa mogą powodować eksplozję i pożary.

- Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować do momentu całkowitego opróżnienia zbiornika i przewodu paliwowego oraz zgaśnięcia silnika.
- Poczekać, aż generator ostygnie.
- Wykręcić świecę zapłonową i wlać ok. 20 ml oleju silnikowego do cylindra.
- Pociągnąć uchwyt rozrusznika powoli kilka razy, aby pokryć jego wewnętrzne części.
- Wkręcić z powrotem świecę zapłonową.
- Zamknąć kurek paliwa.
- Silnik należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i wentylowanym miejscu, pod osłoną, aby zapobiec osadzeniu się kurzu i zanieczyszczeń na generatorze.

WAŻNE!

Nie wolno przechowywać generatora na zewnątrz.



OSTRZEŻENIE:

W pewnych warunkach paliwo może stać się wysoce łatwopalne i wybuchowe. Bardzo ważne jest, aby unikać przechowywania paliwa w pobliżu źródeł ciepła.

9.8 Zamawianie części zamiennych:

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ generatora.
- Numer artykułu generatora.

10. UTYLIZACJA I RECYKLING

Urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem i dlatego może być ponownie wykorzystane lub zwrócone do systemu surowcowego.

Urządzenie i jego akcesoria są wykonane z różnego rodzaju materiałów, takich jak metal i plastik.



INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (EEE).

Należy pamiętać, że informacje te mają na celu zapewnienie zgodności z wymogami prawnymi dyrektywy WEEE oraz promowanie odpowiedzialnych i przyjaznych dla środowiska praktyk utylizacji:

- Obecność symbolu przekreślonego pojemnika na kółkach na sprzęcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt musi być zbierany oddzielnie od innych odpadów po zakończeniu okresu użytkowania.
- Użytkownicy zamierzający pozbyć się sprzętu muszą zapewnić jego dostarczenie do punktów selektywnej zbiórki odpadów ustanowionych przez władze lokalne lub skorzystać z alternatywnych opcji zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Prawidłowa utylizacja sprzętu przyczynia się do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego wynikającym z niewłaściwego przetwarzania odpadów.
- Recykling materiałów, z których składa się sprzęt, promuje ochronę zasobów naturalnych i zmniejsza wpływ na środowisko.
- Użytkownicy, którzy nie przestrzegają przepisów dotyczących utylizacji WEEE, mogą podlegać sankcjom określonym w przepisach krajowych.



W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat systemów selektywnej zbiórki WEEE, prosimy zapoznać się ze stroną internetową władz lokalnych lub konsorcjum zarządzającego WEEE, do którego należy producent lub dystrybutor wyposażenia.

11. TRANSPORT

W celu przetransportowania generatora należy chwycić za uchwyt do przenoszenia (pozycja 1).

Aby transportować generator, proszę postępować zgodnie z poniższymi krokami:

- Wyłączyć generator.
- Poczeekać, aż generator ostygnie.
- Generator należy transportować w pozycji pionowej.



OSTRZEŻENIE:

Podczas transportu generatora nie należy przepelniać zbiornika.

Nie wolno używać generatora, gdy znajduje się on na pojeździe. Wyjąć generator z pojazdu i używać go w dobrze wentylowanym miejscu.

Unikać umieszczania generatora na pojeździe w bezpośrednim świetle słonecznym. Pozostawienie generatora w zamkniętym pojeździe na dłuższy czas może spowodować odparowanie paliwa z powodu wysokiej temperatury, co może doprowadzić do wybuchu.

W przypadku korzystania z lin lub pasów mocujących do zabezpieczenia generatora na czas transportu, jako punktów mocowania należy używać wyłącznie prętów ramy (Tylko dla SIG 2000-1). Nie wolno mocować lin ani pasów do żadnych części korpusu generatora lub uchwytu.

12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

USTERKA	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Silnik nie uruchamia się	1. Odcięcie dopływu oleju nie zareagowało 2. Zanieczyszczona świeca zapłonowa 3. Brak paliwa	1. Sprawdzić poziom oleju, uzupełnić olej silnikowy 2. Oczyszczyć lub wymienić świecę zapłonową (odstęp między elektrodami 0,6-0,7 mm) 3. Uzupełnić paliwo / sprawdzić kurek paliwa
Generator ma zbyt niskie napięcie lub nie ma go wcale	34. Uszkodzony sterownik lub kondensator 35. Zadziałał wyłącznik przeciążeniowy 36. Zanieczyszczony filtr powietrza	34. Skontaktować się ze sprzedawcą 35. Uruchomić wyłącznik automatyczny i zmniejszyć obciążenie 36. Wyczyścić lub wymienić filtr



13. HARMONOGRAM KONSERWACJI

Celem harmonogramu konserwacji jest utrzymanie generatora w jak najlepszym stanie.

Proszę przeprowadzać kontrolę lub serwis zgodnie z poniższą tabelą.

Okres regularnego serwisowania. Wykonywać co wskazany miesiąc lub co wskazaną liczbę godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.		Każde użycie	Pierwszy miesiąc lub 20 godzin.	Co 3 miesiące lub co 50 godzin.	Co 6 miesięcy lub co 100 godzin.	Co rok lub 200 godzin.
POZYCJA						
Olej silnikowy	Sprawdzić poziom	●				
	Wymienić		●	●		
Filtr powietrza	Sprawdzić	●				
	Oczyszczyć			● (1)		
Świeca zapłonowa	Sprawdzić - wyregulować			● (3)	● (4)	
	Wymienić				● (3)	● (4)
Iskrochron	Oczyszczyć				●	
Luz zaworowy	Sprawdzić - wyregulować					● (2)
Komora spalania	Oczyszczyć	Po każdych 300 godz. (2)				
Zbiornik i filtr paliwa	Oczyszczyć			● (2)		
Przewód paliwowy	Sprawdzić	Co 1 rok (w razie potrzeby wymienić) (2)				
Uwaga: (1) Serwisować częściej w przypadku użytkowania w miejscach o dużym zapyleniu. (2) Pozycje te powinny być serwisowane przez dealera, procedury serwisowe znajdują się w instrukcji obsługi. (3) Tylko dla SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Tylko dla SIG 1200S, SIG 2000-1. Nieprzestrzeganie tego harmonogramu konserwacji może spowodować awarie nieobjęte gwarancją.						

1. IDENTIFIKACIJA KOMPONENTI

Molimo pogledajte sliku gore na kojoj se nabrajaju glavni dijelovi generatora.

1. Ručka za nošenje
2. Čep za gorivo
- 2a. Regulator otvora za zrak na čepu spremnika goriva (samo SIG 1900S i SIG 3000S)
3. Slavina za gorivo
- 3a. Regulator slavine za gorivo (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Uže na povlačenje (uže za ručno pokretanje)
5. Poklopac motora
6. Ručica čoka (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Regulator čoka (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Prekidač ON/OFF
8. Uzemljenje
9. Prekidač za Ekonomični način rada
10. Utičnica 230 V~
11. Indikator statusa rada
12. Indikator preopterećenja
13. Indikator niske razine ulja
14. Odvijač
15. Ključ za utikač svjećice
16. Otvor za punjenje uljem/lijevak za ispuštanje
17. Otvor za punjenje uljem/čep za ispuštanje (mjerna šipka)
- 17a. Vijak za ispuštanje ulja
18. Poklopac filtra za zrak
19. Element filtra za zrak
20. Kapica svjećice
21. Svjećica
22. Konektorske utičnice istosmjerne struje 12 V (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. Prekidač istosmjerne struje 12 V (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Spojni kabel za istosmjernu struju (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Indikator razine goriva

2. UVOD

Prije uporabe generatora bitno je pročitati i razumjeti cijeli ovaj priručnik. On sadrži važne upute i sigurnosne smjernice koje će vam pomoći da generatorom rukujete sigurno i izbjegnute svaki potencijalni rizik ili opasnost.

Posebnu pažnju obratite navodima kojima prethode riječi u nastavku, jer oni označavaju potencijalne opasnosti:



POZOR:

označava opasnost koja može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede ako se ne slijede upute.



OPREZ:

označava opasnost koja može dovesti do manje ozljede ili oštećenja opreme ako se ne slijede upute.



NAPOMENA:

pruža dodatne informacije koje nisu bitne za siguran rad, ali bi mogle pomoći.

Ne zaboravite: ovaj priručnik ključni je dio generatora i treba ga uvijek čuvati s njim. Ako generator predate nekome drugome, uručite mu i ovaj priručnik.

Nijedan dio ovog izdanja ne smije se umnožavati bez pismenog odobrenja.

Naš je glavni prioritet vaša sigurnost, zato molimo da pažljivo slijedite sve sigurnosne smjernice koje se daju u ovom priručniku. Ne možete nas smatrati odgovornima za ikakvo oštećenje ili nesreću do kojih dođe ako ne slijedite ove upute.



POZOR:

zanemarivanje ovih uputa može dovesti do ozbiljne ozljede ili oštećenja generatora.

3. SIGURNOSNE OZNAKE I SIMBOLI

Sigurnosne oznake:

Simbol	Namjena/objašnjenje
	Pročitajte i shvatite sigurnosne upute prije uporabe generatora.
	Nosite štitnike za uši prilikom uporabe generatora.
	Odspojite svu opremu iz utičnica prilikom obavljanja održavanja ili kad je ostavljate bez nadzora i isključenu.
	Pozor: gorivo je vrlo hlapljivo, zapaljivo i eksplozivno.
	Pušenje i otvoreni plamen zabranjeni su blizu generatora.
	Pozor: tijekom rada proizvode se toksični plinovi, na primjer ugljični monoksid (plin bez boje i mirisa) koji može dovesti do gušenja. Generatorom rukujte samo na otvorenom kako bi se osigurala prikladna ventilacija.
	Pozor: prilikom uporabe generatora prisutan je opasan napon. Prije obavljanja održavanja uvijek isključite generator.
	Generator se ne smije spajati na javni sustav opskrbe električnom energijom. U slučaju neodgovarajućeg spoja postoji rizik od požara i materijalne štete, uključujući izazivanje smrtonosnog strujnog udara osobama koje se služe generatorom i rade na javnom sustavu opskrbe električnom energijom.
	Oprez: rizik od ozljede! Prije početka servisiranja ugasis motor i izvucite priključak svjećice.

Simbol Namjena/objašnjenje



Ispuh je tijekom rada vrlo vruć. Pustite da se motor ohladi obavljanja održavanja, skladištenja i dolijevanja goriva. Nemojte dirati ispuh kako biste izbjegli rizik od opekline i ozljede.



Ugasis motor i pustite da se ohladi prije dolijevanja goriva u generator. Gorivo je izrazito zapaljivo i u određenim uvjetima može biti eksplozivno.

Gorivo u generator dolijevajte samo u dobro ventiliranim područjima te osigurajte da nisu prisutni otvoreni plamen, iskre i cigarete. Gorivo koje se izlije morate odmah očistiti.

PROVJERITE MOTORNO ULJE

Prije provjeravanja ulja ili punjenja njime uvjerite se da se generator nalazi na stabilnoj i ravnoj površini i da je motor ugašen.

- Uklonite čep otvora za punjenje uljem i provjerite razinu motornog ulja.
- Ako je razina ulja ispod linije za donju razinu, napunite prikladnim uljem do linije za maks. razinu. Prilikom provjere razine ulja nemojte navijati čep otvora za punjenje uljem.
- Zamijenite ulje ako je onečišćeno.



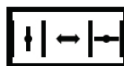
⚠ Pozor!

Iz sigurnosnih razloga generator mora biti isključen prilikom provjere ulja ili punjenja njime. Nepridržavanje ove smjernice moglo bi dovesti do opasnih situacija koje kao krajnju posljedicu mogu prouzročiti čak i izbijanje požara na generatoru.

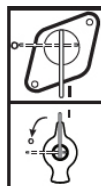
Simboli:



Uzemljenje



Ručica čoka



Slavina za gorivo

4. SIGURNOSNE UPUTE

Hvala vam što ste odabrali naš generator. Ovaj je generator projektiran za pružanje pouzdane snage za razne primjene. Prije rada generatorom bitno je razumjeti zaštitne mjere i mjere opreza te smjernice okvirno opisane u ovom priručniku. Upoznajte se sa značajkama i funkcijama generatora kako bi se osigurao siguran i učinkovit rad.

4.1 Odgovornost korisnika

- Čuvajte sva sigurnosna pravila i upute na sigurnom mjestu za buduću uporabu.
- Predajte ovaj priručnik privremenim korisnicima generatora.
- Svaka greška u vezi sa sljedećim sigurnosnim pravilima i uputama mogla bi dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.
- Sav rad na održavanju generatora mora obavljati osoblje ovlašteno i kvalificirano za održavanje.
- Uvijek isključite generator prije obavljanja bilo kakvog čišćenja ili zamjene ulja/punjenja, kako biste spriječili nesreće zbog nehotičnog pokretanja.
- Generator držite daleko od neovlaštenih korisnika, djece i kućnih ljubimaca.
- Generator nije namijenjen za uporabu od strane osoba sa smanjenim psihičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima odnosno bez iskustva i znanja.
- Generator držite uvijek u tehnički dobrom radnom stanju. To uključuje redovito pregledavanje da na generatoru nema oštećenja i osiguravanje da su sve sigurnosne naprave u urednom radnom stanju.
- Nemojte uklanjati upravljačku ploču i nemojte vršiti promjene na ožičenju upravljačke ploče.
- Nosite odgovarajuću odjeću i OZO (osobnu zaštitnu opremu) s obzirom na vrstu zahvata (zaštitne rukavice, izolacijske rukavice, naočale, čepice za uši).

4.2 Opasnosti u vezi s neovlaštenim izmjenama ili neovlaštenim diranjem

- Nemojte uklanjati sigurnosne štitnike.
- Za održavanje i dodatnu opremu smijete se služiti samo originalnim dijelovima.
- Postavke motora ili generatora ne smiju se mijenjati.
- Popravke i rad na podešavanju smije obavljati samo ovlašteno osposobljeno osoblje.



OPREZ:

brzina motora tvornički je postavljena kako bi se osigurao siguran rad.

Ne pokušavajte promijeniti unaprijed postavljenu brzinu. Generator ili spojena oprema mogli bi se oštetiti.

4.3 Opasnosti u vezi s ispuhom

Ispuh sadrži ugljični monoksid: otrovan plin bez boje i mirisa. Udisanje ispuha može prouzročiti nesvjesticu i moglo bi dovesti do smrti.



POZOR:

nemojte nikad rukovati generatorom u kući, garaži, podrumu, potkrovlju, bilo kojoj vrsti vozila, prikolice ili broda odnosno u bilo kojem zatvorenom ili djelomično zatvorenom prostoru.

Nemojte nikad rukovati generatorom blizu otvorenih vrata, prozora, ventilacijskih ili drugih otvora/vratašca.

4.4 Opasnosti u vezi s namještanjem i stabilnošću

- Stavite generator u siguran i ravan položaj na ravnoj, čistoj, neklizajućoj i stabilnoj površini.
- Dok generator radi nemojte ga okretati ili prevrtati niti mu mijenjati položaj.
- Generator mora ostati nepomičan dok radi.



4.5 Opasnosti u vezi s prijevozom/prenošenjem

- Tijekom prijevoza/prenošenja osigurajte generator da se ne bi pomicao i srušio.
- Nemojte rukovati generatorom dok ga se prevozi/prenosi ili podiže.
- Nemojte rukovati generatorom kad je uskladišten.

4.6 Opasnosti u vezi s požarom i opeklinama

- Tijekom rada generator mora biti udaljen najmanje 1 metar (3 stope) od zgrada i bilo koje vrste vozila, prikolice, broda ili druge opreme.
- Prije rukovanja generatorom poduzmite dodatne mjere za sprječavanje požara i eksplozije, kao što je snabdijevanje prikladnim vatrogasnim aparatima.
- Zapaljive materijale držite daleko od generatora.



POZOR:

vruće površine. Motor s unutarnjim izgaranjem i prigušivač generatora tijekom rada se zagriju i mogu ostati vrući još neko vrijeme nakon zaustavljanja motora. Nemojte dodirivati te dijelove dok su vrući jer mogu prouzročiti opekline.

- Pustite da se motor ohladi najmanje 30 minuta prije nego što generator spremite u zatvoreni prostor.
- Nemojte se služiti generatorom u područjima s velikim rizikom od požara.

4.7 Opasnost u vezi s mehaničkom sigurnošću

- Nemojte dirati nijedan mehanički pogonjeni dio.
- Nemojte uklanjati sigurnosne štitnike.

4.8 Opasnosti u vezi s električnom sigurnošću

- Generator nemojte paralelno spajati s drugim generatorima.
- Prilikom rada na otvorenom služite se samo

produžnim kabelima odobrenima za uporabu na otvorenom i koji su na odgovarajući način označeni (H07RN).

- Nemojte se nikad služiti električnom opremom koja je u kvaru ili se oštetila, uključujući produžne kabele i utikače.
- Provjerite jesu li produžni kabeli savršeno cjeloviti prije nego što ih priključite na generator. Nemojte se nikad služiti kabelima koji su u kvaru ili su se oštetili.
- Sveukupna dužina korištenih produžnih kabela ili pokretnih distribucijskih mreža ne smije prelaziti 50 m za 1,5 mm² i 100 m za 2,5 mm². Uporaba dužeg produžetka mogla bi dovesti do opadanja snage, što može ugroziti uporabu spojenih alata ili uređaja.
- Nemojte nikad dirati generator mokrim rukama.
- Nemojte rukovati generatorom na kiši, snijegu, u uvjetima velike vlažnosti odnosno blizu bazena, sustava vatrogasnih prskalica ili kad su vam ruke mokre.



POZOR:

uzemljenje pomaže u sprječavanju električnog udara, pa i onog smrtonosnog, osiguravajući put za odvođenje električne struje u tlo.

Pogledajte u ovom priručniku ispravne metode uzemljenja.

Uvjerite se da je generator ispravno uzemljen te da su spojevi uzemljenja pritegnuti.

4.9 Opasnosti u vezi s gorivom i dolijevanjem goriva

- Uvijek ugasite motor prilikom dolijevanja goriva u generator.
- Gorivo i pare goriva vrlo su zapaljive ili eksplozivne.
- Nemojte dolijevati gorivo ili prazniti spremnik blizu otvorenih plamena, vatre ili iskri.
- Nemojte pušiti blizu goriva te držite daleko druge plamene i iskre.
- Prilikom dolijevanja goriva u generator osigurajte da se gorivo ne izlije na motor ili ispušnu cijev.
- Nemojte prepuniti spremnik goriva.

4.10 Opasnosti u vezi s uvjetima rada

- Nemojte izlagati generator vlazi ili prašini.
- Dopuštena temperatura okoline: od -10 do +40 °C; maksimalna dopuštena nadmorska visina: 1000 m; maksimalna dopuštena relativna vlažnost: 90 % (bez kondenzacije).
- Zaštitite električne i elektroničke komponente od izlaganja vlazi.
- Nemojte se služiti generatorom u potencijalno eksplozivnim atmosferama.
- Nemojte pokrivati generator kad je u uporabi.

4.11 Preostale opasnosti

Generatori električne energije mogu predstavljati preostale rizike čak i prilikom pravilne uporabe. S obzirom na tip i dizajn generatora mogu proizlaziti sljedeće potencijalne opasnosti:

- **Električni udar:** rezultat dodira s električnim spojevima ili komponentama generatora može biti električni udar.
- **Oštećenje sluha:** neprekidan rad generatora bez zaštite za sluh može oštetiti sluh.
- **Trovanje ugljičnim monoksidom:** udisanje ispušnih plinova iz motor s unutarnjim izgaranjem može dovesti do trovanja ugljičnim monoksidom.
- **Opekline kože:** dodir s gorivom može prouzročiti opekline kože.
- **Vrući dijelovi:** dodir s bilo kojim vrućim dijelom može dovesti do rizika od ozljede ili oštećenja.

Kako bi se te rizike smanjilo na najmanju mjeru, važno je poduzeti mjere opreza koje slijede.

- Uvijek se pridržavajte ovog priručnika s uputama.
- Nosite zaštitu za sluh prilikom rukovanja generatorom dulje vrijeme.
- Područje oko generatora mora se ventilirati na odgovarajući način kako bi se spriječilo nakupljanje ugljičnog monoksida.
- Izbjegavajte dodir s gorivom.
- Izbjegavajte dodir s bilo kojom vrućom površinom.

5. PRAVILNA UPORABA

- Generator je projektiran za primjenu s uređajima koji rade s izvorom izmjenične struje 230 V ili se napajaju istosmjernom strujom 12 V (istosmjernom strujom 12 V samo SIG 1900S i SIG 3000S).
- Generator je namijenjen snabdijevanju električnih alata ili uređaja električnom energijom. Prilikom uporabe generatora s alatima ili uređajima molimo provjerite jesu li oni kompatibilni sa strujom koju isporučuje generator, u skladu s odgovarajućim proizvođačevim uputama.
- U slučaju dvojbe raspitajte se kod ovlaštenog trgovca uređajem u pitanju. Generatorom se treba služiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se pogrešnom.



6. TEHNIČKI PODACI

Vidjeti list s tehničkim podacima (odvojeni dokument).

Vrijednosti koje se u "Tehničkim podacima" navode za razinu zvučne snage (LWA) i razinu zvučnog tlaka (LpA) su razine emisija i nisu nužno sigurne radne razine. Iako postoji veza između razina emisije i izloženosti, ne može ih se koristiti za pouzdano utvrđivanje jesu li ili nisu potrebne daljnje mjere opreza. Čimbenici koji utječu na trenutnu razinu izloženosti radne snage uključuju karakteristike radne prostorije, ostale izvore buke itd., tj. broj strojeva i ostale procese u susjedstvu te duljinu vremena u kojem se rukovatelj izlaže buci. Dopusštena razina izloženosti može se razlikovati i od države do države. Međutim, ta će informacija korisniku strojem omogućiti bolju procjenu opasnosti i rizika.

Tehnički podaci mogu se razlikovati ovisno o tipovima i podlozima su promjenama bez obavijesti.

7. PROVJERE PRIJE RADA

Uklonite ambalažni materijal i provjerite jesu li dostavljene sve stavke. Stavite generator na čvrstu, ravnu površinu blizu električne opreme i osigurajte ispravnu ventilaciju.

Prije stavljanja generatora u rad svaki put obavite provjere prije rada koje slijede.

7.1 Vizualni pregled

- Svakako provjerite generator na ravnoj površini sa zaustavljenim motorom.
- Odspojite svu električnu opremu koja je možda već spojena na generator.
- Uvjerite se da je ventilacija generatora dovoljna i da on može raditi u sigurnim uvjetima (vidjeti poglavlje "Sigurnosne upute").
- Provjerite je li kabel za paljenje učvršćen na svjećici.
- Vizualno pregledajte da nema oštećenja.
- Uvjerite se da su svi štitnici na mjestu.
- Pogledajte da oko i ispod motora nema znakova propuštanja ulja ili goriva.

7.2 Nadolijevanje ulja



NAPOMENA:

nemojte navijati mjernu šipku kako biste provjerili razinu ulja, samo je uvucite sve do navoja.

Služite se samo čistim motornim uljem za 4-taktne motore (15W40 ili 5W30 ako je temperatura niža od 0 °C).

Otpadno motorno ulje odložite na okolišno prihvatljiv način. Odložite ga u skladu s metodama koje predviđaju lokalni propisi.

Nemojte ga bacati u smeće ni izlijevati po zemlji.

7.2.1 SIG 1200S (sl. 2a, 3a, 4)

- Uklonite poklopac motora (stavka 5).
- Otvorite vijčani čep otvora za punjenje uljem (stavka 17a).
- Dodajte otprilike 0,25 l motornog ulja pomoću dostavljenog lijevka za punjenje uljem (stavka 16) odnosno dok se gornja oznaka na mjernoj šipci (stavka 17; sl. 4) ne dostigne.
- Zatvorite otvor za punjenje uljem i ponovno montirajte poklopac motora.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (sl. 2b, 3b, 4)

- Uklonite bočni poklopac (sl. 2b) služeći se odvijačem (stavka 14).
- Otvorite vijčani čep otvora za punjenje uljem (stavka 17a).
- Provjerite razinu ulja na mjernoj šipci za ulje (sl. 4) i uvjerite se da je razina ulja između oznaka "H" i "L".
- Kako biste provjerili razinu ulja nemojte navijati mjernu šipku, samo je uvucite sve do navoja.
- Ako treba, dodajte ulja.
- Zamijenite vijčani čep otvora za punjenje uljem.

VAŽNO!

Prije nego što ga prvi put pokrenete, uvjerite se da ste motor napunili s dovoljno ulja (0,35 l) pomoću dostavljenog lijevka za punjenje uljem (stavka 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Otvorite vijčani čep otvora za punjenje uljem (stavka 17a).
- Dodajte otprilike 0,35 l motornog ulja pomoću dostavljenog lijevka za punjenje uljem (stavka 16) odnosno dok se gornja oznaka na mjernoj šipci (stavka 17; sl. 4) ne dostigne.
- Zatvorite otvor za punjenje uljem.

7.3 Nadolijevanje goriva

- Brzo provjerite indikator razine goriva na gornjoj strani generatora (stavka 25).
- Odvijte čep za gorivo (stavka 2) i dodajte dovoljno bezolovnog goriva kroz grlo otvora za punjenje.
- Uvjerite se da niste prepunili spremnik i da se gorivo nije izlilo.
- Navijte natrag čep za gorivo.



POZOR:

isključite generator i uvjerite se da se nalazite u dobro ventiliranom području.

Ako vam se gorivo izlije, obrišite višak i pričekajte dok pare ne ispare.

Budite oprezni kako u gorivo ne bi dospjela prašina, prljavština, voda ili drugi strani predmeti.

Držite daleko plamene i iskre i nemojte pušiti u tom području.



OPREZ:

služite se samo *bezolovnim gorivom* (E10).

Nemojte se služiti mješavinom.



8. PUŠTANJE U RAD

Generator se dostavlja bez radnih fluida kao što su gorivo ili motorno ulje.

Motor morate napuniti uljem prije početnog pokretanja.

8.1 Uzemljenje (sl. 1)

Kućište se može spojiti na uzemljenje radi pražnjenja statičkog elektriciteta:

- spojite jedan kraj kabela na priključak za uzemljenje (stavka 8) na generatoru
- spojite drugi kraj istog kabela na vanjsko uzemljenje (na primjer, šipku za uzemljenje).



NAPOMENA:

služite se vodičem za uzemljenje dovoljnog električnog kapaciteta.

Promjer vodiča za uzemljenje:
0,12 mm (0,005 in) po amperu - npr.:
10 ampera - 1,2 mm (0,055 inča).

H
R

8.2 Pokretanje motora



OPREZ:

nosite zaštitne rukavice prilikom pokretanja uže tom na povlačenje. Motor bi se pri ručnom pokretanju mogao iznenada trznuti i tako vam ozlijediti ruke.

Budite oprezni da ne udarite rukom po ručki prilikom povlačenja drška za pokretanje.

Nemojte se služiti nikakvim kemijskim sredstvima za pokretanje kao što su vrlo hlapljiva goriva ili slično!



POZOR:

nemojte spajati električni alat prije nego što pokrenete motor.



POZOR:

nemojte nikad rukovati generatorom u kući, garaži, podrumu, potkrovlju, bilo kojoj vrsti vozila, prikolice ili broda odnosno u bilo kojem zatvorenom ili djelomično zatvorenom prostoru.

Nemojte nikad rukovati generatorom blizu otvorenih vrata, prozora, ventilacijskih ili drugih otvora/vratašca.



POZOR:

Otvoreni prozori i vrata možda NEĆE spriječiti nakupljanje CO (ugljičnog monoksida) kad se generator nalazi u zatvorenom prostoru.

Nemojte se služiti generatorom na otvorenom ako se on nalazi blizu vrata, prozora i ventilacijskih otvora koji omogućuju ulazak CO i njegovo nakupljanje u prostorima u kojima ima ljudi.

Ako vi ili druge osobe imate simptome trovanja ugljičnim monoksidom (CO; uključujući, ali ne ograničavajući se na: vrtoglavica, glavobolje, mučnina, pospanost):

- 1) Odmah izađite na svjež zrak i potražite liječničku pomoć.
- 2) Nemojte ponovno ulaziti u područje sve dok ga osposobljeno i propisno opremljeno osoblje ne proglasi sigurnim.



NAPOMENA:

uvijek polako povlačite uže za pokretanje sve dok ne osjetite početni otpor, zatim ga brzo povucite da se motor pokrene.

Nemojte dopustiti da se uže za pokretanje samo od sebe naglo navije.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Za pokretanje motora slijedite korake u nastavku.

- Otvorite slavinu za gorivo (stavka 3) okrećući je na dolje.
- Pomaknite prekidač ON/OFF (stavka 7) u položaj "ON".
- Pomaknite ručicu čoka (stavka 6; sl. 5a) u položaj "čok".
- Pokrenite motor užem na povlačenje (stavka 4; sl. 6a) snažno povlačeći ručku. Ako se motor ne pokrene, ponovno povucite ručku.
- Gurnite ručicu čoka (stavka 6; sl. 5b) natrag u trajanju od otprilike 5 do 10 sekundi nakon što se motor pokrene.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Za pokretanje generatora slijedite korake u nastavku.

- Okrenite prekidač ECS (stavka 9) na "OFF".
- Potpuno okrenite regulator otvora za zrak (stavka 2a) u položaj "ON" u smjeru kazaljke na satu.



NAPOMENA:

prilikom prevoženja/prenošenja generatora, regulator otvora za zrak (stavka 2a) na čepu za gorivo morate okrenuti u položaj "OFF".

- Okrenite regulator slavine za gorivo (stavka 3a) u položaj "ON".
- Okrenite prekidač motora (stavka 7) na motoru u položaj "ON".
- Potpuno izvucite regulator čoka (stavka 6a).



NAPOMENA:

čok nije potreban za pokretanje toplog motora.

- Pokrenite motor užem na povlačenje (stavka 4; sl. 6b) snažno povlačeći ručku. Ako se motor ne pokrene, ponovno povucite ručku.
- Gurnite regulator čoka (stavka 6a) natrag u trajanju od otprilike 5 do 10 sekundi nakon što se motor pokrene.

8.3 Ekonomični način rada

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Prekidač za Ekonomični način rada (stavka 9) u položaju "Eco":

Brzina motora se podešava u skladu s minimalnim zahtjevima snage te generator radi tiho i učinkovito.

Prekidač za Ekonomični način rada (stavka 9) u položaju "Max":

generator radi maksimalnom brzinom.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Prekidač za Ekonomični način rada (stavka 9) u položaju ON:

kad je prekidač ECS okrenut na "ON", upravljačka jedinica ekonomičnog načina rada kontrolira brzinu motora u skladu s priključenim opterećenjem. Rezultati su bolja potrošnja goriva i manja buka.

ECS - Prekidač za Ekonomični način rada (stavka 9) u položaju OFF:

kad je prekidač ECS okrenut na "OFF", motor radi nazivnom brzinom bez obzira na to je li opterećenje priključeno ili nije.

H
R

8.4 Spajanje alata ili uređaja na generator

- Budite sigurni da su svi električni uređaji isključeni prije nego što ukopčate njihov utikač.
- Provjerite jesu li svi električni uređaji u dobrom stanju.
- Budite sigurni da je ukupno opterećenje u okviru nazivnog izlaza generatora.
- **Samo za SIG 1900S i SIG 3000S:** Okrenite prekidač ECS (stavka 9) na "ON".



NAPOMENA za SIG 1900S i SIG 3000S:

prekidač ECS mora biti okrenut na "OFF" prilikom uporabe električnih uređaja koji zahtijevaju veliku snagu pokretanja, kao što je kompresor ili potopna pumpa.

- Spojite opremu kojom se želite služiti na utičnice (stavka 10).
- Te se utičnice mogu stavljati pod opterećenje neprekidno (prema vrijednosti S1) i privremeno (prema vrijednosti S2).
- Provjerite vrijednosti S1 i S2 u "Tehničkim podacima".



POZOR:

generator nemojte spajati na kućansku električnu mrežu jer bi to moglo dovesti do oštećenja samog generatora ili drugih električnih uređaja u vašem domu.

Generator nemojte paralelno spajati ni s kojim drugim generatorom.



NAPOMENA:

neki električni uređaji (električne ubodne pile, bušilice itd.) mogli bi imati višu razinu potrošnje snage prilikom uporabe u otežanim uvjetima.

8.5 Primjena istosmjerne struje 12 V (sl. 1b) - samo za SIG 1900S, SIG 3000S

Konektorskim utičnicama istosmjerne struje 12 V (stavka 22) smijete puniti **SAMO** baterije za automobile od 12 volti.



NAPOMENA:

u primjeni istosmjerne struje 12 V okrenite prekidač ECS (stavka 9) u položaj OFF.



POZOR:

kako biste spriječili mogućnost iskrenja blizu baterije, kabel za punjenje spojite prvo na generator, zatim na bateriju. Po završetku odspojite prvo stezaljke kabela s baterije.

Prije spajanja stezaljki kabela za punjenje na bateriju postavljenu na vozilu, odspojite kabel baterije na vozilu. Ponovno spojite kabel baterije na vozilu nakon što ste potpuno uklonili stezaljke kabela za punjenje. Tim postupkom sprječava se mogućnost nastajanja kratkog spoja i iskrenja u slučaju nehotičnog dodira s terminalom baterije i šasije ili karoserije vozila.

Punjenje baterije 12 V

- Priključite spojni kabel za istosmjernu struju 12 V (stavka 24) u konektorsku utičnicu istosmjerne struje 12 V (stavka 22) na generatoru (sl. 1b).
- Spojite dvije stezaljke spojnog kabela za istosmjernu struju 12 V (stavka 24) na bateriju koju treba napuniti i to na istu boju pola (pozitivni baterije (+) na crvenu stezaljku i negativni baterije (-) na crnu stezaljku).
- Po završetku odspojite prvo stezaljke kabela s baterije.



OPREZ:

ne pokušavajte pokretati motor automobila dok je generator još uvijek spojen na bateriju. To može prouzročiti oštećenje generatora.



OPREZ:

spojite pozitivni terminal baterije na pozitivni kabel za punjenje. Uvjerite se da ne obrnete kabele za punjenje jer to može dovesti do ozbiljnog oštećenja i generatora i baterije.

8.6 Gašenje motora

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Prije nego što isključite generator pustite ga da kratko radi bez alata ili uređaja kako bi se mogao ohladiti.
- Pomaknite prekidač ON/OFF (stavka 7) u položaj OFF.
- Zatvorite slavinu za gorivo (stavka 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Isključite sve električne uređaje.
- Prije nego što isključite generator pustite ga da kratko radi bez alata ili uređaja kako bi se mogao ohladiti.
- Okrenite prekidač ECS (stavka 9) na "OFF".
- Odspojite sve električne uređaje.
- Pomaknite prekidač motora (stavka 7) u položaj "STOP".
- Okrenite regulator slavine za gorivo (stavka 3a) u položaj "OFF".
- Okrenite regulator otvora za zrak na čepu spremnika goriva (stavka 2a) na "OFF" nakon što se motor potpuno ohladi.

8.7 Prekid zbog preopterećenja (sl. 1)

Utičnica 230 V

Ovaj generator ima prekid zbog opterećenja. To deaktivira utičnice. Utičnice možete ponovno aktivirati ponovnim pokretanjem generatora.

- Indikator statusa (stavka 11) je zelen kad sve normalno radi.
- Ako se indikator statusa ugasi i indikator preopterećenja (stavka 12) postane crven, znači da je došlo do preopterećenja.
- Da biste to riješili, morate smanjiti količinu opterećenja korištene snage.

Ako dođe do preopterećenja, uvjerite se da korištena snaga ne prelazi maksimalnu izlaznu snagu generatora i provjerite je li koji od električnih uređaja neispravan.

Ako do toga dođe, smanjite količinu snage kojom se koristite iz generatora ili odspojite sve neispravne uređaje.

Ako su potrebni popravci, molimo stupite u kontakt s uslugom kupcima.



9. ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Isključite generator i odspojite alat ili uređaje prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili servisiranja.

- Odmah isključite generator i stupite u kontakt sa svojom servisnom postajom:
 - a) u slučaju neobičnih vibracija ili buke;
 - b) ako motor izgleda preopterećen ili dolazi do zatajenja paljenja.

9.1 Čišćenje

Držite cijeli generator čist od prljavštine i prašine koliko god je to moguće.

Očistite generator svaki put kad završite s njegovom uporabom (nakon što se ohladi).

Redovito čistite opremu vlažnom krpom i blagim sapunom. Nemojte se služiti sredstvima za čišćenje ili otapalima: ona mogu oštetiti plastične dijelove opreme. Uvjerite se da u generator ne može dospjeti voda.

9.2 Automatski prekid dovoda ulja

- Motor se neće pokrenuti ako nema dovoljno ulja.
- Ako se razina ulja snizi dok motor radi, indikator upozorenja za ulje (stavka 13) zasvijetlit će crveno i motor će ući u zastoj. Indikator ulja se gasi kad se motor potpuno zaustavi.
- Prvo morate nadoliti motorno ulje kako bi se motor mogao ponovno pokrenuti.

9.3 Filtar za zrak (sl. 7)

- Čistite filtari za zrak u redovitim intervalima i zamijenite ga ako treba. Molimo pročitajte i Raspored održavanja.
- Uklonite poklopac filtra za zrak (stavka 18).
- Uklonite element filtra za zrak (stavka 19).
- Očistite elemente lupkajući njima po ravnoj površini. Ako treba, očistite prvo sapunjavom vodom, zatim isperite čistom vodom i osušite na zraku.
- Sastavite obrnutim redoslijedom.



OPREZ:

motor ne smije nikad raditi bez elementa filtra za zrak. Motor će se brzo istrošiti zbog onečišćivača kao što su prašina i prljavština koje će se kroz rasplinjač povući u motor.

Važno: filtari za zrak nemojte čistiti abrazivnim sredstvima za čišćenje ili benzinom.

9.4 Svjećica (sl. 9a-9b)

Provjerite da na svjećici (stavka 21) nema prljavštine i čađe nakon 20 sati rada i ako treba, očistite je četkom s bakrenom žicom. Nakon toga servisirajte svjećicu nakon svakih 100 sati rada.

- Odmrinite kapicu svjećice da biste je izvukli.
- Uklonite svjećicu dostavljenim ključem za svjećice.
- Sastavite obrnutim redoslijedom.

9.5 Zamjena ulja (sl. 8a-8b)

Motorno ulje najbolje je zamijeniti kad je motor na radnoj temperaturi.

Otpadno ulje propisno odložite odnoseći ga na mjesto sakupljanja. Većina punionica, automehaničarskih radionica i reciklažnih dvorišta besplatno će prihvatiti otpadno ulje. Nemojte dodavati sredstvo protiv smrzavanja ni fluid za prijenos u otpadno ulje. Otpadno ulje držite izvan dohvata djece i daleko od izvora paljenja.

9.5.1 SIG 1200S

- Služite se samo motornim uljem (10W30 ili 10W40 za opću uporabu i 5W30 ako je temperatura niža od 0 °C).
- Prilikom zamjene ulja držite prikladnu nepropusnu posudu na dohvata ruke.
- Uklonite poklopac motora (stavka 5).
- Otvorite vijčani čep otvora za punjenje uljem (stavka 17) i poslužite se lijevkom za ispuštanje ulja (stavka 16).
- Ispustite otpadno ulje u prikladnu posudu tako da nagnete generator.
- Dodajte novo motorno ulje kroz lijevak za punjenje

- uljem (stavka 16), sve dok ne dostigne gornju oznaku za punjenje na mjernoj šipci (stavka 17).
- Otpadno ulje odložite u skladu s metodama koje predviđaju lokalni propisi.



NAPOMENA:

nemojte navijati mjernu šipku da biste provjerili razinu ulja, jednostavno je uvucite do navoja.

9.5.2 SIG 2000-1

- Služite se samo motornim uljem (10W30 ili 10W40 za opću uporabu i 5W30 ako je temperatura niža od 0 °C).
- Prilikom zamjene ulja držite prikladnu nepropusnu posudu na dohvata ruke.
- Otvorite vijčani čep otvora za punjenje uljem (stavka 17a).
- Otvorite vijak za ispuštanje ulja (stavka 17a) i ispuštite toplo motorno ulje kroz kanal za ispuštanje u posudu.
- Dodajte novo motorno ulje kroz lijevak za punjenje uljem (stavka 16), sve se gornja oznaka za punjenje na mjernoj šipci (stavka 17; sl. 4) ne dostigne.
- Otpadno ulje odložite u skladu s metodama koje predviđaju lokalni propisi.



NAPOMENA:

nemojte navijati mjernu šipku da biste provjerili razinu ulja, jednostavno je uvucite do navoja.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Služite se samo motornim uljem (15W40 za normalnu opću uporabu i 5W30 ako je temperatura niža od 0 °C).
- Prilikom zamjene ulja držite prikladnu nepropusnu posudu na dohvata ruke.
- Uklonite bočni poklopac (sl. 2b) služeći se odvijačem (stavka 14).
- Otvorite vijčani čep otvora za punjenje uljem (stavka 17a) i poslužite se lijevkom za ispuštanje ulja (stavka 16).

- Ispustite otpadno ulje u prikladnu posudu tako da nagnete generator.
- Dodajte 0,35 l novog motornog ulja kroz lijevak za punjenje uljem (stavka 16), sve se gornja oznaka za punjenje na mjernoj šipci (stavka 17; sl. 4) ne dostigne.
- Navijte vijčani čep otvora za punjenje uljem.
- Otpadno ulje odložite u skladu s metodama koje predviđaju lokalni propisi.

9.6 Automatski prekid dovoda ulja

- Motor se neće pokrenuti ako nema dovoljno ulja.
- Ako se razina ulja snizi dok motor radi, indikator upozorenja za ulje (stavka 13) zasvijetlit će crveno i motor će ući u zastoje.
- Indikator ulja se gasi kad se motor potpuno zaustavi.
- Prvo morate nadoliti motorno ulje kako bi se motor mogao ponovno pokrenuti.



9.7 Skladištenje

Dugoročno skladištenje (dulje od tri mjeseca) generatora zahtijevat će neke preventivne postupke radi zaštite od propadanja.

- Ispraznite spremnik goriva pomoću pumpe za izvlačenje goriva.
- Ispustite gorivo u prikladnu i odobrenu posudu.

Važno: nemojte prazniti spremnik goriva u zatvorenim područjima. Tijekom rada držite daleko otvoreni plamen i nemojte pušiti. Pare goriva mogu prouzročiti eksplozije i požar.

- Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se spremnik i vod goriva potpuno ne isprazne i motor uđe u zastoj.
- Pustite generator da se ohladi.
- Uklonite svjećicu i ulijte otpr. 20 ml motornog ulja u cilindar.
- Polako povucite ručku za pokretanje više puta kako bi se premazali unutarnji dijelovi.
- Navijte svjećicu na mjesto.
- Zatvorite slavinu za gorivo.
- Motor skladištite na sigurnom, suhom i ventiliranom mjestu, pokriven kako bi se spriječilo taloženje prašine i trunaka na generatoru.

VAŽNO!

Generator nemojte skladištiti izložen na otvorenom.



POZOR:

gorivo može postati izrazito zapaljivo i eksplozivno u određenim uvjetima. Presudno je izbjegavati skladištenje goriva u neposrednoj blizini izvora topline.

9.8 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite sljedeće podatke:

- Tip generatora.
- Broj artikla generatora.

10. ODLAGANJE I RECIKLIRANJE

Jedinica se dostavlja u ambalaži kako bi se spriječila oštećenja tijekom prijevoza/prenošenja. Ta je ambalaža od neobrađenog materijala, stoga se može ponovno iskoristiti ili vratiti u sustav neobrađenog materijala.

Jedinica i njezina dodatna oprema izrađeni su od raznih vrsta materijala kao što su metal i plastika.



INFORMACIJE ZA KORISNIKE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME (EEO).

Molimo primijetite da se ova informacija daje radi osiguravanja sukladnosti sa zakonskim zahtjevima Direktive o OEEO i promicanja prakse odgovornog i ekološki prihvatljivog odlaganja.

- Simbol prekržiene kante za otpad na kotačima prisutan na opremi ili njezinoj ambalaži znači da se taj proizvod na kraju njegovog radnog vijeka mora sakupljati odvojeno od nesortiranog otpada.
- Korisnici koji namjeravaju odložiti opremu moraju osigurati njezino dostavljanje u reciklažna dvorišta za odvojeno sakupljanje koja su osnovala lokalna tijela ili slijediti alternativne opcije prema lokalnim odredbama.
- Pravilnim odlaganjem opreme doprinosi se sprječavanju potencijalnih štetnih učinaka na okoliš i ljudsko zdravlje, koji su posljedica nepravilnog postupanja otpadom.
- Recikliranjem materijala od kojih se oprema sastoji unaprijeđuje se očuvanje prirodnih resursa i smanjuje utjecaj na okoliš.
- Korisnici koji se ne pridržavaju odredbi o odlaganju OEEO mogli bi podlijetati sankcijama prema propisima nacionalnog zakonodavstva.

Dodatne informacije o sustavima odvojenog sakupljanja OEEO molimo pogledajte na web-mjestu lokalnog tijela ili se obratite udruzi za gospodarenje OEEO s kojom je proizvođač opreme ili distributer povezan.

11. PRIJEVOZ/PRENOŠENJE

Generator prenosite držeći ga za ručku za nošenje (stavka 1).

Za prijevoz generatora slijedite korake u nastavku.

- Isključite generator.
- Pustite generator da se ohladi.
- Generator prevozite u uspravnom položaju.



POZOR:

kad prevozite generator nemojte prepuniti spremnik.

Nemojte rukovati generatorom dok je na vozilu. Skinite generator s vozila i služite se njime na dobro ventiliranom mjestu.

Izbjegavajte stavljati generator na vozilo na izravnu sunčevu svjetlost. Ostavljanje generatora na zatvorenom vozilu dulje vrijeme može prouzročiti isparavanje goriva uslijed visokih temperatura, što potencijalno dovodi do eksplozije.

Kad radi prijevoza generator učvršćujete pomoću užadi ili priveznica, kao točke pričvršćenja svakako koristite samo šipke okvira (Samo za SIG 2000-1). Nemojte pričvršćivati užad ili priveznice ni na koji dio tijela generatora ili šipku ručke.



12. RJEŠAVANJE PROBLEMA

POGREŠKA	UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće	1. Prekid zbog nedostatka ulja nije odgovorio 2. Prjava svjećica 3. Nema goriva	1. Provjerite razinu ulja, nadolijte motorno ulje 2. Očistite ili zamijenite svjećicu (razmak između elektroda 0,6-0,7 mm) 3. Dolijte gorivo/provjerite slavinu goriva
Generator ima prenizak napon ili nema napona	37. Neispravan kontrolni uređaj ili kondenzator 38. Isklonio je prekid zbog preopterećenja 39. Prjav filter za zrak	37. Stupite u kontakt s trgovcem 38. Aktivirajte prekidač i smanjite opterećenje 39. Očistite ili zamijenite filter

13. RASPORED ODRŽAVANJA

Svrha rasporeda održavanja jest očuvati generator u najboljem radnom stanju.

Molimo obavite pregled ili servisiranje prema rasporedu u tablici dolje.

Razdoblje redovitog servisiranja. Obavite u svakom naznačenom intervalu mjeseci ili radnih sati, što god nastupi prije.		Svaka uporaba	Prvi mjesec ili 20 sati.	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati.	Svaki 6 mjeseci ili 100 sati.	Svake godine ili 200 sati.
STAVKA						
Motorno ulje	Provjerite razinu	●				
	Zamijenite		●	●		
Pročistač zraka	Provjerite	●				
	Očistite			● (1)		
Svjećica	Provjerite-podesite			● (3)	● (4)	
	Zamijenite				● (3)	● (4)
Hvatač iskre	Očistite				●	
Zazor ventila	Provjerite-podesite					● (2)
Komora izgaranja	Očistite	Nakon svakih 300 sati. (2)				
Spremnik goriva i filter	Očistite			● (2)		
Cijev za gorivo	Provjerite	1 godišnje (zamijenite ako treba) (2)				
Opaska: (1) Servisirajte češće pri uporabi u prašnjavim područjima. (2) Ove stavke treba servisirati trgovac-serviser, pogledajte priručnik za postupke servisiranja. (3) Samo za SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Samo za SIG 1200S, SIG 2000-1. Nepridržavanje ovog rasporeda održavanja može dovesti do kvarova koji nisu obuhvaćeni jamstvom.						



1. IDENTIFIKACIJA KOMPONENT

Oglejte si zgornjo sliko, kjer so oštevilčeni glavni deli generatorja.

1. Ročaj za prenašanje
2. Pokrovček za gorivo
- 2a. Gumb za odzračevanje pokrova rezervoarja za gorivo (samo SIG 1900S in SIG 3000S)
3. Zasun za gorivo
- 3a. Gumb zasuna za gorivo (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Vlečna vrvica (povratni zaganjalnik)
5. Pokrov motorja
6. Dušilni vzvod (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Dušilni gumb (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Stikalo za vklop/izklop
8. Ozemljitev
9. Varčno stikalo
10. 230 V~ vtičnica
11. Indikator stanja delovanja
12. Indikator preobremenitve
13. Indikator nizkega nivoja olja
14. Izvijač
15. Ključ za vžigalno svečko
16. Lijak za polnjenje/izpust olja
17. Vtič za polnjenje/izpust olja (merilna palica)
- 17a. Vijak za izpust olja
18. Pokrov zračnega filtra
19. Element zračnega filtra
20. Pokrov vžigalne svečke
21. Vžigalna sveča
22. Priključne vtičnice za enosmerni tok, 12 V (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. Odklopnik za enosmerni tok, 12 V (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Priključni kabel za enosmerni tok (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Indikator nivoja goriva

2. UVOD

Pred uporabo generatorja morate nujno prebrati in razumeti celoten priročnik. Vsebuje pomembna navodila in varnostne smernice, ki vam bodo pomagale varno uporabljati generator in se izogniti morebitnim tveganjem ali nevarnostim.

Bodite pozorni na dele besedila, pred katerimi so navedene naslednje besede, saj kažejo na morebitne nevarnosti:



OPOZORILO:

Označuje nevarnost, ki lahko zaradi neupoštevanja navodil povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



POZOR:

Označuje nevarnost, ki lahko zaradi neupoštevanja navodil povzroči manjše telesne poškodbe ali škodo na opremi.



OPOMBA:

Zagotavlja dodatne informacije, ki niso bistvene za varno delovanje, vendar so lahko koristne.

Ne pozabite, da je ta priročnik ključni del generatorja in ga morate vedno hraniti skupaj z njim. Če generator predate komu drugemu, mu priložite tudi ta priročnik.

Brez pisnega dovoljenja ni dovoljeno razmnoževati nobenega dela tega dokumenta.

Vaša varnost je za nas zelo pomembna, zato natančno upoštevajte vsa varnostna navodila iz tega priročnika. Če ne upoštevate teh navodil, ne moremo biti odgovorni za morebitne poškodbe ali nesreče.



OPOZORILO:

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe generatorja.

3. VARNOSTNE OZNAKE IN SIMBOLI

Varnostne oznake:

Simbol	Poimenovanje / pojasnilo
	Pred uporabo generatorja preberite in upoštevajte varnostna navodila.
	Pri uporabi generatorja nosite zaščito za ušesa.
	Izključite vso opremo iz vtičnic, ko izvajate vzdrževanje ali če ostane brez nadzora in izklopljena.
	Opozorilo: gorivo je zelo hlapno, vnetljivo in eksplozivno.
	V bližini generatorja je prepovedano kaditi in uporabljati odprt ogenj.
	Opozorilo: med delovanjem nastajajo strupeni plini, na primer ogljikov monoksid (plin brez barve in vonja), ki lahko povzroči zadušitev. Generator uporabljajte samo na prostem, da zagotovite ustrezno prezračevanje.
	Opozorilo: med uporabo generatorja so prisotne nevarne napetosti. Pred vzdrževanjem generator vedno izklopite.
	Generator ne sme biti priključen na javno električno omrežje. V primeru neustrezne priključitve obstaja nevarnost požara in materialne škode, vključno z električnim udarom za osebe, ki uporabljajo generator in delajo na javnem električnem omrežju.
	Pozor: Nevarnost poškodb! Pred začetkom servisiranja ugasnite motor in izvlecite vtič vžigalne svečke.

Simbol Poimenovanje / pojasnilo



Izpušni plin se med delovanjem zelo segreje. Pred izvajanjem vzdrževalnih del počakajte, da se motor ohladi, preden ga spravite in začnete dolivati gorivo. Ne dotikajte se izpušnega plina, da se izognete nevarnosti opeklin in poškodb.



Izklopite motor in počakajte, da se ohladi, preden generator napolnite z gorivom. Gorivo je izredno vnetljivo in pod določenimi pogoji lahko tudi eksplozivno. Generator polnite z gorivom samo v dobro prezračenih prostorih, pri čemer poskrbite, da ni prisoten odprt ogenj, iskre in cigarete. Vsako razlitje goriva je treba takoj očistiti.

PREVERJANJE MOTORNEGA OLJA

Pred preverjanjem ali polnjenjem olja se prepričajte, da je generator postavljen na stabilno in ravno površino z izklopljenim motorjem.

- Odstranite pokrovček za polnjenje olja in preverite nivo motornega olja.
- Če je nivo olja pod spodnjo črto nivoja, dolijte ustrezno olje do črte maksimalnega nivoja. Pri preverjanju nivoja olja ne privijajte pokrovčka za polnjenje olja.
- Če je olje onesnaženo, ga zamenjajte.



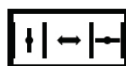
⚠ Pozor!

Iz varnostnih razlogov mora biti generator med preverjanjem ali polnjenjem olja izklopljen. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nevarne situacije, ki lahko v skrajnem primeru povzročijo celo, da generator začne goreti.

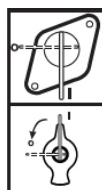
Simboli:



Ozemljitev



Dušilni vzvod



Zasun za gorivo

4. VARNOSTNA NAVODILA

Hvala, ker ste izbrali naš generator. Ta generator je zasnovan tako, da zagotavlja zanesljivo napajanje za različne uporabe. Pred uporabo generatorja je treba razumeti varnostne ukrepe in navodila, opisane v tem priročniku. Seznanite se z lastnostmi in funkcijami generatorja, da zagotovite varno in učinkovito delovanje.

4.1 Odgovornost uporabnika

- Vse varnostne predpise in navodila shranite na varnem mestu za nadaljnjo uporabo.
- Ta priročnik posredujte začasnim uporabnikom generatorja.
- Vsaka napaka pri upoštevanju varnostnih predpisov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- Vsa vzdrževalna dela na generatorju naj opravlja pooblaščen in usposobljen vzdrževalni osebje.
- Pred vsakim čiščenjem ali zamenjavo/polnjenjem olja generator vedno izklopite, da preprečite poškodbe zaradi nenamernega zagona.
- Generator hranite stran od nepooblaščenih uporabnikov, otrok in hišnih ljubljencev.
- Generator ni namenjen za uporabo osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Generator vedno vzdržujte v dobrem tehničnem stanju. To vključuje redne preglede generatorja glede poškodb in zagotavljanja delovanja vseh varnostnih naprav.
- Ne odstranjujte nadzorne plošče in ne spreminjajte ožičenja nadzorne plošče.
- Nosite ustrezna oblačila in uporabljajte osebno varovalno opremo glede na vrsto posega (zaščitne rokavice, izolirane rokavice, očala, čepki za ušesa).

4.2 Nevarnosti, povezane z nepooblaščenimi spremembami ali posegi

- Ne odstranjujte varnostnih varoval.
- Za vzdrževanje in dodatno opremo se lahko uporabljajo samo originalni deli.
- Nastavitev motorja ali generatorja ni dovoljeno spreminjati.
- Popravila in nastavitve lahko izvaja le pooblaščen usposobljen osebje.



POZOR:

Hitrost motorja je tovarniško nastavljena tako, da zagotavlja varno delovanje.

Ne poskušajte spremeniti prednastavljene hitrosti. Poškoduje se lahko generator ali priključena oprema.

4.3 Nevarnosti, povezane z izpušnimi plini

Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid, ki je plin brez barve in vonja. Vdihavanje izpušnih plinov lahko povzroči izgubo zavesti in smrt.



OPOZORILO:

Generatorja nikoli ne uporabljajte v hiši, garaži, kleti, podstrešju, v katerem koli vozilu, prikolici ali čolnu ali v katerem koli zaprtem ali delno zaprtem prostoru.

Generatorja nikoli ne uporabljajte v bližini odprtih vrat, oken, zračnikov ali loput.

4.4 Nevarnosti, povezane s postavitvijo in stabilnostjo

- Generator postavite v varen, raven položaj na ravno, čisto, nedrsečo in stabilno površino.
- Med delovanjem generatorja ne obračajte, ne prevračajte in ne spreminjajte njegovega položaja.
- Generatorja se med delovanjem ne sme premikati.

4.5 Nevarnosti, povezane s prevozom

- Generator med prevozom zavarujte pred premikanjem in prevračanjem.
- Generatorja ne uporabljajte, ko ga prevažate ali dvigujete.
- Generatorja ne uporabljajte, ko je v skladišču.

4.6 Nevarnosti, povezane z ognjem in opekljami

- Generator med delovanjem postavite vsaj 1 meter (3 ft) stran od zgradb in vseh vrst vozil, prikolic, čolnov ali druge opreme.
- Pred uporabo generatorja sprejmite dodatne ukrepe za preprečevanje požara in eksplozij, na primer zagotovite ustrezne gasilne aparate.
- Vnetljive materiale hranite stran od generatorja.



OPOZORILO:

Vroče površine. Motor z notranjim izgorevanjem in dušilec zvoka generatorja se med delovanjem segrejeta in lahko ostaneta vroča še nekaj časa po ustavitvi motorja. Teh delov se ne dotikajte, ko so vroči, saj lahko povzročijo opekline.

- Preden generator shranite v zaprte prostore, počakajte vsaj 30 minut, da se motor ohladi.
- Generatorja ne uporabljajte na območjih z veliko nevarnostjo požara.

4.7 Nevarnost, povezana z mehansko varnostjo

- Ne dotikajte se mehansko gnanih delov.
- Ne odstranjajte varnostnih varoval.

4.8 Nevarnosti, povezane z električno varnostjo

- Generatorja ne povežite vzporedno z drugimi generatorji.

- Prideluna prostem uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so odobreni za uporabo na prostem in so ustrezno označeni (H07RN).
- Nikoli ne uporabljajte okvarjene ali poškodovane električne opreme, vključno s podaljševalnimi kablji in vtičnimi priključki.
- Pred priključitvijo na generator preverite celovitost podaljškov. Nikoli ne uporabljajte okvarjenih ali poškodovanih kablov.
- Skupna dolžina uporabljenih podaljševalnih kablov ali mobilnih distribucijskih omrežij ne sme presežati 50 m za 1,5 mm² in 100 m za 2,5 mm². Pri uporabi poljubno dolgega podaljševalnega kabla lahko pride do upada napajanja, kar lahko vpliva na uporabo priključenih orodij ali naprav.
- Generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Generatorja nikoli ne uporabljajte v dežju, snegu, pri visoki vlažnosti, v bližini bazena ali škropilnice ali če imate mokre roke.



OPOZORILO:

Ozemljitev pomaga preprečevati električne udare in električne šoke, saj se odvečni električni tok prenaša v zemljo.

Za pravilne načine ozemljitve si ogledajte ta priročnik.

Prepričajte se, da je generator pravilno ozemljen in preverite tesnost ozemljitvenih priključkov.

4.9 Nevarnosti, povezane z gorivom in točenjem goriva

- Pri polnjenju generatorja z gorivom vedno izklopite motor.
- Gorivo in hlapi goriva so zelo vnetljivi ali eksplozivni.
- Ne polnite ali praznite rezervoarja v bližini prižganih luči, ognja ali isker.
- V bližini goriva ne kadite in ne uporabljajte drugih vrst plamenov in isker.
- Pri polnjenju generatorja z gorivom pazite, da se gorivo ne razlije na motor ali izpušno cev.
- Rezervoarja za gorivo nikoli ne napolnite preveč.



4.10 Nevarnosti, povezane s pogoji delovanja

- Generatorja ne izpostavljajte vlagi ali prahu.
- Dovoljena temperatura okolice: – 10 do + 40 °C, največja dovoljena nadmorska višina 1000 m, največja dovoljena relativna vlažnost: 90 % (brez kondenzacije).
- Električne in elektronske komponente zaščitite pred izpostavljenostjo vlagi.
- Generatorja ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Generatorja med uporabo nikoli ne pokrivajte.

4.11 Preostale nevarnosti

Električni generatorji lahko predstavljajo preostala tveganja, tudi če se uporabljajo pravilno. Iz tipa in zasnove generatorja lahko izhajajo naslednje možne nevarnosti:

- **Električni udar:** Stik z električnimi priključki ali komponentami generatorja lahko povzroči električni udar.
- **Poškodbe sluha:** Neprekinjeno delovanje generatorja brez zaščite za ušesa lahko poškoduje sluh.
- **Zastrupitev z ogljikovim monoksidom:** Vdihavanje izpušnih plinov iz motorja z notranjim izgorevanjem lahko povzroči zastrupitev z ogljikovim monoksidom.
- **Opekline kože:** Stik z gorivom lahko povzroči opekline kože.
- **Vroči deli:** Stik z vročimi deli lahko povzroči poškodbe ali škodo.

Za zmanjšanje teh tveganj je treba sprejeti naslednje previdnostne ukrepe:

- Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo.
- Pri daljši uporabi generatorja nosite zaščito za sluh.
- Ustrezno prezračite prostor okoli generatorja, da preprečite kopičenje ogljikovega monoksida.
- Izogibajte se stiku z gorivom.
- Izogibajte se stiku z vročo površino.

5. PRAVILNA UPORABA

- Generator je zasnovan za uporabe z virom izmeničnega toka 230 V ali napajanjem z enosmerno napetostjo 12 V (samo z enosmerno napetostjo 12 V SIG 1900S in SIG 3000S).
- Generator je namenjen oskrbi električnih orodij ali naprav z električno energijo. Pri uporabi generatorja z orodji ali napravami preverite njihovo združljivost z napajanjem generatorja v skladu z navodili ustreznega proizvajalca.
- V primeru dvoma se obrnite na pooblaščenega prodajalca zadevne naprave. Generator se sme uporabljati samo za predpisani namen. Vsaka drugačna uporaba se šteje za zlorabo.

6. TEHNIČNI PODATKI

Glejte tehnični list (ločen dokument).

Podatki o ravni zvočne moči (LWA) in ravni zvočnega tlaka (LpA), navedeni v poglavju „Tehnični podatki“, so ravni emisij in niso nujno varne delovne ravni. Čeprav obstaja povezava med emisijami in ravnmi izpostavljenosti, je ni mogoče zanesljivo uporabiti za ugotavljanje, ali so potrebni dodatni varnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na dejansko raven izpostavljenosti delovne sile, vključujejo značilnosti delovnega prostora, druge vire hrupa itd., tj. število strojev in drugih sosednjih procesov, ter čas, v katerem je delavec izpostavljen hrupu. Od države do države se lahko razlikuje tudi dovoljena stopnja izpostavljenosti. Te informacije pa bodo uporabniku stroja omogočile boljšo oceno nevarnosti in tveganja.

Tehnični podatki se lahko razlikujejo glede na tip in se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

7. PREVERJANJE PRED DELOVANJEM

Odstranite embalažni material in preverite, ali so bili dobavljeni vsi elementi. Generator postavite na trdno, ravno površino v bližini električne opreme in poskrbite za ustrezno prezračevanje.

Pred začetkom delovanja generatorja pred uporabo vsakič opravite te preglede:

7.1 Vizualni pregled

- Generator preverite na ravni površini z ugasnjenim motorjem.
- Odklopite vso električno opremo, ki je morda že priključena na generator.
- Prepričajte se, da ima generator zadostno prezračevanje in da lahko deluje varno (glejte poglavje „Varnostna navodila“).
- Preverite, ali je kabel za vžig pritrjen na vžigalno svečko.
- Opravite vizualni pregled poškodb.
- Prepričajte se, da so nameščena vsa varovala.
- Okoli motorja in pod njim preverite glede znakov puščanja olja ali goriva.

7.2 Dolivanje olja



OPOMBA:

Za preverjanje nivoja olja ne privijte merilne palice za olje, temveč jo vstavite samo do navoja.

Uporabljajte samo čisto olje za 4-taktne motorje (15W40 ali 5W30, če je temperatura nižja od 0 °C).

Izrabljeno motorno olje odstranite na način, ki je spoštljiv do okolja. Odstranite ga v skladu z načini, ki jih določajo lokalni predpisi.

Ne zavržite ga v smeti in ne izlivajte ga v tla.

7.2.1 SIG 1200S (Slike 2a, 3a, 4)

- Odstranite pokrov motorja (element 5).
- Odprite vijak za polnjenje olja (element 17a).
- S priloženim lijakom za polnjenje olja (element 16) dolijte približno 0,25 l motornega olja ali dokler ne doseže zgornje oznake na merilniku olja (element 17); sl. 4).
- Zaprite polnilno odprtino za olje in ponovno namestite pokrov motorja.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Slike 2b, 3b, 4)

- Odstranite stranski pokrov (sl. 2b) z izvijačem (element 14).
- Odprite vijak za polnjenje olja (element 17a).
- Preverite nivo olja na merilni palici za olje (sl. 4) in se prepričajte, da je nivo olja med oznakama „H“ in „L“.
- Za preverjanje nivoja olja ne privijte merilne palice za olje, temveč jo vstavite do navoja.
- Po potrebi dolijte nekaj olja.
- Zamenjajte vijak za polnjenje olja.

POMEMBNO!

Pred prvim zagonom motorja ga napolnite z zadostno količino olja (0,35 l) s priloženim lijakom za polnjenje olja (element 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Odprite vijak za polnjenje olja (element 17a).
- S priloženim lijakom za polnjenje olja (element 16) dolijte približno 0,35 l motornega olja ali dokler ne doseže zgornje oznake na merilniku olja (element 17); sl. 4).
- Zaprite polnilno odprtino za olje.

7.3 Dolivanje goriva

- Na hitro preverite indikator nivoja goriva na zgornji strani generatorja (element 25).
- Odvijte pokrovček za gorivo (element 2) in s pomočjo polnilnega nastavka dolijte dovolj neosvinčenega goriva.
- Poskrbite, da ne boste preveč napolnili rezervoarja in razlili goriva.
- Privijte pokrovček za gorivo.



OPOZORILO:

Izklopite generator in se prepričajte, da ste v dobro prezračenem prostoru.

Če se gorivo razlije, obrišite odvečno količino in počakajte, da hlapi izhlapijo.

Pazite, da v gorivo ne pride prah, umazanija, voda ali drugi tujki.

Zavarujte območje pred ognjem in iskrami ter ne kadite v okolici.



POZOR:

Uporabljajte samo *neosvinčeno gorivo (E10)*.

Ne uporabljajte mešanic.

8. ZAGON

Generator je dobavljen brez tekočin, ki so potrebne za njegovo delovanje, kot sta gorivo ali motorno olje.

Pred prvim zagonom morate motor napolniti z oljem.

8.1 Ozemljitev (sl. 1)

Ohišje je dovoljeno ozemljiti, da se odvaja statična elektrika.

- En konec kabla priključite na ozemljitveni priključek (element 8) na generatorju,
- drugi konec istega kabla pa povežite z zunanjo ozemljitvijo (na primer z ozemljitvenim drogom).



OPOMBA:

Uporabite ozemljitveni vodnik z zadostno tokovno zmogljivostjo.

Premer ozemljitvenega vodnika: 0,12 mm (0,005 in) na amper – npr: 10 amperov – 1,2 mm (0,055 in).

8.2 Zagon motorja



POZOR:

Pri uporabi vlečne vrvice nosite zaščitne rokavice. Motor se lahko ob zagonu nenadoma odvrne, kar lahko povzroči poškodbe rok.

Pazite, da pri vlečenju ročaja zaganjalnika ne udarite z roko ob ročaj.

Ne uporabljajte kemičnih zagonskih sredstev, kot so zelo hlapljiva goriva in podobni izdelki!



OPOZORILO:

Ne priključujte električnega orodja, preden zaženete motor.



OPOZORILO:

Generatorja nikoli ne uporabljajte v hiši, garaži, kleti, podstrešju, v katerem koli vozilu, prikolici ali čolnu ali v katerem koli zaprtem ali delno zaprtem prostoru.

Generatorja nikoli ne uporabljajte v bližini odprtih vrat, oken, zračnikov ali loput.



OPOZORILO:

Če je generator v zaprtem prostoru, odprta okna in vrata NE preprečujejo nastanka CO (ogljikovega monoksida).

Generatorja ne uporabljajte na prostem, če je nameščen v bližini vrat, oken in zračnikov, kjer bi lahko CO vstopil v bivalne prostore in se tam nabiral.

Če se pri vas ali drugih pojavijo simptomi zastrupitve z ogljikovim monoksidom (CO) (med drugim so to lahko: omotica, glavobol, slabost, zaspanost):

- 1) Takoj pojdite na svež zrak in poiščite zdravniško pomoč.
- 2) Ne vstopajte ponovno na območje, dokler usposobljeno in ustrezno opremljeno osebje ne ugotovi, da je to varno.



OPOMBA:

Kabel zaganjalnika vedno vlecite počasi, dokler ne začutite začetnega upora, nato pa ga hitro povlecite, da zaženete motor.

Ne dovolite, da bi se kabel zaganjalnika sam od sebe vrnil nazaj.



8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Za zagon motorja upoštevajte naslednje korake:

- Odprite pipo za gorivo (element 3) tako, da jo obrnete navzdol.
- Prestavite stikalo za vklop/izklop (element 7) v položaj „ON“.
- Premaknite dušilni vzvod (element 6; sl. 5a) v položaj „dušenja“.
- Zaženite motor z vlečno vrstico (element 4; sl. 6a) z močnim potegom ročaja. Če se motor ne zažene, ponovno potegnite ročaj.
- Potisnite dušilni vzvod (element 6; sl. 5b) nazaj za približno 5 do 10 sekund po zagonu motorja.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Za zagon generatorja upoštevajte naslednje korake:

- Stikalo ECS (element 9) obrnite v položaj „OFF“.
- Do konca obrnite gumb za odzračevanje zraka (element 2a) v položaj „ON“ v smeri urinega kazalca.



OPOMBA:

Pri prevozu generatorja morate gumb za odzračevanje zraka (element 2a) na pokrovčku za gorivo obrniti v položaj „OFF“.

- Obrnite gumb pipe za gorivo (element 3a) v položaj „ON“.
- Stikalo motorja (element 7) na motorju obrnite v položaj „ON“.
- Povlecite dušilni vzvod (element 6a) do konca ven.



OPOMBA:

Za zagon toplega motorja ni potreben dušilni mehanizem.

- Zaženite motor z vlečno vrstico (element 4; sl. 6a) z močnim potegom ročaja. Če se motor ne zažene, ponovno potegnite ročaj.
- Po približno 5 do 10 sekundah po zagonu motorja potisnite dušilni gumb (element 6a) nazaj.

8.3 Varčni način

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Varčno stikalo (element 9) v položaju „Eco“:

Hitrost motorja se uravnava v skladu z minimalnimi zahtevami po moči, generator pa deluje tiho in učinkovito.

Varčno stikalo (element 9) v položaju „Max“:

Generator deluje z največjo hitrostjo.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS – Varčno stikalo (element 9) v položaju „ON“:

Ko je stikalo ECS obrnjeno v položaj „ON“ krmilna enota za varčno vožnjo uravnava število vrtljajev motorja glede na priključeno obremenitev. Rezultat je boljša poraba goriva in manj hrupa.

ECS – Varčno stikalo (element 9) v položaju „OFF“:

Ko je stikalo ECS obrnjeno v položaj „OFF“, motor deluje z nazivno hitrostjo ne glede na to, ali je priključena obremenitev ali ne.

8.4 Priklop orodij ali naprav na generator

- Prepričajte se, da so vse električne naprave izklopljene, preden jih priključite.
- Preverite, ali so vse električne naprave v dobrem stanju.
- Prepričajte se, da je skupna obremenitev v okviru nazivne moči generatorja.
- **Samo za SIG 1900S in SIG 3000S:** Stikalo ECS (element 9) obrnite v položaj „ON“.



OPOMBA za SIG 1900S in SIG 3000S:

Pri uporabi električnih naprav, ki zahtevajo velik zagonski tok, kot sta kompresor ali potopna črpalka, je treba stikalo ECS obrniti v položaj „OFF“.

- V vtičnice (element 10) priključite opremo, ki jo želite uporabljati.
- Te vtičnice se lahko napajajo stalno (glede na vrednost S1) in začasno (glede na vrednost S2).
- Preverite poglavje „Tehnični podatki“ za vrednosti S1 in S2.



OPOZORILO:

Generatorja ne priključite na domače električno omrežje, saj lahko pride do poškodb generatorja ali drugih električnih naprav v vašem domu.

Generatorja ne povežite vzporedno z drugimi generatorji.



OPOMBA:

Nekatere električne naprave (motorne vbojne žage, vrtniki itd.) imajo lahko večjo porabo energije, če se uporabljajo v težkih razmerah.

8.5 Uporaba z enosmerno napetostjo 12 V (sl. 1b) – samo za SIG 1900S, SIG 3000S

Vtičnica konektorja z enosmerno napetostjo 12 V (element 22) se lahko uporablja **SAMO** za polnjenje 12-voltnih avtomobilskih akumulatorjev.



OPOMBA:

Pri uporabi z enosmerno napetostjo 12 V obrnite stikalo ECS (element 9) v položaj OFF.



OPOZORILO:

Da bi preprečili možnost nastanka iskre v bližini akumulatorja, polnilni kabel najprej priključite na generator in nato na akumulator. Po končanem delu najprej odklopite kabelske sponke na akumulatorju.

Pred priključitvijo sponk polnilnega kabla na akumulator, ki je nameščen v vozilu, odklopite kabel akumulatorja vozila. Po popolni odstranitvi sponk polnilnega kabla ponovno priključite kabel akumulatorja vozila. S tem postopkom preprečite možnost kratkega stika in iskenja, če pride do nenamerne stika med priključkom akumulatorja in okvirjem ali karoserijo vozila.



Polnjenje 12 V akumulatorja:

- Priključni kabel z enosmerno napetostjo 12 V (element 24) priključite na priključno vtičnico z enosmerno napetostjo 12 V (element 22) na generatorju (sl. 1b).
- Priključite obe sponki priključnega kabla z enosmerno napetostjo 12 V (element 24) na akumulator za polnjenje z enakimi barvami polarosti (pozitivni tok akumulatorja (+) na rdečo sponko in negativni tok akumulatorja (–) na črno sponko).
- Po končanem delu najprej odklopite kabelske sponke na akumulatorju.



POZOR:

Ne poskušajte zagnati avtomobilskega motorja, če je generator še vedno priključen na akumulator. S tem lahko poškodujete generator.



POZOR:

Pozitivni priključek akumulatorja povežite s pozitivnim polnilnim kablom. Prepričajte se, da polnilnih kablov ne boste obrnili, saj lahko s tem močno poškodujete generator in akumulator.

8.6 Izklop motorja

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Preden generator izklopite, pustite, da na kratko deluje brez orodja ali naprav, da se lahko ohladi.
- Prestavite stikalo za vklop/izklop (element 7) v položaj „OFF“.
- Zaprite pipo za gorivo (element 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Izklopite vse električne naprave.
- Preden generator izklopite, pustite, da na kratko deluje brez orodja ali naprav, da se lahko ohladi.
- Stikalo ECS (element 9) obrnite v položaj „OFF“.
- Odklopite vse električne naprave.
- Prestavite stikalo motorja (element 7) v položaj „STOP“.
- Obrnite gumb pipe za gorivo (element 3a) v položaj „OFF“.
- Ko se motor popolnoma ohladi, obrnite gumb za odzračevanje pokrova rezervoarja za gorivo (element 2a) v položaj „OFF“.

8.7 Preobremenitveni izklop (sl. 1)

Vtičnica 230 V

Ta generator je opremljen z varovalom pred preobremenitvijo. To izklopi vtičnice. Vtičnice lahko ponovno zaženete tako, da ponovno zaženete generator.

- Indikator stanja (element 11) sveti zeleno, ko vse deluje normalno.
- Če indikator stanja ugasne in indikator preobremenitve (element 12) zasveti rdeče, to pomeni, da je prišlo do preobremenitve..
- To lahko popravite tako, da zmanjšate količino porabljene energije.

Če pride do preobremenitve, se prepričajte, da uporabljena moč ne presega največje izhodne moči generatorja, in preverite, ali so priključene električne naprave v okvari.

Če se to zgodi, zmanjšajte količino energije, ki jo uporabljate iz generatorja, ali pa odklopite vse okvarjene naprave.

Če je potrebno popravilo, se obrnite na center za pomoč strankam.

9. ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali servisiranjem izklopite generator in odklopite orodje ali naprave.

- Takoj izklopite generator in se obrnite na servisno delavnico:
 - a) v primeru nenavadnih tresljajev ali hrupa;
 - b) če je zaznano, da je motor preobremenjen ali ne deluje pravilno.

9.1 Čiščenje

Poskrbite, da bo celoten generator čim bolj čist brez umazanije in prahu.

Generator očistite vsakič, ko ga nehati uporabljati (ko se ohladi).

Opremo redno čistite z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom. Ne uporabljajte močnih čistil ali topil; ta lahko poškodujejo plastične dele opreme. Prepričajte se, da v generator ne more prodreti voda.

9.2 Samodejni izklop dovajanja olja

- Če v motorju ni dovolj olja, ga ne bo mogoče zagnati.
- Če je v motorju med delovanjem premalo olja, bo opozorilni indikator za olje (element 13) zasvetil rdeče in motor bo prenehal delovati. Ko se motor popolnoma ustavi, indikator za olje ugasne.
- Pred ponovnim zagonom motorja je treba doliti motorno olje.

9.3 Filter zraka (sl. 7)

- Redno čistite filter zraka in ga po potrebi zamenjajte. Preberite tudi Načrt vzdrževanja.
- Odstranite pokrov zračnega filtra (element 18).
- Odstranite element zračnega filtra (element 19).
- Elemente očistite tako, da z njimi rahlo udarite ob ravno površino. Po potrebi ga najprej očistite z milnico, nato pa sperite s čisto vodo in posušite na zraku.
- Sestavite v obratnem vrstnem redu.



POZOR:

Nikoli ne zaženite motorja brez elementa zračnega filtra. Hitra obraba motorja je posledica onesnaževal, kot sta prah in umazanija, ki se skozi uplinjač vnašajo v motor.

Pomembno: Za čiščenje zračnega filtra ne uporabljajte abrazivnih čistil ali bencina.

9.4 Vžigalna svečka (sl. 9a-9b)

Po 20 urah delovanja preverite, ali je vžigalna svečka (element 21) umazana in jo po potrebi očistite s krtačo iz bakrene žice. Vžigalno svečko nato pregledajte po vsakih 100 urah delovanja.

- Z zasukom izvlecite pokrov svečke.
- Vžigalno svečko odstranite s priloženim ključem za vžigalno svečko.
- Sestavite v obratnem vrstnem redu.

9.5 Menjava olja (sl. 8a-8b)

Motorno olje je najbolje zamenjati pri delovni temperaturi motorja.

Izrabljeno olje ustrezno odstranite in ga odnesite na zbirno mesto. Večina bencinskih servisov, servisnih delavnic in centrov za recikliranje brezplačno sprejme izrabljeno olje. Uporabljenemu olju ne dodajajte sredstva proti zmrzovanju ali tekočine za menjalnik. Izrabljeno olje hranite zunaj dosega otrok in stran od virov vžiga.

9.5.1 SIG 1200S

- Uporabljajte samo motorno olje (uporabite 10W30 ali 10W40 za splošno uporabo in 5W30, če je temperatura nižja od 0 °C).
- Pri menjavi olja imejte na dosegu roke primerno, neprepustno posodo.
- Odstranite pokrov motorja (element 5).
- Odprite vijak za polnjenje olja (element 17) in uporabite lijak za izpust olja (element 16).
- Izrabljeno olje izlijte v ustrezno posodo tako, da generator nagnete.

- Dodajte novo motorno olje z lijakom za polnjenje olja (element 16), dokler ne dosežete zgornje oznake za polnjenje na merilni palici za olje (element 17).
- Odpadno olje odstranite v skladu z načini, ki jih določajo lokalni predpisi.



OPOMBA:

Za preverjanje nivoja olja ne merilne palice za olje ne privijajte, temveč jo vstavite do navoja.

9.5.2 SIG 2000-1

- Uporabljajte samo motorno olje (uporabite 10W30 ali 10W40 za splošno uporabo in 5W30, če je temperatura nižja od 0 °C).
- Pri menjavi olja imejte na doseg roke primerno, neprepustno posodo.
- Odprite vijak za polnjenje olja (element 17a).
- Odprite vijak za izpust olja (element 17a) in toplo motorno olje spustite skozi izpustni kanal v posodo.
- Dodajte novo motorno olje z lijakom za polnjenje olja (element 16), dokler ne dosežete zgornje oznake za polnjenje na merilni palici za olje (element 17; sl. 4).
- Odpadno olje odstranite v skladu z načini, ki jih določajo lokalni predpisi.



OPOMBA:

Za preverjanje nivoja olja ne merilne palice za olje ne privijajte, temveč jo vstavite do navoja.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Uporabljajte samo motorno olje (15W40 za običajno normalno uporabo in 5W30, če je temperatura nižja od 0 °C).
- Pri menjavi olja imejte na doseg roke primerno, neprepustno posodo.
- Odstranite stranski pokrov (sl. 2b) z izvijačem (element 14).
- Odprite vijak za polnjenje olja (element 17a) in uporabite lijak za izpust olja (element 16).

- Izrabljeno olje izlijte v ustrezno posodo tako, da generator nagnete.
- Dodajte 0,35 l novega motornega olja z lijakom za dolivanje olja (element 16), dokler ne doseže zgornje oznake za polnjenje na merilni palici za olje (element 17; sl. 4).
- Privijte vijak za polnjenje olja.
- Odpadno olje odstranite v skladu z načini, ki jih določajo lokalni predpisi.

9.6 Samodejni izklop dovajanja olja

- Če v motorju ni dovolj olja, ga ne bo mogoče zagnati.
- Če je v motorju med delovanjem premalo olja, bo opozorilni indikator za olje (element 13) zasvetil rdeče in motor bo prenehal delovati.
- Ko se motor popolnoma ustavi, indikator za olje ugasne.
- Pred ponovnim zagonom motorja je treba doliti motorno olje.

9.7 Shranjevanje

Za dolgoročno skladiščenje generatorja (več kot tri mesece) bodo potrebni nekateri preventivni postopki za zaščito pred morebitnim poslabšanjem stanja.

- Rezervoar za gorivo izpraznite s črpalko za gorivo.
- Izlijte gorivo v ustrezno odobreno posodo.

Pomembno: Rezervoarja za gorivo ne praznite v zaprtih prostorih. Med delovanjem ne smete kaditi ali uporabljati odprtega ognja. Hlapi goriva lahko povzročijo eksplozije in požar.

- Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler se rezervoar in cev za gorivo popolnoma ne izpraznita in se motor ne ustavi.
- Pustite, da se generator ohladi.
- Odstranite vžigalno svečko in v valj vlijte približno 20 ml motornega olja.
- Večkrat počasi potegnite ročaj zaganjalnika, da olje prekrije notranje dele.
- Ponovno privijte vžigalno svečko.
- Zaprite pipo za gorivo.
- Motor hranite na varnem, suhem in prezračevanem mestu, pod pokrovom, da se na generatorju ne bi nabirali prah in smeti.

POMEMBNO!

Generatorja nikoli ne shranjujte zunaj na prostem.



OPOZORILO:

Gorivo lahko pod določenimi pogoji postane zelo vnetljivo in eksplozivno. Ključnega pomena je, da se izogibate skladiščenju goriva v neposredni bližini virov toplote.

9.8 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip generatorja.
- Številka dela generatorja.

10. ODSTRANJEVANJE IN RECIKLIRANJE

Enota je dobavljena v embalaži, ki preprečuje poškodbe med prevozom. Ta embalaža je surovina in jo je zato mogoče ponovno uporabiti ali vrniti v sistem surovin.

Enota in njeni dodatki so izdelani iz različnih vrst materialov, kot sta kovina in plastika.



INFORMACIJE ZA UPORABNIKE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME (EEE).

Upoštevajte, da so te informacije na voljo za zagotavljanje skladnosti z zakonskimi zahtevami Direktive OEEO ter za spodbujanje odgovornih in okolju prijaznih praks odstranjevanja:

- Če je na opremi ali njeni embalaži simbol prečrtanega zabojnika na kolesih, pomeni, da je treba izdelek ob koncu življenjske dobe zbirati ločeno od drugih odpadkov.
- Uporabniki, ki nameravajo odstraniti opremo, morajo poskrbeti za njeno oddajo v zbiralnike za ločeno zbiranje, ki jih določijo lokalni organi, ali pa uporabiti druge možnosti v skladu z lokalnimi predpisi.
- Pravilno odstranjevanje opreme prispeva k preprečevanju morebitnih škodljivih vplivov na okolje in zdravje ljudi, ki so posledica neustreznega ravnanja z odpadki.
- Recikliranje materialov, iz katerih je sestavljena oprema, spodbuja ohranjanje naravnih virov in zmanjšuje vpliv na okolje.
- Uporabniki, ki ne upoštevajo predpisov o odstranjevanju OEEO, so lahko kaznovani v skladu z nacionalno zakonodajo.

Za dodatne informacije o sistemih ločenega zbiranja OEEO obiščite spletno stran lokalnega organa ali konzorcija za ravnanje z OEEO, v katerega je vključen proizvajalec ali distributer opreme.

11. PREVOZ

Za prenašanje generatorja držite ročaj za prenašanje (element 1).

Za prevoz motorja upoštevajte naslednje korake:

- Izklopite generator.
- Pustite, da se generator ohladi.
- Generator prevažajte v pokončnem položaju.



OPOZORILO:

Med prevozom generatorja ne napolnite preveč rezervoarja.

Generatorja ne uporabljajte, ko je v vozilu. Vzemite generator ven iz vozila in ga uporabljajte na dobro prezračenem mestu.

Generatorja ne postavljajte v vozilo, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi. Če generator dlje časa pustite v zaprtem vozilu, lahko zaradi visokih temperatur pride do izhlapevanja goriva, kar lahko povzroči eksplozijo.

Če generator za prevoz pritrjujete z vrvmi ali pritrdilnimi trakovi, kot pritrdilne točke uporabljajte le drogove okvirja (Samo za SIG 2000-1). Ne pritrjujte vrvi ali jermenov na katerikoli del ohišja generatorja ali ročaja.

12. ODPRAVLJANJE TEŽAV

NAPAKA	RAZLOG	REŠITEV
Motor se ne zažene	1. Izklop zaradi pomanjkanja olja se ni odzval 2. Vžigalna svečka je umazana 3. Ni goriva	1. Preverite nivo olja, dolijte motorno olje 2. Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko (razmik med elektroda-mi 0,6–0,7 mm) 3. Dolijte gorivo / preverite pipo za gorivo
Generator ima premajhno napetost ali je nima.	40. Napaka krmilnika ali kondenzatorja 41. Sprožil se je izklop zaradi preobremenitve 42. Filter zraka je umazan	40. Obrnite se na prodajalca 41. Vključite odklopnik in zmanjšajte obremenitev 42. Očistite ali zamenjajte filter



13. NAČRT VZDRŽEVANJA

Namen načrta vzdrževanja je ohraniti generator v najboljšem stanju za delovanje.

Preverite ali opravite servis, kot je predvideno v spodnji preglednici.

Obdobje rednega servisiranja. Izvedite ga vsak navedeni mesec ali v intervalu obratovalnih ur, kar nastopi prej.		Ob vsaki uporabi	Prvi mesec ali po 20 urah.	Vsake 3 mesece ali 50 ur.	Vsakih 6 mese- cev ali 100 ur.	Vsako leto ali 200 ur.
ELEMENT						
Motorno olje	Preverite nivo	●				
	Menjava		●	●		
Filter zraka	Preverjanje	●				
	Čiščenje			● (1)		
Vžigalna sveča	Preverjanje in prilaga- janje			● (3)	● (4)	
	Zamenjava				● (3)	● (4)
Zaščita pred iskre- njem	Čiščenje				●	
Ventilna zračnost	Preverjanje in prilaga- janje					● (2)
Zgorevalna komora	Čiščenje	Po vsakih 300 urah. (2)				
Rezervoar za gori- vo in filter	Čiščenje			● (2)		
Cev za gorivo	Preverjanje	Vsako 1 leto (po potrebi zamenjajte) (2)				
Opomba: (1) Pri uporabi v prašnih območjih opravite servis pogostejše. (2) Te elemente mora servisirati prodajalec, za servisne postopke glejte priročnik. (3) Samo za SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Samo za SIG 1200S, SIG 2000-1. Neupoštevanje tega načrta vzdrževanja lahko povzroči okvare, za katere ne velja garancija.						

1. ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

Tekintse át a fenti ábrát, ahol a generátor fő részei számozva vannak.

1. Hordozófogantyú
2. Üzemanyagsapka
- 2a. Üzemanyagtartály-sapka légtelenítógombja (csak a SIG 1900S és SIG 3000S esetében)
3. Üzemanyagcsap
- 3a. Üzemanyagcsap gombja (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Húzózsín (berántókar)
5. Motorburkolat
6. Szívatókar (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Szívatógomb (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Be-/kikapcsoló
8. Földcsatlakozás
9. Gazdaságos kapcsoló
10. 230 V-os aljzat
11. Működési állapot visszajelzője
12. Túlterheléssjelző
13. Alacsony olajszint visszajelzője
14. Csavarhúzó
15. Gyújtógyertyakulcs
16. Olajbetöltő/-leürítő tölcser
17. Olajbetöltő/-leürítő csavar (nívópálca)
- 17a. Olajleürítő csavar
18. Légszűrő fedele
19. Légszűrőbetét
20. Gyújtógyertya fedele
21. Gyújtógyertya
22. 12 V-os DC csatlakozóaljzatok (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12 V-os DC megszakító (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. DC csatlakozókábel (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Üzemanyagszint visszajelzője

2. BEVEZETÉS

A generátor használata előtt feltétlenül olvassa el és értelmezze a teljes kézikönyvet. Fontos utasításokat és biztonsági útmutatásokat tartalmaz, amelyek segítenek a generátor biztonságos üzemeltetésében, illetve a potenciális kockázatok és veszélyek elkerülésében.

Fokozottan ügyeljen a következő szavak előtti jelzésekre, mivel ezek potenciális veszélyekre utalnak:



FIGYELEM:

Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem tartják be az utasításokat.



VIGYÁZAT:

Olyan veszélyt jelöl, amely kisebb sérülésekhez vagy a berendezés károsodásához vezethet, ha nem tartják be az utasításokat.



MEGJEGYZÉS:

Kiegészítő információkkal szolgál, amelyek nem elengedhetetlenek a biztonságos működéshez, de hasznosak lehetnek.



Ne feledje, hogy ez a kézikönyv a generátor fontos része, és mindig tartsa a közelében. Ha valaki másnak adja át a generátort, mellékelje hozzá ezt a kézikönyvet is.

A kiadvány egyetlen része sem sokszorosítható írásos engedély nélkül.

Az Ön biztonsága a legfontosabb számunkra, ezért kérjük, gondosan kövesse a jelen kézikönyvben található biztonsági irányelveket. Nem vállalunk felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, amelyek az utasítások be nem tartásából következnek be.



FIGYELEM:

Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a generátor károsodásához vezethet.

3. BIZTONSÁGI CÍMKÉK ÉS SZIMBÓLUMOK

Biztonsági címkék:

Szimbólum Megnevezés/magyarázat



A generátor használata előtt olvassa el és értse meg a biztonsági utasításokat.



A generátor használata közben viseljen fülvédőt.



Húzza ki az összes berendezést az aljzatból, amikor karbantartást végez, vagy ha felügyelet nélkül hagyja és ki van kapcsolva.



Figyelem: az üzemanyag nagyon illékony, gyúlékony és robbanásveszélyes anyag.



A generátor közelében tilos a dohányzás és a nyílt láng használata.



Figyelem: működés közben mérgező gázok képződnek, például szén-monoxid (amely színtelen és szagtalan gáz), és ez a gáz fulladáshoz vezethet. A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében csak szabadban működtesse a generátort.



Figyelem: a generátor használata közben veszélyes feszültség van jelen. Karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a generátort.



A generátort nem szabad a nyilvános áramforráshoz csatlakoztatni. Nem megfelelő csatlakoztatás esetén fennáll a tűz és az anyagi károk veszélye, beleértve a generátort használó és a közüzemi áramellátáson dolgozó személyek áramütését is.



Vigyázat: Sérülésveszély! A szervizelés megkezdése előtt állítsa le a motort és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.

Szimbólum Megnevezés/magyarázat



A kipufogó nagyon felforrósodik működés közben. Hagyja lehűlni a motort, mielőtt karbantartást és tankolást végezne.

Az égési sérülések és a sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a kipufogót.



Állítsa le a motort, és hagyja lehűlni, mielőtt feltölti a generátort. Az üzemanyag rendkívül gyúlékony, és bizonyos körülmények között robbanásveszélyes lehet. Csak jól szellőző helyen töltsen fel a generátort, ügyelve arra, hogy nyílt láng, szikra és cigaretta ne legyen jelen. A kiömlött üzemanyagot azonnal fel kell takarítani.

A MOTOROLAJ ELLENŐRZÉSE

Az olaj ellenőrzése vagy utántöltése előtt győződjön meg arról, hogy a generátor stabil és vízszintes felületre van állítva, a motor pedig ki van kapcsolva.

- Távolítsa el az olajbetöltő sapkát, és ellenőrizze a motorolaj szintjét.
- Ha az olajszint az alsó szintjelző vonal alatt van, töltsen után a megfelelő olajjal a maximális szintig. Az olajszint ellenőrzésekor ne csavarja be az olajbetöltő sapkát.
- Cserélje le az olajat, ha szennyezett.



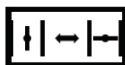
⚠ Figyelem!

Biztonsági okokból a generátort le kell kapcsolni az olaj ellenőrzésekor vagy feltöltésekor. Az ilyen utasítások be nem tartása veszélyes helyzeteket eredményezhet, amelyek szélsőséges következményeként akár a generátor meggyulladását is okozhatják.

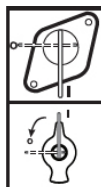
Szimbólumok:



Földcsatlakozás



Szívatókár



Üzemanyagcsap

4. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Köszönjük, hogy a mi generátorunkat választotta. A generátort úgy tervezték, hogy megbízható energiát biztosítson a különféle alkalmazásokhoz. A generátor üzembe helyezése előtt feltétlenül értse meg a jelen kézikönyvben felvázolt biztonsági óvintézkedéseket és irányelveket. Ismerkedjen meg a generátor jellemzőivel és funkcióival a biztonságos és hatékony használat érdekében.

4.1 A felhasználó felelőssége

- Minden biztonsági előírást és utasítást tartson biztonságos helyen a jövőbeni használatra.
- Adja át ezt a kézikönyvet a generátor ideiglenes felhasználóinak is.
- Ha nem pontosan követi a biztonsági előírásokat és utasításokat, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- A generátoron végzett összes karbantartási munkát felhatalmazott és képzett karbantartó személyzettel végeztesse el.
- Tisztítás vagy olajcsere/feltöltés előtt mindig kapcsolja ki a generátort, hogy elkerülje a véletlen indítás miatti sérüléseket.
- Tartsa távol a generátort az illetéktelen felhasználóktól, gyermekektől és háziállatoktól.
- A generátort nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- Mindig tartsa a generátort jó műszaki állapotban. Ez magában foglalja a generátor sérülések szempontjából való rendszeres ellenőrzését, illetve annak biztosítását, hogy minden biztonsági berendezés működőképes.
- Ne távolítsa el a vezérlőpanelt és ne módosítsa a vezérlőpanel vezetékeit.
- Viseljen megfelelő ruházatot és használjon egyéni védőeszközöket (PPE) a beavatkozás típusának megfelelően (védőkesztyű, szigetelt kesztyű, szemüveg, fül dugó).

4.2 A jogosulatlan módosításokkal vagy manipulációkkal kapcsolatos veszélyek

- Ne távolítsa el a biztonsági burkolatokat.
- A karbantartáshoz és a tartozékokhoz csak eredeti alkatrészek használhatók.
- A motor vagy a generátor beállításait tilos módosítani.
- Javítási és beállítási munkákat csak felhatalmazott, képzett személyzet végezhet.



VIGYÁZAT:

A biztonságos működés érdekében a motor fordulatszámát gyárilag állították be.

Ne próbálja módosítani az előre beállított fordulatszámot. A generátor vagy a csatlakoztatott berendezés megsérülhet.

4.3 A kipufogógázzal kapcsolatos veszélyek

A kipufogógáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz, amely egy színtelen, szagtalan gáz. A kipufogógáz belélegzése eszméletvesztést és halált okozhat.



FIGYELEM:

Soha ne üzemeltesse a generátort házban, garázsban, pincében, kúszótérben, bármilyen típusú járműben, pótkocsiban vagy hajón, illetve zárt vagy részben zárt térben.

Soha ne működtesse a generátort nyitott ajtók, ablakok, szellőzőnyílások vagy nyílások közelében.

4.4 Az elhelyezéssel és stabilitással kapcsolatos veszélyek

- Helyezze a generátort egy biztonságos, vízszintes helyzetbe, sima, tiszta, csúszásmentes és stabil felületre.
- Működés közben ne forgassa, billentse meg vagy változtassa meg a generátor helyzetét.
- A generátornak álló helyzetben kell maradnia működés közben.

4.5 A szállítással kapcsolatos veszélyek

- Szállítás közben biztosítsa a generátort az elmozdulás és felborulás ellen.
- Ne működtesse a generátort szállítás vagy emelés közben.
- Ne működtesse a generátort a tárolóban.

4.6 Tűzzel és égési sérülésekkel kapcsolatos veszélyek

- Helyezze a generátort legalább 1 méter (3 láb) távolságra épületektől és bármilyen járműtől, utánfutótól, hajótól vagy egyéb berendezéstől működés közben.
- Agenerátor üzembe helyezése előtt tegyen további intézkedéseket a tűz és robbanás megelőzésére, például biztosítson megfelelő tűzoltó készüléket.
- A gyúlékony anyagokat tartsa távol a generátortól.



FIGYELEM:

Forró felületek. A generátor belső égésű motorja és hangtompítója működés közben felforrósodik, és a motor leállítása után még egy ideig forró maradhat. Ne érintse meg ezeket az alkatrészeket, amíg azok forrók, mert égési sérüléseket okozhatnak.

- Hagyja lehűlni a motort legalább 30 percig, mielőtt a generátort beltérben eltárolná.
- Ne használja a generátort olyan helyen, ahol jelentős tűzveszély áll fenn.

4.7 Mechanikai biztonsággal kapcsolatos veszély

- Ne érintse meg a mechanikusan meghajtott alkatrészeket.
- Ne távolítsa el a biztonsági burkolatokat.

4.8 Az elektromos biztonsággal kapcsolatos veszélyek

- Ne csatlakoztassa a generátort párhuzamosan más generátorokkal.
- Ha szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbítókábelt használjon, amely kültéri használatra engedélyezett, és ennek megfelelően

van megjelölve (H07RN).

- Soha ne használjon hibás vagy sérült elektromos berendezést, beleértve a hosszabbítókábeleket és dugós csatlakozásokat is.
- Agenerátorhoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábelek tökéletesen épek. Soha ne használjon hibás vagy sérült kábeleket.
- A használt hosszabbító kábelek vagy mobil elosztóhálózatok teljes hossza nem haladhatja meg az 50 m-t 1,5 mm² esetén, illetve a 100 m-t 2,5 mm² esetén. Bármilyen hosszúságú hosszabbító használata teljesítménycsökkenéshez vezethet, ami befolyásolhatja a csatlakoztatott szerszámok vagy eszközök használatát.
- Soha ne érintse meg a generátort nedves kézzel.
- Soha ne működtesse a generátort esőben, hóban, magas páratartalom mellett, illetve medence vagy öntözőrendszer közelében, vagy ha nedves a keze.



FIGYELEM:

A földelés segít megelőzni az áramütést és a halálos áramütést azáltal, hogy utat biztosít a felesleges elektromos áramnak a földbe áramlásához.

A megfelelő földelési módszerekhez olvassa el a jelen kézikönyvet.

Győződjön meg arról, hogy a generátor megfelelően földelve van, és a földelőcsatlakozások bekötése megfelelő.

4.9 Az üzemanyaggal és tankolással kapcsolatos veszélyek

- Agenerátor tankolásakor mindig állítsa le a motort.
- Az üzemanyag és az üzemanyaggőz erősen gyúlékony és robbanásveszélyes.
- Ne tankoljon vagy őrítse ki a tartályt nyílt láng, tűz vagy szikra közelében.
- Ne dohányozzon az üzemanyag közelében, és tartsa távol az egyéb lángokat, illetve szikrákat.
- A generátor tankolásakor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön üzemanyag a motorra vagy a kipufogócsőre.
- Soha ne töltsen túl az üzemanyagtartályt.

4.10 Az üzemeltetési feltételekkel kapcsolatos veszélyek

- Ne tegye ki a generátort nedvességnek vagy pornak.
- Megengedett környezeti hőmérséklet: -10–40 °C, a megengedett legnagyobb tengerszint feletti magasság 1000 m, a megengedett legnagyobb relatív páratartalom: 90% (nem kondenzálódó).
- Óvja az elektromos és elektronikus alkatrészeket a nedvességtől.
- Ne használja a generátort robbanásveszélyes környezetben.
- Használat közben soha ne takarja le a generátort.

4.11 Fennmaradó veszélyek

A generátorok még megfelelő használat esetén is fennmaradó kockázatokat jelenthetnek. A következő potenciális veszélyek származtathatók a generátor típusából és kialakításából:

- **Áramütés:** Az elektromos csatlakozások vagy a generátor alkatrészeinek megérintése áramütést okozhat.
- **Halláskárosodás:** Halláskárosodást szenvedhet, ha generátort folyamatosan hallásvédő nélkül üzemelteti.
- **Szén-monoxid-mérgezés:** A belsőégésű motor kipufogógázainak belélegzése szén-monoxid-mérgezést okozhat.
- **Bőrégések:** Az üzemanyaggal való érintkezés bőrégést okozhat.
- **Forró részek:** A forró részekkel való érintkezés sérülést vagy károsodást okozhat.

Ezen kockázatok minimalizálása érdekében fontos megtenni a következő óvintézkedéseket:

- Mindig kövesse ezt a kezelési útmutatót.
- Ha hosszabb ideig használja a generátort, viseljen hallásvédőt.
- A szén-monoxid felhalmozódásának elkerülése érdekében megfelelően szellőztesse ki a generátor körüli területet.
- Kerülje az üzemanyaggal való érintkezést.
- Kerülje a forró felülettel való érintkezést.

5. MEGFELELŐ HASZNÁLAT

- A generátort 230 V-os váltóáramú vagy 12 V-os egyenáramú (12 V DC csak a SIG 1900S és SIG 3000S esetében) tápellátással működtetett alkalmazásokhoz tervezték.
- A generátor elektromos szerszámok vagy eszközök tápellátására szolgál. Ha a generátort szerszámokkal vagy eszközökkel használja, kérjük, ellenőrizze, hogy azok kompatibilisek-e a generátor által szolgáltatott áramellátással a vonatkozó gyártói utasítások szerint.
- Kétség esetén kérdezze meg az adott készülék hivatalos forgalmazóját. A generátort csak az előírt célra szabad használni. Minden más használat helytelen használatnak minősül.

6. MŰSZAKI ADATOK

Lásd a műszaki adatlapot (külön dokumentum).

A „Műszaki adatok” című részben a hangteljesítményszintre (LWA) és a hangnyomásszintre (LpA) vonatkozó számok emissziós szintek, és nem feltétlenül biztonságos üzemi szintek. Noha van összefüggés a kibocsátási és expozíciós szintek között, ez nem használható megbízhatóan annak meghatározására, hogy szükség van-e további óvintézkedésekre. A munkaeő tényleges expozíciós szintjét befolyásoló tényezők közé tartoznak a munkavégzés helyiségének jellemzői, az egyéb zajforrások stb., azaz a gépek száma és más szomszédos folyamatok, valamint az az időtartam, ameddig a kezelő ki van téve a zajnak. A megengedett expozíciós szint országoként is változhat. Ez az információ azonban lehetővé teszi a gép használója számára, hogy jobban felmérje a veszélyt és a kockázatot.

A műszaki adatok típusonként változhatnak, és előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

7. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉS

Távolítsa el a csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy minden elemet mellékeltek-e. Helyezze a generátort szilárd, sima felületre az elektromos berendezések közelében, és gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

A generátor üzembe helyezése előtt minden alkalommal végezze el az alábbi üzemeltetés előtti ellenőrzéseket:

7.1 Szemrevételezés

- Ügyeljen arra, hogy vízszintes felületen ellenőrizze a generátort, a motorja pedig legyen leállítva.
- Válassza le az összes elektromos berendezést, amely már csatlakoztatva van a generátorhoz.
- Győződjön meg arról, hogy a generátor megfelelő szellőzéssel rendelkezik, és biztonságos állapotban tud működni (lásd a „Biztonsági utasítások” című fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a gyújtáskábel rögzítve van-e a gyújtógyertyához.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze sérülések szempontjából.
- Győződjön meg arról, hogy minden védőburkolat a helyén van.
- Nézze meg, hogy a készülék körül és a motor alatt nincs-e olaj- vagy üzemanyagszivárgás.

7.2 Az olaj feltöltése



MEGJEGYZÉS:

Az olajsint ellenőrzéséhez ne csavarja be a olaj nivópalcáját, csak helyezze be a menetet.

Csak tiszta négyütemű motorolajat használjon (15W40, illetve 5W30, ha a hőmérséklet 0 °C alatt van).

A használt motorolajat a környezettudatos módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítást a helyi előírásoknak megfelelően végezze.

Ne dobja a szemétkbe, és ne öntse a talajra.

7.2.1 SIG 1200S (ábrák: 2a, 3a, 4)

- Távolítsa el a motorburkolatot (5-ös számmal jelölt rész).
- Nyissa ki az olajbetöltő csavarját (17a számmal jelölt rész).
- Töltse be körülbelül 0,25 liter motorolajat a mellékelt olajbetöltő tölcserrel (16-os számmal jelölt rész), amíg el nem éri az olajsintmérő pálca (17-es számmal jelölt rész; ábra: 4) felső feltöltési jelét.
- Zárja be az olajbetöltő nyílást, és szerelje vissza a motorburkolatot.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (ábrák: 2b, 3b, 4)

- Távolítsa el az oldalsó burkolatot (ábra: 2b) csavarhúzóval (14-es számmal jelölt rész).
- Nyissa ki az olajbetöltő csavarját (17a számmal jelölt rész).
- Ellenőrizze az olajsintet a nivópalcán (ábra: 4), és győződjön meg arról, hogy az olajsint a „H” és az „L” jelzés között van.
- Az olajsint ellenőrzéséhez ne csavarja be az olajpalcát, csak a menetig helyezze be.
- Ha szükséges, töltsön után némi olajat.
- Cserélje ki az olajbetöltő csavart.

FONTOS!

Az első indítás előtt a mellékelt olajbetöltő tölcser segítségével (16) feltétlenül töltsen fel a motort elegendő olajjal (0,35 l).

7.2.3 SIG 2000-1

- Nyissa ki az olajbetöltő csavarját (17a számmal jelölt rész).
- Töltse be körülbelül 0,35 liter motorolajat a mellékelt olajbetöltő tölcserrel (16-os számmal jelölt rész), amíg el nem éri az olajsintmérő pálca (17-es számmal jelölt rész; ábra: 4) felső feltöltési jelét.
- Zárja be az olajbetöltő nyílást.

7.3 Az üzemanyag feltöltése

- Ellenőrizze az üzemanyagszint visszajelzőjét a generátor felső oldalán (25-ös számmal jelölt rész).
- Csavarja le a tanksapkát (2-es számmal jelölt rész), és töltsön be elegendő ólommentes üzemanyagot a betöltőcsonk segítségével.
- Ügyeljen arra, hogy ne töltsen túl a tartályt és ne ömöljön ki az üzemanyag.
- Csavarja vissza az üzemanyagsapkát.



FIGYELEM:

Kapcsolja ki a generátort, és ügyeljen arra, hogy jól szellőző helyen legyen.

Ha mégis kiömlik az üzemanyag, törölje fel a plusz mennyiséget, és várja meg, amíg a gőzök elpárolognak.

Ügyeljen arra, hogy por, szennyeződés, víz vagy más idegen tárgy ne kerüljön az üzemanyagba.

Tartsa távol a lángokat és a szikrákat, és ne dohányozzon a környékén.



VIGYÁZAT:

Kizárólag ólommentes üzemanyagot (E10) használjon.

Ne használjon keveréket.



8. ÜZEMBE HELYEZÉS

A generátort üzemi folyadékok, például üzemanyag vagy motorolaj nélkül szállítjuk.

Az első indítás előtt fel kell töltenie a motort olajjal.

8.1 Földelés (ábra: 1)

A ház a statikus elektromosság kisütéséhez földelhető.

- Csatlakoztassa a kábel egyik végét a generátor földelőcsatlakozójához (8-as számmal jelölt rész),
- és csatlakoztassa ugyanazon kábel másik végét egy külső földeléshez (például egy földelőrúdhoz).



MEGJEGYZÉS:

Használjon megfelelő áramkapacitású földelővezetékét.

Földelővezeték átmérője: 0,12 mm (0,005 hüvelyk) amperenként – pl.: 10 amper – 1,2 mm (0,055 hüvelyk).

8.2 A motor beindítása



VIGYÁZAT:

Viseljen védőkesztyűt, amikor a berántózsínórral indítja. A motor indításkor hirtelen visszaránthat, ami kéz sérülést okozhat.

Ügyeljen arra, hogy ne üsse meg a kezét a fogantyúval, amikor meghúzza a berántókart.

Ne használjon kémiai indításegítő anyagokat, például erősen illékony üzemanyagot vagy hasonlót!



FIGYELEM:

Ne csatlakoztasson elektromos kéziszerszámot a motor beindítása előtt.



FIGYELEM:

Soha ne üzemeltesse a generátort házban, garázsban, pincében, kúszótérben, bármilyen típusú járműben, pótkocsiban vagy hajón, illetve zárt vagy részben zárt térben.

Soha ne működtesse a generátort nyitott ajtók, ablakok, szellőzőnyílások vagy nyílások közelében.



FIGYELEM:

Előfordulhat, hogy a nyitott ablakok és ajtók NEM akadályozzák meg a CO (szén-monoxid) felhalmozódását, ha a generátor zárt térben van elhelyezve.

Ne használja a generátort a szabadban, ha az ajtók, ablakok és szellőzőnyílások közelében van elhelyezve, mivel a CO bejuthat és felhalmozódhat a belső terekben.

Ha Ön vagy mások szén-monoxid-mérgezés (CO-mérgezés) tüneteit mutatják (a tünetek közé tartozhat, de nem kizárólagosan: szédülés, fejfájás, hányinger, álmosság):

1) Azonnal menjen friss levegőre, és forduljon orvoshoz.

2) Ne lépjen be újra a területre mindaddig, amíg egy képzett és megfelelően felszerelt személyzet meg nem állapította, hogy biztonságos.



MEGJEGYZÉS:

Mindig lassan húzza az indítókábel addig, amíg meg nem érzi a kezdeti ellenállást, majd gyorsan rántsa be a motor beindításához.

Ne engedje, hogy az indítókábel magától visszacsapódjon.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

A motor indításához kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyissa ki az üzemanyagcsapot (3-as számmal jelölt rész) lefelé forgatva.
- Állítsa a be-/kikapcsolót (7-es számmal jelölt rész) „ON” állásba.
- Mozgassa a szívatókart (6-os számmal jelölt rész; ábra: 5a) „choke” helyzetbe.
- Indítsa be a motort a húzózsínórral (4-es számmal jelölt rész; ábra: 6a) a fogantyú erőteljes meghúzásával. Ha a motor nem indul be, húzza meg újra a fogantyút.
- Nyomja vissza a szívatókart (6-os számmal jelölt rész; ábra: 5b) kb. 5–10 másodperccel a motor beindítása után.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Kövesse az alábbi lépéseket a generátor elindításához:

- Fordítsa az ECS-kapcsolót (9-es számmal jelölt rész) „OFF” állásba.
- Fordítsa el teljesen a légtelenítőgombot (2a számmal jelölt rész) az óramutató járásával megegyező irányban az „ON” állásba.



MEGJEGYZÉS:

A generátor szállításakor fordítsa el az üzemanyag-sapkán található szellőzőgombot (2a számmal jelölt rész) „OFF” állásba.

- Forgassa az üzemanyagcsap gombját (3a számmal jelölt rész) „ON” állásba.
- Fordítsa a motor motorkapcsolóját (7-es számmal jelölt rész) „ON” állásba.
- Húzza ki teljesen a szívatógombot (6a számmal jelölt rész).



MEGJEGYZÉS:

A meleg motor beindításához nem szükséges a szívítás.

- Indítsa be a motort a húzózsínórral (4-es számmal jelölt rész; ábra: 6b) a fogantyú erőteljes meghúzásával. Ha a motor nem indul be, húzza meg újra a fogantyút.
- Nyomja vissza a szívatógombot (6a számmal jelölt rész) kb. 5–10 másodperccel a motor beindítása után.

8.3 Gazdaságos üzemmód

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Gazdaságos kapcsoló (9-es számmal jelölt rész) „Eco” állásban:

A motor fordulatszámát a minimális teljesítményigénynek megfelelően szabályozza a rendszer, a generátor pedig csendesen és hatékonyan működik.

Gazdaságos kapcsoló (9-es számmal jelölt rész) „Max” állásban:

A generátor maximális fordulatszámon működik.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS – gazdaságos kapcsoló (9-es számmal jelölt rész) „ON” állásban:

Amikor az ECS kapcsolót „ON” állásba fordítja, a gazdaságos vezérlőegység a kapcsolt terhelésnek megfelelően szabályozza a motor fordulatszámát. Ez jobb üzemanyag-fogyasztást és kisebb zajt eredményez.

ECS – gazdaságos kapcsoló (9-es számmal jelölt rész) „OFF” állásban:

Ha az ECS kapcsolót „OFF” állásba kapcsolja, a motor a névleges fordulatszámon működik, függetlenül attól, hogy van-e csatlakoztatva terhelés vagy sem.

8.4 Szerszámok vagy eszközök csatlakoztatása a generátorhoz

- Győződjön meg arról, hogy minden elektromos eszköz ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja őket.
- Ellenőrizze, hogy minden elektromos készülék jó állapotban van-e.
- Ügyeljen arra, hogy a teljes terhelés a generátor névleges teljesítményén belül legyen.
- **Csak a SIG 1900S és SIG 3000S esetében:** Fordítsa az ECS-kapcsolót (9-es számmal jelölt rész) „ON” állásba.



MEGJEGYZÉS a SIG 1900S és SIG 3000S esetében:

Az ECS kapcsolót „OFF” állásba kell kapcsolni, ha nagy indítóáramot igénylő elektromos eszközöket, például kompresszort vagy búvárszivattyút kíván használni.

- Csatlakoztassa a használni kívánt berendezést az aljzatokhoz (10-es számmal jelölt rész).
- Ezek az aljzatok folyamatosan (az S1 érték szerint) és ideiglenesen (az S2 érték szerint) terhelhetők.
- Ellenőrizze a „Műszaki adatok” című részben az S1 és S2 értékeket.



FIGYELEM:

Ne csatlakoztassa a generátort a háztartási elektromos hálózathoz, mert ez magának a generátornak vagy más elektromos készülékeknek a károsodását okozhatja az otthonában.

Ne csatlakoztassa a generátort párhuzamosan más generátorral.



MEGJEGYZÉS:

Egyes elektromos készülékek (szúrófűrészek, fűrógépek stb.) energiaszükséglete magasabb lehet, ha nehéz körülmények között használják őket.

8.5 12 V-os (DC) alkalmazás (ábra: 1b) – csak a SIG 1900S, SIG 3000S esetében

A 12 V-os DC csatlakozóaljzat (22-es számmal jelölt rész) **KIZÁRÓLAG** 12 V-os autóakkumulátorok töltésére használható.



MEGJEGYZÉS:

12 V-os DC alkalmazásoknál fordítsa az ECS kapcsolót (9-es számmal jelölt rész) „OFF” állásba.



FIGYELEM:

Annak elkerülése érdekében, hogy az akkumulátor közelében szikra keletkezzen, először a generátorhoz, majd az akkumulátorhoz csatlakoztassa a töltőkábelt. Ha végzett, először az akkumulátorról válassza le a kábelbilincseket.

Mielőtt a töltőkábelbilincseket egy járműbe szerelt akkumulátorhoz csatlakoztatná, válassza le a jármű akkumulátorkábelét. Csatlakoztassa újra a jármű akkumulátorkábelét, miután a töltőkábelbilincseket teljesen eltávolította. Ezzel az eljárással elkerülhető a rövidzárlat és a szikraképződés abban az esetben, ha véletlenül érintkezik az akkumulátorsaru és a jármű váza vagy karosszériája.

12 V-os akkumulátor töltéséhez:

- Csatlakoztassa a 12 V-os (DC) csatlakozókábelt (24-es számmal jelölt rész) a generátoron lévő 12 V-os (DC) csatlakozóaljzathoz (22-es számmal jelölt rész) (ábra: 1b).
- Csatlakoztassa az akkumulátor két 12 V-os DC csatlakozókábel-bilincset (24-es számmal jelölt rész), ugyanazt a polaritásszint használva (az akkumulátor pozitív (+) sarujához a piros bilincs és az akkumulátor negatív (–) sarujához a fekete bilincs).
- Ha végzett, először az akkumulátorról válassza le a kábelbilincseket.



VIGYÁZAT:

Ne próbálja meg beindítani az autó motorját, amíg a generátor még csatlakoztatva van az akkumulátorhoz. Ez károsíthatja a generátort.



VIGYÁZAT:

Csatlakoztassa a pozitív töltőkábelt az akkumulátor pozitív sarujához. Ügyeljen arra, hogy ne cserélje fel a töltőkábeleket, mert ez súlyosan károsíthatja a generátort és az akkumulátort is.

8.6 A motor leállítása

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Mielőtt kikapcsolja a generátort, hagyja rövid ideig jární szerszámok és eszközök nélkül, hogy lehűljön.
- Állítsa a be-/kikapcsolót (7-es számmal jelölt rész) „OFF” állásba.
- Zárja el az üzemanyagcsapot (3-as számmal jelölt rész).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Kapcsoljon ki minden elektromos készüléket.
- Mielőtt kikapcsolja a generátort, hagyja rövid ideig jární szerszámok és eszközök nélkül, hogy lehűljön.
- Fordítsa az ECS (9-es számmal jelölt rész) kapcsolóját „OFF” állásba.
- Csatlakoztasson le minden elektromos készüléket.
- Állítsa a motorkapcsolót (7-es számmal jelölt rész) „STOP” állásba.
- Forgassa az üzemanyagcsap gombját (3-as számmal jelölt rész) „OFF” állásba.
- Fordítsa el az üzemanyagtartály-sapka légtelenítő gombját (2a számmal jelölt rész) „OFF” állásba, miután a motor teljesen lehűlt.

8.7 Túlterhelés elleni védelem (ábra: 1)

230V-os aljzat

Ez a generátor túlterhelés elleni védelemmel van ellátva. Ez a funkció lekapcsolja az aljzatokat. Az aljzatokat a generátor újraindításával indíthatja újra.

- Az állapotjelző (11-es számmal jelölt rész) zölden világít, ha minden megfelelően működik.
- Ha az állapotjelző kikapcsol, és a túlterhelésjelző (12-es számmal jelölt rész) pirosra vált, az azt jelenti, hogy túlterhelés történt.
- Ennek orvoslásához csökkentenie kell a felhasznált energia mennyiségét.

Túlterhelés esetén győződjön meg arról, hogy a használt teljesítmény nem haladja meg a generátor maximális kimeneti teljesítményét, és ellenőrizze, hogy valamelyik csatlakoztatott elektromos készülék hibás-e.

Ha ez a helyzet áll fenn, csökkentse a generátor által használt energia mennyiségét, vagy válassza le a hibás készülékeket.

Ha javításra van szükség, forduljon az ügyfélszolgálati központhoz.



9. TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Kapcsolja ki a generátort, és válassza le a szerszámokat vagy eszközöket, mielőtt bármilyen karbantartási vagy szervizelési munkát végezne.

- Azonnal kapcsolja ki a generátort, és forduljon a szervizhez:
 - a) szokatlan rezgés vagy zaj esetén;
 - b) ha úgy tűnik, hogy a motor túlterhelt vagy kihagy a gyújtás.

9.1 Tisztítás

A lehető legkevesebb szennyeződésnek és pornak tegye ki a generátort.

Minden használat után tisztítsa meg a generátort (miután lehűlt).

Rendszeresen tisztítsa meg a berendezést nedves ruhával és gyenge szappannal. Ne használjon tisztítószerkeket vagy oldószerkeket; ezek károsíthatják a berendezés műanyag részeit. Gondoskodjon arról, hogy víz nem szivároghasson be a generátorba.

9.2 Olajszint miatti automatikus leállás

- A motor nem indul el, ha nincs elég olaj.
- Ha a motorban működése közben lecsökken az olajszint, az olajra figyelmeztető visszajelző lámpa (13-as számmal jelölt rész) pirosan világít, a motor pedig leáll. Az olajszint visszajelző lámpája kikapcsol, amikor a motor teljesen leáll.
- A motor újraindítása előtt fel kell tölteni a motorolajat.

9.3 Légszűrő (ábra: 7)

- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a légszűrőt, és szükség esetén cserélje ki. Kérjük, olvassa el a karbantartási ütemtervet is.
- Távolítsa el a levegőszűrő fedelét (18-as számmal jelölt rész).
- Távolítsa el a levegőszűrő betétjét (19-es számmal jelölt rész).
- Tisztítsa meg az betéteket finoman egy sima felülethez ütögetve. Ha szükséges, először tisztítsa meg szappanos vízzel, majd öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg levegőn.
- A visszaszerelést fordított sorrendben végezze.



VIGYÁZAT:

Soha ne járassa a motort légszűrőbetét nélkül. A motor gyors kopása abból adódik, hogy szennyeződések (például por és kosz) a karburátoron keresztül beszívódnak a motorba.

Fontos: Ne használjon súroló hatású tisztítószerkeket vagy benzint a légszűrő tisztításához.

9.4 Gyújtógyertya (ábra: 9a-9b)

20 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertyát (21-es számmal jelölt rész), hogy nem szennyeződött-e be, és ha szükséges, tisztítsa meg réz drótkefével. Ezt követően minden 100 üzemóra után szervizelje a gyújtógyertyát.

- Megcsavarva húzza le a gyújtógyertya burkolatát.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát a mellékelt gyújtógyertyakulccsal.
- A visszaszerelést fordított sorrendben végezze.

9.5 Olajcsere (ábrák: 8a-8b)

A motorolajat akkor a legjobb cserélni, amikor üzemi hőmérsékletű a motor.

A használt olajat megfelelően ártalmatlanítsa, és vigye el egy gyűjtőhelyre. A legtöbb töltőállomás, javítóműhely és újrahasznosító központ ingyenesen átveszi a használt olajat. Ne adjon fagyállófolyadékot vagy sebességváltó-folyadékot a használt olajhoz. A használt olajat tartsa távol gyermekektől és gyűjtőforrásoktól.

9.5.1 SIG 1200S

- Csak motorolajat használjon (általános használatra szánt 10W30 vagy 10W40 olajat, vagy 0 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén 5W30 olajat használjon).
- Az olajcsere során tartsen elérhető távolságban egy megfelelő, szivárgásmentes tartályt.
- Távolítsa el a motorburkolatot (5-ös számmal jelölt rész).
- Nyissa ki az olajbetöltő csavart (17-es számmal jelölt rész), és használja az olajleeresztő tölcscért (16-os számmal jelölt rész).

- A generátor megdöntésével engedje le a használt olajat egy megfelelő tartályba.
- Töltse be az új motorolajat az olajbetöltő tölcserrel (16-os számmal jelölt rész), amíg el nem éri az olajsztintmérő pálcá (17-es számmal jelölt rész) felső feltöltési jelét.
- A fáradt olaj ártalmatlanítását a helyi előírásoknak megfelelően végezze.
- Az olajcsere során tartson elérhető távolságban egy megfelelő, szivárgásmentes tartályt.
- Távolítsa el az oldalsó burkolatot (ábra: 2b) csavarhúzóval (14-es számmal jelölt rész).
- Nyissa ki az olajbetöltő csavart (17a számmal jelölt rész), és használja az olajleeresztő tölcserét (16-os számmal jelölt rész).
- A generátor megdöntésével engedje le a használt olajat egy megfelelő tartályba.
- Töltsön be 0,35 liter új motorolajat az olajbetöltő tölcserrel (16-os számmal jelölt rész), amíg el nem éri az olajsztintmérő pálcá (17-es számmal jelölt rész; ábra: 4) felső feltöltési jelét.
- Csavarja rá az olajbetöltő csavart.
- A fáradt olaj ártalmatlanítását a helyi előírásoknak megfelelően végezze.



MEGJEGYZÉS:

Az olajsztint ellenőrzéséhez ne csavarja be a nivópálcát, egyszerűen helyezze be a menetig.

9.5.2 SIG 2000-1

- Csak motorolajat használjon (általános használatra szánt 10W30 vagy 10W40 olajat, vagy 0 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén 5W30 olajat használjon).
- Az olajcsere során tartson elérhető távolságban egy megfelelő, szivárgásmentes tartályt.
- Nyissa ki az olajbetöltő csavarját (17a számmal jelölt rész).
- Nyissa ki az olajleeresztő csavart (17a számmal jelölt rész), és ürítse le a meleg motorolajat a leürítőcsatornán keresztül a tartályba.
- Töltse be az új motorolajat az olajbetöltő tölcserrel (16-os számmal jelölt rész), amíg el nem éri az olajsztintmérő pálcá (17-es számmal jelölt rész; ábra: 4) felső feltöltési jelét.
- A fáradt olaj ártalmatlanítását a helyi előírásoknak megfelelően végezze.



MEGJEGYZÉS:

Az olajsztint ellenőrzéséhez ne csavarja be a nivópálcát, egyszerűen helyezze be a menetig.

9.6 Olajsztint miatti automatikus leállás

- A motor nem indul el, ha nincs elég olaj.
- Ha a motorban működése közben lecsökken az olajsztint, az olajra figyelmeztető visszajelző lámpa (13-as számmal jelölt rész) pirosan világít, a motor pedig leáll.
- Az olajsztint visszajelző lámpája kikapcsol, amikor a motor teljesen leáll.
- A motor újraindítása előtt fel kell tölteni a motorolajat.

H
U

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Csak motorolajat használjon (csak normál, általános használatra szánt 15W40 olajat, vagy 0 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén 5W30 olajat használjon).

9.7 Tárolás

A generátor hosszú távú (több mint három hónapos) tárolása bizonyos megelőző eljárásokat igényel az elhasználódás elkerülése érdekében.

- Üritse ki az üzemanyagtartályt egy üzemanyag-szivószivattyú segítségével
- Üritse le az üzemanyagot egy megfelelő jóváhagyott tartályba.

Fontos: Ne zárt helyen üritse ki az üzemanyagtartályt. A művelet során ne dohányozzon és tartsa távol a nyílt lángot. Az üzemanyaggőz robbanást és tüzet okozhat.

- Indítsa be a motort, és járassa addig, amíg a tartály és az üzemanyagvezeték teljesen ki nem ürül, és a motor le nem áll.
- Hagyja lehűlni a generátort.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát és öntsön kb. 20 ml motorolajat a hengerbe.
- Lassan húzza meg többször a berántókart, hogy bevonja a belső részeket.
- Csavarja vissza a gyújtógyertyát.
- Zárja el az üzemanyagcsapot.
- Tárolja a motort biztonságos, száraz és szellőző helyen, fedél alatt, hogy megakadályozza a por és törmelék lerakódását a generátorra.

FONTOS!

Soha ne tárolja a generátort szabadban.



FIGYELEM:

Az üzemanyag bizonyos körülmények között erősen tűz- és robbanásveszélyessé válhat. Kulcsfontosságú, hogy elkerülje az üzemanyag hőforrások közvetlen közelében való tárolását.

9.8 Cserealkatrészek rendelése:

Cserealkatrészek rendelésekor, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A generátor típusa.
- A generátor cikkszáma.

10. ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A készüléket megfelelő csomagolásban szállítjuk, hogy elkerüljük a szállítás közbeni sérüléseket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrafelhasználható, vagy visszahelyezhető a nyersanyagrendszerbe.

Az egység és tartozékai különféle anyagokból, például fémből és műanyagból készülnek.



A FELHASZNÁLÓK TÁJÉKOZTATÁSA AZ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK RŐL (EEE).

Felhívjuk figyelmét, hogy ez az információ az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló (WEEE) irányelv jogi követelményeinek való megfelelés biztosítása, valamint a felelős és környezetbarát ártalmatlanítási gyakorlatok előmozdítása érdekében készült:

- Az áthúzott keresek kuka szimbólum jelenléte a berendezésen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a termék élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.
- A berendezéseket ártalmatlanítani szándékozó felhasználóknak gondoskodniuk kell arról, hogy a berendezéseket a helyi hatóságok által létrehozott szelektív gyűjtőhelyekre szállítsák, vagy a helyi előírásoknak megfelelő alternatív lehetőségeket válasszák.
- A berendezések megfelelő ártalmatlanítása hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelésből eredő, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges káros hatások megelőzéséhez.
- A berendezések alapanyagainak újrahasznosítása elősegíti a természeti erőforrások megőrzését és csökkenti a környezeti terhelést.
- Azok a felhasználók, akik nem tartják be az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak ártalmatlanítására vonatkozó (WEEE) előírásokat, a nemzeti jogszabályokban előírt szankciókkal sújthatók.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak (WEEE) elkülönített gyűjtési rendszereivel kapcsolatos további információért keresse fel a helyi hatóság weboldalát vagy azt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) kezelő konzorciumot, amelynek a berendezés gyártója vagy forgalmazója partnere.

11. SZÁLLÍTÁS

A generátort a fogantyújánál (1-es számmal jelölt rész) fogva szállítsa.

Kövesse az alábbi lépéseket a generátor szállításához:

- Kapcsolja ki a generátort.
- Hagyja lehűlni a generátort.
- A generátort függőleges helyzetben szállítsa.



FIGYELEM:

A generátor szállítása során ne töltsen túl a tartályt.

Ne működtesse a generátort, ha az járműben van. Vegye ki a generátort a járműből, és jól szellőző helyen használja.

Ne helyezze a generátort közvetlen napfénynek kitett járműre. Ha a generátort hosszabb ideig zárt járműben hagyja, az üzemanyag kipárologhat a magas hőmérséklet miatt, ami robbanáshoz vezethet.

Ha köteleket vagy rögzítő hevedereket használ a generátor szállítás közbeni rögzítéséhez, ügyeljen arra, hogy rögzítési pontként csak a keretrudakat használja (Csak a SIG 2000-1 esetén). Ne rögzítsen köteleket vagy hevedereket a generátor testének vagy fogantyújának egyetlen részéhez sem.



12. HIBAELHÁRÍTÁS

HIBA	OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be	1. Az olajhiány miatt nem reagál 2. A gyújtógyertya beszennyeződött 3. Nincs üzemanyag	1. Ellenőrizze az olajsintet, töltsse fel a motorolajat 2. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát (elektrodatávolság: 0,6–0,7 mm) 3. Töltsön után üzemanyagot / ellenőrizze az üzemanyagcsapot
A generátorban túl kicsi vagy nincs feszültség	43. A vezérlő vagy a kondenzátor hibás 44. A túlterhelés miatti leállítás aktiválódott 45. A levegőszűrő szennyezett	43. Forduljon a kereskedőhöz 44. Működtesse a megszakítót és csökkentse a terhelést 45. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt

13. KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

A karbantartási ütemterv célja, hogy a generátort a legjobb üzemállapotban tartsa.

Kérjük, az alábbi táblázat szerint végezze az ellenőrzéseket és a szervizeléseket.

Rendszeres szervizelési időszak. Minden megadott hónapban vagy üzemóra után elvégzendő, attól függően, hogy melyik következik be előbb.		Minden használat után	Első hónap vagy 20 üzemóra.	3 havonta vagy 50 üzemóránként.	6 havonta vagy 100 üzemóránként.	Évente vagy 200 üzemóránként.
TÉTEL						
Motorolaj	Szint ellenőrzése	●				
	Csere		●	●		
Légszűrő	Ellenőrzés	●				
	Tisztítás			● (1)		
Gyújtógyertya	Ellenőrzés és beállítás			● (3)	● (4)	
	Csere				● (3)	● (4)
Szikrafogó	Tisztítás				●	
Szelephézag	Ellenőrzés és beállítás					● (2)
Égéstér	Tisztítás	Minden 300 üzemóra után. (2)				
Üzemanyagtartály és -szűrő	Tisztítás			● (2)		
Üzemanyagcső	Ellenőrzés	1 évente (szükség esetén cserélje ki) (2)				
Megjegyzés: (1) Gyakrabban végezzen szervizelést, ha poros helyen használja. (2) Ezeket a tételeket a szervizkereskedőnek kell szervizelnie – a szervizeljárásokról a kézikönyvben olvashat. (3) Csak a SIG 1900S és SIG 3000S esetén. (4) Csak a SIG 1200S és SIG 2000-1 esetén. A jelen karbantartási ütemterv be nem tartása nem garanciális hibákhoz vezethet.						

1. IDENTIFIKACE SOUČÁSTÍ

Viz obrázek výše, kde jsou hlavní části generátoru očíslovány.

1. Rukojeť pro přenášení
2. Víčko palivové nádrže
- 2a. Knoflík odvzdušnění víčka palivové nádrže (pouze SIG 1900S a SIG 3000S)
3. Palivový kohout
- 3a. Knoflík palivového kohoutu (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Tažná šňůra (navijecí startér)
5. Kryt motoru
6. Páčka sytiče (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Knoflík sytiče (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Vypínač ON/OFF
8. Uzemnění
9. Úsporný přepínač
10. Zásuvka ~230 V
11. Kontrolka provozního stavu
12. Kontrolka přetížení
13. Kontrolka nízkého stavu oleje
14. Šroubovák
15. Klíč na zapalovací svíčku
16. Plnicí/vypouštěcí nálevka oleje
17. Plnicí/vypouštěcí zátka oleje (měrka)
- 17a. Šroub pro vypouštění oleje
18. Kryt vzduchového filtru
19. Vložka vzduchového filtru
20. Kryt zapalovací svíčky
21. Zapalovací svíčka
22. Konektorové zásuvky 12 V DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12V DC jistič (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Připojovací kabel DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Ukazatel stavu paliva

2. ÚVOD

Před použitím generátoru je nutné si přečíst celý tento návod a porozumět mu. Obsahuje důležité pokyny a bezpečnostní pokyny, které vám pomohou generátor bezpečně používat a vyhnout se případným rizikům nebo nebezpečím.

Věnujte zvýšenou pozornost prohlášením, kterým předcházejí následující slova, protože označují potenciální nebezpečí:



UPOZORNĚNÍ:

Označuje nebezpečí, které může vést k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud nebudou dodrženy pokyny.



POZOR:

Označuje nebezpečí, které může vést střednímu zranění nebo poškození zařízení, pokud nebudou dodrženy pokyny.



POZNÁMKA:

Poskytuje další informace, které nejsou pro bezpečný provoz nezbytné, ale mohou být užitečné.

Nezapomeňte, že tento návod je důležitou součástí generátoru a měl by být vždy uložen u něj. Pokud generátor předáte někomu jinému, předejte mu také tento návod.

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného souhlasu.

Vaše bezpečnost je naší nejvyšší prioritou, proto pečlivě dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu. Nemůžeme nést odpovědnost za případné škody nebo nehody, ke kterým dojde, pokud nebudete dodržovat tyto pokyny.



UPOZORNĚNÍ:

Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo poškození generátoru.

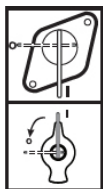
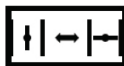
3. BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY A SYMBOLY

Bezpečnostní štítky:

Symbol	Označení/vysvětlení
	Před použitím generátoru si přečtěte bezpečnostní pokyny a porozumějte jim.
	Při používání generátoru používejte ochranu sluchu.
	Při provádění údržby nebo v případě, že je zařízení ponecháno bez dozoru a vypnuté, jej odpojte od zásuvek.
	Upozornění: Palivo je vysoce těkavé, hořlavé a výbušné.
	V blízkosti generátoru je zakázáno kouřit a používat otevřený oheň.
	Upozornění: Během provozu vznikají toxické plyny, například oxid uhelnatý (což je plyn bez barvy a zápachu), který může vést k udušení. Generátor provozujte pouze venku, aby bylo zajištěno dostatečné větrání.
	Upozornění: Při používání generátoru je přítomno nebezpečné napětí. Před prováděním údržby generátor vždy vypněte.
	Generátor nesmí být připojen k veřejné síti. V případě nesprávného připojení hrozí nebezpečí požáru a materiálních škod včetně úrazu elektrickým proudem osobám používajícím generátor a pracujícím na veřejné síti.
	Pozor: Nebezpečí zranění! Před zahájením servisních prací vypněte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

Symbol	Označení/vysvětlení
	Výfuk se během provozu velmi zahřívá. Před prováděním údržby nechte motor vychladnout, uskladněte jej a doplňte palivo. Nedotýkejte se výfuku, abyste se vyhnuli riziku popálení a zranění.
	Před doplněním paliva do generátoru vypněte motor a nechte jej vychladnout. Palivo je extrémně hořlavé a za určitých podmínek může být výbušné. Generátor doplňujte pouze v dobře větraných prostorách, kde se nesmí vyskytovat otevřený oheň, jiskry a cigarety. Jakékoli rozlité palivo je třeba okamžitě odstranit.
	KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJE Před kontrolou nebo doplněním oleje se ujistěte, že je generátor postaven na stabilní a rovný povrch s vypnutým motorem. • Sejměte víčko olejové nádrže a zkontrolujte hladinu motorového oleje. • Pokud je hladina oleje pod spodní ryskou hladiny, doplňte vhodný olej po rysku maximální hladiny. Při kontrole hladiny oleje nešroubujte víčko olejové nádrže. • Pokud je olej znečištěný, vyměňte jej.
	Pozor! <i>Při kontrole nebo doplňování oleje musí být generátor z bezpečnostních důvodů vypnutý. Nedodržení těchto pokynů může vést k nebezpečným situacím, které mohou v krajním případě vést až k požáru generátoru.</i>
	Uzemnění
	Páka sytiče
	Palivový kohout

Symbole:



4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Děkujeme, že jste si vybrali náš generátor. Tento generátor je navržen tak, aby poskytoval spolehlivý výkon pro různé aplikace. Před zahájením provozu generátoru je nutné se seznámit s bezpečnostními opatřeními a pokyny uvedenými v této příručce. Seznamte se s vlastnostmi a funkcemi generátoru, abyste zajistili jeho bezpečný a efektivní provoz.

4.1 Odpovědnost uživatele

- Všechny bezpečnostní předpisy a pokyny si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití.
- Předajte tuto příručku dočasným uživatelům generátoru.
- Jakékoli chyby při dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Veškerou údržbu generátoru nechte provádět autorizovaným a kvalifikovaným personálem údržby.
- Před jakýmkoli čištěním nebo výměnou/doplňováním oleje generátor vždy vypněte, aby nedošlo k úrazu při náhodném spuštění.
- Udržujte generátor mimo dosah neoprávněných uživatelů, dětí a domácích zvířat.
- Generátor není určen pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Generátor vždy udržujte v dobrém technickém stavu. To zahrnuje pravidelnou kontrolu generátoru, zda není poškozen, a zajištění funkčnosti všech bezpečnostních zařízení.
- Neodstraňujte ovládací panel a neměňte zapojení ovládacího panelu.
- Používejte vhodný oděv a osobní ochranné prostředky (OOPP) podle typu zásahu (ochranné rukavice, izolované rukavice, brýle, špunty do uší).

4.2 Nebezpečí spojená s neoprávněnými úpravami nebo zásahy do systému

- Neodstraňujte bezpečnostní kryty.
- Pro údržbu a příslušenství lze používat pouze originální díly.
- V nastavení motoru nebo generátoru se nesmí provádět žádné změny.
- Opravy a seřizování smí provádět pouze autorizovaný vyškolený personál.



POZOR:

Otáčky motoru byly z výroby nastaveny tak, aby byl zajištěn bezpečný provoz.

Nepokoušejte se měnit předvolbu rychlosti. Může dojít k poškození generátoru nebo připojeného zařízení.

4.3 Nebezpečí související s výfukovými plyny

Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý, plyn bez barvy a zápachu. Dýchání výfukových plynů může způsobit ztrátu vědomí a může vést ke smrti.



UPOZORNĚNÍ:

Nikdy nepoužívejte generátor v domě, garáži, ve sklepě, ve sklepních prostorách, v jakémkoli typu vozidla, přívěsu nebo lodi nebo v jakémkoli uzavřeném nebo částečně uzavřeném prostoru.

Nikdy nepoužívejte generátor v blízkosti otevřených dveří, oken, větracích otvorů nebo poklopů.

4.4 Nebezpečí související s polohováním a stabilitou

- Umístěte generátor do bezpečné, rovné polohy na rovný, čistý, neklouzavý a stabilní povrch.
- Během práce generátor neotáčejte, nenaklánějte ani neměňte jeho polohu.
- Generátor musí zůstat během provozu v klidu.

4.5 Nebezpečí související s přepravou

- Zajistěte generátor proti posunutí a převrácení během přepravy.
- Nepoužívejte generátor, pokud je přepravován nebo zvedán.
- Nepoužívejte generátor, pokud je skladován.

4.6 Nebezpečí související s požárem a popáleninami

- Během provozu umístěte generátor alespoň 1 metr od budov a jakéhokoli typu vozidla, přívěsu, lodi nebo jiného zařízení.
- Před uvedením generátoru do provozu proveďte další opatření k zabránění požáru a výbuchu, například zajistěte vhodné hasicí přístroje.
- V blízkosti generátoru neskladujte hořlavé materiály.



UPOZORNĚNÍ:

Horké povrchy. Spalovací motor a tlumič výfuku generátoru se během provozu zahřívají a mohou zůstat horké ještě nějakou dobu po zastavení motoru. Nedotýkejte se těchto částí, pokud jsou horké, protože mohou způsobit popáleniny.

- Před uložením generátoru do vnitřních prostor nechte motor alespoň 30 minut vychladnout.
- Nepoužívejte generátor na místech s vysokým rizikem požáru.

4.7 Nebezpečí související s mechanickou bezpečností

- Nedotýkejte se žádných mechanicky poháněných částí.
- Neodstraňujte bezpečnostní kryty.

4.8 Nebezpečí související s elektrickou bezpečností

- Nepřipojujte generátor paralelně s jinými generátory.
- Při práci ve venkovním prostředí používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní

použití a odpovídajícím způsobem označené (H07RN).

- Nikdy nepoužívejte vadné nebo poškozené elektrické zařízení, včetně prodlužovacích kabelů a zástrček.
- Před připojením ke generátoru zkontrolujte bezvadnost prodlužovacích kabelů. Nikdy nepoužívejte vadné nebo poškozené kabely.
- Celková délka použitých prodlužovacích kabelů nebo mobilních rozvodů by neměla překročit 50 m pro 1,5 mm² a 100 m pro 2,5 mm². Použití libovolně dlouhého prodlužovacího kabelu může vést k poklesu výkonu, což může mít vliv na používání připojených nástrojů nebo zařízení.
- Nikdy se generátoru nedotýkejte mokřima rukama.
- Nikdy nepoužívejte generátor za deště, sněžení, při vysoké vlhkosti vzduchu, v blízkosti bazénu nebo zavlažovacího systému nebo když máte mokré ruce.



UPOZORNĚNÍ:

Uzemnění pomáhá předcházet úrazům elektrickým proudem a úrazům elektrickým proudem tím, že zajišťuje cestu, po které je přebytečný elektrický proud sveden země.

Informace o správných metodách uzemnění naleznete v této příručce.

Zkontrolujte, zda je generátor řádně uzemněn a zda jsou uzemňovací spoje pevné.

C
Z

4.9 Nebezpečí související s palivem a tankováním

- Při doplňování paliva do generátoru vždy vypněte motor.
- Palivo a palivové výpary jsou vysoce hořlavé nebo výbušné.
- Nedoplňujte palivo ani nevyprazdňujte nádrž v blízkosti otevřených světél, ohně nebo jisker.
- Nekuřte v blízkosti paliva a chraňte se jiných plamenů a jisker.
- Při doplňování paliva do generátoru dbejte na to, aby nedošlo k rozliti paliva na motor nebo výfukové potrubí.
- Palivovou nádrž nikdy nepřepĺňujte.

4.10 Nebezpečí související s provozními podmínkami

- Nevystavujte generátor vlhkosti nebo prachu.
- Přípustná teplota okolí: - 10 až + 40 °C, maximální přípustná nadmořská výška 1 000 m, maximální přípustná relativní vlhkost: 90 % (bez kondenzace).
- Chraňte elektrické a elektronické součásti před působením vlhkosti.
- Nepoužívejte generátor v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nikdy nezakrývejte generátor, když je v provozu.

4.11 Zbytková rizika

Generátory elektrické energie mohou představovat zbytková rizika, i když jsou používány správně. Z typu a konstrukce generátoru lze odvodit následující potenciální nebezpečí:

- **Úraz elektrickým proudem:** Kontakt s elektrickými přípojkami nebo součástmi generátoru může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Poškození sluchu:** Nepřetržitý provoz generátoru bez ochrany sluchu může poškodit sluch.
- **Otrava oxidem uhelnatým:** Vdechování výfukových plynů ze spalovacího motoru může vést k otravě oxidem uhelnatým.
- **Popáleniny kůže:** Kontakt s palivem může způsobit popáleniny kůže.
- **Horké součásti:** Kontakt s horkými částmi může způsobit nebezpečí zranění nebo poškození.

Pro minimalizaci těchto rizik je důležité přijmout následující opatření:

- Vždy se řiďte tímto návodem k použití.
- Při delší práci s generátorem používejte ochranu sluchu.
- Řádně větrejte prostor kolem generátoru, abyste zabránili hromadění oxidu uhelnatého.
- Vyhněte se kontaktu s palivem.
- Vyhněte se kontaktu s jakýmkoli horkým povrchem.

5. SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Generátor je určen pro aplikace napájené střídavým proudem 230 V nebo stejnosměrným proudem 12 V (pouze stejnosměrný proud 12 V SIG 1900S a SIG 3000S).
- Generátor je určen k napájení elektrického nářadí nebo zařízení. Při používání generátoru s nářadím nebo zařízeními zkontrolujte jejich kompatibilitu s napájením generátoru podle pokynů příslušného výrobce.
- V případě pochybností se obraťte na autorizovaného prodejce příslušného spotřebiče. Generátor se smí používat pouze k předepsanému účelu. Jakékoli jiné použití se považuje za zneužití.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Viz technický list (samostatný dokument).

Údaje uvedené v „Technických údajích“ pro hladinu akustického výkonu (LWA) a hladinu akustického tlaku (LpA) jsou emisní hladiny a nemusí nutně představovat bezpečné pracovní hladiny. Ačkoli existuje korelace mezi emisemi a úrovní expozice, nelze ji spolehlivě použít k určení, zda jsou či nejsou nutná další bezpečnostní opatření. Mezi faktory, které ovlivňují skutečnou úroveň expozice pracovní síly, patří vlastnosti pracovní místnosti, další zdroje hluku atd., tj. počet strojů a dalších sousedních procesů, a doba, po kterou je obsluha vystavena hluku. Přípustná úroveň expozice se může v jednotlivých zemích lišit. Tyto informace však umožní uživateli stroje lépe vyhodnotit nebezpečí a riziko.

Technické údaje se mohou lišit v závislosti na typu a mohou se změnit bez předchozího upozornění.

7. KONTROLA PŘED PROVOZEM

Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda byly dodány všechny položky. Umístěte generátor na pevný, rovný povrch v blízkosti elektrického zařízení a zajistěte řádné větrání.

Před každým uvedením generátoru do provozu proveďte tyto předprovozní kontroly:

7.1 Vizualní kontrola

- Nezapomeňte generátor zkontrolovat na rovném povrchu se zastaveným motorem.
- Odpojte veškerá elektrická zařízení, která již mohou být připojena ke generátoru.
- Ujistěte se, že generátor má dostatečné větrání a může pracovat v bezpečném stavu (viz kapitola „Bezpečnostní pokyny“).
- Zkontrolujte, zda je kabel zapalování připevněn k zapalovací svíčce.
- Proveďte vizualní kontrolu na poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny ochranné kryty na svém místě.
- Podívejte se kolem motoru a pod něj, zda z něj neuniká olej nebo palivo.

7.2 Doplnění oleje



POZNÁMKA:

Pro kontrolu hladiny oleje měrku oleje nešroubujte, zasuňte ji pouze po závit.

Používejte pouze čistý čtyřtákní motorový olej (15W40 nebo 5W30, pokud je teplota nižší než 0 °C).

Použitý motorový olej likvidujte způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí. Likvidujte jej v souladu se způsoby stanovenými místními předpisy.

Nevyhazujte ji do koše ani nevylévejte na zem.

7.2.1 SIG 1200S (obrázky 2a, 3a, 4)

- Sejměte kryt motoru (položka 5).
- Otevřete plnicí šroub oleje (položka 17a).
- Doplněte přibližně 0,25 l motorového oleje pomocí dodaného plnicího trychtýře (položka 16) nebo po značku horní náplně na měrce oleje (položka 17); Obr. 4).
- Zavřete plnicí otvor oleje a znovu namontujte kryt motoru.

C
Z

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (obrázky 2b, 3b, 4)

- Sejměte boční kryt (obr. 2b) pomocí šroubováku (položka 14).
- Otevřete plnicí šroub oleje (položka 17a).
- Zkontrolujte hladinu oleje na měrce oleje (obr. 4) a zkontrolujte, zda je hladina oleje mezi značkami „H“ a „L“.
- Hladinu oleje kontrolujte tak, že měрку oleje nešroubujete, ale zasunete ji až po závit.
- V případě potřeby přidejte trochu oleje.
- Vyměňte plnicí šroub oleje.

DŮLEŽITÉ!

Před prvním spuštěním motoru se ujistěte, že je naplněn dostatečným množstvím oleje (0,35 l) pomocí dodaného plnicího trychtýře (položka 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Otevřete plnicí šroub oleje (položka 17a).
- Doplněte přibližně 0,35 l motorového oleje pomocí dodaného plnicího trychtýře (položka 16) nebo po značku horní náplně na měrce oleje (položka 17); Obr. 4).
- Zavřete plnicí otvor oleje.

7.3 Doplnování paliva

- Rychle zkontrolujte ukazatel stavu paliva na horní straně generátoru (položka 25).
- Odšroubujte víčko palivové nádrže (položka 2) a pomocí plnicího hrdla doplňte dostatečné množství bezolovnatého paliva.
- Dbejte na to, abyste nepřeplnili nádrž a nerozlili palivo.
- Našroubujte zpět uzávěr palivové nádrže.



UPOZORNĚNÍ:

Vypněte generátor a ujistěte se, že se nacházíte v dobře větraném prostoru.

Pokud se palivo rozlije, setřete přebytečné množství a počkejte, až se výpary odpaří.

Dávejte pozor, aby se do paliva nedostal prach, nečistoty, voda nebo jiné cizí předměty.

Nepřibližujte se k plamenům a jiskrám a nekuřte v okolí.



POZOR:

Používejte pouze bezolovnatý benzín (E10).

Nemíchejte jej.

8. UVEDENÍ DO PROVOZU

Generátor je dodáván bez provozních kapalin, jako je palivo nebo motorový olej.

Před prvním spuštěním motoru je nutné naplnit motor olejem.

8.1 Uzemnění (obr. 1)

Skříň může být spojena se zemí, aby se odváděla statická elektřina.

- připojte jeden konec kabelu k uzemňovací přípoje (položka 8) na generátoru,
- připojte druhý konec téhož kabelu k vnějšímu uzemnění (například k uzemňovací tyči).



POZNÁMKA:

Použijte uzemňovací vodič s dostatečnou proudovou kapacitou.

Průměr uzemňovacího vodiče: 0,12 mm (0,005 palce) na ampér – např.: 10 ampér – 1,2 mm (0,055 palce).

8.2 Spuštění motoru



POZOR:

Při práci s tažnou šňůrou používejte ochranné rukavice. Motor se může při spouštění náhle roztočit a způsobit poranění rukou.

Dávejte pozor, abyste se při vytahování startovací rukojeti neudeřili rukou o rukojeť.

Nepoužívejte žádné chemické startovací prostředky, jako jsou vysoce těkavá paliva apod.!



UPOZORNĚNÍ:

Nepřipojujte elektrické nářadí před spuštěním motoru.



UPOZORNĚNÍ:

Nikdy nepoužívejte generátor v domě, garáži, ve sklepě, ve sklepních prostorách, v jakémkoli typu vozidla, přívěsu nebo lodi nebo v jakémkoli uzavřeném nebo částečně uzavřeném prostoru.

Nikdy nepoužívejte generátor v blízkosti otevřených dveří, oken, větracích otvorů nebo poklopů.



UPOZORNĚNÍ:

Pokud je generátor umístěn v uzavřeném prostoru, otevřená okna a dveře NEMUSÍ zabránit hromadění CO (oxidu uhelnatého).

Nepoužívejte generátor venku, pokud by jeho umístění v blízkosti dveří, oken a větracích otvorů mohlo způsobit vniknutí CO do obývaných prostor a jeho hromadění.

Pokud se u vás nebo u jiných osob projeví příznaky otravy oxidem uhelnatým (CO) (mohou to být mimo jiné: závratě, bolesti hlavy, nevolnost, ospalost):

- 1) Okamžitě se přesuňte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc.
- 2) Nevstupujte zpět do oblasti, dokud ji vyškolený a řádně vybavený personál nepovažuje za bezpečnou.



POZNÁMKA:

Za šňůru startéru vždy táhněte pomalu, dokud neucítíte počáteční odpor, a teprve poté za něj rychle zatáhněte, abyste motor nastartovali.

Nedovoľte, aby se startovací šňůra samovolně vracela zpět.

C
Z

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Při spouštění motoru postupujte podle následujících pokynů:

- Otevřete palivový kohout (položka 3) otočením dolů.
- Přepínač ON/OFF (položka 7) nastavte do polohy „ON“.
- Přesuňte páčku sytiče (položka 6; Obr. 5a) do polohy „choke“ (sytič).
- Spusťte motor pomocí táhla (položka 4; Obr. 6a) silným zatažením za rukojeť. Pokud motor nenastartuje, znovu zatahněte za rukojeť.
- Zatlačte páčku sytiče (položka 6; obr. 5b) zpět přibližně 5 až 10 sekund po nastartování motoru.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Při startování generátoru postupujte podle následujících pokynů:

- Přepněte přepínač ECS (položka 9) do polohy „OFF“.
- Plně otočte knoflíkem odvzdušnění (položka 2a) do polohy „ON“ ve směru hodinových ručiček.



POZNÁMKA:

Při přepravě generátoru byste měli otočit knoflík odvzdušnění (položka 2a) palivového uzávěru do polohy „OFF“.

- Otočte knoflíkem palivového kohoutu (položka 3a) do polohy „ON“.
- Přepněte spínač motoru (položka 7) motoru do polohy „ON“.
- Vytáhněte knoflík sytiče (položka 6a) úplně ven.



POZNÁMKA:

Ke spuštění zahřátého motoru není potřeba sytič.

- Spusťte motor pomocí táhla (položka 4; obr. 6a) silným zatažením za rukojeť. Pokud motor nenastartuje, znovu zatahněte za rukojeť.
- Přibližně 5 až 10 sekund po nastartování motoru zatlačte knoflík sytiče (položka 6a) zpět.

8.3 Úsporný režim

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Přepínač úsporného režimu (položka 9) nastavte do polohy „Eco“:

Otáčky motoru jsou regulovány v souladu s minimálními požadavky na výkon a generátor pracuje tiše a efektivně.

Přepínač úsporného režimu (položka 9) nastavte do polohy „Max“:

Generátor běží na maximální otáčky.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS – Přepínač úsporného režimu (položka 9) nastavte do polohy ON:

Když je přepínač ECS v poloze „ON“, řídí řídící jednotka úsporného provozu otáčky motoru podle připojeného zatížení. Výsledkem je vyšší spotřeba paliva a nižší hlučnost.

ECS – Přepínač úsporného režimu (položka 9) nastavte do polohy OFF:

Je-li přepínač ECS přepnut do polohy „OFF“, motor běží při jmenovitých otáčkách bez ohledu na to, zda je připojena zátěž.

8.4 Připojení nástrojů nebo zařízení ke generátoru

- Před zapojením elektrických přístrojů do sítě se ujistěte, že jsou vypnuté.
- Zkontrolujte, zda jsou všechna elektrická zařízení v dobrém stavu.
- Ujistěte se, že celkové zatížení je v rámci jmenovitého výkonu generátoru.
- **Pouze pro SIG 1900S a SIG 3000S:** Přepněte přepínač ECS (položka 9) do polohy „ON“.



POZNÁMKA pro SIG 1900S a SIG 3000S:

Při používání elektrických zařízení, která vyžadují velký startovací proud, jako je kompresor nebo ponorné čerpadlo, musí být spínač ECS přepnut do polohy „OFF“.

- Připojte zařízení, které chcete používat, k zásuvkám (položka 10).
- Tyto zásuvky mohou být načítány průběžně (podle hodnoty S1) a dočasně (podle hodnoty S2).
- Hodnoty S1 a S2 najdete v části „Technické údaje“.



UPOZORNĚNÍ:

Nepřipojujte generátor k domácí elektrické síti, protože by mohlo dojít k poškození samotného generátoru nebo jiných elektrických spotřebičů v domácnosti.

Nepřipojujte generátor paralelně s jakýmkoli jinými generátory.



POZNÁMKA:

Některé elektrické spotřebiče (elektrické pily, vrtačky atd.) mohou mít při použití ve ztížených podmínkách vyšší spotřebu energie.

8.5 Použití 12V DC (obr. 1b) – pouze pro SIG 1900S, SIG 3000S

Konektorová zásuvka 12 V DC (položka 22) se může používat **POUZE** pro nabíjení 12V akumulátorů automobilového typu.



POZNÁMKA:

Při použití stejnosměrného 12V napětí přepněte přepínač ECS (položka 9) do polohy OFF.



UPOZORNĚNÍ:

Abyste zabránili možnosti vzniku jiskry v blízkosti baterie, připojte nabíjecí kabel nejprve ke generátoru a poté k baterii. Po dokončení odpojte kabelové svorky nejprve u baterie.

Před připojením svorek nabíjecího kabelu k baterii, která je namontována ve vozidle, odpojte kabel baterie vozidla. Po úplném odstranění svorek nabíjecího kabelu znovu připojte kabel akumulátoru vozidla. Tento postup zabrání možnosti zkratu a jiskření při náhodném kontaktu mezi pólem akumulátoru a rámem nebo karoserií vozidla.

Nabíjení 12V baterie:

- Připojte přívodní kabel 12 V DC (položka 24) do zásuvky 12 V DC (položka 22) na generátoru (obr. 1b).
- Připojte obě svorky přívodního kabelu 12 V DC (položka 24) k nabíjené baterii pomocí stejných barev polarity (kladný bod baterie (+) k červené svorce a záporný bod baterie (–) k černé svorce).
- Po dokončení odpojte kabelové svorky nejprve u baterie.



POZOR:

Nepokoušejte se nastartovat motor automobilu, pokud je generátor stále připojen k baterii. To může způsobit poškození generátoru.



POZOR:

Připojte kladný pól baterie ke kladnému nabíjecímu kabelu. Dbejte na to, abyste nabíjecí kabely nepřehodili, protože by mohlo dojít k vážnému poškození generátoru i baterie.

8.6 Vypnutí motoru

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Před vypnutím generátoru jej nechte krátce běžet bez nářadí a zařízení, aby mohl vychladnout.
- Přepínač ON/OFF (položka 7) nastavte do polohy OFF.
- Zavřete palivový kohout (položka 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Vypněte všechna elektrická zařízení.
- Před vypnutím generátoru jej nechte krátce běžet bez nářadí a zařízení, aby mohl vychladnout.
- Přepněte přepínač ECS (položka 9) do polohy „OFF“.
- Odpojte všechna elektrická zařízení.
- Přepínač motoru (položka 7) nastavte do polohy „STOP“.
- Otočte knoflíkem palivového kohoutu (položka 3a) do polohy „OFF“.
- Po úplném vychladnutí motoru otočte knoflíkem odvzdušnění víčka palivové nádrže (položka 2a) do polohy „OFF“.

8.7 Vypnutí při přetížení (obr. 1)

Zásuvka 230 V

Tento generátor je vybaven pojistkou proti přetížení. Tím se zásuvky vypnou. Zásuvky můžete restartovat restartováním generátoru.

- Pokud vše funguje normálně, kontrolka stavu (položka 11) svítí zeleně.
- Pokud kontrolka stavu zhasne a kontrolka přetížení (položka 12) zčervená, znamená to, že došlo k přetížení.
- Chcete-li to napravit, musíte snížit množství používaného výkonu.

Pokud dojde k přetížení, ujistěte se, že používaný výkon nepřekračuje maximální výkon generátoru, a zkontrolujte, zda připojené elektrické spotřebiče nejsou vadné.

Pokud k tomu dojde, snižte množství energie, kterou z generátoru odebíráte, nebo odpojte všechny vadné spotřebiče.

V případě nutnosti opravy se obraťte na středisko služeb zákazníkům.

9. ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Před prováděním jakékoli údržby nebo servisu generátor vypněte a odpojte nářadí nebo zařízení.

- Okamžitě vypněte generátor a kontaktujte servisní stanici:
 - a) v případě neobvyklých vibrací nebo hluku;
 - b) pokud se zdá, že je motor přetížený nebo vynechává zapalování.

9.1 Čištění

Udržujte celý generátor co nejméně znečištěný a zaprášený.

Po každém ukončení používání (po vychladnutí) generátor vyčistěte.

Zařízení pravidelně čistěte vlhkým hadříkem a jemným mýdlem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla; ty by mohly poškodit plastové části zařízení. Zajistěte, aby do generátoru nepronikala voda.

9.2 Automatické vypínání v důsledku nedostatku oleje

- Motor nenastartuje, pokud nemá dostatek oleje.
- Pokud je v motoru za chodu málo oleje, rozsvítí se červeně kontrolka oleje (položka 13) a motor se zastaví. Po úplném zastavení motoru kontrolka oleje zhasne.
- Před opětovným spuštěním motoru je nutné doplnit motorový olej.

9.3 Vzduchový filtr (obr. 7)

- Vzduchový filtr pravidelně čistěte a v případě potřeby jej vyměňte. Přečtěte si také Plán údržby.
- Sejměte kryt vzduchového filtru (položka 18).
- Vyjměte vložku vzduchového filtru (položka 19).
- Vyčistěte vložky poklepáním na rovný povrch. V případě potřeby je nejprve očistěte mýdlovou vodou a poté je opláchněte čistou vodou a vysušte na vzduchu.
- Sestavte v opačném pořadí.



POZOR:

Nikdy nepoužívejte motor bez vložky vzduchového filtru. Rychlé opotřebení motoru je důsledkem nasávání nečistot, jako je prach a špína, přes karburátor do motoru.

Důležité: K čištění vzduchového filtru nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani benzín.

9.4 Zapalovací svíčka (obr. 9a-9b)

Po 20 hodinách provozu zkontrolujte, zda není zapalovací svíčka (položka 21) znečištěná a případně ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem. Poté proveďte servis zapalovací svíčky po každých 100 hodinách provozu.

- Otočením sundejte manžetku zapalovací svíčky.
- Dodaným klíčem na zapalovací svíčky vyjměte zapalovací svíčku.
- Sestavte v opačném pořadí.

9.5 Výměna oleje (obr. 8a-8b)

Motorový olej je nejvhodnější měnit při provozní teplotě motoru.

Použitý olej řádně zlikvidujte a odneste jej na sběrné místo. Většina čerpacích stanic, servisů a recyklačních center přijímá použitý olej zdarma. Do použitého oleje nepřidávejte nemrznoucí směs ani převodovou kapalinu. Použitý olej uchovávejte mimo dosah dětí a mimo dosah zdrojů vznícení.

9.5.1 SIG 1200S

- Používejte pouze motorový olej (pro běžné použití používejte 10W30 nebo 10W40 a 5W30, pokud je teplota nižší než 0 °C).
- Při výměně oleje mějte v dosahu vhodnou, nepropustnou nádobu.
- Sejměte kryt motoru (položka 5).
- Otevřete plnicí šroub oleje (položka 17) a použijte trychtýř na vypouštění oleje (položka 16).
- Použitý olej vypusťte do vhodné nádoby nakloněním generátoru.
- Doplněte nový motorový olej pomocí plnicí nálevky oleje (položka 16) až po horní rysku na měrce oleje (položka 17).

C
Z

- Odpadní olej zlikvidujte v souladu se způsoby stanovenými místními předpisy.



POZNÁMKA:

Pro kontrolu hladiny oleje měrku nešroubujte, ale zasuňte ji až po závit.

9.5.2 SIG 2000-1

- Používejte pouze motorový olej (pro běžné použití používejte 10W30 nebo 10W40 a 5W30, pokud je teplota nižší než 0 °C).
- Při výměně oleje mějte v dosahu vhodnou, nepropustnou nádobu.
- Otevřete plnicí šroub oleje (položka 17a).
- Otevřete vypouštěcí šroub oleje (položka 17a) a vypusťte teplý motorový olej vypouštěcím kanálkem do nádoby.
- Doplněte nový motorový olej pomocí plnicí nálevky oleje (položka 16) až po horní rysku na měrci oleje (položka 17); obr. 4).
- Odpadní olej zlikvidujte v souladu se způsoby stanovenými místními předpisy.



POZNÁMKA:

Pro kontrolu hladiny oleje měrku nešroubujte, ale zasuňte ji až po závit.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Používejte pouze motorový olej (15W40 pro běžné použití a 5W30, pokud je teplota nižší než 0 °C).
- Při výměně oleje mějte v dosahu vhodnou, nepropustnou nádobu.
- Sejměte boční kryt (obr. 2b) pomocí šroubováku (položka 14).
- Otevřete plnicí šroub oleje (položka 17) a použijte trychtýř na vypouštění oleje (položka 16).
- Použitý olej vypusťte do vhodné nádoby nakloněním generátoru.
- Přidejte 0,35 litru nového motorového oleje pomocí plnicí nálevky oleje (položka 16) až po horní rysku na měrci oleje (položka 17); obr. 4).
- Našroubujte plnicí šroub oleje.
- Odpadní olej zlikvidujte v souladu se způsoby stanovenými místními předpisy.

9.6 Automatické vypínání v důsledku nedostatku oleje

- Motor nenastartuje, pokud nemá dostatek oleje.
- Pokud je v motoru za chodu málo oleje, rozsvítí se červeně kontrolka oleje (položka 13) a motor se zastaví.
- Po úplném zastavení motoru kontrolka oleje zhasne.
- Před opětovným spuštěním motoru je nutné doplnit motorový olej.

9.7 Skladování

Dlouhodobé skladování generátoru (déle než tři měsíce) vyžaduje určité preventivní postupy, aby se zabránilo jeho poškození.

- Vyprázdněte palivovou nádrž pomocí sacího čerpadla.
- Palivo vypustěte do vhodné schválené nádoby.

Důležité: Palivovou nádrž nevyprazdňujte v uzavřených prostorách. Během provozu nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň. Výpary z paliva mohou způsobit výbuch a požár.

- Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud se nádrž a palivové potrubí zcela nevyprázdní a motor se nezastaví.
- Nechte generátor vychladnout.
- Vyjměte zapalovací svíčku a nalijte do válce přibližně 20 ml motorového oleje.
- Několikrát pomalu zatáhněte za rukojeť startéru, aby se pokryly vnitřní části.
- Zašroubujte zapalovací svíčku zpět.
- Zavřete palivový kohout.
- Motor skladujte na bezpečném, suchém a větraném místě pod krytem, aby se na generátoru neusazoval prach a nečistoty.

DŮLEŽITÉ!

Nikdy neskladujte generátor na volném prostranství.



UPOZORNĚNÍ:

Palivo může být za určitých podmínek vysoce hořlavé a výbušné. Je důležité vyhnout se skladování paliva v těsné blízkosti zdrojů tepla.

9.8 Objednávání náhradních dílů:

Při objednávání náhradních dílů uveďte následující údaje:

- Typ generátoru.
- Číslo výrobku generátoru.

10. LIKVIDACE A RECYKLACE

Přístroj je dodáván v obalu, který zabraňuje poškození při přepravě. Tyto obaly jsou surovinou, a proto je lze znovu použít nebo vrátit do systému surovin.

Jednotka a její příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálů, například z kovu a plastu.



INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (EEE).

Vezměte prosím na vědomí, že tyto informace jsou poskytovány za účelem zajištění souladu s právními požadavky směrnice o OEEZ a za účelem podpory odpovědných a ekologicky šetrných postupů likvidace:

- Přítomnost symbolu přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo jeho obalu znamená, že výrobek musí být po skončení své životnosti likvidován odděleně od ostatního odpadu.
- Uživatelé, kteří hodlají zařízení zlikvidovat, musí zajistit jeho odevzdání do zařízení pro oddělený sběr zřízených místními úřady nebo použít alternativní možnosti podle místních předpisů.
- Správná likvidace zařízení přispívá k prevenci možných nepříznivých účinků na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku nesprávného nakládání s odpady.
- Recyklace materiálů, z nichž je zařízení vyrobeno, podporuje ochranu přírodních zdrojů a snižuje dopad na životní prostředí.
- Uživatelům, kteří nedodržují předpisy týkající se likvidace OEEZ, mohou být uloženy sankce stanovené vnitrostátními právními předpisy.

Další informace o systémech odděleného sběru OEEZ naleznete na internetových stránkách místního úřadu nebo konsorcia pro nakládání s OEEZ, jehož členem je výrobce nebo distributor zařízení.

11. PŘEPRAVA

Pro přepravu generátoru držte rukojeť pro přenášení (položka 1).

Při přepravě generátoru postupujte podle následujících kroků:

- Vypněte generátor.
- Nechte generátor vychladnout.
- Generátor přepravujte ve vzpřímené poloze.



UPOZORNĚNÍ:

Při přepravě generátoru nepřeplyňujte nádrž.

Nepoužívejte generátor, pokud je na vozidle. Sundejte generátor z vozidla a používejte jej na dobře větraném místě.

Neumísťujte generátor na vozidlo na přímém slunečním světle. Ponechání generátoru v uzavřeném vozidle po delší dobu může způsobit odpařování paliva v důsledku vysokých teplot, což může vést k výbuchu.

Při použití lan nebo vázacích popruhů k zajištění generátoru pro přepravu dbejte na to, abyste jako upevňovací body použili pouze tyče rámu (pouze pro SIG 2000-1). Nepřipevňujte lana ani popruhy k žádným částem těla generátoru nebo rukojeti.

12. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

SUŠIČKY	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor nenastartuje	1. Vypnutí pro nedostatek oleje nereagovalo 2. Zanesená zapalovací svíčka 3. Žádné palivo	1. Zkontrolujte hladinu oleje, doplňte motorový olej 2. Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku (rozteč elektrod 0,6–0,7 mm). 3. Doplňte palivo / zkontrolujte palivový kohout
Generátor má příliš nízké nebo žádné napětí	46. Vadný regulátor nebo kondenzátor 47. Spustilo se vypnutí při přetížení 48. Zanesený vzduchový filtr	46. Kontaktujte svého prodejce 47. Spusťte jistič a snižte zátěž 48. Vyčistěte nebo vyměňte filtr



13. PLÁN ÚDRŽBY

Účelem plánu údržby je udržovat generátor v co nejlepším provozním stavu.

Provedte kontrolu nebo servis podle níže uvedené tabulky.

Pravidelné období služby. Provádějte každý uvedený měsíc nebo v intervalu provozních hodin, podle toho, co nastane dříve.		Každé použití	První měsíc nebo 20 hodin	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin	Každých 6 mě- síců nebo 100 hodin	Každý rok nebo 200 hodin
POLOŽKA						
Motorový olej	Kontrola hladiny	●				
	Výměna		●	●		
Vzduchový filtr	Kontrola	●				
	Čištění			● (1)		
Zapalovací svíčka	Kontrolní seřízení			● (3)	● (4)	
	Výměna				● (3)	● (4)
Svodič jisker	Čištění				●	
Vůle ventilů	Kontrolní seřízení					● (2)
Spalovací komora	Čištění	Po každých 300 hodinách (2)				
Palivová nádrž a filtr	Čištění			● (2)		
Palivová trubka	Kontrola	Každý 1 rok (v případě potřeby vyměňte) (2)				
Poznámka: (1) Při používání v prašných oblastech provádějte servis častěji. (2) Tyto položky by měl servisovat váš servisní prodejce, servisní postupy naleznete v příručce. (3) – pouze pro SIG 1900S, SIG 3000S. (4) – pouze pro SIG 1200S, SIG 2000-1. Nedodržení tohoto plánu údržby může mít za následek nezárucní poruchy.						

1. IDENTIFIKÁCIA KOMPONENTOV

Pozrite si obrázok vyššie, kde sú očíslované hlavné časti generátora.

1. Rukoväť na prenášanie
2. Uzáver palivovej nádrže
- 2a. Odvzdušňovací gombík uzáveru palivovej nádrže (iba SIG 1900S a SIG 3000S)
3. Palivový kohútik
- 3a. Gombík palivového kohúta (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Ťahacia šnúra (navijací štartér)
5. Kryt motora
6. Páčka sytiča (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Gombík sytiča (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.)
8. Pripojenie uzemnenia
9. Prepínač úsporného režimu
10. Zásuvka 230V~
11. Indikátor prevádzkového stavu
12. Indikátor preťaženia
13. Indikátor nízkej hladiny oleja
14. Skrutkovač
15. Kľúč na zapalovacie sviečky
16. Lievik na plnenie/vypúšťanie oleja
17. Plniaca/vypúšťacia zátka oleja (mierka)
- 17a. Skrutka na vypúšťanie oleja
18. Kryt vzduchového filtra
19. Vložka vzduchového filtra
20. Kryt zapalovacej sviečky
21. Zapalovacia sviečka
22. Konektorové zásuvky 12 V DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12 V DC istič (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Pripojovací kábel DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Indikátor hladiny paliva

2. ÚVOD

Pred použitím generátora je nevyhnutné prečítať si celý tento návod a porozumieť mu. Obsahuje dôležité pokyny a bezpečnostné pokyny, ktoré vám pomôžu bezpečne prevádzkovať generátor a vyhnúť sa prípadným rizikám alebo nebezpečenstvám.

Venujte zvýšenú pozornosť textu označenému nasledovnými slovami, pretože upozorňujú na potenciálne nebezpečenstvá:



UPOZORNENIE:

Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak sa nedodržia pokyny.



POZOR:

Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k ľahkému zraneniu alebo poškodeniu zariadenia, ak sa nedodržia pokyny.



POZNÁMKA:

Uvádza ďalšie informácie, ktoré nie sú nevyhnutné pre bezpečnú prevádzku, ale môžu byť užitočné.

Nezabudnite, že tento návod je dôležitou súčasťou generátora a musí byť uložený v jeho blízkosti. Ak generátor odovzdáte niekomu inému, odovzdajte mu aj tento návod.

Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovat' bez písomného súhlasu.

Vaša bezpečnosť je našou najvyššou prioritou, preto pozorne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode. Nemôžeme niesť zodpovednosť za prípadné škody alebo nehody, ku ktorým dôjde pri nedodržíavaní týchto pokynov.



UPOZORNENIE:

Ignorovanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo poškodenie generátora.

3. BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY A SYMBOLY

Bezpečnostné štítky:

Symbol	Označenie/vysvetlenie
	Pred použitím generátora si prečítajte bezpečnostné pokyny a porozumejte im.
	Pri používaní generátora používajte chrániče sluchu.
	Odpojte všetky zariadenia od zásuviek generátora pri vykonávaní jeho údržby alebo ak zostane bez dozoru a je vypnutý.
	Upozornenie: palivo je veľmi prchavé, horľavé a výbušné.
	V blízkosti generátora je zakázané fajčiť a používať otvorený oheň.
	Upozornenie: počas prevádzky vznikajú toxické plyny, napríklad oxid uhoľnatý (bezfarebný plyn bez zápachu), ktorý môže spôsobiť udusenie. Generátor prevádzkujte len vonku, aby ste zabezpečili dostatočné vetranie.
	Upozornenie: Pri používaní generátora vzniká nebezpečné napätie. Pred vykonávaním údržby generátor vždy vypnite.
	Generátor nesmie byť pripojený k verejnej elektrickej sieti. V prípade nesprávneho pripojenia hrozí nebezpečenstvo požiaru a materiálnych škôd vrátane usmrtenia elektrickým prúdom pre osoby, ktoré používajú generátor a pracujú na verejnej elektrickej sieti.
	Pozor: Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím servisných prác vypnite motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

Symbol	Označenie/vysvetlenie
	Výfuk sa počas prevádzky veľmi zahrieva. Pred vykonávaním údržby, uskladnením a dopĺňaním paliva nechajte motor vychladnúť. Nedotýkajte sa výfuku, aby ste sa vyhli riziku popálenia a poranenia.
	Pred doplnením paliva do generátora vypnite motor a nechajte ho vychladnúť. Palivo je mimoriadne horľavé a za určitých podmienok môže byť výbušné. Palivo do generátora doplňajte len v dobre vetraných priestoroch, kde sa nesmie vyskytovať otvorený oheň, iskry a cigarety. Akékoľvek rozliate palivo sa musí ihneď odstrániť.

KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJA

Pred kontrolou alebo doplnením oleja sa uistite, že je generátor položený na stabilnom a rovnom povrchu s vypnutým motorom.

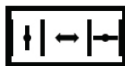
- Odstráňte uzáver olejovej nádrže a skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Ak je hladina oleja pod spodnou značkou hladiny, doplňte vhodný olej po značku maximálnej hladiny. Pri kontrole hladiny oleja nezaskrutkujte uzáver olejovej nádrže.
- Ak je olej znečistený, vymeňte ho.

⚠ Upozornenie!
Z bezpečnostných dôvodov musí byť generátor pri kontrole alebo dopĺňaní oleja vypnutý. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k nebezpečným situáciám, ktoré môžu v krajnom prípade spôsobiť aj požiar generátora.

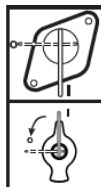
Symbols:



Pripojenie uzemnenia



Páčka sytiča



Palivový kohútik

4. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ďakujeme, že ste si vybrali náš generátor. Tento generátor je navrhnutý tak, aby spoľahlivo poskytoval napájanie pre rôzne spotrebiče. Pred použitím generátora je nevyhnutné porozumieť bezpečnostným opatreniam a pokynom uvedeným v tomto návode. Oboznámte sa s vlastnosťami a funkciami generátora, aby ste zaistili jeho bezpečnú a efektívnu prevádzku.

4.1 Zodpovednosť používateľa

- Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.
- Tento návod odovzdajte aj dočasným používateľom generátora.
- Akékoľvek chyby týkajúce sa dodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.
- Všetky údržbárske práce na generátore zverte autorizovanému a kvalifikovanému personálu na vykonávanie údržby.
- Pred každým čistením alebo výmenou/doplnením oleja generátor vždy vypnite, aby ste predišli zraneniam spôsobeným náhodným spustením.
- Zabráňte neoprávneným používateľom, deťom a domácim zvieratám v prístupe ku generátoru.
- Generátor nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.
- Generátor vždy udržiavajte v dobrom technickom stave. Tým sa myslí aj pravidelná kontrola prípadných poškodení generátora a zabezpečenie funkčnosti všetkých bezpečnostných zariadení.
- Neodstraňujte ovládací panel a nemeňte zapojenie ovládacieho panela.
- Noste vhodný odev a používajte osobné ochranné prostriedky (OOP) podľa typu zásahu (ochranné rukavice, izolované rukavice, okuliare, zátky do uší).

4.2 Nebezpečenstvá súvisiace s neoprávnenými úpravami alebo zásahmi

- Neodstraňujte bezpečnostné kryty.
- Na údržbu a ako príslušenstvo sa môžu používať len originálne diely.
- V nastaveniach motora alebo generátora sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.
- Opravy a nastavenia smie vykonávať len autorizovaný vyškolený personál.



POZOR:

Otáčky motora sú z výroby nastavené tak, aby bola zaistená bezpečná prevádzka.

Nepokúšajte sa zmeniť prednastavené otáčky. Môže dôjsť k poškodeniu generátora alebo pripojeného zariadenia.

4.3 Nebezpečenstvá súvisiace s výfukovými plynm

Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, plyn bez farby a zápachu. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť stratu vedomia a môže viesť k smrti.



UPOZORNENIE:

Nikdy nepoužívajte generátor v dome, garáži, pivnici, v stiesnených priestoroch, v žiadnom type vozidla, prívěsu alebo lode, ani v žiadnom uzavretom alebo čiastočne uzavretom priestore.

Nikdy nepoužívajte generátor v blízkosti otvorených dverí, okien, vetracích otvorov alebo dvierok.

4.4 Nebezpečenstvá súvisiace s nastavením polohy a stabilitou

- Umiestnite generátor do bezpečnej, vodorovnej polohy na rovný, čistý, nekĺzavý a stabilný povrch.
- Počas prevádzky generátor neotáčajte, nenakláňajte ani nemeňte jeho polohu.
- Generátor musí počas prevádzky zostať v pokoji.

S
K

4.5 Nebezpečenstvá súvisiace s prepravou

- Zabezpečte generátor proti posunutiu a prevráteniu počas prepravy.
- Nepoužívajte generátor počas jeho prepravovania alebo zdvíhania.
- Nepoužívajte generátor, keď je uskladnený.

4.6 Nebezpečenstvá súvisiace s ohňom a popáleninami

- Počas prevádzky umiestnite generátor do vzdialenosti aspoň 1 meter (3 stopy) od budov a akéhokoľvek typu vozidla, prívesu, lode alebo iného zariadenia.
- Pred použitím generátora prijmite ďalšie opatrenia na zabránenie vzniku požiaru a výbuchu, napríklad zabezpečte vhodné hasiace prístroje.
- Udržujte horľavé materiály mimo dosahu generátora.



UPOZORNENIE:

Horúce povrchy. Spaľovací motor a tlmíč výfuku generátora sa počas prevádzky zahrievajú a po vypnutí motora môžu zostať určitý čas horúce. Nedotýkajte sa týchto častí, keď sú horúce, pretože môže dôjsť k popáleniu.

- Pred uskladnením generátora v interiéri nechajte motor chladnúť aspoň 30 minút.
- Nepoužívajte generátor na miestach s vysokým rizikom požiaru.

4.7 Nebezpečenstvo súvisiace s mechanickou bezpečnosťou

- Nedotýkajte sa žiadnych mechanicky poháňaných častí.
- Neodstraňujte bezpečnostné kryty.

4.8 Nebezpečenstvá súvisiace s elektrickou bezpečnosťou

- Generátor nezapájajte paralelne s inými generátormi.
- Pri práci vo vonkajšom prostredí používajte len predĺžovacie káble, ktoré sú schválené na použitie vo vonkajšom prostredí a sú príslušne označené (H07RN).

- Nikdy nepoužívajte chybné alebo poškodené elektrické zariadenia vrátane predĺžovacích káblov a zástrčiek.
- Pred zapojením do generátora skontrolujte dokonalú neporušenosť predĺžovacích káblov. Nikdy nepoužívajte chybné alebo poškodené káble.
- Celková dĺžka použitých predĺžovacích káblov alebo mobilných rozvodov by nemala presiahnuť 50 m pri kábloch s prierezom 1,5 mm² a 100 m pri priereze 2,5 mm². Používanie predĺženia akejkoľvek dĺžky môže viesť k poklesu výkonu, čo môže mať vplyv na používanie pripojených nástrojov alebo zariadení.
- Nikdy sa generátora nedotýkajte mokrymi rukami.
- Nikdy nepoužívajte generátor v daždi, snehu, pri vysokej vlhkosti, v blízkosti bazéna alebo zavlažovacieho systému, alebo keď máte mokré ruky.



UPOZORNENIE:

Uzemnenie pomáha predchádzať zásahom elektrickým prúdom a usmrteniu elektrickým prúdom tým, že poskytuje cestu pre vedenie nadmerného elektrického prúdu do zeme.

Informácie o správnych metódach uzemnenia nájdete v tomto návode.

Uistite sa, že generátor je správne uzemnený a uzemňovacie pripojky sú pevné.

4.9 Nebezpečenstvá súvisiace s palivom a dopĺňaním paliva

- Pri dopĺňaní paliva do generátora vždy vypnite motor.
- Palivo a palivové výfary sú vysoko horľavé alebo výbušné.
- Nádrž nedopĺňajte ani nevyprázdňujte v blízkosti otvoreného ohňa, svetiel alebo iskier.
- Nefajčite v blízkosti paliva a udržiavajte iné plamene a iskry v dostatočnej vzdialenosti.
- Pri dopĺňaní paliva do generátora dbajte na to, aby sa palivo nevylialo na motor alebo výfukové potrubie.
- Palivovú nádrž nikdy nenapĺňajte nadmerným množstvom paliva.

4.10 Nebezpečenstvá súvisiace s prevádzkovými podmienkami

- Nevystavujte generátor vlhkosti ani prachu.
- Prípustná teplota okolia: -10 až +40 °C, maximálna prípustná nadmorská výška 1000 m, maximálna prípustná relatívna vlhkosť: 90 % (bez kondenzácie).
- Chráňte elektrické a elektronické komponenty pred pôsobením vlhkosti.
- Generátor nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Generátor nikdy nezakrývajte, keď sa používa.

4.11 Zvyškové riziká

Generátory elektrickej energie môžu byť zdrojom zvyškových rizík, aj keď sa používajú správne. Z typu a konštrukcie generátora možno odvodiť nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá:

- **Zásah elektrickým prúdom:** Kontakty elektrickými prípojkami alebo súčasťami generátora môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Poškodenie sluchu:** Nepretržitá prevádzka generátora bez chráničov sluchu môže poškodiť sluch.
- **Otrava oxidom uhoľnatým:** Vdychovanie výfukových plynov zo spaľovacieho motora môže viesť k otrave oxidom uhoľnatým.
- **Popáleniny kože:** Kontakt s palivom môže spôsobiť popáleniny kože.
- **Horúce časti:** Kontakt s akýmkoľvek horúcimi časťami môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie.

Na minimalizáciu týchto rizík je dôležité prijať nasledujúce opatrenia:

- Vždy postupujte podľa tohto návodu na použitie.
- Pri dlhšej prevádzke generátora používajte chrániče sluchu.
- Riadne vetrajte priestor okolo generátora, aby ste zabránili hromadeniu oxidu uhoľnatého.
- Zabráňte kontaktu s palivom.
- Zabráňte kontaktu s akýmkoľvek horúcim povrchom.

5. SPRÁVNE POUŽÍVANIE

- Generátor je určený pre aplikácie prevádzkované so zdrojom striedavého prúdu 230 V alebo jednosmerným napájaním 12 V (12 V DC iba na modeloch SIG 1900S a SIG 3000S).
- Generátor je určený na napájanie elektrických nástrojov alebo zariadení elektrickou energiou. Pri používaní generátora s nástrojmi alebo zariadeniami skontrolujte ich kompatibilitu s napájaním dodávaným generátorom podľa pokynov príslušného výrobcu.
- V prípade pochybností sa obráťte na autorizovaného predajcu príslušného spotrebiča. Generátor sa má používať len na predpísaný účel. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne použitie.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pozri technický list (samostatný dokument).

Údaje uvedené v časti „Technické údaje“ pre hladinu akustického výkonu (LWA) a hladinu akustického tlaku (LpA) sú emisné hladiny a nemusia to byť nevyhnutne bezpečné pracovné hladiny. Hoci existuje korelácia medzi úrovňou emisií a úrovňou expozície, nemožno ju spoľahlivo použiť na určenie toho, či sú potrebné ďalšie bezpečnostné opatrenia. Medzi faktory, ktoré ovplyvňujú skutočnú úroveň expozície pracovníkov, patria vlastnosti pracovnej miestnosti, iné zdroje hluku atď., t. j. počet strojov a iných procesov v blízkosti, ako aj dĺžka času, počas ktorého je operátor vystavený hluku. Prípustná úroveň expozície sa môže v jednotlivých krajinách líšiť. Tieto informácie však umožnia používateľovi stroja lepšie vyhodnotiť nebezpečenstvo a riziko.

Technické údaje sa môžu líšiť v závislosti od typu a môžu sa zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

7. KONTROLA PRED ZAČATÍM PREVÁDZKY

Odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či boli dodané všetky položky. Umiestnite generátor na pevný, rovný povrch v blízkosti elektrického zariadenia a zabezpečte správne vetranie.

Vždy pred uvedením generátora do prevádzky vykonajte tieto kontroly:

7.1 Vizuálna kontrola

- Generátor skontrolujte na rovnom povrchu so zastaveným motorom.
- Odpojte všetky elektrické zariadenia, ktoré už môžu byť pripojené ku generátoru.
- Uistite sa, že generátor má dostatočné vetranie a môže pracovať v bezpečnom stave (pozri kapitolu „Bezpečnostné pokyny“).
- Skontrolujte, či je kábel zapalovania pripevnený k zapalovacej sviečke.
- Vykonajte vizuálnu kontrolu prípadného poškodenia.
- Skontrolujte, či sú všetky ochranné kryty na svojom mieste.
- Pozrite sa, či sa okolo motora a pod ním neobjavia známky úniku oleja alebo paliva.

7.2 Dolievanie oleja



POZNÁMKA:

Ak chcete skontrolovať hladinu oleja, odmerku oleja nezaskrutkujte, iba ju zasunúť až po závit.

Používajte len čistý olej pre 4-taktné motory (15W40 alebo 5W30, ak je teplota nižšia ako 0 °C).

Použitý motorový olej zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Zlikvidujte ho v súlade s metódami stanovenými miestnymi predpismi.

Nevyhadzujte ho do koša ani ho nevyliievajte na zem.

7.2.1 SIG 1200S (obr. 2a, 3a, 4)

- Odstráňte kryt motora (položka 5).
- Otvorte skrutku plniaceho otvoru oleja (položka 17a).
- Dolejte približne 0,25 l motorového oleja pomocou dodaného lievika na dolievanie oleja (položka 16) alebo po hornú značku plnenia na mierke oleja (položka 17; Obr. 4).
- Zatvorte plniaci otvor oleja a znovu namontujte kryt motora.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (obr. 2b, 3b, 4)

- Odstráňte bočný kryt (obr. 2b) pomocou skrutkovača (položka 14).
- Otvorte skrutku plniaceho otvoru oleja (položka 17a).
- Skontrolujte hladinu oleja na mierke oleja (obr. 4) a skontrolujte, či je hladina oleja medzi značkami „H“ a „L“.
- Ak chcete skontrolovať hladinu oleja, mierku oleja nezaskrutkujte, iba ju zasunite až po závit.
- V prípade potreby pridajte trochu oleja.
- Vráťte skrutku plniaceho otvoru oleja na miesto.

DÔLEŽITÉ!

Pred prvým naštartovaním nezabudnite naplniť motor dostatočným množstvom oleja (0,35 l) pomocou dodaného lievika na dolievanie oleja (položka 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Otvorte skrutku plniaceho otvoru oleja (položka 17a).
- Dolejte približne 0,35 l motorového oleja pomocou dodaného lievika na dolievanie oleja (položka 16) alebo po hornú značku plnenia na mierke oleja (položka 17; Obr. 4).
- Zatvorte plniaci otvor oleja.

7.3 Dopĺňanie paliva

- Rýchlo skontrolujte ukazovateľ hladiny paliva na hornej strane generátora (položka 25).
- Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (položka 2) a pomocou plniaceho hrdla doplňte dostatočné množstvo bezolovnatého paliva.
- Dbajte na to, aby ste nádrž neprepnili a nevyliali palivo.
- Naskrutkujte späť uzáver palivovej nádrže.



UPOZORNENIE:

Vypnite generátor a uistite sa, že sa nachádzate na dobre vetranom mieste.

Ak palivo vylejete, utrite prebytočné množstvo a počkajte, kým sa výpary nevyparia.

Dávajte pozor, aby sa do paliva nedostal prach, nečistoty, voda alebo iné cudzie predmety.

K palivu sa nepribližujte s ohňom a iskrami a nefajčite v tomto priestore.



POZOR:

Používajte iba *bezolovnaté palivo* (E10).

Nepoužívajte zmes.

S
K

8. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Generátor sa dodáva bez prevádzkových kvapalín, ako je palivo alebo motorový olej.

Pred prvým spustením musíte do motora naliať olej.

8.1 Uzemnenie (obr. 1)

Kryt môže byť pripojený k zemi, aby sa odvádzala statická elektrina.

- pripojte jeden koniec kábla k uzemňovacej prípojke (položka 8) na generátore,
- druhý koniec toho istého kábla pripojte k vonkajšiemu uzemneniu (napríklad k uzemňovacej tyči).



POZNÁMKA:

Použite uzemňovací vodič s dostatočnou prúdovou kapacitou.

Priemer uzemňovacieho vodiča: 0,12 mm (0,005 palca) na jeden ampér – napr.: 10 ampérov – 1,2 mm (0,055 palca).

8.2 Naštartovanie motora



POZOR:

Pri štartovaní s ťahacou šnúrou používajte ochranné rukavice. Motor sa môže pri štarte náhle rozbehnúť, čo môže viesť k poraneniu rúk.

Dávajte pozor, aby ste sa pri ťahaní štartovacej rukoväti neudreli rukou o rukoväť.

Nepoužívajte žiadne chemické štartovacie prostriedky, napríklad vysoko prchavé palivá a podobne!



UPOZORNENIE:

Nepripájajte elektrické náradie pred naštartovaním motora.



UPOZORNENIE:

Nikdy nepoužívajte generátor v dome, garáži, pivnici, v stiesnených priestoroch, v žiadnom type vozidla, prívěsu alebo lode, ani v žiadnom uzavretom alebo čiastočne uzavretom priestore.

Nikdy nepoužívajte generátor v blízkosti otvorených dverí, okien, vetracích otvorov alebo dvierok.



UPOZORNENIE:

Otvorené okná a dvere NEMUSIA zabrániť hromadeniu CO (oxidu uhoľnatého), ak je generátor umiestnený v uzavretom priestore.

Nepoužívajte generátor vonku, ak by jeho umiestnenie v blízkosti dverí, okien a vetracích otvorov mohlo spôsobiť vniknutie CO do obývaných priestorov a jeho hromadenie.

Ak sa u vás alebo u iných osôb prejavia príznaky otravy oxidom uhoľnatým (CO) (môžu to byť okrem iného: závraty, bolesti hlavy, nevoľnosť, ospalosť):

- 1) Okamžite sa presuňte na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc.
- 2) Nevstupujte späť do príslušných priestorov, kým ich vyškolený a riadne vybavený personál neoznačí za bezpečné.



POZNÁMKA:

Vždy ťahajte štartovacie lanko pomaly, kým nepocítite počiatočný odpor, a až potom ho rýchlo potiahnite, aby ste naštartovali motor.

Nedovoľte, aby sa štartovacie lanko samovoľne vrátilo späť.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Pri štartovaní motora postupujte nasledovne:

- Otvorte palivový kohútik (položka 3) otočením nadol.
- Prepínač ON/OFF (Zap./Vyp.) (položka 7) nastavte do polohy „ON“ (Zap.).
- Presuňte páčku sýtiča (položka 6; Obr. 5a) do polohy „choke“ (sýtič).
- Naštartujte motor pomocou štartovacieho lanka (položka 4; Obr. 6a) silným potiahnutím rukoväti. Ak motor nenašartuje, znovu zatiahnite za rukoväť.
- Potlačte páčku sýtiča (položka 6; Obr. 5b) späť približne 5 až 10 sekúnd po naštartovaní motora.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Pri štartovaní generátora postupujte nasledovne:

- Prepnete prepínač ECS (položka 9) do polohy „OFF“ (Vyp.).
- Úplne otočte gombík odvzdušnenia (položka 2a) do polohy „ON“ (Zap.) v smere hodinových ručičiek.



POZNÁMKA:

Pri preprave generátora by ste mali otočiť gombík odvzdušnenia (položka 2a) palivového uzáveru do polohy „OFF“ (Vyp.).

- Otočte gombík palivového kohútika (položka 3a) do polohy „ON“ (Zap.).
- Prepnete motorový prepínač (položka 7) motora do polohy „ON“ (Zap.).
- Úplne vytiahnite gombík sýtiča (položka 6a).



POZNÁMKA:

Na naštartovanie teplého motora nie je sýtič potrebný.

- Naštartujte motor pomocou štartovacieho lanka (položka 4; Obr. 6b) silným potiahnutím rukoväti. Ak motor nenašartuje, znovu zatiahnite za rukoväť.
- Zatláčte gombík sýtiča (položka 6a) späť približne 5 až 10 sekúnd po naštartovaní motora.

8.3 Úsporný režim

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Prepínač úsporného režimu (položka 9) v polohe „Eco“:

Otáčky motora sú regulované v súlade s požiadavkami na minimálny výkon a generátor pracuje ticho a efektívne.

Prepínač úsporného režimu (položka 9) v polohe „Max“:

Generátor beží na maximálne otáčky.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS – Prepínač úsporného režimu (položka 9) v polohe ON (Zap.):

Keď je prepínač ECS nastavený do polohy „ON“ (Zap.), riadiaca jednotka úsporného režimu reguluje otáčky motora podľa pripojeného zaťaženia. Výsledkom je nižšia spotreba paliva a nižšia hlučnosť.

ECS – Prepínač úsporného režimu (položka 9) v polohe OFF (Vyp.):

Keď je prepínač ECS nastavený do polohy „OFF“ (Vyp.), motor beží pri menovitých otáčkach bez ohľadu na to, či je alebo nie je pripojená záťaž.

8.4 Pripojenie nástrojov alebo zariadení ku generátoru

- Pred pripojením elektrických zariadení sa uistite, že sú vypnuté.
- Skontrolujte, či sú všetky elektrické zariadenia v dobrom stave.
- Uistite sa, že celkové zaťaženie nepresahuje limity menovitého výkonu generátora.
- **Len pre modely SIG 1900S a SIG 3000S:** Prepnite prepínač ECS (položka 9) do polohy „ON“ (Zap.).



POZNÁMKA pre modely SIG 1900S a SIG 3000S:

Pri používaní elektrických zariadení, ktoré vyžadujú veľký štartovací prúd, napríklad kompresor alebo ponorné čerpadlo, musí byť prepínač ECS prepnutý do polohy „OFF“ (Vyp.).

- Pripojte zariadenia, ktoré chcete používať, k zásuvkám (položka 10).
- Tieto zásuvky môžu byť zaťažované nepretržite (podľa hodnoty S1) a dočasne (podľa hodnoty S2).
- Hodnoty S1 a S2 nájdete v časti „Technické údaje“.



UPOZORNENIE:

Generátor nepripájajte k domácej elektrickej sieti, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu samotného generátora alebo iných elektrických spotrebičov vo vašej domácnosti.

Generátor nezapájajte paralelne so žiadnymi inými generátormi.



POZNÁMKA:

Niektoré elektrické spotrebiče (elektrické píly, vŕtačky atď.) môžu mať pri používaní v náročných podmienkach vyššiu spotrebu energie.

8.5 Aplikácia 12 V DC (obr. 1b) – len pre modely SIG 1900S, SIG 3000S

Konektorová zásuvka 12 V DC (položka 22) sa môže používať IBA na nabíjanie 12 V akumulátorov automobilového typu.



POZNÁMKA:

V prípade použitia jednosmerného napätia 12 V prepnite prepínač ECS (položka 9) do polohy OFF (Vyp.).



UPOZORNENIE:

Aby ste zabránili možnosti vzniku iskry v blízkosti batérie, pripojte nabíjací kábel najprv ku generátoru a potom k batérii. Po dokončení odpojte káblové svorky najprv na batérii.

Pred pripojením svoriek nabíjacieho kábla k batérii, ktorá je nainštalovaná vo vozidle, odpojte kábel batérie vozidla. Po úplnom odstránení svoriek nabíjacieho kábla znovu pripojte kábel batérie vozidla. Tento postup zabráni možnosti skratu a iskrenia v prípade náhodného kontaktu medzi svorkou batérie a rámom alebo karosériou vozidla.

Nabíjanie 12 V batérie:

- Pripojte pripojovací kábel 12 V DC (položka 24) do konektorovej zásuvky 12 V DC (položka 22) na generátore (obr. 1b).
- Pripojte dve svorky pripojovacieho kábla 12 V DC (položka 24) k batérii na nabíjanie pomocou rovnakých farieb polarity (kladný pól batérie (+) k červenej svorke a záporný pól batérie (–) k čiernej svorke).
- Po dokončení odpojte káblové svorky najprv na batérii.



POZOR:

Nepokúšajte sa naštartovať motor vozidla, keď je generátor stále pripojený k batérii. Mohlo by dôjsť k poškodeniu generátora.



POZOR:

Kladný pól batérie pripojte ku kladnému nabíjacímu káblu. Dbajte na to, aby ste nabíjacie káble nezamenili, pretože to môže mať za následok vážne poškodenie generátora aj batérie.

8.6 Vypnutie motora

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Pred vypnutím generátora ho nechajte krátko bežať bez pripojených nástrojov alebo zariadení, aby mohol vychladnúť.
- Prepínač ON/OFF (Zap./Vyp.) (položka 7) nastavte do polohy OFF (Vyp.).
- Zatvorte palivový kohútik (položka 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Vypnite všetky elektrické zariadenia.
- Pred vypnutím generátora ho nechajte krátko bežať bez pripojených nástrojov alebo zariadení, aby mohol vychladnúť.
- Prepnete prepínač ECS (položka 9) do polohy „OFF“ (Vyp.).
- Odpojte všetky elektrické zariadenia.
- Posuňte prepínač motora (položka 7) do polohy „STOP“.
- Otočte gombík palivového kohútika (položka 3a) do polohy „OFF“ (Vyp.).
- Po úplnom vychladnutí motora otočte gombík odvzdušnenia uzáveru palivovej nádrže (položka 2a) do polohy „OFF“ (Vyp.).

8.7 Poistka proti preťaženiu (obr. 1)

Zásuvka na 230 V

Tento generátor je vybavený poistkou proti preťaženiu. Tá slúži na vypnutie zásuviek. Zásuvky môžete reštartovať reštartovaním generátora.

- Keď všetko funguje normálne, indikátor stavu (položka 11) je zelený.
- Ak indikátor stavu zhasne a farba indikátora preťaženia (položka 12) sa zmení na červenú, znamená to, že došlo k preťaženiu.
- Ak chcete tento problém vyriešiť, musíte znížiť množstvo spotrebovanej energie.

Ak dôjde k preťaženiu, uistite sa, že spotrebúvaný výkon neprekračuje maximálny výkon generátora a skontrolujte, či nie sú pripojené elektrické spotrebiče chybné.

Ak k tomu dôjde, znížte množstvo energie, ktorú z generátora používate, alebo odpojte všetky chybné spotrebiče.

Ak je potrebná oprava, obráťte sa na stredisko služieb zákazníkom.

9. ČISTENIE, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo servisu vypnite generátor a odpojte nástroje alebo zariadenia.

- Generátor okamžite vypnite a kontaktujte servisnú stanicu:
 - a) v prípade neobvyklých vibrácií alebo hluku;
 - b) , ak sa zdá, že motor je preťažený alebo beží nerovnomerne (vynecháva).

9.1 Čistenie

Celý generátor udržiavajte čo najmenej znečistený a zaprášený.

Generátor vyčistite vždy po skončení jeho používania (po vychladnutí).

Zariadenie pravidelne čistite vlhkou handričkou a jemným mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá; mohli by poškodiť plastové časti zariadenia. Dbajte na to, aby do generátora neprenikla voda.

9.2 Automatické vypínanie pri nedostatku oleja

- Motor nenašartuje, ak nemá dostatok oleja.
- Ak je v motore počas chodu málo oleja, výstražný indikátor oleja (položka 13) sa rozsvieti načerveno a motor zhasne. Keď sa motor úplne zastaví, indikátor oleja zhasne.
- Pred opätovným naštartovaním motora treba doplniť motorový olej.

9.3 Vzduchový filter (obr. 7)

- V pravidelných intervaloch čistite vzduchový filter a v prípade potreby ho vymeňte. Prečítajte si tiež Plán údržby.
- Odstráňte kryt vzduchového filtra (položka 18).
- Odstráňte vložku vzduchového filtra (položka 19).
- Vyčistite vložku vyklepaním na rovnom povrchu. V prípade potreby najprv vyčistite mydlovou vodou, potom opláchnite čistou vodou a vysušte na vzduchu.
- Zmontujte v opačnom poradí.



POZOR:

Motor nikdy nespúšťajte bez vložky vzduchového filtra. Nečistoty nasávané cez karburátor do motora, napríklad prach a špina, spôsobia rýchle opotrebovanie motora.

Dôležité: Na čistenie vzduchového filtra nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani benzín.

9.4 Zapaľovacia sviečka (obr. 9a – 9b)

Po 20 hodinách prevádzky skontrolujte, či zapaľovacia sviečka (položka 21) nie je znečistená, a v prípade potreby ju vyčistite medenou drôtenou kefkou. Potom vykonajte servis zapaľovacej sviečky po každých 100 hodinách prevádzky.

- Vytiahnite pätku zapaľovacej sviečky otočením.
- Vyberte zapaľovaciu sviečku pomocou dodaného kľúča na zapaľovacie sviečky.
- Zmontujte v opačnom poradí.

9.5 Výmena oleja (obr. 8a – 8b)

Motorový olej je najvhodnejšie meniť, keď má motor pracovnú teplotu.

Použitý olej správne zlikvidujte a odneste ho na zberné miesto. Väčšina čerpacích staníc, opravovní a recyklačných stredísk prijíma použitý olej bezplatne. Do použitého oleja nepridávajte nemrznúcu zmes ani kvapalinu pre prevodovky. Použitý olej uchovávajte mimo dosahu detí a mimo zdrojov vznietenia.

9.5.1 SIG 1200S

- Používajte iba motorový olej (na všeobecné použitie používajte olej 10W30 alebo 10W40 a olej 5W30, ak je teplota nižšia ako 0 °C).
- Pri výmene oleja majte poruke vhodnú nepriepustnú nádobu.
- Odstráňte kryt motora (položka 5).
- Otvorte plniacu skrutku oleja (položka 17) a použite lievik na vypúšťanie oleja (položka 16).
- Použitý olej vypustite do vhodnej nádoby naklonením generátora.
- Pomocou lievika na dolievanie oleja (položka 16) dolievajte nový motorový olej, až kým nedosiahnete hornú značku plnenia na mierke oleja (položka 17).

- Použitý olej zlikvidujte v súlade s metódami stanovenými miestnymi predpismi.



POZNÁMKA:

Ak chcete skontrolovať hladinu oleja, odmerku nezaskrutkujte, jednoducho ju zasuníte až po závit.

9.5.2 SIG 2000-1

- Používajte iba motorový olej (na všeobecné použitie používajte olej 10W30 alebo 10W40 a olej 5W30, ak je teplota nižšia ako 0 °C).
- Pri výmene oleja majte poruke vhodnú nepriepustnú nádobu.
- Otvorte skrutku plniaceho otvoru oleja (položka 17a).
- Otvorte vypúšťací skrutku oleja (položka 17a) a teplý motorový olej vypustíte cez vypúšťací kanál do nádoby.
- Pomocou lievika na dolievanie oleja (položka 16) dolievajte nový motorový olej, až kým nedosiahnete hornú značku plnenia na mierke oleja (položka 17; Obr. 4).
- Použitý olej zlikvidujte v súlade s metódami stanovenými miestnymi predpismi.



POZNÁMKA:

Ak chcete skontrolovať hladinu oleja, odmerku nezaskrutkujte, jednoducho ju zasuníte až po závit.

9.6 Automatické vypínanie pri nedostatku oleja

- Motor nenašartuje, ak nemá dostatok oleja.
- Ak je v motore počas chodu málo oleja, výstražný indikátor oleja (položka 13) sa rozsvieti načerveno a motor zhasne.
- Keď sa motor úplne zastaví, indikátor oleja zhasne.
- Pred opätovným naštartovaním motora treba doplniť motorový olej.

S
K

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Používajte iba motorový olej (15W40 na bežné použitie a 5W30, ak je teplota nižšia ako 0 °C).
- Pri výmene oleja majte poruke vhodnú nepriepustnú nádobu.
- Odstráňte bočný kryt (obr. 2b) pomocou skrutkovača (položka 14).
- Otvorte plniacu skrutku oleja (položka 17a) a použite lievik na vypúšťanie oleja (položka 16).
- Použitý olej vypustíte do vhodnej nádoby naklonením generátora.
- Pomocou lievika na dolievanie oleja (položka 16) dolejte 0,35 l nového motorového oleja, až kým nedosiahnete hornú značku plnenia na mierke oleja (položka 17; Obr. 4).

9.7 Skladovanie

Pri dlhodobom skladovaní generátora (viac ako tri mesiace) treba vykonať určité preventívne postupy na ochranu pred poškodením.

- Vyprázdňte palivovú nádrž pomocou palivového čerpadla
- Palivo vypustite do vhodnej schválenej nádoby.

Dôležité: Palivovú nádrž nevyprázdňujte v uzavretých priestoroch. Počas prevádzky nefajčite ani nepoužívajte otvorený oheň. Výpary z paliva môžu spôsobiť výbuch a požiar.

- Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nádrž a palivové potrubie úplne nevyprázdnia a motor sa nezastaví.
- Nechajte generátor vychladnúť.
- Vyberte zapalovaciu sviečku a do valca nalejte približne 20 ml motorového oleja.
- Niekoľkokrát pomaly zatiahnite za rukoväť štartéra, aby sa vnútorné časti pokryli olejom.
- Naskrutkujte zapalovaciu sviečku naspäť.
- Zatvorte palivový kohútik.
- Motor skladujte na bezpečnom, suchom a vetranom mieste pod krytom, aby sa na generátore neusadzoval prach a nečistoty.

DÔLEŽITÉ!

Generátor nikdy neskladujte vonku na voľnom priestranstve.

S
K



UPOZORNENIE:

Palivo sa za určitých podmienok môže stať vysoko horľavým a výbušným. Je veľmi dôležité, aby sa palivo neskladovalo v tesnej blízkosti tepelných zdrojov.

9.8 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte nasledujúce údaje:

- Typ generátora.
- Číslo dielu generátora.

10. LIKVIDÁCIA A RECYKLÁCIA

Zariadenie sa dodáva v obale, aby sa predišlo poškodeniu počas prepravy. Tento obal je surovinou, a preto sa môže opätovne použiť alebo vrátiť do systému surovín.

Zariadenie a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, napríklad z kovu a plastu.



INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH A ELEKTRO-NICKÝCH ZARIADENÍ (EEZ).

Upozorňujeme, že tieto informácie sa poskytujú s cieľom zabezpečiť súlad so zákonnými požiadavkami smernice o OEEZ a podporiť zodpovedné a ekologické postupy likvidácie:

- Prítomnosť symbolu preškrtnutého koša na zariadení alebo jeho obale znamená, že výrobok sa po skončení životnosti musí odovzdať oddelene od ostatného odpadu.
- Používatelia, ktorí majú v úmysle zlikvidovať zariadenie, musia zabezpečiť jeho odovzdanie do zariadení na separovaný zber zriadených miestnymi orgánmi alebo použiť alternatívne možnosti podľa miestnych predpisov.
- Správna likvidácia zariadenia prispieva k prevencii možných nepriaznivých účinkov na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku nesprávneho spracovania odpadu.
- Recyklácia materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené, podporuje ochranu prírodných zdrojov a znižuje vplyv na životné prostredie.
- Používatelia, ktorí nedodržia predpisy týkajúce sa likvidácie OEEZ, môžu byť sankcionovaní podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

Ďalšie informácie o systémoch separovaného zberu OEEZ nájdete na webovej stránke miestneho úradu alebo konzorcia pre spracovanie OEEZ, ktorého členom je výrobca alebo distribútor zariadenia.

11. PREPRAVA

Pri preprave generátora držte rukoväť na prenášanie (položka 1).

Pri preprave generátora postupujte nasledovne:

- Vypnite generátor.
- Nechajte generátor vychladnúť.
- Generátor prepravujte vo vzpriamenej polohe.



UPOZORNENIE:

Pri preprave generátora nadmerne nenapĺňajte nádrž.

Generátor nepoužívajte, keď je na vozidle. Zložte generátor z vozidla a používajte ho na dobre vetranom mieste.

Generátor neumiestňujte na vozidlo na priamom slnečnom svetle. Ponechanie generátora v uzavretom vozidle na dlhší čas môže spôsobiť odparovanie paliva v dôsledku vysokých teplôt, čo môže viesť k výbuchu.

Pri používaní lán alebo viazacích popruhov na zabezpečenie generátora pri preprave dbajte na to, aby ste na upevnenie používali len tyče rámu (platí len pre modely SIG 2000-1). Nepripevňujte laná ani popruhy k žiadnym častiam telesa generátora ani k rukoväti.

12. RIEŠENIE PROBLÉMOV

PORUCHA	PRÍČINA	NÁPRAVA
Motor nenašartuje	1. Vypnutie pri nedostatku oleja nezareagovalo 2. Zapaľovacia sviečka je zanesená 3. Chýba palivo	1. Skontrolujte hladinu oleja, doplňte motorový olej 2. Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku (rozstup elektród 0,6 – 0,7 mm) 3. Doplňte palivo/skontrolujte palivový kohútik
Generátor má príliš nízke alebo žiadne napätie	49. Chybný regulátor alebo kondenzátor 50. Aktivovalo sa vypnutie pri preťažení 51. Znečistený vzduchový filter	49. Obráťte sa na predajcu 50. Aktivujte istič a znížte záťaž 51. Vyčistite alebo vymeňte filter

13. PLÁN ÚDRŽBY

Účelom plánu údržby je udržiavať generátor v čo najlepšom prevádzkovom stave.

Kontrolu alebo servis vykonávajte podľa plánu uvedeného v nasledujúcej tabuľke.

Pravidelný servisný interval. Vykonajte každý uvedený mesiac alebo v intervale prevádzkových hodín, podľa toho, čo nastane skôr.		Pri každom použití	Prvý mesiac alebo 20 hodín.	Každé 3 mesiace alebo 50 hodín.	Každých 6 mesiacov alebo 100 hodín.	Každý rok alebo 200 hodín.
POLOŽKA						
Motorový olej	Skontrolujte hladinu	●				
	Vymeňte		●	●		
Čistič vzduchu	Skontrolujte	●				
	Vyčistite			● (1)		
Zapaľovacia sviečka	Skontrolujte – nastavte			● (3)	● (4)	
	Vymeňte				● (3)	● (4)
Lapač iskier	Vyčistite				●	
Vôľa ventilov	Skontrolujte – nastavte					● (2)
Spaľovacia komora	Vyčistite	Po každých 300 hodinách. (2)				
Palivová nádrž a filter	Vyčistite			● (2)		
Palivová hadička	Skontrolujte	Každý 1 rok (v prípade potreby vymeňte) (2)				
Poznámka: (1) Pri používaní v prašnom prostredí vykonávajte servis častejšie. (2) Servis týchto položiek by mal vykonávať váš servisný predajca, pozrite si návod k servisným postupom. (3) Platí len pre modely SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Platí len pre modely SIG 1200S, SIG 2000-1. Nedodržanie tohto plánu údržby môže viesť k poruchám, na ktoré sa nevzťahuje záruka.						

S
K

1. KOMPONENTIDENTIFIKASJON

Se figuren ovenfor, der generatorens hoveddeler er nummerert.

1. Bærehåndtak
2. Drivstofflokk
- 2a. Luftingsknott på drivstofftankdekslet (kun SIG 1900S og SIG 3000S)
3. Drivstoffkran
- 3a. Knott for drivstoffkran (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Dra i snoren (rekylstarter)
5. Motordeksel
6. Chokehendel (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Chokeknott (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. AV/PÅ-bryter
8. Jordingskobling
9. Økonomibryter
10. 230V~ kontakt
11. Driftsstatus indikator
12. Overbelastningsindikator
13. Indikator for lite olje
14. Skrutrekker
15. Tennplugg skiftenøkkel
16. Trakt for påfylling/avtapping av olje
17. Plugg (peilepinne) for påfylling/avtapping av olje
- 17a. Oljetømmingsskrue
18. Luftfilterdeksel
19. Luftfilterelement
20. Tennplugg deksel
21. Tennplugg
22. 12V DC kontaktutttak (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12V DC-effektbryter (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. DC-tilkoblingskabel (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Indikator for drivstoffnivå

2. INNLEDNING

Før du tar i bruk generatoren, er det viktig at du leser og forstår hele denne håndboken. Den inneholder viktige instruksjoner og sikkerhetsretningslinjer som hjelper deg med å betjene generatoren på en sikker måte og unngå potensielle risikoer eller farer.

Vær spesielt oppmerksom på utsagn som innledes med følgende ord, da de indikerer potensielle farer:



ADVARSEL:

Indikerer en fare som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis instruksjonene ikke følges.



FORSIKTIG:

Indikerer en fare som kan føre til mindre skade eller skade på utstyr hvis instruksjonene ikke følges.



MERK:

Gir tilleggsinformasjon som ikke er avgjørende for sikker drift, men som kan være nyttig.

Husk at denne bruksanvisningen er en viktig del av generatoren og alltid skal oppbevares sammen med den. Hvis du gir generatoren videre til noen andre, må du også overlevere denne håndboken.

Ingen deler av denne publikasjonen kan reproduseres uten skriftlig tillatelse.

Din sikkerhet er vår høyeste prioritet, så følg nøye alle sikkerhetsretningslinjene i denne bruksanvisningen. Vi kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som oppstår hvis du ikke følger disse instruksjonene.



ADVARSEL:

Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til alvorlig personskade eller skade på generatoren.

3. SIKKERHETSETIKETTER OG SYMBOLER

Sikkerhetsetiketter:

Symbol	Betegnelse / Forklaring
	Les og forstå sikkerhetsinstruksjonene før du bruker generatoren.
	Bruk hørselsvern når du bruker generatoren.
	Koble alt utstyr fra stikkontaktene når du utfører vedlikehold eller når det står uten tilsyn og er slått av.
	Advarsel: bensin er en svært brannfarlig og eksplosiv væske.
	Røyking og åpen ild er forbudt i nærheten av generatoren.
	Advarsel: i løpet av driften produseres det giftige gasser, for eksempel karbonmonoksid (som er en fargeløs og luktfri gass), og denne gassen kan føre til kvelning. Bruk generatoren kun utendørs for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.
	Advarsel: farlige spenninger er til stede når generatoren er i bruk. Slå alltid av generatoren før du utfører vedlikehold.
	Generatoren må ikke kobles til det offentlige strømnettet. Ved feil tilkobling er det fare for brann og materielle skader, inkludert strømgjennomgang for personer som bruker generatoren og arbeider på det offentlige strømnettet.
	Forsiktig: Fare for personskade! Før du starter på service, må du skru av motoren og dra ut tennpluggkontakten.

Symbol Betegnelse / Forklaring



Eksosen blir svært varm under drift. La motoren kjøle seg ned før du utfører vedlikehold, lagring og påfylling av drivstoff.

Ikke ta på eksosen for å unngå fare for brannskader og personskader.



Slå av motoren og la den kjøle seg ned før du fyller drivstoff på generatoren. Bensin er ekstremt brannfarlig og eksplosiv under visse forhold.

Fyll bare drivstoff på generatoren i godt ventilerte områder, og sørg for at det ikke er åpen ild, gnister eller sigaretter i nærheten. Eventuelt søl av drivstoff skal straks tørkes opp.

KONTROLLER MOTOROLJE

Før du sjekker eller fyller på olje, sørg for at generatoren er plassert på en stabil og jevn overflate med motoren slått av.

- Ta av oljepåfyllingspluggen og kontroller motoroljenivået.
- Hvis nivået er under laveste nivåmerke, etterfyll med egnet olje opp til maks nivåmerke. Ikke skru inn oljepåfyllingspluggen når oljenivået kontrolleres.
- Kontroller om oljen er kontaminert.



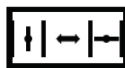
Forsiktig!

Av sikkerhetsmessige årsaker må generatoren være slått av når oljen kontrolleres eller etterfylles. Manglende overhold av denne anvisningen kan føre til farlige situasjoner som, under ekstreme forhold, kan føre til antenning av generatoren.

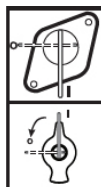
Symboler:



Jordingskobling



Chokespak



Drivstoffkran

4. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Takk for at du valgte generatoren vår. Denne generatoren er utviklet for å gi pålitelig strøm til ulike bruksområder. Før du bruker generatoren, er det viktig at du forstår sikkerhetsreglene og retningslinjene som er beskrevet i denne håndboken. Gjør deg kjent med generatorens egenskaper og funksjoner for å sikre trygg og effektiv drift.

4.1 Brukeransvar

- Oppbevar alle sikkerhetsreguleringer og instruksjoner på et trygt sted for fremtidig bruk.
- Gi denne håndboken til midlertidige brukere av generatoren.
- Dersom sikkerhets reguleringer og instruksjoner ikke følges kan det føre til elektriske støt og sjokk, brann og /eller alvorlige skader.
- Alt vedlikeholdsarbeid på generatoren skal utføres av autorisert og kvalifisert vedlikeholdspersonell.
- Slå alltid av generatoren før rengjøring eller oljeskift/påfylling, for å unngå skader som følge av utilsiktet oppstart.
- Hold generatoren borte fra uautoriserte brukere, barn og kjæledyr.
- Generatoren er ikke beregnet for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap.
- Hold alltid generatoren i god teknisk driftstilstand. Dette innebærer blant annet at generatoren regelmessig inspiseres for skader og at alle sikkerhetsanordninger er i orden.
- Ikke fjern kontrollpanelet, og ikke endre kablingen til kontrollpanelet.
- Bruk egnede klær og personlig verneutstyr (PVU) i henhold til type inngrep (vernehansker, isolerte hansker, briller, ørepropper).

4.2 Fare knyttet til uautoriserte endringer eller manipulering

- Ikke fjern sikkerhetsvernene.
- Ved vedlikehold og tilbehør må det kun brukes originale deler.
- Det må ikke gjøres endringer i motorens eller generatorens innstillinger.
- Reparasjoner og justeringsarbeider må kun utføres av autorisert og opplært personell.



FORSIKTIG:

Motorhastighet er fabrikkinnstilt for å gi sikker drift.

Ikke prøv å endre den forhåndsinnstilte hastigheten. Generatoren eller tilkoblet utstyr kan bli skadet.

4.3 Farer knyttet til eksos

Eksosen inneholder giftig karbonmonoksid, en fargeløs, luktfri gass. Å puste inn eksos kan føre til bevisstløshet og i verste fall dødsfall.



ADVARSEL:

Bruk aldri generatoren inne i et hus, garasje, kjeller, krypkjeller, noen type kjøretøy, tilhenger eller båt, eller noe lukket eller delvis lukket rom.

Bruk aldri generatoren i nærheten av åpne dører, vinduer, luftkanaler eller luker.

4.4 Farer knyttet til plassering og stabilitet

- Plasser generatoren i en sikker, jevn posisjon på et flatt, rent, sklisikkert og stabilt underlag.
- Ikke snu, velte eller endre generatorens posisjon mens den er i drift.
- Generatoren må stå stille mens den er i drift.

4.5 Farer knyttet til transport

- Sikre generatoren mot å forskyve seg og velte under transport.
- Ikke bruk generatoren mens den transporteres eller løftes.
- Ikke bruk generatoren når den er lagret.

4.6 Farer knyttet til brann og brannskader

- Plasser generatoren minst 1 meter fra bygninger og alle typer kjøretøy, tilhengere, båter eller annet utstyr under drift.
- Før generatoren tas i bruk, må det treffes ytterligere tiltak for å forhindre brann og eksplosjoner, f.eks. ved å sørge for egnede brannslukningsapparater.
- Hold brennbare materialer borte fra generatoren.



ADVARSEL:

Varmeroverflater.
Forbrenningsmotoren og lyddemperen på generatoren blir varme under drift og kan forbli varme en stund etter at motoren er stoppet. Ikke rør disse delene mens de er varme, da de kan forårsake brannskader.

- La motoren kjøle seg ned i minst 30 minutter før du oppbevarer aggregatet innendørs.
- Ikke bruk generatoren i områder med høy brannfare.

4.7 Fare knyttet til mekanisk sikkerhet

- Ikke rør eventuelle mekanisk drevne deler.
- Ikke fjern sikkerhetsvernene.

4.8 Farer knyttet til elektrisk Sikkerhet

- Ikke koble generatoren parallelt med andre generatorer.
- Ved arbeid utendørs må du kun bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk og som er merket med dette (H07RN).

- Bruk aldri defekt eller skadet elektrisk utstyr, inkludert skjøteledninger og støpselforbindelser.
- Kontroller at skjøteledningene er i perfekt stand før du kobler dem til strømaggregatet. Bruk aldri defekte eller skadede kabler.
- Den totale lengden på skjøteledninger eller mobile distribusjonsnettverk som brukes, bør ikke overstige 50 m for 1,5 mm² og 100 m for 2,5 mm². Bruk av en hvilken som helst lengde på forlengelsen kan føre til strømbrydd, noe som kan påvirke bruken av tilkoblede verktøy eller enheter.
- Ta aldri på generatoren med våte hender.
- Bruk aldri generatoren i regn, snø, ved høy luftfuktighet, i nærheten av et basseng eller sprinklersystem, eller når du har våte hender.



ADVARSEL:

Jording bidrar til å forhindre elektriske støt og elektrokusjon ved å sørge for at overflødig elektrisk strøm kan flyte ned i bakken.

Se denne håndboken for riktige jordingsmetoder.

Sørg for at generatoren er riktig jordnet og at jordingsforbindelsene er tette.

4.9 Farer knyttet til drivstoff og påfylling av drivstoff

- Slå alltid av motoren når du fyller på generatoren.
- Drivstoff og drivstoffgasser er lett antennelige eller eksplosive.
- Ikke fyll drivstoff eller tøm tanken i nærheten av åpne lys, ild eller gnister.
- Ikke røyk nær drivstoff, og hold andre flammer og gnister på avstand.
- Når du fyller drivstoff på generatoren, må du passe på at det ikke søles drivstoff på motoren eller eksosrøret.
- Ikke overfyll drivstofftanken.

4.10 Farer knyttet til driftsforhold

- Ikke utsett generatoren for fuktighet eller støv.
- Tillatt omgivelsestemperatur: -10 til $+40$ °C, maks. tillatt høyde over havet 1000 m, maks. tillatt relativ luftfuktighet: 90 % (ikke-kondenserende).
- Beskytt de elektriske og elektroniske komponentene mot fuktighet.
- Ikke bruk generatoren i potensielt eksplosive omgivelser.
- Dekk aldri til generatoren når den er i bruk.

4.11 Restfarer

Strømgeneratorene kan utgjøre en restrisiko selv når de brukes riktig. Følgende potensielle farer kan utledes fra generatorens type og konstruksjon:

- **Elektrisk støt:** Kontakt med elektriske tilkoblinger eller komponenter i generatoren kan føre til elektrisk støt.
- **Hørselsskade:** Kontinuerlig bruk av generatoren uten hørselsvern kan skade hørselen.
- **Karbonmonoksidforgiftning:** Innånding av eksosgasser fra forbrenningsmotoren kan føre til karbonmonoksidforgiftning.
- **Forbrenning av huden:** Kontakt med drivstoff kan forårsake brannskader på huden.
- **Varme deler:** Kontakt med varme deler kan føre til fare for personskader.

For å minimere disse risikoene er det viktig å ta følgende forholdsregler:

- Følg alltid denne instruksjonshåndboken.
- Bruk hørselsvern når du bruker generatoren over lengre tid.
- Sørg for god ventilasjon i området rundt generatoren for å hindre at det dannes karbonmonoksid.
- Unngå kontakt med drivstoff.
- Unngå kontakt med varme overflater.

5. RIKTIG BRUK

- Generatoren er designet for applikasjoner som drives med en 230V vekselstrømkilde eller 12V DC-forsyning (kun 12V DC SIG 1900S og SIG 3000S).
- Generatoren er beregnet på å forsyne elektriske verktøy eller apparater med strøm. Når du bruker generatoren sammen med verktøy eller apparater, må du kontrollere at de er kompatible med generatorens strømtilførsel i henhold til produsentens anvisninger.
- Ved tvil, spør en godkjent forhandler for det respektive apparatet. Generatoren skal kun brukes til det foreskrevne formålet. Enhver annen bruk anses å være et tilfelle av misbruk.

6. TEKNISKE DATA

Se teknisk ark (separat dokument).

Tallene som er oppgitt i "Tekniske data" for lydeffektnivå (LWA) og lydtryknivå (LpA), er utslippsnivåer og ikke nødvendigvis sikre arbeidsnivåer. Selv om det er en sammenheng mellom utslipps- og eksponeringsnivåer, er ikke dette et pålitelig mål for hvorvidt ytterligere forholdsregler er nødvendige. Faktorer som påvirker det faktiske eksponeringsnivået for arbeidsstyrken, er blant annet arbeidsrommets beskaffenhet, andre støykilder, f.eks. antall maskiner og andre tilstøtende prosesser, og hvor lenge en operatør utsettes for støyen. Det tillatte eksponeringsnivået kan også variere fra land til land. Denne informasjonen vil imidlertid gjøre det mulig for brukeren av maskinen å foreta en bedre evaluering av faren og risikoen.

Tekniske data kan variere avhengig av type, og kan endres uten varsel.

7. KONTROLL FØR BRUK

Fjern emballasjen, og kontroller at alle deler er levert. Plasser generatoren på et fast, flatt underlag i nærheten av det elektriske utstyret, og sørg for god ventilasjon.

Utfør disse kontrollene hver gang før generatoren settes i drift:

7.1 Visuell kontroll

- Sørg for å kontrollere generatoren på et jevnt underlag med motoren stoppet.
- Koble fra alt elektrisk utstyr som allerede er koblet til generatoren.
- Sørg for at generatoren har tilstrekkelig ventilasjon og kan brukes under sikre forhold (se kapittelet "Sikkerhetsinstruksjoner").
- Kontroller at tenningskabelen er festet til tennpluggen.
- Utfør en visuell inspeksjon for skade.
- Sørg for at alle vern er på plass.
- Se rundt og under motoren etter tegn på olje- eller drivstofflekkasjer.

7.2 Etterfylling av olje



MERK:

Ikke skru inn oljepeilepinnen for å kontrollere oljenivået, sett den bare inn så langt som til gjenget.

Bruk kun ren 4-takts motorolje (15W40 eller 5W30 hvis temperaturen er lavere enn 0 °C).

Avhend brukt motorolje på en måte som er ikke skader miljøet. Kast det i samsvar med de metoder som er fastsatt i lokale forskrifter.

Ikke kast den i søpla eller hell den ut på bakken.

N
O

7.2.1 SIG 1200S (Bilder. 2a, 3a, 4)

- Fjern motordekselet (Element 5).
- Åpne oljepåfyllingsskruen (Element 17a).
- Fyll på ca. 0,25 l motorolje ved hjelp av den medfølgende oljepåfyllingstrakten (Element 16) eller til det øverste påfyllingsmerket på oljepeilepinnen (Element 17), Bilde 4) er nådd.
- Lukk oljepåfyllingsåpning og monter motordekselet på nytt.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Bilder. 2b, 3b, 4)

- Fjern sidedekselet (Bilde. 2b) ved hjelp av skrutrekkeren (Element 14).
- Åpne oljepåfyllingsskruen (Element 17a).
- Kontroller motoroljenivået på peilepinnen (Bilde. 4) og kontroller at oljenivået ligger mellom "H"- og "L"-merket.
- For å kontrollere oljenivået må du ikke skru inn oljepeilepinnen, bare sett den inn så langt som til gjengen.
- Tilsett litt olje om nødvendig.
- Skift ut oljepåfyllingsskruen.

VIKTIG!

Før du starter motoren for første gang, må du sørge for å fylle på nok olje (0,35 l) ved hjelp av den medfølgende oljepåfyllingstrakten (element 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Åpne oljepåfyllingsskruen (Element 17a).
- Fyll på ca. 0,35 l motorolje ved hjelp av den medfølgende oljepåfyllingstrakten (Element 16) eller til det øverste påfyllingsmerket på oljepeilepinnen (Element 17), Bilde 4) er nådd.
- Lukk oljepåfyllingsåpningen.

7.3 Etterfylling av drivstoff

- Sjekk raskt drivstoffnivåindikatoren på oversiden av generatoren (Element 25).
- Skru av tanklokket (Element 2), og fyll på nok blyfri bensin ved hjelp av en påfyllingsstuss.
- Pass på at du ikke overfyller tanken og søler drivstoff.
- Skru på hetten på igjen.



ADVARSEL:

Slå av generatoren, og sørg for at du befinner deg i et godt ventilerert område.

Hvis du søler drivstoff, må du tørke opp den overskytende mengden og vente til dampene har fordampet.

Pass på at det ikke kommer støv, smuss, vann eller andre fremmedlegemer inn i drivstoffet.

Ikke røyk i området og hold andre flammer og gnister på avstand.



FORSIKTIG:

Bruk kun *blyfritt drivstoff* (E10).

Ikke bruk blanding.



8. IDRIFTSETTELSE

Generatoren leveres til deg uten driftsvæsker som drivstoff eller motorolje.

Du må fylle olje på motoren før første gangs oppstart.

8.1 Jording (Bilde. 1)

Huset kan kobles til jord for å avlede statisk elektrisitet.

- koble den ene enden av en kabel til jordingstilkoblingen (Element 8) på generatoren,
- koble den andre enden av samme kabel til en ekstern jording (f.eks. en jordingsstang).



MERK:

Bruk jord (jordings)ledning med tilstrekkelig strømkapasitet.

Jord (jording) Ledningsdiameter: 0,12 mm per ampere - for. eks.: 10 Ampere - 1,2 mm.

8.2 Start av motoren



FORSIKTIG:

Bruk vernehansker når du starter med treksnoen. Motoren kan plutselig rekylere når den starter, noe som kan føre til skader på hendene.

Vær forsiktig så du ikke slår hånden mot håndtaket når du trekker i starthåndtaket.

Ikke bruk kjemiske startmidler som svært flyktige drivstoff eller lignende!



ADVARSEL:

Ikke koble til elektroverktøyet før motoren er startet.



ADVARSEL:

Bruk aldri generatoren inne i et hus, garasje, kjeller, krypkjeller, noen type kjøretøy, tilhenger eller båt, eller noe lukket eller delvis lukket rom.

Bruk aldri generatoren i nærheten av åpne dører, vinduer, luftkanaler eller luker.



ADVARSEL:

Åpne vinduer og dører kan IKKE forhindre at CO (karbonmonoksid) bygger seg opp når et aggregat er plassert i et lukket rom.

Ikke bruk en generator utendørs hvis den er plassert i nærheten av dører, vinduer og ventilasjonsåpninger kan føre til at CO kan trenge inn i og bygge seg opp i oppholdsrom.

Hvis du eller andre viser symptomer på karbonmonoksidforgiftning (CO) (disse kan være, men er ikke begrenset til: svimmelhet, hodepine, kvalme, døsighet):

- 1) Kom deg straks ut i frisk luft og oppsøk lege.
- 2) Ikke gå inn i området igjen før opplært og riktig utstyrt personell har fastslått at det er trygt.



MERK:

Trekk alltid startkabelen sakte til du kjenner den første motstanden, før du trekker raskt for å starte motoren.

Ikke la startkabelen slå tilbake av seg selv.

N
O

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Følg disse trinnene for å starte motoren:

- Åpne drivstoffkranen (Element 3) ved å vri den ned.
- Flytt PÅ/AV-bryter (Element 7) to "PÅ"-posisjon.
- Flytt chokespaken (Element 6, Bilde 5a) til "choke"-posisjon.
- Start motoren med trekkssnoren (Element 4, Bilde 6a) ved å trekke kraftig i håndtaket. Hvis motoren ikke starter, trekker du i håndtaket igjen.
- Trykk på chokespaken (Element 6, Bilde 5b) tilbake ca. 5 til 10 sekunder etter at motoren har startet.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Følg disse trinnene for å starte generatoren:

- Vri ECS-bryteren (Element 9) til "OFF".
- Vri luftingsknappen (pos. 2a) helt til "ON"-posisjon med klokken.



MERK:

Når du transporterer generatoren, bør du vri luftingsknappen (pos. 2a) på tanklokket til "OFF"-posisjon.

- Vri drivstoffkranens knott (Element 3a) til "ON"-posisjon.
- Vri motorbryteren (Element 7) på motoren til "ON"-posisjon.
- Trekk i chokeknappen (Element 6a) helt ut.



MERK:

Det er ikke nødvendig å starte en varm motor.

- Start motoren med trekkssnoren (Element 4, Bilde 6b) ved å trekke kraftig i håndtaket. Hvis motoren ikke starter, trekker du i håndtaket igjen.
- Skyv chokereguleringsbryteren (Element 6a) tilbake ca. 5 til 10 sekunder etter at motoren har startet.

8.3 Økonomimodus

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Økonomibryteren (Element 9) i "Øko"-posisjon:

Motorurtallet reguleres i henhold til minimumskravene til effekt, og generatoren går stille og effektivt.

Økonomibryteren (Element 9) i "Maks"-posisjon:

Generatoren går på maksimal hastighet.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Økonomibryter (Element 9) i ON-posisjon:

Når ECS-bryteren står på "ON", regulerer økonomikontrollenheten motorurtallet i henhold til den tilkoblede belastningen. Resultatet er bedre drivstofforbruk og mindre støy.

ECS - Økonomibryter (Element 9) i OFF-posisjon:

Når ECS-bryteren står på "OFF", går motoren på nominelt turtall uavhengig av om en last er tilkoblet eller ikke.

8.4 Tilkobling av verktøy eller enheter til generatoren

- Sørg for at alle elektriske apparater er slått av før du kobler dem til.
- Kontroller at alle elektriske apparater er i god stand.
- Sørg for at den totale belastningen er innenfor generatorens nominelle effekt.
- **Kun for SIG 1900S og SIG 3000S:** Vri ECS-bryteren (Element 9) til "ON".



MERK for SIG 1900S og SIG 3000S:

ECS-bryteren må settes på "OFF" ved bruk av elektrisk utstyr som krever stor startstrøm, f.eks. en kompressor eller en nedsenkbar pumpe.

- Koble utstyret du vil bruke til stikkontaktene (Element 10).
- Disse stikkontaktene kan lastes kontinuerlig (i henhold til S1-verdien) og midlertidig (i henhold til S2-verdien).
- Se "Tekniske data" for S1- og S2-verdier.



ADVARSEL:

Ikke koble generatoren til strømmettet, da dette kan føre til skade på selve generatoren eller på andre elektriske apparater i hjemmet.

Ikke koble generatoren parallelt med en hvilken som helst annen generator.



MERK:

Noen elektriske apparater (elektriske stikksager, boremaskiner osv.) kan ha et høyere strømforbruk når de brukes under vanskelige forhold.

8.5 12V DC- bruk (Bilde. 1b) - kun for SIG 1900S, SIG 3000S

12V DC-kontaktuttaket (Element 22) kan **KUN** brukes til lading av 12-volts bilbatterier.



MERK:

Ved bruk av 12 V likestrøm, vri ECS-bryteren (punkt 9) til AV-stilling.



ADVARSEL:

For å unngå at det oppstår gnister i nærheten av batteriet, må ladekabelen først kobles til generatoren og deretter til batteriet. Når du er ferdig, kobler du fra kabelklemmene først ved batteriet.

Før du kobler ladekabelklemmer til et batteri som er installert i et kjøretøy, må du koble fra kjøretøyets batterikabel. Koble til bilens batterikabel igjen etter at ladekabelklemmene er helt fjernet. På denne måten unngår du muligheten for kortslutning og gnister hvis du ved et uhell kommer i kontakt med en batteripol og bilens ramme eller karosseri.

For å lade et 12V-batteri:

- Koble 12V DC-tilkoblingsledningen (Element 24) til 12V DC-kontaktuttaket (Element 22) på generatoren (bilde. 1b).
- Koble de to 12V DC-tilkoblingsklemmene (Element 24) på batteriet som skal lades, med samme polaritetsfarger (batteriets plussklemme (+) til den røde klemmen og batteriets minusklemme (-) til den svarte klemmen).
- Når du er ferdig, kobler du fra kabelklemmene først ved batteriet.



FORSIKTIG:

Ikke prøv å starte en bilmotor mens generatoren fortsatt er koblet til batteriet. Dette kan føre til skade på generatoren.





FORSIKTIG:

Koble den positive batteripolen til den positive ladekabelen. Pass på at ladekablene ikke reverseres, da dette kan føre til alvorlige skader på både generatoren og batteriet.

8.6 Slå av motoren

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Før du slår av generatoren, må du la den gå en kort stund uten verktøy eller apparater, slik at den kan kjøle seg ned.
- Flytt PÅ/AV-bryteren (Element 7) til AV-posisjon.
- Lukk drivstoffkran (Element 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Slå av eventuelle elektriske apparater.
- Før du slår av generatoren, må du la den gå en kort stund uten verktøy eller apparater, slik at den kan kjøle seg ned.
- Vri ECS-bryteren (Element 9) til "OFF".
- Koble fra alle elektriske apparater.
- Flytt motorbryter (Element 7) til posisjon "STOPP".
- Vri drivstoffkranens knott (Element 3a) til "OFF".
- Vri luftingsknappen på tanklokket (pos. 2a) til "OFF" etter at motoren er helt nedkjølt.

8.7 Overbelastningsutkobling (Bilde. 1)

230 V kontakt

Denne generatoren er utstyrt med en overbelastningssikring. Dette slår av stikkontaktene. Du kan starte stikkontaktene på nytt ved å starte generatoren på nytt.

- Statusindikatoren (Element 11) lyser grønt når alt fungerer normalt.
- Hvis statusindikatoren slukkes og overbelastningsindikatoren (Element 12) lyser rødt, betyr det at det har skjedd en overbelastning.
- For å løse dette må du redusere mengden strøm som brukes.

Hvis det oppstår overbelastning, må du forsikre deg om at strømmen som brukes ikke overskrider generatorens maksimale utgangseffekt, og sjekke om noen av de tilkoblede elektriske apparatene er defekte.

Hvis dette skjer, må du enten redusere mengden strøm du bruker fra generatoren, eller koble fra eventuelle defekte apparater.

Hvis det er nødvendig med reparasjoner, ta kontakt med ditt kundeservicesenter.

9. RENGJØRING, VEDLIKEHOLD OG LAGRING

Slå av generatoren og koble fra verktøy eller enheter før du utfører vedlikehold eller service.

- Slå av generatoren umiddelbart, og kontakt servicestasjonen:
 - a) i tilfelle uvanlige vibrasjoner eller støy,
 - b) hvis motoren ser ut til å være overbelastet eller har tenningsfeil.

9.1 Renhold

Hold hele generatoren så fri for smuss og støv som mulig.

Rengjør generatoren hver gang du er ferdig med å bruke den (etter at den har kjølt seg ned).

Rengjør utstyret regelmessig med en fuktig klut og litt mild såpe. Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler, da disse midlene kan skade plastdelene. Forsikre deg om at ikke noe vann kan sive inn i enheten.

9.2 Automatiske oljeavskjæring

- Motoren vil ikke starte dersom den ikke har nok olje.
- Hvis motoren har for lite olje mens den er i gang, vil oljevarselindikatoren (Element 13) lyse rødt, og motoren vil stoppe. Oljeindikatoren skrur seg av når motoren er fullstendig skrudd av.
- Oljen må etterfylles før motoren starter på nytt.

9.3 Luftfilter (Bilde. 7)

- Rengjør luftfilteret med jevne mellomrom, og skift det ut om nødvendig. Vennligst les også vedlikeholdsplanen.
- Fjern luftfilterdekselet (Element 18).
- Fjern luftfilterelementet (Element 19).
- Rengjør elementene ved å banke dem på en flat overflate. Rengjør om nødvendig først med såpevann, skyll deretter med rent vann og lufttørk.
- Monter i motsatt rekkefølge.



FORSIKTIG:

Kjør aldri motoren uten luftfilterelementet. Rask motorslitasje skyldes at forurensninger som støv og smuss trekkes gjennom forgasseren og inn i motoren.

Viktig: Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller bensin til å rengjøre luftfilteret.

9.4 Tennplugg (Bilde. 9a-9b)

Kontroller tennpluggen (Element 21) for smuss og skitt etter 20 timers drift, og rengjør den om nødvendig med en kobbertrådbørste. Deretter skal tennpluggen vedlikeholdes etter hver 100. driftstime.

- Trekk av tennpluggstøvelen med en vri.
- Fjern tennpluggen med den medfølgende tennpluggnøkkelen.
- Monter i motsatt rekkefølge.

9.5 Skifte oljen (Bilder. 8a-8b)

Det er best å skifte motorolje når motoren har arbeidstemperatur.

Kast den brukte oljen på riktig måte ved å levere den til et oppsamlingssted. De fleste bensinstasjoner, verksteder og gjenvinningssentre tar imot brukt olje gratis. Ikke tilsett frostvæske eller girolje til den brukte oljen. Oppbevar brukt olje utilgjengelig for barn og utilgjengelig for antenneskilder.

9.5.1 SIG 1200S

- Bruk kun motorolje (bruk 10W30 eller 10W40 for generell bruk og 5W30 hvis temperaturen er under 0 °C).
- Ha en egnet, lekkasjetett beholder innen rekkevidde når du utfører et oljeskift.
- Fjern motordekselet (Element 5).
- Åpne oljepåfyllingsskruen (Element 17), og bruk oljeavtappingstrakten (Element 16).
- Tøm den brukte oljen i en egnet beholder ved å vippe generatoren.

- Fyll på ny motorolje med oljepåfyllingstrakten (Element 16) til det øverste påfyllingsmerket på oljepeilepinnen (Element 17) er nådd.
- Kast spilloljen i samsvar med metodene gitt av lokale forskrifter.



MERK:

Ikke skru inn peilepinnen for å kontrollere oljenivået, bare sett den inn helt opp til gjengen.

9.5.2 SIG 2000-1

- Bruk kun motorolje (bruk 10W30 eller 10W40 for generell bruk og 5W30 hvis temperaturen er under 0 °C).
- Ha en egnet, lekkasjetett beholder innen rekkevidde når du utfører et oljeskift.
- Åpne oljepåfyllingsskruen (Element 17a).
- Åpne oljetappeskruen (Element 17a), og tøm den varme motoroljen gjennom tappekanalen ned i beholderen.
- Fyll på ny motorolje med oljepåfyllingstrakten (Element 16) til det øverste påfyllingsmerket på oljepeilepinnen (Element 17, Bilde 4) er nådd.
- Kast spilloljen i samsvar med metodene gitt av lokale forskrifter.



MERK:

Ikke skru inn peilepinnen for å kontrollere oljenivået, bare sett den inn helt opp til gjengen.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Bruk kun motorolje (bruk 15W40 til vanlig bruk og 5W30 hvis temperaturen er lavere enn 0 °C).
- Ha en egnet, lekkasjetett beholder innen rekkevidde når du utfører et oljeskift.
- Fjern sidedekselet (Bilde. 2b) ved hjelp av skrutrekkeren (Element 14).
- Åpne oljepåfyllingsskruen (Element 17a), og bruk oljeavtappingstrakten (Element 16).
- Tøm den brukte oljen i en egnet beholder ved å vippe generatoren.

- Tilsett 0,35 l ny motorolje med oljepåfyllingstrakten (Element 16) til det øverste påfyllingsmerket på oljepeilepinnen (Element 17, Bilde 4) er nådd.
- Skru på oljepåfyllingsskruen.
- Kast spilloljen i samsvar med metodene gitt av lokale forskrifter.

9.6 Automatiske oljeavskjæring

- Motoren vil ikke starte dersom den ikke har nok olje.
- Hvis motoren har for lite olje mens den er i gang, vil oljevarselindikatoren (Element 13) lyse rødt, og motoren vil stoppe.
- Oljeindikatoren skruer seg av når motoren er fullstendig skrudd av.
- Oljen må etterfylles før motoren starter på nytt.

9.7 Lagring

Langtidslagring (mer enn tre måneder) av generatoren vil kreve noen forebyggende prosedyrer for å beskytte mot forringelse.

- Tøm drivstofftanken ved hjelp av en drivstoffsugepumpe
- Tøm drivstoffet over i en egnet, godkjent beholder.

Viktig: Ikke tøm drivstofftanken i lukkede områder. Hold røyking eller åpen ild borte under arbeidet. Drivstoffgasser kan forårsake eksplosjoner og brann.

- Start motoren og kjør den til tanken og drivstoffledningen er helt tom og motoren stanser.
- La generatoren kjøle seg ned.
- Ta ut tennpluggen, og hell ca. 20 ml motorolje i sylindere.
- Trekk sakte i starthåndtaket flere ganger for å belegge de innvendige delene.
- Skru tennpluggen inn igjen.
- Lukk drivstoffkranen.
- Oppbevar motoren på et sikkert, tørt og ventilert sted, under et deksel for å hindre at støv og rusk legger seg på generatoren.

VIKTIG!

Oppbevar aldri generatoren eksponert utendørs.



ADVARSEL:

De er brennbare og eksplosive under visse forhold. Det er viktig å unngå å oppbevare drivstoff i nærheten av varmekilder.

9.8 Bestilling av reservedeler:

Oppgi følgende data når du bestiller reservedeler:

- Generatortype.
- Generatorens artikkelnummer.

10. AVHENDING OG GJENVINNING

Enheten leveres i emballasje for å forhindre skader under transport. Denne emballasjen er ett råstoff og kan derfor brukes om igjen, eller bli resirkulert.

Utstyret tilbehøret er laget av forskjellige per materialer, for eksempel metall og plast.



INFORMASJON TIL BRUKERE AV ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR (EEE).

Vær oppmerksom på at denne informasjonen er gitt for å sikre samsvar med de juridiske kravene i WEEE-direktivet og for å fremme ansvarlig og miljøvennlig kasseringspraksis:

- Symbolet med en overkrysset søppelbøtte på hjul på utstyret eller emballasjen betyr at produktet skal samles inn separat fra annet avfall når det er utrangert.
- Brukere som har til hensikt å avhende utstyret, må sørge for at det leveres til de separate innsamlingsanleggene som er etablert av lokale myndigheter, eller følge alternative alternativer i henhold til lokale forskrifter.
- Riktig avhending av utstyret bidrar til å forhindre potensielle negative effekter på miljøet og menneskers helse som følge av feilaktig avfallsbehandling.
- Resirkulering av materialene som utstyret består av, bidrar til å bevare naturressursene og redusere miljøpåvirkningen.
- Brukere som ikke overholder forskriftene angående WEEE-avhending kan bli underlagt sanksjoner som foreskrevet av nasjonal lovgivning.

For ytterligere informasjon om de separate innsamlingsystemene for WEEE, vennligst se nettstedet til de lokale myndighetene eller WEEE-håndteringskonsortiet som produsenten eller distributøren av utstyret er tilknyttet.

11. TRANSPORT

Hold i bærehåndtaket for å transportere generatoren (Element 1).

Følg disse trinnene for å transportere generatoren:

- Slå av generatoren.
- La generatoren kjøle seg ned.
- Transporter generatoren i oppreist stilling.



ADVARSEL:

Ikke overfyll tanken når du transporterer generatoren.

Ikke bruk generatoren mens den står på et kjøretøy. Ta generatoren av kjøretøyet og bruk den på et godt ventilert sted.

Unngå å plassere generatoren på et kjøretøy i direkte sollys. Hvis generatoren blir stående i et lukket kjøretøy over lengre tid, kan det føre til at drivstoffet fordamper på grunn av høye temperaturer, noe som kan føre til eksplosjon.

Når du bruker tau eller stropper for å sikre generatoren under transport, må du passe på at du bare bruker rammestagene som festepunkter (kun for SIG 2000-1). Ikke fest tau eller stropper til noen deler av generatorkroppen eller håndtaket.

12. FEILSØKING

FEIL	ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke	1. Utkoblingsmekanismen for oljemangel har ikke reagert 2. Tennplugg tilsmusset 3. Intet drivstoff	1. Kontroller oljenivået, fyll på motorolje 2. Rengjør eller skift tennpluggen (elektrodeavstand 0,6-0,7 mm) 3. Fyll drivstoff / sjekk drivstoffkranen
Generatoren har for lav eller ingen spenning	52. Kontroller eller kondensator defekt 53. Utkobling av overbelastning har utløst 54. Luftfilter skittent	52. Kontakt din forhandler 53. Aktiver effektbryteren og reduser belastningen 54. Rengjør eller bytt ut filteret



13. VEDLIKEHOLDSPLAN

Formålet med vedlikeholdsplanen er å holde generatoren i best mulig driftstilstand.

Inspiser eller utfør service i henhold til tabellen nedenfor.

Vanlig serviceperiode. Utfør hver måned eller hver driftstime, avhengig av hva som kommer først.		Hvert bruk	Første må- ned eller 20 timer.	Hver 3. måned eller 50 timer.	Hver 6. måned eller 100 timer.	Hvert år eller 200 timer.
ELEMENT						
Motorolje	Kontroller nivå	●				
	Skifte		●	●		
Luftrenser	Kontroller	●				
	Nullstille			● (1)		
Tennplugg	Kontrol- ler-juster			● (3)	● (4)	
	Bytt ut				● (3)	● (4)
Gnistfanger	Nullstille				●	
Ventilklaring	Kontrol- ler-juster					● (2)
Forbrenningskam- mer	Nullstille	Etter hver 300. time (2)				
Drivstofftank, luft og drivstoffilter	Nullstille			● (2)		
Drivstoffrør	Kontroller	Hvert 1. år (bytt om nødvendig) (2)				
Merknad: (1) Utfør vedlikehold oftere ved bruk i omgivelser med mye støv. (2) Disse elementene skal vedlikeholdes av forhandleren, se håndboken for serviceprosedyrer. (3) Kun for SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Kun for SIG 1200S, SIG 2000-1. Hvis denne vedlikeholdsplanen ikke følges, kan det føre til feil som ikke kan garanteres.						

1. BİLEŞENLERİN TANIMI

Lütfen yukarıda yer alan jeneratörün ana parçalarının numaralandırıldığı şekle bakın.

1. Taşıma kolu
2. Yakıt kapağı
- 2a. Yakıt deposu kapağı havalandırma düğmesi (sadece SIG 1900S & SIG 3000S)
3. Yakıt musluğu
- 3a. Yakıt musluğu düğmesi (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Çekme halatı (geri tepmeli marş motoru)
5. Motor kapağı
6. Jikle kolu (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Jikle düğmesi (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. AÇMA/KAPAMA düğmesi
8. Toprak bağlantısı
9. Ekonomi düğmesi
10. 230V~ priz
11. Çalışma durumu göstergesi
12. Aşırı yük göstergesi
13. Düşük yağ göstergesi
14. Tornavida
15. Buji anahtarı
16. Yağ doldurma/boşaltma hunisi
17. Yağ doldurma/boşaltma tapası (yağ çubuğu)
- 17a. Yağ boşaltma vidası
18. Hava filtresi kapağı
19. Hava filtresi elemanı
20. Buji kapağı
21. Buji
22. 12V DC konnektör çıkışları (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12V DC devre kesici (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. DC bağlantı kablosu (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Yakıt seviyesi göstergesi

2. GİRİŞ

Jeneratörü çalıştırmadan önce, bu kılavuzun tamamının okunması ve anlaşılması çok önemlidir. Kılavuz, jeneratörü güvenli bir şekilde çalıştırmanıza ve olası risk veya tehlikeleri önlemenize yardımcı olacak önemli talimatları ve güvenlik ile ilgili yönergeleri içerir.

Potansiyel tehlikelere işaret ettiklerinden aşağıdaki kelimelerle başlayan ifadelere çok dikkat edin:



UYARI:

Talimatlara uyulmaması durumunda ölüme veya ciddi yaralanmaya yol açabilecek bir tehlikeyi belirtir.



DİKKAT:

Talimatlara uyulmaması durumunda küçük yaralanmalara veya ekipman hasarına yol açabilecek bir tehlikeyi belirtir.



NOT:

Güvenli çalışma için gerekli olmayan, ancak yardımcı olabilecek ek bilgiler sağlar.

Bu kılavuzun jeneratörün çok önemli bir parçası olduğunu ve her zaman yakınında bulundurulması gerektiğini unutmayın. Jeneratörün başka birine devredilmesi durumunda bu kılavuzun da birlikte teslim edilmesi gerekir.

Bu yayının hiçbir bölümü yazılı izin alınmadan çoğaltılamaz.

Güvenliğiniz bizim en büyük önceliğimizdir, bu nedenle lütfen bu kılavuzda verilen tüm güvenlik yönergelerini dikkatlice uygulayın. Bu talimatlara uyulmaması halinde meydana gelebilecek herhangi bir hasar veya kaza konusunda sorumluluk kabul edilmez.



UYARI:

Bu talimatların dikkate alınmaması ciddi yaralanmalara veya jeneratörün hasar görmesine neden olabilir.

3. GÜVENLİK ETİKETLERİ VE SEMBOLLERİ

Güvenlik etiketleri:

Sembol Tanım / Açıklama



Jeneratörü çalıştırmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın.



Jeneratörü çalıştırırken kulak koruyucu takın.



Bakım çalışması sırasında veya gözetimsiz ve kapalı durumdayken tüm ekipmanın fişini çekin.



Uyarı: Yakıt son derece uçucu, yanıcı ve patlayıcıdır.



Jeneratörün yakınında sigara içmek ve açık alev kullanmak yasaktır.



Uyarı: Çalışma sırasında karbon monoksit (renksiz ve kokusuz bir gazdır) gibi boğulmaya yol açabilen zehirli gazlar üretilir. Yeterli havalandırma sağlamak için jeneratörü sadece dışarıda çalıştırın.



Uyarı: Jeneratör çalışır durumdayken tehlikeli gerilimler mevcuttur. Bakım çalışmasına başlamadan önce jeneratörü daima kapatın.



Jeneratör kamuya ait güç besleme sistemlerine bağlanmamalıdır. Yanlış bağlantı durumunda, jeneratörü kamu güç beslemesini kullanarak çalıştıran kişiler için elektrik çarpması da dahil yangın ve maddi hasar riski bulunmaktadır.



Dikkat: Yaralanma riski!
Servise başlamadan önce motoru kapatın ve buji konektörünü çıkarın.

Sembol Tanım / Açıklama



Egzoz çalışma sırasında çok ısınır. Bakım çalışması, depolama ve yakıt ikmali yapmadan önce motorun soğumasını bekleyin.

Yanma ve yaralanma riskini önlemek için egzozu dokunmayın.



Jeneratöre yakıt doldurmadan önce motoru kapatın ve soğumasını bekleyin. Yakıt son derece yanıcıdır ve belirli koşullar altında patlayıcı olabilir.

Jeneratöre sadece iyi havalandırılmış alanlarda, açık alev, kıvılcım ve sigara bulunmadığından emin olarak yakıt doldurun. Yakıt dökülmesi halinde hemen temizlenmelidir.

MOTOR YAĞININ KONTROLÜ

Yağ kontrolü veya dolumu yapmadan önce, jeneratörün sabit ve düz bir yüzeye yerleştirildiğinden ve motorun kapalı olduğundan emin olun.

- Yağ doldurma kapağını çıkarın ve motor yağı seviyesini kontrol edin.
- Yağ seviyesi alt seviye çizgisinin altındaysa, maksimum seviye çizgisine kadar uygun yağ ile doldurun. Yağ seviyesini kontrol ederken yağ doldurma kapağını yuvasına yerleştirmeyin.
- Kirlenmişse yağı değiştirin.



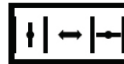
⚠ Dikkat!

Güvenlik nedeniyle, yağ kontrolü veya dolumu sırasında jeneratör kapalı olmalıdır. Bu talimatlara uyulmaması, jeneratörün alev almasına kadar varabilecek tehlikeli durumlara yol açabilir.

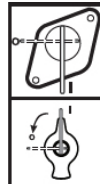
Semboller:



Toprak bağlantısı



Jikle kolu



Yakıt musluğu

4. GÜVENLİK TALİMATLARI

Jeneratörümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu jeneratör, çeşitli uygulamalarda güvenilir güç sağlamak üzere tasarlanmıştır. Jeneratörü çalıştırmadan önce, bu kılavuzda özetlenen güvenlik önlemlerinin ve yönergelerinin anlaşılması çok önemlidir. Güvenli ve verimli çalışma sağlamak için jeneratör özelliklerinin ve fonksiyonlarının bilinmesi gereklidir.

4.1 Kullanıcı Sorumluluğu

- Tüm güvenlik yönetmeliklerini ve talimatlarını ilerde kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- Bu kılavuzu jeneratörün geçici kullanıcılarına verin.
- Güvenlik yönetmeliklerinin ve talimatlarının uygulanması sırasında yapılacak herhangi bir hata elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Jeneratör üzerindeki tüm bakım çalışmalarının yetkili ve uzman bakım personeli tarafından yapılmasını sağlayın.
- Jeneratörün kazara çalıştırılmasından kaynaklanabilecek yaralanmaları önlemek için temizlik veya yağ değişimi/dolum işlemi gerçekleştirirmeden önce jeneratörü daima kapatın.
- Jeneratörü yetkisiz kullanıcılardan, çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun.
- Jeneratör, fiziksel, zihinsel veya duyuşsal yetenekleri kısıtlı, deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Jeneratörü her zaman teknik açıdan iyi çalışma koşullarında tutun. Jeneratörün düzenli olarak hasara karşı kontrol edilmesi ve tüm güvenlik cihazlarının çalışır durumda olmasının sağlanması da buna dahildir.
- Kontrol panelini sökmeyin ve kontrol panelinin kablolarını değiştirmeyin.
- Müdahalenin türüne göre uygun kıyafetler giyin ve KKD (Kişisel Koruyucu Donanım) kullanın (koruyucu eldiven, yalıtımlı eldiven, gözlük, kulak tıkacı).

4.2 İzinsiz yapılan değişiklikler veya kurcalama ile ilgili tehlikeler

- Güvenlik muhafazalarını çıkarmayın.
- Bakım sırasında ve aksesuarlar olarak sadece orijinal parçalar kullanılmalıdır.
- Motor veya jeneratörün ayarlarında herhangi bir değişiklik yapılamaz.
- Onarım ve ayarlama çalışmaları sadece yetkili ve eğitimli personel tarafından gerçekleştirilmelidir.



DİKKAT:

Motor hızı, güvenli çalışma sağlamak amacıyla fabrikada ayarlanmıştır.

Önceden ayarlanmış hızı değiştirmeye çalışmayın. Jeneratör veya bağlı ekipman hasar görebilir.

4.3 Egzozla ilgili tehlikeler

Egzozda renksiz, kokusuz bir gaz olan zehirli karbon monoksit gazı bulunur. Egzozun solunması bilinç kaybına neden olabilir ve ölüme yol açabilir.



UYARI:

Jeneratörü ev, garaj, bodrum katı, herhangi bir araç, römork veya tekne içinde veya herhangi bir kapalı veya yarı kapalı alanda kesinlikle çalıştırmayın.

Jeneratörü asla açık kapıların, pencerelerin, havalandırma deliklerinin veya kapakların yakınında çalıştırmayın.

4.4 Konumlandırma ve stabilite ile ilgili tehlikeler

- Jeneratörü düz, temiz, kaymaz ve sabit bir zemin üzerine güvenli ve düz konumda yerleştirin.
- Çalışır durumdayken jeneratörü döndürmeyin, devirmeyin veya konumunu değiştirmeyin.
- Jeneratör çalışma sırasında sabit konumda olmalıdır.

4.5 Taşıma ve nakliye sırasında oluşabilecek tehlikeler

- Jeneratörü taşıma sırasında kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.
- Jeneratörü taşıma ve kaldırma esnasında çalıştırmayın.
- Jeneratörü depolama alanındayken çalıştırmayın.

4.6 Yangın ve yanıklarla ilgili tehlikeler

- Jeneratörü, binaların ve her türlü araç, römork, tekne veya diğer ekipmanların en az 1 metre (3 fit) uzağında konumlandırın.
- Jeneratörü çalıştırmadan önce, yangın ve patlamaları önlemek için uygun yangın söndürücülerin sağlanması gibi ek önlemler alın.
- Yanıcı maddeleri jeneratörden uzak tutun.



UYARI:

Sıcak yüzeyler. Jeneratörün içten yanmalı motoru ve susturucusu çalışma sırasında ısınır ve motor durdurulduktan sonra da bir süre sıcak kalabilir. Yanıklara neden olabileceğinden, bu parçalara sıcakken dokunmayın.

- Jeneratörü kapalı alanda saklamadan önce en az 30 dakika motorun soğumasını bekleyin.
- Yüksek yangın riski olan alanlarda jeneratörü çalıştırmayın.

4.7 Mekanik güvenliği ile ilgili tehlikeler

- Mekanik tahrikli parçalara dokunmayın.
- Güvenlik muhafazalarını çıkarmayın.

4.8 Elektrik güvenliği ile ilgili tehlikeler

- Jeneratörü diğer jeneratörlerle paralel bağlamayın.
- Açık havada çalışırken, yalnızca dışarıda kullanım için onaylanmış ve buna göre işaretlenmiş uzatma kabloları kullanın (H07RN).
- Uzatma kabloları ve fiş bağlantıları dahil arızalı veya hasarlı elektrikli ekipmanları kesinlikle kullanmayın.

- Jeneratöre takmadan önce uzatma kablolarının bütünlüğünü kontrol edin. Arızalı veya hasarlı kabloları kesinlikle kullanmayın.
- Kullanılan uzatma kablolarının veya mobil dağıtım ağlarının toplam uzunluğu 1,5 mm² için 50 m'yi ve 2,5 mm² için 100 m'yi geçmemelidir. Herhangi bir uzunlukta uzatma kullanılması, bağlı aletlerin veya cihazların kullanımını etkileyebilecek güç düşüşüne neden olabilir.
- Jeneratöre kesinlikle ıslak elle dokunmayın.
- Jeneratörü yağmurda, karda, yüksek nem koşullarında veya bir havuzun veya sprinkler (yağmurlama) sisteminin yakınında veya elleriniz ıslakken kesinlikle çalıştırmayın.



UYARI:

Topraklama, elektrik akımının toprağa akması için bir yol sağlayarak elektrik çarpmasının önlenmesine yardımcı olur.

Doğru topraklama yöntemleri için bu kılavuza başvurun.

Jeneratörün doğru şekilde topraklandığından ve topraklama bağlantılarının sıkı biçimde yapıldığından emin olun.

4.9 Yakıt ve yakıt ikmali ile ilgili tehlikeler

- Jeneratöre yakıt doldururken daima motoru kapatın.
- Yakıt ve yakıt dumanı son derece yanıcı veya patlayıcıdır.
- Açık alev, ateş veya uçuşan kıvılcımların yakınında yakıt doldurmayın veya yakıt deposunu boşaltmayın.
- Yakınında sigara içmeyin veya kıvılcım, alev veya diğer ateş kaynaklarından uzakta tutun.
- Jeneratöre yakıt doldururken, motora veya egzoz borusuna yakıt dökülmediğinden emin olun.
- Yakıt deposunu asla aşırı doldurmayın.

4.10 Çalışma koşullarıyla ilgili tehlikeler

- Jeneratörü neme veya toza maruz bırakmayın.
- İzin verilen ortam sıcaklığı: - 10 ile + 40°C arası, deniz seviyesi üzerinde izin verilen maksimum rakım 1000 m, izin verilen maksimum bağıl nem: % 90 (yoğuşmasız).
- Elektrikli ve elektronik bileşenlerin neme maruz kalmasını önleyin.
- Jeneratörü potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.
- Kullanım sırasında jeneratörün üzerini kesinlikle örtmeyin.

4.11 Artık tehlikeler

Güç jeneratörleri doğru kullanıldıklarında bile artık riskler oluşturabilir. Jeneratörün tipi ve tasarımına göre aşağıdaki potansiyel tehlikeler ortaya çıkabilir:

- **Elektrik çarpması:** Jeneratörün elektrik bağlantıları veya bileşenleri ile temas elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **İşitme hasarı:** Jeneratörün işitme koruyucu kullanılmadan sürekli çalıştırılması işitme kaybına neden olabilir.
- **Karbon monoksit zehirlenmesi:** İçten yanmalı motordan çıkan egzoz gazlarının solunması karbon monoksit zehirlenmesine yol açabilir.
- **Cilt yanıkları:** Yakıt ile temas cilt yanıklarına neden olabilir.
- **Sıcak parçalar:** Sıcak parçalarla temas yaralanma veya hasar riskine yol açabilir.

Bu riskleri azaltmak için aşağıdaki önlemlerin alınması önemlidir:

- Daima bu kullanım kılavuzuna göre hareket edin.
- Jeneratörü uzun süre çalıştırırken işitme koruyucu kullanın.
- Karbon monoksit birikimini önlemek için jeneratör alanını uygun şekilde havalandırın.
- Yakıt ile temas etmekten kaçının.
- Sıcak yüzeyler ile temas etmekten kaçının.

5. DOĞRU KULLANIM

- Jeneratör, 230V alternatif akım kaynağı veya 12V DC besleme (12V DC sadece SIG 1900S ve SIG 3000S) ile çalıştırılan uygulamalar için tasarlanmıştır.
- Jeneratörün, elektrikli aletlere veya cihazlara elektrik sağlaması amaçlanmıştır. Jeneratörü alet veya cihazlarla çalıştırırken, lütfen ilgili üreticinin talimatlarına uygun olarak jeneratörün sağladığı güçle alet veya cihazların uyumluluğunu kontrol edin.
- Şüphe durumunda, ilgili cihazın yetkili satıcısına danışın. Jeneratör sadece öngörülen amacı doğrultusunda kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her türlü kullanım kötüye kullanım durumu olarak kabul edilir.

6. TEKNİK VERİLER

Teknik sayfaya (ayrı doküman) bakınız.

Ses gücü seviyesi (LWA) ve ses basıncı seviyesi (LpA) için "Teknik veriler" bölümünde belirtilen rakamlar emisyon seviyeleridir ve güvenli çalışma seviyeleri değildir. Emisyon seviyeleri ile maruz kalma düzeyi arasındaki korelasyon daha fazla önlem gerekip gerekmediğini belirlemek amacıyla kullanılamaz. İşgücünün gerçek maruziyet seviyesini etkileyen faktörler arasında çalışma odasının özellikleri, diğer gürültü kaynakları, örneğin makinelerin ve diğer ilgili işlemlerin sayısı ve bir operatörün gürültüye maruz kaldığı sürenin uzunluğu yer alır. İzin verilen maruz kalma düzeyi ülkeden ülkeye değişebilir. Bu bilgilerle makine kullanıcısı, tehlike ve risk düzeyini değerlendirebilir.

Teknik veriler makine tiplerine göre değişiklik gösterebilir ve bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir.

7. İŞLETİM ÖNCESİ KONTROL

Ambalaj malzemesini çıkarın ve tüm ürünlerin tedarik edildiğini kontrol edin. Jeneratörü elektrikli ekipmanların yakınında sağlam ve düz bir zemin üzerine konumlandırın ve yeterli havalandırma sağlayın.

Jeneratörü devreye almadan önce her seferinde bu işletim öncesi kontrolleri gerçekleştirin:

7.1 Görsel Muayene

- Jeneratörün düz bir zemin üzerine konumlandırıldığından ve motoru durdurulmuş halde olduğundan emin olun.
- Jeneratöre halihazırda bağlı tüm elektrikli ekipmanların bağlantısını kesin.
- Jeneratörün yeterli havalandırmaya sahip olduğundan ve güvenli koşullarda çalıştırılabilir olduğundan emin olun ("Güvenlik talimatları" bölümüne bakın).
- Ateşleme kablosunun bujiye sabitlendiğini kontrol edin.
- Hasar bakımından görsel bir muayene gerçekleştirin.
- Tüm koruyucuların yerlerinde olduğundan emin olun.
- Yağ veya yakıt sızıntısı izleri açısından motorun çevresini ve altını kontrol edin.

7.2 Yağ doldurma



NOT:

Yağ seviyesini kontrol etmek için yağ çubuğunu yuvasına yerleştirmeyin, sadece dişe kadar sokun.

Sadece saf 4 zamanlı motor yağı kullanın (15W40 veya sıcaklık 0°C'nin altındaysa 5W30).

Kullanılmış motor yağını çevreyle uyumlu bir şekilde imha edin. Yerel düzenlemelerde verilen yöntemlere uygun biçimde imha edin.

Çöpe atılmamalı veya yere dökülmemelidir.

7.2.1 SIG 1200S (Res. 2a, 3a, 4)

- Motor kapağını sökün (Ref. 5).
- Yağ doldurma vidasını açın (Ref. 17a).
- Birlikte verilen yağ doldurma hunisini (Ref. 16) kullanarak yaklaşık 0,25 L veya yağ çubuğundaki üst doldurma işaretine (Ref. 17; Res. 4) ulaşana kadar motor yağı ekleyin.
- Yağ doldurma deliğini kapatın ve motor kapağını tekrar takın.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Res. 2b, 3b, 4)

- Bir tornavida (Ref. 14) yardımıyla yan kapağı (Ref. 2b) sökün.
- Yağ doldurma vidasını açın (Ref. 17a).
- Yağ çubuğundan yağ seviyesini kontrol edin (Res. 4) ve yağ seviyesinin "H" ve "L" işaretleri arasında olduğundan emin olun.
- Yağ seviyesini kontrol etmek için yağ çubuğunu yuvasına yerleştirmeyin, sadece dışı kadar sokun.
- Gerekirse biraz yağ ekleyin.
- Yağ doldurma vidasını değiştirin.

ÖNEMLİ!

İlk kez çalıştırmadan önce, birlikte verilen yağ doldurma hunisini (Ref. 16) kullanarak motora yeterli miktarda yağ (0,35 L) doldurduğunuzdan emin olun.

7.2.3 SIG 2000-1

- Yağ doldurma vidasını açın (Ref. 17a).
- Birlikte verilen yağ doldurma hunisini (Ref. 16) kullanarak yaklaşık 0,35 L veya yağ çubuğundaki üst doldurma işaretine (Ref. 17; Res. 4) ulaşana kadar motor yağı ekleyin.
- Yağ doldurma deliğini kapatın.

7.3 Yakıt doldurma

- Jeneratörün üst tarafındaki yakıt seviyesi göstergesini hızlıca kontrol edin (Ref. 25).
- Yakıt kapağını (Ref. 2) sökün ve bir doldurma ağız yardımıyla yeterli miktarda kurşunsuz yakıt ekleyin.
- Depoyu aşırı doldurmayın ve yakıt dökmemeye dikkat edin.
- Yakıt kapağını tekrar yerine vidalayın.



UYARI:

Jeneratörü kapatın ve iyi havalandırılmış bir alanda olduğunuzdan emin olun.

Yakıt dökülmesi halinde fazla miktarı silin ve buharlaşana kadar bekleyin.

Yakıtta toz, kir, su veya diğer yabancı cisimlerin karışmamasına dikkat edin.

Jeneratör alanında sigara içmeyin veya kıvılcım, alev veya diğer ateş kaynaklarını alandan uzak tutun.



DİKKAT:

Sadece *kurşunsuz benzin* (E10) kullanın.

Karışım kullanmayın.

8. DEVREYE ALMA

Jeneratör, yakıt veya motor yağı gibi işletme sıvıları olmadan teslim edilir.

İlk çalıştırmadan önce motora yağ doldurmanız gerekir.

8.1 Topraklama (Res. 1)

Statik elektriğin boşaltılması için muhafazanın toprağa bağlanmasına izin verilir.

- Kablonun bir ucunu jeneratör üzerindeki toprak bağlantısına (Ref. 8) bağlayın,
- aynı kablunun diğer ucunu harici bir toprağa (örneğin topraklama çubuğuna) bağlayın.



NOT:

Yeterli akım kapasitesine sahip topraklama (toprak) kablosu kullanın.

Topraklama (toprak) Kablosu Çapı:
Amper başına 0,12 mm (0,005 inç) -
örn: 10 Amper - 1,2 mm (0,055 inç).

8.2 Motoru çalıştırma



DİKKAT:

Jeneratörü çekme halatı ile çalışmaya başlatırken koruyucu eldiven giyin. Motor çalışmaya başlarken aniden geri tepebilir ve elinizin yaralanmasına neden olabilir.

Marş motoru kolunu çekerken elinizin kola çarpmamasına dikkat edin.

Son derece uçucu yakıtlar veya benzeri kimyasal ateşleme maddeleri kullanmayın!



UYARI:

Motoru çalıştırmadan önce elektrikli aleti bağlamayın.



UYARI:

Jeneratörü ev, garaj, bodrum katı, herhangi bir araç, römork veya tekne içinde veya herhangi bir kapalı veya yarı kapalı alanda kesinlikle çalıştırmayın.

Jeneratörü asla açık kapıların, pencerelerin, havalandırma deliklerinin veya kapakların yakınında çalıştırmayın.



UYARI:

Jeneratör kapalı bir alanda konumlandırıldığında açık pencereler ve kapılar CO (Karbon Monoksit) oluşumunu ENGELLEMEZ.

Açık havada kapıların, pencerelerin ve havalandırma deliklerinin yakınına yerleştirilen jeneratörü, Karbon Monoksit gazının içeri girmesine ve kapalı alanda birikmesine neden olarsa, kullanmayın.

Sizde veya diğer kişilerde Karbon Monoksit (CO) zehirlenmesi belirtileri varsa (bu belirtiler şunları içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: baş dönmesi, baş ağrısı, mide bulantısı, uyuşukluk):

- 1) Hemen temiz havaya çıkın ve tıbbi yardım alın.
- 2) Eğitimli ve uygun donanıma sahip personel tarafından güvenli olduğu tespit edilene kadar alana tekrar girmeyin.



NOT:

Motoru çalıştırmak için marş kablosunu her zaman ilk direnci hissedene kadar yavaşça çekin ve ardından hızla çekin.

Marş kablosunun kendiliğinden geri çekilmesine izin vermeyin.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Motoru çalıştırmak için şu adımları izleyin:

- Yakıt musluğunu (Ref. 3) aşağı doğru çevirerek açın.
- AÇMA/KAPAMA düğmesini (Ref. 7) "AÇIK" konumuna getirin.
- Jikle kolunu (Ref. 6; Res. 5a) "jikle" konumuna getirin.
- Kolu kuvvetlice çekerek motoru çekme halatı (Ref. 4; Res. 6a) ile çalıştırın. Motor çalışmazsa, kolu tekrar çekin.
- Jikle kolunu (Ref. 6; Res. 5b) motor çalıştıktan yaklaşık 5 ila 10 saniye sonra geri itin.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Jeneratörü çalıştırmak için şu adımları izleyin:

- ECS svicini (Ref. 9) "KAPALI" konumuna çevirin.
- Havalandırma düğmesini (Ref. 2a) saat yönünde çevirerek tamamen "AÇIK" konumuna çevirin.



NOT:

Jeneratörü taşırken, yakıt kapağının havalandırma düğmesini (Ref. 2a) "KAPALI" konumuna getirmeniz gerekir.

- Yakıt musluğu düğmesini (Ref. 3a) "AÇIK" konumuna çevirin.
- Motorun motor svicini (Ref. 7) "AÇIK" konumuna çevirin.
- Jikle düğmesini (Ref. 6a) tamamen dışarı doğru çekin.



NOT:

Sıcak bir motoru çalıştırmak için jikle gerekmez.

- Kolu kuvvetlice çekerek motoru çekme halatı (Ref. 4; Res. 6b) ile çalıştırın. Motor çalışmazsa, kolu tekrar çekin.
- Motor çalıştıktan yaklaşık 5 ila 10 saniye sonra jikle düğmesini (Ref. 6a) geri itin.

8.3 Ekonomi modu

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Ekonomi düğmesi (Ref. 9) "Eco" konumunda:

Motor hızı, minimum güç gereksinimlerine göre düzenlenir ve jeneratör sessiz ve verimli bir şekilde çalışır.

Ekonomi düğmesi (Ref. 9) "Max" konumunda:

Jeneratör maksimum hızda çalışır.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Ekonomi düğmesi (Ref. 9) AÇIK konumunda:

ECS svici "AÇIK" konumuna getirildiğinde, ekonomi kontrol ünitesi bağlı yüke göre motor hızını kontrol eder. Sonuç olarak, yakıt tüketimi ve gürültüde azalma sağlanır.

ECS - Ekonomi düğmesi (Ref. 9) KAPALI konumunda:

ECS svici "KAPALI" konuma getirildiğinde, yükün bağlı olup olmadığına bakılmaksızın motor nominal hızda çalışır.

8.4 Aletlerin veya cihazların jeneratöre bağlanması

- Elektrikli cihazları fişe takmadan önce kapalı olduklarından emin olun.
- Tüm elektrikli cihazların iyi durumda olduğunu kontrol edin.
- Toplam yükün jeneratörün nominal güç çıkışı dahilinde olduğundan emin olun.
- **Sadece SIG 1900S ve SIG 3000S için:** ECS svcini (Ref. 9) "AÇIK" konumuna çevirin.



SIG 1900S ve SIG 3000S NOTU:

Kompresör veya dalgıç pompa gibi büyük bir başlatma akımı gerektiren elektrikli cihazlar kullanılırken ECS svci "KAPALI" konuma getirilmelidir.

- Kullanmak istediğiniz ekipmanı prize bağlayın (Ref. 10).
- Bu prizler, sürekli (S1 değerine göre) ve geçici olarak (S2 değerine göre) yüklenebilir.
- S1 ve S2 değerleri için "Teknik veriler" bölümüne bakın.



UYARI:

Jeneratörü ev elektrik şebekesine bağlamayın, aksi takdirde bu durum jeneratörün kendisine veya evinizdeki diğer elektrikli cihazlar zarar verebilir.

Jeneratörü diğer jeneratörlerle paralel bağlamayın.

NOT:

Bazı elektrikli aletler (elektrikli dekupaj testereleri, matkaplar, vb.) zor koşullarda kullanıldığında daha yüksek seviyede güç tüketebilir.

8.5 12V DC Uygulaması (Res. 1b) - Sadece SIG 1900S, SIG 3000S için

12V DC konnektör çıkışı (Ref. 22) **SADECE** 12-volt otomotiv tipi aküleri şarj etmek için kullanılabilir.



NOT:

12V DC uygulamasında ECS svcini (Ref. 9) **KAPALI** konumuna çevirin.



UYARI:

Akünün yakınında kıvılcım oluşma olasılığını önlemek için şarj kablosunu önce jeneratöre, sonra aküye bağlayın. İşiniz bittiğinde önce kablo kelepçelerini aküden ayırın.

Şarj kablosu kelepçelerini araca takılı bir aküye bağlamadan önce, aracın akü kablosunu çıkarın. Şarj kablosu kelepçelerini tamamen çıkardıktan sonra aracın akü kablosunu yeniden bağlayın. Bu işlem, akü terminalinin araç şasisi veya gövdesi ile kazara temas etmesi durumunda oluşabilecek kısa devre ve kıvılcım olasılığını önleyecektir.

12V aküyü şarj etmek için:

- 12V DC bağlantı kablosunu (Ref. 24) jeneratör üzerindeki 12V DC konnektör çıkışına (Ref. 22) bağlayın (Res. 1b).
- Şarj etmek için akü üzerindeki iki 12V DC bağlantı kablosu kelepçesini (Ref. 24) aynı kutup renklerini kullanarak bağlayın (akü pozitif (+) kırmızı kelepçeye ve akü negatif (-) siyah kelepçeye).
- İşiniz bittiğinde önce kablo kelepçelerini aküden ayırın.



DİKKAT:

Jeneratör hala aküye bağlıyken araba motorunu çalıştırmayı denemeyin. Bu işlem jeneratörün hasar görmesine neden olabilir.



DİKKAT:

Pozitif akü terminalini pozitif şarj kablosuna bağlayın. Şarj kablolarını ters bağlamamaya dikkat edin, aksi takdirde hem jeneratöre hem de aküye ciddi hasarlar verebilirsiniz.

8.6 Motorun kapatılması

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Jeneratörü kapatmadan önce, soğuması için alet veya cihazlar olmadan kısa bir süre çalışmasına izin verin.
- AÇMA/KAPAMA düğmesini (Ref. 7) KAPALI konumuna getirin.
- Yakıt musluğunu (Ref. 3) kapatın.

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Tüm elektrikli cihazları kapatın.
- Jeneratörü kapatmadan önce, soğuması için alet veya cihazlar olmadan kısa bir süre çalışmasına izin verin.
- ECS (Ref. 9) svicini "KAPALI" konumuna çevirin.
- Tüm elektrikli cihazların bağlantısını kesin.
- Motor svicini (Ref. 7) "DURDUR" konumuna getirin.
- Yakıt musluğu düğmesini (Ref. 3a) "KAPALI" konumuna çevirin.
- Motor tamamen soğuduktan sonra yakıt deposu kapağı havalandırma düğmesini (Ref. 2a) "KAPALI" konumuna getirin.

8.7 Aşırı yük devre kesicisi (Res. 1)

230 V Priz

Bu jeneratör aşırı yük devre kesicisi ile donatılmıştır. Bu devre kesici, prizleri kapatır. Jeneratörü yeniden başlatarak prizleri yeniden açabilirsiniz.

- Tüm alet ve cihazlar normal çalıştığında durum göstergesi (Ref. 11) yeşil renkte yanar.
- Durum göstergesi söner ve aşırı yük göstergesi (Ref. 12) kırmızıya dönerse, bu aşırı yüklenme olduğunu gösterir.
- Bunu düzeltmek için kullanılan güç miktarını azaltmanız gerekir.

Aşırı yüklenme meydana gelirse, kullanılan gücün jeneratörün maksimum güç çıkışını aşmadığından emin olun ve bağlı elektrikli cihazların arızalı olup olmadığını kontrol edin.

Bu durumda, jeneratörde kullandığınız güç miktarını azaltın veya arızalı cihazların bağlantısını kesin.

Onarım gerekiyorsa, lütfen müşteri hizmetleri merkezinizle iletişime geçin.

9. TEMİZLİK, BAKIM VE DEPOLAMA

Bakım veya servis çalışmasına başlamadan önce jeneratörü kapatın ve alet veya cihazların bağlantısını kesin.

- Aşağıda belirtilen durumlarda jeneratörü hemen kapatın ve servis istasyonunuzla iletişime geçin:
 - a) Olağandışı titreşim veya gürültü durumunda;
 - b) Motor aşırı yüklenmiş görünüyorsa veya teklilyorsa.

9.1 Temizlik

Jeneratörü tümüyle mümkün olduğunca kir ve tozdan uzak tutun.

Kullanımdan sonra her seferinde jeneratörü temizleyin (temizlemeden önce soğumasını bekleyin).

Ekipmanı düzenli olarak nemli bir bez ve yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın; bunlar ekipmanın plastik parçalarına hasar verebilir. Jeneratörün içine su sızmadığından emin olun.

9.2 Otomatik yağ devre kesicisi

- Yeterli miktarda yağ yoksa motor çalışmaz.
- Motor çalışır durumdayken yağ seviyesi düşerse, yağ uyarı göstergesi (Ref. 13) kırmızı renkte yanar ve motor çalışmayı durdurur. Motor tamamen durduğunda yağ göstergesi söner.
- Motor tekrar çalıştırılmadan önce motor yağı doldurulması gerekir.

9.3 Hava filtresi (Res. 7)

- Hava filtresini düzenli aralıklarla temizleyin ve gerekirse değiştirin. Lütfen Bakım Programını okuyun.
- Hava filtresi kapağını sökün (Ref. 18).
- Hava filtresi elemanını sökün (Ref. 19).
- Elemanları düz bir yüzeye vurarak temizleyin. Gerekirse önce sabunlu suyla temizleyin, ardından temiz suyla durulayın ve hava ile kurutun.
- Ters sırayla monte edin.



DİKKAT:

Motoru hava filtresi elemanı olmadan kesinlikle çalıştırmayın. Toz ve kir gibi kirleticilerin karbüratörden motora sürüklenmesiyle motorda hızlı aşınma meydana gelir.

Önemli: Hava filtresini temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler veya benzin kullanmayın.

9.4 Buji (Res. 9a-9b)

Bujiyi (Ref. 21) 20 saatlik çalışmanın ardından kir ve kireç bakımından kontrol edin ve gerekirse bakır tel fırça ile temizleyin. Her 100 saatlik çalışma sonrasında bujiyi servise götürün.

- Buji körüğünü çevirerek çıkarın.
- Bujiyi birlikte verilen buji anahtarı ile sökün.
- Ters sırayla monte edin.

9.5 Yağ değişimi (Res. 8a-8b)

Motor yağı en iyi motor çalışma sıcaklığındayken değiştirilir.

Kullanılmış yağı bir toplama noktasına götürerek uygun biçimde imha edin. Çoğu benzin istasyonu, tamirhane ve geri dönüşüm merkezi kullanılmış yağı ücretsiz olarak kabul etmektedir. Kullanılmış yağa antifriz veya şanzıman yağı eklemeyin. Kullanılmış yağı çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve ateş kaynaklarından uzakta tutun.

9.5.1 SIG 1200S

- Sadece motor yağı kullanın (genel kullanım için 10W30 veya 10W40 ve sıcaklık 0 °C'nin altındaysa 5W30 kullanın).
- Yağ değişimi yaparken uygun, sızdırmaz bir kabı ulaşabileceğiniz bir yerde tutun.
- Motor kapağını sökün (Ref. 5).
- Yağ doldurma vidasını (Ref. 17) açın ve yağ boşaltma hunisini (Ref. 16) kullanın.
- Jeneratörü eğerek kullanılmış yağı uygun bir kaba boşaltın.
- Yağ doldurma hunisini (Ref. 16) kullanarak yağ çubuğundaki üst doldurma işaretine (Ref. 17) ulaşana kadar yeni motor yağı ekleyin.
- Atık yağı yerel düzenlemelerde verilen yöntemlere uygun biçimde imha edin.



NOT:

Yağ seviyesini kontrol etmek için yağ çubuğunu yuvasına yerleştirmeyin, sadece dişe kadar sokun.

9.5.2 SIG 2000-1

- Sadece motor yağı kullanın (genel kullanım için 10W30 veya 10W40 ve sıcaklık 0 °C'nin altındaysa 5W30 kullanın).
- Yağ değişimi yaparken uygun, sızdırmaz bir kabı ulaşabileceğiniz bir yerde tutun.
- Yağ doldurma vidasını açın (Ref. 17a).
- Yağ boşaltma vidasını (Ref. 17a) açın ve sıcak motor yağınızı boşaltma kanalından kabın içerisine boşaltın.
- Yağ doldurma hunisini (Ref. 16) kullanarak yağ çubuğundaki üst doldurma işaretine (Ref. 17; Res. 4) ulaşana kadar motor yağı ekleyin.
- Atık yağı yerel düzenlemelerde verilen yöntemlere uygun biçimde imha edin.



NOT:

Yağ seviyesini kontrol etmek için yağ çubuğunu yuvasına yerleştirmeyin, sadece dişe kadar sokun.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Sadece motor yağı kullanın (genel kullanım için 15W40 ve sıcaklık 0 °C'nin altındaysa 5W30 kullanın).
- Yağ değişimi yaparken uygun, sızdırmaz bir kabı ulaşabileceğiniz bir yerde tutun.
- Bir tornavida (Ref. 14) yardımıyla yan kapağı (Ref. 2b) sökün.
- Yağ doldurma vidasını (Ref. 17a) açın ve yağ boşaltma hunisini (Ref. 16) kullanın.
- Jeneratörü eğerek kullanılmış yağı uygun bir kaba boşaltın.
- Yağ doldurma hunisini (Ref. 16) kullanarak yağ çubuğundaki üst doldurma işaretine (Ref. 17; Res. 4) ulaşana kadar 0,35 L yeni motor yağı ekleyin.
- Yağ doldurma vidasını çevirerek kapatın.
- Atık yağı yerel düzenlemelerde verilen yöntemlere uygun biçimde imha edin.

9.6 Otomatik yağ devre kesicisi

- Yeterli miktarda yağ yoksa motor çalışmaz.
- Motor çalışır durumdayken yağ seviyesi düşerse, yağ uyarı göstergesi (Ref. 13) kırmızı renkte yanar ve motor çalışmayı durdurur.
- Motor tamamen durduğunda yağ göstergesi söner.
- Motor tekrar çalıştırılmadan önce motor yağı doldurulması gerekir.

9.7 Depolama

Jeneratörünüzü uzun süreli (üç aydan fazla) depolama sırasında bozulmaya karşı korumak için bazı önleyici tedbirleri almanız gerekir.

- Yakıt deposunu bir yakıt emme pompası ile boşaltın
- Yakıtı uygun ve onaylı bir kaba boşaltın.

Önemli: Yakıt deposunu kapalı alanlarda boşaltmayın. Çalışma sırasında sigara içmeyin veya çıplak alevi uzakta tutun. Yakıt dumanı patlamalara ve yangına neden olabilir.

- Motoru çalıştırın ve yakıt deposu ve hattı tamamen boşalana ve motor durana kadar çalıştırmaya devam edin.
- Jeneratörün soğumasını bekleyin.
- Bujiyi çıkarın ve silindir içerisine yaklaşık 20 ml motor yağı dökün.
- İç parçaları kaplaması için marş kolunu birkaç kez yavaşça çekin.
- Bujiyi tekrar çevirerek yerine takın.
- Yakıt musluğunu kapatın.
- Motoru güvenli, kuru ve havalandırılmış bir yerde, jeneratörün üzerine toz ve döküntü birikmesini önlemek için bir örtünün altında saklayın.

ÖNEMLİ!

Jeneratörü kesinlikle açık alanda depolamayın.



UYARI:

Yakıt, belirli koşullar altında son derece yanıcı ve patlayıcı hale gelebilir. Yakıtı ısı kaynaklarına yakın bir yerde depolamaktan kaçınmanız çok önemlidir.

9.8 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi verirken lütfen aşağıdaki bilgileri belirtin:

- Jeneratör tipi.
- Jeneratörün ürün numarası.

10. İMHA VE GERİ DÖNÜŞÜM

Ünite, nakliye sırasında hasar görmemesi için ambalaj içinde tedarik edilir. Bu ambalajdaki ham maddeler yeniden kullanılabilir veya geri dönüştürülebilir.

Ünite ve aksesuarları, metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden üretilmiştir.



ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMAN (EEE) HAKKINDA KULLANICI BİLGİLERİ.

Lütfen bu bilgilerin, WEEE Direktifinin yasal gerekliliklerine uygunluğu sağlamak ve sorumlu ve çevre dostu imha uygulamalarını teşvik etmek için verildiğini unutmayın:

- Ekipman veya ambalajı üzerinde çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu sembolünün bulunması, ürünün kullanım ömrünün sonunda diğer atıklardan ayrı olarak toplanması gerektiğini gösterir.
- Ekipmanı imha etmek isteyen kullanıcılar, yerel yetkililer tarafından kurulan ayrı toplama tesislerine ekipmanı teslim etmeli veya yerel düzenlemelere göre alternatif seçenekleri izlemelidir.
- Ekipmanın uygun şekilde imha edilmesi, uygunsuz atık işleminden kaynaklanan çevre ve insan sağlığı üzerindeki potansiyel olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur.
- Ekipmanın yapıldığı malzemelerin geri dönüştürülmesi, doğal kaynakların korunmasını teşvik eder ve çevresel etkiyi azaltır.
- WEEE Direktifinin ürünlerin imhasına ilişkin hükümlerine uymayan kullanıcılar, ulusal mevzuatın öngördüğü yaptırımlara tabi tutulabilir.

WEEE Direktifi kapsamındaki ayrı toplama sistemleri hakkında daha fazla bilgi için, lütfen yerel yetkililerin veya ekipman üreticisinin ya da distribütörünün bağlı olduğu WEEE yönetim konsorsiyumunun web sitesine başvurun.

11. TAŞIMA

Jeneratörü taşımak için taşıma kolundan tutun (Ref. 1).

Taşıma sırasında şu adımları izleyin:

- Jeneratörü kapatın.
- Jeneratörün soğumasını bekleyin.
- Jeneratörü dik konumda taşıyın.



UYARI:

Jeneratörü taşırken depoyu aşırı doldurmayın.

Jeneratörü araç üzerindeyken çalıştırmayın. Jeneratörü araçtan indirdikten sonra iyi havalandırılmış bir alanda çalıştırın.

Jeneratörü doğrudan güneş ışığı alan bir aracın üzerine yerleştirmekten kaçının. Jeneratörün kapalı bir araçta uzun süre bırakılması, yüksek sıcaklıklar nedeniyle yakıtın buharlaşmasına ve potansiyel olarak patlamaya neden olabilir.

Nakliye sırasında jeneratörü sabitlemek için kullandığınız halatlar veya bağlama kayışları için bağlantı noktası olarak yalnızca şasi çubuklarını kullanın (sadece SIG 2000-1 için). Jeneratör gövdesinin veya tutma kolunun herhangi bir yerine halat veya kayış bağlamayın.

12. SORUN GİDERME

ARIZA	NEDEN	ÇÖZÜM
Motor çalışmıyor	1. Yetersiz yağ emniyeti yanıt vermedi 2. Buji kirlenmiş 3. Yakıt yok	1. Yağ seviyesini kontrol edin, motor yağı ekleyin 2. Bujiyi temizleyin veya değiştirin (elektrot aralığı 0,6-0,7 mm) 3. Yakıt doldurun / yakıt musluğu- nu kontrol edin
Jeneratörde çok az voltaj var veya hiç yok	55.Kontrol cihazı veya kapasitör arızalı 56.Aşırı yük devre kesicisi tetiklendi 57.Hava filtresi kirli	55.Satıcınız ile iletişime geçin 56.Devre kesiciyi çalıştırın ve yükü azaltın 57.Filtreyi temizleyin veya değiştirin

13. BAKIM PROGRAMI

Bakım programı yapmanın amacı jeneratörü en iyi çalışma koşulunda tutmaktır. Aşağıdaki tablodaki programa göre jeneratörü kontrol edin ve bakımını yapın.

Düzenli bakım süresi. Belirtilen ayda veya çalışma saati aralığında (hangisi önce gelirse) gerçekleştirin.		Her kullanım	İlk ay veya 20 saat.	Her 3 ay veya 50 saat.	Her 6 ay veya 100 saat.	Her yıl veya 200 saat.
REFERANS						
Motor yağı	Seviyeyi kontrol edin	●				
	Değiştir		●	●		
Hava temizleyici	Kontrol et	●				
	Temizle			● (1)		
Buji	Kontrol et-ayarla			● (3)	● (4)	
	Değiştir				● (3)	● (4)
Kıvılcım tutucu	Temizle				●	
Valf boşluğu	Kontrol et-ayarla					● (2)
Yanma odası	Temizle	Her 300 Saatte. (2)				
Yakıt deposu ve filtresi	Temizle			● (2)		
Yakıt borusu	Kontrol et	Yılda 1 (Gerekirse değiştirin) (2)				
Not: (1) Eğer jeneratör tozlu alanlarda kullanılırsa, daha düzenli olarak bakım yapılmalıdır. (2) Yukarıdaki referansların bakımı yetkili servis tarafından yapılmalıdır, bakım prosedürleri için kullanım kılavuzu- na bakın. (3) Sadece SIG 1900S, SIG 3000S için. (4) Sadece SIG 1200S, SIG 2000-1 için. Bu bakım programına uyulmaması, garanti kapsamı dışında arızalara neden olabilir.						

1. IDENTIFICAREA COMPONENTELOR

Consultați figura de mai sus în care sunt numerotate părțile principale ale generatorului.

1. Mâner de transport
2. Bușon de combustibil
- 2a. Buton de aerisire a bușonul rezervorului de combustibil (numai SIG 1900S și SIG 3000S)
3. Robinet de combustibil
- 3a. Buton robinet combustibil (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Cablul de pornire (demaror cu recul)
5. Capac motor
6. Manetă clapetă de aer (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Buton clapetă de aer (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Comutator de pornire/oprire
8. Conexiune de împământare
9. Comutator de economisire
10. Priză 230 V~
11. Indicator de stare de funcționare
12. Indicator de suprasarcină
13. Indicator de nivel scăzut al uleiului
14. Șurubelniță
15. Cheie pentru bujii
16. Pâlnie de umplere/evacuare a uleiului
17. Bușon de umplere/evacuare a uleiului (joă de ulei)
- 17a. Șurub de scurgere a uleiului
18. Capacul filtrului de aer
19. Elementul filtrului de aer
20. Capac bujie
21. Bujie
22. Prize de conectare 12 V c.c. (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. Întrerupător de circuit 12 V c.c. (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Cablu de conectare c.c. (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Indicator de nivel al combustibilului

2. INTRODUCERE

Înainte de a utiliza generatorul, este esențial să citiți în întregime acest manual și să îl înțelegeți. Acesta conține instrucțiuni importante și prevederi de siguranță care vă vor ajuta să utilizați generatorul în siguranță și să evitați eventualele riscuri sau pericole.

Acordați atenție sporită paragrafelor precedate de următoarele cuvinte, deoarece acestea indică pericole potențiale:



AVERTISMENT:

Indică un pericol care poate duce la deces sau vătămări grave dacă instrucțiunile nu sunt respectate.



ATENȚIE:

Indică un pericol care poate duce la vătămări minore sau pagube pentru echipament dacă instrucțiunile nu sunt respectate.



NOTĂ:

Furnizează informații suplimentare care nu sunt esențiale pentru funcționarea în siguranță, dar pot fi utile.

Rețineți, acest manual este o parte esențială a generatorului și trebuie păstrat întotdeauna împreună cu acesta. Dacă predați generatorul altcuiva, predați și acest manual.

Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără autorizație scrisă.

Siguranța dumneavoastră este prioritatea noastră principală, așa că vă rugăm să urmați cu atenție toate instrucțiunile de siguranță furnizate în acest manual. Nu putem fi trași la răspundere pentru orice daune sau accidente care apar dacă nu urmați aceste instrucțiuni.



AVERTISMENT:

Ignorarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea generatorului.

3. ETICHETE ȘI SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Etichete de siguranță:

Simbol	Descriere/Explicație
	Citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza generatorul.
	Purtați protecție pentru urechi atunci când utilizați generatorul.
	Deconectați toate echipamentele de la prize atunci când efectuați lucrări de întreținere sau când sunt lăsate nesupravegheate și oprite.
	Avertisment: combustibilul este foarte volatil, inflamabil și exploziv.
	Fumatul și flăcările libere sunt interzise în apropierea generatorului.
	Avertisment: în timpul funcționării se produc gaze toxice, de exemplu monoxid de carbon (care este un gaz incolor și inodor). Acest gaz poate duce la sufocare. Utilizați generatorul numai în exterior pentru a asigura o ventilație adecvată.
	Avertisment: există tensiuni periculoase în timp ce generatorul este în funcțiune. Opriti întotdeauna generatorul înainte de a efectua lucrări de întreținere.
	Generatorul nu trebuie să fie conectat la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică. În cazul unei conexiuni necorespunzătoare, există riscul de incendiu și de pagube materiale, inclusiv de electrocutarea persoanelor care utilizează generatorul și care lucrează la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică.
	Atenție: Risc de vătămare! Înainte de a începe lucrările de întreținere, opriți motorul și scoateți conectorul bujiei.

Simbol Descriere/Explicație



Sistemul de evacuare se încălzește foarte mult în timpul funcționării. Lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua lucrări de întreținere, depozitare și realimentare.

Nu atingeți sistemul de evacuare pentru a evita riscul de arsuri și vătămări.



Opriti motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a realimenta generatorul. Combustibilul este extrem de inflamabil și, în anumite condiții, poate fi exploziv.

Alimentați generatorul numai în zone bine ventilate, asigurându-vă că nu sunt prezente flăcări libere, scântei și țigări aprinse. Eventualele scurgeri de combustibil trebuie curățate imediat.

VERIFICAȚI ULEIUL DE MOTOR

Înainte de a verifica nivelul de ulei sau de completa cu ulei, asigurați-vă că generatorul este așezat pe o suprafață stabilă și plană, cu motorul oprit.

- Scoateți bușonul de umplere cu ulei și verificați nivelul de ulei de motor.
- Dacă nivelul de ulei este sub marcajul de nivel inferior, completați cu ulei adecvat până la marcajul de nivel maxim. Nu înșurubați bușonul de umplere cu ulei atunci când verificați nivelul de ulei.
- Înclocuiți uleiul dacă este contaminat.



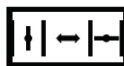
⚠ Atenție!

Din motive de siguranță, generatorul trebuie oprit atunci când verificați uleiul sau completați cu ulei. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la situații periculoase care, în cazuri extreme, ar putea provoca chiar aprinderea generatorului.

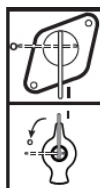
Simboluri:



Conexiune de împământare



Maneta clapetei de aer



Robinet de combustibil

4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Vă mulțumim că ați ales generatorul nostru. Acest generator a fost proiectat pentru a furniza energie fiabilă pentru diverse aplicații. Înainte de a utiliza generatorul, este esențial să înțelegeți măsurile de precauție și instrucțiunile de siguranță prezentate în acest manual. Familiarizați-vă cu caracteristicile și funcțiile generatorului pentru a asigura o funcționare sigură și eficientă.

4.1 Responsabilitatea utilizatorului

- Păstrați toate reglementările și instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.
- Înmânați acest manual utilizatorilor temporari ai generatorului.
- Eventualele erori comise în ceea ce privește respectarea regulilor și instrucțiunilor de siguranță pot avea ca rezultat electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă.
- Toate lucrările de întreținere a generatorului trebuie efectuate de personal de întreținere autorizat și calificat.
- Opiți întotdeauna generatorul înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau de înlocuire a uleiului/completare cu ulei pentru a preveni vătămarile cauzate de pornirea accidentală.
- Țineți generatorul la distanță de utilizatorii neautorizați, copii și animale de companie.
- Generatorul nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe.
- Mențineți întotdeauna generatorul în bune condiții tehnice de funcționare. Acest lucru include inspectarea periodică a generatorului pentru a depista eventualele deteriorări și a vă asigura că toate dispozitivele de siguranță sunt în stare de funcționare.
- Nu scoateți panoul de control și nu modificați cablajul panoului de control.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată și utilizați EIP (echipament individual de protecție), în funcție de tipul de intervenție (mănuși de protecție, mănuși izolate, ochelari, dopuri de urechi).

4.2 Riscuri legate de modificări sau alterări neautorizate

- Nu îndepărtați apărătorile de siguranță.
- Pentru întreținere și accesorii trebuie să se utilizeze numai piese originale.
- Nu se permit modificări ale setărilor motorului sau generatorului.
- Lucrările de reparație și reglare pot fi efectuate numai de către personal instruit autorizat.



ATENȚIE:

Turația motorului a fost setată din fabrică pentru a asigura o funcționare sigură.

Nu încercați să modificați viteza presetată. Generatorul sau echipamentele conectate se pot deteriora.

4.3 Pericole legate de sistemul de evacuare

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor, un gaz incolor și inodor. Inhalarea gazelor de eșapament poate provoca pierderea cunoștinței și poate duce la deces.



AVERTISMENT:

Nu puneți niciodată generatorul în funcțiune în casă, în garaj, în subsol, în spații de depozitare, în orice tip de vehicul, remorcă sau ambarcațiune sau în orice spațiu închis sau parțial închis.

Nu folosiți niciodată generatorul în apropierea ușilor, ferestrelor, orificiilor de ventilație sau trapelor deschise.

4.4 Pericole legate de poziționare și stabilitate

- Așezați generatorul într-o poziție sigură, orizontală, pe o suprafață plană, curată, antiderapantă și stabilă.
- Nu rotiți, nu înclinați și nu schimbați poziția generatorului în timp ce acesta este în funcțiune.
- Generatorul trebuie să rămână staționar în timpul funcționării.

4.5 Pericole legate de transport

- Asigurați generatorul împotriva deplasării și răsturnării în timpul transportului.
- Nu folosiți generatorul în timp ce acesta este transportat sau ridicat.
- Nu folosiți generatorul în timp ce este depozitat.

4.6 Riscuri legate de incendiu și arsuri

- În timpul funcționării, plasați generatorul la o distanță de cel puțin 1 metru (3 feet) față de clădiri și de orice tip de vehicul, remorcă, ambarcațiune sau alte echipamente.
- Înainte de punerea în funcțiune a generatorului, luați măsuri suplimentare pentru a preveni incendiile și exploziile, cum ar fi asigurarea de extintoare adecvate.
- Țineți materialele inflamabile la distanță de generator.



AVERTISMENT:

Suprafețe fierbinți. Motorul cu ardere internă și toba de eșapament a generatorului devin fierbinți în timpul funcționării și pot rămâne fierbinți o perioadă de timp după oprirea motorului. Nu atingeți aceste piese cât timp sunt fierbinți, deoarece pot provoca arsuri.

- Lăsați motorul să se răcească cel puțin 30 de minute înainte de a depozita generatorul în interior.
- Nu utilizați generatorul în zone cu risc ridicat de incendiu.

4.7 Pericol legat de siguranța mecanică

- Nu atingeți nicio piesă acționată mecanic.
- Nu îndepărtați apărătorile de siguranță.

4.8 Pericole legate de siguranța electrică

- Nu conectați generatorul în paralel cu alte generatoare.
- Atunci când lucrați în exterior, utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate pentru utilizare la exterior

și care sunt marcate corespunzător (H07RN).

- Nu utilizați niciodată echipamente electrice defecte sau deteriorate, inclusiv cabluri prelungitoare și conectori.
- Verificați integritatea perfectă a cablurilor prelungitoare înainte de a le conecta la generator. Nu utilizați niciodată cabluri defecte sau deteriorate.
- Lungimea totală a cablurilor prelungitoare sau a rețelelor mobile de distribuție utilizate nu trebuie să depășească 50m pentru 1,5mm² și 100m pentru 2,5mm². Utilizarea unor cabluri prelungitoare de orice altă lungime poate duce la scăderea puterii, ceea ce ar putea afecta utilizarea uneltelor sau dispozitivelor conectate.
- Nu atingeți niciodată generatorul cu mâinile ude.
- Nu folosiți niciodată generatorul în condiții de ploaie, zăpadă, umiditate ridicată, în apropierea unei piscine sau a unui sistem de aspersoare sau când aveți mâinile ude.



AVERTISMENT:

Împământarea ajută la prevenirea șocurilor electrice și a electrocutării asigurând o cale prin care curentul electric în exces ajunge în pământ.

Consultați acest manual pentru metode adecvate de împământare.

Asigurați-vă că generatorul este corect împământat și conexiunile de împământare sunt strânse.

4.9 Pericole legate de combustibil și realimentare

- Opriți întotdeauna motorul atunci când alimentați generatorul.
- Combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte combustibili sau explozivi.
- Nu realimentați și nu goliți rezervorul în apropierea luminilor aprinse, a unei surse de foc sau de scântei.
- Nu fumați în apropierea combustibilului și țineți la distanță alte flăcări și scântei.
- Când realimentați generatorul, asigurați-vă că nu se scurge combustibil pe motor sau pe țeava de eșapament.
- Nu umpleți niciodată în exces rezervorul de combustibil.

R
O

4.10 Pericole legate de condițiile de funcționare

- Nu expuneți generatorul la umiditate sau praf.
- Temperatura ambiantă admisă: - 10 până la + 40°C, altitudine maximă admisă deasupra nivelului mării 1000 m, umiditate relativă maximă admisă: 90 % (fără condensare).
- Protejați componentele electrice și electronice împotriva expunerii la umiditate.
- Nu utilizați generatorul în atmosfere potențial explozive.
- Nu acoperiți niciodată generatorul în timp ce este utilizat.

4.11 Riscuri reziduale

Generatoarele de curent pot prezenta riscuri reziduale chiar și atunci când sunt utilizate corect. Următoarele pericole potențiale pot apărea în funcție de tipul și proiectarea generatorului:

- **Șoc electric:** Contactul cu conexiunile sau componentele electrice ale generatorului poate duce la șoc electric.
- **Afectarea auzului:** Funcționarea continuă a generatorului fără protecție auditivă poate deteriora auzul.
- **Intoxicație cu monoxid de carbon:** Inhalarea gazelor de eșapament de la motorul cu combustie poate duce la intoxicație cu monoxid de carbon.
- **Arsuri ale pielii:** Contactul cu combustibilul poate provoca arsuri ale pielii.
- **Piese fierbinți:** Contactul cu orice piese fierbinți poate cauza riscul de vătămare sau deteriorare.

Pentru a minimiza aceste riscuri, este important să luați următoarele măsuri de precauție:

- Respectați întotdeauna acest manual de instrucțiuni.
- Purtați protecție auditivă când folosiți generatorul pe perioade lungi de timp.
- Ventilați corespunzător zona din jurul generatorului pentru a preveni acumularea de monoxid de carbon.
- Evitați contactul cu combustibilul.
- Evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.

5. UTILIZAREA CORECTĂ

- Generatorul este proiectat pentru aplicații care funcționează cu o sursă de curent alternativ de 230 V sau o sursă de alimentare de 12 V c.c. (12 V c.c. numai SIG 1900S și SIG 3000S).
- Generatorul este destinat să furnizeze energie electrică uneltelor sau dispozitivelor electrice. Când utilizați generatorul cu unelte sau dispozitive, vă rugăm să verificați compatibilitatea acestora cu puterea furnizată de generator, în conformitate cu instrucțiunile relevante ale producătorului.
- În caz de îndoieli, adresați-vă unui distribuitor autorizat al aparatului respectiv. Generatorul trebuie să fie utilizat numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată a fi utilizare abuzivă.

6. DATE TEHNICE

A se vedea fișa tehnică (document separat).

Cifrele specificate în „Date tehnice” pentru nivelul de putere acustică (LWA) și nivelul de presiune acustică (LpA) sunt niveluri de emisie și nu sunt neapărat niveluri de lucru sigure. Deși există o corelație între emisii și nivelurile de expunere, aceasta nu poate fi utilizată în mod fiabil pentru a determina dacă sunt necesare sau nu măsuri de precauție suplimentare. Factorii care influențează nivelul real de expunere a operatorilor includ caracteristicile sălii de lucru, alte surse de zgomot etc., și anume numărul de mașini și alte procese adiacente, precum și perioada în care un operator este expus la zgomot. De asemenea, nivelul de expunere admisibil poate varia de la țară la țară. Cu toate acestea, aceste informații vor permite utilizatorului mașinii să facă o evaluare mai bună a pericolului și riscului.

Datele tehnice pot varia în funcție de tipuri și pot fi modificate fără notificare prealabilă.

7. VERIFICAREA ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Îndepărtați materialele de ambalare și verificați că sunt furnizate toate piesele. Așezați generatorul pe o suprafață fermă, plană, în apropierea echipamentului electric și asigurați o ventilație corespunzătoare.

Înainte de a pune generatorul în funcțiune, efectuați de fiecare dată aceste verificări prealabile:

7.1 Inspecție vizuală

- Este important să verificați generatorul pe o suprafață plană, cu motorul oprit.
- Deconectați eventualele echipamente electrice care ar putea fi deja conectate la generator.
- Asigurați-vă că generatorul are ventilație suficientă și poate funcționa în condiții de siguranță (consultați capitolul „Instrucțiuni de siguranță”).
- Verificați cablul de aprindere pentru a vă asigura că este fixat la bujie.
- Efectuați o inspecție vizuală pentru a depista eventualele deteriorări.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt la locul lor.
- Căutați în jurul motorului și sub acestea semne de scurgeri de ulei sau combustibil.

7.2 Completarea cu ulei



NOTĂ:

Nu înșurubați joja pentru a verifica nivelul de ulei, introduceți-o pur și simplu până la filet.

Utilizați numai ulei de motor pur pentru motoare în 4 timpi (15W40 sau 5W30 dacă temperatura este sub 0°C).

Eliminați uleiul de motor uzat în mod ecologic. Eliminați-l în conformitate cu metodele prevăzute de reglementările locale.

Nu-l aruncați la gunoi și nu-l turnați pe sol.

R
O

7.2.1 SIG 1200S (fig. 2a, 3a, 4)

- Scoateți capacul motorului (poziția 5).
- Deschideți șurubul de umplere cu ulei (poziția 17a).
- Adăugați aproximativ 0,25 l de ulei de motor folosind pâlnia de umplere cu ulei furnizată (poziția 16) sau până la marcajul de umplere de sus de pe joja de ulei (poziția 17); Fig. 4).
- Închideți orificiul de umplere cu ulei și montați din nou capacul motorului.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

(Fig. 2b, 3b, 4)

- Îndepărtați capacul lateral (fig. 2b) cu ajutorul șurubelniței (poziția 14).
- Deschideți șurubul de umplere cu ulei (poziția 17a).
- Verificați nivelul de ulei pe joja de ulei (fig. 4) și asigurați-vă că nivelul de ulei este între marcasele „H” și „L”.
- Nu înșurubați joja pentru a verifica nivelul de ulei, introduceți-o pur și simplu până la filet.
- Dacă este necesar, adăugați puțin ulei.
- Puneți la loc șurubul de umplere cu ulei.

IMPORTANT!

Înainte de a porni motorul pentru prima dată, asigurați-vă că umpleți motorul cu suficient ulei (0,35 l) folosind pâlnia de umplere cu ulei furnizată (poziția 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Deschideți șurubul de umplere cu ulei (poziția 17a).
- Adăugați aproximativ 0,35 l de ulei de motor folosind pâlnia de umplere cu ulei furnizată (poziția 16) sau până la marcajul de umplere de sus de pe joja de ulei (poziția 17); Fig. 4).
- Închideți orificiul de umplere cu ulei.

7.3 Alimentarea cu combustibil

- Verificați rapid indicatorul de nivel al combustibilului de pe partea superioară a generatorului (poziția 25).
- Deșurubați bușonul de combustibil (poziția 2) și adăugați suficient combustibil fără plumb folosind un ștuț de umplere.
- Asigurați-vă că nu umpleți prea mult rezervorul și nu vărsați combustibil.
- Înșurubați la loc bușonul de combustibil.



AVERTISMENT:

Opriti generatorul și asigurați-vă că vă aflați într-o zonă bine ventilată.

Dacă vărsați combustibil, ștergeți cantitatea în exces și așteptați până când vaporii se evaporă.

Aveți grijă să nu introduceți praf, murdărie, apă sau alte obiecte străine în combustibil.

Nu fumați în apropierea combustibilului și țineți la distanță flăcările și scântele.



ATENȚIE:

Utilizați numai combustibil fără plumb (E10).

Nu utilizați amestecuri.

8. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Generatorul este livrat fără fluide de funcționare, cum ar fi combustibil sau ulei de motor.

Trebuie să umpleți motorul cu ulei înainte de pornirea inițială.

8.1 Împământare (fig. 1)

Carcasa poate fi legată la pământ pentru a descărca electricitatea statică.

- conectați un capăt al unui cablu la conexiunea la împământare (poziția 8) de pe generator,
- conectați celălalt capăt al aceluiași cablu la o conexiune de împământare externă (de exemplu, o tijă de împământare).



NOTĂ:

Utilizați un cablu de împământare cu o capacitate de curent suficientă.

Diametrul cablului de legare la pământ (împământare): 0,12 mm (0,005 in) per amper - de ex: 10 amperi - 1,2 mm (0,055 inch).

8.2 Pornirea motorului



ATENȚIE:

Purtați mănuși de protecție atunci când porniți cu cablul de pornire. Motorul poate genera un recul brusc la pornire, provocând răni la mâini.

Aveți grijă să nu vă loviți mâna de mâner atunci când trageți mânerul de pornire.

Nu utilizați agenți de pornire chimici, cum ar fi combustibili foarte volatili sau alte produse similare!



AVERTISMENT:

Nu conectați unealta electrică înainte de a porni motorul.



AVERTISMENT:

Nu puneți niciodată generatorul în funcțiune în casă, în garaj, în subsol, în spații de depozitare, în orice tip de vehicul, remorcă sau ambarcațiune sau în orice spațiu închis sau parțial închis.

Nu folosiți niciodată generatorul în apropierea ușilor, ferestrelor, orificiilor de ventilație sau trapelor deschise.



AVERTISMENT:

Este posibil ca ferestrele și ușile deschise să NU poată împiedica acumularea de CO (monoxid de carbon) atunci când un generator este amplasat într-un spațiu închis.

Nu utilizați un generator în exterior dacă amplasarea acestuia în apropierea ușilor, ferestrelor și orificiilor de ventilație ar putea permite pătrunderea și acumularea CO în spațiile ocupate.

Dacă dumneavoastră sau alte persoane prezentați simptome de intoxicare cu monoxid de carbon (CO) (acestea pot include: amețeli, dureri de cap, greață, somnolență):

- 1) leșiți imediat la aer curat și solicitați asistență medicală.
- 2) Nu intrați din nou în zonă înainte ca personalul instruit și echipat corespunzător să constate că aceasta este sigură.



NOTĂ:

Trageți întotdeauna cablul demarorului lent până când simțiți rezistența inițială și apoi trageți-l rapid pentru a porni motorul.

Nu permiteți cablului demarorului să revină singur.

R
O

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Urmați acești pași pentru a porni motorul:

- Deschideți robinetul de combustibil (poziția 3) întorcându-l în jos.
- Setati comutatorul de pornire/oprire (poziția 7) în poziția „ON” (pornit).
- Deplasați maneta clapetei de aer (poziția 6; Fig. 5a) în poziția „clapetă de aer”.
- Porniți motorul cu ajutorul cablului de pornire (poziția 4; Fig. 6a) trăgând cu putere de mâner. Dacă motorul nu pornește, trageți din nou de mâner.
- Deplasați maneta clapetei de aer (poziția 6; Fig. 5b) înapoi aproximativ 5 până la 10 secunde după pornirea motorului.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Urmați acești pași pentru a porni generatorul:

- Rotiți comutatorul ECS (poziția 9) la „OFF”.
- Rotiți complet butonul de aerisire (poziția 2a) în poziția „ON” (pornit) în sensul acelor de ceasornic.



NOTĂ:

Atunci când transportați generatorul, trebuie să rotiți butonul de aerisire (poziția 2a) al bușonului de combustibil în poziția „OFF”.

- Rotiți butonul robinetului de combustibil (poziția 3a) în poziția „ON” (pornit).
- Rotiți comutatorul motorului (poziția 7) al motorului în poziția „ON” (pornit).
- Trageți butonul clapetei de aer (poziția 6a) complet la exterior.



NOTĂ:

Clapeta de aer nu este necesară pentru a porni un motor cald.

- Porniți motorul cu ajutorul cablului de pornire (poziția 4; Fig. 6b) trăgând cu putere de mâner. Dacă motorul nu pornește, trageți din nou de mâner.
- Împingeți butonul clapetei de aer (poziția 6a) înapoi aproximativ 5 până la 10 secunde după ce motorul a pornit.

8.3 Modul de economisire

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Comutatorul de economisire (poziția 9) în poziția „Eco”:

Turația motorului este reglată în conformitate cu cerințele minime de putere, iar generatorul funcționează silențios și eficient.

Comutatorul de economisire (poziția 9) în poziția „Max”:

Generatorul funcționează la turație maximă.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Comutatorul de economisire (poziția 9) în poziția ON:

Când comutatorul ECS este în poziția „ON”, unitatea de control pentru economisire controlează turația motorului în funcție de sarcina conectată. Rezultatele sunt un consum mai bun de combustibil și mai puțin zgomot.

ECS - Comutatorul de economisire (poziția 9) în poziția OFF:

Atunci când comutatorul ECS este poziționat pe „OFF”, motorul funcționează la turația nominală indiferent dacă este conectată sau nu o sarcină.

8.4 Conectarea uneltelor sau a dispozitivelor la generator

- Asigurați-vă că toate dispozitivele electrice sunt oprite înainte de a le conecta la priză.
- Verificați dacă toate dispozitivele electrice sunt în stare bună.
- Asigurați-vă că sarcina totală se încadrează în puterea nominală a generatorului.
- **Numai pentru SIG 1900S și SIG 3000S:** Rotiți comutatorul ECS (poziția 9) la „ON”.



NOTĂ pentru SIG 1900S și SIG 3000S:

Comutatorul ECS trebuie să fie poziționat pe „OFF” atunci când utilizați dispozitive electrice care necesită un curent de pornire mare, cum ar fi un compresor sau o pompă submersibilă.

- Conectați echipamentul pe care doriți să îl utilizați la prize (poziția 10).
- Aceste prize pot fi încărcate continuu (conform valorii S1) și temporar (conform valorii S2).
- Consultați „Date tehnice” pentru valorile S1 și S2.



AVERTISMENT:

Nu conectați generatorul la rețeaua casnică de alimentare cu energie electrică, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea generatorului în sine sau a altor aparate electrice din locuință.

Nu conectați generatorul în paralel cu alte generatoare.



NOTĂ:

Unele aparate electrice (ferăstraie electrice, mașini de găurit etc.) pot avea un consum de energie mai mare atunci când sunt utilizate în condiții dificile.

8.5 Aplicație 12 V c.c. (fig. 1b) - numai pentru SIG 1900S, SIG 3000S

Priza de conectare de 12 V c.c. (poziția 22) poate fi utilizată **NUMAI** pentru încărcarea bateriilor de 12 volți de tip auto.



NOTĂ:

În cazul aplicației de 12 V c.c., rotiți la OFF comutatorul ECS (poziția 9).



AVERTISMENT:

Pentru a preveni posibilitatea creării unei scântei în apropierea bateriei, conectați cablul de încărcare mai întâi la generator, apoi la baterie. După ce terminați, deconectați clemele de cablu mai întâi de la baterie.

Înainte de a conecta clemele cablului de încărcare la o baterie care este instalată într-un vehicul, deconectați cablul bateriei vehiculului. Reconectați cablul bateriei autovehiculului după ce clemele cablului de încărcare sunt complet îndepărtate. Această procedură va preveni posibilitatea apariției unui scurtcircuit și a scânteilor dacă faceți contact accidental între un terminal al bateriei și cadrul sau caroseria vehiculului.

Pentru a încărca o baterie de 12 V:

- Conectați cablul de conectare de 12 V c.c. (poziția 24) la priza de conectare de 12 V c.c. (poziția 22) de pe generator (fig. 1b).
- Conectați cele două clemă ale cablului de conectare de 12 V c.c. (poziția 24) la bateria de încărcat folosind aceleași culori de polaritate (pozitivul bateriei (+) la clemă roșie și negativul bateriei (-) la clemă neagră).
- După ce terminați, deconectați clemele de cablu mai întâi de la baterie.



ATENȚIE:

Nu încercați să porniți un motor de mașină în timp ce generatorul este conectat la baterie. Acest lucru poate cauza deteriorarea generatorului.



ATENȚIE:

Conectați borna pozitivă a bateriei la cablul de încărcare pozitiv. Asigurați-vă că nu inversați cablurile de încărcare, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea gravă a generatorului și a bateriei.

8.6 Oprirea motorului

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Înainte de a opri generatorul, lăsați-l să funcționeze pentru scurt timp fără unelte sau dispozitive, astfel încât să se poată răci.
- Setați comutatorul de pornire/oprire (poziția 7) în poziția „OFF” (oprit).
- Închideți robinetul de combustibil (poziția 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Opriti toate dispozitivele electrice.
- Înainte de a opri generatorul, lăsați-l să funcționeze pentru scurt timp fără unelte sau dispozitive, astfel încât să se poată răci.
- Rotiți comutatorul ECS (poziția 9) la „OFF”.
- Deconectați toate dispozitivele electrice.
- Mutați comutatorul motorului (poziția 7) în poziția „STOP”.
- Rotiți butonul robinetului de combustibil (poziția 3a) la „OFF” (oprit).
- Rotiți butonul de aerisire al capacului rezervorului de combustibil (poziția 2a) la „OFF”(oprit) după ce motorul s-a răcit complet.

8.7 Disjunctor de suprasarcină (fig. 1)

Priză 230 V

Acest generator este dotat cu un disjunctor de suprasarcină. Acesta decuplează prizele. Puteți reactiva prizele prin repornirea generatorului.

- Indicatorul de stare (poziția 11) este verde atunci când totul funcționează normal.
- Dacă indicatorul de stare se stinge și indicatorul de suprasarcină (poziția 12) devine roșu, înseamnă că a existat o suprasarcină.
- Pentru a rezolva acest lucru, trebuie să reduceți cantitatea de energie utilizată.

Dacă se produce o suprasarcină, asigurați-vă că puterea utilizată nu depășește puterea maximă a generatorului și verificați dacă aparatele electrice conectate sunt defecte.

Dacă acest lucru se întâmplă, reduceți cantitatea de energie pe care o utilizați de la generator sau deconectați orice aparat defect.

Dacă sunt necesare reparații, vă rugăm să contactați centrul de service pentru clienți.

9. CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Opriti generatorul și deconectați unealta sau dispozitivele înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparație.

- Opriti imediat generatorul și contactați centrul de service:
 - a) în caz de vibrații anormale sau zgomot neobișnuit;
 - b) dacă motorul pare a fi suprasolicitat sau are rateuri la aprindere.

9.1 Curățare

Păstrați întregul generator pe cât posibil fără murdărie și praf.

Curățați generatorul de fiecare dată după ce îl folosiți (după ce s-a răcit).

Curățați periodic echipamentul cu o cârpă umedă și puțin săpun neagresiv. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți; acestea ar putea deteriora piesele din plastic ale echipamentului. Asigurați-vă că nu se poate infiltra apă în generator.

9.2 Deconectare automată a alimentării cu ulei

- Motorul nu va porni dacă nu are suficient ulei.
- Dacă motorul are un nivel scăzut de ulei în timpul funcționării, indicatorul de avertizare privind uleiul (poziția 13) se va aprinde în roșu și motorul se va opri. Indicatorul de ulei se stinge după ce motorul se oprește complet.
- Trebuie să completați cu ulei de motor pentru a-l putea porni.

9.3 Filtrul de aer (fig. 7)

- Curățați periodic filtrul de aer și înlocuiți-l dacă este necesar. Vă rugăm să citiți și Programul de întreținere.
- Scoateți capacul filtrului de aer (poziția 18).
- Scoateți elementul filtrului de aer (poziția 19).
- Curățați elementele prin lovirea lor pe o suprafață plană. Dacă este necesar, curățați mai întâi cu apă cu săpun, apoi clătiți cu apă curată și uscați la aer.
- Asamblați în ordine inversă.



ATENȚIE:

Nu porniți niciodată motorul fără elementul filtrului de aer. Se va produce uzura rapidă a motorului din cauza agenților contaminanți, cum ar fi praful și murdăria, care sunt trase prin carburator în motor.

Important: Nu utilizați detergenți abrazivi sau benzină pentru a curăța filtrul de aer.

9.4 Bujia (fig. 9a-9b)

După 20 de ore de funcționare, verificați dacă bujia (poziția 21) prezintă murdărie și impurități și, dacă este necesar, curățați-o cu o perie de sârmă de cupru. Ulterior, verificați bujia după fiecare 100 de ore de funcționare.

- Scoateți sabotul bujiei prin răsucire.
- Scoateți bujia cu cheia pentru bujii furnizată.
- Asamblați în ordine inversă.

9.5 Înlocuirea uleiului (fig. 8a-8b)

Este indicat să înlocuiți uleiul de motor când motorul este la temperatura de lucru.

Eliminați uleiul uzat în mod corespunzător ducându-l la un punct de colectare. Majoritatea stațiilor de alimentare, a atelierelor de reparații și a centrelor de reciclare acceptă gratuit uleiul uzat. Nu adăugați antigel sau lichid de transmisie în uleiul uzat. Păstrați uleiul uzat la distanță de copii și sursele de aprindere.

9.5.1 SIG 1200S

- Utilizați numai ulei de motor (utilizați 10W30 sau 10W40 pentru uz general și 5W30 dacă temperatura este sub 0 °C).
- Pentru înlocuirea uleiului, păstrați la îndemână un recipient adecvat și etanș.
- Scoateți capacul motorului (poziția 5).
- Deschideți șurubul de umplere cu ulei (poziția 17) și utilizați pâlnia de scurgere a uleiului (poziția 16).
- Evacuați uleiul uzat într-un recipient adecvat înclinând generatorul.
- Adăugați ulei de motor nou cu pâlnia de umplere cu ulei (poziția 16) până când se atinge marcajul superior de umplere de pe joja de ulei (poziția 17).
- Eliminați uleiul uzat în conformitate cu metodele prevăzute de reglementările locale.

**NOTĂ:**

Nu înșurubați joja pentru a verifica nivelul de ulei, introduceți-o pur și simplu până la filet.

9.5.2 SIG 2000-1

- Utilizați numai ulei de motor (utilizați 10W30 sau 10W40 pentru uz general și 5W30 dacă temperatura este sub 0 °C).
- Pentru înlocuirea uleiului, păstrați la îndemână un recipient adecvat și etanș.
- Deschideți șurubul de umplere cu ulei (poziția 17a).
- Deschideți șurubul de scurgere a uleiului (poziția 17a) și scurgeți uleiul de motor cald prin canalul de scurgere în recipient.
- Adăugați ulei de motor nou cu pâlnia de umplere cu ulei (poziția 16) până când se atinge marcajul superior de umplere de pe joja de ulei (poziția 17); Fig. 4).
- Eliminați uleiul uzat în conformitate cu metodele prevăzute de reglementările locale.

**NOTĂ:**

Nu înșurubați joja pentru a verifica nivelul de ulei, introduceți-o pur și simplu până la filet.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Utilizați numai ulei de motor (15W40 pentru utilizare generală și 5W30 dacă temperatura este sub 0 °C).
- Pentru înlocuirea uleiului, păstrați la îndemână un recipient adecvat și etanș.
- Îndepărtați capacul lateral (fig. 2b) cu ajutorul șurubelniței (poziția 14).
- Deschideți șurubul de umplere cu ulei (poziția 17a) și utilizați pâlnia de scurgere a uleiului (poziția 16).
- Evacuați uleiul uzat într-un recipient adecvat înclinând generatorul.
- Adăugați 0,35 l de ulei de motor nou cu pâlnia de umplere cu ulei (poziția 16) până când se atinge marcajul superior de umplere de pe joja de ulei (poziția 17; Fig. 4).
- Înșurubați șurubul de umplere cu ulei.
- Eliminați uleiul uzat în conformitate cu metodele prevăzute de reglementările locale.

9.6 Deconectare automată a alimentării cu ulei

- Motorul nu va porni dacă nu are suficient ulei.
- Dacă motorul are un nivel scăzut de ulei în timpul funcționării, indicatorul de avertizare privind uleiul (poziția 13) se va aprinde în roșu și motorul se va opri.
- Indicatorul de ulei se stinge după ce motorul se oprește complet.
- Trebuie să completați cu ulei de motor pentru a-l putea porni.

9.7 Depozitarea

Depozitarea pe termen lung (mai mult de trei luni) a generatorului va necesita anumite proceduri preventive pentru a preveni deteriorarea.

- Goliți rezervorul de combustibil folosind o pompă de aspirare a combustibilului
- Evacuați combustibilul într-un recipient adecvat aprobat.

Important: Nu goliți rezervorul de combustibil în spații închise. În timpul operațiunii, țineți la distanță țigările aprinse sau flăcările libere. Vaporii de combustibil pot provoca explozii și incendii.

- Porniți motorul și lăsați-l să ruleze până când rezervorul și conducta de combustibil sunt complet goale și motorul se oprește.
- Lăsați generatorul să se răcească.
- Scoateți bujia și turnați aproximativ 20 ml de ulei de motor în cilindru.
- Trageți lent mânerul demarorului de mai multe ori pentru a acoperi părțile interne.
- Înșurubați bujia la loc.
- Închideți robinetul de combustibil.
- Depozitați motorul într-un loc sigur, uscat și ventilat și acoperiți-l pentru a preveni depunerea prafului și a impurităților pe generator.

IMPORTANT!

Nu depozitați niciodată generatorul expus în aer liber.



AVERTISMENT:

Combustibilul poate deveni extrem de inflamabil și, în anumite condiții, poate fi exploziv. Este esențial să se evite depozitarea combustibilului în imediata apropiere a surselor de căldură.

9.8 Comandarea pieselor de schimb:

Vă rugăm să menționați următoarele date atunci când comandați piese de schimb:

- Tipul de generator.
- Numărul de articol al generatorului.

10. ELIMINARE ȘI RECICLARE

Unitatea este livrată în ambalaje pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului. Aceste ambalaje sunt materii prime și, prin urmare, pot fi reutilizate sau pot fi returnate în sistemul de materii prime.

Unitatea și accesoriile sale sunt fabricate din diferite tipuri de materiale, cum ar fi metal și plastic.



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE (EEE).

Vă rugăm să rețineți că aceste informații sunt furnizate pentru a asigura conformitatea cu cerințele legale ale Directivei DEEE și pentru a promova practici de eliminare responsabile și ecologice:

- Prezența simbolului pubelei de gunoi cu roți barate pe echipament sau pe ambalajul acestuia înseamnă că produsul trebuie colectat separat de alte deșeuri la sfârșitul duratei sale utile de viață.
- Utilizatorii care intenționează să elimine echipamentul trebuie să asigure livrarea acestuia la centrele de colectare selectivă stabilite de autoritățile locale sau să urmeze opțiuni alternative în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminarea corespunzătoare a echipamentului contribuie la prevenirea potențialelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane care rezultă din tratarea necorespunzătoare a deșeurilor.
- Reciclarea materialelor din care este compus echipamentul promovează conservarea resurselor naturale și reduce impactul asupra mediului.
- Utilizatorii care nu respectă reglementările privind eliminarea DEEE pot fi supuși sancțiunilor prevăzute de legislația națională.

Pentru informații suplimentare privind sistemele de colectare separată DEEE, vă rugăm să consultați site-ul web al autorității locale sau al consorțiului de gestionare a DEEE cu care este afiliat producătorul sau distribuitorul echipamentului.

11. TRANSPORT

Pentru a transporta generatorul, țineți mânerul de transport (poziția 1).

Urmați acești pași pentru a transporta generatorul:

- Opriți generatorul.
- Lăsați generatorul să se răcească.
- Transportați generatorul în poziție verticală.



AVERTISMENT:

Când transportați generatorul, nu umpleți rezervorul în exces.

Nu folosiți generatorul în timp ce se află pe un vehicul. Scoateți generatorul din vehicul și utilizați-l într-un loc bine ventilat.

Evitați amplasarea generatorului pe un vehicul în lumina directă a soarelui. Generatorul lăsat o perioadă îndelungată într-un vehicul închis pentru poate provoca vaporizarea combustibilului din cauza temperaturilor ridicate, ceea ce poate duce la o explozie.

Atunci când utilizați frânghii sau curele de ancorare pentru a fixa generatorul pentru transport, asigurați-vă că folosiți numai barele cadrului ca puncte de fixare (Numai pentru SIG 2000-1). Nu fixați frânghii sau curele la nicio porțiune a corpului generatorului sau a mânerului.

12. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

DEFECȚIUNE	CAUZĂ	REMEDIU
Motorul nu pornește	1. Funcția de întrerupere din cauza lipsei de ulei nu s-a activat 2. Bujie murdară 3. Lipsă combustibil	1. Verificați nivelul de ulei, completați cu ulei de motor 2. Curățați sau înlocuiți bujia (distanța dintre electrozi 0,6-0,7 mm) 3. Alimentați cu combustibil/verificați robinetul de combustibil
Generatorul are tensiune prea mică sau nu are tensiune	58.Regulator sau condensator defect 59.S-a activat funcția de deconectare din cauza suprasarcinii 60.Filtru de aer murdar	58.Contactați distribuitorul 59.Activați întrerupătorul de circuit și reduceți sarcina 60.Curățați sau înlocuiți filtrul

13. PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

Scopul programului de întreținere este de a menține generatorul în cea mai bună stare de funcționare. Vă rugăm să inspectați sau să efectuați întreținerea conform programului din tabelul de mai jos.

Perioada de lucrări de întreținere obișnuite. Efectuați această operațiune la fiecare lună indicată sau la fiecare interval de ore de funcționare, oricare dintre acestea intervine mai întâi.		Fiecare utilizare	În prima lună sau la 20 de ore.	La fiecare 3 luni sau la 50 ore.	La fiecare 6 luni sau la 100 ore.	Annual sau la 200 de ore.
PIESĂ						
Uleiul de motor	Verificați nivelul	●				
	Înlocuiți		●	●		
Filtru de aer	Verificați	●				
	Curățați			● (1)		
Bujie	Verificați-reglați			● (3)	● (4)	
	Înlocuiți				● (3)	● (4)
Scut de scântei	Curățați				●	
Jocul supapei	Verificați-reglați					● (2)
Camera de com- bustie	Curățați	După fiecare 300 de ore. (2)				
Rezervorul de combustibil și filtrul	Curățați			● (2)		
Conducta de combustibil	Verificați	Annual (înlocuiți dacă este necesar) (2)				
Observație: (1) Efectuați întreținerea mai frecvent în cazul utilizării în zone cu praf. (2) Aceste piese trebuie să fie reparate de către dealerul de întreținere, consultați manualul pentru procedurile de întreținere. (3) Numai pentru SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Numai pentru SIG 1200S, SIG 2000-1. Nerespectarea acestui program de întreținere poate duce la defecțiuni care nu sunt acoperite de garanție.						

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ

Моля, вижте фигурата по-горе, където са номерирани основните части на генератора.

1. Дръжка за носене
2. Капачка за гориво
- 2a. Ръкохватка за обезвъздушаване на капачката на резервоара за гориво (само за SIG 1900S и SIG 3000S)
3. Кран за гориво
- 3a. Ръкохватка на горивния кран (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Въже за издърпване (стартер с откат)
5. Капак на двигателя
6. Лост на дросела (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Копче за дроселовата клапа (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ
8. Земна връзка
9. Икономичен превключвател
10. 230V~ гнездо
11. Индикатор за работното състояние
12. Индикатор за претоварване
13. Индикатор за ниско ниво на маслото
14. Отвертка
15. Обтегач запалителна свещ
16. Фуния за пълнене/оттичане на маслото
17. Пробка за пълнене/изпускане на маслото (мерителна пръчка)
- 17a. Винт за източване на маслото
18. Въздушен филтър капак
19. Въздушен филтър елемент
20. Капак запалителна свещ
21. Запалителна свещ
22. 12V DC конекторни гнезда (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. Прекъсвач 12V DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Свързващ кабел за постоянен ток (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Нивомер на горивото

2. ВЪВЕДЕНИЕ

Преди да използвате генератора, е необходимо да прочетете и да разберете цялото ръководство. Той съдържа важни инструкции и указания за безопасност, които ще ви помогнат да работите с генератора безопасно и да избегнете всякакви потенциални рискове или опасности.

Обърнете специално внимание на изявленията, предшествани от следните думи, тъй като те показват потенциални опасности:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Означават опасност, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако инструкциите не се спазват.



ВНИМАНИЕ:

Означават опасност, която може да доведе до дребно нараняване или повреда на оборудването ако инструкциите не се спазват.



БЕЛЕЖКА:

Предоставя допълнителна информация, която не е от съществено значение за безопасната работа, но може да бъде полезна.

Помнете, че това ръководство е важна част от генератора и трябва винаги да се съхранява заедно с него. Ако предадете генератора на друг човек, предайте му и това ръководство.

Никаква част от тази публикация не може да бъде възпроизвеждана без писмено разрешение.

Безопасността ви е наш основен приоритет, затова моля, спазвайте внимателно всички указания за безопасност, посочени в това ръководство. Ние не носим отговорност за повреди или инциденти, които се случват, ако не спазвате тези инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Пренебрегването на тези инструкции може да доведе до сериозно нараняване или повреда на генератора.

3. ЕТИКЕТИ И СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Етикети за безопасност:

Символ	Наименование/обяснение
	Прочетете и разберете инструкциите за безопасност, преди да използвате генератора.
	Носете предпазни средства за уши, когато използвате генератора.
	Изключете цялото оборудване от контактите, когато извършвате поддръжка или когато е оставено без надзор и е изключено.
	Предупреждение: горивото е силно летливо, запалимо и експлозивно.
	Пушенето и паленето на открит огън в близост до генератора са забранени.
	Предупреждение: при работа се отделят токсични газове, например въглероден оксид (безцветен и без мирис), който може да доведе до задушаване. Работете с генератора само на открито, за да осигурите подходяща вентилация.
	Предупреждение: когато генераторът се използва, има опасни напрежения. Винаги изключвайте генератора, преди да извършвате поддръжка.
	Генераторът не трябва да бъде свързан към общественото електрозахранване. В случай на неправилно свързване съществува риск от пожар и материални щети, включително токов удар, за лицата, които използват генератора и работят с общественото електрозахранване.
	Внимание: Опасност от нараняване! Преди започване на сервизното обслужване изключете двигателя и извадете конектора на запалителната свещ.

Символ Наименование/обяснение



По време на работа изпускателната тръба се нагрява силно. Оставете двигателя да изстине, преди да извършвате техническо обслужване, съхранение и зареждане с гориво. Не докосвайте изпускателната система, за да избегнете риск от изгаряне и нараняване.



Изключете двигателя и го оставете да изстине, преди да зарядите генератора с гориво. Горивото е изключително запалимо и при определени условия може да бъде взривоопасно. Зареждайте генератора с гориво само на добре проветриви места, като не допускате наличието на открит огън, искри и цигари. Всеки разлив на гориво трябва да се почисти незабавно.

ПРОВЕРКА ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

Преди да проверите или да долеете маслото, уверете се, че генераторът е поставен на стабилна и равна повърхност с изключен двигател.

- Свалете капачката на резервоара за масло и проверете нивото на моторното масло.
- Ако нивото на маслото е под долната линия на нивото, долейте подходящо масло до линията на максималното ниво. Не завивайте капачката на резервоара за масло, когато проверявате нивото на маслото.
- Сменете маслото, ако е замърсено.



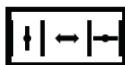
Внимание!

От съображения за безопасност генераторът трябва да бъде изключен, когато се проверява или долива маслото. Неспазването на тези указания може да доведе до опасни ситуации, които в краен случай могат да доведат дори до запалване на генератора.

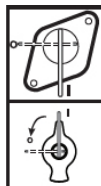
Символи:



Земна връзка



Лост на дросела



Кран за гориво

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Благодарим ви, че избрахте нашия генератор. Този генератор е проектиран да осигурява надеждно захранване за различни приложения. Преди да започнете работа с генератора, е необходимо да разберете предпазните мерки и указанията за безопасност, описани в това ръководство. Запознайте се с характеристиките и функциите на генератора, за да осигурите безопасна и ефективна работа.

4.1 Отговорност на потребителя

- Съхранявайте всички правила за безопасност и инструкции на сигурно място за бъдеща употреба.
- Предайте това ръководство на временните потребители на генератора.
- Всяка грешка, допусната при спазване на правилата за безопасност и инструкциите, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- Всички дейности по поддръжката на генератора трябва да се извършват от оторизиран и квалифициран персонал по поддръжката.
- Винаги изключвайте генератора, преди да извършвате каквото и да е почистване или подмяна/зареждане на масло, за да предотвратите наранявания при случайно стартиране.
- Пазете генератора далеч от неоторизирани потребители, деца и домашни любимци.
- Генераторът не е предназначен за използване от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания.
- Винаги поддържайте генератора в добро техническо състояние. Това включва редовна проверка на генератора за повреди и осигуряване на изправността на всички предпазни устройства.
- Не демонтирайте контролния панел и не променяйте окабеляването на контролния панел.
- Носете подходящо облекло и използвайте лични предпазни средства (ЛПС) в зависимост от вида на интервенцията (защитни ръкавици, изолирани ръкавици, очила, тапи за уши).

4.2 Опасности, свързани с неоторизирани модификации или манипулации

- Не сваляйте предпазните капази.
- За поддръжка и аксесоари могат да се използват само оригинални части.
- Не се допускат промени в настройките на двигателя или генератора.
- Ремонтите и настройките могат да се извършват само от оторизиран обучен персонал.



ВНИМАНИЕ:

Скоростта на двигателя е фабрично настроена за осигуряване на безопасна работа.

Не се опитвайте да променят предварително зададената скорост. Генераторът или свързаното към него оборудване може да се повредят.

4.3 Опасности, свързани с отработените газове

Отработените газове съдържат отровен въглероден оксид - безцветен газ без мирис. Вдишването на изгорели газове може да доведе до загуба на съзнание и до смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не работете с генератора в къща, гараж, мазе, подпокривно пространство, в какъвто и да е вид превозно средство, ремарке или лодка, или във всяко затворено или частично затворено пространство.

Никога не използвайте генератора в близост до отворени врати, прозорци, вентилационни отвори или люкове.

4.4 Опасности, свързани с позиционирането и стабилността

- Поставете генератора в сигурна, хоризонтална позиция, върху плоска, чиста, нехлъзгава и стабилна повърхност.
- Не обръщайте, не накланяйте и не променяйте положението на генератора, докато той работи.
- По време на работа генераторът трябва да остане неподвижен.

B
G

4.5 Опасности, свързани с транспортното

- Обезопасете генератора срещу изместване и преобръщане при транспортиране.
- Не работете с генератора, докато той се транспортира или повдига.
- Не работете с генератора, когато той се намира на склад.

4.6 Опасности, свързани с пожар и изгаряния

- По време на работа поставете генератора на разстояние най-малко 1 метър (3 фута) от сгради и всякакъв вид превозни средства, ремаркета, лодки или друго оборудване.
- Преди да започнете работата с генератора, вземете допълнителни мерки за предотвратяване на пожар и експлозии, като например осигуряване на подходящи пожарогасители.
- Съхранявайте запалими материали далеч от генератора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Горещи повърхности. Двигателят с вътрешно горене и шумозаглушителят на генератора се нагряват при работа и могат да останат горещи известно време след спиране на двигателя. Не докосвайте тези части, когато са горещи, тъй като могат да причинят изгаряния.

- Оставете двигателя да изстине поне 30 минути, преди да съхранявате генератора на закрито.
- Не използвайте генератора на места с висок риск от пожар.

4.7 Опасност, свързана с механичната безопасност

- Не докосвайте механично задвижвани части.
- Не сваляйте предпазните капаци.

4.8 Опасности, свързани с електрическата безопасност

- Не свързвайте генератора паралелно с други генератори.
- Когато работите на открито, използвайте само удължителни кабели, които са одобрени за употреба на открито и са съответно маркирани (H07RN).

- Никога не използвайте дефектно или повредено електрическо оборудване, включително удължители и щепселни връзки.
- Проверете безупречната цялост на удължителните кабели, преди да ги включите към генератора. Никога не използвайте дефектни или повредени кабели.
- Общата дължина на използваните удължителни кабели или мобилни разпределителни мрежи не трябва да надвишава 50 m за 1,5mm² и 100 m за 2,5mm². Използването на удължител с каквато и да е дължина може да доведе до намаляване на мощността, което може да повлияе на използването на свързаните инструменти или устройства.
- Никога не докосвайте генератора с мокри ръце.
- Никога не работете с генератора при дъжд, сняг, висока влажност или в близост до басейн или спринклерна система, както и когато ръцете ви са мокри.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Заземяването помага да се предотвратят токови удари и поражения от електрически ток, тъй като осигурява път на излишния електрически ток към земята.

Вижте това ръководство за подходящи методи за заземяване.

Уверете се, че генераторът е правилно заземен и че заземителните връзки са здрави.

4.9 Опасности, свързани с горивото и зареждането с гориво

- Винаги изключвайте двигателя, когато зареждате генератора с гориво.
- Горивото и горивните изпарения са силно запалими или експлозивни.
- Не зареждайте с гориво и не изпражняйте резервоара в близост до открити светлини, огън или искри.
- Не пушете в близост до горивото и не допускайте други пламъци и искри.
- Когато зареждате генератора с гориво, внимавайте да не се разлее гориво върху двигателя или изпускателната тръба.
- Никога не препълвайте резервоара за гориво.

4.10 Опасности, свързани с условията на работа

- Не излагайте генератора на влага или прах.
- Допустима околна температура: - 10 до + 40°C, максимална допустима надморска височина 1000 m, максимална допустима относителна влажност: 90 % (без кондензация).
- Защитете електрическите и електронните компоненти от излагане на влага.
- Не използвайте генератора в потенциално експлозивна среда.
- Никога не покривайте генератора, когато се използва.

4.11 Остатъчни опасности

Електрическите генератори могат да създадат остатъчни рискове, дори когато се използват правилно. Следните потенциални опасности могат да бъдат изведени от типа и конструкцията на генератора:

- **Токов удар:** Контактът с електрическите връзки или компоненти на генератора може да доведе до токов удар.
- **Увреждане на слуха:** Продължителната работа на генератора без защита на слуха може да увреди слуха.
- **Отравяне с въглероден оксид:** Вдишването на изгорелите газове от двигателя с вътрешно горене може да доведе до отравяне с въглероден оксид.
- **Кожни изгаряния:** Контактът с горивото може да причини изгаряния на кожата.
- **Горещи части:** Контактът с горещи части може да доведе до риск от нараняване или повреда.

За да сведете до минимум тези рискове, е важно да вземете следните предпазни мерки:

- Винаги следвайте това ръководство за употреба.
- Носете защита на слуха, когато работите с генератора за продължителни периоди от време.
- Проветрявайте правилно района около генератора, за да предотвратите натрупването на въглероден оксид.
- Избягвайте контакт с гориво.
- Избягвайте контакт с горещи повърхности.

5. ПРАВИЛНА УПОТРЕБА

- Генераторът е предназначен за приложения, работещи с източник на променлив ток 230 V или 12 V DC захранване (само 12 V DC SIG 1900S и SIG 3000S).
- Генераторът е предназначен за захранване на електрически инструменти или устройства с електричество. Когато използвате генератора с инструменти или устройства, моля, проверете тяхната съвместимост с подаваната от генератора мощност в съответствие с инструкциите на съответния производител.
- В случай на съмнение се обърнете къмоторизиран дилър на съответния уред. Генераторът трябва да се използва само по предназначение. Всяко друго използване се счита за злоупотреба.



6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Вижте техническия лист (отделен документ).

Посочените в "Технически данни" стойности за нивото на звукова мощност (LWA) и нивото на звуково налягане (LpA) са нива на емисии и не са непременно безопасни работни нива. Въпреки че има връзка между емисиите и нивата на експозиция, тя не може да се използва надеждно за определяне на това дали са необходими допълнителни предпазни мерки. Факторите, които оказват влияние върху действителното ниво на експозиция на работната сила, включват характеристиките на работното помещение, другите източници на шум и т.н., т.е. броя на машините и други съседни процеси, както и продължителността на времето, през което операторът е изложен на шума. Допустимото ниво на експозиция също може да се различава в различните държави. Тази информация обаче ще позволи на потребителя на машината да направи по-добра оценка на опасността и риска.

Техническите данни могат да се различават в зависимост от типа и подлежат на промяна без предизвестие.

7. ПРОВЕРКА ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА

Отстранете опаковъчния материал и проверете дали всички елементи са доставени. Поставете генератора върху твърда, равна повърхност в близост до електрическото оборудване и осигурете подходяща вентилация.

Преди да пуснете генератора в експлоатация, всеки път извършвайте тези предварителни проверки:

7.1 Визуална проверка

- Не забравяйте да проверите генератора на равна повърхност със спрян двигател.
- Изключете всяко електрическо оборудване, което може да е вече свързано към генератора.
- Уверете се, че генераторът има достатъчна вентилация и може да работи в безопасни условия (вижте глава "Инструкции за безопасност").
- Проверете дали кабелът за запалване е закрепен към запалителната свещ.
- Направете визуална проверка за повреди.
- Уверете се, че всички предпазители са на мястото си.
- Погледнете около и под двигателя за следи от течове на масло или гориво.

7.2 Доливане на масло



БЕЛЕЖКА:

Не завивайте мерителната пръчка, за да проверите нивото на маслото, а просто я поставете до резбата.

Използвайте само чисто масло за 4-тактови двигатели (15W40 или 5W30, ако температурата е по-ниска от 0°C).

Изхвърляйте използваното моторно масло по начин, който е съвместим с околната среда. Изхвърляйте го в съответствие с методите, предвидени от местните разпоредби.

Не го изхвърляйте в кошчето за боклук и не го изсипвайте на земята.

7.2.1 SIG 1200S (фиг. 2а, 3а, 4)

- Свалете капака на двигателя (позиция 5).
- Отворете винта за пълнене с масло (позиция 17а).
- Долейте около 0,25 л моторно масло с помощта на доставената фуния за пълнене с масло (поз. 16) или до горната марка на маслото върху масломерната пръчка (поз. 17; фиг. 4) е постигнато.
- Затворете отвора за пълнене с масло и монтирайте отново капака на двигателя.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (фиг. 2b, 3b, 4)

- Свалете страничния капак (фиг. 2b) с помощта на отвертката (позиция 14).
- Отворете винта за пълнене с масло (позиция 17а).
- Проверете нивото на маслото върху масломерната пръчка (Фиг. 4) и се уверете, че нивото на маслото е между маркировките "H" и "L".
- Не завивайте масломерната пръчка, за да проверите нивото на маслото, а просто я поставете до резбата.
- Ако е необходимо, добавете малко масло.
- Заменете винта за пълнене с масло.

ВАЖНО!

Преди да стартирате двигателя за първи път, се уверете, че сте напълнили двигателя с достатъчно количество масло (0,35 л), като използвате доставената фуния за пълнене с масло (позиция 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Отворете винта за пълнене с масло (позиция 17а).
- Долейте около 0,35 л моторно масло с помощта на доставената фуния за пълнене с масло (поз. 16) или до горната марка на маслото върху масломерната пръчка (поз. 17; фиг. 4) е постигнато.
- Затворете отвора за пълнене с масло.

7.3 Доливане на гориво

- Проверете бързо индикатора за нивото на горивото от горната страна на генератора (позиция 25).
- Отвийте капачката за гориво (позиция 2) и добавете достатъчно количество безоловно гориво с помощта на гърловината за пълнене.
- Внимавайте да не препълните резервоара и да не разлеее гориво.
- Завийте капачката за гориво обратно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Изключете генератора и се уверете, че се намирате на добре проветриво място.

Ако все пак разлеее гориво, избършете излишното количество и изчакайте изпаренията да се изпарят.

Внимавайте в горивото да не попаднат прах, мръсотия, вода или други чужди предмети.

Не пушете в областта и не допускайте други пламъци и искри.



ВНИМАНИЕ:

Използвайте само *безоловен бензин* (Е10).

Не използвайте смес.



8. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Генераторът се доставя без работни течности като гориво или моторно масло.

Преди първоначалното стартиране трябва да напълните двигателя с масло.

8.1 Заземяване (фиг. 1)

Допуска се корпусът да бъде свързан със земя, за да се разреши статичното електричество.

- свържете единия край на кабела към заземителната връзка (позиция 8) на генератора,
- свържете другия край на същия кабел към външно заземяване (например заземителна пръчка).



БЕЛЕЖКА:

Използвайте заземителен проводник с достатъчен капацитет на тока.

Диаметър на проводника за заземяване: 0.12mm (0.005 in) на ампер - напр.: 10 ампера - 1.2mm (0.055 in).

8.2 Запалване на двигателя



ВНИМАНИЕ:

Носете защитни ръкавици, когато започвате работа с въжето. При стартиране двигателят може да се отдръпне внезапно, което може да доведе до наранявания на ръцете.

Внимавайте да не ударите ръката си в дръжката, когато издърпвате стартовата ръкохватка.

Не използвайте никакви химически стартови агенти, като например силно летливи горива или други подобни!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не свързвайте електроинструмента, преди да стартирате двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не работете с генератора в къща, гараж, мазе, подпокривно пространство, в какъвто и да е вид превозно средство, ремарке или лодка, или във всяко затворено или частично затворено пространство.

Никога не използвайте генератора в близост до отворени врати, прозорци, вентилационни отвори или люкове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отворените прозорци и врати НЕ могат да предотвратят натрупването на СО (въглероден оксид), когато генераторът е разположен в затворено помещение.

Не използвайте генератора на открито, ако е разположен в близост до врати, прозорци и вентилационни отвори. Може да позволи на СО да навлезе и да се натрупа в обитаемите помещения.

Ако вие или други лица проявите симптоми на отравяне с въглероден оксид (СО) (те могат да бъдат, но не се ограничават до: замаяване, главоболие, гадене, сънливост):

- 1) Незабавно излезте на чист въздух и потърсете медицинска помощ.
- 2) Не влизайте отново в зоната, докато не се установи, че тя е безопасна от обучен и подходящо оборудван персонал.



БЕЛЕЖКА:

Винаги издърпвайте кабела на стартера бавно, докато усетите първоначално съпротивление, преди да го издърпате бързо, за да стартирате двигателя.

Не позволявайте кабелът на стартера да се върне обратно от само себе си.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Следвайте следните стъпки, за да стартирате двигателя:

- Отворете горивния кран (позиция 3), като го завъртите надолу.
- Преместете превключвателя за включване/изключване (позиция 7) в положение "ON".
- Преместете лоста на дроселовата клапа (позиция 6; фиг. 5a) в положение "дросел".
- Стартирайте двигателя с помощта на въжето за издърпване (позиция 4; фиг. 6a), като издърпате дръжката със сила. Ако двигателят не се стартира, дръпнете отново дръжката.
- Натиснете лоста на дроселовата клапа (позиция 6; фиг. 5b) се върнете приблизително 5 до 10 секунди след стартирането на двигателя.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Следвайте следните стъпки за старт на генератора:

- Завъртете превключвателя ECS (позиция 9) в положение "OFF".
- Завъртете напълно копчето за отвеждане на въздуха (позиция 2a) в положение "ON" по посока на часовниковата стрелка.



БЕЛЕЖКА:

Когато транспортирате генератора, трябва да завъртите копчето за обезвъздушаване (позиция 2a) на капачката за гориво в положение "OFF".

- Завъртете копчето на горивния кран (позиция 3a) в положение "ON".
- Завъртете превключвателя на двигателя (позиция 7) в положение "ON".
- Издърпайте напълно копчето на дроселовата клапа (позиция 6a).



БЕЛЕЖКА:

За стартиране на топъл двигател не е необходимо да се използва чоук.

- Стартирайте двигателя с помощта на въжето за издърпване (позиция 4; фиг. 6b), като издърпате дръжката със сила. Ако двигателят не се стартира, дръпнете отново дръжката.

- Натиснете копчето за дроселовата клапа (поз. 6a) обратно приблизително 5 до 10 секунди след стартирането на двигателя.

8.3 Икономичен режим

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Превключвателят за икономична работа (позиция 9) е в положение "Есо":

Скоростта на двигателя се регулира в съответствие с минималните изисквания за мощност, а генераторът работи тихо и ефективно.

Превключвателят за икономична работа (позиция 9) е в положение "Max":

Генераторът работи на максимална скорост.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS - Превключвателят за икономична работа (позиция 9) е в положение ON:

Когато превключвателят ECS е включен в положение "ON", икономичният контролен блок управлява скоростта на двигателя в зависимост от свързаното натоварване. Резултатите са по-добър разход на гориво и по-малко шум.

ECS - Превключвателят за икономична работа (позиция 9) е в положение OFF:

Когато превключвателят ECS е завъртан в положение "OFF", двигателят работи с номиналната скорост, независимо дали е свързан товар или не.

8.4 Свързване на инструменти или устройства към генератора

- Уверете се, че всички електрически уреди са изключени, преди да ги включите.
- Проверете дали всички електрически устройства са в добро състояние.
- Уверете се, че общият товар е в рамките на номиналната мощност на генератора.
- **Само за SIG 1900S и SIG 3000S:** Завъртете превключвателя ECS (позиция 9) в положение "ON".



БЕЛЕЖКА за SIG 1900S и SIG 3000S:

Превключвателят ECS трябва да бъде включен в положение "OFF", когато се използват електрически устройства, изискващи голям пусков ток, като например компресор или потопяема помпа.

- Свържете оборудването, което искате да използвате, към гнездата (позиция 10).
- Тези гнезда могат да се зареждат непрекъснато (според стойността S1) и временно (според стойността S2).
- Проверете "Технически данни" за стойностите на S1 и S2.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не свързвайте генератора към битовата електрическа мрежа, тъй като това може да доведе до повреда на самия генератор или на други електрически уреди в дома ви.

Не свързвайте генератора паралелно с друг генератор.

БЕЛЕЖКА:

Някои електрически уреди (моторни прободни триони, бормашины и др.) могат да имат по-високо ниво на консумация на енергия, когато се използват в трудни условия.

8.5 12V DC приложение (фиг. 1b) - само за SIG 1900S, SIG 3000S

Конекторът за 12V DC (позиция 22) може да **САМО** да се използва за зареждане на 12-волтови автомобилни акумулатори.



БЕЛЕЖКА:

При използване на 12V DC завъртете превключвателя ECS (позиция 9) в положение OFF (изключено).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да предотвратите възможността за възникване на искра в близост до акумулатора, свържете кабела за зареждане първо към генератора, а след това към акумулатора. След като приключите, първо изключете кабелните скоби при акумулатора.

Преди да свържете клемите на кабела за зареждане към акумулатор, който е монтиран в превозно средство, изключете кабела на акумулатора на превозното средство. Свържете отново кабела на акумулатора на автомобила, след като скобите на кабела за зареждане са напълно отстранени. Тази процедура ще предотврати възможността за късо съединение и искри, ако направите случаен контакт между клемата на акумулатора и рамата или каросерията на автомобила.

За зареждане на 12V батерия:

- Свържете кабела за свързване на 12V DC (позиция 24) към контакта за 12V DC (позиция 22) на генератора (Фиг. 1b).
- Свържете двете скоби на кабела за свързване на 12V DC (позиция 24) към акумулатора за зареждане, като използвате същите цветове на полярност (положителен заряд на акумулатора (+) към червената скоба и отрицателен заряд на акумулатора (-) към черната скоба).
- След като приключите, първо изключете кабелните скоби при акумулатора.



ВНИМАНИЕ:

Не се опитвайте да стартирате двигателя на автомобила, докато генераторът е все още свързан към акумулатора. Това може да доведе до повреда на генератора.



ВНИМАНИЕ:

Свържете положителната клема на акумулатора към положителния кабел за зареждане. Внимавайте да не обърнете кабелите за зареждане, тъй като това може да доведе до сериозни повреди както на генератора, така и на акумулатора.

8.6 Изключване на двигателя

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Преди да изключите генератора, оставете го да работи за кратко без инструменти или устройства, за да може да се охлади.
- Преместете превключвателя за включване/изключване (позиция 7) в положение "OFF".
- Затворете крана за гориво (позиция 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Изключете всички електрически уреди.
- Преди да изключите генератора, оставете го да работи за кратко без инструменти или устройства, за да може да се охлади.
- Завъртете превключвателя ECS (позиция 9) в положение "OFF".
- Изключете всички електрически устройства.
- Преместете превключвателя на двигателя (позиция 7) в положение "STOP".
- Завъртете крана за гориво (позиция 3a) в положение "OFF".
- Завъртете копчето за обезвъздушаване на капачката на резервоара за гориво (позиция 2a) в положение "OFF", след като двигателят е напълно изстинал.

8.7 Изключване при претоварване (Фиг. 1)

230V гнездо

Този генератор е оборудван с прекъсвач за претоварване. Това изключва контактите. Можете да рестартирате гнездата, като рестартирате генератора.

- Индикаторът за състоянието (позиция 11) е зелен, когато всичко работи нормално.
- Ако индикаторът за състояние изгасне и индикаторът за претоварване (позиция 12) се оцвети в червено, това означава, че е имало претоварване.
- За да поправите това, трябва да намалите количеството използвана енергия.

Ако се случи претоварване, уверете се, че използваната мощност не надвишава максималната мощност на генератора, и проверете дали някой от свързаните електрически уреди не е повреден.

Ако това се случи, намалете количеството енергия, което използвате от генератора, или изключете всички повредени уреди.

Ако е необходим ремонт, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.



9. ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Изключете генератора и изключете инструмента или устройствата, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или сервизно обслужване.

- Незабавно изключете генератора и се обърнете към сервиза:
 - а) в случай на необичайни вибрации или шум;
 - б) , ако двигателят изглежда претоварен или работи неправилно.

9.1 Почистване

Поддържайте целия генератор възможно най-чист от мръсотия и прах.

Почиствайте генератора всеки път, когато приключите работа с него (след като е изстинал).

Почиствайте редовно оборудването с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да повредят пластмасовите части на оборудването. Уверете се, че в генератора не може да проникне вода.

9.2 Автоматично изключване на маслото

- Двигателят няма да стартира, ако няма достатъчно масло.
- Ако маслото в двигателя е малко по време на работа, предупредителният индикатор за маслото (позиция 13) ще светне в червено и двигателят ще спре. Индикаторът за маслото угасва, когато двигателят е спрял напълно.
- Маслото в двигателя трябва да се допълни, преди двигателят да бъде стартиран отново.

9.3 Въздушен филтър (фиг. 7)

- Почиствайте въздушния филтър на редовни интервали от време и го сменяйте, ако е необходимо. Моля, прочетете и Графика за поддръжка.
- Свалете капака на въздушния филтър (позиция 18).
- Свалете елемента на въздушния филтър (позиция 19).

- Почистете елементите, като ги почукате върху равна повърхност. Ако е необходимо, първо почистете със сапунена вода, след което изплакнете с чиста вода и подсушете на въздух.
- Сглобявайте в обратен ред.



ВНИМАНИЕ:

Никога не пускайте двигателя без елемента на въздушния филтър. Бързото износване на двигателя се дължи на замърсявания, като прах и мръсотия, които се вкарват в двигателя през карбуратора.

Важно: Не използвайте абразивни почистващи препарати или бензин за почистване на въздушния филтър.

9.4 Запалителна свещ (фиг. 9а-9б)

Проверете свещта за запалване (позиция 21) за мръсотия и замърсяване след 20 часа работа и ако е необходимо, почистете я с медна телена четка. След това обслужвайте запалителната свещ на всеки 100 часа работа.

- Свалете обувката на запалителната свещ с едно завъртане.
- Свалете запалителната свещ с предоставения ключ за запалителни свещи.
- Сглобявайте в обратен ред.

9.5 Смяна на маслото (Фиг. 8а-8б)

Най-добре е моторното масло да се сменя, когато двигателят е при работна температура.

Изхвърлете използваното масло правилно, като го занесете в пункт за събиране. Повечето бензиностанции, сервиси и центрове за рециклиране приемат безплатно отработено масло. Не добавяйте антифриз или трансмисионна течност към използваното масло. Съхранявайте използваното масло на място, недостъпно за деца, и далеч от източници на запалване.

9.5.1 SIG 1200S

- Използвайте само двигателно масло (използвайте 10W30 или 10W40 за обща употреба и 5W30 ако температурата е под 0 °C).

- Когато извършвате смяна на маслото, дръжте подходящ, херметически затворен съд наблизо.
- Свалете капака на двигателя (позиция 5).
- Отворете винта за пълнене с масло (позиция 17) и използвайте фунията за източване на масло (позиция 16).
- Излейте използваното масло в подходящ съд, като наклоните генератора.
- Добавете ново двигателно масло с фунията за пълнене на масло (позиция 16), докато достигнете горната маркировка за пълнене на масломерната пръчка (позиция 17).
- Изхвърляйте отпадъчното масло в съответствие с методите, предвидени от местните разпоредби.



БЕЛЕЖКА:

Не завинтвайте масломерната пръчка, за да проверите нивото на маслото, а просто я вкарайте до резбата.

9.5.2 SIG 2000-1

- Използвайте само двигателно масло (използвайте 10W30 или 10W40 за обща употреба и 5W30 ако температурата е под 0 °C).
- Когато извършвате смяна на маслото, дръжте подходящ, херметически затворен съд наблизо.
- Отворете винта за пълнене с масло (позиция 17а).
- Отворете винта за източване на маслото (позиция 17а) и източете топлото моторно масло през канала за източване в съда.
- Добавете ново двигателно масло с фунията за пълнене на масло (позиция 16), докато достигнете горната маркировка за пълнене на масломерната пръчка (позиция 17; фиг. 4) е постигнато.
- Изхвърляйте отпадъчното масло в съответствие с методите, предвидени от местните разпоредби.



БЕЛЕЖКА:

Не завинтвайте масломерната пръчка, за да проверите нивото на маслото, а просто я вкарайте до резбата.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Използвайте само двигателно масло (използвайте 15W40 за обща употреба и 5W30 ако температурата е под 0 °C).
- Когато извършвате смяна на маслото, дръжте подходящ, херметически затворен съд наблизо.
- Свалете страничния капак (фиг. 2b) с помощта на отвертката (позиция 14).
- Отворете винта за пълнене с масло (позиция 17а) и използвайте фунията за източване на масло (позиция 16).
- Излейте използваното масло в подходящ съд, като наклоните генератора.
- Добавете ново двигателно масло 0,35 L с фунията за пълнене на масло (позиция 16), докато достигнете горната маркировка за пълнене на масломерната пръчка (позиция 17) фиг. 4) е постигнато.
- Завийте винта за пълнене с масло.
- Изхвърляйте отпадъчното масло в съответствие с методите, предвидени от местните разпоредби.

9.6 Автоматично изключване на маслото

- Двигателят няма да стартира, ако няма достатъчно масло.
- Ако маслото в двигателя е малко по време на работа, предупредителният индикатор за маслото (позиция 13) ще светне в червено и двигателят ще спре.
- Индикаторът за маслото угасва, когато двигателят е спрял напълно.
- Маслото в двигателя трябва да се допълни, преди двигателят да бъде стартиран отново.



9.7 Съхраняване

Дългосрочното съхранение (повече от три месеца) на генератора изисква някои превантивни процедури за предпазване от влошаване на качеството.

- Изпразнете резервоара за гориво с помощта на смукателна помпа за гориво
- Източете горивото в подходящ одобрен съд.

Важно: Не изпразвайте резервоара за гориво в затворени помещения. По време на работа не допускайте пушене или открит огън. Горивните изпарения могат да предизвикат експлозии и пожар.

- Стартирайте двигателя и работете с него, докато резервоарът и горивопроводът се изпразнят напълно и двигателят спре.
- Оставете генератора да изстине.
- Извадете запалителната свещ и налейте около 20 ml моторно масло в цилиндъра.
- Издърпайте бавно дръжката на стартера няколко пъти, за да покриете вътрешните части.
- Завийте свещта обратно.
- Затворете крана за гориво.
- Съхранявайте двигателя на сигурно, сухо и проветриво място, под капак, за да предотвратите натрупването на прах и отломки върху генератора.

ВАЖНО!

Никога не съхранявайте генератора на открито.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Горивото може да стане изключително запалимо и при определени условия може да бъде взривоопасно. Изключително важно е да се избягва съхраняването на гориво в близост до източници на топлина.

9.8 Поръчване на резервни части:

Моля, посочете следните данни при поръчка на резервни части:

- Вид на генератора.
- Артикулен номер на генератора.

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ И РЕЦИКЛИРАНЕ

Устройството се доставя в опаковка, за да се предотвратят повреди по време на транспортиране. Тази опаковка е суровина и следователно може да бъде използвана повторно или да бъде върната в системата за суровини.

Устройството и аксесоарите към него са изработени от различни видове материали, като метал и пластмаса.



ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ (ЕЕЕ).

Моля, имайте предвид, че тази информация се предоставя, за да се гарантира спазването на правните изисквания на Директивата за ОЕЕО и да се насърчат отговорни и екологосъобразни практики за изхвърляне:

- Наличието на символа за зачеркнат контейнер с колелца върху оборудването или опаковката му означава, че продуктът трябва да се събира отделно от другите отпадъци в края на полезния му живот.
- Потребителите, които възнамеряват да изхвърлят оборудването, трябва да осигурят предаването му в съоръженията за разделно събиране, установени от местните власти, или да използват алтернативни варианти съгласно местните разпоредби.
- Правилното изхвърляне на оборудването допринася за предотвратяване на потенциални неблагоприятни последици за околната среда и човешкото здраве, произтичащи от неправилно третиране на отпадъците.
- Рециклирането на материалите, от които е съставено оборудването, стимулира опазването на природните ресурси и намалява въздействието върху околната среда.
- Потребителите, които не спазват разпоредбите относно изхвърлянето на ОЕЕО, могат да бъдат санкционирани съгласно националното законодателство.

За допълнителна информация относно системите за разделно събиране на ОЕЕО, моля, обърнете се към уебсайта на местните власти или към консорциума за управление на ОЕЕО, към който е присъединен производителът или дистрибуторът на оборудването.

11. ТРАНСПОРТИРАНЕ

За да транспортирате генератора, хванете дръжката за носене (позиция 1).

Следвайте следните стъпки за транспортиране на генератора:

- Изключете генератора.
- Оставете генератора да изстине.
- Транспортирайте генератора в изправено положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Когато транспортирате генератора, не препълвайте резервоара.

Не работете с генератора, когато той е върху превозно средство. Свалете генератора от автомобила и го използвайте на добре проветриво място.

Не поставяйте генератора върху автомобил на пряка слънчева светлина. Оставянето на генератора в затворен автомобил за продължителен период от време може да доведе до изпаряване на горивото поради високата температура, което може да доведе до експлозия.

Когато използвате въжета или ремъци за закрепване на генератора при транспортиране, не забравяйте да използвате само прътите на рамата като точки за закрепване (Само за SIG 2000-1). Не закрепвайте въжета или ремъци към която и да е част от корпуса на генератора или към дръжката.



12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Двигателят не се стартира	1. Не е реагирано на недостига на петрол 2. Запалителна свещ повредена 3. Без гориво	1. Проверете нивото на маслото, долейте моторно масло 2. Почистете или сменете запалителната свещ (разстоянието между електродите е 0,6-0,7 мм) 3. Зареждане с гориво / проверка на горивния кран
Генераторът е с твърде ниско или никакво напрежение	61. Дефектен контролер или кондензатор 62. Прекъсвачът на претоварването се е задействал 63. Въздушен филтър мръсен	61. Свържете се с дилъра си 62. Задействайте прекъсвача и намалете товара 63. Почистете или сменете филтъра

13. ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

Целта на графика за техническо обслужване е да поддържа генератора в най-добро работно състояние. Моля, проверете или извършете сервизно обслужване, както е предвидено в таблицата по-долу.

Период на редовно използване. Извършвайте на всеки посочен месец или интервал от работни часове, което от двете настъпи първо.		Всяка употреба	Първи месец или 20 ч.	На всеки 3 месеца или 50 ч.	На всеки 6 месеца или 100 ч.	Всяка година или 200 ч.
ПОЗИЦИЯ						
Двигателно масло	Проверка на нивото	●				
	Смяна		●	●		
Пречиствател на въздуха	Проверка	●				
	Почистете			● (1)		
Запалителна свещ	Проверка и настройка			● (3)	● (4)	
	Подмяна				● (3)	● (4)
Искроуловител	Почистете				●	
Клиренс на клапаните	Проверка и настройка					● (2)
Горивна камера	Почистете	След всеки 300 часа. (2)				
Горивен резервоар и филтър	Почистете			● (2)		
Тръба за гориво	Проверка	На всяка 1 година (ако е необходимо, сменете) (2)				
Забележка: (1) Обслужвайте по-често, когато се използват в запрашени райони. (2) Тези елементи трябва да бъдат обслужвани от вашия сервизен дилър, вижте ръководството за процедури за обслужване. (3) Само за SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Само за SIG 1200S, SIG 2000-1. Неспазването на този график за техническо обслужване може да доведе до неизправности, които не подлежат на гаранционно обслужване.						



1. IDENTIFIKACIJA KOMPONENTI

Pogledajte sliku iznad na kojoj su numerisani glavni delovi generatora.

1. Ručka za nošenje
2. Čep za gorivo
- 2a. Dugme za ventilaciju čepa rezervoara za gorivo (samo SIG 1900S i SIG 3000S)
3. Ventil za gorivo
- 3a. Dugme ventila za gorivo (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Potezno uže (starter sa povratnim mehanizmom)
5. Poklopac motora
6. Ručica prigušnice (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Dugme prigušnice (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE
8. Uzemljenje
9. Prekidač za ekonomičnost
10. 230 V~ utičnica
11. Indikator radnog statusa
12. Indikator preopterećenja
13. Indikator niskog nivoa ulja
14. Odvijač
15. Ključ za svećicu
16. Levak za dolivanje/ispuštanje ulja
17. Čep za dolivanje/ispuštanje ulja (merna šipka)
- 17a. Čep otvora za ispuštanje ulja
18. Poklopac filtera za vazduh
19. Element filtera za vazduh
20. Poklopac svećice
21. Svećica
22. Utičnice konektora od 12 V DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. Prekidač strujnog kola od 12 V DC (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. DC kabl za povezivanje (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Indikator nivoa goriva

2. UVOD

Pre korišćenja generatora, neophodno je s razumevanjem pročitati celo ovo uputstvo. Ono sadrži važna uputstva i bezbednosne smernice koje će vam pomoći da bezbedno koristite generator i da izbegnete sve potencijalne rizike ili opasnosti.

Naročito obratite pažnju na izjave kojima prethode sledeće reči, jer one ukazuju na potencijalne opasnosti:



UPOZORENJE:

Označava opasnost koja može dovesti do smrtnog ishoda ili teških povreda ako se uputstva ne poštuju.



OPREZ:

Označava opasnost koja može dovesti do lakših povreda ili izazvati štetu ako se uputstva ne poštuju.



NAPOMENA:

Pruža dodatne informacije koje nisu neophodne za bezbedan rad, ali mogu biti od koristi.

Ne zaboravite, ovo uputstvo je ključni deo generatora i uvek ga treba držati uz njega. Ako generator prosledite nekome, predajte mu i ovo uputstvo.

Nijedan deo ove publikacije ne sme se reprodukovati bez pismene dozvole.

Vaša bezbednost je naš glavni prioritet, zbog čega vas molimo da se pažljivo pridržavate svih bezbednosnih smernica navedenih u ovom uputstvu. Ne možemo biti odgovorni za bilo kakvu štetu ili nezgode do kojih dođe ukoliko se ne pridržavate ovih uputstava.



UPOZORENJE:

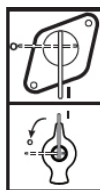
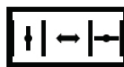
Ignorisanje ovih uputstava može dovesti do teških povreda ili oštećenja generatora.

3. BEZBEDNOSNE OZNAKE I SIMBOLI

Bezbednosne oznake:

Simbol	Oznaka/objašnjenje
	Pre upotrebe generatora, s razumevanjem pročitajte bezbednosna uputstva.
	Nosite zaštitu za uši kada koristite generator.
	Isključite svu opremu iz utičnica kada vršite održavanje ili kada ostaje bez nadzora i isključena.
	Upozorenje: gorivo je veoma isparljivo, lako zapaljivo i eksplozivno.
	U blizini generatora zabranjeno je pušenje i prisustvo otvorenog plamena.
	Upozorenje: tokom rada nastaju toksični gasovi, na primer ugljen-monoksid (koji je gas bez boje i mirisa); ovaj gas može dovesti do gušenja. Generator koristite samo na otvorenom kako biste obezbedili odgovarajuću ventilaciju.
	Upozorenje: kada se generator koristi, postoje opasni naponi. Generator uvek isključite pre održavanja.
	Generator ne sme biti priključen na javnu električnu mrežu. U slučaju nepravilnog priključenja postoji opasnost od požara i materijalne štete, kao i strujnog udara za osobe koje koriste generator i rade na javnoj električnoj mreži.
	Oprez: Opasnost od povreda! Pre početka servisiranja isključite motor i izvucite konektor svećice.

Simbol	Oznaka/objašnjenje
	Izduv se tokom rada veoma zagreva. Sačekajte da se motor ohladi pre skladištenja radi održavanja i sipanja goriva. Ne dodirujte izduv kako biste izbegli opasnost od opekotina i povreda.
	Isključite motor i sačekajte da se ohladi pre nego što dopunite generator gorivom. Gorivo je izuzetno zapaljivo i pod određenim uslovima može biti eksplozivno. Generator puniti gorivom samo u dobro provetrenom prostoru, vodeći računa da nema otvorenog plamena, varnica i cigareta. Eventualno proliveno gorivo treba odmah očistiti.
	PROVERA MOTORNOG ULJA Pre provere ili dopunjavanja ulja, uverite se da je generator postavljen na stabilnu i ravnu površinu sa isključenim motorom. • Skinite čep otvora za dolivanje ulja i proverite nivo motornog ulja. • Ako je nivo ulja ispod linije donjeg nivoa, dopunite odgovarajuće ulje do linije maksimalnog nivoa. Kada proveravate nivo ulja, nemojte zavrtnuti čep otvora za dolivanje ulja. • Ako je ulje kontaminirano, zamenite ga. Pažnja! <i>Iz bezbednosnih razloga, generator mora biti isključen prilikom provere ili dopune ulja. Nepoštovanje ovog uputstva može dovesti do opasnih situacija koje u najgorem slučaju mogu čak izazvati požar na generatoru.</i>
	Uzemljenje
	Ručica prigušnice
	Ventil za gorivo



4. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Hvala vam što ste izabrali naš generator. Ovaj generator je projektovan tako da obezbedi pouzdano napajanje za razne primene. Pre puštanja generatora u rad, neophodno je razumeti bezbednosne mere opreza i smernice navedene u ovom uputstvu. Upoznajte se sa karakteristikama i funkcijama generatora kako biste osigurali bezbedan i efikasan rad.

4.1 Odgovornost korisnika

- Sve bezbednosne propise i uputstva čuvajte na bezbednom mestu za buduću upotrebu.
- Ovo uputstvo prosledite privremenim korisnicima generatora.
- Sve greške u pogledu pridržavanja bezbednosnih propisa i uputstava mogu dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.
- Sve radove na održavanju generatora treba da obavlja ovlašćeno i kvalifikovano osoblje za održavanje.
- Generator uvek isključite pre svakog čišćenja ili zamene/dopunjavanja ulja, kako biste sprečili eventualne povrede usled slučajnog pokretanja.
- Generator držite dalje od neovlašćenih korisnika, dece i kućnih ljubimaca.
- Generator ne smeju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja.
- Uvek održavajte generator u dobrom tehničkom radnom stanju. To podrazumeva redovan pregled generatora zbog mogućih oštećenja i potvrdu ispravnosti svih sigurnosnih uređaja.
- Ne uklanjajte kontrolnu tablu i ne menjajte ožičenje kontrolne table.
- Nosite odgovarajuću odeću i koristite LZO (ličnu zaštitnu opremu), u skladu sa vrstom intervencije (zaštitne rukavice, izolovane rukavice, naočare, čepići za uši).

4.2 Opasnosti u vezi sa neovlašćenim izmenama ili manipulisanjem

- Ne uklanjajte sigurnosne štitnike.
- Za održavanje i dodatnu opremu smeju se koristiti samo originalni delovi.
- Nisu dozvoljene nikakve izmene u podešavanjima motora ili generatora.
- Popravke i podešavanja sme da obavlja samo ovlašćeno obučeno osoblje.



OPREZ:

Brzina motora je fabrički podešena tako da obezbedi bezbedan rad.

Ne pokušavajte da promenite unapred podešenu brzinu. Može doći do oštećenja generatora ili priključene opreme.

4.3 Opasnosti u vezi sa izduvnim gasovima

Izduvni gasovi sadrže otrovni ugljen-monoksid, gas bez boje i mirisa. Udisanje izduvnih gasova može dovesti do gubitka svesti, pa čak i smrtnog ishoda.



UPOZORENJE:

Generator nemojte nikada koristiti u kući, garaži, podrumu, tehničkoj etaži, u bilo kojoj vrsti vozila, prikolice ili čamca, ili u bilo kom zatvorenom ili delimično zatvorenom prostoru.

Nemojte nikada koristiti generator blizu otvorenih vrata, prozora, ventilacionih ili otvora sa poklopcem.

4.4 Opasnosti u vezi sa pozicioniranjem i stabilnošću

- Generator postavite u siguran, ravan položaj, na ravnoj, čistoj i stabilnoj površini bez klizanja.
- Nemojte okretati, naginjati niti menjati položaj generatora dok radi.
- Generator mora biti nepokretan tokom rada.

4.5 Opasnosti u vezi sa transportom

- Pri transportu, obezbedite generator da ne bi došlo do pomeranja ili prevrtanja.
- Nemojte koristiti generator dok je u transportu ili dok ga podižete.
- Nemojte koristiti generator kada je u skladištu.

4.6 Opasnosti u vazi sa požarom i opekotinama

- Tokom rada generator postavite na najmanje 1 metar udaljenosti od zgrada i bilo koje vrste vozila, prikolice, čamca ili druge opreme.
- Pre korišćenja generatora, preduzmite dodatne mere za sprečavanje požara i eksplozija, kao što je obezbeđivanje odgovarajućih aparata za gašenje požara.
- Zapaljive materijale držite dalje od generatora.



UPOZORENJE:

Vrele površine. Motor sa unutrašnjim sagorevanjem i izduvni lonac generatora se zagrevaju tokom rada i mogu da budu vreli neko vreme nakon zaustavljanja motora. Ne dodirujte ove delove dok su vreli, jer mogu da izazovu opekotine.

- Sačekajte da se motor ohladi najmanje 30 minuta pre nego što uskladištite generator u zatvorenom prostoru.
- Nemojte koristiti generator u prostoru u kom postoji visoki rizik od požara.

4.7 Opasnost u vezi sa mehaničkom bezbednošću

- Ne dodirujte delove koji se pokreću mehanički.
- Ne uklanjajte sigurnosne štitnike.

4.8 Opasnosti u vezi sa električnom bezbednošću

- Ne povežite generator paralelno sa drugim generatorima.
- Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za upotrebu na otvorenom i koji su tako označeni (H07RN).

- Nemojte nikada koristiti neispravnu ili oštećenu električnu opremu, uključujući produžne kablove i utičnice.
- Uverite se da su produžni kablovi potpuno neoštećeni pre nego što ih priključite na generator. Nemojte nikada koristiti neispravne ili oštećene kablove.
- Ukupna dužina korišćenih produžnih kablova ili mobilnih razvodnih mreža ne bi trebalo da prelazi 50 m za 1,5 mm² i 100 m za 2,5 mm². Korišćenje bilo koje dužine produžnog kabla može da dovede do pada u napajanju, što može da utiče na upotrebu povezanih alata ili uređaja.
- Nikada ne dodirujte generator mokrim rukama.
- Nemojte nikada koristiti generator po kiši, snegu, u uslovima visoke vlažnosti ili blizu bazena ili sistema prskalice, ili kada su vam ruke mokre.



UPOZORENJE:

Uzemljenje pomaže u sprečavanju strujnih udara tako što obezbeđuje put za odlazak viška električne struje u zemlju.

Pogledajte ovo uputstvo za odgovarajuće metode uzemljenja.

Uverite se da je generator pravilno uzemljen i da su priključci za uzemljenje dobro povezani.

4.9 Opasnosti u vezi sa gorivom i punjenjem goriva

- Kada sipate gorivo u generator, uvek isključite motor.
- Gorivo i isparenja goriva su veoma zapaljivi ili eksplozivni.
- Nemojte puniti niti prazniti rezervoar u blizini otvorenih izvora svetlosti, vatre ili varnica.
- Nemojte pušiti u blizini goriva i držite podalje ostale izvore plamena i varnica.
- Kada generator puniti gorivom, vodite računa da gorivo ne prolijeće po motoru ili izduvnoj cevi.
- Nemojte nikada prepunjavati rezervoar za gorivo.

R
S

4.10 Opasnosti u vezi sa uslovima rada

- Ne izlažite generator vlazi niti prašini.
- Dozvoljena temperatura okoline: – 10 do + 40 °C, maksimalna dozvoljena nadmorska visina 1000 m, maksimalna dozvoljena relativna vlažnost: 90% (bez kondenzacije).
- Zaštitite električne i elektronske komponente od kontakta s vlagom.
- Nemojte koristiti generator u potencijalno eksplozivnim atmosferama.
- Nemojte nikada pokrivati generator dok je u upotrebi.

4.11 Preostale opasnosti

Generatori struje mogu da predstavljaju preostale rizike čak i kada se pravilno koriste. Sledeće potencijalne opasnosti mogu nastati na osnovu tipa i dizajna generatora:

- **Strujni udar:** Dodirivanje električnih priključaka ili komponenti generatora može dovesti do strujnog udara.
- **Oštećenje sluha:** Neprekidan rad generatora bez zaštite za uši može da ošteti sluh.
- **Trovanje ugljen-monoksidom:** Udisanje izduvnih gasova iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem može dovesti do trovanja ugljen-monoksidom.
- **Opekotine na koži:** Dolazak u dodir sa gorivom može da izazove opekotine na koži.
- **Vreli delovi:** Dolazak u dodir sa bilo kojim vrelinim delovima može da izazove opasnost od povreda ili oštećenja.

Da biste ove rizike sveli na minimum, važno je da preduzmete sledeće mere predostrožnosti:

- Uvek se pridržavajte ovog uputstva za upotrebu.
- Nosite zaštitu za uši kada generator koristite tokom dužeg vremenskog perioda.
- Pravilno provetrite prostor oko generatora kako biste sprečili nakupljanje ugljen-monoksida.
- Izbegavajte dolazak u dodir sa gorivom.
- Izbegavajte dodirivanje bilo koje vrelе površine.

5. PRAVILNA UPOTREBA

- Generator je projektovan za primene uz korišćenje izvora naizmenične struje od 230 V ili napajanjem od 12 V jednosmerne struje (12 V DC samo SIG 1900S i SIG 3000S).
- Generator je predviđen da električne alate ili uređaje snabdeva električnom energijom. Kada generator koristite sa alatima ili uređajima, proverite njihovu kompatibilnost sa snagom koju generator isporučuje u skladu sa odgovarajućim uputstvima proizvođača.
- Ukoliko ste u nedoumici, obratite se ovlašćenom prodavcu odgovarajućeg uređaja. Generator treba koristiti samo za predviđenu namenu. Svaka druga upotreba smatra se slučajem zloupotrebe.

6. TEHNIČKI PODACI

Pogledajte tehnički list (poseban dokument).

Cifre navedene u „Tehničkim podacima“ za nivo zvučne snage (LWA) i nivo zvučnog pritiska (LpA) su nivoi emisije i nisu nužno nivoi bezbedni za rad. Iako postoji korelacija između nivoa emisije i izloženosti, to se ne može pouzdano koristiti za utvrđivanje da li su potrebne dodatne mere predostrožnosti ili ne. Faktori koji utiču na stvarni nivo izloženosti radne snage uključuju karakteristike radne prostorije, druge izvore buke itd., tj. broj mašina i drugih susednih procesa i dužinu vremena tokom kojeg je operater izložen buci. Dozvoljeni nivo izloženosti takođe može da varira od zemlje do zemlje. Međutim, ove informacije će omogućiti korisniku mašine da napravi bolju procenu opasnosti i rizika.

Tehnički podaci mogu da se razlikuju u zavisnosti od tipa i podložni su promeni bez prethodne najave.

7. PROVERA PRE RADA

Uklonite materijal pakovanja i proverite da li su svi artikli isporučeni. Postavite generator na čvrstu, ravnu površinu u blizini električne opreme i obezbedite odgovarajuću ventilaciju.

Pre puštanja generatora u rad, svaki put izvršite ove provere pre rada:

7.1 Vizuelni pregled

- Obavezno proverite generator na ravnoj površini sa zaustavljenim motorom.
- Isključite svu električnu opremu koja je možda već povezana sa generatorom.
- Uverite se da generator ima dovoljnu ventilaciju i da može da radi u bezbednim uslovima (pogledajte poglavlje „Bezbednosna uputstva“).
- Proverite da li je kabl za paljenje pričvršćen za svećicu.
- Izvršite vizuelni pregled zbog mogućih oštećenja.
- Proverite da li su svi štitnici na svom mestu.
- Pogledajte da li oko i ispod motora ima znakova curenja ulja ili goriva.

7.2 Dolivanje ulja



NAPOMENA:

Ne zavrćite mernu šipku za ulje da biste proverili nivo ulja, samo je umetnite do navoja.

Koristite samo čisto ulje za 4-taktne motore (15W40 ili 5W30 ako je temperatura niža od 0 °C).

Odložite korišćeno motorno ulje na način koji je kompatibilan sa životnom sredinom. Odložite ga u skladu sa metodama predviđenim lokalnim propisima.

Nemojte ga bacati u smeće niti prosipati na zemlju.

7.2.1 SIG 1200S (slike 2a, 3a, 4)

- Skinite poklopac motora (stavka 5).
- Otvorite čep otvora za dolivanje ulja (stavka 17a).
- Dodajte približno 0,25 l motornog ulja pomoću isporučenog levka za dolivanje ulja (stavka 16) ili do gornje oznake za punjenje na šipki za merenje ulja (stavka 17; sl. 4).
- Zatvorite otvor za dolivanje ulja i ponovo postavite poklopac motora.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (slike 2b, 3b, 4)

- Skinite bočni poklopac (sl. 2b) pomoću odvijača (stavka 14).
- Otvorite čep otvora za dolivanje ulja (stavka 17a).
- Proverite nivo ulja na šipki za merenje ulja (sl. 4) i uverite se da je nivo ulja između oznake „H“ i „L“.
- Da biste proverili nivo ulja, nemojte zavrtati mernu šipku za ulje, samo je umetnite do navoja.
- Po potrebi dolijte ulje.
- Ponovo postavite čep otvora za dolivanje ulja.

VAŽNO!

Pre prvog pokretanja, obavezno napunite motor dovoljnom količinom ulja (0,35 l) pomoću isporučenog levka za dolivanje ulja (stavka 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Otvorite čep otvora za dolivanje ulja (stavka 17a).
- Dodajte približno 0,35 l motornog ulja pomoću isporučenog levka za dolivanje ulja (stavka 16) ili do gornje oznake za punjenje na šipki za merenje ulja (stavka 17; sl. 4).
- Zatvorite otvor za dolivanje ulja.

7.3 Dolivanje goriva

- Brzo proverite indikator nivoa goriva na gornjoj strani generatora (stavka 25).
- Odvrnite čep za gorivo (stavka 2) i dolijte dovoljno bezolovnog goriva pomoću grlića za dolivanje.
- Vodite računa da ne prepunite rezervoar i da ne prospete gorivo.
- Ponovo zavrните čep za gorivo.



UPOZORENJE:

Isključite generator i uverite se da ste u dobro provetrenom prostoru.

Ako prospete gorivo, višak obrišite i sačekajte dok isparenja ne ispare.

Vodite računa da u gorivo ne ubacite prašinu, prljavštinu, vodu ili druge strane predmete.

Držite podalje izvore plamena i varnica i nemojte pušiti u tom području.



OPREZ:

Koristite samo *bezolovno gorivo* (E10).

Nemojte koristiti mešavinu.

8. PUŠTANJE U RAD

Generator se isporučuje bez tečnosti koje su potrebne za rad, poput goriva ili motornog ulja.

Motor morate da napunite uljem pre prvog pokretanja.

8.1 Uzemljenje (sl. 1)

Kućište je dozvoljeno povezati sa uzemljenjem radi pražnjenja statičkog elektriciteta.

- povežite jedan kraj kabla sa priključkom za uzemljenje (stavka 8) na generatoru,
- drugi kraj istog kabla povežite sa spoljnim uzemljenjem (na primer šipkom za uzemljenje).



NAPOMENA:

Koristite vod za uzemljenje sa odgovarajućim kapacitetom struje.

Prečnik voda za uzemljenje: 0,12 mm (0,005 in) po amperu – npr.: 10 ampera – 1,2 mm (0,055 inča).

8.2 Pokretanje motora



OPREZ:

Prilikom pokretanja pomoću poteznog užeta, nosite zaštitne rukavice. Motor može da ima iznenadni trzaj pri pokretanju, što može da izazove povrede ruke.

Vodite računa da ne udarite rukom o ručicu kada povlačite rukohvat startera.

Nemojte koristiti nikakva hemijska sredstva za pokretanje kao što su visoko isparljiva goriva ili slično!



UPOZORENJE:

Ne priključujte električni alat pre pokretanja motora.



UPOZORENJE:

Generator nemojte nikada koristiti u kući, garaži, podrumu, tehničkoj etaži, u bilo kojoj vrsti vozila, prikolice ili čamca, ili u bilo kom zatvorenom ili delimično zatvorenom prostoru.

Nemojte nikada koristiti generator blizu otvorenih vrata, prozora, ventilacionih ili otvora sa poklopcem.



UPOZORENJE:

Otvoreni prozori i vrata NE garantuju sprečavanje nakupljanja CO (ugljen-monoksida) kada se generator nalazi u zatvorenom prostoru.

Nemojte koristiti generator na otvorenom ako je postavljen blizu vrata, prozora i ventilacionih otvora; tada CO može da uđe i akumulira se u prostorijama u kojima borave osobe.

Ako vi ili druge osobe pokažete simptome trovanja ugljen-monoksidom (CO) (simptomi mogu biti, ali nisu ograničeni na: vrtoglavica, glavobolja, mučnina, pospanost):

- 1) Odmah izađite na svež vazduh i potražite medicinsku pomoć.
- 2) Ne ulazite ponovo u to područje dok obučeno i pravilno opremljeno osoblje ne utvrdi da je bezbedno.



NAPOMENA:

Uvek polako povucite kabl za startovanje dok ne osetite početni otpor, pre nego što ga brzo povučete da biste pokrenuli motor.

Ne dozvolite da se kabl za startovanje nekontrolisano sam povuče.

R
S

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Pratite ove korake da biste pokrenuli motor:

- Otvorite ventil za gorivo (stavka 3) tako što ćete ga okrenuti nadole.
- Pomerite prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE (stavka 7) u položaj „ON“ (UKLJUČENO).
- Pomerite ručicu prigušnice (stavka 6; sl. 5a) u položaj „choke“ (prigušnica).
- Pokrenite motor pomoću poteznog užeta (stavka 4; sl. 6a) snažnim povlačenjem ručice. Ako se motor ne pokrene, ponovo povucite ručicu.
- Gurnite ručicu prigušnice (stavka 6; sl. 5b) nazad otprilike 5 do 10 sekundi nakon pokretanja motora.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Pratite ove korake za pokretanje generatora:

- Okrenite ECS prekidač (stavka 9) u položaj „OFF“ (ISKLJUČENO).
- Potpuno okrenite dugme za ventilaciju (stavka 2a) u položaj „ON“ (UKLJUČENO) u smeru kretanja kazaljke na satu.



NAPOMENA:

Prilikom transporta generatora, trebalo bi da okrenete dugme za ventilaciju (stavka 2a) čepa za gorivo u položaj „OFF“ (ISKLJUČENO).

- Okrenite dugme ventila za gorivo (stavka 3a) u položaj „ON“ (UKLJUČENO).
- Okrenite prekidač motora (stavka 7) na motoru u položaj „ON“ (UKLJUČENO).
- Izvucite do kraja dugme prigušnice (stavka 6a).



NAPOMENA:

Prigušnica nije potrebna za pokretanje zagrejanog motora.

- Pokrenite motor pomoću poteznog užeta (stavka 4; sl. 6b) snažnim povlačenjem ručice. Ako se motor ne pokrene, ponovo povucite ručicu.
- Gurnite dugme prigušnice (stavka 6a) nazad otprilike 5 do 10 sekundi nakon pokretanja motora.

8.3 Ekonomični režim

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Prekidač za ekonomičnost (stavka 9) u položaju „Eco“ (Eko):

Brzina motora se reguliše u skladu sa zahtevima za minimalnu snagu, a generator radi tiho i efikasno.

Prekidač za ekonomičnost (stavka 9) u položaju „Max“ (Maks.):

Generator radi maksimalnom brzinom.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS – Prekidač za ekonomičnost (stavka 9) u položaju „ON“ (UKLJUČENO):

Kada je ECS prekidač okrenut na položaj „ON“ (UKLJUČENO), upravljačka jedinica za ekonomičnost reguliše brzinu motora u skladu sa priključenim opterećenjem. Rezultati su manja potrošnja goriva i manje buke.

ECS – Prekidač za ekonomičnost (stavka 9) u položaju „OFF“ (ISKLJUČENO):

Kada je ECS prekidač okrenut na položaj „OFF“ (ISKLJUČENO), motor radi nominalnom brzinom bez obzira da li je opterećenje priključeno ili ne.

8.4 Priključivanje alata ili uređaja na generator

- Vodite računa da svi električni uređaji budu isključeni pre nego što ih priključite.
- Proverite da li su svi električni uređaji u dobrom stanju.
- Vodite računa da ukupno opterećenje bude unutar nominalne snage generatora.
- **Samo za SIG 1900S i SIG 3000S:** Okrenite ECS prekidač (stavka 9) u položaj „ON“ (UKLJUČENO).



NAPOMENA za SIG 1900S i SIG 3000S:

Prekidač ECS mora biti okrenut na položaj „OFF“ (ISKLJUČENO) kada koristite električne uređaje koji zahtevaju veliku struju za pokretanje, kao što su kompresor ili potapajuća pumpa.

- Priključite na utičnice (stavka 10) opremu koju želite da koristite.
- Ove utičnice mogu biti opterećene neprekidno (prema vrednosti S1) i privremeno (prema vrednosti S2).
- Proverite "Tehničke podatke" za vrednosti S1 i S2.



UPOZORENJE:

Ne priključujte generator na kućnu električnu mrežu, jer to može dovesti do oštećenja samog generatora ili drugih električnih uređaja u vašem domu.

Ne povezujte generator paralelno ni sa kojim drugim generatorom.



NAPOMENA:

Neki električni uređaji (električne ubodne testere, bušilice itd.) mogu imati veći nivo potrošnje energije kada se koriste u teškim uslovima.

8.5 Primena za 12 V DC (sl. 1b) - samo za SIG 1900S, SIG 3000S

Utičnica konektora od 12 V DC (stavka 22) sme da se koristi **SAMO** za punjenje akumulatora od 12 volti za automobile.



NAPOMENA:

Pri primeni za 12 V DC, okrenite ECS prekidač (stavka 9) u položaj OFF (ISKLJUČENO).



UPOZORENJE:

Da biste sprečili mogućnost stvaranja varnice u blizini akumulatora, kabl za punjenje priključite prvo na generator, a zatim na akumulator. Kada završite, prvo odvojite stezaljke za kabl na akumulatoru.

Pre nego što spojite stezaljke kabla za punjenje sa akumulatorom koji je instaliran u vozilu, odvojite kabl akumulatora vozila. Ponovo priključite kabl akumulatora vozila nakon potpunog uklanjanja stezaljki kabla za punjenje. Ovaj postupak će sprečiti mogućnost kratkog spoja i pojave varnica ako slučajno ostvarite kontakt između terminala akumulatora i okvira ili karoserije vozila.

Za punjenje akumulatora od 12 V:

- Priključite priključni kabl od 12 V DC (stavka 24) u utičnicu konektora od 12 V DC (stavka 22) na generatoru (sl. 1b).
- Priključite dve stezaljke kabla za povezivanje od 12 V DC (stavka 24) na akumulator za punjenje koristeći iste boje polariteta (pozitivan pol akumulatora (+) na crvenu stezaljku i negativan pol (-) na crnu stezaljku).
- Kada završite, prvo odvojite stezaljke za kabl na akumulatoru.

R
S



OPREZ:

Ne pokušavajte da pokrenete motor automobila dok je generator još uvek povezan na akumulator. To može dovesti do oštećenja generatora.



OPREZ:

Povežite pozitivni terminal akumulatora sa pozitivnim kablom za punjenje. Vodite računa da ne zamenite kablove za punjenje, jer to može dovesti do ozbiljnog oštećenja i generatora i akumulatora.

8.6 Isključivanje motora

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Pre nego što isključite generator, pustite ga da kratko radi bez alata ili uređaja kako bi mogao da se ohladi.
- Pomerite prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE (stavka 7) u položaj OFF (ISKLJUČENO).
- Zatvorite ventil za gorivo (stavka 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Isključite sve električne uređaje.
- Pre nego što isključite generator, pustite ga da kratko radi bez alata ili uređaja kako bi mogao da se ohladi.
- Okrenite prekidač ECS (stavka 9) u položaj „OFF“ (ISKLJUČENO).
- Isključite sve električne uređaje.
- Pomerite prekidač motora (stavka 7) u položaj „STOP“.
- Okrenite dugme ventila za gorivo (stavka 3a) u položaj „OFF“ (ISKLJUČENO).
- Nakon što se motor potpuno ohladi, okrenite dugme za ventilaciju čepa rezervoara za gorivo (stavka 2a) u položaj „OFF“ (ISKLJUČENO).

8.7 Prekidač za preopterećenje (sl. 1)

Utičnica od 230 V

Ovaj generator je opremljen prekidačem za preopterećenje. On isključuje utičnice. Utičnice možete ponovo da pokrenete ponovnim pokretanjem generatora.

- Indikator statusa (stavka 11) je zelene boje kada sve normalno funkcioniše.
- Ako se indikator statusa ugasi, a indikator preopterećenja (stavka 12) postane crven, to znači da je došlo do preopterećenja.
- Da biste to popravili, potrebno je da smanjite količinu energije koja se koristi.

Ako dođe do preopterećenja, vodite računa da snaga koja se koristi ne prelazi maksimalnu izlaznu snagu generatora i proverite da li je neki od priključenih električnih uređaja neispravan.

Ako do ovoga dođe, ili smanjite količinu energije koju koristite iz generatora ili isključite sve neispravne uređaje.

Ako su neophodne popravke, obratite se servisnom centru.

9. ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Isključite generator i iskopčajte alat ili uređaje pre obavljanja bilo kakvog održavanja ili servisiranja.

- Odmah isključite generator i obratite se servisnoj stanici:
 - a) u slučaju neobičnih vibracija ili buke;
 - b) ako motor pokazuje znakove preopterećenja ili dolazi do problema u radu.

9.1 Čišćenje

Čuvajte ceo generator od prljavštine i prašine najbolje što možete.

Očistite generator nakon svakog korišćenja (nakon što se ohladi).

Redovno čistite opremu koristeći vlažnu krpu i malo blagog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače; oni mogu da oštete plastične delove opreme. Postarajte se da voda ne može da dospe u generator.

9.2 Automatski prekidač za ulje

- Motor se neće pokrenuti ako nema dovoljno ulja.
- Ako je nivo ulja u motoru nizak dok radi, indikator upozorenja za ulje (stavka 13) će svetleti crveno i motor će se ugasi. Indikator ulja se gasi kada se motor potpuno zaustavi.
- Morate dopuniti motorno ulje kako bi motor mogao ponovo da se pokrene.

9.3 Filter za vazduh (sl. 7)

- Filter za vazduh čistite u redovnim intervalima i po potrebi ga zamenite. Pročitajte i raspored održavanja.
- Uklonite poklopac filtera za vazduh (stavka 18).
- Uklonite element filtera za vazduh (stavka 19).
- Elemente očistite tapkanjem o ravnu površinu. Po potrebi, prvo očistite vodom sa sapunom, a zatim isperite čistom vodom i osušite na vazduhu.
- Montirajte obrnutim redosledom.



OPREZ:

Nikada ne pokrećite motor bez elementa filtera za vazduh. Brzo habanje motora će biti posledica zagađivača, kao što su prašina i prljavština, koji se kroz karburator uvlače u motor.

Važno: Za čišćenje vazdušnog filtera nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili benzin.

9.4 Svećica (sl. 9a-9b)

Posle 20 sati rada proverite da li svećica (stavka 21) ima prljavštine i gareži i po potrebi je očistite četkom od bakarne žice. Nakon toga servisirajte svećicu nakon svakih 100 sati rada.

- Skinite kapu svećice tako što ćete je okrenuti.
- Uklonite svećicu pomoću priloženog ključa za svećice.
- Montirajte obrnutim redosledom.

9.5 Zamena ulja (slike 8a-8b)

Motorno ulje je najbolje menjati kada je motor na radnoj temperaturi.

Korišćeno ulje odložite na odgovarajući način tako što ćete ga odneti na mesto za prikupljanje. Većina benzinskih stanica, servisnih garaža i reciklažnih centara će besplatno prihvatiti korišćeno ulje. U korišćeno ulje nemojte dodavati antifriz niti ulje za menjače. Korišćeno ulje držite van domašaja dece i dalje od izvora paljenja.

9.5.1 SIG 1200S

- Koristite samo motorno ulje (koristite 10W30 ili 10W40 za opštu upotrebu i 5W30 ako je temperatura ispod 0 °C).
- Kada vršite zamenu ulja, neka vam na dohvata ruke bude odgovarajuća, nepropusna posuda.
- Skinite poklopac motora (stavka 5).
- Otvorite čep otvora za dolivanje ulja (stavka 17) i upotrebite levak za ispuštanje ulja (stavka 16).
- Nagnite generator da biste ispraznili korišćeno ulje u odgovarajuću posudu.

R
S

- Dodajte novo motorno ulje pomoću levka za dolivanje ulja (stavka 16) dok ne dođe do gornje oznake za punjenje na šipki za merenje ulja (stavka 17).
- Odložite otpadno ulje u skladu sa metodama predviđenim lokalnim propisima.



NAPOMENA:

Ne zavrćite mernu šipku da biste proverili nivo ulja, jednostavno je umetnite do navoja.

- Otvorite čep otvora za dolivanje ulja (stavka 17a) i upotrebite levak za ispuštanje ulja (stavka 16).
- Nagnite generator da biste ispraznili korišćeno ulje u odgovarajuću posudu.
- Dodajte 0,35 l novog motornog ulja pomoću levka za dolivanje ulja (stavka 16) dok ne dođe do gornje oznake za punjenje na šipki za merenje ulja (stavka 17; sl. 4).
- Zavrnite čep otvora za dolivanje ulja.
- Odložite otpadno ulje u skladu sa metodama predviđenim lokalnim propisima.

9.5.2 SIG 2000-1

- Koristite samo motorno ulje (koristite 10W30 ili 10W40 za opštu upotrebu i 5W30 ako je temperatura ispod 0 °C).
- Kada vršite zamenu ulja, neka vam na dohvat ruke bude odgovarajuća, nepropusna posuda.
- Otvorite čep otvora za dolivanje ulja (stavka 17a).
- Otvorite čep otvora za ispuštanje ulja (stavka 17a) i ispuštite toplo motorno ulje kroz odvodni kanal u posudu.
- Dodajte novo motorno ulje pomoću levka za dolivanje ulja (stavka 16) dok ne dođe do gornje oznake za punjenje na šipki za merenje ulja (stavka 17; sl. 4).
- Odložite otpadno ulje u skladu sa metodama predviđenim lokalnim propisima.



NAPOMENA:

Ne zavrćite mernu šipku da biste proverili nivo ulja, jednostavno je umetnite do navoja.

9.6 Automatski prekidač za ulje

- Motor se neće pokrenuti ako nema dovoljno ulja.
- Ako je nivo ulja u motoru nizak dok radi, indikator upozorenja za ulje (stavka 13) će svetleti crveno i motor će se ugasiti.
- Indikator ulja se gasi kada se motor potpuno zaustavi.
- Morate dopuniti motorno ulje kako bi motor mogao ponovo da se pokrene.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Koristite samo motorno ulje (15W40 za opštu normalnu upotrebu i 5W30 ako je temperatura ispod 0 °C).
- Kada vršite zamenu ulja, neka vam na dohvat ruke bude odgovarajuća, nepropusna posuda.
- Skinite bočni poklopac (sl. 2b) pomoću odvijača (stavka 14).



9.7 Skladištenje

Dugotrajno skladištenje (duže od tri meseca) generatora će zahtevati neke preventivne postupke za zaštitu od propadanja.

- Ispraznite rezervoar za gorivo pomoću pumpe za usisavanje goriva
- Ispustite gorivo u odgovarajuću, odobrenu posudu.

Važno: Rezervoar za gorivo nemojte prazniti u zatvorenim prostorima. Izbegavajte pušenje i prisustvo otvorenog plamena tokom rada. Isparenja goriva mogu da izazovu eksplozije i požar.

- Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se rezervoar i vod za gorivo potpuno ne isprazne, a motor se ne zaustavi.
- Sačekajte da se generator ohladi.
- Uklonite svećicu i sipajte pribl. 20 ml motornog ulja u cilindar.
- Nekoliko puta polako povucite ručicu startera da biste obložili unutrašnje delove.
- Zavrните nazad svećicu.
- Zatvorite ventil za gorivo.
- Motor čuvajte na bezbednom, suvom i provetrenom mestu, pokriven, kako biste sprečili da se prašina i otpaci talože na generatoru.

VAŽNO!

Nemojte nikada čuvati generator na otvorenom.



UPOZORENJE:

Gorivo može da postane veoma zapaljivo i eksplozivno pod određenim uslovima. Ključno je izbegavati skladištenje goriva u neposrednoj blizini izvora toplote.

9.8 Naručivanje rezervnih delova:

Prilikom naručivanja rezervnih delova navedite sledeće podatke:

- Tip generatora.
- Kataloški broj generatora.

10. ODLAGANJE I RECIKLAŽA

Jedinica se isporučuje u pakovanju radi sprečavanja oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je izrađeno od sirovinskog i kao takvo se može ponovo koristiti ili se može vratiti u sistem za preradu sirovina.

Jedinica i njena dodatna oprema napravljene su od različitih vrsta materijala, kao što su metal i plastika.



INFORMACIJE ZA KORISNIKE ELEKTRIČNE I ELEKTRONSKE OPREME (EEE).

Imajte u vidu da su ove informacije navedene kako bi se osigurala usklađenost sa zakonskim zahtevima WEEE direktive i promovisale odgovorne i ekološki prihvatljive prakse za odlaganje:

- Prisustvo simbola precrtane kante za otpatke na opremi ili njenom pakovanju označava da se proizvod na kraju radnog veka mora odlagati odvojeno od drugog otpada.
- Korisnici koji nameravaju da odlože opremu moraju da obezbede njenu isporuku u centre za odvojeno prikupljanje koje su uspostavile lokalne vlasti ili da postupaju po alternativnim rešenjima u skladu sa lokalnim propisima.
- Pravilno odlaganje opreme doprinosi sprečavanju potencijalnih štetnih uticaja na životnu sredinu i zdravlje ljudi proisteklih iz nepravilnog rukovanja otpadom.
- Reciklaža materijala od kojih je oprema sačinjena promovise očuvanje prirodnih resursa i smanjuje uticaj na životnu sredinu.
- Korisnici koji se ne pridržavaju propisa u vezi sa odlaganjem WEEE mogu da snose sankcije u skladu sa nacionalnim zakonima.

Za dodatne informacije o sistemima za odvojeno prikupljanje WEEE, molimo vas da posetite veb lokaciju vaše lokalne vlasti ili konzorcijuma za WEEE upravljanje sa kojim je povezan proizvođač ili distributer opreme.



11. TRANSPORT

Da biste transportovali generator, držite ručku za nošenje (stavka 1).

Pratite ove korake za transport generatora:

- Isključite generator.
- Sačekajte da se generator ohladi.
- Generator transportujte u uspravnom položaju.



UPOZORENJE:

Prilikom transporta generatora nemojte prepuniti rezervoar.

Nemojte koristiti generator kada je na vozilu. Skinite generator sa vozila i koristite ga na dobro provetrenom mestu.

Izbegavajte postavljanje generatora na vozilo pod direktnim sunčevim zracima. Ostavljanje generatora u zatvorenom vozilu na duži period može da prouzrokuje isparavanje goriva usled visokih temperatura, što može dovesti do eksplozije.

Kada za pričvršćivanje generatora radi transporta koristite užad ili trake za vezivanje, vodite računa da kao tačke za pričvršćivanje koristite samo šipke okvira (samo za SIG 2000-1). Nemojte pričvršćivati užad ili trake za bilo koji deo kućišta generatora ili ručku.

12. REŠAVANJE PROBLEMA

GREŠKA	UZROK	REŠENJE
Motor se ne pokreće	1. Prekidač za nedostatak ulja nije reagovao 2. Svećica je zaprljana 3. Nema goriva	1. Proverite nivo ulja, dopunite motorno ulje 2. Očistite ili zamenite svećicu (razmak između elektroda 0,6–0,7 mm) 3. Napunite gorivom/proverite ventil za gorivo
Napon generatora je prenizak ili ne postoji	64. Kontroler ili kondenzator je neispravan 65. Aktivirao se prekidač u slučaju preopterećenja 66. Filter za vazduh je prljav	64. Obratite se svom prodavcu 65. Aktivirajte prekidač strujnog kola i smanjite opterećenje 66. Očistite ili zamenite filter

13. RASPORED ODRŽAVANJA

Svrha rasporeda održavanja je održavanje generatora u najboljem radnom stanju.

Izvršite pregled ili servis prema rasporedu navedenom u tabeli u nastavku.

Redovan servisni period. Sprovodite svakog naznačenog meseca ili nakon intervala radnih sati, šta god da pre nastupi.		Svaka upotreba	Prvog meseca ili nakon 20 sati.	Svaka 3 meseca ili nakon 50 sati.	Svaki 6 meseci ili nakon 100 sati.	Svake godine ili nakon 200 sati.
STAVKA						
Motorno ulje	Provera nivoa	●				
	Zamena		●	●		
Prečistač vazduha	Provera	●				
	Čišćenje			● (1)		
Svećica	Provera/ podešavanje			● (3)	● (4)	
	Zamena				● (3)	● (4)
Hvatač varnica	Čišćenje				●	
Zazor ventila	Provera/ podešavanje					● (2)
Komora za sagorevanje	Čišćenje	Nakon svakih 300 sati. (2)				
Rezervoar i filter za gorivo	Čišćenje			● (2)		
Cev za gorivo	Provera	Svake godine (zamenite po potrebi) (2)				
Napomena: (1) Servisirajte češće u slučaju korišćenja u prašnjavim prostorima. (2) Ove stavke treba da servisira vaš serviser, pogledajte uputstvo za servisne postupke. (3) Samo za SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Samo za SIG 1200S, SIG 2000-1. Nepoštovanje ovog rasporeda održavanja može dovesti do kvarova koji nisu pokriveni garancijom.						

1. KOMPONENTŲ IDENTIFIKAVIMAS

Žr. pirmiau pateiktą paveikslėlį, kuriame sunumeruotos pagrindinės generatoriaus dalys.

1. Nešti skirta rankena
2. Degalų dangtelis
- 2a. Degalų bako dangtelio oro išleidimo rankenėlė (tik SIG 1900S ir SIG 3000S)
3. Degalų čiaupas
- 3a. Degalų čiaupo rankenėlė (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Traukiama virvė (užvedimo įtaisas)
5. Variklio dangtis
6. Droselinės sklendės svirtis (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Droselinės sklendės rankenėlė (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Įjungimo / išjungimo jungiklis
8. Įžeminimo jungtis
9. Ekonominis jungiklis
10. 230 V~ lizdas
11. Veikimo būsenos indikatorius
12. Perkrovos indikatorius
13. Mažo alyvos kiekio indikatorius
14. Atsuktuvė
15. Uždegimo žvakės lizdas
16. Alyvos įpylimo ir išleidimo piltuvėlis
17. Alyvos įpylimo ir išleidimo kamštis (matuoklis)
- 17a. Alyvos išleidimo varžtas
18. Oro filtro dangtelis
19. Oro filtro elementas
20. Uždegimo žvakės dangtelis
21. Uždegimo žvakė
22. 12 V nuolatinės srovės jungčių lizdai (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12 V nuolatinės srovės jungiklis (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Nuolatinės srovės jungiamasis laidas (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Degalų lygio indikatorius

2. ĮVADAS

Prieš naudodami generatorių, būtinai perskaitykite ir supraskite visą šiame vadove esančią informaciją. Jame pateikiami svarbūs nurodymai ir saugos informacija, kuri padės saugiai eksploatuoti generatorių ir išvengti bet kokios galimos rizikos ar pavojaus.

Atkreipkite dėmesį į teiginius, prieš kuriuos yra šie žodžiai, nes jie nurodo galimus pavojus:



ĮSPĖJIMAS.

Žymi pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nesilaikoma instrukcijų.



ATSARGIAI.

Žymi pavojų, kuris gali sukelti nedidelį sužalojimą ar įrangos apgadinimą, jei nesilaikoma instrukcijų.



PASTABA.

Pateikiama papildoma informacija, kuri nėra būtina saugiam naudojimui, tačiau gali būti naudinga.

Atminkite, kad šis vadovas yra labai svarbi generatoriaus dalis ir visada turi būti laikomas kartu su juo. Jei generatorių perduodate kitam asmeniui, perduokite ir šį vadovą.

Jokia šio leidinio dalis negali būti atgaminama be raštiško leidimo.

Jūsų saugumas yra mūsų svarbiausias prioritetas, todėl atidžiai laikykitės visų šiame vadove pateiktų saugos nurodymų. Mes negalime būti atsakingi už bet kokią žalą ar nelaimingus atsitikimus, jei nesilaikysite šių nurodymų.



ĮSPĖJIMAS.

Šių nurodymų nepaisymas gali sukelti rimtų sužalojimų arba sugadinti generatorių.

3. SAUGOS ETIKETĖS IR SIMBOLIAI

Saugos etiketės:

Simbolis Žymėjimas / paaiškinimas



Prieš naudodami generatorių perskaitykite ir supraskite saugos nurodymus.



Naudodami generatorių dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Atlikdami techninę priežiūrą arba palikę be priežiūros ir išjungę visą įrangą atjunkite ją nuo kištukinių lizdų.



Įspėjimas. Degalai yra labai lakūs, degūs ir sproguš.



Šalia generatoriaus draudžiama rūkyti ir naudoti atvirą liepsną.



Įspėjimas. Eksploatuojant susidaro nuodingų dujų, pavyzdžiui, anglies monoksido (tai bespalvės ir bekvapės dujos), kurios gali uždušinti. Generatorių naudokite tik lauke, kad būtų užtikrintas tinkamas vėdinimas.



Įspėjimas. Generatorių naudojant juo teka pavojinga srovė. Prieš atlikdami techninę priežiūrą generatorių visada išjunkite.



Generatorius neturi būti prijungtas prie viešojo elektros tiekimo tinklo. Neteisingai prijungus kyla gaisro ir materialinės žalos, įskaitant elektros srovės pavojų, pavojus generatoriumi besinaudojantiems ir prie viešojo elektros tinklo dirbantiems asmenims.



Atsargiai. Rizika susižaloti! Prieš pradėdami techninę priežiūrą išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės jungtį.

Simbolis Žymėjimas / paaiškinimas



Eksploatuojant išmetamosios dujos labai įkaista. Prieš atlikdami techninę priežiūrą, sandėliavimą ir degalų papildymą leiskite varikliui atvėsti. Nelleskite išmetimo vamzdžio, kad išvengtumėte nudegimų ir sužalojimų pavojaus.



Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti prieš į generatorių pildami degalų. Degalai yra labai degūs ir tam tikromis sąlygomis gali sprogti.

Degalų į generatorių pilkite tik gerai vėdinamose patalpose, užtikrinančiose, kad nebūtų atviros liepsnos, kibirkščių ir cigarečių. Išsiliejusius degalus reikia nedelsiant išvalyti.

PATIKRINTI VARIKLIO ALYVĄ

Prieš tikrindami arba papildydami alyvą, įsitikinkite, kad generatorius pastatytas ant stabilaus ir lygaus paviršiaus su išjungtu varikliu.

- Nuimkite alyvos bako dangtelį ir patikrinkite variklio alyvos lygį.
- Jei alyvos lygis yra žemiau apatinės lygio linijos, pripilkite tinkamos alyvos iki maksimalaus lygio linijos. Tikrindami alyvos lygį neužsukite alyvos bako dangtelio.
- Jei alyva užteršta, ją pakeiskite.



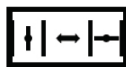
Įspėjimas!

Dėl saugumo, tikrinant arba pildant alyvą, generatorius turi būti išjungtas. Nesilaikant šių nurodymų, gali susidaryti pavojingos situacijos, dėl kurių generatorius gali net užsidegti.

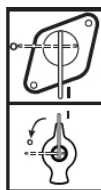
Simboliai:



Įžeminimo jungtis



Droselinės sklendės svirtis



Degalų čiaupas

4. SAUGOS INSTRUKCIJA

Dėkojame, kad pasirinkote mūsų generatorių. Šis generatorius sukurtas taip, kad užtikrintų patikimą energiją įvairioms reikmėms. Prieš pradėdami eksploatuoti generatorių, būtina suprasti šiame vadove nurodytas saugos priemonės ir nurodymus. Susipažinkite su generatoriaus savybėmis ir funkcijomis, kad užtikrintumėte saugų ir efektyvų veikimą.

4.1 Naudotojo atsakomybė

- Saugokite visas saugos taisykles ir instrukcijas saugioje vietoje, kad galėtumėte naudoti, jei prireiktų ateityje.
- Perduokite šį vadovą laikiniams generatoriaus naudotojams.
- Bet kokia klaida, padaryta nesilaikant saugos taisyklių ir nurodymų, gali sukelti elektros šoką, gaisrą ir (arba) sunkų sužalojimą.
- Visus generatoriaus techninės priežiūros darbus turi atlikti įgalioti ir kvalifikuoti techninės priežiūros darbuotojai.
- Prieš atlikdami bet kokius valymo ar alyvos keitimo ir (arba) papildymo darbus visada išjunkite generatorių, kad netyčia įsijungus išvengtumėte traumų.
- Saugokite generatorių nuo neįgaliotų naudotojų, vaikų ir naminių gyvūnų.
- Generatorius neskirtas naudoti asmenims, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Visada palaikykite gerą generatoriaus techninę eksploatacinę būklę. Tai apima reguliarią generatoriaus apžiūrą, ar jis nėra pažeistas, ir užtikrinimą, kad visi saugos įtaisai veiktų tinkamai.
- Nenuimkite valdymo skydelio ir nekeiskite valdymo skydelio laidų.
- Dėvėkite tinkamus drabužius ir naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis (AAP), atsižvelgiant į darbo pobūdį (apsauginės pirštinės, izoliuotos pirštinės, akiniai, ausų kištukai).

4.2 Pavojai, susiję su neautorizuotais pakeitimais ar klastojimu

- Nenuimkite apsaugų.
- Techninei priežiūrai ir priedams galima naudoti tik originalias dalis.
- Variklio ar generatoriaus nustatymų keisti negalima.
- Remonto ir reguliavimo darbus gali atlikti tik įgaliotas apmokytas personalas.



ATSARGIAI.

Variklio sūkių dažnis nustatytas gamykloje, kad būtų užtikrintas saugus darbas.

Nebandykite keisti iš anksto nustatyto greičio. Gali būti pažeistas generatorius arba prijungta įranga.

4.3 Su išmetamosiomis dujomis susiję pavojai

Išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies monoksido – bespalvių, bekvapių dujų. Kvėpuojant išmetamosiomis dujomis gali sukelti sąmonės netekimą ir mirtį.



ĮSPĖJIMAS.

Niekada nenaudokite generatoriaus namuose, garaže, rūsyje, pusrūsyje, bet kokio tipo transporto priemonėje, priekaboje ar valtyje arba bet kokioje uždaroje ar iš dalies uždaroje patalpoje.

Niekada nenaudokite generatoriaus šalia atvirų durų, langų, ventiliacijos angų ar liukų.

4.4 Pavojus, susijęs su padėties nustatymu ir stabilumu

- Pastatykite generatorių į saugią, lygią padėtį ant lygaus, švaraus, neslystančio ir stabilaus paviršiaus.
- Dirbdami generatoriaus nesukite, neapverskite ir nekeiskite jo padėties.
- Veikiant generatoriui, jis turi stovėti vietoje.

4.5 Pavojai, susiję su transportavimu

- Transportavimo metu saugokite generatorių, kad jis nepasislinktų ir neapvirstų.
- Nevaldykite generatoriaus, kai jis transportuojamas arba keliamas.
- Generatoriaus negalima eksploatuoti, kol jis sandėliuojamas.

4.6 Su ugnimi ir nudegimais susiję pavojai

- Darbo metu generatorių statykite bent 1 metro (3 pėdų) atstumu nuo pastatų ir bet koks tipo transporto priemonių, priekabų, valčių ar kitos įrangos.
- Prieš pradėdami naudoti generatorių, imkitės papildomų priemonių, kad išvengtumėte gaisro ir sprogimo, pavyzdžiui, pasirūpinkite tinkamais gesintuvais.
- Laikykitės degias medžiagas atokiau nuo generatoriaus.



ĮSPĖJIMAS.

Įkaitę paviršiai. Veikiant, generatoriaus vidaus degimo variklis ir duslintuvas įkaista, o variklį sustabdžius, jie kurį laiką gali išlikti karšti. Nelieskite šių dalių, kai jos yra karštos, nes galite nudegti.

- Prieš sandėliuodami generatorių patalpoje, leiskite varikliui atvėsti bent 30 minučių.
- Nenaudokite generatoriaus vietose, kuriose yra didelis gaisro pavojus.

4.7 Pavojus, susijęs su mechanine sauga

- Nelieskite jokių mechanškai varomų dalių.
- Nenuimkite apsaugų.

4.8 Su elektros sauga susiję pavojai

- Nejunkite generatoriaus lygiagrečiai su kitais generatoriais.

- Dirbdami lauke, naudokite tik tuos ilgtuvus, kurie yra patvirtinti naudoti lauke ir atitinkamai pažymėti (H07RN).
- Niekada nenaudokite sugedusios ar pažeistos elektros įrangos, įskaitant ilgtuvus ir kištukines jungtis.
- Prieš prijungdami prie generatoriaus patikrinkite, ar ilginimo kabeliai yra nepriekaištingi. Niekada nenaudokite sugedusių ar pažeistų kabelių.
- Bendras naudojamų ilginamųjų kabelių arba mobiliųjų paskirstymo tinklų ilgis neturėtų viršyti 50 m (1,5 mm²) ir 100 m (2,5 mm²). Naudojant bet kokio ilgio prailgintuvą gali sumažėti galia, o tai gali turėti įtakos prijungtų įrankių ar prietaisų naudojimui.
- Niekada nelieskite generatoriaus drėgnomis rankomis.
- Niekada nenaudokite generatoriaus lyjant lietuvi, snigant, esant didelei drėgmei, šalia baseino ar laistymo sistemos arba kai jūsų rankos yra šlapios.



ĮSPĖJIMAS.

Įžeminimas padeda apsaugoti nuo elektros šoko ir elektros smūgių, nes perteklinė elektros srovė nuteka į žemę.

Apie tinkamus įžeminimo būdus skaitykite šiame vadove.

Įsitinkinkite, kad generatorius yra tinkamai įžemintas ir įžeminimo jungtys yra sandarios.

4.9 Su degalais ir degalų papildymu susiję pavojai

- Pildydami generatoriaus degalų atsargas visada išjunkite variklį.
- Degalai ir degalų garai yra labai degūs arba sprogūs.
- Nepilkite degalų ir neištušinkite bako šalia atviros liepsnos, ugnies ar kibirkščių.
- Nerūkykite šalia degalų, saugokite nuo kitų liepsnų ir kibirkščių.
- Pripildami degalų į generatorių, įsitinkinkite, kad degalai nepateko ant variklio ar išmetimo vamzdžio.
- Niekada neperpildykite degalų bako.

4.10 Pavojai, susiję su darbo sąlygomis

- Nelaikykite generatoriaus drėgmėje ar dulkėse.
- Leistina aplinkos temperatūra: – 10–40 °C, didžiausias leistinas aukštis virš jūros lygio 1000 m, didžiausias leistinas santykinis oro drėgnumas: 90 % (be kondensato).
- Saugokite elektrinius ir elektroninius komponentus nuo drėgmės poveikio.
- Nenaudokite generatoriaus potencialiai sprogioje aplinkoje.
- Niekada neuždenkite generatoriaus, kai jis naudojamas.

4.11 Liekamieji pavojai

Elektros generatoriai gali kelti liekamąją riziką, net jei jie naudojami teisingai. Toliau išvardyti galimi pavojai gali būti susiję su generatoriaus tipu ir konstrukcija:

- **Elektros šokas:** Prisilietus prie generatoriaus elektros jungčių ar komponentų, gali nutrenkti elektros šokas.
- **Klausos pažeidimas:** Nuolatinis generatoriaus eksploatavimas be klausos apsaugos gali pakenkti klausai.
- **Apsinuodijimas anglies monoksidu:** Įkvėpus vidaus degimo variklio išmetamųjų dujų, galima apsinuodyti anglies monoksidu.
- **Odos nudegimai:** Prisilietus prie degalų galimi odos nudegimai.
- **Įkaitusios dalys:** Dėl sąlyčio su bet kokiomis karštomis dalimis gali kilti pavojus susižeisti arba sugadinti įrangą.

Norint sumažinti šią riziką, svarbu imtis šių atsargumo priemonių:

- Visada vadovaukitės šiuo naudojimo vadovu.
- Naudodami generatorių ilgesnį laiką, dėvėkite klausos apsaugą.
- Tinkamai vėdinkite aplink generatorių esančią erdvę, kad nesikauptų anglies monoksidas.
- Venkite sąlyčio su degalais.
- Venkite sąlyčio su bet kokių įkaitusių paviršiumi.

5. TINKAMAS NAUDOJIMAS

- Generatorius skirtas naudoti su 230 V kintamosios srovės šaltiniu arba 12 V nuolatinės srovės šaltiniu (12 V nuolatinės srovės šaltinis skirtas tik SIG 1900S ir SIG 3000S).
- Generatorius skirtas elektros įrankiams ar prietaisams aprūpinti elektra. Naudodami generatorių su įrankiais ar prietaisais, patikrinkite jų suderinamumą su generatoriaus tiekiamą galia pagal atitinkamus gamintojo nurodymus.
- Jei kyla abejonų, kreipkitės į įgaliotąjį atitinkamo prietaiso pardavėją. Generatorius turi būti naudojamas tik pagal nustatytą paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas netinkamu naudojimu.

6. TECHNINIAI DUOMENYS

Žr. techninį lapą (atskiras dokumentas).

„Techniniai duomenys“ skyriuje nurodyti garso galios lygio (LWA) ir garso slėgio lygio (LpA) dydžiai yra emisijos lygiai ir nebūtinai yra saugūs darbo lygiai. Nors tarp išmetamų teršalų ir poveikio lygių yra ryšys, juo negalima patikimai remtis nustatant, ar reikia imtis papildomų atsargumo priemonių, ar ne. Faktiniam darbo jėgos poveikio lygiui įtakos turi šie veiksniai: darbo patalpos charakteristikos, kiti triukšmo šaltiniai ir t. t., t. y. mašinų ir kitų gretimų procesų skaičius ir laikas, kurį operatorius yra veikiamas triukšmo. Įvairiose šalyse taip pat gali skirtis leistinas poveikio lygis. Tačiau ši informacija padės mašinos naudotojui geriau įvertinti pavojų ir riziką.

Techniniai duomenys gali skirtis priklausomai nuo tipo ir gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.

7. PATIKRINIMAS PRIEŠ EKSPLOATUOJANT

Nuimkite pakavimo medžiagą ir patikrinkite, ar visi elementai buvo pristatyti. Pastatykite generatorių ant tvirto, lygaus paviršiaus šalia elektros įrangos ir užtikrinkite tinkamą ventiliaciją.

Prieš pradėdami naudoti generatorių, kiekvieną kartą atlikite šiuos patikrinimus prieš eksploatavimą:

7.1 Vizuali apžiūra

- Būtinai patikrinkite generatorių ant lygaus paviršiaus, kai variklis išjungtas.
- Atjunkite bet kokią elektros įrangą, kuri jau gali būti prijungta prie generatoriaus.
- Įsitikinkite, kad generatorius pakankamai vėdinamas ir gali saugiai veikti (žr. skyrių „Saugos nurodymai“).
- Patikrinkite, ar uždegimo laidas pritvirtintas prie uždegimo žvakės.
- Vizualiai patikrinkite, ar nėra pažeidimų.
- Įsitikinkite, kad visos apsaugos priemonės yra vietoje.
- Apžiūrėkite variklį ir po juo, ar nėra tepalo arba degalų nuotėkio požymių.

7.2 Alyvos papildymas



PASTABA.

Alyvos matuoklio nesukite, kad patikrintumėte alyvos lygį. Jį reikia tik įstatyti iki sriegio.

Naudokite tik gryną 4 taktų variklio alyvą (15W40 arba 5W30, jei temperatūra žemesnė nei 0 °C).

Panaudotą variklio alyvą šalinkite taip, kad ji būtų nekenksminga aplinkai. Šalinkite laikydamiesi vietos teisės aktuose numatytų būdų.

Neišmeskite į šukšliadėžę ir neišpilkite ant žemės.

7.2.1 SIG 1200S (žr. 2a, 3a, 4 pav.)

- Nuimkite variklio dangtį (5 punktas).
- Atsukite alyvos įpylimo varžtą (17a punktas).
- Įpilkite maždaug 0,25 l variklio alyvos naudodami pridėdamą alyvos piltuvėlį (16 punktas) arba pilkite iki viršutinės užpildymo žymės ant alyvos matuoklio (17 punktas; žr. 4 pav.) bus pasiekta viršutinė pripildymo žymė.
- Uždarykite alyvos įpylimo angą ir vėl sumontuokite variklio dangtį.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (žr. 2b, 3b, 4 pav.)

- Nuimkite šoninį dangtį (žr. 2b pav.); tam naudokite atsuktuvą (14 punktas).
- Atsukite alyvos įpylimo varžtą (17a punktas).
- Patikrinkite alyvos lygį ant alyvos matuoklio (žr. 4) ir įsitikinkite, kad alyvos lygis yra tarp žymių H ir L.
- Alyvos matuoklio nesukite, kad patikrintumėte alyvos lygį. Jį reikia tik įstatyti iki sriegio.
- Jei reikia, įpilkite šiek tiek alyvos.
- Įstatykite alyvos įpylimo varžtą.

SVARBU!

Prieš paleisdami variklį pirmą kartą įsitikinkite, kad į variklį pripilta pakankamai alyvos (0,35 l), naudojant pridėdamą alyvos piltuvėlį (16 punktas).

7.2.3 SIG 2000-1

- Atsukite alyvos įpylimo varžtą (17a punktas).
- Įpilkite maždaug 0,35 l variklio alyvos naudodami pridėdamą alyvos piltuvėlį (16 punktas) arba pilkite iki viršutinės užpildymo žymės ant alyvos matuoklio (17 punktas; žr. 4 pav.) bus pasiekta viršutinė pripildymo žymė.
- Uždarykite alyvos įpylimo angą.

7.3 Degalų papildymas

- Greitai patikrinkite degalų lygio indikatorių viršutinėje generatoriaus pusėje (25 punktas).
- Atsukite degalų dangtelį (2 punktas) ir, naudodami pripildymo angos kakliuką, įpilkite pakankamai bešvinių degalų.
- Įsitikinkite, kad neperpildėte bako ir neišpylėte degalų.
- Užsukite degalų dangtelį.



ĮSPĖJIMAS.

Išjunkite generatorių ir pasirūpinkite, kad būtumėte gerai vėdinamoje vietoje.

Jei išsiliejo degalai, nuvalykite jų perteklių ir palaukite, kol garai išgaruos.

Saugokitės, kad į degalus nepatektų dulkių, purvo, vandens ar kitų pašalinių daiktų.

Saugokite, kad arti nebūtų liepsnų ir kibirkščių bei nerūkykite.



ATSARGIAI.

Naudokite tik *bešvinį benziną* (E10).

Nenaudokite mišinio.



8. PARUOŠIMAS EKSPLOATUOTI

Generatorius pristatomas be eksploatacinių skysčių, pavyzdžiui, be degalų ar variklio alyvos.

Prieš pirmą kartą jungdami variklį, įpilkite alyvos.

8.1 Įžeminimas (žr. 1 pav.)

Korpusą leidžiama įžeminti, kad išeitų statinė elektra.

- vieną laido galą prijunkite prie generatoriaus įžeminimo jungties (8 punktas),
- kitą to paties laido galą prijunkite prie išorinės įžeminimo vietos (pvz., įžeminimo strypo).



PASTABA.

Naudokite pakankamos srovės galios įžeminimo laidą.

Įžeminimo laido skersmuo: 0,12 mm (0,005 in) vienam amperui – pvz.: 10 amperų – 1,2 mm (0,055 in).

8.2 Variklio užvedimas



ATSARGIAI.

Užvesdami traukiama virve, mūvėkite apsaugines pirštines. Įjungiant variklį gali įvykti atatranka, todėl gali būti sužalotos rankos.

Būkite atsargūs, kad traukdami starterio rankeną į ją netrenktumėte ranka.

Nenaudokite jokių cheminių užvedimo medžiagų, pavyzdžiui, labai lakių degalų ar panašių medžiagų!



ĮSPĖJIMAS.

Prieš užvesdami variklį, elektrinio įrankio neprijunkite.



ĮSPĖJIMAS.

Niekada nenaudokite generatoriaus namuose, garaže, rūsyje, pusrūsyje, bet kokio tipo transporto priemonėje, priekaboje ar valtyje arba bet kokioje uždaroje ar iš dalies uždaroje patalpoje.

Niekada nenaudokite generatoriaus šalia atvirų durų, langų, ventiliacijos angų ar liukų.



ĮSPĖJIMAS.

Atviri langai ir durys NEUŽTIKRINA, kad nesikaups CO (anglies monoksidas), kai generatorius yra uždaroje patalpoje.

Nenaudokite generatoriaus lauke, jei jis pastatytas šalia durų, langų ir ventiliacijos angų. CO gali patekti į gyvenamas patalpas ir jose kauptis.

Jei jums arba kitiems asmenims pasireiškia apsinuodijimo anglies monoksidu (CO) simptomai (jie gali būti, įskaitant: galvos svaigimą, galvos skausmą, pykinimą, mieguistumą):

- 1) Nedelsiant išeikite į gryną orą ir kreipkitės į gydytoją.
- 2) Negrįžkite į teritoriją, kol oymokytas ir tinkamai aprūpintas personalas nenustatys, kad joje yra saugu.



PASTABA.

Visada lėtai traukite starterio trosą, kol pajusite pradinį pasipriešinimą, ir tik tada greitai traukite, kad užvestumėte variklį.

Neleiskite starterio trosui savaime grįžti atgal.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Norėdami užvesti variklį, atlikite šiuos veiksmus:

- Atsukite degalų čiaupą (3 punktas), jį pasukdami žemyn.
- Įjungimo/išjungimo jungiklį (7 punktas) nustatykite į padėtyje ON.
- Perstumkite droselinės sklendės svirtį (6 punktas; žr. 5a pav.) į padėtį „duslintuvas“.
- Užveskite variklį traukiant virvę (4 punktas; žr. 6a pav.), stipriai traukiant rankeną. Jei variklis neužsiveda, dar kartą patraukite rankeną.
- Pastumkite droselinės sklendės svirtį (6 punktas; žr. 5b pav.) grįžkite atgal praėjus maždaug 5–10 sekundžių po variklio užvedimo.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Norėdami užvesti variklį, atlikite šiuos veiksmus:

- Pasukite ECS jungiklį (9 punktas) į padėtį „OFF“.
- Iki galo į padėtį „ON“ pasukite oro išleidimo rankenėlę (2a punktas), sukdami pagal laikrodžio rodyklę.



PASTABA.

Gabendami generatorių, degalų dangtelio oro išleidimo rankenėlę (2a punktas) turite pasukti į padėtį „OFF“.

- Pasukite degalų čiaupo rankenėlę (3a punktas) į padėtį „ON“.
- Pasukite variklio jungiklį (7 punktas) į padėtį „ON“.
- Visiškai ištraukite droselio rankenėlę (6a punktas).



PASTABA.

Šiltam varikliui užvesti droselinės sklendės nereikia.

- Užveskite variklį traukiant virvę (4 punktas; žr. 6b pav.), stipriai traukiant rankeną. Jei variklis neužsiveda, dar kartą patraukite rankeną.
- Praėjus maždaug 5–10 sekundžių po variklio užvedimo, droselinės sklendės rankenėlę (6a punktas) nuspauskite atgal.

8.3 Ekonominis režimas

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Ekonominį jungiklį (9 punktas) nustatykite į padėtį „Eco“:

Variklio sūkių dažnis reguliuojamas pagal minimalius galios reikalavimus, o generatorius veikia tyliai ir efektyviai.

Ekoniminį jungiklį (9 punktas) nustatykite į padėtį „Max“:

Generatorius veikia didžiausiu greičiu.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS – ekonominį jungiklį (9 punktas) nustatykite į padėtį „ON“:

Kai ECS jungiklis nustatytas padėtyje „ON“, ekonominis valdymo blokas valdo variklio sūkių dažnį pagal apkrovą. Rezultatas – geresnės degalų sąnaudos ir mažesnis triukšmas.

ECS – ekonominį jungiklį (9 punktas) nustatykite į padėtį „OFF“:

Kai ECS jungiklis nustatytas padėtyje „OFF“, variklis dirba nominaliu sūkių dažniu, nepriklausomai nuo to, ar apkrova yra, ar ne.



8.4 Įrankių ar prietaisų prijungimas prie generatoriaus

- Prieš įjungdami į elektros tinklą elektros prietaisus įsitikinkite, kad jie išjungti.
- Patikrinkite, ar visi elektros prietaisai yra geros būklės.
- Įsitikinkite, kad bendra apkrova neviršija generatoriaus nominalios galios.
- **Tik SIG 1900S ir SIG 3000S:** Pasukite ECS jungiklį (9 punktas) į padėtį „ON“.



PASTABA skirta SIG 1900S ir SIG 3000S:

Naudojant elektros prietaisus, kuriems reikia didelės paleidimo srovės, pavyzdžiui, kompresorių arba panardinamąjį siurbį, ECS jungiklis turi būti padėtyje „OFF“.

- Norimą naudoti įrangą įjunkite į lizdas (10 punktas).
- Šie lizdai gali būti nuolat aktyvūs (pagal S1 vertę) ir laikinai aktyvūs (pagal S2 vertę).
- S1 ir S2 vertės rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.



ĮSPĖJIMAS.

Generatoriaus nejunkite į buitinį elektros tinklą, nes dėl to gali būti sugadintas pats generatorius arba kiti namuose esantys elektros prietaisai.

Nejunkite generatoriaus lygiagrečiai su kitais generatoriais.



PASTABA.

Kai kurie elektriniai prietaisai (elektriniai siaurapjūkliai, gręžtuvai ir kt.) gali sunaudoti daugiau elektros energijos, kai jie naudojami sudėtingomis sąlygomis.

8.5 12 V nuolatinės srovės taikymas (žr. 1b pav.) – skirta tik SIG 1900S, SIG 3000S

12 V nuolatinės srovės jungties lizdas (22 punktas) gali būti naudojamas **TIK** 12 V automobiliams akumuliatoriams įkrauti.



PASTABA.

Naudodami nuolatinės srovės 12 V įtampos įrenginį, ECS jungiklį (9 elementas) nustatykite padėtyje „OFF“.



ĮSPĖJIMAS.

Kad šalia akumuliatoriaus nebūtų kibirkščių, pirmiausia įkrovimo laidą junkite prie generatoriaus, o paskui prie akumuliatoriaus. Baigę darbą, pirmiausia atjunkite kabelių gnybtus ties akumuliatoriumi.

Prieš prijungdami įkrovimo laidą gnybtus prie transporto priemonėje sumontuoto akumuliatoriaus, atjunkite transporto priemonės akumuliatoriaus kabelį. Visiškai atjungę įkrovimo laidą gnybtus, vėl prijunkite transporto priemonės akumuliatoriaus kabelį. Ši procedūra padės išvengti trumpojo jungimo ir kibirkščiavimo, jei akumuliatoriaus gnybtas atsitiktinai prisiliestų prie automobilio rėmo ar kėbulo.

Norėdami įkrauti 12 V akumuliatorių:

- 12 V nuolatinės srovės jungiamąjį laidą (24 punktas) prijunkite prie generatoriaus 12 V nuolatinės srovės jungties lizdo (22 punktas) (žr. 1b pav.).
- Du nuolatinės srovės 12 V jungiamojo laido gnybtus (24 punktas) prijunkite prie įkraunamo akumuliatoriaus, naudodami tas pačias poliškumo spalvas (akumuliatoriaus teigiamą (+) prie raudono gnybto ir akumuliatoriaus neigiamą (–) prie juodo gnybto).
- Baigę darbą, pirmiausia atjunkite kabelių gnybtus ties akumuliatoriumi.



ATSARGIAI.

Nebandykite užvesti automobilio variklio, kai generatorius vis dar prijungtas prie akumuliatoriaus. Taip elgdamiesi galite sugadinti generatorių.



ATSARGIAI.

Prijunkite teigiamą akumuliatoriaus gnybtą prie teigiamo įkrovimo laido. Įsitikinkite, kad įkrovimo laidai nėra sukeisti vietomis, nes tai gali labai pakenkti generatoriui ir akumuliatoriui.

8.6 Variklio išjungimas

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Prieš išjungdami generatorių, leiskite jam trumpai veikti be įrankių ar prietaisų, kad atvėstų.
- Įjungimo / išjungimo jungiklį (7 punktas) nustatykite padėtyje „OFF“.
- Užsukite degalų čiaupą (3 punktas).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Išjunkite visus elektrinius prietaisus.
- Prieš išjungdami generatorių, leiskite jam trumpai veikti be įrankių ar prietaisų, kad atvėstų.
- ESC jungiklį (9 punktas) nustatykite padėtyje „OFF“.
- Atjunkite visus elektrinius prietaisus.
- Variklio jungiklį (7 punktas) perjunkite į padėtį „STOP“.
- Pasukite degalų čiaupo rankenėlę (3a punktas) į padėtį „OFF“.
- Visiškai atvėsus varikliui, degalų bako dangtelio oro išleidimo rankenėlę (2a punktas) pasukite į padėtį „OFF“.

8.7 Išjungimo esant perkrovai įtaisas (žr. 1 pav.)

230 V lizdas

Šiame generatoriuje yra įrengtas išjungimo esant perkrovai įtaisas. Jis išjungia lizdus. Iš naujo įjungti lizdus galite paleisdami generatorių.

- Kai viskas veikia normaliai, būsenos indikatorius (11 punktas) šviečia žaliai.
- Jei būsenos indikatorius išsijungia, o perkrovos indikatorius (12 punktas) tampa raudonos spalvos, tai reiškia, kad įvyko perkrova.
- Norėdami šią problemą išspręsti, turite sumažinti naudojamos energijos kiekį.

Įvykus perkrovai, įsitikinkite, kad naudojama galia neviršija didžiausios generatoriaus galios, ir patikrinkite, ar prijungti elektriniai prietaisai nėra sugedę.

Jei taip atsitinka, sumažinkite generatoriaus naudojamos energijos kiekį arba atjunkite sugedusius prietaisus.

Jei reikia atlikti remonto darbus, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.



9. VALYMAS, PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar remontą, išjunkite generatorių ir atjunkite įrangą ar prietaisus.

- Nedelsdami išjunkite generatorių ir kreipkitės į techninės priežiūros stotį:
 - a) neįprastos vibracijos ar triukšmo atveju;
 - b) jei variklis atrodo perkrautas arba blogai veikia.

9.1 Valymas

Visą generatorių saugokite nuo purvo ir dulkių.

Kiekvieną kartą baigę naudoti generatorių (jam atvėsus) jį išvalykite.

Reguliariai valykite įrangą drėgna šluoste ir švelniu muilu. Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių; jos gali pažeisti plastikines įrangos dalis. Užtikrinkite, kad į generatorių nepatektų vandens.

9.2 Automatinis alyvos atjungimas

- Variklis neužsiveda, jei jame nepakanka alyvos.
- Jei varikliui veikiant jame trūksta alyvos, įspėjamasis alyvos indikatorius (13 punktas) ima šviesti raudona spalva ir variklis užgesa. Alyvos indikatorius užgesa, kai variklis visiškai sustoja.
- Prieš vėl užvedant variklį reikia papildyti variklio alyvą.

9.3 Oro filtras (žr. 7 pav.)

- Reguliariai valykite oro filtrą, o prireikus jį pakeiskite. Taip pat perskaitykite techninės priežiūros grafiką.
- Nuimkite oro filtro dangtelį (18 punktas).
- Išimkite oro filtro elementą (19 punktas).
- Elementus valykite bakstelėdami į plokščią paviršių. Jei reikia, iš pradžių nuvalykite muiluotu vandeniu, tada nuplaukite švariu vandeniu ir išdžiovinkite.
- Surinkite atvirkštine tvarka.



ATSARGIAI.

Niekada variklio neekspluatuokite be oro filtro elemento. Variklis greitai susidėvi dėl to, kad per karbiuratorių į variklį patenka teršalai, pavyzdžiui, dulkės ir nešvarumai.

Svarbu: Oro filtrui valyti nenaudokite abrazyvinių valiklių arba benzino.

9.4 Uždegimo žvakė (žr. 9a–9b pav.)

Po 20 darbo valandų patikrinkite, ar ant uždegimo žvakės (21 punktas) nėra purvo ir nešvarumų, ir, jei reikia, išvalykite variniu vieliniu šepečiu. Vėliau kas 100 darbo valandų atlikite uždegimo žvakės techninę priežiūrą.

- Sukdami nuimkite uždegimo žvakės įvorę.
- Uždegimo žvakę išimkite naudodami pridėdamą uždegimo žvakės raktą.
- Surinkite atvirkštine tvarka.

9.5 Alyvos keitimas (žr. 8a–8b pav.)

Variklio alyvą geriausia keisti, kai variklis yra įkaitęs iki darbinės temperatūros.

Panaudotą alyvą tinkamai šalinkite surinkimo punkte. Dauguma degalinių, remonto dirbtuvių ir perdirbimo centrų nemokamai priima panaudotą alyvą. Į panaudotą alyvą nepilkite antifrizo ar transmisijos skysčio. Panaudotą alyvą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir atokiau nuo užsidegimo šaltinių.

9.5.1 SIG 1200S

- Naudokite tik variklio alyvą (bendram naudojimui naudokite 10W30 arba 10W40, o jei temperatūra žemesnė nei 0 °C – 5W30).
- Keisdami alyvą, netoliese turėkite tinkamą, sandarų indą vietoje.
- Nuimkite variklio dangtį (5 punktas).
- Atsukite alyvos įpylimo angos varžtą (17 punktas) ir naudokite alyvos išleidimo piltuvėlį (16 punktas).
- Panaudotą alyvą, pakreipę generatorių, išleiskite į tinkamą indą.
- Alyvos piltuvėliu (16 punktas) naujos variklio alyvos pilkite tol, kol ant alyvos matuoklio (17 punktas) bus pasiekta viršutinė pripildymo žymė.
- Panaudotą alyvą šalinkite laikydamiesi vietos teisės aktuose numatytų būdų.



PASTABA.

Norėdami patikrinti alyvos lygį, matuoklio nesukite, o tiesiog įkiškite jį iki sriegio.

9.5.2 SIG 2000-1

- Naudokite tik variklio alyvą (bendram naudojimui naudokite 10W30 arba 10W40, o jei temperatūra žemesnė nei 0 °C – 5W30).
- Keisdami alyvą, netoliese turėkite tinkamą, sandarų indą vietoje.
- Atsukite alyvos įpylimo varžtą (17a punktas).
- Atsukite alyvos išleidimo angos varžtą (17a punktas) ir per išleidimo kanalą į talpyklą išleiskite šiltą variklio alyvą.
- Alyvos piltuvėliu (16 punktas) naujos variklio alyvos pilkite tol, kol ant alyvos matuoklio (17 punktas; žr. 4 pav.) bus pasiekta viršutinė pripildymo žymė.
- Panaudotą alyvą šalinkite laikydamiesi vietos teisės aktuose numatytų būdų.



PASTABA.

Norėdami patikrinti alyvos lygį, matuoklio nesukite, o tiesiog įkiškite jį iki sriegio.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Naudokite tik variklio alyvą (įprastam naudojimui naudokite 15W40, o jei temperatūra žemesnė nei 0 °C – 5W30).
- Keisdami alyvą, netoliese turėkite tinkamą, sandarų indą vietoje.
- Nuimkite šoninį dangtį (žr. 2b pav.); tam naudokite atsuktuvą (14 punktas).
- Atsukite alyvos įpylimo angos varžtą (17a punktas) ir naudokite alyvos išleidimo piltuvėlį (16 punktas).
- Panaudotą alyvą, pakreipę generatorių, išleiskite į tinkamą indą.
- Alyvos piltuvėliu (16 punktas) 0,35 l naujos variklio alyvos pilkite tol, kol ant alyvos matuoklio (17 punktas; žr. 4 pav.) bus pasiekta viršutinė pripildymo žymė.
- Užsukite alyvos įpylimo varžtą.
- Panaudotą alyvą šalinkite laikydamiesi vietos teisės aktuose numatytų būdų.

9.6 Automatinis alyvos atjungimas

- Variklis neužsiveda, jei jame nepakanka alyvos.
- Jei varikliui veikiant jame trūksta alyvos, įspėjamasis alyvos indikatorius (13 punktas) ima šviesti raudona spalva ir variklis užgęsta.
- Alyvos indikatorius užgęsta, kai variklis visiškai sustoja.
- Prieš vėl užvedant variklį reikia papildyti variklio alyvą.



9.7 Laikymas

Ilgai (ilgiau nei tris mėnesius) laikant generatorių, reikia atlikti tam tikras prevencines procedūras, kad jis nesugestų.

- Ištuštinkite degalų baką naudodami degalų siurbį
- Degalus išleiskite į tinkamą patvirtintą talpyklą.

Svarbu: Degalų bako netuštinkite uždaroje patalpoje. Atlikdami šį darbą nerūkykite ir nenaudokite atviros liepsnos. Degalų garai gali sukelti sprogimą ir gaisrą.

- Užveskite variklį ir važiuokite tol, kol bakas ir degalų tiekimo linija visiškai ištuštės ir variklis užges.
- Leiskite generatoriui atvėsti.
- Išimkite uždegimo žvakę ir į cilindrą įpilkite apie 20 ml variklio alyvos.
- Keletą kartų lėtai patraukite starterio rankeną, kad pasidengtų vidinės dalys.
- Atgal įsukite uždegimo žvakę.
- Užsukite degalų čiaupą.
- Variklį laikykite saugioje, sausoje ir vėdinamoje vietoje, po dangčiu, kad ant generatoriaus nenusėstų dulksės, šiukšlės.

SVARBU!

Niekada nelaikykite generatoriaus atviroje vietoje.



ĮSPĖJIMAS.

Esant tam tikroms sąlygoms, degalai gali tapti itin degūs ir sprogūs. Labai svarbu degalų nelaikyti arti šilumos šaltinių.

9.8 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakydami atsargines dalis, pateikite šiuos duomenis:

- Generatoriaus tipas.
- Generatoriaus prekės numeris.

10. ŠALINIMAS IR PERDIRBIMAS

Įrenginys pristatomas supakuotas, kad transportuojant nebūtų pažeistas. Ši pakuotė yra žaliava, todėl gali būti pakartotinai naudojama arba grąžinama į žaliavų sistemą.

Įrenginys ir jo priedai gaminami iš įvairių medžiagų, pavyzdžiui, metalo ir plastiko.



INFORMACIJA ELEKTRINĖS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS (EEI) NAUDOTOJAMS.

Atkreipkite dėmesį, kad ši informacija pateikiama siekiant laikytis EEI atliekų direktyvos reikalavimų ir skatinti atsakingą bei aplinkai nekenksmingą šalinimo praktiką:

- Jei ant įrangos arba jos pakuotės yra perbraukto šiukšliadėžės su ratukais simbolis, tai reiškia, kad pasibaigus gaminio naudojimo laikui jis turi būti surenkamas atskirai nuo kitų atliekų.
- Įrangą ketinantys utilizuoti naudotojai turi užtikrinti, kad ji būtų pristatyta į vietos valdžios institucijų patvirtintas surinkimo vietas, arba pasinaudoti alternatyviomis galimybėmis pagal vietos taisykles.
- Tinkamas įrangos šalinimas padeda užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį sukelia netinkamas atliekų tvarkymas.
- Medžiagų, iš kurių pagaminta įranga, perdirbimas skatina tausoti gamtos išteklius ir mažina poveikį aplinkai.
- Naudotojams, nesilaikantiems EEI šalinimo taisyklių, gali būti taikomos sankcijos, numatytos nacionaliniuose teisės aktuose.

Papildomos informacijos apie atskiras EEI surinkimo sistemas rasite vietos valdžios institucijos interneto svetainėje arba EEI atliekų tvarkymo konsorciumo, kuriam priklauso įrangos gamintojas arba platintojas, svetainėje.

11. GABENIMAS

Norėdami generatorių transportuoti, jį laikykite už nešti skirtos rankenos (1 punktas).

Atlikite šiuos generatoriaus transportavimo veiksmus:

- Išjunkite generatorių.
- Leiskite generatoriui atvėsti.
- Generatorių transportuokite vertikaliaje padėtyje.



ĮSPĖJIMAS.

Gabendami generatorių neperpildykite bako.

Neeksploatuokite generatoriaus, kai jis yra transporto priemonėje. Nuimkite generatorių nuo transporto priemonės ir naudokite jį gerai vėdinamoje vietoje.

Nestatykite generatoriaus transporto priemonėje tiesioginiuose saulės spinduliuose. Ilgesnį laiką palikus generatorių uždaroje transporto priemonėje, dėl aukštos temperatūros degalai gali išgaruoti, o tai gali sukelti sprogimą.

Naudodami virves arba pririšamus diržus generatoriui transportuoti, būtinai kaip tvirtinimo taškus naudokite tik rėmo strypus (skirta tik SIG 2000-1). Virvių ar diržų netvirtinkite prie jokių generatoriaus korpuso ar rankenos dalių.

12. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

TRIKTIS	PRIEŽASTIS	ŠALINIMO BŪDAS
Variklis neužsiveda	1. Nesuveikė atjungimo trūkstant alyvai funkcija 2. Užsiteršusi uždegimo žvakė 3. Nėra degalų	1. Patikrinkite alyvos lygį, papildykite variklio alyvą 2. Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę (atstumas tarp elektrodų 0,6–0,7 mm) 3. Pripilkite degalų / patikrinkite degalų čiaupą
Per maža generatoriaus įtampa arba jos nėra	67. Sugedęs valdiklis arba kondensatorius 68. Suveikė išjungimo esant perkrovai įtaisas 69. Nešvarus oro filtras	67. Kreipkitės į platintoją 68. Įjunkite grandinės pertraukiklį ir sumažinkite apkrovą 69. Išvalykite arba pakeiskite filtrą

13. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

Techninės priežiūros grafiko tikslas – palaikyti geriausią generatoriaus eksploatacinę būklę. Patikrinkite arba atlikite techninę priežiūrą, kaip numatyta toliau pateiktoje lentelėje.

Reguliarios priežiūros periodai. Atlikite kiekvieną nurodytą mėnesį arba po tam tikro darbo valandų skaičiaus, atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau.		Po kiekvieno panaudojimo	Po pirmo mėnesio arba kas 20 valandų.	Kas 3 mėnesius arba kas 50 valandų.	Kas 6 mėnesius arba kas 100 valandų.	Kasmet arba kas 200 valandų.
PUNKTAS						
Variklio alyva	Patikrinkite lygį	●				
	Pakeiskite		●	●		
Oro valytuvai	Patikrinkite	●				
	Išvalykite			● (1)		
Uždegimo žvakė	Patikrinkite ir sureguliuokite			● (3)	● (4)	
	Pakeiskite				● (3)	● (4)
Kibirkščių ribotuvai	Išvalykite				●	
Tarpai aplink vožtuvą	Patikrinkite ir sureguliuokite					● (2)
Degimo kamera	Išvalykite	Kas 300 val. (2)				
Degalų bakas ir filtras	Išvalykite			● (2)		
Degalų vamzdelis	Patikrinkite	Kas 1 metus (jei reikia, pakeiskite) (2)				
Pastaba. (1) Priežiūrą atlikite dažniau, kai naudojamas dulkėtose vietose. (2) Šiuos elementus turėtų prižiūrėti priežiūros paslaigas teikiantis atstovas, žr. priežiūros procedūrų vadovą. (3) Skirta tik SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Skirta tik SIG 1200S, SIG 2000-1. Nesilaikant šio techninės priežiūros grafiko, gali atsirasti gedimų, kurių garantija neapima.						

1. KOMPONENTIDE TUVASTAMINE

Vaadake eespool olevat joonist, kus on nummerdatud generaatori põhiosad.

1. Kandepide
2. Kütusepaagi kork
- 2a. Kütusepaagi korgi õhutusnupp (ainult SIG 1900S ja SIG 3000S)
3. Kütusekraan
- 3a. Kütusekraani nupp (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Käivitustross (tagasitõmbevedruga käiviti)
5. Mootorkate
6. Õhuklapi hoob (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Õhuklapi nupp (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Sisse-väljalüliti
8. Maandusühendus
9. Säästurežiimi lüliti
10. 230 V pesa
11. Tööoleku indikaator
12. Ülekoormuse indikaator
13. Madala õlitaseme indikaator
14. Kruvikeeraja
15. Küünlavõti
16. Õli täite-/äravoolulehter
17. Õli täiteava/äravooluava kork (õlivarras)
- 17a. Õli äravoolu kruvi
18. Õhufiltri kate
19. Õhufiltri element
20. Süüteküünla kate
21. Süüteküünal
22. 12 V alalisvoolu pistikupesad (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12 V alalisvoolu kaitselüliti (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Alalisvoolu ühendusjuhe (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Kütusetaseme indikaator

2. SISSEJUHATUS

Enne generaatori kasutamist tuleb see juhend läbi lugeda ja selle sisu endale selgeks teha. See sisaldab olulisi juhtnõure ja ohutussuuniseid, mis aitavad teil generaatorit ohutult kasutada ja vältida võimalikke ohte.

Pöörake tähelepanu järgmistele sõnadele järgnevatele avaldustele, mis viitavad võimalikele ohtudele.



HOIATUS!

Tähistab ohtu, mis võib põhjustada surma või raskeid kehavigastusi, kui juhtnõure ei järgita.



ETTEVAATUST:

Tähistab ohtu, mis võib põhjustada kergemaid kehavigastusi või seadme kahjustusi, kui juhtnõure ei järgita.



MÄRKUS.

Annab lisateavet, mis ei ole ohutuks kasutamiseks hädavajalik, kuid võib olla kasulik.

Pidage meeles, et see kasutusjuhend on generaatori oluline osa ja seda tuleb alati generaatori juures hoida. Kui annate generaatori kellelegi teisele üle, andke kaasa ka see kasutusjuhend.

Selle väljaande ühtegi osa ei tohi reprodutseerida ilma kirjaliku loata.

Teie ohutus on meie jaoks esmatähtis, seega järgige hoolikalt kõiki ohutussuuniseid selles juhendis. Me ei vastuta kahjude ega õnnetuste eest, mis juhtuvad siis, kui te ei järgi neid juhtnõure.



HOIATUS!

Nende juhtnõuride eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või kahjustada generaatorit.

3. OHUTUSMÄRGISED JA SÜMBOLID

Ohutusmärgised

Sümbol Tähendus



Enne generaatori kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks ohutus-suunised.



Kandke generaatori kasutamisel kõrva-kaitsmeid.



Kui teete hooldustöid või seadmed on jäetud järelevalveta ja välja lülitatud, lahutage kõik seadmed pistikupesadest.



Hoiatus! Kütus on väga lenduv ja tule-ning plahvatusohtlik.



Suitsetamine ja lahtine leek on generaatori lähedal keelatud.



Hoiatus! Töö ajal tekkivad mürgised gaasid, näiteks süsinikmonooksiid (mis on värvitu ja lõhnatu gaas), mis võivad põhjustada lämbumist. Kasutage generaatorit ainult väljas, et tagada piisav ventilatsioon.



Hoiatus! Generaatori kasutamise ajal on selles ohtlik pinge. Enne hooldustöid lülitage generaator alati välja.



Generaatorit ei tohi ühendada üldkasutatava elektrivõrguga. Väär ühendamise korral esineb tulekahju ja vara kahjustamise oht, sealhulgas elektrilöögi oht generaatorit kasutavatele ja avaliku elektrivõrgu kallal töid tegevatele inimestele.



Ettevaatust! Vigastuse oht! Enne hooldustööde alustamist seisake mootor ja lahutage süüteküünla pistmik.

Sümbol Tähendus



Heitgaas muutub töö ajal väga kuumaks. Enne ladustamiseelset hooldust ja tankimist laske mootoril jahtuda. Väljalaset ei tohi puudutada, kuna see võib tekitada põletuse ja vigastuse.



Enne generaatori tankimist lülitage mootor välja ja laske sellel jahtuda. Kütus on äärmiselt tuleohtlik ja võib teataval tingimustel olla plahvatusohtlik. Tankige generaatorit ainult hästi ventileeritud alal, kus ei esine lahtist leeki, säde-meid ega põlevaid sigarette. Mahaläinud kütus tuleb kohe ära koristada.

KONTROLLIGE MOOTORIÕLI

Enne õlitaseme kontrollimist või õli lisamist veenduge, et generaator asuks stabiilsel ja tasasel pinnal ning mootor oleks välja lülitatud.

- Eemaldage õli täiteava kork ja kontrollige mootoriõli taset.
- Kui õlitase on allpool alumise taseme joont, lisage sobivat õli kuni max taseme jooneni. Õlitaseme kontrollimisel ärge keerake õli täiteava korki sisse.
- Saastumise korral vahetage õli välja.



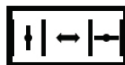
⚠ Tähelepanu!

Ohutuse tagamiseks tuleb generaator õlitaseme kontrollimise või õli lisamise ajaks välja lülitada. Nende juhiste eiramine võib põhjustada ohtliku olukorra, mille äärmuslikuks tagajärjeks võib olla generaatori süttimine.

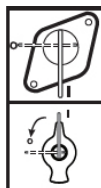
Sümbolid



Maandusühendus



Õhuklapi hoob



Kütusekraan

4. OHUTUSSUUNISED

Täname teid, et valisite meie generaatori. See generaator on kavandatud usaldusväärse elektrivarustuse tagamiseks erinevateks rakendusteks. Enne generaatori kasutamist tuleb endale selgeks teha selles juhendis kirjeldatud ohutusabinõud ja -suunised. Tutvuge generaatori omaduste ja funktsioonidega, et tagada ohutu ja tõhus töö.

4.1 Kasutaja vastutus

- Hoidke kõiki ohutusnõudeid ja juhtnõore edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas.
- Andke see juhend kaasa generaatori ajutistele kasutajatele.
- Ohutusnõuete ja juhtnõõride järgimisel tehtud vead võivad põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/ või raskeid kehavigastusi.
- Laske kõik generaatori hooldustööd teha volitatud ja kvalifitseeritud hoolduspersonalil.
- Enne puhastamist või õli vahetamist/lisamist lülitage generaator alati välja, et vältida juhuslikust käivitamisest põhjustatud kehavigastusi.
- Hoidke generaatorit eemal volitamata kasutajatest, lastest ja lemmikloomadest.
- Generaator ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud võimetega või asjakohaste kogemuste ja teadmisteta isikutele.
- Hoidke generaatorit alati heas tehnilises seisukorras. See hõlmab generaatori regulaarset kontrollimist kahjustuste suhtes ja kõigi ohutusseadmete töökorras oleku tagamist.
- Ärge eemaldage juhtpaneeli ja ärge muutke juhtpaneeli juhtmete paigaldust.
- Kandke sobivat riietust ja kasutage isikukaitsevahendeid (IKV), mis on sobivad tehtavaks tööks (kaitsekindad, isoleermaterjalist kindad, prillid, kõrvatropid).

4.2 Omavolilise modifitseerimisega seotud ohud

- Ärge eemaldage kaitsevahendeid.
- Hoolduseks ja tarvikuteks tohib kasutada ainult originaalosi.
- Mootori ega generaatori seadeid ei tohi muuta.
- Remondi- ja reguleerimistööd võivad teha ainult volitatud asjakohase väljaõppega töötajad.



ETTEVAATUST:

Mootori kiirus on tehases seadistatud ohutuks tööks.

Ärge proovige kiiruse eelseadistust muuta. Generaator või ühendatud seadmed võivad kahjustada saada.

4.3 Heitgaasiga seotud ohud

Heitgaas sisaldab mürgist süsinikmonooksiidi, mis on värvitu ja lõhnatu gaas. Heitgaasi sissehingamine võib põhjustada teadvuse kaotust ja surma.



HOIATUS!

Ärge kunagi kasutage generaatorit majas, garaazis, keldris, maja all, mis tahes tüüpi sõidukis, haagises ja paadis ega mis tahes suletud või osaliselt suletud ruumis.

Ärge kunagi kasutage generaatorit avatud uste, akende, ventilatsioonivahendite ega luukide lähedal.

4.4 Paigutuse ja stabiilsusega seotud ohud

- Asetage generaator kindlalt püsivasse loodis asendisse, tasasele puhtale libisemiskindlale stabiilsele pinnale.
- Ärge pöörake, kallutage ega muutke muul viisil generaatori asendit, kui see töötab.
- Generaator peab töö ajal paigal seisma.

4.5 Transpordiga seotud ohud

- Kinnitage generaator transportimiseks kohale, et see ei saaks nihkuda ega ümber minna.
- Ärge kasutage generaatorit transportimise ega tõstmise ajal.
- Ärge kasutage generaatorit, kui see on ladustatud.

4.6 Tulekahju ja põletushaavadega seotud ohud

- Töö ajal peab generaator olema vähemalt 1 meetri (3 jalga) kaugusel hoonetest ja mis tahes tüüpi sõidukitest, haagistest, paatidest või muudest seadmetest.
- Enne generaatori kasutamist võtke lisameetmed tulekahju ja plahvatuste vältimiseks, näiteks pange selle lähedusse sobivad tulekustutid.
- Hoidke tuleohtlikke materjale generaatorist eemal.



HOIATUS!

Kuumad pinnad. Generaatori sisepõlemismootor ja summuti muutuvad töö ajal kuumaks ja võivad pärast mootori seiskamist mõnda aega kuumad olla. Ärge puudutage neid osi, kui need on kuumad, need võivad põletushaavu tekitada.

- Laske mootoril vähemalt 30 minutit jahtuda, enne kui generaatori siseruumidesse hoiule panete.
- Ärge kasutage generaatorit kohtades, kus on suur tulekahjuoht.

4.7 Mehaanilise ohutusega seotud oht

- Ärge puudutage mehaaniliselt veetavaid osi.
- Ärge eemaldage kaitsevahendeid.

4.8 Elektriohutusega seotud ohud

- Ärge ühendage generaatorit paralleelselt teiste generaatoritega.
- Kasutage välitingimustes töötamise ajal ainult selliseid pikenduskaableid, mis on heaks kiidetud välitingimustes kasutamiseks ja millel on asjakohane märgistus (H07RN).

- Ärge kunagi kasutage rikkis ega kahjustatud elektriseadmeid, nagu pikenduskaableid ja pistikühendusi.
- Enne generaatoriga ühendamist kontrollige, et pikenduskaablil poleks mingeid vigu. Ärge kunagi kasutage rikkis ega kahjustatud kaableid.
- Kasutatavate pikenduskaablite või mobiilsete jaotusvõrkude kogupikkus ei tohi ületada 50 m 1,5 mm² korral ja 100 m 2,5 mm² korral. Mis tahes pikkusega pikenduse kasutamine võib põhjustada võimsuslanguse, mis võib omakorda mõjutada ühendatud tööriistade või seadmete kasutamist.
- Ärge kunagi puudutage generaatorit märgade kätega.
- Ärge kunagi kasutage generaatorit vihma, lume ega suure õhuniiskuse tingimustes, basseini ega kastmissüsteemi läheduses või kui teie käed on märjad.



HOIATUS!

Maandus aitab vältida elektrilööke, suunates liigse elektrivoolu maasse.

Vaadake sobivaid maandusmeetodeid sellest juhendist.

Veenduge, et generaator oleks korralikult maandatud ja maandusühendused oleksid kindlalt ühendatud.

4.9 Kütuse ja tankimisega seotud ohud

- Lülitage generaatori tankimisel alati mootor välja.
- Kütus ja kütuseaurud on kergesti süttivad ja plahvatusohtlikud.
- Ärge tankige ega tühjendage paaki lahtise leegi, lõkke ega sädemete läheduses.
- Ärge suitsetage kütuse lähedal ja hoidke mis tahes leegid ja sädemed sellest eemal.
- Generaatori tankimisel veenduge, et kütust ei läheks mootorile ega väljalasketorule.
- Ärge kunagi täitke kütusepaaki üle.

4.10 Töötingimustega seotud ohud

- Ärge hoidke generaatorit niiskes ega tolmuses keskkonnas.
- Lubatud keskkonnatemperatuur: -10 kuni $+40$ °C, maksimaalne lubatud kõrgus merepinnast 1000 m, maksimaalne lubatud suhteline õhuniiskus: 90% (kondensaadita).
- Kaitske elektri- ja elektroonikakomponente niiskusega kokkupuutumise eest.
- Ärge kasutage generaatorit plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kunagi katke generaatorit kasutamise ajal kinni.

4.11 Jääkohud

Elektrigeneraatorid võivad kujutada endast jääkohte ka siis, kui neid kasutatakse õigesti. Generaatori tüübist ja konstruktsioonist tulenevalt võivad esineda järgmised ohud.

- **Elektrilöökk.** Kokkupuude generaatori elektriühenduste või -komponentidega võib põhjustada elektrilöögi.
- **Kuulmiskahjustus.** Generaatori pidev töötamine võib kahjustada kuulmist, kui ei kasutata kuulmiskaitsmeid.
- **Vingumürgitus.** Põlemismootori heitgaaside sissehingamine võib põhjustada vingumürgituse.
- **Nahapõletused.** Kokkupuude kütusega võib tekitada nahapõletuse.
- **Kuumad osad.** Kokkupuude mis tahes kuumade osadega võib tekitada kehavigastuse või kahjustuse ohu.

Nende ohtude minimeerimiseks on oluline rakendada järgmisi ettevaatusabinõusid.

- Järgige alati seda kasutusjuhendit.
- Kandke kuulmiskaitsmeid, kui kasutate generaatorit pikka aega järjest.
- Generaatori ümbruses peab olema piisav õhuvahetus, et vältida süsinikmonoksiidi kogunemist.
- Vältige kokkupuudet kütusega.
- Vältige kokkupuudet mis tahes kuuma pinnaga.

5. ÕIGE KASUTAMINE

- Generaator on ette nähtud kasutamiseks rakendusteks, mis töötavad 230 V vahelduvvooluga või 12 V alalisvooluga (12 V alalisvool ainult toodetel SIG 1900S ja SIG 3000S).
- Generaator on mõeldud elektritööriistade või -seadmete varustamiseks elektriga. Kui kasutate generaatorit tööriistade või seadmetega, kontrollige tootja juhendist nende ühilduvust generaatori toitevõimsusega.
- Kahtluse korral küsige nõu asjakohase seadme volitatud edasimüüjalt. Generaatorit tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Mis tahes muud kasutust käsitletakse väärkasutusena.

6. TEHNILISED ANDMED

Vt tehniline andmete lehte (eraldi dokument).

Tehnilistes andmetes toodud helivõimsustaseme (LWA) ja helirõhutaseme (LpA) näitajad on emissioonitasemed ja pole tingimata ohutud töötasemed. Kuigi emissiooni- ja kokkupuutetaseme vahel on korrelatsioon, ei saa seda usaldusväärselt kasutada selleks, et määrata kindlaks, kas on vaja rakendada täiendavaid ettevaatusabinõusid. Töötajate tegelikku kokkupuutetaset mõjutavad tegurid on näiteks tööruumi omadused, muud müraallikad jms, st masinate ja muude lähedal asuvate protsesside arv ning ajavahemik, mille jooksul kasutaja müraga kokku puutub. Lubatud kokkupuutetase võib riigiti ka erineda. See teave võimaldab aga masina kasutajal paremini ohtu hinnata.

Tehnilised andmed võivad olenevalt tüübist erineda ja ette teatamiseta muutuda.

7. TÖÖEELNE KONTROLL

Eemaldage pakkematerjal ja kontrollige, kas kõik komplekti osad on olemas. Asetage generaator kõvale tasasele pinnale elektriseadmete lähedusse ja tagage piisav õhuvahetus.

Tehke enne generaatori kasutamist iga kord järgmised tööeelsed kontrollid.

7.1 Visuaalne kontroll

- Kontrollige generaatorit kindlasti tasasel pinnal, kui mootor on seisatud.
- Lahutage kõik elektriseadmed, mis võivad olla juba generaatoriga ühendatud.
- Veenduge, et generaatorile oleks tagatud piisav ventilatsioon ja ohutud töötingimused (vt peatükki „Ohutussuunised“).
- Kontrollige, et süütejuhe oleks süüteküünla külge kinnitatud.
- Kontrollige visuaalselt, kas esineb kahjustusi.
- Veenduge, et kõik kaitsevahendid oleksid paigas.
- Vaadake kas mootori ümber või all on märke õli- või kütuselekkest.

7.2 Õli lisamine



MÄRKUS.

Ärge keerake õlitaseme kontrollimiseks õlivarrast sisse, sisestage see ainult kuni keermeni.

Kasutage ainult puhast 4-taktilise mootori õli (15W-40 või 5W-30, kui temperatuur on alla 0 °C).

Kõrvaldage kasutatud mootoriõli keskkonda säästvalt. Kõrvaldage see kohalikes eeskirjades sätestatud viisil.

Seda ei tohi visata prügikasti ega valada maha.

7.2.1 SIG 1200S (joonis 2a, 3a, 4)

- Eemaldage mootorikate (komponent 5).
- Avage õli täiteava kruvi (komponent 17a).
- Kasutage lisatud õli täiteava lehtrit (komponent 16), et lisada mootoriõli umbes 0,25 l või kuni ülemise tähiseni õlivardal (komponent 17, joonis 4).
- Sulgege õlitäiteava ja paigaldage mootorikate tagasi.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (joonised 2b, 3b, 4)

- Eemaldage külgkate (joonis 2b) kruvikeeraja (komponent 14) abil.
- Avage õli täiteava kruvi (komponent 17a).
- Kontrollige õlivardalt õlitaset (joonis 4) ja veenduge, et õlitase oleks tähiste „H“ ja „L“ vahel.
- Ärge keerake õlitase kontrollimiseks õlivarrast sisse, sisestage see ainult kuni keermeneni.
- Vajaduse korral lisage veidi õli.
- Asendage õli täiteava kruvi.

OLULINE!

Lisage enne esmakordset käivitamist mootoris kindlasti piisavalt õli (0,35 l), kasutades selleks lisatud õli täiteava lehtrit (komponent 16).

7.2.3 SIG 2000-1

- Avage õli täiteava kruvi (komponent 17a).
- Lisage komplektis oleva õli täiteava lehtri (komponent 16) abil mootoriõli umbes 0,35 l või kuni ülemise tähiseni õlivardal (komponent 17, joonis 4).
- Sulgege õli täiteava.

7.3 Kütuse lisamine

- Vaadake kütusetaseme indikaatorit generaatori pealisküljel (komponent 25).
- Keerake kütusepaagi kork (komponent 2) lahti ja lisage läbi täitekaela piisavas koguses pliivaba kütust.
- Hoiduge paagi ületäitmisest ja kütuse mahaajamisest.
- Keerake kütusepaagi kork tagasi peale.



HOIATUS!

Lülitage generaator välja ja veenduge, et tööalal oleks piisav õhuvahetus.

Kui kütus voolab üle serva, pühkige üleliigne kogus ära ja oodake, kuni see on aurustunud.

Jälgige, et kütusesse ei satuks tolmu, mustust, vett ega muid võõrkehi.

Kütuse lähedal ei tohi olla lahtist leeki ega sädemeid, samuti ei tohi läheduses suitsetada.



ETTEVAATUST:

Kasutage ainult *pliivaba kütust* (E10).

Ärge kasutage segu.

8. KASUTUSELEVÕTT

Generaator tarnitakse teile ilma töövedeliketa, nagu kütus ja mootoriõli.

Enne esmakordset käivitamist peate mootori õliga täitma.

8.1 Maandus (joonis 1)

Korpuse võib staatilise elektri lahenduseks ühendada maandusega.

- Ühendage kaabli üks ots generaatori maandusühendusega (komponent 8)
- ja ühendage sama kaabli teine ots välise maandusega (näiteks maandusvarras).



MÄRKUS.

Kasutage piisava volukoormusega maandusjuhet.

Maandusjuhtme diameeter: 0,12 mm (0,005 tolli) ampri kohta, nt: 10 ampri korral 1,2 mm (0,055 tolli).

8.2 Mootori käivitamine



ETTEVAATUST:

Käivitustrossist käivitades tuleb kanda kaitsekindaid. Mootor võib käimamisel trossi tagasi tõmmata ja kätt vigastada.

Olge ettevaatlik, et käivituspidet tõmmates kätt mitte vastu käepidet lüüa.

Ärge kasutage keemilisi käivitusaineid, nagu kergesti lenduvad kütused vms.



HOIATUS!

Ärge ühendage elektritööriista enne mootori käivitamist.



HOIATUS!

Ärge kunagi kasutage generaatorit majas, garaažis, keldris, maja all, mis tahes tüüpi sõidukis, haagises ja paadis ega mis tahes suletud või osaliselt suletud ruumis.

Ärge kunagi kasutage generaatorit avatud uste, akende, ventilatsioonivõrkade ega luukide lähedal.



HOIATUS!

Avatud aknad ja uksed EI pruugi ära hoida CO (süsinikmonooksiid) kogunemist, kui generaator asub suletud ruumis.

Ärge kasutage generaatorit välitingimustes uste, akende või õhutussüsteemide läheduses, kus CO võib ruumidesse pääseda ja seal koguneda.

Kui teil või kellelgi teisel esineb vingumürgituse (CO) sümptomeid (need võivad muu hulgas olla järgmised: peavalu, peavalu, iiveldus, uimasus), käituge järgmiselt.

- 1) Minge kohe värske õhu kätte ja pöörduge arsti poole.
- 2) Ärge minge ohualale tagasi, kuni koolitatud ja nõuetekohaselt varustatud töötajad pole kindlaks teinud, et see on ohutu.



MÄRKUS.

Tõmmake käivitustrossi kuni takistuse tundmiseni aeglaselt, seejärel tõmmake seda mootori käivitamiseks kiiresti.

Ärge laske käivitustrossi lahti, kui seda tagasi sisse tõmmatakse.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Tehke mootori käivitamiseks järgmist.

- Avage kütusekraan (komponent 3), keerates selle alla.
- Viige sisse-väljalüliti (komponent 7) asendisse SEES.
- Liigutage õhuklapi hoob (komponent 6, joonis 5a) õhutusasendisse.
- Käivitage mootor käivitustrossi abil (komponent 4, joonis 6a), tõmmates seda tugevalt käepidemest. Kui mootor ei käivitu, tõmmake käivitustrossi pidet uuesti.
- Lükake õhuklapp (komponent 6, joonis 5b) tagasi, kui mootor on ligikaudu 5 kuni 10 sekundit töötanud.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Tehke generaatori käivitamiseks järgmist.

- Keerake ECS-lüliti (komponent 9) asendisse VÄLJAS.
- Keerake õhutusnupp (komponent 2a) päripäeva lõpuni asendisse SEES.



MÄRKUS.

Generaatori transportimisel tuleb kütusepaagi korgi õhutusnupp (komponent 2a) keerata asendisse VÄLJAS.

- Keerake kütusekraani nupp (komponent 3a) asendisse SEES.
- Keerake mootorilüliti (komponent 7) asendisse SEES.
- Tõmmake õhuklapi nupp (komponent 6a) lõpuni välja.



MÄRKUS.

Sooja mootori käivitamiseks ei õhuklappi vaja kasutada.

- Käivitage mootor käivitustrossi abil (komponent 4, joonis 6a), tõmmates seda tugevalt käepidemest. Kui mootor ei käivitu, tõmmake käivitustrossi pidet uuesti.
- Lükake õhuklapi nupp (komponent 6a) tagasi, kui mootor on ligikaudu 5 kuni 10 sekundit töötanud.

8.3 Säästurežiim

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Säästurežiimi lüliti (komponent 9) asendis ECO.

Mootori kiirust reguleeritakse vastavalt minimaalsele võimsusvajadusele ning generaator töötab vaikselt ja tõhusalt.

Säästurežiimi lüliti (komponent 9) asendis MAX.

Generaator töötab maksimumkiirusel.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS – säästurežiimi lüliti (komponent 9) asendis SEES.

Kui ECS-lüliti on keeratud asendisse SEES, reguleerib säästurežiimi juhtplokk mootori kiirust ühendatud koormuse järgi. Tulemuseks on väiksem kütusekulu ja vähem müra.

ECS – säästurežiimi lüliti (komponent 9) asendis VÄLJAS.

Kui ECS-lüliti on keeratud asendisse VÄLJAS, töötab mootor nimikiirusel, olenemata sellest, kas koormus on ühendatud või mitte.

8.4 Tööriistade või seadmete ühendamine generaatoriga

- Veenduge, et kõik elektriseadmed oleksid enne ühendamist välja lülitatud.
- Kontrollige, et kõik elektriseadmed oleksid heas korras.
- Veenduge, et kogukoormus jääks generaatori nimivõimsuse piiridesse.
- **Ainult SIG 1900S ja SIG 3000S.** Keerake ECS-lüliti (komponent 9) asendisse SEES.



MÄRKUS toodete SIG 1900S ja SIG 3000S kohta.

ECS-lüliti tuleb keerata asendisse **VÄLJAS**, kui kasutatakse elektriseadmeid, mis vajavad tugevat käivitusvoolu, nagu kompressor või sukelpump.

- Ühendage seadmed, mida tahate kasutada, pistikupesadesse (komponent 10).
- Neid pistikupesi võib koormata pidevalt (S1 väärtuse järgi) ja ajutiselt (S2 väärtuse järgi).
- Vaadake väärtusi S1 ja S2 tehnilistest andmetest.



HOIATUS!

Ärge ühendage generaatorit koduse elektrivõrguga, sest see võib kahjustada generaatorit ennast või teisi elektriseadmeid teie kodus.

Ärge ühendage generaatorit paralleelselt teiste generaatoritega.



MÄRKUS.

Osa elektriseadmete (elektriline jõhvsaa, puur jne) energiatarve võib rasketes tingimustes suurened.

8.5 12 V alalisvoolu rakendus (joonis 1b), ainult SIG 1900S, SIG 3000S

12 V alalisvoolu pistikupesa (komponent 22) võib kasutada **AINULT** 12-voldiliste mootorsõidukiakude laadimiseks.



MÄRKUS.

12 V alalisvoolu kasutamiseks keerake ECS-lüliti (komponent 9) asendisse **VÄLJAS**.



HOIATUS!

Aku läheduses sädemete tekkimise võimaluse ärahoidmiseks ühendage laadimiskaabel kõigepealt generaatori ja seejärel aku külge. Kui olete lõpetanud, lahutage kaabliklambrid kõigepealt akust.

Enne laadimiskaabli klambrite ühendamist sõidukisse paigaldatud aku külge lahutage sõiduki akukaabel. Ühendage sõiduki akukaabel uuesti, kui laadimiskaabli klambrid on täielikult eemaldatud. See toiming hoiab ära lühise ja sädemete tekkimise võimaluse, kui puutute kogemata samaaegselt kokku akuklemmi ja sõiduki raami või kerega.

12 V aku laadimine.

- Ühendage 12 V alalisvoolu ühendusjuhe (komponent 24) generaatori 12 V alalisvoolu pistikupessa (komponent 22) (joonis 1b).
- Ühendage kaksaku 12 V alalisvoolu ühendusjuhtme klambrit (komponent 24) laadimiseks sama värvi klemmidega (punane aku plussklemm (+) ja must aku miinus klemm (-)).
- Kui olete lõpetanud, lahutage kaabliklambrid kõigepealt akust.



ETTEVAATUST:

Ärge püüdke käivitada auto mootorit, kui generaator on veel akuga ühendatud. See võib kahjustada generaatorit.

E
E



ETTEVAATUST:

Ühendage aku plussklemm positiivse laadimiskaabli külge. Olge ettevaatlik, et mitte laadimiskaableid valesti ühendada, kuna see võib nii generaatorit kui ka akut raskelt kahjustada.

8.6 Mootori väljalülitamine

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Enne generaatori väljalülitamist laske sellel lühikest aega ilma tööriistade ja seadmeteta töötada, et see saaks jahtuda.
- Seadke sisse-väljalüliti (komponent 7) asendisse VÄLJAS.
- Sulgege kütusekraan (komponent 3).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Lülitage välja kõik elektriseadmed.
- Enne generaatori väljalülitamist laske sellel lühikest aega ilma tööriistade ja seadmeteta töötada, et see saaks jahtuda.
- Keerake ECS-lüliti (komponent 9) asendisse VÄLJAS.
- Lahutage kõik elektriseadmed.
- Seadke mootorilüliti (komponent 7) asendisse STOPP.
- Keerake kütusekraani nupp (komponent 3a) asendisse VÄLJAS.
- Kui mootor on maha jahtunud, keerake kütusepaagi korgi õhutusnupp (komponent 2a) asendisse VÄLJAS.

8.7 Ülekoormuskatkesti (joonis 1)

230 V pesa

Generaatoril on ülekoormuskatkesti. See lülitab pistikupesad välja. Pistikupesade taaskäivitamiseks taaskäivitage generaator.

- Normaaltalitluse korral on olekuindikaator (komponent 11) roheline.
- Kui olekuindikaator kustub ja ülekoormuse indikaator (komponent 12) muutub punaseks, tähendab see, et esinenud on ülekoormus.
- Probleemi lahendamiseks peate vähendama kasutatavat võimsust.

Ülekoormuse korral veenduge, et kasutatav võimsus ei ületaks generaatori maksimaalset võimsust, ja kontrollige, kas mõni ühendatud elektriseadmetest on defektne.

Kui see juhtub, vähendage generaatorist kasutatavat võimsust või lahutage defektsed seadmed.

Kui seade vajab remonti, võtke ühendust klienditeeninduskeskusega.

9. PUHASTAMINE, HOOLDUS JA LADUSTAMINE

Enne hooldamist lülitage generaator välja ja lahutage tööriist või seadmed.

- Lülitage generaator kohe välja ja võtke ühendust teenindusega:
 - a) tavatu vibratsiooni või müra korral;
 - b) mootori ülekoormuse või töötakti vahelejätku korral.

9.1 Puhastamine

Hoidke kogu generaatorit võimalikult puhtana mustusest ja tolmust.

Puhastage generaatorit iga kord, kui olete selle kasutamise lõpetanud (pärast selle jahtumist).

Puhastage seadmeid regulaarselt niiske lapiga ja õrna seebiga. Ärge kasutage pesuaineid ega lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastosasid. Ärge laske veel generaatorisse imbuda.

9.2 Automaatne õlikatkestus

- Mootor ei käivitu, kui selles ei ole piisavalt õli.
- Kui mootori õlitase on töö ajal madal, süttib õli indikaator (komponent 13) punaselt ja mootor seiskub. Õliindikaator kustub, kui mootor on täielikult seiskunud.
- Mootori uuesti käivitamiseks tuleb lisada mootoriõli.

9.3 Õhufilter (joonis 7)

- Puhastage õhufiltrit regulaarselt ja vajaduse korral asendage see. Vaadake ka jaotist „Hooldusgraafik“.
- Eemaldage õhufiltri kate (komponent 18).
- Eemaldage õhufiltri element (komponent 19).
- Koputage elemente puhastamiseks vastu tasast pinda. Vajaduse korral puhastage esmalt seebiveega, seejärel loputage puhta veega ja kuivatage õhu käes.
- Monteeri tagasi vastupidises järjekorras.



ETTEVAATUST:

Ärge laske kunagi mootoril töötada ilma õhufiltri elemendita. Vastasel korral pääsevad saasteained, nagu tolm ja mustus, läbi karburaatori mootorisse ja mootor kulub kiiresti.

Oluline. Ärge kasutage õhufiltri puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega bensiini.

9.4 Süüteküünal (joonis 9a–9b)

Kontrollige 20 töötunni järel, kas süüteküünlale (komponent 21) on kogunenud mustust ja tahma, ja puhastage seda vajaduse korral vaskraatharjaga. Seejärel hooldage süüteküünalt iga 100 töötunni järel.

- Tõmmake süüteküünla piip keerates küljest.
- Eemaldage süüteküünalt lisatud küünlavõtmega.
- Monteeri tagasi vastupidises järjekorras.

9.5 Õlivahetus (joonis 8a–8b)

Mootoriõli on kõige parem vahetada siis, kui mootor on töötemperatuuril.

Kõrvaldage kasutatud õli nõuetekohaselt, viies selle kogumispunkti. Enamik tanklaid, remonditöökodasid ja ringluskeskusi võtavad kasutatud õli tasuta vastu. Ärge lisage kasutatud õlile antifriisi ega käigukastiõli. Hoidke kasutatud õli lastele kättesaamatus kohas ja eemal süüteallikatest.

9.5.1 SIG 1200S

- Kasutage ainult mootoriõli (üldiseks kasutamiseks õli 10W-30 või 10W-40, kui temperatuur on alla 0 °C, õli 5W-30).
- Hoidke õlivahetuse ajal käepärast sobiv lekkekindel anum.
- Eemaldage mootorikate (komponent 5).
- Avage õli täiteava kruvi (komponent 17) ja kasutage õli äravoolulehtrit (komponent 16).
- Laske kasutatud õlil generaatorit kallutades sobivasse anumasse voolata.
- Lisage õli täiteava lehtri (komponent 16) abil õli kuni ülemise tähiseni õlivardal (komponent 17).

- Kõrvaldage vana õli kohalikes eeskirjades sätestatud viisil.



MÄRKUS.

Ärge keerake õlitaseme kontrollimiseks õlivarrast sisse, sisestage see lihtsalt kuni keermeni.

9.5.2 SIG 2000-1

- Kasutage ainult mootoriõli (üldiseks kasutamiseks õli 10W-30 või 10W-40, kui temperatuur on alla 0 °C, õli 5W-30).
- Hoidke õlivahetuse ajal käepärast sobiv lekkekindel anum.
- Avage õli täiteava kruvi (komponent 17a).
- Avage õli äravoolu kruvi (komponent 17a) ja laske soojal mootoriõlil läbi äravoolukanali kogumisanumasse voolata.
- Lisage õli täiteava leetri (komponent 16) abil õli kuni ülemise tähiseni õlivardal (komponent 17, joonis 4).
- Kõrvaldage vana õli kohalikes eeskirjades sätestatud viisil.



MÄRKUS.

Ärge keerake õlitaseme kontrollimiseks õlivarrast sisse, sisestage see lihtsalt kuni keermeni.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Kasutage ainult mootoriõli (üldiseks kasutamiseks õli 15W-40, kui temperatuur on alla 0 °C, õli 5W-30).
- Hoidke õlivahetuse ajal käepärast sobiv lekkekindel anum.
- Eemaldage külgkate (joonis 2b) kruvikeeraja (komponent 14) abil.
- Avage õli täiteava kruvi (komponent 17a) ja kasutage õli äravoolu letrit (komponent 16).
- Laske kasutatud õlil generaatorit kallutades sobivasse anumasse voolata.
- Lisage õli täiteava leetri (komponent 16) abil 0,35 l uut õli kuni ülemise tähiseni õlivardal (komponent 17, joonis 4).
- Keerake õli täiteava kruvi kinni.

- Kõrvaldage vana õli kohalikes eeskirjades sätestatud viisil.

9.6 Automaatne õlikatkestus

- Mootor ei käivitu, kui selles ei ole piisavalt õli.
- Kui mootori õlitaseme on töö ajal madal, süttib õli indikaator (komponent 13) punaselt ja mootor seiskub.
- Õliindikaator kustub, kui mootor on täielikult seiskunud.
- Mootori uuesti käivitamiseks tuleb lisada mootoriõli.

9.7 Ladustamine

Generaatori pikaajaline ladustamine (üle kolme kuu) nõuab mõningaid ennetavaid meetmeid, et vältida selle tööomaduste halvenemist.

- Tühjendage kütusepaak kütuse imipumba abil.
- Koguge kütus sobivasse heakskiidetud mahutisse.

Oluline. Ärge tühjendage kütusepaaki kinnises ruumis. Töö ajal ei ole läheduses lubatud suitsetada ega kasutada lahtist tuld. Kütuseaurud võivad tekitada plahvatuse ja tulekahju.

- Käivitage mootor ja laske sellel töötada, kuni paak ja kütusevoolik on täiesti tühjad ning mootor seiskub.
- Laske generaatoril jahtuda.
- Eemaldage süüteküünl ja valage silindrisse umbes 20 ml mootoriõli.
- Tõmmake aeglaselt mitu korda käivituspidet, et sisemised osad saaksid kaetud.
- Keerake süüteküünl tagasi sisse.
- Sulgege kütusekraan.
- Hoidke mootorit turvaliselt kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas katte all, et vältida tolmu ja prahi kogunemist generaatorile.

OLULINE!

Ärge kunagi hoidke generaatorit välitingimustes.



HOIATUS!

Kütus võib teatavatel tingimustel muutuda äärmiselt tuleohtlikuks ja olla plahvatusohtlik. Mingil juhul ei tohi kütust hoida küttekehade läheduses.

9.8 Varuosade tellimine

Esitage varuosade tellimiseks järgmised andmed.

- Generaatori tüüp.
- Generaatori tootenumber.

10. KÕRVALDAMINE JA RINGLUSSEVÕTT

Seade tarnitakse pakendis, et vältida transpordil kahjustusi. Pakend on valmistatud toormaterjalist ja seda võib uuesti kasutada või tagastada toorainesüsteemi.

Seade ja selle tarvikud on valmistatud eri liiki materjalidest, näiteks metallist ja plastist.



TEAVE ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE KASUTAJATELE.

Võtke arvesse, et see teave on esitatud selleks, et tagada vastavus elektroonikaromude direktiivi õiguslike nõuetega ning edendada vastutustundlikke ja keskkonnasõbralikke utiliseerimistavasid.

- Ristiga mahatõmmatud ratastega prügikonteineri sümboli olemasolu seadmel või selle pakendil tähendab, et toode tuleb kasuliku eluea lõppemisel koguda muudest jäätmetest eraldi.
- Kui kasutaja tahab seadme kasutuselt kõrvaldada, peab ta tagama selle jõudmise kohalike võimude loodud spetsiaalsesse kogumispunkti või kasutama utiliseerimiseks muid võimalusi, mis on kooskõlas kohalike nõuetega.
- Seadmete nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida jäätmete ebaõigest käitlemisest tulenevat võimalikku kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.
- Materjalide, millest seadmed koosnevad, ringlussevõtt soodustab loodusvarade säästmist ja vähendab keskkonnamõju.
- Kasutajate suhtes, kes ei täida elektroonikaromude utiliseerimise nõudeid, võidakse kohaldada riiklike õigusaktidega ettenähtud sanktsioone.

Lisateavet elektroonikaromude eraldi kogumise süsteemide kohta leiате kohaliku omavalitsuse või elektroonikaromude käitlemise konsortsiumi, millega on liitunud seadme tootja või turustaja, veebisaidilt.

11. TRANSPORT

Hoidke generaatorit transportimisel kandepidemest (komponent 1) kinni.

Tehke generaatori transportimiseks järgmist.

- Lülitage generaator välja.
- Laske generaatoril jahtuda.
- Transportige generaatorit püstasendis.



HOIATUS!

Ärge täitke generaatori transportimisel paaki üle.

Ärge kasutage generaatorit, kui see on sõidukis. Võtke generaator sõidukist välja ja kasutage seda hea õhuvahetusega kohas.

Vältige generaatori sõidukisse paigutamisel otsest päikesevalgust. Generaatori pikemaks ajaks suletud sõidukisse jätmine võib kõrge temperatuuri tõttu põhjustada kütuse aurustumist, mis võib põhjustada plahvatuse.

Kui kasutate generaatori transportimiseks trosse või kinnitusrihmasid, kasutage kinnituspunktidena kindlasti ainult raami latte (Ainult SIG 2000-1). Ärge kinnitage trosse ja rihmu generaatori korpuse ega juhtraua külge.

12. PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

VIGA	PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu	1. Madala õlitaseme tõttu on rakendunud automaatne õlikatkestus 2. Süüteküünal on määrdunud 3. Kütust pole	1. Kontrollige õlitaset, lisage mootoriõli 2. Puhastage või asendage süüteküünal (elektroodivahe 0,6 kuni 0,7 mm) 3. Tankige / kontrollige kütusekraani
Generaatori pinget on liiga väike või puudub täielikult	70. Kontroller või kondensaator on defektsed 71. Rakendunud on ülekoormuskatkestus 72. Õhufilter on määrdunud	70. Võtke ühendust edasimüüjaga 71. Aktiveerige kaitselüliti ja vähendage koormust 72. Puhastage või asendage filter



13. HOOLDUSGRAAFIK

Hooldusgraafiku eesmärk on hoida generaatorit parimas tökorras.

Kontrollige või hooldage alljärgnevas tabelis toodud graafiku järgi.

Korraline hooldusperiood. Teha igal viidatud kuul või töötundide välba järel olenevalt sellest, kumb saabub varem.		Iga kasutuskord	Esimese kuu või 20 tunni järel.	Iga 3 kuu või 50 tunni järel.	Iga 6 kuu või 100 tunni järel.	Kord aastas või 200 tunni järel.
KOMPONENT						
Mootoriõli	Kontrollige taset	●				
	Vahetada		●	●		
Õhupuhasti	Kontrollida	●				
	Puhastada			● (1)		
Süüteküünal	Kontrolli- da-regulee- rida			● (3)	● (4)	
	Asendada				● (3)	● (4)
Sädemepüüdja	Puhastada				●	
Klapivahe	Kontrolli- da-regulee- rida					● (2)
Põlemiskamber	Puhastada	Iga 300 tunni järel. (2)				
Kütusepaak ja -filter	Puhastada			● (2)		
Kütusetoru	Kontrollida	Iga 1 aasta järel (vajaduse korral asendada) (2)				
Märkus. (1) Tolmuses piirkonnas kasutamise korral hooldage sagedamini. (2) Neid komponente peaks hooldama hooldusteenust pakkuv edasimüüja, hooldustoiminguid vt juhendist. (3) Ainult SIG 1900S, SIG 3000S. (4) Ainult SIG 1200S, SIG 2000-1. Hooldusgraafiku järgimata jätmine võib põhjustada rikkeid, mis ei kuulu garantii alla.						

1. SASTĀVDAĻU IDENTIFIKĀCIJA

Lūdzu, skatiet iepriekš redzamo attēlu, kurā ir numurētas galvenās ģeneratora daļas.

1. Pārnesāšanas rokturis
2. Degvielas tvertnes vāciņš
- 2a. Degvielas tvertnes vāciņa gaisa izplūdes poga (tikai SIG 1900S un SIG 3000S)
3. Degvielas krāns
- 3a. Degvielas krāna poga (SIG 1900S, SIG 3000S)
4. Vilkšanas aukla (atsitiena (rokas) starteris)
5. Motora pārsegs
6. Droselvārsta svira (SIG 1200S, SIG 2000-1)
- 6a. Droselvārsta poga (SIG 1900S, SIG 3000S)
7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
8. Zemējuma savienojums
9. Ekonomiskā režīma slēdzis
10. 230 V~ kontaktligzda
11. Darbības statusa indikators
12. Pārslodzes indikators
13. Zema eļļas daudzuma indikators
14. Skrūvgriezis
15. Aizdedzes sveces atslēga
16. Eļļas uzpildes/noliešanas piltuve
17. Eļļas uzpildes/noliešanas aizbāznis (mērstienis)
- 17a. Eļļas noliešanas skrūve
18. Gaisa filtra vāks
19. Gaisa filtra elements
20. Aizdedzes sveces vāciņš
21. Aizdedzes svece
22. 12 V līdzstrāvas savienojuma kontaktligzdas (SIG 1900S, SIG 3000S)
23. 12 V līdzstrāvas ķēdes pārtraucējs (SIG 1900S, SIG 3000S)
24. Līdzstrāvas savienojuma vads (SIG 1900S, SIG 3000S)
25. Degvielas līmeņa indikators

2. IEVADS

Pirms ģeneratora lietošanas ir svarīgi izlasīt un saprast visu šo rokasgrāmatu. Tajā ir ietvertas svarīgas instrukcijas un drošības norādījumi, kas palīdzēs droši lietot ģeneratoru un izvairīties no iespējamajiem riskiem vai briesmām.

Pievērsiet īpašu uzmanību paziņojumiem, pirms kuriem ir šādi vārdi, jo tie norāda uz iespējamajiem apdraudējumiem:



BRĪDINĀJUMS!

Norāda bīstamību, kas var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus, ja netiek ievēroti norādījumi.



UZMANĪBU!

Norāda bīstamību, kas var izraisīt vieglus ievainojumus vai iekārtas bojājumus, ja netiek ievēroti norādījumi.



PIEZĪME.

Sniedz papildu informāciju, kas nav būtiska drošai darbībai, bet var būt noderīga.

Atcerieties, ka šī rokasgrāmata ir būtiska ģeneratora sastāvdaļa, un tā vienmēr ir jāglabā kopā ar ģeneratoru. Ja nododat ģeneratoru kādam citam, nododiet arī šo rokasgrāmatu.

Nevienu šīs publikācijas daļu nedrīkst reproducēt bez rakstiskas atļaujas.

Jūsu drošība ir mūsu galvenā prioritāte, tāpēc rūpīgi ievērojiet visus šajā rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus. Mēs nevaram uzņemties atbildību ne par kādiem bojājumiem vai negadījumiem, kas var notikt, ja neievērojat šos norādījumus.



BRĪDINĀJUMS!

Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas vai ģeneratora bojājumus.

3. DROŠĪBAS ETIKETES UN SIMBOLI

Drošības etiķetes:

Simbols	Apzīmējums/paskaidrojums
	Pirms ģenerators lietošanas izlasiet un izprotiet drošības instrukcijas.
	Lietojot ģeneratoru, jālieto ausu aizsargi.
	Veicot iekārtu apkopi vai atstājot tās bez uzraudzības un izslēgtas, atvienojiet iekārtas no kontaktligzdām.
	Brīdinājums! Degviela ir ļoti gaistoša, uzliesmojoša un sprādzienbīstama.
	Ģenerators tuvumā ir aizliegts smēķēt un rīkoties ar atklātu liesmu.
	Brīdinājums! Darbības laikā rodas toksiskas gāzes, piemēram, oglekļa monoksīds (kas ir bezkrāsaina gāze bez smaržas), šī gāze var izraisīt nomaļšānu. Ģeneratoru izmantojiet tikai ārpus telpām, lai nodrošinātu atbilstošu ventilāciju.
	Brīdinājums! Kad ģenerators tiek izmantots, rodas bīstams spriegums. Pirms apkopes veikšanas vienmēr izslēdziet ģeneratoru.
	Ģenerators nedrīkst būt pieslēgts publiskajam elektrotīklam. Nepareiza pieslēguma gadījumā pastāv ugunsgrēka un īpašuma bojājumu risks, tostarp elektrotraumas risks personām, kas izmanto ģeneratoru un strādā pie publiskās elektroapgādes.
	Uzmanību! Trauma risks! Pirms apkopes uzsākšanas izslēdziet dzinēju un izvelciet aizdedzes sveces savienotāju.

Simbols Apzīmējums/paskaidrojums



Darbības laikā izplūdes gāzes kļūst ļoti karstas. Pirms tehniskās apkopes veikšanas, glabāšanas un degvielas uzpildes ļaujiet dzinējam atdzist. Lai izvairītos no apdegumu un traumu riska, nepieskarieties izplūdes gāzēm.



Pirms ģenerators uzpildīšanas ar degvielu izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist. Degviela ir ļoti viegli uzliesmojoša un noteiktos apstākļos var būt sprādzienbīstama. Uzpildiet ģeneratoru ar degvielu tikai labi vēdinātās telpās, nodrošinot, ka tur nav atklātas liesmas, dzirksteļu un cigarešu. Jebkura degvielas noplūde nekavējoties jānotīra.

MOTOREĻĻAS PĀRBAUDE

Pirms eļļas pārbaudes vai uzpildīšanas pārļiecinieties, ka ģenerators ir novietots uz stabilas un līdzenas virsmas ar izslēgtu motoru.

- Noņemiet eļļas uzpildes vāciņu un pārbaudiet motora eļļas līmeni.
- Ja eļļas līmenis ir zemāks par zemākā līmeņa līniju, uzpildiet atbilstošu eļļu līdz maksimālā līmeņa līnijai. Pārbaudot eļļas līmeni, neaizskrūvējiet eļļas uzpildes vāciņu.
- Ja eļļa ir piesārņota, nomainiet to.



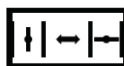
Brīdinājums!

Drošības apsvērumu dēļ, pārbaudot vai uzpildot eļļu, ģenerators ir jāizslēdz. Šādu norādījumu neievērošana var radīt bīstamas situācijas, kuru galējās sekas var būt pat ģenerators aizdegšanās.

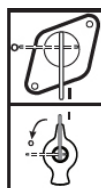
Simboli:



Zemējuma savienojums



Droselēvārsta svira



Degvielas krāns

4. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Paldies, ka izvēlējāties mūsu ģeneratoru. Šis ģenerators ir izstrādāts, lai nodrošinātu uzticamu jaudu dažādiem lietojumiem. Pirms ģenerators ekspluatācijas ir svarīgi izprast šajā rokasgrāmatā izklāstītos drošības pasākumus un norādījumus. Iepazīstieties ar ģenerators funkcijām un īpašībām, lai nodrošinātu drošu un efektīvu ekspluatāciju.

4.1 Lietotāja atbildība

- Saglabājiēt visus drošības noteikumus un instrukcijas drošā vietā turpmākai lietošanai.
- Nododiet šo rokasgrāmatu ģenerators pagaidu lietotājiem.
- Jebkura kļūda, neievērojot drošības noteikumus un norādījumus, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.
- Visus ģenerators tehniskās apkopes darbus uzticiet veikt pilnvarotam un kvalificētam tehniskās apkopes personālam.
- Pirms tīrīšanas vai eļļas nomaiņas/uzpildīšanas vienmēr izslēdziet ģeneratoru, lai izvairītos no traumām nejaušas iedarbināšanas dēļ.
- Glabājiēt ģeneratoru nepiederošiem lietotājiem, bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Ģenerators nav paredzēts lietošanai personām ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Vienmēr uzturiet ģeneratoru labā tehniskā ekspluatācijas stāvoklī. Tas ietver regulāru ģenerators pārbaudi, lai konstatētu bojājumus un nodrošinātu, ka visas drošības ierīces ir darba kārtībā.
- Nenoņemiet vadības paneli un nemainiet vadības paneļa vadus.
- Valkājiēt piemērotu apģērhu un izmantojiēt individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL) atbilstoši darba veidam (aizsargcimdi, izolēti cimdi, brilles, ausu aizbāžņi).

4.2 Bīstamība, kas saistīta ar neatļautām modifikācijām vai manipulācijām.

- Nenoņemiet drošības aizsargus.
- Tehniskās apkopes un piederumu darbiem drīkst izmantot tikai oriģinālās detaļas.
- Motora vai ģenerators iestatījumos nedrīkst veikt nekādas izmaiņas.
- Remonta un regulēšanas darbus drīkst veikt tikai pilnvarots apmācīts personāls.



UZMANĪBU!

Dzinēja apgriezienu skaits ir iestatīts rūpnīcā, lai nodrošinātu drošu ekspluatāciju.

Nemēģiniet mainīt iepriekš iestatīto ātrumu. Var tikt bojāts ģenerators vai pieslēgtais aprīkojums.

4.3 Ar izplūdes gāzēm saistītie apdraudējumi

Izplūdes gāzēs ir indīgs oglekļa monoksīds – bezkrāsaina gāze bez smaržas. Izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu un izraisīt nāvi.



BRĪDINĀJUMS!

Nekad nelietojiet ģeneratoru mājā, garāžā, pagrabā, kāpņu telpā, jebkāda veida transportlīdzeklī, piekabē vai laivā un nekādā slēgtā vai daļēji slēgtā telpā.

Nekad nelietojiet ģeneratoru atvērtu durvju, logu, ventilācijas atveru vai lūku tuvumā.

4.4 Ar novietojumu un stabilitāti saistītie apdraudējumi

- Novietojiet ģeneratoru drošā, līdzsvarā pozīcijā uz līdzsvaras, tīras, neslīdošas un stabilas virsmas.
- Darba laikā ģeneratoru nedrīkst pagriezt, apgāzt vai mainīt tā stāvokli.
- Darbības laikā ģeneratoram jāpaliek nekustīgam.

4.5 Ar transportēšanu saistītie apdraudējumi

- Transportēšanas laikā nostipriniet ģeneratoru, lai tas nevarētu pārvietoties vai apgāzties.
- Nedarbiniet ģeneratoru, kamēr tas tiek transportēts vai pacelts.
- Nedarbiniet ģeneratoru, ja tas atrodas noliktavā.

4.6 Ar ugunsgrēku un apdegumiem saistīti apdraudējumi

- Darbības laikā novietojiet ģeneratoru vismaz 1 metra (3 pēdu) attālumā no ēkām un jebkāda veida transportlīdzekļiem, piekabēm, laivām vai citām iekārtām.
- Pirms ģeneratora ekspluatācijas veiciet papildu pasākumus, lai novērstu ugunsgrēku un sprādzienus, piemēram, iegādājieties piemērotus ugunsdzēsības aparātus.
- Uzliesmojošus materiālus turiet tālāk no ģeneratora.



BRĪDINĀJUMS!

Karstas virsmas. Ģeneratora iekšdedzes dzinējs un trokšņu slāpētājs darbības laikā sakarst un var palikt karsts vēl kādu laiku pēc dzinēja izslēgšanas. Nepieskarieties šīm daļām, kamēr tās ir karstas, jo tās var izraisīt apdegumus.

- Pirms ģeneratora novietošanas telpās ļaujiet dzinējam atdzist vismaz 30 minūtes.
- Neizmantojiet ģeneratoru vietās ar augstu ugunsbīstamību.

4.7 Bīstamība saistībā ar mehānisko drošību

- Nepieskarieties mehāniski darbināmām daļām.
- Nenoņemiet drošības aizsargus.

4.8 Ar elektrodrošību saistītie apdraudējumi

- Nesavienojiet ģeneratoru paralēli ar citiem ģeneratoriem.

- Strādājot ārpus telpām, izmantojiet tikai tādas pagarinātājus, kas ir apstiprināti lietošanai ārpus telpām un attiecīgi marķēti (H07RN).
- Nekad neizmantojiet bojātas vai nederīgas elektroiekārtas, tostarp pagarinātājus un kontaktdakšas.
- Pirms pieslēgšanas ģeneratoram pārbaudiet, vai pagarinātāji nav bojāti. Nekad neizmantojiet bojātus vai nederīgus kabeļus.
- Izmantoto pagarināšanas kabeļu vai mobilo sadales tīklu kopējais garums nedrīkst pārsniegt 50 m 1,5 mm² gadījumā un 100 m 2,5 mm² gadījumā. Izmantojot jebkura garuma pagarinātāju, var samazināties strāvas padeve, kas var ietekmēt pievienoto rīku vai ierīču darbību.
- Nekad nepieskarieties ģeneratoram ar slapjām rokām.
- Nekad nelietojiet ģeneratoru lietūs, sniega, augsta mitruma apstākļos vai baseina vai smidzinātāju sistēmas tuvumā, kā arī tad, ja jūsu rokas ir slapjas.



BRĪDINĀJUMS!

Zemējums palīdz novērst elektriskās strāvas triecienus un elektrotraumas, jo nodrošina ceļu, pa kuru elektriskā strāva plūst uz zemi.

Lai uzzinātu pareizas zemēšanas metodes, skatiet šo rokasgrāmatu.

Pārliecinieties, ka ģenerators ir pareizi iezemēts un zemējuma savienojumi ir cieši nostiprināti.

4.9 Ar degvielu un degvielas uzpildi saistītie apdraudējumi

- Uzpildot ģeneratoru ar degvielu, vienmēr izslēdziet dzinēju.
- Degviela un degvielas dūmi ir viegli uzliesmojoši vai sprādzienbīstami.
- Nedrīkst uzpildīt degvielu vai iztukšot tvertni atklātas gaismas, uguns vai dzirksteļu tuvumā.
- Nesmēķējiet degvielas tuvumā, kā arī nepieļaujiet citu liesmu un dzirksteles.
- Uzpildot ģeneratoru ar degvielu, pārliecinieties, ka degviela nav izlījusi uz dzinēja vai izplūdes caurules.
- Nekad nepārpildiet degvielas tvertni.

4.10 Ar ekspluatācijas apstākļiem saistītie apdraudējumi

- Nepakļaujiet ģeneratoru mitruma vai putekļu iedarbībai.
- Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: - 10 līdz + 40°C, maksimālais pieļaujamais augstums virs jūras līmeņa 1000 m, maksimālais pieļaujamais relatīvais mitrums: 90 % (bez kondensācijas).
- Aizsargājiet elektriskos un elektroniskos komponentus no mitruma iedarbības.
- Nelietojiet ģeneratoru sprādzienbīstamā vidē.
- Nekad neaizsedziet ģeneratoru, kad tas tiek lietots.

4.11 Atlikušie apdraudējumi

Elektroģeneratori var radīt atlikušo risku pat tad, ja tos izmanto pareizi. No ģeneratora tipa un konstrukcijas var secināt šādus iespējamus apdraudējumus:

- **Elektrotrieciens:** Saskare ar ģeneratora elektriskajiem savienojumiem vai sastāvdaļām var izraisīt elektrotriecienu.
- **Dzirdes bojājumi:** Nepārtraukta ģeneratora darbība bez dzirdes aizsardzības var bojāt dzirdi.
- **Saindēšanās ar oglekļa monoksīdu:** Ieelpojot iekšdedzes dzinēja izplūdes gāzes, var saindēties ar oglekļa monoksīdu.
- **Ādas apdegumi:** Saskare ar degvielu var izraisīt ādas apdegumus.
- **Karstas detaļas:** Saskare ar jebkurām karstām detaļām var radīt traumu vai bojājumu risku.

Lai mazinātu šos riskus, ir svarīgi ievērot šādus piesardzības pasākumus:

- Vienmēr ievērojiet šo instrukciju rokasgrāmatu.
- Lietojot ģeneratoru ilgāku laiku, lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.
- Lai novērstu oglekļa monoksīda uzkrāšanos, pareizi vēdiniet ģeneratora apkārtni.
- Izvairieties no saskares ar degvielu.
- Izvairieties no saskares ar jebkuru karstu virsmu.

5. PAREIZA LIETOŠANA

- Ģenerators ir paredzēts lietojumiem, kas darbojas ar 230 V maiņstrāvas avotu vai 12 V līdstrāvas avotu (12 V līdstrāva tikai SIG 1900S un SIG 3000S).
- Ģenerators ir paredzēts elektrisko instrumentu vai ierīču apgādei ar elektrību. Lietojot ģeneratoru kopā ar instrumentiem vai ierīcēm, pārbaudiet to savietojamību ar ģeneratora piegādāto jaudu saskaņā ar attiecīgā ražotāja norādījumiem.
- Šaubu gadījumā jautājiet attiecīgās ierīces pilnvarotajam izplatītājam. Ģeneratoru drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Jebkāda cita veida izmantošana tiek uzskatīta par ļaunprātīgu izmantošanu.

6. TEHNISKIE DATI

Skatīt tehnisko lapu (atsevišķs dokuments).

Sadaļā "Tehniskie dati" norādītie skaņas jaudas līmeņa (LWA) un skaņas spiediena līmeņa (LpA) skaitļi ir emisijas līmeņi, un tie ne vienmēr ir droši darba līmeņi. Lai gan pastāv korelācija starp emisijas un iedarbības līmeņiem, to nevar ticami izmantot, lai noteiktu, vai ir vai nav vajadzīgi papildu piesardzības pasākumi. Faktori, kas ietekmē darba ņēmēju faktisko trokšņa iedarbības līmeni, ir darba telpas raksturojums, citi trokšņa avoti u. c., t. i., mašīnu skaits un citi blakus notiekošie procesi, kā arī laiks, cik ilgi operators ir pakļauts trokšņa iedarbībai. Pielaujamais iedarbības līmenis dažādās valstīs var atšķirties. Tomēr šī informācija dod iespēju šīs iekārtas lietotājam labāk novērtēt bīstamību un risku.

Tehniskie dati var atšķirties atkarībā no tipa, un tie var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

7. PĀRBAUDE PIRMS EKSPLUATĀCIJAS

Noņemiet iepakojuma materiālu un pārbaudiet, vai ir piegādātas visas preces. Novietojiet ģeneratoru uz stingras, līdzenas virsmas elektroiekārtas tuvumā un nodrošiniet pienācīgu ventilāciju.

Pirms ģeneratora nodošanas ekspluatācijā katru reizi veiciet šīs pirmspārbaudes:

7.1 Vizuālā pārbaude

- Pārbaudiet ģeneratoru uz līdzenas virsmas ar apstādinātu dzinēju.
- Atvienojiet visas elektroiekārtas, kas, iespējams, jau ir pieslēgtas ģeneratoram.
- Pārliedziniet, ka ģeneratoram ir pietiekama ventilācija un tas var darboties drošā stāvoklī (skat. nodaļu "Drošības instrukcijas").
- Pārbaudiet, vai aizdedzes kabelis ir piestiprināts pie aizdedzes sveces.
- Veiciet vizuālu pārbaudi, lai konstatētu bojājumus.
- Pārliedziniet, ka visi aizsargi ir uzstādīti.
- Apskatiet dzinēju no visām pusēm un no apakšas, lai konstatētu eļļas vai degvielas noplūdes pazīmes.

7.2 Eļļas uzpildīšana



PIEZĪME.

Lai pārbaudītu eļļas līmeni, neieskrūvējiet eļļas mērstieni, bet ievietojiet to tikai līdz vītnes vietai.

Izmantojiet tikai tīru 4 taktu dzinēja eļļu (15W40 vai 5W30, ja temperatūra ir zemāka par 0°C).

Izlietoto motoreļļu utilizējiet veidā, kas nekaitē videi. Utilizējiet to saskaņā ar vietējos noteikumus paredzētajām metodēm.

Neizmetiet to atkritumos vai neizlejiet uz zemes.

7.2.1 SIG 1200S (Attēli 2a, 3a, 4)

- Noņemiet motora vāku (5. punkts).
- Atveriet eļļas uzpildes skrūvi (17a. punkts).
- Pievienojiet aptuveni 0,25 l motoreļļas, izmantojot komplektā iekļauto eļļas uzpildes piltuvi (16. punkts), vai līdz augšējās uzpildes atzīmei uz eļļas mērstieņa (17. punkts, attēls 4).
- Aizveriet eļļas uzpildes atveri un uzmontējiet atpakaļ motora vāku.

7.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S (Attēli 2b, 3b, 4)

- Noņemiet sānu vāku (attēls 2b), izmantojot skrūvgriezi (14. punkts).
- Atveriet eļļas uzpildes skrūvi (17a. punkts).
- Pārbaudiet eļļas līmeni uz eļļas mērstieņa (attēls 4) un pārļiecinieties, ka eļļas līmenis ir starp "H" un "L" zīmi.
- Lai pārbaudītu eļļas līmeni, neieskrūvējiet eļļas mērstieni, bet ievietojiet to tikai līdz vītnes vietai.
- Ja nepieciešams, pieļējiet nedaudz eļļas.
- Nomainiet eļļas uzpildes skrūvi.

SVARĪGI!

Pirms pirmās iedarbināšanas pārļiecinieties, ka dzinējs ir uzpildīts ar pietiekamu eļļas daudzumu (0,35 l), izmantojot komplektā iekļauto eļļas uzpildes piltuvi (16. punkts).

7.2.3 SIG 2000-1

- Atveriet eļļas uzpildes skrūvi (17a. punkts).
- Pieļējiet aptuveni 0,35 l motoreļļas, izmantojot komplektā iekļauto eļļas uzpildes piltuvi (16. punkts), vai līdz augšējai uzpildes atzīmei uz eļļas mērstieņa (17. punkts); attēls 4).
- Aizveriet eļļas uzpildes atveri.

7.3 Degvielas uzpildīšana

- Ātri pārbaudiet degvielas līmeņa indikatoru ģeneratora augšpusē (25. punkts).
- Atskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu (2. punkts) un, izmantojot uzpildes kakliņu, uzpildiet pietiekami daudz bezsvina degvielas.
- Pārļiecinieties, ka tvertne nav pārpildīta un degviela nav izlijusi.
- Uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu.



BRĪDINĀJUMS!

Izslēdziet ģeneratoru un pārļiecinieties, ka atrodaties labi vēdinātā vietā.

Ja degviela tomēr izlijusi, noslaukiet lieko degvielas daudzumu un pagaidiet, līdz iztvaiko tvaiki.

Uzmanieties, lai degvielā neiekļūtu putekļi, netīrumi, ūdens vai citi svešķermeņi.

Sargājiet no liesmām un dzirkstelēm, kā arī nesmēķējiet šajā zonā.



UZMANĪBU!

Izmantojiet tikai *bezsvina degvielu* (E10).

Neizmantojiet maisījumu.

8. NODOŠANA EKSPLUATĀCIJĀ

Ģenerators tiek piegādāts bez ekspluatācijas šķidrumiem, piemēram, degvielas vai motoreļļas.

Pirms pirmās iedarbināšanas dzinējs jāpiepilda ar eļļu.

8.1 Zemējums (attēls. 1)

Korpusu ir atļauts savienot ar zemējumu, lai novadītu statisko elektrību.

- Pievienojiet vienu kabeļa galu ģenerators zemējuma savienojumam (8. punkts),
- savienojiet tā paša kabeļa otru galu ar ārējo zemējumu (piemēram, zemējuma stieni).



PIEZĪME.

Izmantojiet pietiekamas strāvas jaudas zemējuma vadu.

Zemējuma vada diametrs: 0,12 mm (0,005 collas) uz ampēru, piem.: 10 ampēri – 1,2 mm (0,055 collas).

8.2 Motora iedarbināšana



UZMANĪBU!

Uzvelciet aizsargcimdus, kad sākat darbu ar vilkšanas auklu. Ieslēdzoties dzinējam, tas var pēkšņi dot atsitieni, kā rezultātā var tikt traumētas rokas.

Esiet uzmanīgi, lai, velkot startera rokturi, neatsistu roku pret rokturi.

Neizmantojiet nekādus ķīmiskus startēšanas palīg līdzekļus, piemēram, ļoti gaistošu degvielu vai tamlīdzīgas vielas!



BRĪDINĀJUMS!

Pirms motora iedarbināšanas nepieslēdziet elektroinstrumentu.



BRĪDINĀJUMS!

Nekad nelietojiet ģeneratoru mājā, garāzā, pagrabā, kāpņu telpā, jebkāda veida transportlīdzeklī, piekabē vai laivā un nekādā slēgtā vai daļēji slēgtā telpā.

Nekad nelietojiet ģeneratoru atvērtu durvju, logu, ventilācijas atveru vai lūku tuvumā.



BRĪDINĀJUMS!

Ja ģenerators atrodas slēgtā telpā, atvērti logi un durvis var **NĒNOVĒRST CO** (oglekļa monoksīda) uzkrāšanos.

Neizmantojiet ģeneratoru ārpus telpām, ja tas ir novietots tuvu durvīm, logiem un ventilācijas atverēm var radīt CO iekļūšanu un uzkrāšanos dzīvojamās telpās.

Ja jums vai citiem cilvēkiem parādās saindēšanās ar oglekļa monoksīdu (CO) simptomi (tie var būt, piemēram, reibonis, galvassāpes, slikta dūša, miegainība):

- 1) nekavējoties dodieties svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību;
- 2) neatgriezieties zonā, kamēr apmācīts un atbilstoši aprīkots personāls to nav atzinis par drošu.



PIEZĪME.

Startera trosi vienmēr velciet lēni, līdz jūtat sākotnējo pretestību, un tikai pēc tam to ātri pavelciet, lai iedarbinātu dzinēju.

Neļaujiet startera kabelim pašam atgriezties atpakaļ.

8.2.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Lai iedarbinātu dzinēju, izpildiet šādas darbības:

- Atveriet degvielas krānu (3. punkts), pagriežot to uz leju.
- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (7. punkts) pozīcijā "ON".
- Pārvietojiet droselēvārsta sviru (6. punkts, attēls 5a) uz drosēles pozīciju.
- Palaidiet dzinēju ar vilkšanas auklu (4. punkts, attēls 6a), spēcīgi velkot rokturi. Ja motors neieslēdzas, vēlreiz pavelciet rokturi.
- Nospiediet droselēvārsta sviru (6. punkts, attēls 5b) atpakaļ aptuveni 5 līdz 10 sekundes pēc motora iedarbināšanas.

8.2.2 SIG 1900S, SIG 3000S

Lai iedarbinātu ģeneratoru, izpildiet šādas darbības:

- Pagrieziet ECS slēdzi (9. punkts) līdz pozīcijai "OFF".
- Pilnībā pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā atgaisošanas pogu (2a. punkts) līdz pozīcijai "ON".



PIEZĪME.

Pārvadājot ģeneratoru, degvielas vāciņa atgaisošanas pogu (2a. punkts) pagrieziet pozīcijā "OFF".

- Pagrieziet degvielas krāna pogu (3a. punkts) pozīcijā "ON".
- Pagrieziet motora slēdzi (7. punkts) pozīcijā "ON".
- Pilnībā izvelciet droselēvārsta pogu (6a. punkts).



PIEZĪME.

Lai iedarbinātu siltu dzinēju, nav nepieciešams ieslēgt droselēvārstu.

- Palaidiet dzinēju ar vilkšanas auklu (4. punkts, attēls 6b), spēcīgi velkot rokturi. Ja motors neieslēdzas, vēlreiz pavelciet rokturi.
- Aptuveni 5 līdz 10 sekundes pēc motora iedarbināšanas nospiediet atpakaļ droselēvārsta pogu (6a. punkts).

8.3 Ekonomiskais režīms

8.3.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

Ekonomiskā režīma slēdzis (9. punkts) ir pozīcijā "Eco":

Dzinēja apgriezieni tiek regulēti atbilstoši minimālās jaudas prasībām, un ģenerators darbojas klusi un efektīvi.

Ekonomiskā režīma slēdzis (9. punkts) ir pozīcijā "Max":

Ģenerators darbojas ar maksimālo ātrumu.

8.3.2 SIG 1900S, SIG 3000S

ECS – ekonomiskā režīma slēdzis (9. punkts) ir pozīcijā "ON":

Kad ECS slēdzis ir ieslēgts pozīcijā "ON", ekonomiskā režīma vadības bloks regulē motora apgriezienus atkarībā no pieslēgtās slodzes. Rezultāts ir labāks degvielas patēriņš un mazāks troksnis.

ECS – ekonomiskā režīma slēdzis (9. punkts) ir pozīcijā "OFF":

Ja ECS slēdzis ir ieslēgts pozīcijā "OFF", motors darbojas ar nominālo apgriezienu skaitu neatkarīgi no tā, vai ir vai nav pieslēgta slodze.

8.4 Darbarīku vai ierīču pieslēgšana ģeneratoram

- Pirms elektropreču pieslēgšanas pārliecinieties, ka visas elektriskās ierīces ir izslēgtas.
- Pārbaudiet, vai visas elektriskās ierīces ir labā stāvoklī.
- Pārliecinieties, ka kopējā slodze nepārsniedz ģeneratora nominālo jaudu.
- **Tikai SIG 1900S un SIG 3000S:** Pagrieziet ECS slēdzi (9. punkts) pozīcijā "ON".



PIEZĪME par SIG 1900S un SIG 3000S:

ECS slēdzis ir jāpārslēdz pozīcijā "OFF", ja tiek izmantotas elektriskās ierīces, kurām nepieciešama liela starta strāva, piemēram, kompresors vai iegremdējamaissūkņi.

- Pievienojiet aprīkojumu, ko vēlaties izmantot, kontaktligzdām (10. punkts).
- Šīs ligzdas var noslogot nepārtraukti (atbilstoši S1 vērtībai) un īslaicīgi (atbilstoši S2 vērtībai).
- S1 un S2 vērtības skatiet sadaļā "Tehniskie dati".



BRĪDINĀJUMS!

Nepieslēdziet ģeneratoru mājas elektrotīklam, jo tas var sabojāt pašu ģeneratoru vai citas mājās esošās elektroierīces.

Nesavienojiet ģeneratoru paralēli ar citiem ģeneratoriem.



PIEZĪME.

Dažām elektroierīcēm (motorzāģi, urbjī u. c.) var būt lielāks enerģijas patēriņš, ja tās tiek izmantotas sarežģītos apstākļos.

8.5 12 V līdzstrāvas pielietojums (attēls 1b)

tikai SIG 1900S, SIG 3000S

12 V līdzstrāvas savienojuma kontaktligzdu (22. punkts) var izmantot **TIKAI** 12 V automobiļu tipa akumulatoru uzlādei.



PIEZĪME.

12 V līdzstrāvas lietojumos ECS slēdzi (9. punkts) pagrieziet pozīcijā "OFF".



BRĪDINĀJUMS!

Lai novērstu dzirksteles rašanās iespēju akumulatora tuvumā, vispirms uzlādes kabeli pievienojiet ģeneratoram un pēc tam akumulatoram. Kad viss ir pabeigts, vispirms atvienojiet kabeļu skavas pie akumulatora.

Pirms uzlādes kabeļa skavu pievienošanas akumulatoram, kas ir uzstādīts transportlīdzeklī, atvienojiet transportlīdzekļa akumulatora kabeli. Pēc tam, kad uzlādes kabeļa skavas ir pilnībā noņemtas, atkārtoti pievienojiet transportlīdzekļa akumulatora kabeli. Šī procedūra novērsīs īssavienojuma un dzirksteļu rašanās iespēju, ja nejauši saskaroties ar akumulatora spaili un transportlīdzekļa rāmi vai virsbūvi.

12 V akumulatora uzlāde:

- Pievienojiet 12 V līdzstrāvas savienojuma vadu (24. punkts) 12 V līdzstrāvas savienojuma kontaktligzdai (22. punkts) uz ģeneratora (attēls 1b).
- Savienojiet abas 12 V līdzstrāvas savienojuma kabeļa spaiļes (24. punkts) ar akumulatoru, lai uzlādētu, izmantojot tās pašas polaritātes krāsas (akumulatora pozitīvo (+) ar sarkano spaili un akumulatora negatīvo (-) uz melno skavu).
- Kad viss ir pabeigts, vispirms atvienojiet kabeļu skavas pie akumulatora.



UZMANĪBU!

Nemēģiniet iedarbināt automašīnas dzinēju, kamēr ģenerators joprojām ir pievienots akumulatoram. Šāda rīcība var izraisīt ģenerators bojājumus.



UZMANĪBU!

Pievienojiet akumulatora pozitīvo spaili pozitīvajam uzlādes kabelim. Pārliecinieties, ka lādēšanas kabeli nav savienoti otrādi, jo tas var radīt nopietnus bojājumus gan ģeneratoram, gan akumulatoram.

8.6 Dzinēja izslēgšana

8.6.1 SIG 1200S, SIG 2000-1

- Pirms ģenerators izslēgšanas ļaujiet tam īsu brīdi darboties bez instrumentiem vai ierīcēm, lai tas varētu atdzist.
- Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (7. punkts) pozīcijā "OFF".
- Aizveriet degvielas krānu (3. punkts).

8.6.2 SIG 1900S, SIG 3000S

- Izslēdziet visas elektriskās ierīces.
- Pirms ģenerators izslēgšanas ļaujiet tam īsu brīdi darboties bez instrumentiem vai ierīcēm, lai tas varētu atdzist.
- Pagrieziet ECS slēdzi (9. punkts) pozīcijā "OFF".
- Atvienojiet visas elektriskās ierīces.
- Pārslēdziet motora slēdzi (7. punkts) uz pozīciju "STOP".
- Pagrieziet degvielas krāna pogu (3a. punkts) pozīcijā "OFF".
- Pēc motora pilnīgas atdzišanas pagrieziet degvielas tvertnes vāciņa ventilācijas pogu (2a. punkts) pozīcijā "OFF".

8.7 Pārslodzes izslēgšanas ierīce (attēls 1)

230 V kontaktligzda

Šis ģenerators ir aprīkots ar pārslodzes izslēgšanas ierīci. Tas izslēdz kontaktligzdas. Varat restartēt kontaktligzdas, restartējot ģeneratoru.

- Ja viss darbojas normāli, statusa indikators (11. punkts) ir zaļš.
- Ja statusa indikators izslēdzas un pārslodzes indikators (12. punkts) kļūst sarkans, tas nozīmē, ka ir notikusi pārslodze.
- Lai to novērstu, ir jāsamazina izmantotās enerģijas daudzums.

Ja rodas pārslodze, pārliecinieties, ka izmantotā jauda nepārsniedz ģenerators maksimālo jaudu, un pārbaudiet, vai nav bojātas pieslēgtās elektroierīces.

Ja tā notiek, samaziniet ģenerators izmantotās enerģijas daudzumu vai atvienojiet bojātās ierīces.

Ja nepieciešams remonts, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

9. TĪRĪŠANA, APKOPE UN GLABĀŠANA

Pirms apkopes vai apkalpošanas darbu veikšanas izslēdziet ģeneratoru un atvienojiet instrumentu vai ierīces.

- Nekavējoties izslēdziet ģeneratoru un sazinieties ar servisu:
 - a) neparastas vibrācijas vai trokšņa gadījumā;
 - b) ja šķiet, ka motors ir pārslogots vai tam ir aizdedzes izlaidumi.

9.1 Tīrīšana

Uzturiet visu ģeneratoru pēc iespējas tīrāku no netīrumiem un putekļiem.

Katru reizi, kad esat pabeidzis ģeneratora lietošanu (pēc tam, kad tas ir atdzisis), notīriet ģeneratoru.

Iekārtu regulāri tīriet ar mitru drānu un maigām ziepēm. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt iekārtas plastmasas detaļas. Pārliecinieties, ka ģeneratorā nevar iekļūt ūdens.

9.2 Automātiskais eļļas atslēgšanas mehānisms

- Ja dzinējā nav pietiekami daudz eļļas, tas neieslēgsies.
- Ja motora darbības laikā ir maz eļļas, eļļas brīdinājuma indikators (13. punkts) iedegas sarkanā krāsā, un motors apstājas. Eļļas indikators nodziest, kad dzinējs ir pilnībā apstājies.
- Pirms dzinēja atkārtotas iedarbināšanas ir jāpielej motoreļļa.

9.3 Gaisa filtrs (attēls 7)

- Regulāri tīriet gaisa filtru un, ja nepieciešams, nomainiet to. Lūdzu, izlasiet arī apkopes grafiku.
- Noņemiet gaisa filtra vāku (18. punkts).
- Izņemiet gaisa filtra elementu (19. punkts).
- Notīriet elementus, piesitot tiem pie līdzenas virsmas. Ja nepieciešams, vispirms notīriet ar ziepju ūdeni, pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni un nosusiniet.
- Salieciet apgrieztā secībā.



UZMANĪBU!

Nekad neiedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra elementa. Ja caur karburatoru dzinējā nonāk tādi piesārņotāji kā putekļi un netīrumi, dzinējs ātri nolietojas.

Svarīgi! Gaisa filtra tīrīšanai nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai benzīnu.

9.4 Aizdedzes svece (attēls 9a–9b)

Pēc 21 darbības stundas pārbaudiet, vai uz aizdedzes svečē (20. punkts) nav netīrumu, un, ja nepieciešams, notīriet to ar vara stiepli birsti. Pēc tam veiciet aizdedzes sveces apkopi pēc katrām 100 ekspluatācijas stundām.

- Noņemiet aizdedzes sveces nodalījumu, to pagriežot.
- Izņemiet aizdedzes sveci ar komplektā iekļauto aizdedzes sveces atslēgu.
- Salieciet apgrieztā secībā.

9.5 Eļļas maiņa (attēli 8a–8b)

Motoreļļu vislabāk mainīt, kad dzinējs ir darba temperatūrā.

Izlieto to eļļu pareizi utilizējiet, nogādājot to savākšanas punktā. Lielākā daļa degvielas uzpildes staciju, remontdarbīcu un pārstrādes centru bez maksas pieņem nolietoto eļļu. Nolietotajai eļļai nepievienojiet antifrizu vai transmisijas šķidrumu. Uzglabāt nolietoto eļļu bērniem nepieejamā vietā un prom no aizdegšanās avotiem.

9.5.1 SIG 1200S

- Izmantojiet tikai motoreļļu (vispārējai lietošanai izmantojiet 10W30 vai 10W40 un 5W30, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C).
- Veicot eļļas maiņu, turiet piemērotu, hermētiski noslēgtu trauku sasniedzamā vietā.
- Noņemiet motora vāku (5. punkts).
- Atveriet eļļas uzpildes skrūvi (17. punkts) un izmantojiet eļļas piltuvi (16. punkts).
- Ielejiet nolietoto eļļu piemērotā tvertnē, sasverot ģeneratoru.

- Izmantojot eļļas uzpildes piltuvi (16. punkts) ielejiet jaunu motoreļļu, līdz uz eļļas mērstieņa ir sasniegta augšējā uzpildes atzīme (17. punkts).
- Utilizējiet nolietoto eļļu saskaņā ar vietējos noteikumus paredzētajām metodēm.
- Ar eļļas uzpildes piltuvi (16. punkts) ielejiet 0,35 l jaunas motoreļļas, līdz uz eļļas mērstieņa ir sasniegta augšējā uzpildes atzīme (17. punkts, attēls 4).
- Ieskrūvējiet eļļas uzpildes skrūvi.
- Utilizējiet nolietoto eļļu saskaņā ar vietējos noteikumus paredzētajām metodēm.



PIEZĪME.

Lai pārbaudītu eļļas līmeni, neieskrūvējiet mērstieni, vienkārši ievietojiet to līdz vītnei.

9.5.2 SIG 2000-1

- Izmantojiet tikai motoreļļu (vispārējai lietošanai izmantojiet 10W30 vai 10W40 un 5W30, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C).
- Veicot eļļas maiņu, turiet piemērotu, hermētiski noslēgtu trauku sasniedzamā vietā.
- Atveriet eļļas uzpildes skrūvi (17a. punkts).
- Atveriet eļļas noliešanas skrūvi (17a. punkts) un izlejiet silto motoreļļu caur noliešanas kanālu tvertnē.
- Ar eļļas uzpildes piltuvi (16. punkts) ielejiet jaunu motoreļļu, līdz uz eļļas mērstieņa ir sasniegta augšējā uzpildes atzīme (17. punkts, attēls 4).
- Utilizējiet nolietoto eļļu saskaņā ar vietējos noteikumus paredzētajām metodēm.



PIEZĪME.

Lai pārbaudītu eļļas līmeni, neieskrūvējiet mērstieni, vienkārši ievietojiet to līdz vītnei.

9.6 Automātiskais eļļas atslēgšanas mehānisms

- Ja dzinējā nav pietiekami daudz eļļas, tas neieslēgsies.
- Ja motora darbības laikā ir maz eļļas, eļļas brīdinājuma indikators (13. punkts) iedegas sarkanā krāsā, un motors apstājas.
- Eļļas indikators nodziest, kad dzinējs ir pilnībā apstājies.
- Pirms dzinēja atkārtotas iedarbināšanas ir jāpielej motoreļļa.

9.5.3 SIG 1900S, SIG 3000S

- Izmantojiet tikai motoreļļu (vispārējai lietošanai izmantojiet 15W40, bet, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C, izmantojiet 5W30).
- Veicot eļļas maiņu, turiet piemērotu, hermētiski noslēgtu trauku sasniedzamā vietā.
- Noņemiet sānu vāku (attēls 2b), izmantojot skrūvgriezi (14. punkts).
- Atveriet eļļas uzpildes skrūvi (17a. punkts) un izmantojiet eļļas piltuvi (16. punkts).
- Ielejiet nolietoto eļļu piemērotā tvertnē, sasverot ģeneratoru.

9.7 Uzglabāšana

Ilgstošai ģeneratora uzglabāšanai (ilgāk nekā trīs mēnešus) būs nepieciešamas dažas profilaktiskas procedūras, lai pasargātu to no bojāšanās.

- Iztukšojiet degvielas tvertni, izmantojot degvielas sūkni.
- Iztukšojiet degvielu piemērotā apstiprinātā traukā.

Svarīgi! Neiztukšojiet degvielas tvertni slēgtās telpās. Šīs darbības laikā nedrīkst smēķēt vai radīt atklātas liesmas. Degvielas izgarojumi var izraisīt sprādzienus un ugunsgrēku.

- Palaidiet dzinēju un darbiniet to, līdz tvertne un degvielas padeves līnija ir pilnīgi tukša un dzinējs apstājas.
- Ļaujiet ģeneratoram atdzist.
- Izņemiet aizdedzes sveci un ielejiet cilindrā aptuveni 20 ml motoreļļas.
- Vairākas reizes lēni pavelciet startera rokturi, lai pārklātu iekšējās detaļas.
- Ieskrūvējiet aizdedzes sveci atpakaļ.
- Aizveriet degvielas krānu.
- Glabājiet dzinēju drošā, sausā un vēdināmā vietā apklātu, lai novērstu putekļu un gružu nokļūšanu uz ģeneratora.

SVARĪGI!

Nekad neglabājiet ģeneratoru atklātā veidā ārpus telpām.



BRĪDINĀJUMS!

Noteiktos apstākļos degviela var kļūt viegli uzliesmojoša un sprādzienbīstama. Ļoti svarīgi ir izvairīties no degvielas uzglabāšanas karstuma avotu tuvumā.

9.8 Rezerves daļu pasūtīšana:

Pasūtot rezerves daļas, lūdzu, norādiet šādus datus:

- Ģeneratora tips.
- Ģeneratora izstrādājuma numurs.

10. ATKRITUMU APGLABĀŠANA UN PĀRSTRĀDE

Ierīce tiek piegādāta iepakojumā, lai novērstu bojājumus transportēšanas laikā. Šis iepakojums ir izejviela, tāpēc to var izmantot atkārtoti vai atgriezt izejvielu sistēmā.

Ierīce un tās piederumi ir izgatavoti no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas.



INFORMĀCIJA ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IEKĀRTU (EEE) LIETOTĀJIEM.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šī informācija ir sniegta, lai nodrošinātu atbilstību EEIA direktīvas juridiskajām prasībām un veicinātu atbildīgu un videi draudzīgu apglabāšanas praksi:

- Uz iekārtas vai tās iepakojuma esošais pārsvītrotās atkritumu urnas simbols nozīmē, ka, beidzoties produkta derīguma termiņam, tas jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem.
- Lietotājiem, kas vēlas atbrīvoties no iekārtas, jānodrošina tās nogādāšana vietējo iestāžu noteiktajās dalītās savākšanas vietās vai jāizmanto alternatīvas iespējas saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Pareiza iekārtu utilizācija palīdz novērst iespējamo nelabvēlīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko var radīt nepareiza atkritumu apstrāde.
- Materiālu, no kuriem ir izgatavotas iekārtas, pārstrāde veicina dabas resursu saglabāšanu un samazina ietekmi uz vidi.
- Lietotājiem, kuri neievēro EEIA apglabāšanas noteikumus, var piemērot sankcijas, kas paredzētas valsts tiesību aktos.

Papildu informāciju par EEIA dalītās vākšanas sistēmām var iegūt vietējās pašvaldības tīmekļa vietnē vai EEIA apsaimniekošanas konsorciā, kurā ir iesaistīts iekārtas ražotājs vai izplatītājs.

11. TRANSPORTĒŠANA

Lai transportētu ģeneratoru, turiet to aiz roktura (1. punkts).

Veiciet šādas darbības, lai transportētu ģeneratoru:

- Izslēdziet ģeneratoru.
- Ļaujiet ģeneratoram atdzist.
- Transportējiet ģeneratoru vertikālā stāvoklī.



BRĪDINĀJUMS!

Transportējot ģeneratoru, nepārpildiet tvertni.

Nedarbiniet ģeneratoru, kamēr tas atrodas uz transportlīdzekļa. Noņemiet ģeneratoru no transportlīdzekļa un izmantojiet to labi vēdinātā vietā.

Izvairieties novietot ģeneratoru uz transportlīdzekļa tiešos saules staros. Ilgstoša ģeneratora atstāšana slēgtā transportlīdzeklī var izraisīt degvielas iztvaikošanu augstās temperatūras dēļ, kas var izraisīt sprādzienu.

Ja ģeneratora nostiprināšanai transportēšanas laikā izmantojat troses vai stiprinājuma siksnas, kā stiprinājuma punktus izmantojiet tikai rāmja stienus (tikai SIG 2000-1). Nepiestipriniet virves vai siksnas pie ģeneratora korpusa vai roktura daļas.

12. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

KĻŪDA	CĒLONIS	RISINĀJUMS
Dzinēju nevar iedarbināt	1. Izslēgšanas sistēma eļļas trūkuma dēļ nav reaģējusi 2. Aizdedzes sveces nepareiza darbība 3. Nav degvielas	1. Pārbaudiet eļļas līmeni, pieļaujiet motoreļļu 2. Notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci (attālums starp elektrodiem 0,6–0,7 mm). 3. Degvielas uzpildīšana / degvielas krāna pārbaude
Ģeneratoram ir pārāk mazs spriegums vai tā nav vispār	73. Bojāts kontrolieris vai kondensators 74. Ir ieslēgusies pārslodzes izslēgšanās 75. Gaisa filtrs ir netīrs	73. Sazinieties ar savu izplatītāju 74. Iedarbiniet ķēdes pārtraucēju un samaziniet slodzi 75. Iztīriet vai nomainiet filtru

13. TEHNISKĀS APKOPES GRAFIKS

Tehniskās apkopes grafika mērķis ir uzturēt ģeneratoru vislabākajā ekspluatācijas stāvoklī.

Lūdzu, pārbaudiet vai veiciet apkopi, kā norādīts nākamajā tabulā.

Regulārās apkopes periods. Veiciet katru norādīto mēnesi vai darba stundu intervālu, atkarībā no tā, kas notiek vispirms.		Katra lietošanas reize	Pirmais mēnesis vai 20 stundas.	Ik pēc 3 mē- nešiem vai 50 stundām.	Ik pēc 6 mē- nešiem vai 100 stundām.	Katru gadu vai ik pēc 200 stun- dām.
ELEMENTS						
Dzinēja eļļa	Pārbaudiet līmeni	●				
	Nomainiet		●	●		
Gaisa attīrītājs	Pārbaudiet	●				
	Iztīriet			● (1)		
Aizdedzes svece	Pārbaudiet un noregu- lējiet			● (3)	● (4)	
	Nomainiet				● (3)	● (4)
Dzirksteļu aiztu- rētājs	Iztīriet				●	
Vārstu klīrenss	Pārbaudiet un noregu- lējiet					● (2)
Sadeģšanas kamera	Iztīriet	Pēc katrām 300 stundām. (2)				
Degvielas tvertne un filtrs	Iztīriet			● (2)		
Degvielas caurule	Pārbaudiet	Ik pēc 1 gada (vajadzības gadījumā nomainiet) (2)				
Piezīme. 1. Veiciet apkopi biežāk, ja izmantojat izstrādājumu puteklainās vietās. 2. Šo elementu apkope jāveic servisa dīlerim, apkopes procedūras skatīt rokasgrāmatā. 3. Tikai SIG 1900S, SIG 3000S. 4. Tikai SIG 1200S, SIG 2000-1. Šī tehniskās apkopes grafika neievērošana var izraisīt atteices, kas nav garantētas.						



STANLEY®

**STANLEY® and the STANLEY logo are registered
trademarks of Stanley Black & Decker Inc.
and are used under licence.
All rights reserved.**

**Imported and Distributed by:
FNA S.p.A. - Via L. Einaudi 6, Robassomero (TO) Italy**